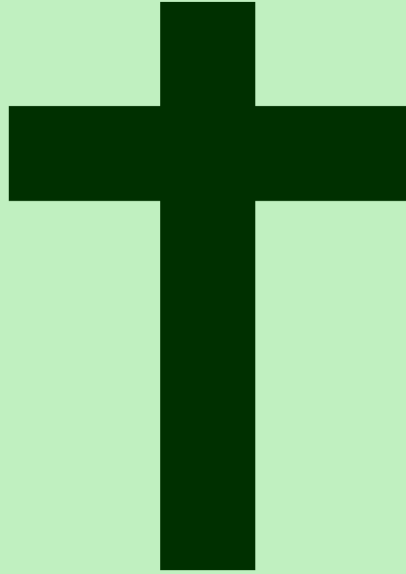


# Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,  
Papantla)

**Xasasti talaccaxlan**  
**New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

**Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	70
SAN LUCAS . . . . .	112
SAN JUAN . . . . .	183
HECHOS . . . . .	231
ROMANOS . . . . .	290
1 CORINTIOS . . . . .	318
2 CORINTIOS . . . . .	346
GÁLATAS . . . . .	362
EFESIOS . . . . .	371
FILIPENSES . . . . .	380
COLOSENSES . . . . .	386
1 TESALONICENSES . . . . .	392
2 TESALONICENSES . . . . .	398
1 TIMOTEO . . . . .	401
2 TIMOTEO . . . . .	409
TITO . . . . .	415
FILEMÓN . . . . .	418
HEBREOS . . . . .	420
SANTIAGO . . . . .	440
1 PEDRO . . . . .	447
2 PEDRO . . . . .	455
1 JUAN . . . . .	460
2 JUAN . . . . .	468
3 JUAN . . . . .	469
JUDAS . . . . .	471
APOCALIPSIS . . . . .	474

## SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús  
(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquin̄it Abraham y rey David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuin̄ tí talimin̄itanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:

<sup>2</sup> Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcaalhí mas ixnatacamán).

<sup>3</sup> Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanaicán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram.

<sup>4</sup> Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón.

<sup>5</sup> Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí.

<sup>6</sup> Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y takáhlilh ixkahuasacán Salomón.

<sup>7</sup> Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa

<sup>8</sup> y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías.

<sup>9</sup> Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acáz, y Acáz ixticú huá Ezequías,

<sup>10</sup> y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías.

<sup>11</sup> Josías ixticú huá Jeconías (ixcaalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachin chuta natascuja nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

<sup>12</sup> Acxni ixtalamanaicú ní ixcalincan̄it, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor.

<sup>14</sup> Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud.

<sup>15</sup> Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob.

<sup>16</sup> Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.

<sup>17</sup> Chuna jaé lata ticamalacatzuquih̄ Abraham hasta tilakáhualh rey David talacstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamal̄h rey David hasta ticalinca la tachin nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y chacutati talacstacpá lata ticalinca la tachin hasta tilakáhualh Jesús.

*Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús  
(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Cama lichihuínán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquilhtamacú: María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata ya ixtalatamá, y ni para tí ixmacxaman̄it, Dios malakachánilh María camactánulh ixlitlihueke Espiritu Santo y xlá maklhcátzilh acxni tatáyalh chatum skata.

<sup>19</sup> Acxni cátzilh José xlacata ixlit̄ María ixtayajá skata, ni malacápulh xlacata ni nalikalhkamanancán pero tzēk ixama makxtaka, ixama lactlahuakó

ixtachihuín nīmā ixlaccaxtlahuanit, pues xlá tītum ixlama tlan chixcú ixuanit.

<sup>20</sup> Chuna jaé ixlacpuhuán, y maktum la itlhtatama limanínal chatum ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánih:

—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán, catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nīmā tayajá ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit.

<sup>21</sup> Y acxni nalakahuán namá skata, nahuiliniya ixtacuhuín Jesús. Jaé tachihuín huamputún “tí quincalakmaxtuyán”, porque xlá ama camakenuní ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.

<sup>22</sup> Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánih Dios chatum profeta; xlá chuné chihuínal:

<sup>23</sup> Chatum tzumat la ni macxamanit chixcú ama tatayá chatum skata, y amaca limapacuhuicán Emanuel.  
(Jaé tachihuín huamputún: “Dios quincatalamán.”)

<sup>24</sup> Acxni stácnal José, makantáxtih tú huánih amá ángel, tatamakáxtokti María y talatámah la ixtachat.

<sup>25</sup> Pero ni lakxtum talhtátlah hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huilínih ixtacuhuín Jesús.

## 2

### *Makapitzi magos talacaputzá Jesús*

<sup>1</sup> Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca pulataman ixmapaksínán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni ixlimakas táchih nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní.

<sup>2</sup> Xlacán tzúculh takalasquinínán:

—¿Nicu huí amá actzú rey nīmā lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinítáu lakachixcuhuyáu.

<sup>3-4</sup> Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkohl xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquinil:

—Quilahuaníu, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Xlacán takálhtih:

—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios chuné malacpuhuánih natzoka nac ixlibro:

<sup>6</sup> Huix lixcájnit actzú cachiquín Belén, nitú calipúhuanti, masqui nac pulataman Judea lakmakancana aná jaé cachiquín ama lakahuán chatum xapuxcu chixcú tí ama camaktakalha quincamán xalac Israel.

<sup>7</sup> Astán Herodes tzeq catasánih amá magos y cakalhpútzal lihua xnicu ixtacxilhñit tzúculh laskoy itstacu Cristo.

<sup>8</sup> Y la calixilhkolh, cahuánih:

—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit natanátit quilahuaniyáu lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhí.

<sup>9</sup> La çataçihuïnankolh rey Herodes xlacán tatayapá nac tijia, y amá stacu tzucupá capulaní ní ixtatlahuamaña hasta táchalh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuilh ní ixlakahuanit Jesús, amá stacu tancs tatáyalh ixchic.

<sup>10</sup> Xlacán talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana,

<sup>11</sup> y tatziyantilhá tatánulh nac ákxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama ixnaña María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh. Astán tamakáhlkelh cajas ní ixtamujunit lata tú ixtalimín, y tamasquíhuilh amá actzú skata: oro, incienso y xamucsún mirra.

<sup>12</sup> Astán acxni talhtátalh, çatúm ángel çamamaníxnihl ní catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nitú catalimákalhchihuínihl; y talácalh ixpulatamancán alacatunu tijia.

### *José matzalí Jesús y lin nac pulataman Egipto*

<sup>13</sup> La tankolh amá paxialhnanín, çatúm ixángel Dios mamaníxnihl José acxni itlhtatama, y huánihl:

—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá skata na chuná ixnaña; cacalipi nac pulataman Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú mililtláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.

<sup>14</sup> José pihúa amá çatzisní çatatzálalh amá skata y na chuná María pakán nac Egipto.

<sup>15</sup> Aná talatámalh hasta tínihl rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios nima timalacpuhuánihl profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: “Climapaksínalh calimínca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto.”

### *Herodes limapaksínán cacamakñica lactzú camán nac Belén*

<sup>16</sup> Herodes licuánit sítzilh acxni makacháxkih lã ixtakskahuínit amá magos pues ní ixtalactaspitnit ní ixcahuaninít. Xlá calimapáksilh soldados cataalh nac Belén y catamáknihl huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú aktuy çata, pues amá magos tí ixçataçihuinanít ixtahuaninít xlacata ixkalhí como aktuy çata lata xlahuán titácxilhli itstacu Cristo.

<sup>17</sup> Jaé tamaknín nima tláhuah rey Herodes limakantáxtihl tú istzoknit profeta Jeremías, xlá huá:

<sup>18</sup> Aná nac aktum actzú çachiquín huanicán Ramá,

takaxmatí la taktasá tí takxtakajnán;

mákat taquilhchán lata tatasá,

pues ixlacchajancán talaktasá,

lata talipuhuán ixcamancán nima tamakatzankanít;

y ní talacasquín tí nacataçihuínán lipaxáu.

<sup>19</sup> Táalh quilhtamacú rey Herodes nihl y maktum acxni itlhtatama José, çatúm ixángel Dios mamaníxnihl y huánihl:

<sup>20</sup> —Cataqui, cacatáspitpara namá actzú kahuasa y na chuná ixnaña nac mimpulatamancán Israel porque tí ixtamakñiputún chí tanilhá.

<sup>21</sup> José tayapá nac tijia çatampá Jesús y María pakán ixpulatamancán Israel.

<sup>22</sup> Lata ya ixchán nac Judea catzitáyalh nac tijia xlacata acxni nihl rey Herodes tzúculh mapaksínán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícualh tziná y ní çampútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, çatúm ixángel Dios mamaníxnihl y huánihl caalh latamá nac Galilea.

<sup>23</sup> Títum táchalh amá pulataman Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú çachiquín huanicán Nazaret. Profetas taquílchalh acxni talichihuínalh xlacata Cristo tí ixama çalakmaxtú cristianos ixama limapacuhicán nazareno.

## 3

*Juan Bautista chihuínán nac desierto*  
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nítí talamāna nac desierto nima ixuí nac pulatamān Judea. Xlá tzúculh tzaksá camatancsá cristianos,

<sup>2</sup> y calitlán ixcahuani:

—Catalakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque acchanit ixquilhtamacú acxni Dios namalacatzuquí sasti ixtapáksit nac caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Profeta Isaías makán ixlichihuinanit ixtascújut Juan, y lacatum chuné itzoknit ixlacata:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuíninán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

<sup>4</sup> Juan ixlitlahuanit ixlhákāt ixmakxuhua camello, ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcat xala caquiuhún nima ixcatakasa.

<sup>5</sup> Ixtaán takaxmata Juan nac desierto luhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamāna ixlitilanca pulatamān Judea, y na chuná tí ixtalamāna ixquilhpanitni kalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Tí ixtalitayá ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xla ixcakmunú nac kalhtuchoko Jordán.

<sup>7</sup> Pero namá judíos tí ixcahuanicán fariseos y tí ixcahuanicán saduceos na tzúculh tamín na nacakmunucán. Xlá ixcalakakahuaní, ixcatamalacastuca ixkasatcán laclicuánit luhua; chuné ixcahuani:

—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuíma?

<sup>8</sup> Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlán cristianos.

<sup>9</sup> ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.

<sup>10</sup> Dios cacxilhnit luhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokóní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlamatcán ama catancá y ama camapú nac lhcúyat.

<sup>11</sup> Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú chúchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalínit ixlamatcán, pero amajá chin chatum tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calixcila mintapuhuancán nac lhcúyat.

<sup>12</sup> Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí, nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit, ama mapú nac lhcúyat nima nixcni laksputa; y huak xalacscarancua ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

*Juan akmunú Jesús*  
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

<sup>13</sup> Ní ixlímakas quilhtamacú Jesús taxtutáquihl ixçachiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.

<sup>14</sup> Pero xlá ní akmunupútulh y huánilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacsquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.

<sup>15</sup> Jesús kálhtilh:

—Nítú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camakantaxtihuí tú laclhcanit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.

<sup>16</sup> Juan yaj mas tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún taláçquihl y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapastacni Jesús y chuná jaé makhtínalh ixlitl hueke.

<sup>17</sup> Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhí.

## 4

### *Tlajaná liçxila Jesús natlahuá talakalhín*

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

<sup>1</sup> La takmunukolh Jesús Espiritu Santo macxcatzínilh naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nalixila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín.

<sup>2</sup> Xlá nitú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum catzisní, pero acxni tzincsi tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán.

<sup>3</sup> Ní para cátzilh la lakatayachi y huánilh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litl hueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.

<sup>4</sup> Xlá kálhtilh:

—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ní huata simita tlan lilatamá çatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios nima limapaksinán.”

<sup>5</sup> Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>6</sup> Y aná kalhputzapá:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit: Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán, y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ní natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.

<sup>7</sup> Xlá kalhtipá:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nixcni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ní macuaniyán.”

<sup>8</sup> Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.

<sup>9</sup> Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.

<sup>10</sup> Pero Jesús kálhtilh:

—¡Catakenú ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

<sup>11</sup> Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhuah Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y tamáxquihl tú ixmaclacasquiní nalilatamá.

### *Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)



<sup>12</sup> Ní ixlímakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacñit.

<sup>13</sup> Pero ní makas tamáxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé cächiquín ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixçatakahpaxtoka aktuy pulataman çahuanicán Zabulón y Neftalí.

<sup>14</sup> Chuná jaé Jesús makantáxtilh tú istzokñit ixlacata profeta Isaías:

<sup>15</sup> Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea, nac tijia nima an nac pupunú,

tahuilana aktuy actzú cächiquín Zabulón y Neftalí,

y tí talamana juú çalakmakancán porque ní judíos;

<sup>16</sup> xlacán çapakhtutá ixtalamana pero çalákchilh lanca taxkáket tú natalilacahuánán;

y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan talilacahuánalh amá taxkáket.

<sup>17</sup> Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh çamakahchihuini cristianos, ixçahuani:

—Calakxtapalítit ní tlan milatamácán y calipahuántit Dios porque açhanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamácán.

### *Jesús çahuani çatati çakananín catatakókelh*

*(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún pupunú xla Galilea acxni cácxilhli çatuy çakananín ixtamujumana istzalhcán nac chúchut, çatum ixuanicán Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés.

<sup>19</sup> Jesús çahuánilh:

—Huixín xchipananín tamakní, ¡quilatakókéu y aquit naccamasiniyán la cächipacán cristianos tí taktzankañit!

<sup>20</sup> Xlacán ní para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y tatakókelh Jesús.

<sup>21</sup> Tlahuampá alaktzú y çacxilhpá çatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán ixtatatajumana ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán. Jesús na çahuánilh catatakókelh;

<sup>22</sup> y na chuná ní para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán, y tatakókelh Jesús.

### *Jesús çamakahchihuini luhua cristianos*

*(Lc. 6.17-19)*

<sup>23</sup> Jesús çatalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulataman Galilea y lata ní ixçhán ixtanú nac ixputamakstoknicán judíos nima ixuí nac cächiquín y aná ixçamakahchihuini cristianos, ixçahuani la Dios ixmalacatzuquíputún sasti ixtapáksit nac ixlatamácán. Y na chuná ixçamaksaní cristianos nima ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipañit.

<sup>24</sup> Huak ixtascújut Jesús nima ixçatlahuáy ixçalichihuinancán canihua mákat pulataman y luhua tzúculh talimín ixtatatlanín, hasta tí xtalamana nac aktum mákat pulataman huanicán Siria na tacátzilh. Ixçalimincán tí ixtakalhí tipakatzi tátat, tasipañit, para tí xçamakatlajañit tlajaná, para tí ixtastakanñit, para tí ixtalaclunchunñit; Jesús huak ixçamaksaní.

<sup>25</sup> Lata ní ixán ixtatakóké luhua cristianos xala canihua pulataman para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana ixlíquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

## 5

*Jesús lichihuínán tí ama maṭaxtuca nalakchán Dios  
(Lc. 6.20-23)*

<sup>1</sup> Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit luhua cristianos. Xlá talacáxtulh aktum sipi y acxni chalh ní caxtum tziná, aná curucs catatahuilakolh ixdiscípulos

<sup>2</sup> y tzúculh cahuaní jaé laclanca talacapastacni la ixlilatamaṭcán:

<sup>3</sup> —Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankani nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalhí ixtalacapastacnicán Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

<sup>4</sup> 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka cristianos, porque Dios ama camaxquí līcamama natatziyán.

<sup>5</sup> 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí ni talakatí talactlancán, pues nac ixpaxtún Dios ama camaklhtinán huak tú camalacnunit nacamaxquí tí talipahuán.

<sup>6</sup> 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.

<sup>7</sup> 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y calakalhamán xamakitzi cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.

<sup>8</sup> 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí aktum tahuilīnit ixtapuhuancán natamacuaní Dios nac ixlatamaṭcán, porque xlá ama camaxcaxtziní ixtalacapastacni.

<sup>9</sup> 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tamakoxumixí cristianos ni cataráslakli, porque Dios ama calimacán xliçana ixcamán.

<sup>10</sup> 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tancs talamaña nitú ixlakxtucán, pero caliaksahuinancán y çataraçlalcán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

<sup>11</sup> 'Capaxahuátit ni çakatuyúntit huixín tí caj quilacata çaliyahuacanátit tú ni çana, çaputlakacanátit y çamakxtakajnicanátit.

<sup>12</sup> ¡Çamatlanítit tú çalakçanítán y nitú calipuhuántit! Porque Dios Minticucán ama camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Çaksántit profetas nima talatámah makán, na chuná çaputlakaca y çamakxtakajnica masqui Dios ixçamalakçanít.

*Ixdiscípulos Jesús calimacán la mátzat y taxkáket  
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

<sup>13</sup> 'Aquit ccalimanuyán çaquilhtamacú la mátzat nima limaskokenancán; huixín pat çamatayaníyátit cristianos xlacata ni natalaktzanká. Huixín catziyátit la mátzat limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá mátzat yaj maçkokenán ahuata makancán y catihúa tlan lactayamí.

<sup>14</sup> 'Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama talilacahuánan çaquilhtamacú, na chuná la aktum çachiquín nima huí ixakstín sipi, catihúa masqui mákat tlan lilacahuánan.

<sup>15</sup> Nac aktum áxxtaka niçxni aktlapanucán puçkon, siempre huilicán talhmán xlacata huak cristianos natalacahuánan.

<sup>16</sup> Y huixín na chuná cacalimalacahuánítit xamakitzi cristianos milatamaṭcán, y laṭa tú tlahuayátit xlacán tlan natalilacahuánan mintaxkaketcán y nataçxila la Dios çamaskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

*Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios*

17 'Nĭ capuhuántit huixín xlacata cminĭt ccamakenú tú limapaksinanĭt Dios caquilhtamacú, la namá tapáksĭt nĭma máxquilh Dios profeta Moisés y na chuná tú tamasinĭt xamapitzi profetas; aquit cminĭt camatancsá lata tú nĭ chuná makachakxinĭtántit y nĭ chuná tlahuayátit.

18 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán nĭ huí tí ama makenú nĭ para aktum tachihuín tú limapaksinanĭt Dios nac Escrituras; tamaclacasquinĭ cakantáxtulh huak ixtapuhuán nĭma laclhcánĭt caquilhtamacú y nac akapún.

19 Catihúa tí lakmakán y nĭ makantaxtĭ nac ixlatámat masqui caj actzú ixtapáksĭt Dios porque puhuán nĭtú limacuán y camasinĭ xamapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksĭt Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum takalhĭn chixcú. Pero tí camakantaxtĭ nac ixlatámat masqui caj lactzú ixtapáksĭt Dios y camasinĭ xamapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksĭt Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú.

20 Xahuá, para huixín nĭ lacputzayátit la nacaliakapulayátit lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos y camakslihuekeyátit ixkasatcán, nĭ lá pat lipaxahuayátit tú Dios malacunĭt nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

*Tí tarasitzinĭ ixtacristiano minĭnĭ naxokónán*  
(Lc. 12.57-59)

21 'Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksĭt Moisés nĭma makán quincamaxquín: "Nĭcxni tí camáknĭlh ixtacristiano", y na huan: "Tí maknĭ ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokónán."

22 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihúa tí tarasitzinĭ ixtacristiano y nĭ matzankenani, na minĭnĭ namalacapucán xlacata naxokónán. Tí huanĭ ixtacristiano: "Huix takalhĭn", minĭnĭ namalacapucán ixlacatincán lactalipau mapaksinanĭn xlacata xlacán natamaxokónĭ. Y amá tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuanĭ calaktzánkalkh, namá tlan amaca macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.

23 'Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuĭn nac pusiculan, y lihua pat lakachixcuhuiya Dios acxni aksana xlacata taramakasitzinĭta mintacristiano,

24 camáxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuĭn tú lipina y pula capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú limakatzankanĭta, y astán nataspita y lipaxáu namacamastaya mililakachixcuhuĭn ixlihuak minacú.

25 'Chuná litum, para tí taramakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán, lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata nĭ natasanicana nac pumapaksĭn y namañucana nac pulachĭn.

26 Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

*Jesús lichihuínán la lakmakancán talakalhĭn*

27 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksĭn nĭma makán quincamaxquica: "Nĭcxni tí calakamáklhtĭlh ixpuscat ixtacristiano."

28 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihúa tí masqui lacaní chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhĭn ixlacatĭn Dios y na minĭnĭ naxokónán.

29 'Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhĭn, ¡camaxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y nĭ lata katziya namacapincana nac pupatĭn ana ní naakxtakajna.

30 Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhĭn, ¡cacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán

camakatzanka aktum mimacán y ñi laṭa katziya namacapincana nac puakxtakajni.

*Jesús lichihuínán tí makxtaka ixtachat*  
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

<sup>31</sup> 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín ñima makán quincamaxquica: "Tí tamakaxtokñit y makxtakputún ixtachat, huata camáxquilh ixpuscat aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacaṭín pumapaksín."

<sup>32</sup> Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí makxtaka ixtachat tlahuá quilmactuy talakalhín ixlacaṭín Dios, pues namá puscat masqui ñi ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xachatum puscat tí tatahuilá ña huá maṭlahuí talakalhín ixlacaṭín Dios.

*Jesús lichihuínán tí ñi makantaxtí ixtachihuín*

<sup>33</sup> 'Huixín ña catziyátit la huan amá limapaksín ñima makán quincamaxquica: "Siempre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya ixtacuḥuíní Mimpuchiná Dios."

<sup>34</sup> Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Ñicxni tú calimalacnu mintachihuín acxni ñi pat makantaxtiya tú malacnuya. Ñi calikalhkananti akapún y huá calimalacnu mintachihuín, pues akapún ixpulataman Dios;

<sup>35</sup> ñi calikalhkananti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachihuín, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ñi para Jerusalén calikalhkananti y huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé cachiquín huí ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú.

<sup>36</sup> Ñi para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya, porque ñi huix mapaksiya; ñi lá maṭzitzekeya o maṭstarankeya cana kanstum minchíxit.

<sup>37</sup> Huixín acxni tú lichihuinanátit huata cahuántit: "Je, nacmakantaxtí" o "Tó, ñi cactimakantaxtilh"; pues tí mas maṭancsaputún ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacanañlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhuán.

*Jesús lichihuínán la capatínicán tí quincasitziniyán*  
(Lc. 6.29-30)

<sup>38</sup> 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín ñima makán quincamaxquica: "Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, ña capuspitnica tú tláhuah; y tí mapatastíní ixtatzán ixtacristiano, ña camapatastínica ixtatzán."

<sup>39</sup> Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para chatum mintacristiano tlahuaniyán tú ñi tlan o lakalhiyán, huix ñi capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakaxiyán lakatu, ña camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán.

<sup>40</sup> Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimáxtakti ña calilh xala ixtancán milhákat!

<sup>41</sup> Para huí tí xafuerza maliniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro.

<sup>42</sup> Chuná litum ñi calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxqui, y ñi calacatzala amá mintacristiano ñima maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

*Jesús lichihuínán cataralakalhámalh tí enemigos*  
(Lc. 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> 'Huixín ña catziyátit jaé limapaksín: "Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo."

44 Chí aquit ccahuaniyán tú mililtlahuacán: Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí nī caxilhputunán y casitziniyán; huixín cacalikalthahuakátit ixlacatín Dios xlacata nī natapaxtoka tú nī tlan.

45 Para chuná jaé latapayátit, Minticucán xalac akapún ama calimacanan lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsún talanít nā talilacahuanán; y acxni malakachá sen nā tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsún talanít nā tamaclacasquín.

46 Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí nā calakalhamanan, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsún talanít nā talakalhamán tí capaxquí.

47 Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén militalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí nī talipahuán Dios nā chuná taralikalhí.

48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit milihuacán nā chuná la Minticucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

## 6

### *Jesús lichihuínán la tlahuacán aktum litlán*

1 'Nixni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios catzí mintapuhuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún.

2 Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nítí calimakalhchihuini tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí takskahuínán. Xlacán talichihuínán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú tatlahuanít xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín, ipero taktzankanít! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán.

3 Aquit cama cahuaniyán la mililtlahuacán aktum litlán: acxni huix maktayaya mintacristianos, tzeek catlahua, nī para mas xatalipau miamigo calimakalhchihuini tí maktayanita.

4 Pero Minticú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuapat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

### *Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios*

*(Lc. 11.2-4)*

5 'Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios nī cacamaksliehuekétit namá tí talakatí takskahuínán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán talaktzankanít, pues Dios catzí ixtapuhuancán y nī ama camaxquí tú tamaksquín.

6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua puhuilhta y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá nacxilán y como catzí tú maclacasquina namaxquiyán.

7 'Huix nī cacamaksliehueke namá cristianos tí nī talakapasa ixtalacapistacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pihua pihua akstum tachihuín porque tapuhuan para luhua tachihuín talikalhtahuaká, sok ama camaxquicán tú taxcalamana.

8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú maclacasquinátit lata ya para huaniyátit.

9 Aquit cama camasinian la nahuaniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit, y cakaxpáttit:

Dios Quinticucán huix lápat nac akapún,  
y huata huix miníní naccalakachixcuhuiyán.

<sup>10</sup> Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán,  
camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac  
akapún.

<sup>11</sup> Quilamaxquiu quintahuaicán tú naclilatamayáu chali chali.

<sup>12</sup> Quilamatzankenaniú tú climakatzankayáu na chuná la aquín  
ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tú quincalimakatzankaniyán.

<sup>13</sup> Nixni quilakxtakmakáu xlacata ni naquincamatlahuiyán talakalhín.  
Porque huata huix miníní naquilacpuxcunáu nac quilatamatcán y nití  
mataxtuca mililtihueke,  
y huata huix miníní naccalakachixcuhuiyán canixnihuá quilhtamacú. Chú  
calalh, amén.

<sup>14</sup> 'Mimpuchinacán xalac akapún —cahuanipá Jesús—  
nacamatzankenaniyán mintalakalhincán para huixín na  
camatzankenaniyátit mintacristianos tú ni tlan catlahuaniyán.

<sup>15</sup> Pero xlá ni caticamatzankenán mintalakalhincán para huixín na ni  
camatzankenaniyátit xamakapitzi tú ni tlan catlahuaniyán.

*Jesús lichihuinán tú ixlitláhuat tí katxtaknán*

<sup>16</sup> 'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni camásilh nac ixlacán  
lakaputzama la talá namá tí talakatí takskahuinán; xlacán con takatxtaknán  
taan ní tzamacán xlacata nacacxilhcán talakaputzamana porque takatxtak-  
namana, pero Dios nitú ama calimanuní ixtakatxtaknicán.

<sup>17</sup> Cama cahuaniyán tú mililtlahuatcán: Tí katxtaknán tlan calakachákalh y  
tlan catacaxtáyalh

<sup>18</sup> xlacata nití nacatzí para katxtaknama. Pero Minticú xalac akapún  
tí tzeq acxilhmán nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón nima  
mininiyán.

*Jesús lichihuinán nitú limacuán tumín nac akapún*

*(Lc. 12.33-34)*

<sup>19</sup> 'Ni pucuta calacputzátit makstokátit lhuhua tumín, lactlán litacaxtay,  
y tú lilatamacán caquilhtamacú porque juú talaktzanká, calacuacán, y  
kalanán skálalh tahuilana tú tlan natakalhán.

<sup>20</sup> Huixín calacputzátit makstokátit lalanca talacapastacni, tlan pat  
lipinátit pues huá sí ama camacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún.  
Aná nitú laktzanká, ni para kalanán tlan tamaklhtiyán.

<sup>21</sup> Y ana ní namakstokátit lata tú naliscujátit caquilhtamacú, aná ama  
tamaxtaka minacujcán y milistacnicán.

*Jesús limacán lakastapu ixlilacahuán quimacnicán*

*(Lc. 11.34-36)*

<sup>22</sup> Cahuanipá Jesús:

—Aquit ccatamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú  
lilacahuánán mintalacapastacnicán. Para tlan talaks koy huix kalhiya  
staranca taxkáket y tancs latapulíya.

<sup>23</sup> Pero para milakastapu ni takalhí staranca taxkáket, ¡laktzankanita! Pues  
nac milatamat ni tancs latapaya y la capaklhtutá latapulíya, y tí capaklhtutaj  
tluhuan, ¡tuhua ama huaníní nalakchán Dios, pues ni kalhí tú lilacahuánán  
ixmacni!

*Jesús lichihuinán Dios y tí kalhí tumín*

*(Lc. 16.13)*

24 'Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtum̄in, cama catamalacastucniyán chatum tasacua. Xlá n̄i lá catascuja chatuy patrón pihúa quilhtamacú, porque nataralín y nakaxmatní chatum, y nasitziní y nataratlahuá xachatum; y n̄a chuná tí kalhí tum̄in para malaktzankení ixtalacapastacni aktzonksuá Dios.

*Jesús lichihuinán la Dios camaktakalha ixcamán*  
(Lc. 12.22-31)

25 Cahuanipá Jesús:

—N̄i pucuta calipuhuántit tú nalitaxtuniyátit chali chali, y tú nalilhakananátit. Quilahuníu, ¿a poco n̄i mas macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿N̄i lipaxahuayátit la katzí mimacnicán masqui n̄i kalhiyátit milhakacán?

26 Huata cacalilacahuánantit la talamana lactzú spitu. Xlacán n̄i tachalhcatnán, n̄i para tatamahúa, n̄i para tamaquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios n̄icxni cakxtakmakán chali chali camaxquí ixtahuajcán tú natalilatamá. Para xlá n̄i caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana nacaktzonksuayán huixín ixcamán?

27 Quilahuníu, ¿nicu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlátamat?

28 '¿Huanchi pucuta lipuhuanátit milhakacán tú nahuiliyátit? Calilacahuánantit lactzú xánat n̄ima tastaca caquihuín. Xlacán n̄i talakaxtokó, n̄i para tatamahúa ixlhakacán;

29 y masqui rey Salomón cahuíilh luhua lactlán ixlhakat, n̄icxni macchánilh la talhakanán lactzú xánat xala caquihuín.

30 Mimpuchinacán Dios camalhaké huak licúxtut y lactzú xánat masqui catzí xlacata n̄i ixlimakas catancacán, tascaca y calhcuyucán. Y para huixín ixmaxquítit milistacnicán ixlihuak minacujcán, ¡tucu n̄i ixtláhuah milacatacán laktakalhín lacchixcuhuín!

31-32 Huixín n̄i cacamakslihuekétit ixkasacán namá tí n̄i talipahuán Dios. Xlacán chali chali talacputzamaña la natalaktaxtutamá; pero huixín yaj calipuhuántit mintahuajcán y milhakacán y tú nalilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios n̄ima kalhiyátit catzí lata tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyan.

33 Pero pula camakantaxtinítit Dios tú lacasquin milacatacán, y huak lata tú namaclacasquinátit nac milatamatcán ixacstu nacamacamaxquiyan.

34 Aquit ccahuaniyan, yaj calipuhuántit la pat lakaxkakayátit ixlichali, huata Dios catzí tú milítláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios lilhcanit tú lacasquin naquitaxtú.

## 7

*Jesús lichihuinán nití calhcuyuyáhuah ixtacristiano*  
(Lc. 6.37-38, 41-42)

1' Huix n̄i scarancua caputzani la natakasniya ixtalakalhín mintacristiano, xlacata astán n̄a n̄i quilhpaxtum namaxokonicana mintalakalhín.

2' Pues Dios ama lhcuyuyahuayan n̄a chuná la calhcuyuyahuaya mintacristiano, y ama maxquiyan mintaxokón n̄a chuná la maxquiya ixtaxokón mintacristiano.

3' Aquit ccalasquiniyan, ¿nicu licxila actzú palhma n̄ima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu pero n̄i maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanuman mas lanca actzú quihui?

4 Chí nā ccahuaniyán, ¿nicu tiyaya līcamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaxtuyán namá palhma nīma lacatanumán nac milakastapu”, y huix nī maklhcatzīya xlacata lacatanumán maş lanca actzú quihui nac milakastapu?

5 ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtu namá quihui nīma lacatanumán y nī malacahuaniyán, y astán tlan nalacamaxtuya palhma nac ixlakastapu mintacristiano.

6 Tlan calilacpúhuanti acxni camaxquīputuna chichí lactasicunatláu tahuá; nā chuná nī para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues nī talakapasa, tlan huata natamalaxpalaké y hasta tlan lītakalhpuspitán xlacata naxcayán. Jaé quitaxtú laclanca ixtalacapastacni Dios nī caminīnī camaxquicán amá cristianos tí nī tamacchanī ixtalacpuhuancán y caj natalīkalkhamán.

*Dios malacquí ixpuhūlhta acxni talakatlaka ixcamán*  
(Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Cahuanipá Jesús:

—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpuchiná Dios, y xlá namaxquiyán. Calacaputza tú makatzankaya y natakasa; calakátlakti puhūlhta y namalacquinicana para nī tatlajīya.

8 Porque amá tí squin tú maclacasquín maxquicán, y tí putzá tú makatzanká takasa, y tí lakatlaka puhūlhta malacquinicán.

9 Huixín calakapasátit cristianos, quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simita?

10 O ¿ticu maxquí ixkahuasa tantum luhua para maksquín actzú xalihua tamakní?

11 Huixín catziyátit maşqui çatum chixcú snun lanit, maxquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu lipuhuanátit xlacata Mimpuchinacán Dios nī caticamaxquín tú huixín maclacasquinátit para maksquinátit?

12 Chí tancs cama calacspitniyán tú huamputún ixtapáksit Moisés y laṭa tú tamásilh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos nā chuná laṭa tú huix ixlacásquinti catatláhuah milacata xamakapitzi.

*Jesús lichihuínán aktum puhūlhta ní līlacchancán Dios*  
(Lc. 13.24)

13 Tí talakchamputún Dios catapútzalh talactanú namá titzú puhūlhta. Porque huí xaktum tīlanca puhūlhta y tijia nīma līchancán nac puakxtakajni; jaé snun tīlanca y tlan tlahuacán laṭa lacasquincán y luhua talactlahuán maşqui malaktzankenán.

14 Pero huixín nī cacatakokétit, ¿catatlihuéklhtit calactanútit titzú puhūlhta y calactlahuántit jaé titzú tijia nīma līlakchancán Dios pues luhua cristianos nicxni talakatakasa!

*Jesús lichihuínán la calakapascán ixtahuácat quihui*  
(Lc. 6.43-44)

15 Nac milatamatcán skálalh catlahuántit xlacata nī aktziyaj natachipayán namá tí talakatí takskahuínán. Xlacán tamakalhchihuínán la lacmanso borregos, pero ixnacujcán la xla lapánit; y para lītamakxtakátit talinán nac laclīxcájnīt tijia xlacata namalaktzankeyán.

16 Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún nī maştá ixtahuácat uvas, y akatum kajni nī maştá ixtahuácat skatan; pues nā chuná jaé akskahuinanán lacchixcuhuín tlan calīlakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nīma tatlahuá.

17 Akatum quihui tlan līlakapascán ixtahuácat nīma maştá; nīma tlan quihui maştá tlan ixtahuácat y nīma nī tlan quihui maştá nī tlan ixtahuácat.



<sup>18</sup> Amá quihui nima mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nixni talakxtapalí y nima mastá lacxcuta y laclixcájnít ixtahuácat na chuná nixni talakxtapalí.

<sup>19</sup> Huak jaé quihui nima tamastá laclixcájnít ixtahuacacán catancacán y camapucán nac lhcúyat, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín na chuná natakspulá.

<sup>20</sup> Aquit huak ccalacspitninitán la nacalilakapasátit ixkasacán jaé cristianos acxni nacakskahuiputunán.

*Jesús lichihuínán tí calimacán xlicana talipahuán*  
(Lc. 13.25-27)

<sup>21</sup> 'Ní huak cristianos tí talitanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit cahuaniyán huata tamán tachán nac akapun amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamacán tú limapaksinán Quinticú Dios.

<sup>22</sup> Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, luhua tamán quintahuaní: “Huix Quimpuchinacán, aquín ccalichihuínán ixlatincán cristianos y militihueke ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlajanjít tlajaná y luhua laclanca tascújut ccalitlahuáu mintacuhuíní.”

<sup>23</sup> Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cakalhtí: “Catakenútit ní cyá porque aquit nixni ccalimacán la xlicana quilalipahuanáu, huixín ixliakskahuinanátit quintacuhuíní ixlitlahuayátit tú ní tlan.”

*Aktum chiqui tamá acxni senán*  
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

<sup>24</sup> 'Tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la chatum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y matíjúlh xachaya nac cachihuixni.

<sup>25</sup> Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ní támalh, ní para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihuixni.

<sup>26</sup> Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y ní makantaxtí nac ixlatámat cama limacán la chatum takalhin chixcú tí tláhualh ixchic y matíjúlh xachaya nac stilhua tíyat.

<sup>27</sup> Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támalh porque xachaya ní tlan ixmatíjunit, ¡ixacstu laktzánkahl!

<sup>28</sup> Jesús calichihuínalh jaé talacapistacni la ixlatamacán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuín ní ixtacatzí tú natahuán

<sup>29</sup> pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la chatum chixcú tí xlicana macchaní talacapistacni, y ní la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

## 8

*Jesús maksani chatum leproso*  
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

<sup>1</sup> Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuíninit cristianos y huak tatakókelh.

<sup>2</sup> Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkahlí lepra tátat tatzokóstalh ní ixtlahuama y huánilh:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.

<sup>3</sup> Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat.

<sup>4</sup> Pero antes nakxtakyaahuá limapáksilh:

—Nítí calimakahchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilan y na camasta mililakachixcuuin la huanit Moisés ixlimastacán acxni taksanán tí takalhi namá tátat, y xahuá chuná catihúa yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

*Jesús maksani ixtasacua chatum capitán romano*  
(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac cachiquín acxni malacatzuhuilh chatum capitán romano,

<sup>6</sup> y máksquilh aktum litlán huánilh:

—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque ni lá tlahuán laclunchunít y snun akxtakajnama.

<sup>7</sup> —Nítú calipúhuanti, aquit nacán maksani mintasacua —kálhtilh Jesús.

<sup>8</sup> Pero xlá huanipá:

—Señor, aquit ni cmatextuca natanú nac quínchic chatum talipau tlan chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksinanti mintachihuín xlacata naksanán y ccatzít quintasacua naksanán.

<sup>9</sup> Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksí tunuj mas xalactalipau lacchixcuuin, pero na tahuilana soldados tí tlan camapaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxni cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an; y para cuaní chatum: “Catat juú”, xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.

<sup>10</sup> La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cācnilh amá capitán romano y cahuanilh amá tí ixtatakokenít:

—Lata clatapulinít nac Israel ni xactakasnít ni para xackaxmatnít chatum chixcú tí lipahuanít quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán.

<sup>11</sup> Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitlanca caquilhtamacú luhua cristianos tí calakmakancán porque ni judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinít Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.

<sup>12</sup> Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhacán nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán ixtakxtakajnicán!

<sup>13</sup> Jesús calitlán huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananittá.

¡Xlicana pihúa amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

*Jesús maksani ixpuhuitichat Simón Pedro*  
(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

<sup>14</sup> Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhi palha lhcúyat.

<sup>15</sup> Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nima ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalitahuayán.

*Jesús maksani luhua tatatlanín*  
(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

<sup>16</sup> Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, caliminca ana ní ixuí Jesús luhua tatatlanín tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananín y tí ixtakalhi

t̄ipakatzi t̄átat. Xlá huata ixl̄imapaksinán ixtachihuín y huak tlajananín ixtataxtú y t̄átat ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y n̄i chatum t̄atatlá tamákxtakli.

<sup>17</sup> Huá jaé ixtascújut Jesús l̄imakantáxtilh tú ixtzokñit ixlacata profeta Isaías: “Huá macpat̄ikolh y camalaktzánkelh quintasipan̄itcán y quintat̄atcán n̄imā ixquincap̄utimán.”

*Jesús n̄i matlaní catachókolh tí takoké*  
(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá çahuánilh ixdiscípulos catatáçxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.

<sup>19</sup> Pero chatum skalala ixmakalhthauakenacán judíos malacatzúhuilh y huánilh:

—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lāta ní huix napina latapul̄iya.

<sup>20</sup> Xlá kálhtilh:

—Aquit n̄itú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu ixmasekacán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú n̄i para ckalhí tú cliacxticatnán acxni clhtatá.

<sup>21</sup> Chatum tí n̄a ixtakokeputún n̄a huánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

<sup>22</sup> —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y cacalimákxtakti tí lā xanín talamana p̄ihuá tí catamújulh ixn̄incán; pero huix mas macuaniyán caquintakoke.

*Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut*  
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup> La catachihuínankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut.

<sup>24</sup> N̄i mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojacán. Pero Jesús n̄i ixcatz̄i porque itlhtatanit ix-tankén barco.

<sup>25</sup> Ixdiscípulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktz̄i jaé barco y amañaj muxtuyáu!

<sup>26</sup> Jesús çakálhtilh:

—¿Nicu alh milicamamacán lā huanátit quilalipahuanáu?

Jesús táyalh y calimapáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh.

<sup>27</sup> Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtarahuaní:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta n̄a tlan takaxmatn̄i un y pupunú acxni catachihuínán!

*Tamuxtú lhuhua paxni*  
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup> Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh talipatáxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanun̄it putum ixespiritucán tlajananín. Xlacán ixtalamana nac lhucu n̄imā ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumujucán nin; snun lacl̄icuánit ixtahuanit y huá xlacata nití ixlactlahuán ní ixtalatapulí.

<sup>29</sup> Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:

—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana tan̄ita quilapaktanuyáu? ¡N̄i caquilamakxtakajnú pues ya acchán quilhtamacú nacxokonanáu!

<sup>30</sup> Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú,

<sup>31</sup> amá ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:  
—Para quilatamacxtuyáú ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquú liltlán naccamactanuyáú ixmacnicán namá paxni.

<sup>32</sup> Xlá cahuánilh:

—Pues capítit.

Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut.

<sup>33</sup> Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquín y talichihuínalh tú ixtakspulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.

<sup>34</sup> Lhuhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtunit y astán tahuánilh Jesús ní catamáxxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

## 9

### *Jesús maqsaní chatum tí laclunchunit*

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cachiquín ana ní ixanit latamá.

<sup>2</sup> Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlaclunchunit; ixpulimincán camilla porque ní lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:

—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>3</sup> Makapitzi laskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: “Jaé chixcú likalkhama nama taralacataquima Dios.”

<sup>4</sup> Pero Jesús acxcátzilh tú tzeq ixtalacpuhuama y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi siempre kalhiyátit ní lactlán mintalacapastacnicán?

<sup>5</sup> Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catlahuanti”?

<sup>6</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín; para cmaqsaní jaé chixcú ní lá huanátit ní ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá tatatlá:

—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.

<sup>7</sup> Amá chixcú tí ní lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic.

<sup>8</sup> Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhualh Jesús tapaxcatcatzínilh Dios la ixmaxquínit ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuani ixtascújut.

### *Jesús huaní Mateo catakókelh*

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

<sup>9</sup> Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:

—Huix na caquintako ke ana ní cama an.

Xlá akxtakuíilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.

<sup>10</sup> Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ní ixcacxilhputuncán

ixmalakaxokenanín tumín, nā chuná lhuhua tí ixtalaktzankanít y nítú ixcalixcilhacán.

<sup>11</sup> Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús; nī tamatlánihl y huá talihuánihl ixdiscípulos:

—¿Huana mimakalhtahuakenacán catatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumín y tí talaktzankanít?

<sup>12</sup> Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y cakálhtihl:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí nī lá tacatzán y tapuhuán tlan talamana nī tamaclacasquín cuchíná.

<sup>13</sup> Tlan camakachaxítit jaé ixtapásit Dios nīma matzokónalh nac Escrituras: “Nī clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní quilhpaxtum cataralakalhámah.” Huá ccalihuaniyán, aquit nī ccalakminít tí tapuhuán tlan talamana, aquit ccalakminít tí tacatzí talaktzankanít xlacata natalakxtapalí nī tlan ixlatamatcán.

*Kalasquinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán*

*(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

<sup>14</sup> Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh Jesús y takalascuínihl:

—Aquin y namá fariseos tzapu clilakachixcuhuyá Dios quintakxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi nī takatxtaknán?

<sup>15</sup> Jesús calitachihuínalh la ixquixtaxtú tí ixtatakoké:

—Para chatum kahuasa tamakaxtoka y cahuaninít ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, nī matlaní tí nakatxtaknán y nī nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xalít kahuasa, nā chuná la aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos nā ama takatxtaknán.

<sup>16</sup> Lata tú ccamasinimán huak sasti takalhchihuín, huá ccalihuaniyán nī miníní tí nalilakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhákat porque acxni nacheké natactzuhuí y mas lanca talacaxtita que la xapulh ixtalacaxtítit.

<sup>17</sup> Nī para miníní mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata miníní mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlíhuekha y natatayaní.

*Chatum puscat xamaní ixlhákat Jesús y aksanán*

*(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

<sup>18</sup> Maktum lata ixcatachihuínamajcú cristianos chilh ní ixhá Jesús chatum xapuxcu tí ixtamakalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tazokostánihl y huánihl:

—Quintzumat puntzujcú nīkolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix limacxamaya mimacán.

<sup>19</sup> Jesús matlánihl y catáalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo.

<sup>20</sup> Pero ixcatakokenít chatum puscat tí ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma nī lá ixaksanán. Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánihl ixtlákat;

<sup>21</sup> porque ixpuhuán: “Para cxamaní ixlhákat Jesús ccatzí nacaksanán.”

<sup>22</sup> Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanít y talakáspitli, huánihl:

—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanita; tlan cmaksaniyán.

La chihuínankolh tuncán aksánalh amá puscat.

<sup>23</sup> Ixlipuntzú táchalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilhli músicos lilakaputza ixtatlaknamanajá y lhuhua ixtatasamana,

<sup>24</sup> cahuánihl:

—Huak cataxtútít porque jaé tzumat ñi xanín la puhuanátít, xlá huata lhtatama.

Xlacán tzúculh talikalhkamanán y talitziyán;

<sup>25</sup> pero Jesús cahuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xanín tzumat. Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuánalh.

<sup>26</sup> Lata ixlítlanca amá pulataman huak cristianos tzúculh talichihuínán la ixmalacastacñit amá tzumat.

### *Jesús camaksani chatuy lakatzin*

<sup>27</sup> Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, chatuy lakatzin tatakókelh y tzúculh tamaktasí:

—Ixlítalakapasni rey David, ¡caquilalakalhamáu!

<sup>28</sup> Xlá ñi táyalh, pero la chalh nac áxtaka ní ixtamakxtaka cakalasquínih:

—Huixín quilatakokenítáu, ¿puhuanátít tlan naccamalacahuaniyán?

—Jé, Quimpuchinacán. Ccanajlayáu mintachihuín y ccalipahuanán —takálhtilh.

<sup>29</sup> Jesús calilacaxámah ixmacán nac ixlakastapucán, y cahuanipá:

—Para canajlayátít tlan ccamalacahuaniyán ¡catalakákelh milakastapucán!

<sup>30</sup> Amá lakatzin caj la nitú talacahuánalh. Pero Jesús calimapáksilh nití catalimakalhchihuínilh para huá ixcamaksaninit.

<sup>31</sup> Xlacán ñi takáxmatli y la tatáxtulh amá áxtaka tzúculh talichihuínán amá pulataman tí ixcamaksaninit.

### *Jesús maksani chatum koko chixcú*

<sup>32</sup> Apenas ixtañit amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chatum koko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanit pues ixmakatlajañit ixtalacapastacni.

<sup>33</sup> Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá koko, y la makxtakkolh xlá tuncán tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh; ixtahuán:

—Juú nac quimpulatamancán Israel ñicxni ixacxilhnítáu chatum chixcú tí tlan catlahuá tascújut la jaé.

<sup>34</sup> Tí ñi ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:

—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque tascuja y lipahuán pi huá xapuxcu tlajaná.

### *Jesús calakalhamán la talamana cristianos*

<sup>35</sup> Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín xala amá pulataman; nac ixputamakstoknicán judíos ixcamakalhchihuíní cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. Ixcamaksani tí ixtatatlá, ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit.

<sup>36</sup> Xlá acxni ixçaxila lhuhua cristianos ixcalilakaputzá la ixtalamana; ixcalimacán la xataktzankán borregos ñima ñi takalhí ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalaktzankañit!

<sup>37</sup> Ixnacú ixlipuhuan la nacamaktayá cristianos, huá calihuánilh ixdiscipulos:

—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán, y quitaxtú la acxni huí lhuhua lixkánat y nitú lhuhua chalhcatnanín tí natamaquí tachanán.

<sup>38</sup> Huixín camaksquintit Mimpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixlítlanca caquilhtamacú mas chalhcatnanín tí natamaquí ixtachanán.

## 10

*Jesús calacsaca ixapóstoles y camalakachá natalichihuinán*  
(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

<sup>1</sup> Maktum Jesús camamástkoli amá chaçutuy ixdiscípulos tí ixcalilhcanit natalichihuinán y camáxquilh litlihueke natamáksaní tí takalhí tìpakatzi tátat y tasipánit, na chuná tlan natamacmaxtú cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná.

<sup>2</sup> Jaé chaçutuy ixdiscípulos tí calilhcalh ixçahuanicán:

Simón, pero Jesús limapaçuhuilh Pedro;

Andrés ixtacam Simón;

Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé y Tomás;

Mateo, tí ixmalakaxokenán tumin;

Jacobo, ixkahuasa Alfeo;

Lebeo, tí na ixlimapaçuhucán Tadeo;

<sup>4</sup> Simón, tí xapulh ixçatalapulá putum cristianos ixtalitapaçuhuí cananistas;

Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

*Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuin*  
(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

<sup>5</sup> Lata ya ixtataxtú ní ixama camalakachá, xlá çahuánilh la natalichihuinán y la natalá ana ní natachán:

—Nì capítit camakalhchihuiñiyátit ixpulatamancán tí nì judíos, nì para cacalakpítit namá tí talamana nac Samaria;

<sup>6</sup> huixín huata cacamakalhchihuiñítit tí la xataktzankán borregos talamana juú nac quimpulatamancán Israel.

<sup>7</sup> Caçahuanítit la Dios çaxilhacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.

<sup>8</sup> Camamáksañítit tí takalhí lepra, tí takalhí xatuta yá tátat; cacamacmaxtútít cristianos tlajananín nìma camakatlajanit y cacamalacastacuanítit tí apenas tanikonit. Aquit ccamaxquiyán jaé litlihueke tú naliscujátit nitú camatajín, y huixín acxni nalimáksañiyátit tí tátatlá na nitú camatajítit mintascujutcán.

<sup>9</sup> Lata ní napinátit nì calipítit tumin tú namaclacasquinátit nac tijia;

<sup>10</sup> nì para cacucátit mintahuajcán tú nalihuayanátit; nì para calipítit tunuj líxtoko; cataxtútít lata yanántit huata milhakacacán y mintatunucán nìma huilñitántit. Pues amá tí nacamakalhchihuiñiyátit caminíní nacamahuiyán porque çatum tasacua çana ixchau siempre lakmaxtú.

<sup>11</sup> Nac aktum çachiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic çatum chixcú tí tlan catzì y aná calatapátit hasta xnì napinátit alacatunu çachiquín.

<sup>12</sup> Acxni natanuyátit, calitlán cachihuinántit y caçahuanítit tú lipuhuanátit tí talatanumana.

<sup>13</sup> Para lactlán tacatzì, camaksquíntit Dios caçasicunaatláhuah y nitú cacatzankánilh; pero tí çalakmakanán, calimakxtáktit, nitú camaksquíntit Dios ixlacatacán.

<sup>14</sup> Para nac aktum áxtaka o aktum çachiquín nì takaxmata mintachihuin y nì camahucanátit, nac ixlacatincán caçatutincxcántit pokxni nìma çatantutahuacán xlacata natacxila nì lakatiyátit ixkasatcán, y tuncán cataxtútít.

<sup>15</sup> Nitú mas caçahuanítit, ixacstucán talaktzankanit; porque acxni Dios naçatlahuá taxokón huak ixcamán namá cristianos ama takalhí mas

licuánit castigo que amá laclixcájnit cristianos tí ixtalamana makán nac cachiquín Sodoma y Gomorra.

*Lhuhua ama calakmakán tí talichihuínán Jesús*

<sup>16</sup> 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancán laclicuánit coyotes. Huixín, jskálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs catamakxtáktit tú nacatlahuanicanátit la tantum actzú paloma!

<sup>17</sup> Ni cacamakaklhán tú ama caquitaxtuniyán pues pat camacamastacanátit ixlacatincán mapaksinanín judíos y hasta pat camakxtakajnicánátit nac ixputamakstoknicán.

<sup>18</sup> Ama chan quilhtamacú pat calipincanátit caj quilacata ixlacatincán reyes y lalanca mapaksinanín. Xlacán ama camakalhapaliyán, pero chuná jaé tlan naquilalichihuinanáu ixlacatincán gobernadores, ixlacatincán cristianos tí ni talakapasa Dios para xlicana quilalipahuanáu.

<sup>19</sup> Huixín nitú calipuhuántit tú pat kalhtinanátit y tú pat huanátit acxni tú nacakalasquiniyán tí nacamakalhapaliyán pues Mimpuchinacán Dios ama akchipá mintalacapastacnicán y huá ama chihuínán milacatacán;

<sup>20</sup> y minquilhnicán huata ama chihuínán tú nacamacxcatziniyán ixtalacapastacni ixespíritu Minticucán tí huí nac akapún, y ni micstucán pat laktaxtuyátit.

<sup>21</sup> 'Ama chan quilhtamacú acxni chatum chixcú ama macamastá ixtacam xlacata namaknicán, chatum xaticú ama liaskahuínán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán, y chatum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta namacamastá xlacata namaknicán.

<sup>22</sup> Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua ama calakmakanán, pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xni natixtukó jaé ni lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni.

<sup>23</sup> Para nac aktum cachiquín ni cacxilhputuncanátit y caputlakacanátit, catzalátit alacatunu cachiquín, ni catatljítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán xlacata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán calacchiquín xalac Israel.

<sup>24</sup> 'Camakachakxítit quintachihuín: chatum limakalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú ni lá akapulá ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua ni lá mas lanca huan la ixpatrón tí liscuja.

<sup>25</sup> Huá ccalihuaniyán, chatum limakalhtahuáket camakslihuékelh la lama ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua catakókelh ixlatamat ixpuchiná. Pues aquit clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu ni nacaliyahuacanátit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

*Ticu mas quilijicuanitcán*

*(Lc. 12.2-9)*

<sup>26</sup> 'Pero huixín ni cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín siempre tayaní, y tú tzeq tlahuacán siempre catzicán ixlimakas.

<sup>27</sup> Tú aquit ccahuaniyán catzisiní, huixín calichihuínántit cacuhuini, y tú tzeq ccahuaniyán, huixín calichihuínántit ana ní tzamacán.

<sup>28</sup> Ni cacamakaklhán namá cristianos tí tlan tamakní y talakalhi ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tamalakspútún, ni para talakalhi ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malakspútú y lactlahuá milistacnicán y mimacnicán nac calinín para lacasquín.



29 'Minticucán nicxni ama cakxtakmakanán. Cacañilacahuánántit tantuy lactzú spitu, calistacán ni lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni tapatastá y taní?

30 Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlahuanit, hasta xachíxit miakxakacán huak taputlekén kanatunu.

31 Huá xlacata nitú calipuhuántit tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzú spitu.

*Jesús lichihuínán tí maluloka lipahuán ixtachihuín*  
(Lc. 12.8-9)

32 'Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún.

33 Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni cama litayá clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

*Lhuhua cristianos ama tasitzini caj ixlacata Jesús*  
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

34 'Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlatamatcán cristianos, ni chú ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama litzucú tasitzi.

35 Pues caj quilacata chatum kahuasa ama taramakasitzi ixticú; chatum tzumat ama taramakasitzi ixnana; y chatum puhuitini ama taramakasitzi ixpuhuitichat.

36 Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuqui tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.

37 'Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú, ixkahuasa, istzumat; y amá tí ni matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor ni caquilákmilh.

38 Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlístacni para makatzanká caj quilacata, y tí ni matlaní tú cmalacnú, jni caquintakókelh!

39 Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlístacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlístacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlístacni.

*Jesús lichihuínán tí ama mataxtuca ixtaxokón*  
(Mr. 9.41)

40 'Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhuah porque la aquit caquimaklhtinalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí quimalakachanit.

41 Amá tí paxcatcatzini la Dios malakachánilh chatum profeta y tahuayán nac ixchic, astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum profeta; y tí maklhtinán nac ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí ixtaxokoncán.

42 Na chuná tí takota cana akstum poka chúchut amá mas ni xtalipau quidiscípulo tí quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

## 11

*Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo*  
(Lc. 7.18-35)

<sup>1</sup> La camakalhchihuini<sub>kolh</sub> Jesús chacutuy ixdiscipulos tú ixli<sub>tlahuacán</sub> xlacán táal<sub>h</sub> talichihuínán ana ní camalakáchal<sub>h</sub>; y xlá nā al<sub>h</sub> ixacstu camakalhchihuíní cristianos xala amá pulataman.

<sup>2</sup> Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak ixlimakalhchihuinicán ixtascújut Jesús, y huá calimalakáchal<sub>h</sub> chatuy ixdiscipulos.

<sup>3</sup> Xlacán takalasquinil<sub>h</sub>:

—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú min tunu mas talipau?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtil<sub>h</sub>:

—Calimakalhchihuinitit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit clichihuínán.

<sup>5</sup> Calacspitnitit la ccamalacahuani lakatzin, la tatlahuán tí ixtatalakalhinit, la tatakenu ixtatácán leprosos, la takahuánán tí ixtatakapanit, la talacastacuanán tí apenas tanikonit; cahuanitit la ccamalacnuni tunuj tlan latámat tí talitayá huí tú catzankaní nac ixlistacnicán.

<sup>6</sup> Nā cahuanitit aquit clipaxahuá amá tí nī huilhaj huilí ixtapuhuán y nī limakxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyán.

<sup>7</sup> Acxni táal<sub>h</sub> amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuínán Juan, cahuanil<sub>h</sub> cristianos:

—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxíhtit? ¿Quililacahuánántit la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná?

<sup>8</sup> O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la nima tahuilana nac pumapaksin? ¡Namá nī taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí malakachanit Dios?

<sup>9</sup> Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpátit chatum chixcú tí limacaminanit mas lanca que la chatum profeta.

<sup>10</sup> Juan huá namá chixcú tí lichihuínal<sub>h</sub> chuné Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán, xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.

<sup>11</sup> Aquit tancs cahuaniyán, lata ixlihuacán cristianos tí talakahuanit caquilhtamacú, nití macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí nā tancs cahuaniyán, namá cristiano mas nī xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca limacancán mas lanca que Juan Bautista.

<sup>12</sup> Lata Juan tizúculh camakalhchihuini cakmunú cristianos, lhuhua talacputzanit la natamalaksputú tú lachcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá tí nī tatachokonit y takalhinit licamama.

<sup>13</sup> Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y nā chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú.

<sup>14</sup> Y para nī ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamácán.

<sup>15</sup> Tí takal<sub>h</sub> ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!

<sup>16</sup> ¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán nac litamáu, y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzi y tahuani xamakapitzi:

<sup>17</sup> “¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlin y nī tantliyátit, ccatliniyán lilakaputza alabanzas y nī tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!”

<sup>18</sup> Porque mil<sub>h</sub> Juan Bautista; xlá nī ixcatapaxahuá, nī para ixcatatalakxtumí catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: “Namá chixcú actanunit tlajaná.”

<sup>19</sup> Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccaṭahuayán huak cristianos y huanátit: “Namá chixcú laktzankanit porque ccaṭahuayán y ccatalatapulí ixmalakaxokenanín tumín y tí takalí luhua talakalín.” Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzí tú laclhcanit y nī lá tí lakxtapalí ixtalacapistacni maşqui nī makachakxiyátit hasta xní nakantaxtú ixtascújut.

*Tí takaxmata ixtachihuín Jesús nī huak ama tataxtuní*  
(Lc. 10.13-15)

<sup>20</sup> Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninít maş luhua laclanca ixtascújut, pero tí ixtalamana aná nítú ixcalimacuaninít pues nī ixtalakxtapalinít ixlatamatcán. Xlá chuné calhcuyuyáhuah:

<sup>21</sup> —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nīma ccalimalacahuaniñítán xacticatláhuah nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapálih ixlatamatcán, ixtitahuílih tzitzeke lhakat, ixticalilakatzokca lhaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana tú ixtatlahuanit.

<sup>22</sup> Huá ccalihuanianyán, acxni Dios nacatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín pat kalhiyátit maş licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.

<sup>23</sup> ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalilhcanítán lanca nakalhiyátit mimpūtahuilhcán nac akapún, ¡aktzankanítántit! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonánit. Pero para quintascújut nīma acxilhnítántit xacticalimalacahuánih amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma, xlacán ixtitalakxtapálih ixlatamatcán y Dios nī ixticalactláhuah.

<sup>24</sup> Huá ccalihuanianyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalí licá castigo que huixín xalac Capernaum.

*Tí talaktzankanit catalákalh Jesús*  
(Lc. 10.21-22)

<sup>25</sup> La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánih Dios, huá:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún; cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzeke mintalacapistacni amá lac-talipau y laskalala lacchixcuhuin, y limáxtakti natamakachakxi mintalacapistacni amá cristianos tí nī talactlancán takaxmatán.

<sup>26</sup> Tata, huix chú lacasquinita, y chú quitaxtunít.

<sup>27</sup> Astán cahuánih cristianos:

—Quintícú Dios quimaxquinít huak lata tú ckalhí. Aquit nī tí quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit na ccatzí huá Quintícú; y na tlan talakapasa amá tí camaxquí quintalacapistacni natalakapasa Quintícú Dios.

<sup>28</sup> 'Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankanit lata taliakxtakajnán ixlatamat, aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán.

<sup>29</sup> Camaklhtinántit tú camalacnuniyán y camaksliehukétit quilatámat; aquit huak cpatí nítí ctarasitzini y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit.

<sup>30</sup> Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit la nī tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum nī tzinca tacuca.

## 12

*Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo*  
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Maktum quilhtamacú acxni huak ixjalcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac aktum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmāna tzúculh takaxlita y tahuānini ixtahuácat.

2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camānóklhulh, y tuncán tahuānilh Jesús:

—Cacácxilhli midiscípulos la takaxlitmāna ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni minini tí tú naliscuja.

3 Xlá calacatitāyalh ixdiscípulos y kalhtinalh:

—¿A poco amān quilahuaniyāu ni likalhtahuakanitāntit tú titlāhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catātzincslī ixcompañeros?

4 Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cácxilhli tasicunatlāu simita nima huata curas ixcaminini natalihuayán, pero xlá catiyal y catahuakolh ixcompañeros.

5 Na chuná lacatum nac ixlibro Moisés lichihuinan la curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tascuja masqui xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuani, ¿a poco xlacán takalhi mas talakalhin porque ni tamakantaxti tú limapaksinán Dios?

6 Huá calihuaniyán, para xlacán calimáxtakli Dios catāscujli jaé chichini y nití calihuaní, juú catachihuinanmān chatum mas lanca chixcú que la namá tí tascuja nac pusiculan.

7 Huixin ni makachaxiyatit namá ixtapáksit Dios nima tatzoknit nac Escrituras: “Ni clacasquin quintalilakachixcúhuilh quincamān ixquitzistan-canin, mas cmatlaní acxtum cataralakalhāmalh.” Para ixmakachaxitit ixtalacpuhuān nití ixmalacapútit, ni para tú ixliyahuatit tú nitú tlahuanit.

8 Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquin jaé chichini y tlan tatluhá cristianos tú talacasquin para aquit ni clihuān.

*Jesús maksani chatum tí ixmacascacnit ixmacán  
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

9 La chihuinancolh Jesús chalh nac cachiquin y alh camakalhchihuini cristianos nac ixputamakstoknicán judíos.

10 Na aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitluhá. Ixenemigos ixtalacputzá la tlan natakalhtoklha Jesús xlacata tlan natamalacapú nac pumapaksin y huá talikalásquilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú maksanicán chatum tatatlá jaé chichini acxni huak quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?

11 Jesús cakálhtilh:

—Lata milihuākcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para patastá nac pozo aktum chichini acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzi pinatit macutuyatit xlacata ni nalaktzanká.

12 Entonces, ¿huanchi ni matlaniyatit caksānalh chatum chixcú acxni limapaksinancanit najalcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit cahuanian ni huí tí tluhá talakalhin ixlacatin Dios jaé chichini para tlahuaní aktum litlan ixtacristiano.

13 Jesús calimalacahuānipútulh tú ixcahuaninil y huá litachihuinalh amá chixcú tí itscackonit ixmacán:

—Cataya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlan aksānalh!

14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasitzilh y astán tzúculh talacchihuinan la tlan natamakni Jesús.

*Ixlatamat Jesús maƙantaxtí tú ixlichihuinanít Isaías*

<sup>15</sup> Jesús acxcátzilh tú ixtalac̄hcanimāna ixenemigos y huá xlacata líalal alacatunu pulatamañ. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalí tātāt xlá camaksánilh.

<sup>16</sup> Pero tí ixcamakenuní ixtatātcan̄ tlan̄ ixcalimapaksí n̄i catalichihuinalh para xlá ixcamaksan̄in̄it.

<sup>17</sup> Ixlatamat Jesús limakantáxtilh tú istzokn̄it ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

<sup>18</sup> Ccamalakachanimān̄ tí clacsacn̄it, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatn̄i tú climapaksí.

Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.

Cama máxquí huak̄ ixlitlihueke quintalacapastacni, porque xlá ama lichihuinan̄ lā aquit cama calakmáxtú huak̄ cristianos.

<sup>19</sup> Xlá n̄ití ama tarāmakasitzi, n̄i para tí ama quilhn̄i, y n̄icxni ama aktasá nac calactijyín̄ xlacata nakaxmatcán̄ ixtachihuín̄.

<sup>20</sup> Xlá n̄i ama calichiyá tí talaktzankan̄it, n̄i para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán̄ tí tancs talatamaputún. Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit̄ ixlitlanca caquilhtamacú,

<sup>21</sup> y huak̄ cristianos xala can̄ihuá calacchiquín̄ huata huá ama talipahuán̄ y talakachixcuhuí.

*Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán̄ tlajaná*

*(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú liminica Jesús chātum chixcú tí ixmakatljajan̄it tlajaná, kōko y lakatzín̄ ixtlahuan̄it. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán̄ amá chixcú tlan̄ lacahuánal̄h y tlan̄ chihuínal̄h.

<sup>23</sup> Huak̄ cristianos tí tácxilh̄i tú tláhuah tapaxahuakōlh. Ixtahuán̄: —¿Chá huá jaé ixlitlakapasni rey David tí malacnūcan̄it ama quincalakmáxtuyán̄?

<sup>24</sup> Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán̄ y na tachihuínal̄h:

—Jaé chixcú tlan̄ camacmáxtú cristianos tlajanan̄in̄ porque lipahuán̄ Beelzebú xapuxcu tlajanan̄in̄, huá tascuja.

<sup>25</sup> Jesús maƙacháxkih̄ tú ixtalichihuinan̄a y cahuánilh amá lacchixcuhuín̄:

—Huixín̄ catziyátit para xanapuxcún̄ ixmapaksinan̄in̄ aktum lanca pulatamañ tatapitzi putunu n̄i maƙas tatayaní y taralactlahuakó; nā chuná para tí talamañ nac aktum cachiquín̄ o aktum nac putáhuilh̄ tzucú taranica ixacstucán̄ n̄i tamakapalá maƙas, ¡taralactlahuakó y tatakahuan̄ikó!

<sup>26</sup> Aquit ccātamalacastucniyán̄ jaé takalhchihuín̄ con ixtapáksit̄ tlajaná: para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuan̄átit nactarasitziñī p̄ihuá̄ quintatljajaná? ¡Sok ixlaclakōlh̄ ixtapáksit̄!

<sup>27</sup> Huixín̄ quilalijahuayáu xlacata tlajaná quimáxquí ixlitlihueke y huá tlan̄ ccalimacmáxtú cristianos ixespiritucán̄ tlajanan̄in̄ pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán̄ nā takalí litlihueke camacmáxtú cristianos tlajanan̄in̄. Quilahuan̄i, ¿ticu camáxquí namá litlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccāhuaniyán̄, nac ixlacatín̄ Dios p̄ihuá̄ ixtascujutcán̄ ama camalacapuyán̄ xlacata naxokoyátit tú quilalijahuamanáu.

<sup>28</sup> Huixín̄ n̄i maƙachakxiyátit tú huan̄átit; aquit ccātamacmáxtú tlajanan̄in̄ porque Dios quimáxquí litlihueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán̄ ixtapáksit̄ Dios calakchin̄itán̄ nac milatamatcán̄.

<sup>29</sup> ¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum tlihueke chixcú nac ixchic, para ni pula tlan akchihuiliacán? Aquit cmakatlanjít amá tlihueke chixcú y huá tlan climaklhtí tú clacasquín.

<sup>30</sup> Aquit ccahuaniyán, amá tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitzini, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní cataktzánkalh.

<sup>31-32</sup> Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenani cristianos huak ixtalakahincán, na chuná acxni taliquilhán luhua laclixcájnít tachihuín, hasta amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuínán na tlan namatzankenanicán ixtalakahín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlananá, ni catimatzankenanica ixtalakahincán, ni para juú caquilhtamacú, ni para nac akapún.

*Jesús lichihuínán ixkasatcán cristianos*

*(Lc. 6.43-45)*

<sup>33</sup> Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahuacacán.

<sup>34</sup> Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacacán? ¡Huixín la akskahuinanín luhua! Cahuanátit laclixcájnít tachihuín porque lixcájnít talacapastacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuínán ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni ixnacú.

<sup>35</sup> Chatum tí tlan catzí lichihuínán ixquilhni lactlán ixtalacapastacni ixnacú, y chatum tí snun lanít lichihuínán ixquilhni laclixcájnít ixtapuhuán nima kalhí nac ixnacú.

<sup>36</sup> Pero acxni Dios nacatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní lata tú litláhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni.

<sup>37</sup> Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama limactí ixtalakahín o limacxtú ixtalakahín xlacata naxokónán o nataxtuní.

*Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut*

*(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)*

<sup>38</sup> Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:

—Maestro, para huix namá tí malacnučanít ama min quincalakmaxtuyán y kalhí ixlitlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.

<sup>39</sup> Xlá cakálhtilh:

—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú ni lá paticán minkasatcán; snun lixcájnít mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilmaksquináu caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, ni cama tlahuá, y huata pat lilacahuanánítit aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh nac ixlátamat profeta Jonás.

<sup>40</sup> Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán caquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu tzisní.

<sup>41</sup> La tipatácutli Jonás amá tamakní alh calimakalhchihuínilh cristianos tí ixtalamana nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talakxtapájlilh ixlátamatcán, pero huixín mas lactlanacánítit; y acxni Dios nacatlahuayán taxokón, xlacán ama camalacapuyán nac ixlacatín. Porque juú catachihuínámán chatum mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín ni para chú lakxtapaliyátit milatamatcán.

<sup>42</sup> Y nac ixlacatín Dios na ama camalacapuyán amá reina xalac Sur porque xlá masqui mákat ixuanit xpuilataman, milh kaxmata ixtachihuín amá skalala rey Salomón, y juú cātachihuínamán chatum mas skalala que rey Salomón y ni para chú mapalajátit minkasatcán.

*Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan*  
(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Tí talamana jaé quilhtamacú cama catamalacastuca jaé takalhchihuín: Chatum tlajaná acxni maxtucán nac ixmacni chatum chixcú an latapulí ní natakasa tí tlan nakchipaní ixtapuhuán. Y para ni takasa lacapastaca ní ixlama, y puhuán:

<sup>44</sup> “Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh.” Xlá an lacahuánán y acxila ixtapuhuán amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan tacapalhnit y nití pulama.

<sup>45</sup> Entonces an caputzá achatujún mas la licuánit ixtatlajananín y acxtum tatalatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmakxtakajni caj chatum tlajaná, pues ¿niculá nacaatayaní chatujún? Huá ccalihuaniyán huixín na tlan akspulayátit chuná para ni kaxpatátit quintachihuín.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinín*  
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesús chutacú ixchihuínama acxni táchilh ixnana ixnatacamán; xlacán tatamáxtakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh.

<sup>47</sup> Chatum huánilh Jesús:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuínamputunán.

<sup>48</sup> Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

<sup>49</sup> Astán acs calacánilh ixdiscípulos y chihuínampá:

—Huá jaé cristianos la quinana y quinatacamán.

<sup>50</sup> Pues aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquin Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quinatacamán canixnihuá quilhtamacú.

## 13

*Jesús lichihuínán chatum chananá*  
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

<sup>1</sup> Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquilhtún chúchut xla Galilea.

<sup>2</sup> Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamástkli y huá xlacata litájulh nac aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamakapitzi tatamáxtakli nac ixquilhtún chúchut.

<sup>3</sup> Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuán la nacaamalacastucni ixtakalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachaxí ixtachihuín; cahuánilh:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán.

<sup>4</sup> Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamachá nac tija y huata tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh.

<sup>5</sup> Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihiuxni caj tzinú ixtalanit týat nac ixkalhni. Ni pasárlalh lhuhua chichiní sok takpunkolh porque ni pulhmán ixuí týat.

<sup>6</sup> Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ni pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán.

<sup>7</sup> Makapitzi ixtachanán tamachá nac caxpayatni. Ní ixlimakas chichini uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán.

<sup>8</sup> Huata tatayánilh ixtachanán nima tatamachá nac tlan tiyat, jaé huak tástacli y tamástalh luhua ixtahuacacán. Huí nima lata akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nima sesenta, y huí nima caj treinta mástalh ixtahuácat.

<sup>9</sup> Para huixín kalhiyátit mintakencán, ¡camakachakxítit y cakaxpáttit tú ccahuanimán!

*Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanít Isaías  
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)*

<sup>10</sup> Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:

—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clapasáu aquín, pues ní para huak cmakachakxiyáú?

<sup>11</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín Quinticú camacxcatziniyán la cama malacatzuquí quintapáksit caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ní tamakachakxinít la ama quitaxtú.

<sup>12</sup> Tí mataxtucnít jaé talacapastacni mas amaca maxquicán huak namakachakxí, pero tí caj tziná tú makachakxí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

<sup>13</sup> Aquít ccatamalacastucnít quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y latiyá masqui talacahuánán la nitú catáxcilhli y masqui takaxmata la ní catakahuánalh pues nitú tamakachakxí.

<sup>14</sup> Huá jaé cristianos calakchanít tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:  
Xlacán tamán takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxí;  
amaca malacahuánicán, pero ní ama tacatzí tú táxcilhmana.

<sup>15</sup> Amá cristianos nitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá xapuhuilhta ixnacujcán,  
ní ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,  
y la lakatzín ama talatamaputún.  
Y para ní lá talilacahuánán ixlakastapucán,  
y ní lá taliakahuánán ixtakencán,  
pues nitú catamakachakxilh ixnacujcán xlacata natacanajlá  
y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksaní ixlistacnicán.

<sup>16</sup> 'Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit milakastapucán y lilacahuánanátit, kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachihuín.

<sup>17</sup> Xlicana ccahuaniyán, luhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalakmakán táxcilhputulh tú huixín lilacahuánampanántit jaé quilhtamacú y ní táxcilhli; takaxmatputulh quintachihuín y ní takáxmatli tú huixín calakchinítán.

*Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chananá  
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)*

<sup>18</sup> 'Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan camakachakxítit!

<sup>19</sup> Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu ccamalacastuca tú quitaxtuní chatum cristiano tí litachihuínancán ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé tala-capastacni nima manuca nac ixnacú.



<sup>20</sup> Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac cachihiuxni y camaknikolh chichiní cçatamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ni para tuhua lipahuán ixnacú;

<sup>21</sup> pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ni tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú lichihuínancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú ni tlan limatzamanit ixtalacapastacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán.

<sup>22</sup> Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac caxpayatni y tamaksnikolh kajni, ctamalacastuca çatum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y lipahuán, pero la ta lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacacán.

<sup>23</sup> Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tlan týat y tamastalh ixtahuácat, cçatamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipahuán y kastunu tachihuín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacacán; huí nima aktum ciento ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima treinta ixlacata.

### *Jesús lichihuínán ni lactlán licúxtut nima tatastaca ixtachanán*

<sup>24</sup> Jesús çatamalacastúcnih ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y çahuánih: —Aquit cmalacatzuquinít sasti ixtapáksit Dios çaquilhtamacú, pero la ta naán quilhtamacú ama lakchán tú quítaxtuní ixçatucuxtu çatum chixcú nima chanít trigo.

<sup>25</sup> Acxni huak talhtatamana çatum tí sitzini jaé xapuchiná min spuyumí nac ixçatucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tzalá tuncán.

<sup>26</sup> Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut na lakxtum tastaca tachanán.

<sup>27</sup> Ixtasaçua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánih ixpatroncán: “Señor, huix çachanti nac minçatucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli ni lactlán licúxtut?”

<sup>28</sup> Xlá çakálhtih: “Çatum tí quisitzini milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ixtalhtzi ni lactlán licúxtut.” Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí tuncán nacanáu çatampulhuyáu namá ni lactlán licúxtut.”

<sup>29</sup> “Tó”, çahuánih, “porque para çatampulhuyátit namá ni lactlán licúxtut, na tlan çatampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo.

<sup>30</sup> Cacalimakxtáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nacatancacán cama calimapaksí huak quintasaçua lacatum catamákstokli namá ni lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamamákstokli ixtahuácat quintachanán xlacata nacmaquí ní cçaxtlahuanit ixpumaquicán.”

### *Jesús lichihuínán la staca akatum mostaza*

*(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)*

<sup>31</sup> Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinít çaquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac ixçatucuxtu çatum chixcú.

<sup>32</sup> La ta ixlihuak licúxtut nima mas la lanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan tlahuá ixmasekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

### *Jesús lichihuínán levadura ixlimaxcutín simita*

*(Lc. 13.20-21)*

<sup>33</sup> Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinít çaquilhtamacú na cama çatamalacastucniyán ama staca la acxni çatum puscat limaxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquítit y tachixa.

<sup>34</sup> Jesús cahuánilh huak ixtakalhchihuín y catamalacastúcnilh tú xlacán ix-talakapasa. Nixni tú ixcahuaní para ni ixcatamalacastucní tú ixtalismaninít taçxila xlacata natamakachakxí ixtalacapastacni.

<sup>35</sup> Chuná jaé kantáxtulh la ixlichihuinanít Jesús chaum profeta. Xlá huá: Acxni naccatachihuínán cristianos cama catamalacastucní tú xlacán talakapasa, xlacata natamakachakxí tzeq quintalacpuhuán nima xacmaquínít lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

*Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut*

<sup>36</sup> Jesús cahuánilh catalhá nac ixchicán huak cristianos y xlá na alh ní ixcatatamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchalh xlacán tahuánilh cacalacspítinilh la ixquixtutú amá xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut nima tákpulh nac ixpuchacán trigo.

<sup>37</sup> Xlá cakálhtilh:

—Amá chixcú tí alh chananán climanú aquit Xtalacsacni Chixcú,

<sup>38</sup> ixcatucuxtu ní alh chan ixtrigo climanú caquilhtamacú, y amá lactlán ix-talhtzi trigo nima tástacli ccalimacán cristianos tí tacanajlanít quintachihuín, y amá ni lactlán licúxtut ccalimacán tí tatlahuá tú calimapaksí tlajaná.

<sup>39</sup> Amá tí spuyúmilh ni lactlán licúxtut nac quincatucuxtu climacán tlajaná. Amá tachanán nima catlán y catancacán, climacán taxokón nima amaca catatlahuacán huak cristianos. Tasaqua tí tascuja ccalimacán ángeles tí cama calimapaksí natamamakstoka cristianos.

<sup>40</sup> Amá quilhtamacú cama camapitzí putunu cristianos na chuná la mapitzicán ni lactlán licúxtut y xalactlán trigo.

<sup>41</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimapaksí ángeles putum catamamakstokkohl cristianos tí ni tlan tacatzí pues tamalaktzankenít xamakapitzí y huak tí tatlahuanít tú lixcájnít.

<sup>42</sup> Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokónán. ¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán!

<sup>43</sup> Amá tí tatlahuanít tú limapaksínán Dios porque xlicana quintalipahuán, ¡catapaxáhuah porque ama talakaskoy la aktum chichiní nac ixpumapaksín Quinticú xalac akapún! ¡Para kalhijátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuanimán!

*Ixtapáksit Dios la aktum xalu tumín o la tlan tapixnu*

<sup>44</sup> Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit, quitaxtuní la chaum chixcú nima takasa aktum xalu tumín nac aktum caquihuín, y xlacata nití nacatzí aná tuncán matzekpará. Y lata lipaxáu tú taksnít stakó lata tú kalhí y tamahuá amá caquihuín xlacata nití nalakamaklhti.

<sup>45</sup> Chuná litum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún ixtapáksit catunu la chaum ixtamahuaná lactlán litacaxtay; xlá putzatapulí tí namaktamahuanán,

<sup>46</sup> y acxni takasa aktum tapixnu xla perlas nima luhua ixtapalh, stakó lata tú kalhí y tamahuá amá tapixnu nima acxilhnít.

*Jesús lichihuínán aktum tzalh*

<sup>47</sup> Ixtapáksit Dios na ama quitaxtutú la acxni chaum chixcú macán istzalh nac chúchut y tahuacá luhua tipakatzi tamakní, xalactlán y ni xalactlán tamakní.

<sup>48</sup> Xlá cahuaní ixtasaqua catamaktáyalh catatamacútulh istzalh nac ixquilhtún chúchut y aná tzucú calacsaca huak tamakní. Xalactlán tamakní

camujucán nac canastas y nima ni xalactlán cātramakancán xlacata natalak-tzanká.

<sup>49</sup> Na chuná acxni Dios nacatātluhá taxokón huak ixcamán, ángeles ama tamapitzí cristianos; putum amāca camacancán tí talaktzankañit y putum tí tataxtuninít.

<sup>50</sup> Amá cristianos tí talaktzankañit amāca camacancán nac puaktakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán!

### *Tí tamātaxtuca aktuy laclanca talacapastacni*

<sup>51</sup> Čakalasquínih Jesús la cāchihuñankolh:

—¿Makachakxiyátit lata tú cāhuaninítán?

—Jé, cmačakachxiyáu —takalhtínalh.

<sup>52</sup> Cahuanipá Jesús:

—Para xlicana makachakxiyátit nacatāmacstucniyán jaé tachihuñ: Amá skalala chixcú tí tlan lacspita ixlimapaksín Dios tú makán maxquñit y litanú quidiscípulo, mařaxtuca aktuy laclanca talacapastacni, porque lakapasa ix-tapuhuán Dios nima limapaksinán nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuñ nima ccalimapsimán.

### *Jesús an camakalhchihuñi ixtapakánat xalac Nazaret*

*(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

<sup>53-54</sup> La lichihuñankolh jaé ixtalacapastacni Jesús alh nac cāchiquín Nazaret ana ní itstacñit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh camakalhchihuñi cristianos. Xlacán ni ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huak ixlitlihueke nima ixcalitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu limatáxtucli jaé chixcú naskalalan y nakalhí litlihueke?

<sup>55</sup> Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Čalakapasáu ix-natacamán Jacobo, José, Simón y Judas.

<sup>56</sup> Ixnapiín na juú talamana y čalakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú naquincalimakalhchihuñiyán?

<sup>57</sup> Lhuhua cristianos xalac Nazaret ni tacánajlah ixtachihuñ, huá calihuánih Jesús:

—Čatum profeta ničxni lakalhamancán nac ixčāchiquín, ni para talipahuán ixtapakanatcán o ixlitalakapasnicán, mař lipahuancán skalala chixcú xala mákat.

<sup>58</sup> Como ni lhuhua tacánajlah ixtachihuñ Jesús huata camaksánih makapitzi tatatlanín.

## 14

### *Rey Herodes mamakñinán Juan Bautista*

*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes tí ixmapaksinama amá pulataman Galilea, acxni tzúculh kaxmata la ixlichihuñancán canihua tú ixtlahuá Jesús,

<sup>2</sup> cāhuánih tí ixtatāmapaksinán:

—Lata cpuhuán namá chixcú max Juan Bautista, lacastacuánalh calinín y mimpá caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

<sup>3-4</sup> Rey Herodes ixlimapaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas nac pulachin porque ni ixmatlaninít tú huánih maktum:

—Ni tlan la lakamaklhti ixtachat mintacam y tatauila miyasta.

Herodes ixlakamaklhtinít ixtachat ixtacam Felipe y como Juan ni liquilhpúhualh lihuánih ni tlan la ixtalama Herodías xlacán ni ixtacxilhputún.

<sup>5</sup> Xlá lacpútzalḥ la tuncán namakní, pero ixcajicuaní cristianos para natataratlahuá caj ixlacata porque lḥuhua ixtacanajlanit Dios ixmalakachanit jaé profeta Juan Bautista.

<sup>6</sup> Pero acxni maspútlḥ cata Herodes tláhuah lanca fiesta; istzumāt Herodías tzúculḥ tantlí lata istzamacán, y Herodes snun lakátihl la tántlih

<sup>7</sup> hasta malacnúnilḥ namaxquí xatuta ixlacasquín.

<sup>8</sup> Xlá ni cátzihl tú namaksquín, pero ixnana huánihl camáksquihl rey Herodes camacamáxquihl ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina.

<sup>9</sup> Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni lakátihl, pero como tú ixmalacnunit namastá huak ixtakaxmatnit ni takalhpúspitli y litánulḥ namakantaxtí ixtachihuín.

<sup>10</sup> Malakáchalḥ chatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namakní;

<sup>11</sup> y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán mujuca ixakxaka nac aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquinit, y xlá máxquihl ixnana.

<sup>12</sup> Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan acxni tacátzihl tú ixpaxtoknit támihl tatiyá nac pulachin y tlan tamújuh; y astán táalḥ talimakalhchihuini Jesús tú ixquixtaxtunit.

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>13</sup> La kaxmatkolḥ Jesús tú huanica tájuh nac aktum barco y catáalh ixdiscipulos lacatum ní ni tzamacán xlacata nití nakaxculí. Pero lḥuhua cristianos xala canihua calacchiquín tacátzihl ní ixama chan y catujún táalḥ ní ixama tacuta.

<sup>14</sup> Acxni táctalh ixquihltún chúchut cácxilhli lḥuhua cristianos ixtakalhmana. Xlá calakalhámah cristianos y camaksánihl tatatlanin nima ixcalimincanit.

<sup>15</sup> Acxni istzucuma smalankanán ixdiscipulos tamalacatzúhuilh y tahuánihl: —Smalankaná y nití lama juú, cacahuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú calacchiquín xlacata natatamahua tú natalihuayán.

<sup>16</sup> Jesús cakálhtihl:

—Ni clacasquín ní catáalh; huixín cacamaहुítit.

<sup>17</sup> Xlacán takalhtinampá:

—¿Nicolá naccamaहुiyáu si huata ckalhiyáu macquitzis simita y tantuy tamakní?

<sup>18</sup> —A ver caquilaliminíu namá tahuá —cahuanikolḥ.

<sup>19</sup> Jesús calimapáksihl huak cristianos catatahuilakolḥ nac catiyatni pues ixtihui licúxtut. La makhtinalḥ amá macquitzis simita y tantuy tamakní lálcalḥ nac akapún, paxcatcatzínihl Dios amá tahuá; astán calakchékelḥ, camáxquihl ixdiscipulos xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tí ixlacasquín.

<sup>20</sup> Huak cristianos tlan tahuáyalh y takálhkasli, y todavía kalhtáxtulḥ akcutuy canasta simita y tamakní.

<sup>21</sup> Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chaquitzis milh ixtahuanit aparte lacchaján y lactzú camán.

*Jesús tlahuán ixkalhni chúchut*

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

<sup>22</sup> Jesús cahúanihl ixdiscipulos catatájulḥ nac barco xlacata pula natachán ixaquihltutu chúchut; astán na tzúculḥ cahuaní huak cristianos cataalhá nac ixchiccán.

<sup>23</sup> La tankolḥ cristianos Jesús talacácxtulḥ ixacstu nac sipi y aná kalh-tahuakánihl Dios. Acxni tlan tzisuankolḥ xlá ya ixtalacactá;

<sup>24</sup> Ixdiscípulos ixtaanittá lakamákat masqui ni lá ixtachán porque takétalh un y ni ixcamaxquí quilhtamacú natamatlahualín ixbarcojcan mas chá ixtapuspitputún.

<sup>25</sup> Lihuacá tzisa ixuanit Jesús camalacatzúhuilh ixdiscípulos ixtlahuama ixkahlhi nac chuchut.

<sup>26</sup> Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlahuama ixkahlhi chuchut, tajicuankolh y yaj takáhlilh līcamama y chuné taktásalh:

—¡Mimán quincamakaklhayán chatum xanín chixcú!

<sup>27</sup> Pero xlá cahuanilh:

—¡Ni cajicuántit! ¡Cakalhítit līcamama, aquit, Jesús!

<sup>28</sup> Huánilh Pedro:

—Para xlicana huix, Quimpuchinacán, caquimatlahuani nac chuchut xlacata naclakanachán.

<sup>29</sup> —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.

Pedro táctalh nac barco y tzáksalh tlahuán ixkahlhi chuchut pakán ní ixyá Jesús.

<sup>30</sup> Pero huata tatútalh nac chuchut ankolh ixlicamama pues un y chuchut puxmanikolh, y como maklhcatzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:

—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!

<sup>31</sup> Xlá makachipalh y huánilh:

—¿Huanchi ni quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chuchut?

<sup>32</sup> La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtaketanit, caj la nitú takénulh.

<sup>33</sup> Huak xamapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:

—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

### *Jesús camaksani tatatlanin xalac Genesaret*

*(Mr. 6.53-56)*

<sup>34</sup> Ixlipunchú talakatzalakolh amá chuchut xla Galilea y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret.

<sup>35</sup> Ni para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xlacata ixcalakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na tacatzilh y tzúculh talimín ixtatatlanin xlacata nacamaksani Jesús.

<sup>36</sup> Makapitzi ixtahuaní cacamaxquilh quilhtamacú nataquilhpaxamaní siquiera ixlhakat, y huak tatatlanin tí taxamánilh ixlhakat Jesús huak taksanankolh.

## 15

### *Jesús lichihuinán tí lakachixcuhi Dios para makachaká*

*(Mr. 7.1-23)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquinilh:

<sup>2</sup> —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos ni tamakantaxtí tú talimapaksinanit lakkolún quililtlahuatcán? Pues ni talakachixcuhi Dios, ni tamakachaká maklhuhua acxni tahuayan.

<sup>3</sup> Xlá cakáhlilh:

—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios mililtlahuatcán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhiyátit Dios tú lacsacxtunitántit?

<sup>4</sup> Dios limapaksinalh: “Calakalhámanti minticú y minana, y amá tí lakmakán ixticú o ixnana camalacapuca xlacata namaknicán.”

<sup>5</sup> Pero huixín huanátit xlacata çatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacasquín: “Ní lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmałacnūnīnīt Dios cama līlakachixcuhuí nac pūsiculan.”

<sup>6</sup> ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit ma camacuaniyán y lakmakampanántit tú calīmapaksín Dios xlacata pūla cacalakahamántit minaticún.

<sup>7</sup> ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:

<sup>8</sup> Jaé cristianos quintalīlakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán, pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.

<sup>9</sup> Nītú calīmacuaní quintalakachixcúhuīlh pues tú talīchihuínán huak pīhuá talacsacxtunīt y talīmacán aquit ccamapaksinīt.

<sup>10</sup> Astán Jesús caťasānīlh catamałacatzúhuīlh huak cristianos y cahuānīlh: —Tlan quīlalīkaxmatuī mintakencán y camakachakxītīt tú cama cahuaniyán:

<sup>11</sup> Catuhuá tahuá tú quīlhtanú çatum chixcú ní lakalhí ixtalacapaťacni; tú maťlahuī talakalhín ixlacatín Dios huá tú quīlhtaxtú ixquīlhni acxni chihuínán.

<sup>12</sup> Ixdiscípulos aťán tamalacatzúhuīlh y tahuānīlh: —Namá fariseos ní tamatlānīlh tú cahuani, tasītzilh.

<sup>13</sup> Xlá cakālhītlh: —Huak quīhui nīmā ixacstucán tapulhnīt y ní Quinticú tí huí nac akapún cachanīt ama caťampulhú.

<sup>14</sup> Calīmakxtakuí catatlāhualh tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzín talamaña, ¡y todavía talītanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankanīt porque para takchakxa, acxtum ama talhtuja.

<sup>15</sup> —Ní cmakachakxiyáu la namá quītaxtú; catlahua lītlan quīlalacspītnú —huānīlh Pedro.

<sup>16</sup> —¿A poco ní para huixín makachakxiyātīt tú cahuaniputunán?

<sup>17</sup> ¿Ní catziyātīt xlacata amá tahuá nīmā quīlhtanú çatum chixcú an nac ixpaluhua y aťán makampará?

<sup>18</sup> ¡Namá ní maťlahuī talakalhín! Tú małaktzanké huá ixtalacapaťacni nīmā lichihuínán ixquīlhni.

<sup>19</sup> Porque ixquīlhni calīhuán ní lactlān ixtalacapaťacni nīmā tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namaknīnán, la nalakamaklhtí ixpuscāt ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua puscāt, la nakalhanán, la naakskahuínán, y la naaksanīnán.

<sup>20</sup> Huá jaé talacapaťacni maťlahuī talakalhín çatum cristiano; pero ní tlahuá talakalhín para ní makantaxtí līlakachixcuhuín acxni huayán y makachaká maklhuhua.

### *Chatum xala mákat puscāt lipahuán Jesús*

*(Mr. 7.24-30)*

<sup>21</sup> Jesús alh camakalhchihuíní cristianos tí ixtalamāna nac aktuy pulataman cahuanicán Tiro y Sidón.

<sup>22</sup> Aná ixlama çatum puscāt xala mákat pulataman huanicán Canaán, ní israelita ixuanīt. Xlá małacatzúhuīlh y calītlan huānīlh:

—Quimpuchinacán, ixlītalakapasni rey David, caquīlakalhámanti; quintzumāt mactanūma ixespīritu tlajaná y snun makxtakajní.

<sup>23</sup> Jesús ní kálhtīlh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuīlh y tahuānīlh xlacata camaquīlhácslīlh porque snun ixmaktasīma amá puscāt la ixcakeťalatīlhá.

<sup>24</sup> Jesús táyalh y huánih:

—Dios quimalakachanít huata naccalakmaxtú tí talaktzankanít nac quimpulataman Israel. ¡Ní lá cmaktayayán, huix ní xalac Israel!

<sup>25</sup> Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánih y huanipá:

—Quimpuchinacán, ní snun calat, ¡caquimaktaya!

<sup>26</sup> —Ní tlan quitaxtú camaklhíticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

<sup>27</sup> —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacuá katxtakma nima ní talacasquín xapuchinanín.

<sup>28</sup> Amá puscat ixmakachaxinít la ixkalhputzanít Jesús y huá chú likalhtínalh. Jesús lakátih y huanipá:

—Huix quilipahuanita ixlihuak minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.

Istzumát amá puscat pihúa amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

### *Jesús camaksaní luhua tatatlanín nac Galilea*

<sup>29</sup> Jesús taxtupá amá pulataman Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtutum chúchut xla Galilea y acxni chalh lacatum talacáxxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuíní cristianos.

<sup>30</sup> Luhua tatatlanín calichinca xlacata nacamaksaní. Xlá camakenunikolh ixtatancán y cacaxtláhuah tí ní lá ixtatlahuán, makaputu, lakatzínín, kokonín, y luhua mas tipakatzi tátat.

<sup>31</sup> Huak talipaxahuakolh tú ixtaxilhmana: koko tlan ixtachihuínán, lakatzín tlan ixtaxila tú huí caquilhtamacú, tí ixtalakalhínít nac ixmacxpancán tlan ixtaksánán, tí ní lá ixtatlahuán tlan ixtacaxlá. Huak tzúculh talakachixcuhú Dios porque ixcacxilhlacachanít ixcamán tí xalac Israel.

### *Jesús camahuí chatati milh lacchixcuhuín*

*(Mr. 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús çatasánih ixdiscípulos y çahuánih:

—Cçalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tachinít juú y ní takalhi tú natalihuayán. Cpuhuán xaccamalakachalhá ixchiccán, pero ¿qué tal natakuítitayá nac tijia?

<sup>33</sup> —Snun luhua cristianos y juú nitú tú lihuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacalimahuyáu? —takálhtih ixdiscípulos.

<sup>34</sup> —¿Nícu maclit simita litanátit?

—Mactujún simita y makapítzi lactzú tamakní.

—A ver caquilaliminíu —çahuanikolh Jesús.

<sup>35</sup> Astán çalimapáksilh huak cristianos curucs catatahuilakolh çatiyatni.

<sup>36</sup> La maklhtínalh amá simita y lactzú tamakní, paxcatcätzínilh Dios ix-tahuá, çalakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín.

<sup>37</sup> Huak cristianos tlan takálhkasli y todavía kalhtáxtulh aktujún canasta simita y lactzú tamakní.

<sup>38</sup> Huata lacchixcuhuín tahuáyalh chatati milh aparte lacchaján y lactzú camán.

<sup>39</sup> La tahuayankolh çahuánih cataalhá ixpulatamancán. Xlá na çatatájuh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pulataman huanicán Magdala.

## 16

*Lactalipau judíos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús*  
*(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

<sup>1</sup> Makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos ixtakalhputzaputún Jesús huá talimālacatzúhuilh y tahuánilh:

—Caquilalimālacahuānū aktum mintascújut nac akapún para xlicana Dios malakachānitán.

<sup>2</sup> Xlá cakálhtilh:

—¡Xlicana nī lacapuhuanátit! Huixín tlan quilhchipinátit acxni tlan ama huan quilhtamacú o nī tlan ama huan. Para smalankán suanc huí akapún huanátit: “Chalí tlan ama huan quilhtamacú.”

<sup>3</sup> Y para tzisa tatapunit y snun lhacānán, huanátit: “Chí nī tlan ama huan quilhtamacú, ama min sen.” ¡Takahín lacchixcuhuín chí como nī acxcatziyátit tú calimālacahuānimán Dios jaé quilhtamacú!

<sup>4</sup> Nī lá paticán minkasatcán, snun lixcájnit mintalacpuhucān huá nī canajlayátit tú ctluhuá, tzapu quilamaksquináu ccalimālacahuānín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aktum. Tó, nī cama tluhuá y huata pat lilacahuānanátit astán aktum tascújut la amá nīma Dios titláhualh nac ixlátamat profeta Jonás.

La catāchihuīnankolh jaé lacchixcuhuín cakxtakyāhualh y alh ixquilhtún pupunú.

*Ixtakalhchihuīncán fariseos tatamālacastuca levadura  
(Mr. 8.14-21)*

<sup>5</sup> Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata nī ix-talinít simita tú natalihuayán.

<sup>6</sup> Jesús cahuānilh:

—Skálalh calatapátit xlacata nī nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos.

<sup>7</sup> Xlacán nī tamākacháxilh y tzúculh tarāhuaní:

—Quincalihuanimán la nī limináu simita.

<sup>8</sup> Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuānipá:

—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata nī litānátit simita? ¡Huata mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacānáu?

<sup>9</sup> ¿Yaj aksanátit tú ccalimālacahuānitán? Quilahuanú, acxni ccalimāhuilh chaquitzis mīlh lacchixcuhuín caj macquitzis simita, ¿nī kalhtáxtulh lhuhua canastas?

<sup>10</sup> Y acxni talihuayalh chatati mīlh lacchixcuhuín caj mactujún simita, ¿na nī kalhtáxtulh lhuhua canastas simita?

<sup>11</sup> ¿A poco xlicana nī makachakxiyátit xlacata aquit nī clichihuīnama simita acxni cahuānín skálalh calatapátit nī nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?

<sup>12</sup> Ixdiscípulos tamākachakxilhucú xlacata Jesús ixtamālacastucnit levadura nī laclán ixtakalhchihuīncán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspi-taj tamásí ixtachihuīncán y tí camakslhueké na talaktzanká.

*Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán  
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

<sup>13</sup> Jesús catāalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná cakalasquínilh:

—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>14</sup> Takálhtilh:

—Makapitzi talimacānán Juan Bautista, putum talimacānán profeta Elías, y tunuj talimacānán Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talipau profeta la nīma taquilānitanchi xapulh nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacānáu? —cakalasquínilh.



16 Pedro kálhtilh:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.

17 Huánilh Jesús:

—¡Dios acxilhlacachañitán! Capaxahua porque tú acxcatziya ñi çatum chixcú tí huaninítán sino que Quinticú Dios ñima huí nac akapún macxcatzininítán.

18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuiyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquin-talipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y ñi para ixpuchiná calinín ama lactlahuá.

19 Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit ñima cmalacatzuquinít. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinít nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú ña taxcutnít nahuán nac akapún.

20 La tachihuínankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ñi catalichihuínalh para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

*Jesús xlahuán lichihuínán amaca maknicán*

*(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)*

21 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitní ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac calinín.

22 La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:

—¿Huanchi quilahuanú namá takalhchihuín? Dios ñi lá limaxtakán tú napaxtoka. Ñi cmatlaní tí namakniyán.

23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y ñi lacpuhuana tú laclhcanit Dios quilacata.

24 Astán cahuanikolh ixdiscípulos:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ñi cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡astán caquin-takókelh canihua!

25 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ñi lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

26 Quilahuanú, ¿tucu limacuaní çatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumín y lhuhua tiyat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín çatum cristiano astán tlan malacnuni Dios ixtumín xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ñi naxokónán?

27 'Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiniyán ixlitihueke ñima quimaxquinít Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak ángeles xlacata naccatlahuá taxokón huak cristianos y chatunu cama maxokóní tú tlhuanit nac ixlatámat.

28 Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

## 17

*Jesús tapalaja la ixtasí siempre*

*(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>1</sup> Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacácxtulh aktum lanca sipi huata catáalh chatutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan.

<sup>2</sup> Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhákat snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí!

<sup>3</sup> Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuínán (jaé lacchix-cuhuín makán ixtalatamanit).

<sup>4</sup> Pedro lata ixpaxahuanit kalhchiyánalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xact-lahuá aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

<sup>5</sup> Pedro ixchihuínamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:

—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!

<sup>6</sup> Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni.

<sup>7</sup> Jesús camalacatzúhuilh, calítokhli ixmacán, y cahuánilh:

—Ní cajicuántit; catayátit.

<sup>8</sup> Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuiñanit Jesús, pero nití tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixyá.

<sup>9</sup> Xlá tzúculh catatalacactá, y calimapáksilh:

—Tú huixín acxíhtit nití calimakalhchihuínitit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calinín.

<sup>10</sup> Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi tí tamásí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?

<sup>11</sup> Xlá cakálhtilh:

—Xlacán tancs tachihuínalh ní taktzankanit pues Elías pula ama min camatan cansaní ixtalacapastacnicán cristianos.

<sup>12</sup> Pero aquit ccahuaniyán Elías quílachitá caquilhtamacú y cristianos ní tacanájlalh Dios ixmalakachanit y tamakxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajnán ixmacancán pues xlacán lacsún talanit.

<sup>13</sup> La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakacháxkih xlacata ixcalitachihuínanit Juan Bautista.

### *Jesús maksani chatum stakanin kahuasa*

*(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos, luhua cristianos ixtalayana aná. Chatum chixcú malacatzúhuilh, tatzokostánilh, y huánilh:

<sup>15</sup> —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snun akxtakajnán pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat.

<sup>16</sup> Ccahuánilh midiscípulos catamaksánilh pero xlacán ní lá tacaxtláhuah.

<sup>17</sup> Xlá acs calacanikolh cristianos y cahuánilh:

—¡Koxitanín huixín takalhin cristianos tí nitú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán minkasatcán? A ver quilaliminíu namá kahuasa.

<sup>18</sup> Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajanit, y la táxtulh xlá tuncán aksánalh.

<sup>19</sup> Astán ixdiscípulos tzeke takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín ní lá cmacmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?

<sup>20</sup> Cakálhtilh Jesús:

—Huixín ñi kalhiyátit litlihueke nac mintalacapistacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuanacán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y capit alacatunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapistacnicán, ñi tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit.

<sup>21</sup> Xahuá jaé xtalá tlajananín ñi lá catamacxtucán para ñi tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

*Jesús lichihuinampará amaça maknicán*

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitzini.

<sup>23</sup> Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.

Ixdiscípulos acxni ixcalitachihuinán la ixamaça maknicán snun ixtalakupzá.

*Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan*

<sup>24</sup> Jesús catáchalh ixdiscípulos nac Capernaum y aná çatum tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:

—Mimaestrojcán, ¿ñi ama lakaxokónán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?

—Como chí ña ama lakaxokónán —kálhtilh.

<sup>25</sup> Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuinán xlá ixcatziyá, y huánilh:

—Pedro, lalanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumín? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksi, o tamalakaxoké ixlitalakapasni?

<sup>26</sup> —Camalakaxokecán tí camapaksicán —kálhtilh Pedro.

—Ixlitalakapasnicán tucalh ñi tamalakaxoké.

<sup>27</sup> Pero xlacata ñi naquincalihuanicanán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamakní ñima tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumín, ama acchán nalilakaxokoya tumín xalac pusiculan quilacata y milacata.

## 18

*Jesús lichihuinán tí mas ama lipahuancán nac ixtapáksit*

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

<sup>1</sup> Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquinilh xlacata lata ixlihuakcán ticu mas talipau ixama huan nac ixtapáksit ñima ixama malacatzuquí caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Xlá tasánilh çatum actzú kahuasa, yáhuah nac ixítat,

<sup>3</sup> y chuné tzúculh camakalhchihuiní:

—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit ñi lá pat tanuyátit para ñi lakxtapaliyátit minkasacán y makslihuekeyátit la jaé actzú kahuasa.

<sup>4</sup> Jaé quitaxtú, tí ñi lactlancán la jaé çatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac akapún.

<sup>5</sup> Chí ccahuaniyán, amá tí lakalhamán çatum actzú kahuasa la jaé porque catzi aquit clakalhamán la aquit caquilakalhámah.

*Tí tamatlahuí talakalhín xamapitzi*

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

<sup>6</sup> Catihuá cristiano tí camatunujní y camalaktzankení ixtalacapastacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunít quintalipahuán, mas ixmacuánilh ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú.

<sup>7</sup> Lilakaputza latamacán caquilhtamacú porque laṭa tú anán huak tlan lilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas lilakaputza tú ama paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.

<sup>8</sup> Huá ccalimapaksiyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni laṭa katziya namacapincana nac puakxtakajni.

<sup>9</sup> Para milakastapu matlahuiyán talakalhín y malaktzankeyán mas macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni laṭa katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

*Borrego nima tzánkalh putzacán catásilh*

*(Lc. 15.3-7)*

<sup>10</sup> Huixín nixcni cacalakmakántit jaé ni lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs cahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum ángel tí tatachihuínán Dios la nataakskalhín ixcamán.

<sup>11</sup> Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminít calakmaxtú tí ixtalaktzankanít caquilhtamacú.

<sup>12</sup> Para chatum chixcú cakalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quilahuaníu, ¿a poco ni camaxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac calacsipijni amá tantum nima tzankanít?

<sup>13</sup> Catihuá chuná jaé lá, y acxni quitakasa amá tancstum ixborrego mas lipaxahuá porque tásilh nima istzankanít, y xamakitzi como ni tatzánkalh ni snun calipuhuán.

<sup>14</sup> Aquit ccatamalacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quinticú xalac akapún ni lacasquín natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quintalipahuánit.

*Tlan matzankenanicán chatum cristiano*

*(Lc. 17.3)*

<sup>15</sup> Para chatum mintacristiano taraslakán y tlahuaniyán tú ni tlan, tzeḱ catasani y cahuaní xlacata aktzankanít ni tlan tú tlahuanít; para talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama taralinán.

<sup>16</sup> Para ni kaxmatniyán la talaccaxlaputuna, cacatapi achatum o chatuy lacchixcuhuín xlacata xlacán natamaluloka tancs makalhchihuini pero xlá ni kaxmatputún.

<sup>17</sup> Para latiyá ni tatitumiputún camalacapu ixlacatincán minatacamán tí tatamakstoka natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamakalhchihuini. Y para na ni cakaxmatní calimacapítit la chatum chixcú tí ni lipahuán Dios, o la chatum tí laktzankanít porque snun lanít.

<sup>18</sup> Cakaxpáttit tú tancs ccamalacnuniyán: Huak tú huixín ni nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na ni calimakxtakcanít tatlahuá nac akapún; y laṭa tú huixín nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na calimakxtakcanít tatlahuá nac akapún.

<sup>19</sup> Na cahuaniyán, para chatuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuancán, y tú tamaclacasquín acxtum talikalhtahuakaní Dios, aquit ccamalacnuniyán xlacata Quinticú xalac akapún ama camaxquiyán.

<sup>20</sup> Porque para chatuy o chatutu cristianos quintalipahuán y lacatum tata-makstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítat cama tahuilá.

<sup>21</sup> Pedro kalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿nicu maklit mininí nacmatzankenani quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú nī tlan? Aquit cphuán maktujún tlan cmatzankenani.

<sup>22</sup> Jesús kálhtih:

—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano nī caj maktujún, para ixtaraslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquiní.

### *Chatum rey matzankenani ixtasacua tú liní*

<sup>23</sup> 'Huá xlacata, quintapáksit nima cmalacatzuquínit cama tamalacastuca chatum rey nima catatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksinán.

<sup>24</sup> Acxni tzúculh catatlahuá taxokón chilh chatum tí ixliní luhua, pero luhua tumín.

<sup>25</sup> Xlá nī lá xokónih tú ixliní amá rey, huá limapaksínalh cacastakooca amá chixcú, ixtachat, ixcamán y lata tú ixkalhí xlacata nalakmaxtú ixtumín.

<sup>26</sup> Xlá tatzokostánih rey y calitlán tzúculh huaní: “Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit nacxokoniyán huak mintumín, pero nī caquilastáu.”

<sup>27</sup> Amá rey lakalhámah, limáxtakli y matzankenánih lata tú ixliní.

<sup>28</sup> Xlá táxtulh, pero nac tijia takastáyalh chatum chixcú tí nā ixliní tumín; acxni ácxilhli spim líkósnalh y çatasitzi huánih: “Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit.”

<sup>29</sup> Xachatum chixcú tatzokostánih y calitlán huánih: “Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit nacxokoniyán huak mintumín.”

<sup>30</sup> Amá chixcú nī caso tláhuah y tuncán mamananínalh nac pulachín xlacata naxokonicán huak ixtumín nima ixlinicán.

<sup>31</sup> Xamakapitzi ixcompañeros acxni tacátzilh tú ixtlahuanit amá chixcú tasítzilh y talakapútzalh, taalh talitachihuínán amá rey tú ixquixtaxtunít.

<sup>32</sup> Xlá lacapala matasaníninh amá chixcú tí ixmatzankenani nít tú ixliní, y chuné lacaquilhnh: “¡Takalhín chixcú, huix nī mininiyán nalatapaya! Aquit cmatzankenani látata tú ixquilipiniya porque calitlán quihuani clakalhamán,

<sup>33</sup> y ¿cómo chí huix nī lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyán listá tumín?”

<sup>34</sup> Amá rey snun sítzilh y limapaksínalh cacastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokónán huak tú ixtlahuanit y tú ixliní.

<sup>35</sup> Jesús çahuanikolh ixdiscípulos:

—Quinticú xalac akapún nā chuná ama camaxokoniyán para huixín nī camatzankenaniyátit mintacristianos ixlihuak minacujcán tú nī tlan catlahuaniyán.

## 19

### *Chatum chixcú nī mininí namakxtaka ixtachat*

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> La çatachihuínankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksí Judea.

<sup>2</sup> Aná camaksánih luhua tatatlanín pues luhua cristianos ixtatakóké.

<sup>3</sup> Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzalh ixtachihuín xlacata nahuán tú natalimalaktzanké, takalasquínih:

—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni lanca tú lamakasitzinít?

<sup>4</sup> Xlá cakálhtih:

—¿A poco ni likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tláhualh chatum chixcú y chatum puscat;

<sup>5</sup> y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnana y natatalakxtumí ixtachat y natalatamá canicxnihuá.

<sup>6</sup> Lata ya ixtatamakxtoka ixchatuycán ixtahuanít, pero acxni tatamakxtoka la chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyán ni huí cristiano tí miníní namapitzi tú malakxtumínit Dios.

<sup>7</sup> —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín? —takalasquínih.

<sup>8</sup> Xlá cakálhtih:

—Moisés matlánih nataramakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lixcájnít minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquinít cataramákxtakli tí tatamakaxtoknit.

<sup>9</sup> Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy talakalhín porque na matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí tatahuilá ixpuscat nima makxtaknit.

<sup>10</sup> Ixdiscípulos tahuánih:

—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat chatum chixcú, mas tlan ni tamakaxtokcán.

<sup>11</sup> Jesús cakálhtih:

—Pero ni huak caminíní ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí calacsacnit Dios.

<sup>12</sup> Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh ni lá tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhínit ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamatcán xlacata huata huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la ccahuánín, catláhualh.

*Jesús casicunatlahuá lactzú camán*

*(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata nacamicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—Ni cakaxculítit Jesús.

<sup>14</sup> Xlá cakáxmatli y cahuánih:

—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí tamatlaní talatamá la jaé lactzú camán.

<sup>15</sup> Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman y alh alacatunu.

*Jesús tachihuínán chatum rico kahuasa*

*(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

<sup>16</sup> Maktum chatum kahuasa kalasquínih Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

17 Kálhtil̄h Jesús:

—¿Huanchi quilimatlan̄iya mintachihuín? Huata Dios tlan̄ catz̄í. Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat huak̄ ixtapáksit Dios.

18 —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtinalh.

Jesús huánih:

—Ni camakn̄ianti; ni cakalhánanti; nití caliakskahuínanti; ni calakámaklhti ixtach̄at mintachixcú;

19 cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti mintacristiano nā chuná lā huix lacasquina calakalhamanca.

20 —Lata namá tú quihuani huak̄ cmaxtantaxtin̄it lata quilictzú —kalhtinalh amá kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankaní quil̄itláhuat?

21 —Para xlicana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú cama limapaksiyán, castat̄ lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres, astán naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat̄ likalhicana mimpupáhuh̄il nac akapún, pat̄ tlajaya lipaxáu milatámat.

22 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús lakaputzakolh porque snun̄ rico ixuanit; yaj para tú huá alh nac ixchic.

23 Xlá cahuan̄ih ixdiscípulos:

—¡Xlicana snun̄ tuhua cahuan̄iní ricos tamatlaní lā malacnú Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán!

24 Ccahuaniparayán xlacata mas̄ nī tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum̄ lixtokon que para ch̄atum rico natanú nac ixtapáksit Dios.

25 Ixdiscípulos talipuhuan̄kolh tú cahuan̄ih Jesús, y takalasquínih:

—Para chú ama qūitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

26 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtil̄h:

—Para ch̄atum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ¡ni lá ama tlahuá! Pero Dios huak̄ tlan̄ tlahuá tú lacasquín.

27 Pedro nā kalasquínih:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu y ctakonenitáu can̄ihuá. Quilahuan̄í, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?

28 Jesús cakálhtil̄h:

—Tancs camalacn̄uniyán, acxni ama chan̄ quilhtamacú huak̄ cristianos puru lacasti y lactlan̄ talacapastacni ama takalhi y aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin̄, ch̄atunu huixín quidiscípulos nā pat̄ tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacat̄tlahuayátit taxokón puc̄utuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman̄ Israel.

29 Cat̄ihuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnat̄icún, ixcamán, ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní, camalacn̄uní ama maklhtinán aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhi xapulh, y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat.

30 Amá quilhtamacú luh̄hua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhacán; y nā chuná luh̄hua tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

## 20

*Huak̄ tí tamatlaní tachalhc̄atnán acxtum camaskahuicán*

<sup>1</sup> Acxni nacmín caṭatlahuá taxokón tí tatanunít nac quintapáksit nīma cmaṭacatzuquīnít caquilhtamacú, cama caṭamalacastucniyán ixpuchiná aktum lanca caṭucuxtu.

<sup>2</sup> Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán caṭakáslī caṭalaccáxlalh nacaxokoní mactum denario tumīn aktum chichiní.

<sup>3</sup> Max como a las nueve cácxilhli makapitzi lacchixcuhuín nī ixtakalhí ixtascújut chūta ixtalahuilana nac lītamáu.

<sup>4</sup> Xlá caṭalaccáxlalh nacaxokoní ixtascujutcán para nataxkanán, y na camalakáchalh nac ixcaṭucuxtu.

<sup>5</sup> Lacatzú tastúnut caṭakáspá tasacua y na camalakáchalh ixcaṭucuxtu; y como aktutu hora ixlīsmalankán chuná lītum camalakachapá makapitzi tasacua.

<sup>6</sup> Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac lītamáu y cácxilhlpá makapitzi chūta ixtalahuilana y xlá cahuanipá: “¿Huanchi nī scuippanántit jaé chichiní?”

<sup>7</sup> Xlacán takálhtīlh: “Porque nītí quincamaxquīnítán tascújut.” “Para xlicana scuipputunátit, chí tuncán capítit nac quincacatzucuxtu, naccaxokoniyán tú milītlajacán”, cahuanīlh amá patrón.

<sup>8-9</sup> Acxni tascujkolh tzúculh tapaklhtutá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh camaxquí chaṭunu tasacua ixtaskaucán, pero pula cáxokónīlh tí táchīlh a las cinco de la tarde y camáxquīlh mactum denario tumīn pues chú līmapáksīlh ixpatrón aktum chichiní ixlacata.

<sup>10</sup> Acxni cáxokonica tí ixtatzucunít tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán maṣ ixamaça camaskahuicán, pero na camaxquīca mactum denario huatiyá.

<sup>11</sup> Acxni tamaklhtīnalh ixtaskaucán tzúculh talīchihuínán amá xapuchiná xlacata huanchi chú ixcaṭlahuanít.

<sup>12</sup> Chaṭum tasacua huánīlh amá patrón: “Jaé lacchixcuhuín táchīlh a las cinco y huata táscujli aktum hora huix cáxokonīta na chuná la cṭlajanītáu aquín y aquín talakóu chichiní tantacú.”

<sup>13</sup> Amá patrón kálhtīlh tí nī ixmatlanīnít la cáxokónīlh: “Amigo, aquit nī caskahuīnítán pues cṭalaccaxlán cama xokoniyán mactum denario tumīn aktum chichiní mintascújut.

<sup>14</sup> Camaklhtīnanti mintaskáu y nī casītzi. Huix nī mincuenta para acxtum ccaxokoniputún quintasacua,

<sup>15</sup> pues quintumīn aquit cmaṭapaksí y ṭlan cṭītlahuá tú clacasquín. ¿A poco lacatzana acxtum ccaṭalakhámah cristianos?”

<sup>16</sup> La takaxmatkolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Dios quīlhpaṭum caṭalakhámah huak tí tamatlani tatanú nac ixtapáksit; huá ccaṭihuaniyán, lhuhua tí pula tatanunít ixpakstán ama camacancán, y tí aṣtán tatanunít pula ama camaxquicán tú camalacnunicanít.

*Jesús lichihuínán ixlīmaktutu amaça maknīcán*

*(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jesús ixchipanītá tijia ahuatiyá ṭihuán ixama nac Jerusalén acxni tzeṭ cáṭīlh ixdiscīpulos lacatum y cahuanīlh:

<sup>18</sup> —Huixín catziyátit amanáu pakán nac Jerusalén ana ní amaça quīmacamaṣṭacán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán ama quintalīlhca naquīmaknīcán,

<sup>19</sup> y amá quintamacamaṣṭá ixmacancán xanapuxcun maṭapaksīnanīn romanos; xlacán ama quintalīchiyá, quintasnoka, y quintamaknī nac culus; pero ixliaktutu chichiní aṣtán cama lacastacuanán caṭīnīn.



*Ixtach̄at Zebedeo maksquín Jesús aktum litl̄án*  
(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Ixtach̄at Zebedeo çatatalacatzúhuilh ní ix̄yá Jesús çatuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú cal̄itl̄án ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacat̄ín.

<sup>21</sup> —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksinana, çatunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksinanán.

<sup>22</sup> —Huix ñi catziya tú çatasquimpat milakkahuasán —kalhtínalh.

Entonces Jesús çalacánilh amá çatuy ixdiscípulos y çakalasquínilh:

—¿Puhuanátit tlan nataleyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni ñima amaça quimakotícán? ¿Na tlan nataleyátit nac mimacnicán amá takxtakajni ñima cama macpatí aquit?

—Tlan nactayaniyá —takálhtilh xlacán.

<sup>23</sup> Jesús çahuanipá:

—Pues xlicana ña pat kotátit amá xun chúchut ñima amaça quimakotícán, y ña pat macpatiyátit takxtakajni ñima amaça quilicxilhcán, pero aquit ñi lá ccamacamaxquiyán mimpudahuilhcán nac ixpaxtún quimpumapaksin, porque huata Quinticú catzi tí çalacsacnit ama camaxquí ixputahuilhanc nac quimpaxtún.

<sup>24</sup> Acxni tacátzilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xamakapitzi discípulos tasitzikolh.

<sup>25</sup> Pero Jesús çatasánilh y çahuánilh:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksinanín tatlakuani xamakapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhan xlacata huata huá tamapaksinán.

<sup>26</sup> Pero huixín akspitaj ama çaquitaxtuniyán porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacakaxmatní xamakapitzi tú natalimapaksí;

<sup>27</sup> y lāta milihuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi, ama matlaní nalitamaxtaka la çatum tasacua tí mapaksicán.

<sup>28</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú ñi cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccalimapaksí, aquit chá cminit camacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y ña cama çalacatitayá ixlacatín Dios xlacata nacxokónán ixtalakahincán ñima tatlakuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

*Jesús camaksaní chatuy lakatzín*  
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Jesús tayapá nac tijia y çalh nac Jericó lhuhua cristianos ixtakokenit. Xlá huata tilakatzálalh ixtaxtumajá amá çachiquín,

<sup>30</sup> pero chatuy lakatzín tí ixtahuilana nac ixpaxtún tijia acxni tacátzilh ixmima Jesús tzúculh tamaktasí:

—¡Señor, ixlitalakapasni rey David, quilalalalhamáu!

<sup>31</sup> Makapitzi cristianos çalacaquílnilh xlacata acs catatahui, pero xlacán ñi takáxmatli y mas chá ixtamaktasí Jesús.

<sup>32</sup> Xlá táyalh puntzú y çatasánilh:

—¿Tucu lacasquinátit cactláhuah milacatacán? —çakalasquínilh.

<sup>33</sup> —Quimpuchinacán, aquí clacahuamputunáu —takalhtínalh.

<sup>34</sup> Jesús çalakahámalh amá lakatzín, çalilacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tlan talacahuánalh; astán ña tatakókelh pakán nac Jerusalén.

## 21

*Jesús ch̄an nac c̄achiqūin xla Jerusalén*

*(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Jesús ch̄alh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú c̄achiqūin huanicán Betfagé, tamákxtakli nac aktum caquihūin huanicán Cerro de los Olivos.

<sup>2</sup> Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit namá nac actzú c̄achiqūin y nac aktum áxtaka pat acxilátit c̄achiyahuacan̄it tantum chat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quilaliminú.

<sup>3</sup> Para tí calihuaniyán huanchi xcutpanántit, cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.

<sup>4</sup> Jesús chuná jaé limakantáxtilh tú istzokn̄it ixlacata nac Escrituras chatum profeta:

<sup>5</sup> Cacañuanítit tí talamana nac c̄achiqūin xla Jerusalén:

“Caxíltit rey tí ama camapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata huak natacxila n̄i lactlancán; calakmimán y putahuacan̄it tantum actzú cucana burro.”

<sup>6</sup> Ixdiscípulos taalh y huak tatláhuah l̄ata tú calimapáksilh Jesús.

<sup>7</sup> Ixlipuntzú talichilh amá quitzistancan̄in y taliketlápah ixlhakātcán amá actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús.

<sup>8</sup> La putahuacakolh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén; entonces luhua cristianos tatrámilh ixlhakātcán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y n̄a ixtatramí nac tijia.

<sup>9</sup> Lata tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:

—¡Siempre calatámah ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuyáú tí malakach̄an̄it Dios naquincamapaksiyán! ¡Cpaxcatcatz̄iniyáú Dios tú tlahuan̄it!

<sup>10</sup> Acxni tánulh nac c̄achiqūin xla Jerusalén luhua ixtarakalaskuiní:

—¿Ticu yá chixcú jaé?

<sup>11</sup> —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret n̄imā litapaksí Galilea —ixtakalht̄inán makapitzi.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak st̄anan̄in*

*(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

<sup>12</sup> Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanamana y tí ixtatamahuanamana. Camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tum̄in, catramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas.

<sup>13</sup> N̄a c̄ahuánilh:

—Nac Escrituras Dios malacpuhuan̄inalh natzokcán: “Nac quínchic tlan naquinkalhtahuakaní huak cristianos.” Pero huixín lakxtapal̄in̄itántit y limanun̄itántit ixpustacán kalhanan̄in.

<sup>14</sup> Aná nac ixlacaquilht̄in pusiculan makapitzi lakatz̄in y tí n̄i lá ixtatlahuán tamalacatzúhuilh xlacata cacamaks̄an̄ilh y xlá cacaxtláhuah.

<sup>15</sup> Jaé ixtascújut Jesús tácxilhli xanapuxcun curas y lactalipau lacchixcuhuin, n̄a chuná can̄ihua ixtakaxmatí l̄a lactzú camán ixtaktasá: “¡Clakachixcuhuyáú ixlitalakapasni rey David!” Xlacán n̄i para tziná tamatl̄an̄ilh mas chá tasítzilh,

<sup>16</sup> y huá talihuan̄ilh Jesús:

—¿N̄i kaxpata l̄a tamaktasimán namá lactzú camán?

—Jé, ccaaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco n̄i likalhtahuakan̄itántit nac Escrituras ní tatzokn̄it? Chuné huan:

Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y nī lá tlan chihuínán, huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuyán ixtachihuincán.

<sup>17</sup> Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínalh y Jesús çakxtakyáhuah y alh tamakxtaka amá çatzisní nac actzú çachiquín Betania.

*Jesús mascacá katum suja*  
(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Ixlíchalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja ixpaxtún tija. Xlá lákalh pero nítú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.

<sup>19</sup> —¡Clacasquín yaxcni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.

<sup>20</sup> Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh tú ixtlahuanit y takalasquínilh:

—¿Nicolá tlahua mascaca jaé suja caj puntzú?

<sup>21</sup> Xlá çakálhtilh:

—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, na tlan ixmascacátit katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y cataju nac pupunú”, y xlicana chú ixquitáxtulh.

<sup>22</sup> Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú likalhtahuakaniyátit Dios cacamaxquín, xlá ama camakantaxtiniyán para tancs canajlayátit ama camaxquiyan.

*Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús*  
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup> Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuíní cristianos; pero ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín. Xlacán takalasquínilh:

—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquínitán tapáksit natlahuaya lata tú huix lacasquina?

<sup>24</sup> Jesús çakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán çakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiyáu aquit na naccakalhtiyán tí quilimapaksinít tú ctlahuanit.

<sup>25</sup> Chí tuncán quilahuaníu, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?

Xlacán tzúculh talacchihuínán la natakalhtí, y chuné ixtarakalasquíní:

—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana nī canajlau ixtachihuín.

<sup>26</sup> Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos porque lhuhua taçanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuínán caquilhtamacú.

<sup>27</sup> La talacchihuínankolh takálhtilh:

—Aquin nī ccatziyáu tí limapáksilh.

Jesús na çahuánilh:

—Para huixín nī catziyátit, nī para aquit cama ccahuaniyán tí quilimapaksinít nactlahuá tú acxilátit.

*Jesús çalichihuínán çatuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—Tlan cakaxpáttit tú cama ccahuaniyán: Çatun chixcú ixkalhí çatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: “Ticu, capit scuja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana ní cchanit uvas.”

<sup>29</sup> “Chí ñi camputún scuja”, kálht̄ilh ixt̄icú. Pero ast̄án maṭúnujli ixtapuhuán y alh scuja nac ixcatucuxtu ixt̄icú.

<sup>30</sup> Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac quincatucuxtu.” “Tlan nacán scuja nac mincatucuxtu”, kálht̄ilh ixt̄icú. Pero amá kahuasa ñi alh scuja la malácn̄ulh.

<sup>31</sup> Chí quilaḥuaníu, ¿lata ixlichatuycán, ticu makantáxt̄ilh tú mapáks̄ilh ixt̄icucán?

—Pues xlahuán ixkahuasa —takalht̄inalh.

Huanipá Jesús:

—Xlicana, tí ñi lactalipau y ñima chuta taclapulá lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáks̄it Dios y huixín paṭ tamakxtak̄atit.

<sup>32</sup> Porque Juan Bautista milh camakalhchihuñiyán la natat̄itumiyátit, pero huixín ñi canajlátit ixtachihuñ. Tí takáxmatli ixtachihuñ y talakxtapálih ixlatamaṭcán huá namá ñi lactalipau lacchixcuhuñ y tí chuta taclapulá lacchaján, y huixín maṣqui caṭx̄ilhtit la tamatáncsalh ixlatamaṭcán, ñi para tziná maṭunújt̄it minkasatcán.

*Jesús caḷichihuñán ñi lactlán chalhc̄atnanín*

*(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

<sup>33</sup> ‘Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuñ: Ixpuchiná aktum lanca caṭucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralhkolh; aná lacatzú tláhuah ixpuchitcán, na tláhuah aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasaṭcuánilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuñ y alh latamá alacatunu.

<sup>34</sup> Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasaṭcua xlacata namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatalaccaxlanit.

<sup>35</sup> Pero amá lacchixcuhuñ tachípalh ixtasaṭcua ixpatroncán, makapitzi takkaximilh, makapitzi tamákn̄ilh y tunuj taliactalálilh chíhuix.

<sup>36</sup> Amá ixpuchiná caṭucuxtu camalakáchalh maṣ ixtasaṭcua, pero amá ñi lactlán lacchixcuhuñ na chuná tamakxtakájñilh la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanit xapulh.

<sup>37</sup> ‘Xlá ixkalhí chaṭum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: “Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní y naquintamaxquí tú quiminíní.”

<sup>38</sup> Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuñ acxni tácxilhli amá kahuasa tzúculh talacchihuñán: “Huá jaé ama taṭamakxtaka huak herencia, para makñiyá aquín natatamakxtakáu jaé caṭucuxtu.”

<sup>39</sup> Xlacán talilhcaḷh natamalaksputú amá kahuasa, tachípalh tálih ixquilhpán caṭucuxtu y aná tamákn̄ilh.

<sup>40</sup> La chihuñankolh Jesús cakalasquínilh amá xanapuxcun judíos:

—Chí quilaḥuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé caṭucuxtu amá ñi lactlán lacchixcuhuñ?

<sup>41</sup> Xlacán takalht̄inalh:

—Pues nacmakní amá ñi lactlán chalhc̄atnanín, y nacamacamaxquí ixcatucuxtu tunuj lacchixcuhuñ tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta cosecha ñima xlá miníní.

<sup>42</sup> Jesús cahuanikolh:

—Nac Escrituras lacatum lichihuñán minkasatcán, pues tatzokñit: Amá lanca chíhuix ñima talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán ñitú limacuán, astán milh tamakxtaka maṣ talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui. Tú acxiláu huak Dios lacsacxtun̄it,

y paxahuayáú masqui ñi maḱachakxiyáú lanca ixtalacapaṣtacni.

<sup>43</sup> 'Aquit tancs ccaḱhuaniyán, Dios ama camaklhtiyán mimputahuilhacán ñima ixcalacsacninítán nac ixtapáksit y ama camaxquí amá tí ñi lactalipau cristianos puhuanítit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán.

<sup>44</sup> Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

<sup>45</sup> Amá xanapuxcun curas y lactalipau saduceos tamakacháxihl xlacata Jesús ixcalitamalacastucnit ixkasatcán amá ixtakalhchihuín.

<sup>46</sup> Xlacán licuánit tasítzilh y tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánihl cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chatum profeta tí ixmalakachanit Dios nalichihuínán.

## 22

### *Chatum rey mamakaxtoka ixkahuasa y ñi talakmín ixamigos*

<sup>1</sup> Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchihuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksit ñima ixmalacatzuquiputún nac ixlatamatcán; y cahuánihl:

<sup>2</sup> —Chatum rey ixlaclhcanit ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa.

<sup>3</sup> Acxni lihua láchchalh chichiní xlá camalakáchalh ixtasacua catamakpítzilh tachihuín catachilhá nac putamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín natatapaxahuá; pero xlacán ñi tamputulh amá nac fiesta.

<sup>4</sup> Pero xlá camalakachapá ixtasacua y caḱhuanica amá lacchixcuhuín: “Huan rey yaj tú calimakapalátit, camaknicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacaniítá; ahuata huixín cakalhiman nac putamakaxtokni.”

<sup>5</sup> Pero amá lactalipau lacchixcuhuín tasítzilh y ñi taalh nac putamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixcatucuxtucán, tunuj taalh nac xpustancán

<sup>6</sup> y makapitzi tachípalh amá ixtasacua rey takkaxímihl, tamakxtakájnihl hasta tamáknihl.

<sup>7</sup> Amá rey acxni cátzilh tú ixcatlahuanicanit ixtasacua snun sítzilh y camalakáchalh itsoldados xlacata nacamaknicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán ixcachiquincán.

<sup>8</sup> Amá rey cahuánihl tunuj ixtasacua: “Nac ixputamakaxtokni quinkahuasa huak caḱlanit tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín naquintalakmín camalaktzánkelh ixkasatcán.

<sup>9</sup> Chí mejor capítit nac litamáu, y nac calactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cristianos tí catakasátit catámihl nac ixputamakaxtokni quinkahuasa.”

<sup>10</sup> Xlacán tatlahualh tú cahuánihl amá rey; ixlipunchú nac putamakaxtokni ixtachinít luhua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsún ixtalanit.

<sup>11</sup> 'Ixlipuntzú amá rey tánulh cacxila huak tí ixtaminít, pero ñi matlánihl la chatum chixcú ñi ixuilinít lhakat ñima mastaca acxni tatánulh nac putamakaxtokni.

<sup>12</sup> Xlá tachihuínalh: “Amigo, ¿tucu xlacata ñi lihuili namá lhakat ñima camaxquica tí tatánulh juú nac putamakaxtokni?” Xlá ñi cátzilh tú nakalhtinán.

<sup>13</sup> Entonces limapaksínalh: “Jaé chixcú camakachítit, catantuchítit y cata-macxtútit nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá laktzankanit, aná ama tasá y tatlancani lata lipuhuán!”

<sup>14</sup> Jesús caḱhuanikolh:

—Lhuhua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata calacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

*Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán*  
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup> Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuínán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalimālacapú.

<sup>16</sup> Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatatayá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínih:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la quililatamātcán, niti liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para ni chuná lama masqui casitzilh.

<sup>17</sup> Quilahuaníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumín xapuxcu mapaksina romano o ni minini naclakaxokonanáu?

<sup>18</sup> Jesús acxátzilh caj ixtakalhputzamāna y huá calikálhtilh:

—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?

<sup>19</sup> Quilamasiníu mactum tumín nima lilakaxokonánit.

Xlacán talimínih mactum denario tumín.

<sup>20</sup> Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínih:

—Quilahuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuini talilakatzoknit jaé tumín?

<sup>21</sup> —Pues talilakatzoknit ixretrato ixtacuhuini xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuanikoh:

—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

<sup>22</sup> La takaxmatkohl tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y takxtakyáhualh.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin*  
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup> Saduceos ni tačanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihuá amá chichiní taalh takalasquini Jesús:

<sup>24</sup> —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakaxtoknit y lata ni takalhinit icamán, con xlá ní, ixtacam minini natatamakaxtoka ixyastá xlacata natakahí icamancán y ni nalaksputa ixtacam nima nilh.

<sup>25</sup> Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamāna chatujún litacamán; xlahuán tamakáxtokli y nilh lata ni cakálhilh icamán.

<sup>26</sup> Ixlíchatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakahí icamancán acxni na nilh. Xamakapitzi na tatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ni takálhilh icamán.

<sup>27</sup> Pero chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.

<sup>28</sup> Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, lata ixlíchatujuncán, ¿ticu ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh amá saduceos:

—Huixín aktzankanítantit porque ni makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para catziyátit la kahí ixlitihueke.

<sup>30</sup> Acxni natalacastacuanán cristianos nac calinín yaj tamán tatamakaxtoka, ni para ama tamamakaxtoka icamancán pues ama talatamá la ángeles nima talamāna nac akapún.

<sup>31</sup> Huixín na aktzankanítantit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxinítantit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras:

<sup>32</sup> “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé quitaxtú xlacata tí talatámah y tánih la xastacnancú talamana porque huata tí xastacnán talamana tlan talipahuancú Dios.

<sup>33</sup> Huak cristianos tí takáxmatli tú čakáhtih Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnih ixtachihuin.

*Neje yá ixtapáksit Dios mas quiltilahuatcán  
(Mr. 12.28-34)*

<sup>34</sup> Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlájalh ixtachihuin amá saduceos tzucupá talacchihuinán la natakahputzá,

<sup>35</sup> y tamalakáchah chatum tí ixmasí ixtachihuin Dios nac sinagoga.

<sup>36</sup> Xlá kalasquínih:

—Maestro, la ta ixlihuak ixtapáksit Moisés nima máxquih Dios, ¿neje mas quiltilahuatcán?

<sup>37</sup> Jesús kálhtih:

—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: “Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintalacapastacni.”

<sup>38</sup> Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuatcán huak cristianos.

<sup>39</sup> Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: “Cacalakahámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.”

<sup>40</sup> La ta tú lichihuanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamasiputunit, y aquit caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

*Jesús lichihuinán la limacaminít Ixticú Dios  
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

<sup>41</sup> Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú,

<sup>42</sup> huá calikalasquínih Jesús:

—Quilahuaníu, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama calakmaxtuyán? ¿Nícu ama taxtú?

—Aquín ccatziyáú xlacata ixlitlakapasni rey David ama huan —takáhtih xlacán.

<sup>43</sup> Jesús cahuanipá:

—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuanih ixlitlihueke Espíritu Santo xlá limapacúhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:

<sup>44</sup> Quimpuchinacán Dios huánih Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú: “Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

<sup>45</sup> Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitlakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

<sup>46</sup> Amá lacchixcuhuin ni tacátzilh tú natakahhtinán y la ta amá quilhtamacú yaj tí tú talikalhpútzhah ixtachihuinacán.

## 23

*Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos  
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Jesús ccalakaspítnih ní ixtayana huak cristianos y ixdiscípulos, y cahuanih:

<sup>2</sup> —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit Moisés huata xlacán tlan talimapaksinán tú ixlitlahuatcán cristianos.

<sup>3</sup> Huixín cakaxpáttit y catlahuáttit tú talimapaksinán, pero ñicxni cacamakslihuekétit ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán ñi tamakantaxtí nac ixlatamacán.

<sup>4</sup> Xlacán talimapaksi cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixliltlahuacán la catamacúquilh lactzinca tacuca, pero xlacán ñi talixamaputún ixmacancán porque talakatí tamacuquínán y ñi talakatí tacucanán.

<sup>5</sup> Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán y nacalikalhicán lactlán cristianos. Nac ixmacxpāncán talitacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzokñit ixtachihuín Dios, y tacaxyahuá ixlhakātcán mas la-clhmán xlacata nacalakapascán canihuá.

<sup>6</sup> Nac fiestas talakatí cacamaxquica lactlán putáhuilh y nac sinagogas tatahuilá nac ixlacatín xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín.

<sup>7</sup> Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán talakatí cacamapacuhuica lactalipau maestros acxni cahuanicán kalhén.

<sup>8</sup> Pero huixín ñi calactlancántit la talá xlacán porque acxtum litacamán huixín, y ñi camatlanítit tí nacalimapaquhuíyán lactalipau maestro porque huak huixín kalhiyátit chatum talipau maestro y huá aquit Cristo.

<sup>9</sup> Juú nac caquilhtamacú ñití calimapaquhuítit minticucán porque namá tacuhuíní huata macchaní Dios Minticucán ñima huí nac akapún.

<sup>10</sup> Huixín ñicxni calitanúttit nacalilhacānāttit xanapuxcun cristianos porque huata Cristo macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán.

<sup>11</sup> Namá tí mas nalitamakxtaka nacamacuaní xamakapitzi, huá namá mas lanca ama huan nac quintapáksit.

<sup>12</sup> Amá tí lanca lactaxtú amāca maçticán hasta tutzú, y amá tí tutzú tamakxtaka amāca maçxtucán talhmán.

### *Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalipau judíos*

<sup>13</sup> 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos, ñi catziyátit tú pat paxtokátit! Laktzankānītāntit porque ñi tanuputunátit nac ixtapáksit Dios ñi para limakxtakátit tí catānūlh pues siempre tzakasayátit malacchahuaniyátit puhūlh ta tí tanuputún.

<sup>14</sup> '¡Laktzankānītāntit huixín akskahuinanín fariseos y makalhtahuakenanín! Porque cakskahuimaklhtiyátit ixchicán viudas, y xlacata ñití nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua kalhtahuakaniyátit Dios, pero ñi lá pat taxtuniyátit.

<sup>15</sup> Laktzankānītāntit porque lakatzalayátit lhuhua pulataman hasta xni naquítakasátit chatum cristiano tí ñi lipahuán Dios; pero acxni tzu-cuyátit makacanajlayátit la huixín canajlayátit, mas malaktzankeyátit pues limahuacayátit tú masiyátit y lilhçayátit mas ñi tuhua namacancán nac lhçuyat que la ixlama xapulh.

<sup>16</sup> '¡Laktzankānītāntit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: “Amá tí ñi makantaxtí ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios limalācnūlh ñi kalhí talakalhín, pero amá tí ñi makantaxtí ixtachihuín y limalācnūlh oro ñima huí ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín.”

<sup>17</sup> ¡Takahinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh ixpusiculan Dios ní manucanít amá oro?

<sup>18</sup> Huixín na matlaniyátit: “Amá tí ñi makantaxtí ixtachihuín masqui limalācnūlh ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan ñi kalhí talakalhín, pero amá tí ñi makantaxtí ixtachihuín y limalācnūlh tú lilakachixcuhuicanít Dios ixakspún amá pulakachixcuhuín, namá sí kalhí talakalhín.”



19 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuanú, ¿mas ixtapalh amá lilakachixcuhuín, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán tú malacnucán?

20 Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque nā tamalacnuma lilakachixcuhuín nīma huí ixakspún.

21 Y amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas kalhí talakalhín porque nā tamalacnúh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic.

22 Amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí talakalhín porque nā tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.

23 ¡Laktzankañitántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque nī tzankayátit mastayátit la lilhacanjit tú makalayátit nac mincatucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquilhtin nā mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula militlahuacán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatin Dios. Aquit nī ccahuanimán nī camastátit tú makalayátit, pero pula militlahuacán nac milatamatcán tú mas camacuaniyán ixlacatin Dios.

24 ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit nī naquilhtanuyátit tantum actzú chinchí, pero nī acxcatziyátit acxni huayátit tantum tzija!

25 ¡Laktzankañitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y nā chuná huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá nīma calimatzamayátit litamahuanitántit tú kalhanitántit y tú cakskaheimaklhtinítit xamakapitzi.

26 Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú calimatzamayátit mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiqiyátit xlicana lactlán natahuán.

27 ¡Nī pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamatcán ccatamalacastuca la laclán gavetas xalac campúsantu; ixmacnicán tlan cacaxyahuacanit, pero ixpulacni puro laclixcájnit lúcut tajuma.

28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyátit lactlán cristianos, pero minacujcán lixcájnit ixkásat pues luhua tú nī tlan huanátit y tlahuayátit.

29 ¡Laktzankañitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nīma tamáknilh xalakmakán militalakapasnicán, huixín catlahuaniyátit monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

30 Y nac ixlacatincán tatlaniyátit y huanátit: “Para aquín xactilatamáu amá quilhtamacú, nī xacticalimakxtakui cacamaknica.”

31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tlan calilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh profetas.

32 ¡Chí camatancsputútit huixín tú tamalacatzuquinít xalakmakán militalakapasnicán!

33 ¡Nī catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nitú calipuhuántit, acxtumatiyá nī pat taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit!

<sup>34</sup> Para *n*i canajlayátit aquit cama camalakachaniyán profetas tí talichihuínán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí camaxquí ixtapuhuancán Espíritu Santo, y huixín pat casnokátit y camaxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi pat camakniyátit nac culus, y tunuj pat caputlakayátit katunu cachiquín ní natalatamaputún.

<sup>35</sup> Pero huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama taxokonani Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachani y camaknicani lata xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamakniilh militalakapasnicán lacatzú ixpulakachixcuhicán Dios nac pusiculan.

<sup>36</sup> Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucni y ama camatají nataxokónán huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú.

*Jesús laktasá Jerusalén  
(Lc. 13.34-35)*

<sup>37</sup> ¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicani huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachani Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit camamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilan capatanú camakhtinán huak lactú itskatán, pero xlacán ni tamatlánilh tú camalacnúnih.

<sup>38</sup> Pero talaktzankani porque yaj makas tzanká acxni huak áxtaka amaca cakxtakmakancán.

<sup>39</sup> Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu hasta xni nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit: “Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanáu namá chixcú tí quincamalakachaninítán Quimpuchinacán Dios.”

## 24

*Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú  
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)*

<sup>1</sup> La calichihuínankolh Jesús amá lacchixcuhuín, catatáxtulh ixdiscípulos nac pusiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh makapitzi ixdiscípulos tzúculh talitachihuínán xlacata cacácxilhli amá laclán pulacluhua chiqui nima ixcalitlahuacanit amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>2</sup> Jesús huata cakáxmatli y chuné cakálhtilh:

—Huixín cacxilátit la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziyátit xlacata ni ixlimakas quilhtamacú ni ama tamaxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak patzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

<sup>3</sup> Astán títum táchalh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscípulos catzek takalasquínilh:

—Quilahuanú, ¿xnicu ama quitaxtú jaé tú quilalitachihuínáu? ¿Niculá pat tamparaya ixlimaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán ama tasí acxni amá ahuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?

<sup>4</sup> Jesús cahuañilh tú ixtacatziputún:

—Skálalh calatapátit niti nacakskahuiyán,

<sup>5</sup> porque luhua tamán tamín y ama talitanú xlacán Cristo tí mimán calakmaxtuyán, y como na tancs ama tachihuínán, luhua ama tacanajlá ixtachihuincán.

<sup>6</sup> Pat kaxpatátit la lichihuínancán guerras y la tlan nataramakni cristianos, pero ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

<sup>7</sup> Aktum cāchiquín ama tarānica tunuj cāchiquín, aktum pulataman ama tarānica tunuj pulataman. Ama lá tatzínsnit y ama min tipakatzi tátat canihúa caquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná canihúa cāchiquín.

<sup>8</sup> Lata jaé tú nacxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

<sup>9</sup> 'Caj quilacata lhuhua ama casitziniyán hasta pat camakxtakajnicanátit y camaknicanátit.

<sup>10</sup> Amá quilhtamacú lhuhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama tarasitzini hasta tamán taraliakskahuínán y taramacamastá nac pumapaksin.

<sup>11</sup> Na lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín ama talichihuínán Dios xlacata nacalipahuancán y lhuhua ama talipahuán ixtachihuincán.

<sup>12</sup> Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamakslihueké lixcájnít ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán.

<sup>13</sup> Pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

<sup>14</sup> Porque ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquínit amaca lichihuínancán ixlilitlanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá spútut.

<sup>15</sup> 'Aquit cahuaniyán, acxni nacxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá ixpulkachixcuhuicán Dios amá laclixcájnít cristianos nima tamán tamín xala mákat (¡Tlan cakáxmatli tí likalhtahuakama tú lichihuínalh Jesús!),

<sup>16</sup> tí talamana nac pulataman Judea catatzálalh nac calacsipijni y nac caquihuín.

<sup>17</sup> Tí tacxtunít nahuán ixakstín ixchic, ¡catzálalh lata yá y nitú camáxtulh;

<sup>18</sup> y amá tí anít ixcatucuxtu ni calaktáspitli ixlhakat!

<sup>19</sup> ¡Koxitanín lacchaján tí takalhi nahuán itskatakán y ya talakahuán, o tatziquijcú; snun ama takxtakajnan!

<sup>20</sup> Camaksquintit Dios ni cacalakchán jaé takxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huak jaxpanántit nahuán.

<sup>21</sup> Porque pat maklhcatziyátit takxtakajni la nima nicxni camakxtakajninít Dios ixcamán, ni para ama mimpará takxtakajni la amá nima pat acxilátit.

<sup>22</sup> Dios maetzuhuinít jaé ixquilhta takxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá calacsacnit pues para ni chú ixtláhualh huak cristianos ixtalaktzankakolh.

<sup>23</sup> 'Amá quilhtamacú para tí cahuaniyán xlacata Cristo chinít nac aktum pulataman o minít latamá nac aktum cāchiquín, huixín ni cacānjlátit.

<sup>24</sup> Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé lacchixcuhuín ama talitanú talichihuínán Dios, y ama talimalacahuani cristianos laclanca tascújut xlacata tlan natakskahuí hasta amá tí calacsacnit Dios.

<sup>25</sup> Aquit tlan calacsapitnimán tú ama quitaxtú jaé quilhtamacú,

<sup>26</sup> y para tí cakskahuiputunán y cahuaniyán: "Cristo taspitnit y chihuinpulá nac desierto", huixín ni capítit acxilátit; y para tí cahuaniyán: "Cristo chinít y tatzeknit nac aktum ákxtaka", huixín ni cacānjlátit.

<sup>27</sup> Aquit cahuaniyán, acxni nacmín ixlimaktuy cama tasí la acxni jilí y maklipa canihúa lacachankó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quicxilhcán ixlilitlanca caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Chuná litum amaca quintalakapascán la acxni ní tantum quitzistanca huak chun ixacstucán tatamakstoka.

*Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú  
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

29 'La nakantaxtukó jaé takxtakajni nima ccalitachihuínán chichiní yaj ama maxkakenán, papá yaj ama lacaahuanán catzisiní, stacu ama tatasí la ama tapatastá, y lata tú anán ixlilitlanca caquilhtamacú na ama tatatlaná acxni naquintacxila nacmín ixlimaktuy caquilhtamacú.

30 Nac akapún ama tasí la aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyachi, y huak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintacxila la ctactama nac akapún y la ixlilanca calhí quiltilhueke y quilimapaksín, ama tzucú tatasá lata talipuhuán tú tatlakuanit.

31 Entonces canihua ama takaxmatí la macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí calacsacnit lata huak ixlilitlanca caquilhtamacú.

*Tí takaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui*

32 'Huixín tlan caxilhtit tú paxtoka akatum suja, acxni akayujnit y tzucú taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs catziyátit xlacata yaj makas ama lacatzucú ixquilhta lhacna.

33 Pues aquit cahuaniyán, acxni nacxilátit natzucú kantaxtú lata tú ccalimakalhchihuínín cacatzítit xlacata yaj makas tzanká nactaspita caquilhtamacú.

34 Xlicana cahuaniyán, jaé tú ccalitachihuínán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.

35 Caquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihuín ni ama laktzanká hasta xni nakantaxtukó tú cahuanián.

*Nití catzí tucu yá hora ama min Jesús*

36 'Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, ni para ángeles, ni para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quinticú catzí tucu yá quilhtamacú nalá spútut caquilhtamacú.

37 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy lhuhua ama tapaxtoka la caquitaxtúnih amá cristianos tí ixtalamana acxni latámalh Noé.

38 Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nitú ixtalipuhuán y mas chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí.

39 Pero acxni láchalh spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua aktziyaj cama calakchín porque ni tacanajlanit tú clichihuínán.

40 Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixcatucuxtucán chatum amaca makxtacán y xachatun amaca lakmaxtucán.

41 Para chatuy lacchaján tasquitimana chatun amaca lakmaxtucán y xachatun amaca makxtacán.

42 'Aquit camán camamacquiyan tú miltilahuatcán, ¡siempre skálalh calatapátit porque ni catziyátit xnicu cama calakchinán aquit Mimpuchinacán!

43 Huixín skálalh calatapátit la chatun chixcú tí skálalh lhtatá xlacata ni natatanú kalhananín, porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán.

44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy nití aktziyaj cmanoklhuputún; huá ccalihuanian, ni caktzonksuátit tú cahuanián, ¡skálalh catahuilátit!

45 'Aquit clacasquín camaksliehukétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ix-tasacua.

46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú climapáksilh!

<sup>47</sup> Tancs cma<sub>l</sub>acn<sub>u</sub>ní cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincue-tajní,

<sup>48</sup> nā chuná lā amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnít ixkásat y puhuán ixpatrón nī sok ama min,

<sup>49</sup> entonces tzucú camaxxtakajní xamapitzi ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí nā talaktzankanít.

<sup>50</sup> Pero nī para catzī acxni taspita ixpatrón y aktziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues nī káxmatli tú limapáksilh.

<sup>51</sup> ¡Koxitanín huixín para nā chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit y tatlančaníyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

## 25

### *Jesús lichihuínán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján*

<sup>1</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhu<sub>h</sub>ua ama caquitaxtuní lā jaé chacáu lactzumaján nīma cahuanica nataán tamakskoyuti<sub>y</sub>á chatum kahuasa nīma ixama tamakaxtoka.

<sup>2-4</sup> Chaquitzis akspitaj ixtalamana, lā tamatzamakolh ixlámparajcán tálilh gas aparte xlacata nacaliskalcán para ixlakolh nac tija. Xamapitzi takalhin ixtahuanít porque nī tálilh gas aparte para ixtamakasputa nac tija.

<sup>5</sup> Amá xalíit kahuasa makapálal nī sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú.

<sup>6</sup> Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: “¡Mimajá namá kahuasa tí amá tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!”

<sup>7</sup> Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskocán.

<sup>8</sup> Pero amá chaquitzis tí nítú ixtalimín tahuánilh xamapitzi: “Quilamasqui<sub>h</sub>uú actzú gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuánán.”

<sup>9</sup> Xlacán takalhtínalh: “Nī ama quincacchaníyán para camaxqui<sub>y</sub>án, mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán.”

<sup>10</sup> Amá takalhinín lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chilh xalíit kahuasa y xamapitzi lactzumaján como tlan ixtacaxtlahuanít ixlámparajcán tamakskoyúlilh amá kahuasa y tatánulh nac áxtaka ní ixtlahuama<sub>ca</sub> fiesta y malacchahuaca puhuilhta.

<sup>11</sup> Acxni táchilh xamapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuán: “¡Señor, señor, quilamalacquiníu!”

<sup>12</sup> Pero amá kahuasa cakálhtilh: “Nī lá ccamalacquiníyán porque nī ccalakapasán.”

<sup>13</sup> Lā cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Aquit ccalilacspitnín jaé takalhchihuín lā mililatamácán. ¡Skálalh catahuilátit porque nī catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichíní aquit Xatalacsacni Chixcú cama calakchinán ixlimaktuy caquilhtamacú!

### *Chatum patrón camasacuaní tumín ixtasacua*

<sup>14</sup> 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquitaxtuní lā ixtasacua chatum patrón tí an paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú catasánilh ixtasacua y camaxquilh chatunu tumín xlacata natamascujuní y natamastacaní.

<sup>15</sup> 'Chatum máxquilh akquitzis milh tumín, chatum máxquilh aktuy milh tumín y xachatum máxquilh aktum milh tumín, pues chatunu ixcalakapasa

la ixtascuja. La catálaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la ixlacihcanit.

<sup>16</sup> Amá tí maklhtínalh akquitzis mīlh tumīn tzúculh tamahuanán y tláhuah negocio, chuná tlájalh akquitzis mīlh lihuacá.

<sup>17</sup> Amá tí maklhtínalh aktuy mīlh nā māscújuh y tlájalh pīta chuná lītum.

<sup>18</sup> Pero amá tí maklhtínalh aktum mīlh nī māscújuh huata cáhuaxli catiyatni y aná mújulh ixtumīn ixpatrón xlacata nī natzanká.

<sup>19</sup> 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanīt paxialhnán quitáspitli y tuncán catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón.

<sup>20</sup> Amá tí maklhtínalh akquitzis mīlh tumīn ixtlajanīt lihuacá huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui akquitzis mīlh, chí uchu huí akquitzis mīlh lihuacá nīma ctlajanīt lata cmāscújuh mintumīn."

<sup>21</sup> Kalhtínalh ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmāxquín y huix māstacanīta quintumīn; camán māxquiyán māshuhua xlacata naquimaktakalniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu mintascújut."

<sup>22</sup> Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy mīlh huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui aktuy mīlh, chí uchu huí aktuy mīlh lihuacá nīma ctlajanīt."

<sup>23</sup> Kálhtilh ixpatrón: "¡Snun clipaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmāxquín y huix lītlanīta quintumīn; camán māxquiyán māshuhua xlacata naquimāscujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu."

<sup>24</sup> Ixlipuntzú nā chilh amá tí ixmaklhtinanīt aktum mīlh tumīn, xlá huánilh ixpatrón: "Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatiya akchipaya y tatamakxtaka tú nī liscujnīta, y para xactitlájalh nā ixquintimāklhti."

<sup>25</sup> Huá xlacata clīmáquilh mintumīn, uchu huí mintumīn nīma quimaxqui, nītú tzanká nī para macstum."

<sup>26</sup> Amá patrón kálhtilh: "¡Takalhín tasacua! Para ixcatziya aquit ctamakxtaka y cakchipá tú nī cliscujnīt,

<sup>27</sup> pues ixtimanu quintumīn nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui xaskata nīma tlajanīt."

<sup>28</sup> Amá patrón limāpaksínalh: "¡Camaklhtítit jaé chixcú namá tumīn nīma chipanīt y camāxquítit tí kalhí akcáu mīlh!

<sup>29</sup> Porque tí kalhiyá tú maclacasquín māshuhua amāca māxquicán xlacata nakalhtaxtuní, pero tí caj actzú kalhí amāca maklhticán hasta tú ixliskalh māca.

<sup>30</sup> Y jaé chixcú camacapítit ní naxokónán ixlitakalhín; aná ama tasá y tatlančaní lata lipuhuán tú tlahuanīt."

### *Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús*

<sup>31</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumāpaksín la chatum rey huak ángeles ama quintalītamakspita;

<sup>32</sup> y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín. Aquit putuy cama camāpitzí huak cristianos, tí takaxmatnīt quintachihuín, y tí takaxmatmakanīt, naccatlahuá nā chuná la chatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum camacán chivos.

<sup>33</sup> Putum cristianos tí ixtakaxmatnīt quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakcana, y xaputum tí nī takaxmatnīt quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakxuiqui.

<sup>34</sup> Amá p̄tum cristianos tí tayana pakán quimpakc̄ana cama cahuaní: “Capaxahuátit huixín tí calacsacn̄itán Quinticú pues chí pat tanuyátit nac mimp̄tahuilh̄cán n̄imā calikalh̄n̄itán lata titláhualh caquilhtamacú.

<sup>35</sup> Acxni ctzinc̄sli huixín quilamahúu; acxni ckálhtil huixín quilamakot̄u; acxni xacaktzank̄n̄it huixín quilatamaklhtatáu.

<sup>36</sup> Acxni n̄i xakalhí quilhákat huixín quilamasquiuhúu; acxni xactatatlá y xactanuma nac pulach̄ín huixín quilalakpaxialhn̄áu.”

<sup>37</sup> Entonces amá tí takaxmatn̄it quintachihuín ama quintakalasquiní: “Quimpuchinacán, ¿xnicu ixkalhtípat y aquín ccat̄akotn̄án?

<sup>38</sup> ¿Xnicu ixaktzank̄n̄ita y ccat̄amaklhtatán? ¿Xnicu n̄i ixkalhiya milhákat y ccamasquiuhúu?

<sup>39</sup> N̄i para caksan̄áu, ¿xnicu ixtatatl̄aya o ixtanúpat nac pulach̄ín y aquín ccalakpaxialhn̄án?”

<sup>40</sup> Amá quilhtamacú aquit cama cakalhtí: “Huixín n̄i acxcatzítit acxni quilamaktayáu, pero lata tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán tí n̄itú ixtakalhí caquilhtamacú la aquit quilamaktayanitáu y quilalakalhamanitáu.”

<sup>41</sup> Entonces cama talakaspita ní tayana amá p̄tum cristianos nac quimpaxuiqui y cama cahuaní: “¡Huixín n̄i quilamalacatzuhúu! Mimp̄tahuilh̄cán na caxlan̄it̄ta, pat ctaxok̄onan̄it̄t̄ tlayaná xahuá tí taliscuja; xlacán tatlahuá tú n̄i tlan y huixín camakslihuek̄etit, pues chí catalátit takxtakajni tú calakchamán.

<sup>42</sup> Aquit ccamaksquín chau y n̄i quilamahúu; ccamaksquín chúchut y n̄i quilatakotn̄áu;

<sup>43</sup> cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzank̄n̄it y quilaputlakaxtúu cminchicán; lak̄olh quilhákat y n̄i quilamaxquú; ctám̄alh nac tama lata xactatatlá y quimanuca nac pulach̄ín y huixín n̄i quilalakpaxialhn̄áu.”

<sup>44</sup> Xlacán ama quintakalhtí: “Quimpuchinacán, ¿xnicu n̄i ccamaktayán acxni huix istzinc̄spat, ixkalhtípat, ixaktzank̄n̄ita, n̄i ixkalhiya milhákat, ixtatatl̄aya, ixtanúpat nac pulach̄ín? N̄i para tziná caksan̄áu acxni ccalakatzalán.”

<sup>45</sup> Aquit cama cakalhtí: “Makatunu xn̄i calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín cacamaktayátit aquit quilalakmakáu.”

<sup>46</sup> Jaé cristianos am̄aca camacancán nac puakxtakajni ní taxok̄onamana nahuán can̄ixnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatn̄it quintachihuín ama tatahuilá ixp̄tahuilh̄cán nac akap̄ún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

## 26

### *Xanapuxcun judíos talacchihuínán la natamakní Jesús (Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> La cahuanik̄olh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastácalh ixdiscípulos

<sup>2</sup> xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhúu xla ixp̄axcuajcán judíos n̄imā ixtamakantaxtí cata cata, y p̄i huá amá chichiní xlá ixam̄aca macamastacán ixmacancán ixenemigos ixam̄aca makn̄icán nac culus.

<sup>3</sup> Jesús tancs ixquilhchan̄it porque nac ixlacaquilht̄in ixchic lihua xapuxcu cura Caifás ixtatamakstokn̄it xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalip̄au mapaksinan̄in.

<sup>4</sup> Xlacán talacchiuínalh la nataliakskahuínán xlacata natamanú nac pulachín y tlan natamakní.

<sup>5</sup> Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:

—Ni cachipahuí laṭa jaé chama tacuhuíní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzi y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

*Chatum puscat macuilí perfume Jesús*

*(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

<sup>6</sup> Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkahlí lepra, xlá ixlama nac Betania.

<sup>7</sup> Aná tahualhtataca, y laṭa ixuayama chatum puscat malacatzúhuilh, makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá perfume.

<sup>8</sup> Ixdiscípulos ni tamatlánilh tú tláhuah jaé puscat, tasitzilh y tachihuínalh:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume?

<sup>9</sup> Mas tlan ixtistalh y xatumin ixticalimaktáyalh pobres.

<sup>10</sup> Jesús huak ixcatzi tú ixtachihuínamana y huá calihuánilh:

—¿Huanchi huak lichihuínanátit? Tú tláhuah jaé puscat aquit cmatlaní,

<sup>11</sup> porque pobres siempre catalapanántit nahuán, y aquit yaj makas camán catalatamayán caquilhtamacú.

<sup>12</sup> Xahuá jaé perfume nima quimacuililh jaé puscat ama quimacuaní xlacata naquimujucán.

<sup>13</sup> Na ccahuaniyán acxni nalichihuínancán ixtachihuín Dios canihua caquilhtamacú na amaca lichihuínancán tú tláhuah quilacata jaé puscat xlacata siempre naaksancán.

*Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí*

*(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)*

<sup>14</sup> Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natacuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuycán, alh catachihuínán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí,

<sup>15</sup> y cakalasquínilh:

—¿Nicolá naquilaxokoniyáu para camacamaxquiyán Jesús?

—Macpuxumacáu tumín xla plata —takalhtínalh.

<sup>16</sup> Xlá matlánilh y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamaštá Jesús ixmacán ixenemigos.

*Jesús catahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuíní paxcua*

*(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>17</sup> Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuínán judíos nac xatacuhuíní paxcua, ixtahuá simita laṭa ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:

—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú nalilakachixcuhuinanáu jaé catzisni?

<sup>18</sup> Cakálhtilh Jesús:

—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuínanítán y cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá y catahualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.

<sup>19</sup> Xlacán takáxmatli tú calimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhuah tú natahualhtatá amá paxcua.

<sup>20</sup> Ixlicatzisni xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá;

<sup>21</sup> y laṭa ixtahuayamana cahuánilh:

—Aquit ccatzi xlacata chatum laṭa milihuakcán ama quiliakskahuínán.



22 Acxni takáxmatli la ixlichihuínán Jesús çatum ixama liakskahuínán xlacán talakaputzakolh y tzúculh takalasquiní çatum çatum:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿chá aquit cama liakskahuinanán?

23 Xlá cakálhtilh çatunu:

—Tí ama quiliakskahuínán huá tí lakxtum quintañiyá tahuá nac pulatu.

24 Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuínanit profetas nac Escrituras la amaca maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh nixni ixtilakáhualh.

25 Entonces Judas tí ixmalacnunitá namacamastá ixmaestro tíyalh licamama y na kalasquinilh:

—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?

—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.

26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:

—Camakhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.

27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:

—Cakóttit jaé ixchúchut uva

28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata naxokonán huak ixtalakahincán lhuhua cristianos.

29 Chí ccahuaniyán, yaxxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit ixputáhuilh Quinticú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa*

*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

30 La tualhtatakolh tatlinilh Dios aktum alabanza y astán taalh aná ní ixtajaxa nac Cerro de los Olivos.

31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:

—Jaé catzisiní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj quilacata, ini ama quitaxtú la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka camaknica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihua.”

32 Pero acxni naclacastacuanán calinin pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanoklhacháu.

33 Pedro kálhilh Jesús:

—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit nixni cama lakmakanán.

34 Jesús tancs kálhtilh:

—Pedro, ni catziya tú chihuínampat porque pihua jaé catzisiní acxni ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.

35 —Masqui caquimaknica caj milacata nixni cama huan ni clakapasán —kalhtinalh Pedro.

Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnúnilh ixmaestrojcán.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*

*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

36 Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cahuánilh:

—Juú catamakxtáttit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.

37 Huata Pedro y amá çatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakchama.

<sup>38</sup> Cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzí! Juú catamakxtáktit, ñi calhtatátit.

<sup>39</sup> Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakánilh Dios:

—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ñi nackota namá takxtakajni ñima clakchama; pero ñi clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.

<sup>40</sup> Astán calákalh ní ixtahuilana chatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Pedro, ¿huanchi huixín ñi tayanítit ñi lhtatayátit cana aktum hora huitiyá?

<sup>41</sup> Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ñi natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán títum yahuanít ixtalacapastacni, mimacnicán ñi tayaní y ñi tuhua makatljacán.

<sup>42</sup> Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Tata, para ñi lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni ñima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcanita.

<sup>43</sup> Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán.

<sup>44</sup> Jesús yaj tú cahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh.

<sup>45</sup> Ixlimaktutu quitáspitli cahuánilh ixdiscípulos:

—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaça quimacamastacán ixmacancán ñi lactlan cristianos.

<sup>46</sup> ¡Tó! Mejor ñi catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

### *Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos*

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Chuta ya tlan ixchihuinankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcaçpuxcunít lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhúa limakñin; ixtamalalakachanít xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanít xapulh.

<sup>48</sup> Judas ixcahuaninít xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.

<sup>49</sup> Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:

—Maestro, ¿tucu tlahuápat?

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.

<sup>51</sup> Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y çactínilh ixtakén ixtasaçuacán xanapuxcun curas.

<sup>52</sup> Pero limapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limakñinán espada, na espada limakñicán!

<sup>53</sup> Xahúa huix ñi catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy ángeles tí naquintamaklhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh.

<sup>54</sup> Pero para chuná xactlahualh ñi ixkantáxtulh tú tatzokñit quilacata nac Escrituras cama akspulá.

*Lincán Jesús la tachín y makalhapaicán**(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*<sup>55</sup> Astán çatachihuínalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacanáu çatum kalhaná o makníná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chali xaccamakalhchihuínjyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni quilachipáu.

<sup>56</sup> Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.

La çatachihuínankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihúa y takxtakmákalh ixmaestrojcán.

<sup>57</sup> Xlacán tálijh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtata-makstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín.<sup>58</sup> Pedro tzeik ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamákxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatziputún tú ixama paxtoka ixmaestro.<sup>59</sup> Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalitapaçuhi Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuínán Jesús xlacata tlan nataliyahuá talakalhín y natamakní.<sup>60</sup> Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero ni lá ix-tamaluloka ixtachihuíncán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuán acxtum çatuy cristianos. Ixlipuntzú çatuy taliakskahuínalh:<sup>61</sup> —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhualh ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonit tunuj xasasti.<sup>62</sup> Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:

—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?

<sup>63</sup> Jesús la ni cakáxmatli, nitú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:

—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuiyáu, quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?

<sup>64</sup> Cakálhtilh Jesús:

—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pat acx-ilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksin Dios nac akapún, y masqui ni canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.

<sup>65</sup> Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlháka ixacstu y cahuánilh ixcom-pañeros:

—¡Jaé chixcú chiyantit! Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu talaksinit!

<sup>66</sup> ¿Tucu tlahuaniyáu?

—¡Camaknica! ¡Miníní camaknica! —takalhtínalh xlacán.

<sup>67</sup> Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkaxilh, talakakaxilh.<sup>68</sup> Y xlacata mas natalikalhkamanán ixtahuaní:

—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

*Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús**(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)*<sup>69</sup> Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit; aná malacatzúhuilh çatum squití y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.

<sup>70</sup> —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huak amá cristianos ixtakaxmatmana.

<sup>71</sup> Astán táxtulh nac quilhín, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum squití acxilhpá y çahuánilh xamapítzi:

—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.

<sup>72</sup> Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y çahuánilh: —Aquit nī clakapasa namá chixcú.

<sup>73</sup> Ixlipuntzú makapítzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuilh Pedro y tahuánilh:

—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tlan lilakapascana, huix xalac Galilea.

<sup>74</sup> Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanaflanica tancs ixchihuínama, çahuanipá:

—Aquit nī clakapasa namá chixcú.

Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tlih tantum puyu.

<sup>75</sup> Acxni tuncán áksalh tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix nī pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasuiniyán quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh lata lipuhuankolh.

## 27

### *Pilato makalhapalí Jesús y Judas maknicán ixacstu* (Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

<sup>1-2</sup> Amá catzisiní acxni tzúculh spalh çahuán huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapalínit Jesús tzúculh talacputzá la nataliakskahuínán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchihuínankolh tálih nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapaksinán la namaknicán.

<sup>3-4</sup> Judas Iscariote tí ixmacamastanít, acxni cátzilh la ixlihçacanít Jesús amaça maknicán snun lakapútzalh çaxtlahuapútlh tú ixtlahuanít; lacapala calákalh amá lacchixcuhuín tí ixcatalaccaxlanít y çahuánilh:

—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima quilamaxquú. Aquit cmacamastanít chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú lin. ¡Claktzankanít, nī tlan tú ctlahuanít!

—Para tú laniya, namá aquín nī quincuentajcán —takálhtilh xlacán.

<sup>5</sup> Judas la cachiyalh lhken mácalh amá tumín pakán ní ixlakachixcuhuínancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu maknica.

<sup>6</sup> Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumín y tzúculh tarahuani:

—Jaé tumín litamahuanít ixlistacni chatum chixcú, nī camujuhuí nac ixpulakachixcuhuicán Dios porque naquincalihuanicanán.

<sup>7-8</sup> Mejor calitamahuahuí aktum çaquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuínán nac Jerusalén y juú taní.

Xamapítzi huak tamaatlánilh y talitamáhuah aktum çaquihuín ní istzamá lihátamat ixlitapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatlahualh y talimapacúhuilh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lata chí.

<sup>9</sup> Chuna jaé tamakantáxtilh tú istzoknít profeta Jeremías: “Amá talipau chixcú tí lhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacáu tumín xla plata;

<sup>10</sup> y huá talitamahuánilh ixçaquihuín chatum alfarero. Huak Dios quihuánilh jaé tachihuín.”

<sup>11</sup> Amá xanapuxcun mapaksinanín talíchalh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquinilh:

—¿Xlicana huix rey xalac Israel?

—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.

<sup>12</sup> Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacaṭin Pilato. Pero xlá nī akstum tachihuín kalhtinalh tú ixtalimalacapú.

<sup>13</sup> Huá xlacata Pilato lihuánilh:

—¿Huanchi nī kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhuhua tú talimalacapumán.

<sup>14</sup> Pero Jesús maş chá acs táyalh nī ixchihuínán. Pilato ixcaçní amá chixcú, xlá nitú kalhtinán.

<sup>15</sup> Pilato ixlīismanñit makxtaka chaṭum tachín nīma ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuíní paşcua.

<sup>16</sup> Nac puḷachin ixtanuma chaṭum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás.

<sup>17</sup> Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamástkli ixlacaṭin ixpumapaksín xlá çakalasquínilh:

—¿Ticu lacasquinátit cacmáxtakli: Barrabás, o Jesús tí litanú rey xalac Israel?

<sup>18</sup> Pilato ixlakmaṭtuputún Jesús porque ixmakachakxinñit xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimalacapunñit.

<sup>19</sup> Xlá ixuijcu nac itsilla ya tú ixlacaṭtla huá acxni chilh chaṭum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpuscaṭ: “Nítú caliyahua namá chixcú, xlá nitú ixkásat; xahuá çatzisní lhuhua tú quilimamaníxnilh.”

<sup>20</sup> Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú çakalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camáxtakli Barrabás y Jesús camakñica.

<sup>21</sup> Pilato gobernador romano çakalasquinipá ixlimaktuy ticu ixtalacasquín camáxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos taçtásalh:

—Camáxtakti Barrabás.

<sup>22</sup> —¿Barrabás? —çakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿ticu ctlahuaní Jesús tí litanú rey xalac Israel?

—¡Camakni nac culus! —taçtasakolh.

<sup>23</sup> —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanñit? —çahuánilh Pilato.

Pero xlacán maş taçtásalh:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

<sup>24</sup> Pilato makacháxñilh xlacata tú ixlacpuhuanñit nī ixtaxtunñit pues huak cristianos ixtaṣtizimanajá; huá xlacata limatiyínalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká çahuánilh:

—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán calitahuacayán ixlistacni. Aquit nī cama xokonán porque nitú climalacapunñit, ¡xlá nī kalhí talakalhín!

<sup>25</sup> Xlacán takálhtilh:

—Aquin y quincamancán clitanuyáu nacxokoniyáu tí naquincaliyahuyán ixlistacni jaé chixcú.

<sup>26</sup> Pilato máxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús, aştán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

<sup>27</sup> Amá soldados romanos talilh Jesús nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Pilato y tamamástkli putum soldados.

<sup>28</sup> Xlacán tzúculh talichiyá, tamaláçxtulh ixlháçat y tahuilínilh aktum tzut-zoko lhman lháçat la xla rey.

<sup>29</sup> Chaṭum huilínilh aktum corona xla lhtucún y tamachípilh kantum kátit la xla rey. La taçaxyahuakolh tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhuilh chaṭum rey y xlacata natalikalhkamanán ixtahuaní:

—Siempre calatámalh ixreycán judíos.

30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhti amá kátit y pihuá ixtali-acmaxquí.

31 La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnilh amá lhákat nima ixtahuilínit y tamalhakepá lihua ixlhákat.

*Akxtokohuacacán Jesús nac culus*

*(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

32 Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquilh ixculus y tálih pakán ní ixama tamakní. Ixtataxtumánajá cachiquín acxni talakapáxtokli chatum ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.

33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclúcut Nin.

34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuhu ixuanit ixtatlahuacán licuchu nima makuitinán. Xlá kalhuánalh pero ni kotli.

35 Amá soldados takxtokohuacalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzi ixlhákat a ver neje natatamakxtaka chatunu.

36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha.

37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknit jaé tachihuín tú xlacata ixlimaknicanit: “Huá jaé Jesús ixreycán judíos.”

38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu cayahuaca ixpaxtunitni Jesús.

39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahua jí ixakxakacán, ixtalikalkamanán:

40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana micstu? ¿Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!

41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos na ixtalikalkamanán:

42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapsiyán nac Israel, ¿catáctalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín!

43 Ixlitánú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuan, entonces chí, ¿huanchi ni min lakmaxtú?

44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na chuná ixtalikalkamanán.

*Jesús níko nac culus*

*(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú ixlitlanca y quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán.

46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi quiakxtakmanita?

47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamakacháxilh ixtachihuín y tzúculh tarahuaní:

—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.

48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum lhákat, makánulh nac kantum kátit y malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús.

49 Pero xamakapitzi tahuánilh:

—¿Calimakxtáttit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmaxtú.

50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán níkolh.

<sup>51</sup> Huata lákspuṭli Jesús, nac lanca puṣiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuínán curas cata cata, amá lanca lilakalhapan nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli, itapacapítzilh lata talhman hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh!

<sup>52</sup> Lhuhua cristianos tí ixtaninít makán ixtalipahuanít Dios talacastacuánalh calinín.

<sup>53</sup> Tatalácquilh aná ní ixcamujucanít y acxni lacastacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac cachiquin xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacastacuananít.

<sup>54</sup> Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni tácxilhli la tatlanakolh tíyat y lata tú quitáxtulh acxni níkolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán chihuínalh:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

<sup>55</sup> Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanít Jesús y huak ixtacxilhñit tú ixquitaxtunít.

<sup>56</sup> Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanít Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y tunuj puscat ixtachat Zebedeo.

### *Maṭicán y mujucán Jesús*

*(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

<sup>57-58</sup> Acxni lihua smalankánalh amá chichiní chatum rico chixcú xalac Arimatea ixuanicán José alh tachihuínán gobernador Pilato camáxquilh litlán camáctilh xanín Jesús, y xla matlánilh. José na ixlipahuán ixtachihuín Jesús.

<sup>59</sup> Xlá alh maṭí Jesús nac culus, caxtrámilh y limáksuítli aktum saṣti sávana.

<sup>60</sup> Astán manulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixlacahuaxcanít nac ixlacán chíhuix y ni naj tí ixmanucanít. La caxtramikolh Jesús limapaksínalh calacahuilica ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.

<sup>61</sup> María Magdalena y xachatum María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanít Jesús y huak ixtacxilhñit.

<sup>62</sup> Pihua amá smalankán judíos ixtatlahuakonít tahuá tú natalilakachixcuhuínán ixtacuhuíní paxcua, y sábado acxni nití itscujá, amá xalactalipau mapaksinanín curas y fariseos talákalh gobernador Pilato

<sup>63</sup> y tahuánilh:

—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcamakalhchihuíní cristianos ixuán ixama lacastacuanán calinín ixliaktutu chichiní.

<sup>64</sup> Huá clilacasquináu cacamalakacha soldados natamaktakalha ní manucanít pues camán sellartlahuayáu xlacata ni natamín ixdiscipulos catzisiní natakahán xanín y astán natamakahuaní tachihuín xlacata lacastacuánalh calinín, y jaé takskahuín mas lixcájnít ixquitáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.

<sup>65</sup> —Pues calipítit putum soldados y cacaxtlahuátit la min mintalacapaṣtacnicán —cakálhtilh Pilato.

<sup>66</sup> Xlacán táalh ní ixmanucanít Jesús, tasellartlahualh y talakáchilh amá chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamáxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

## 28

*Jesús lacastacuanán calinín y soldados tahuán ni cana*  
*(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh çahuán, María Magdalena y xachatum María taalh aná ní ixmanucanít Jesús;

<sup>2</sup> y ya tlan ixtachán acxni tachíquilh tíyat Dios malakáchalh çatum ángel ní ixmanucanít Jesús. Xlá makénulh chíhuix nima ixlitalakatalán y aná curucs tahuí.

<sup>3</sup> Ixlacán ixlaxskoy la acxni maklipa, ixlhákæt slipua ixuanít la seda.

<sup>4</sup> Amá soldados camakakhakolh tú ixtacxilhnít y la xanín tatahuilakolh.

<sup>5</sup> Amá ángel çahuánilh lacchaján tí ixtanít tæxila Jesús:

—Aquit ccatzí acxilhputunátit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit!

<sup>6</sup> Xlá ni tanuma juú ní ixmanucanít pues lacastacuanalh çalinín la ixçahuaninítán. Catanútit y çaxílhítit ní ixtramicanít, ¡nítú má!

<sup>7</sup> Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacahuanítit tú quilmapaksicanít: “Xlá lacastacuananít çalinín y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama çakalhiyán y nacaxilán la ixçahuaninítán.”

<sup>8</sup> Amá lacchaján ixtajicuanít pero na ixtapaxahuanít y tatzalh taalh talacaputzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixçalimapaksinít amá ángel.

<sup>9</sup> Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús çalipátæxtulh nac tijia y çahuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhuilh.

<sup>10</sup> Jesús çahuanipá:

—Ni cajicuántit y capítit çahuaniyátit quinatacamán tuncán catatáyalh nac tijia pakán nac Galilea; aná cama çatatakstoka.

<sup>11</sup> La taankolh amá lacchaján makapítzi amá soldados tí ixtamakakalmana putajun na lacapala taalh nac Jerusalén y talimakalhchihuínilh xanapuxcun curas lata tú ixquítaxtunít.

<sup>12</sup> Xlacán tamamakstokkolh lakkolún mapaksinanín y talacchihuínalh. Huak tamatlánilh catamáxquilh tumín soldados

<sup>13</sup> xlacata natahuán taçlhtataalh çatzisní y ni para tacátzilh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y tálih xanín. Huak caxokonica natakskahuinán.

<sup>14</sup> Na tamalácnuilh para xní iccatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama talacatitayá y tamaklhtínán nítú nacatlahuanicán amá soldados.

<sup>15</sup> La tamaklhtínalh ixtumincán tzúculh tamakahuaní canihúa amá takskahuín y lhuhua judíos taçanajlá hasta lata chí.

*Jesús an nac akapún y çalimapaksí ixdiscípulos catalichihuínalh  
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Ixdiscípulos taalh nac Galilea y táçalh nac aktum sipi ní ixçalimapaksinít Jesús.

<sup>17</sup> Jesús çatasínilh ixdiscípulos y acxni tæcxilhli xlacán talakachixcúhuilh masqui makapítzi ni tlan ixtaçanajlaputún para xlá ixlama xastacnán.

<sup>18</sup> Jesús çamalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné çatachihuínalh:

—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit çaquilhtamacú y nac akapún.

<sup>19</sup> Chí cçalimapaksiyán capítit ixlitlanca çaquilhtamacú, cacalitachihuínántit huak cristianos la tancs naquintalipahuán; cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quinticú, nac ixtapáksit Ixkahuasa, y nac ixtapáksit Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y catatláhuah huak ixtapáksit. Huixín nítú çalipuhuántit porque camán camaktakalhán çali çalí hasta xní nalakó çaquilhtamacú.

Chuná calalh, amén.



## SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Juan Bautista chihuínán nac desierto*

*(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Chuna jaé liquilhtzucú lata tú tláhuah y lata tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios.

<sup>2</sup> Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:

Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia ní pat lactlahuana.

<sup>3</sup> Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuíninán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

<sup>4</sup> Chuna jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuna Dios tlan nacamatzankenani lata tú ni tlan ixtlahuanit.

<sup>5</sup> Tí ixtaxapaputún ixtalakahincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan luhua cristianos xala cachiquin xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.

<sup>6</sup> Ixlhakat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui nima ixçatakasa.

<sup>7</sup> Acxni ixçamakalhchihuíní cristianos, chuné ixçahuani:

—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlitihueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuan tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu.

<sup>8</sup> Aquit huata cminit caxtlahuani ixtijia y huá cçaliakmunuyán chúcut, pero xlá aman çaliakmunuyán ixlitihueke Espíritu Santo.

*Ixtakmúnut Jesús*

*(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)*

<sup>9</sup> Na pihua amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixçachiquin Nazaret nima ixlitapaksi Galilea y lakah Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuna amá Juan akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán.

<sup>10</sup> Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la taláçquilh akapún y táctalh ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni Jesús.

<sup>11</sup> Entonces takaxmatilh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachihuínalh:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

*Tlajaná liçxila Jesús*

*(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

<sup>12</sup> La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac desierto.

<sup>13</sup> Aná latámah tipuxum chichini ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná na chuna tzúculh liçxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí

talakalhín. Pero Jesús siempre makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

*Jesús tzucú lichihuínán Dios nac Galilea*

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

<sup>14</sup> Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalitchihuínán cristianos la Dios ixmalacatzuquiptún ixtapáksit nac ixlatamatcán.

<sup>15</sup> Chuné tzúculh camakalhchihuini:

—Calaxtapalitit milatamatcán y cacanajlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y talacatzuhuima chichini acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamatcán.

*Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín*

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamakní, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés.

<sup>17</sup> Jesús cahuanilh:

—Huixín ixchipanenin tamakní, quilatakókelu y aquit naccamasiniyan la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

<sup>18</sup> Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmakalh ixtzalcán y tatakókelh Jesús.

<sup>19</sup> Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalcán nima ixtapuchakanán.

<sup>20</sup> Jesús na cahuanilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmakalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

*Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná*

(Lc. 4.31-37)

<sup>21</sup> Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús alh camakalhchihuini cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga.

<sup>22</sup> Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.

<sup>23</sup> Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnít talacapastacni tzúculh malacpuhuani xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:

<sup>24</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayau porque aquit clakapasán y ccatzi xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

<sup>25</sup> Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuani tlajaná:

—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

<sup>26</sup> Amá ixespíritu tlajaná maquítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachiyalh.

<sup>27</sup> Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre xlacán:

—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksi tlajanenin y takaxmatní!

<sup>28</sup> Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuínán lata tú ixtlahuá Jesús.

*Jesús maqsani ixpuhuitichat Simón Pedro*  
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

<sup>29</sup> Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés.

<sup>30</sup> Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat.

<sup>31</sup> Jesús lálkalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

*Jesús camaxsani luhua tatatlanin*  
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

<sup>32</sup> Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús luhua tatatlanin na chuná tí ixcañanuma ixespíritu tlajaná.

<sup>33</sup> Luhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón.

<sup>34</sup> Jesús camaxsanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú camáxtulh cristianos tí ixcamalacpuhuani ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús ni ixcamaxquí quilhtamacú natachihuinan amá tlajananin porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

*Jesús lakatzalakó huak cachiquín xalac Galilea*  
(Lc. 4.42-44)

<sup>35</sup> Acxni ya itxkaká amá catzisiní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakani Dios nac quilhapán amá cachiquín.

<sup>36</sup> Acxni táquilh Simón y xamapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh canihuá.

<sup>37</sup> Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:

—Luhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.

<sup>38</sup> Jesús cakálhtilh:

—Chí amana anáu alacatunu calacchiquín nima tahuilana juú lacatzú xlacata na tlan naccalitchihuinan Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit climinít caquilhtamacú.

<sup>39</sup> Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán aktum cachiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuinan Dios, na chuná camaxsanilh tí ixcañanuma ixespiritucán tlajananin.

*Jesús maqsani chatum tí ixkalhí lepra tátat*  
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup> Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni lálchilh tatzokostánilh y chuné tachihuínalh:

—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaxsani.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:

—Clacasquín, caksánanti tuncán.

<sup>42</sup> La chihuínankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh.

<sup>43</sup> Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:

<sup>44</sup> —Nítí calimakalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán, y na camaxqui mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuyán porque yaj kalhiyán tátat.

<sup>45</sup> Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuinan catihuá la ixaksananit. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapán cachiquín

ana ní ñi ixlama lhu<sub>h</sub>ua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhu<sub>h</sub>ua xala canihu<sub>a</sub> calacchiq<sub>u</sub>ín.

## 2

*Jesús ma<sub>k</sub>sani<sub>n</sub> cha<sub>t</sub>um chixcú ñi<sub>m</sub>a laclunchu<sub>n</sub>it*  
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Ñi tapasárlalh lhu<sub>h</sub>ua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimpanañit nac ixchic

<sup>2</sup> lhu<sub>h</sub>ua támilh tacxila, y yaj lá tatanu<sub>k</sub>olh ñi para ixlacaquilht<sub>n</sub> ákxtaka; pero Jesús camasínilh ixtachihu<sub>n</sub> Dios.

<sup>3</sup> Chutacú ixchihu<sub>n</sub>ama acxni táchilh cha<sub>t</sub>ati lacchixcu<sub>h</sub>u<sub>n</sub> tacucalimín cha<sub>t</sub>um chixcú ñi lá tlahuán porque ixlacunchu<sub>n</sub>it.

<sup>4</sup> Como snun istzamacán ñi lá tapasárlalh. Tú tatláhu<sub>h</sub>al mejor tatácx<sub>t</sub>ulh ixakst<sub>n</sub> ákxtaka, akstímáct<sub>i</sub>lh t<sub>i</sub>tzú xachíhu<sub>i</sub>x y aná talacmáct<sub>i</sub>lh amá t<sub>a</sub>tatlá nac aktum camilla y tamáp<sub>i</sub>lh lihua ní ix<sub>y</sub>á Jesús.

<sup>5</sup> Acxni c<sub>a</sub>cxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihu<sub>n</sub>, ixtapuhuán huá tlan namaksani amá chixcú chuné huánilh:

—Huak mintalakalhín aquit cm<sub>a</sub>tzankenaniyán.

<sup>6</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihu<sub>n</sub> Jesús chuné talacpuhua:

<sup>7</sup> “¿Huanchi chú chihuánan jaé chixcú? Likalkamanama taralacataqu<sub>i</sub>ma Dios, porque ñi huí cristiano tí tlan ma<sub>t</sub>zankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán.”

<sup>8</sup> Jesús acxcátzilh tú tze<sub>k</sub> ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ñi lá cm<sub>a</sub>tzankenán talakalhín?

<sup>9</sup> Quilahuanú, tucu mas tuhua makantaxticán: huanicán cha<sub>t</sub>um chixcú: “Huak mintalakalhín cm<sub>a</sub>tzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”?

<sup>10</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihu<sub>n</sub>, para cm<sub>a</sub>ksani jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cm<sub>a</sub>tzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huanipá amá t<sub>a</sub>tatlá:

<sup>11</sup> —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

<sup>12</sup> Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincañit y táxtulh lata huak tacxilkomana. Lhu<sub>h</sub>ua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán entre xlacán:

—Ñicxni ixacxilhnitáú tú acxilhmanáú jaé quilhtamacú.

*Jesús huaní catakókelh cha<sub>t</sub>um chixcú huanicán Leví*  
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

<sup>13</sup> Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhu<sub>h</sub>ua cristianos talakchalh aná y xlá tzúculh camakalhchihu<sub>n</sub>í.

<sup>14</sup> Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tijia camatajima tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Entonces Leví ñi mas tú lacp<sub>u</sub>hu<sub>h</sub>al y na tuncan takókelh Jesús.

<sup>15</sup> Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhu<sub>h</sub>ua tí ñi ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumín, na chuná lhu<sub>h</sub>ua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán.

<sup>16</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús ñi matlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Como chí huixín mimakalhtahuakenacán cāṭahuayán ixmalakaxokenanin tumin y tí talaktzankanit?

<sup>17</sup> Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y chuné cāṭachihuinalh amá lac-chixcuhún:

—Aquit cāṭatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhi tátat, y tí tapuhuán nī tátatlá y ṭlan talamana nī tamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalakminit tí takalhi talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y nī ccalakminit tí catzī ṭlan talamana.

*Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán*  
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán nī takatxtaknán?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín camininí natakatxtaknán tí cahuanicanit nataán nac aktum putamakáxtokni mientras aná cāṭalahui xalíit kahuasa? Nī capuhuántit xlacata amá kahuasa namāṭlaní tí nakatxtaknán o nī nahuayán.

<sup>20</sup> Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulá, entonces na natakatxtaknán masqui nī ccalimapáksilh.

<sup>21</sup> 'Porque tí kaxmata tú aquit clichihuínán y quilipahuán, na chuné quitaxtú quintamasín: Nī huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sastí lhakat, porque acxni tachaké, ṭlan mas lanca talacaxtita que la xapulh ixuanit.

<sup>22</sup> Na chuná nī lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque ṭlan papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata mininí siempre mujucán sastí pulque nac sastí ixmakxuhua borrego.

*Ixdiscipulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni nī itscuja*  
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup> Aktum chichiní acxni huak ixjalcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscipulos nac cātucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat laṭa tatlahuamana.

<sup>24</sup> Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:

—Amá, cācxilhti. ¿Como chí midiscipulos taquimana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nī quiliscujutcán?

<sup>25</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Huixín nicxni likalhtahuakanitántit tú tláhuah rey David maktum quilhtamacú acxni cātáztincxli ixcompañeros?

<sup>26</sup> Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nīma huata ṭlan ixtahuá curas, pero xlá cāṭahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún cātum cura nīma ixuanicán Abiatar.

<sup>27</sup> Jesús cahuanipá:

—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajasa cristianos y nacamacuaní, nī xlacata nataxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixlitlahuatcán.

<sup>28</sup> Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhi tapáksit naccahuaní natatlahuá cristianos tú mas camininí jaé quilhtamacú.

## 3

*Jesús maqsaní chatum tí ixmacascacñit*  
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixjxcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuíní cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú, itscackonit ixmacán ni lá tú ixliťlahuá.

<sup>2</sup> Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para hui tí namaksaní amá chichini acxni huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú natalimalacapú.

<sup>3</sup> Jesús acxcátzilh y tachihuínalñh amá chixcú tí ixmacascackonit:

—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.

<sup>4</sup> Tí ixtascalimana chuné cātachihuínalñh:

—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé chichini acxni huak lihuancán tí nascuja? ¿Tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limaxtaccán canilh?

Xlacán huata acs tatáyalñh y ni takalhtínalñh tú cahuánilh Jesús.

<sup>5</sup> Jesús lakapútzalñh y sítzilh tziná porque xlacán ni ixtamakachaxiputún xlacata mas macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalñh la ixmacascacñit.

<sup>6</sup> Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulñh y astán tzúculñh tatalacchihuínán cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamakní Jesús.

*Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú*

<sup>7</sup> Astán Jesús caťaalñh ixdiscipulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelñh.

<sup>8</sup> Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaksaní Jesús tatatlanín y la ixchihuínán ixtamín t̄acxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán.

<sup>9</sup> Huá jaé xlacata cahuánilh ixdiscipulos catamacáxnilh aktum akpáklñh, y aná natajú xlacata ni natataraşlaka o natalacxquití cristianos.

<sup>10</sup> Porque acxni ixtacxila tí ixcamaksaninñit huak ixtamakachipaputún.

<sup>11</sup> Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná; acxni ixtacxila ixtatatzokostaní y chuné ixtamaktasí xlacata natamalaksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.

<sup>12</sup> Pero Jesús cātasitzi ixcamāquilhacslí xlacata ni natamalaksí y ni natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

*Jesús calacsaca chacutuy ixapóstoles tí natalichihuínán*  
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup> Maktum Jesús talacácxtulñh nac aktum sipi y aná camamástkli makapitzi lacchixcuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolñh

<sup>14</sup> Jesús calilhcalñh chacutuy ixlacata tí mas calipáhuall xlacata siempre natatakoké y nacamalakachá calacchiquín xlacata natalichihuínán ixtachihuín Dios.

<sup>15</sup> Xlá camáxquilh tapáksit tlan natamaksaní tí takalñh t̄at̄at, na chuná natamacmaxtú tí camakatlajanit ixespíritu tlajaná.

<sup>16</sup> Jaé chacutuy apóstoles tí calilhcalñh Jesús chuné ixcahuanicán: Simón, pero Jesús huilñilh ixliaktuy ixtacuhuíní Pedro;

<sup>17</sup> Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na calimapacúhuilh “Boanerges” (jaé tachihuín huamputún “ixlakkahuasán tajín”);

18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;

Jacobo ixkahuasa Alfeo;

Tadeo;

Simón tí xapulh ixcatlapulá putum tí ixtalítapacuhuí cananistas;

19 Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús xlacata tascuja tlajaná*  
(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús catataspitpá ixdiscípulos nac ixchic.

20 Ixtamán tahuáyán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh.

21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacátzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchiyánit.

22 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac Jerusalén, y tzúculh talichihuínán Jesús:

—Jaé chixcú tascuja y lipahuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananín, huá xlacata tlan calimacmaxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.

23 Jesús catasánilh y tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—¿Huanchi puhuanátit huixín xlacata tí tascuja tlajaná tlan tarasitziní pihúa tlajaná tí maktayama?

24 Tú quilaliyahuyáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum cachiquín huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó.

25 Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, ni makas quilhtamacú tlan tatakahuanikó.

26 Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí entre compañeros, nilá tamakapalá makas porque sok nataralactlahuakó entre xlacán.

27 'Huixín na capuhuántit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán chatum tihueke chixcú para ni pula tlan akchihuilí, huata chuná tlan makkalhaná tú kalhí nac ixchic.

28 'Aquit ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenani cristianos huak ixtalakalhincán na chuná para taliquilhán ni lactlán tachihuín.

29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nilá caticamatzankenánilh y siempre takalhí nahuán ixtalakalhincán canicxnihuá.

30 Jesús cahuanilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamana xlacata xlá ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinín*  
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Acxni táchilh ixnana ixnatacamán Jesús tatamáxtakli nac quilhtín huata tamatasáninalh xlacata nataxtú porque snun istzamacán.

32 Tí lacatzú ixtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

33 Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

34 Entonces acs calacacxilhkolh huak cristianos tí ixtahuilana aná lacatzú y chuné cahuanipá:

—Aquit ccatzú xlacata huak huixín la quinana y quinatacamán,

35 porque aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacam canicxnihuá quilhtamacú.

## 4

*Xatakalhchihuín chatum chananá*  
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuínán ixquilhtun pupunú. Lhuhua cristianos tatamástkli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamáxtakli ixquilhtún.

<sup>2</sup> Tzúculh camakalhchihuíní caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan natamakachakxini tú ixcahuaniputún, y chuné tzúculh catachihuínán:

<sup>3</sup> —Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán: Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán.

<sup>4</sup> Lata itspuyutlhamá ixlichánat lhuhua ixtalhtzi ixtachanán tamachá nac tija; acxni tácxilhli lactzú spitu huak tasacuakolh.

<sup>5</sup> Makapitzi ixlichánat tamachá nac cahuihuixni huata ixkalhí tziná tlan týat. Ni lhuhua chichiní tapasárlalh uyu sok takpunkolh porque ni pulhman ixuí tlan týat.

<sup>6</sup> Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakén y tascackolh porque ni pulhman ixtamacanít ixtankaxekcán.

<sup>7</sup> Makapitzi ixtachán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas quilhtamacú uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaksnikolh y nitú tástacli ixtachanán.

<sup>8</sup> Pero lhuhua ixtachanán tamachá nac tlan týat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuácat. Huí nima tamástalh puxumacáu, tumpuxum, y aktum ciento ixtahuacacán lata akatunu xatalhtzi nima cahanca.

<sup>9</sup> Jesús chuné cahuanilh acxni catachihuínankolh:

—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccahuanimán y tlan camakachákxilh.

*Tú xlacata ixcalihuán la xacuento takalhchihuín*  
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

<sup>10</sup> Acxni ixacstu tamáxtakli Jesús, ixdiscípulos y xamakapitzi tí siempre ixtakoké tamalacatzúhuilh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuín.

<sup>11</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín Dios camacxcatziniyán la xlá ama huilí ixtapáksit caquilhtamacú y la lacasquín natalatamá cristianos, pero xamakapitzi tiene que naccatamalacastucni tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamakachakxí.

<sup>12</sup> Porque xlacán masqui lhuhua tú ctluhá xlacata naccamalacahuani la ni catalacahuánalh; masqui quintakaxmata la nitú catamakachákxilh. Y para ni lá tacanajlá la ccalitachihuínán Dios, xlá ni caticamatzenenánilh ixtalakhincán.

*Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuín chananá*  
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

<sup>13</sup> Jesús catachihuínampá tí takalasquínilh:

—Para huixín ni makachakxiyátit jaé ixtakalhchihuín chananá y ni tuhua, ¿niculá nacamakachakxiyátit xamakapitzi takalhchihuín nima camán cahuaniyán astán?

<sup>14</sup> Jaé chixcú tí alh chanánán na chuná la chatum chixcú tí lichihuínán ixtachihuín Dios.

<sup>15</sup> Tachanán nima tamachá nac tija na chuná quitaxtú la acxni cristianos takaxmata ixtachihuín Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca nac ixnacú.



<sup>16</sup> Tachanán nīma tamachá nac cāchihuixni nā chuná quitaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuīn Dios tuncán talakatí y talipahuán Dios.

<sup>17</sup> Pero con takspulá tú nī tlan, o calichihuīnancán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán nī tlan talimat zamanit ixtalacapastacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj talipahuán.

<sup>18</sup> Amá lichánat nīma tamachá caxpayatni nā chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata ixtachihuīn Dios tacanajlá y talipahuán Dios.

<sup>19</sup> Pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y nī tamastá ixtahuacacán.

<sup>20</sup> Lichánat nīma tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuacacán nā chuná la cristianos tí takaxmata ixtachihuīn Dios, tacanajlá y talipahuán Dios y tatlahuá tú calitachihuīnancán nā chuná la catamástalh ixtahuacacán; huí nīma tamastá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat lata akstum tachihuīn nīma takáxmatli.

*Jesús lichihuīnán aktum lámpara*

*(Lc. 8.16-18)*

<sup>21</sup> Jesús calimakalhchihuīnīlh aktum lámpara y chuné cahuānilh;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin ixputama, o makalhchuhuaajú nac aktum cajun? Nī huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talhmán xlacata nalacachankó canihuá.

<sup>22</sup> Nī lá tú tzeq tlahuacán y nī lá catitacátzilh xamapitzi ixlimakás quilhtamacú; y lhuhua lata tú cahuaniyán para chí nī makachakxiyátit tzankaxní huak pat makachakxiyátit.

<sup>23</sup> Huá xlacata ccalihuaniyán para kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit quintachihuīn.

<sup>24</sup> Jesús cahuanipá:

—Tlan camakachakxítit tú kaxpatátit porque nā chuná la lacasquinátit tú ixtatláhuah cristianos milacatacán, o la huixín lamaktayayátit, Dios nā chuná ama calikalhiyán huixín y mas cha nacamaxquiyan para kaxpatátit ixtachihuīn.

<sup>25</sup> Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí nī lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nīma ixliskalhmaca.

*Xatakalhchihuīn ixtalhtzi trigo*

<sup>26</sup> Jesús cahuanipá:

—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú nā chuná la acxni chatum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcatucuxtu nīma tlan caxtlahuanit.

<sup>27</sup> Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzisiní, xlá nī lipuhuán ixtachanán porque catzí ama staca.

<sup>28</sup> Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá.

<sup>29</sup> Acxni chan ixquilhta nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

*Xatakalhchihuīn akatum quihui nīma lacapala staca*

*(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)*

<sup>30</sup> ¿Niculá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuīn tlan ixlimalacastucui?

<sup>31</sup> Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nima lacapala tastaca nac caquilhtamacú.

<sup>32</sup> Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la xamapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

*Jesús siempre ixlichihuínán la cuentos*

*(Mt. 13.34-35)*

<sup>33</sup> Jesús acxni ixcatachihuínán cristianos siempre ixcalitachihuínán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuín Dios nima ixcamasiniputún.

<sup>34</sup> Nixni chuta ixmakalhchihuíní para ni ixcatamalacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitní tú ixcahuaniputún.

*Jesús maxuncú akxtulún*

*(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

<sup>35</sup> Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.

<sup>36</sup> Lhuhua cristianos tatamáxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájuh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama.

<sup>37-38</sup> Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:

—¡Acs catahuilátit y catakenuítit!

Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú.

<sup>40</sup> Ixdiscípulos cahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nícu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuaná?

<sup>41</sup> Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatnín un y pupunú acxni catachihuínán!

## 5

*Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara*

*(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

<sup>1</sup> Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú.

<sup>2</sup> Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.

<sup>3</sup> Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuili.

<sup>4</sup> Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nixni tí makatlálalh.

<sup>5</sup> Cachuini y catzisiní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanít nin. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán.

<sup>6</sup> Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:

<sup>7</sup> —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?

<sup>8</sup> Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:

—¡Ixespiritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!

Xlá chuné kálhtilh:

—Catlahua lītlan, nī caquilamāxtakajnu.

<sup>9</sup> Jesús kalasquinipá:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtinalh:

—Clītapacuhuyá “Legión”, porque quinchalhuhuacán tí cmanumaná jaé chixcú.

<sup>10</sup> Calītlan tamáksquilh Jesús xlacata nī cacamalakáchalh alacatunu pulataman;

<sup>11</sup> y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy mīlh paxni,

<sup>12</sup> calītlan tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:

—Quilamaxquīu lītlan nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nīma talayana nanú lacatzú.

<sup>13</sup> Jesús camáxquilh lītlan y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihua lá catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

<sup>14</sup> Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli lá tanīkolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támīlh talacahuanán.

<sup>15</sup> Acxni táchilh ní ixýá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespiritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj lá cachiyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh.

<sup>16</sup> Tí tlan ixtacxilhnit lá ixquitaxtunit talacspītnilh xamakapitzi lá tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.

<sup>17</sup> Acxni tlan tamakacháxilh tzúculh tahuání Jesús xlacata nī catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

<sup>18</sup> Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata ixtakokeptún lata ní pakán ixama Jesús.

<sup>19</sup> Jesús nī matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic, cacalīmakalhchihuini lá lakalhamanítán y maksaninítán Dios.

<sup>20</sup> Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuínán Jesús lá ixmaksaninít, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús lá ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuínancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

*Chatum puscat litamacuacá ixlhakat Jesús y aksanán*

*(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)*

<sup>21</sup> Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminítanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstoknit ana ní chalh y xlá catatamákxtakli ixquilhun pupunú.

<sup>22</sup> Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lākchilh Jesús tatzokostánilh,

<sup>23</sup> y chuné huánilh calītlan:

—Catlahua lītlan capit limacxamaya mimacán quintzumāt porqui nīmajá, pero huix tlan maksaniya xlacata tlan nalatamapará.

<sup>24</sup> Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús.

<sup>25</sup> Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nīcxni itxuncní ní ixtalākalinít.

26 Doctores snun ixtamakxtakajniñit y ni lá ixtamakšaniniñit; ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumñin y nitú ixmacuaniniñit mas cha itsnunama y snun ixakxtakajnan.

27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuñancán Jesús lacpúhualh: “Ccatzi para xacchipánilh tziná ixlhakat Jesús tlan nacakšanán.” Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhakat.

29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkahlñi la ixmakstajma y tlan aksánalh.

30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh, talákspitli lacapala y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhakat?

31 Ixdiscípulos takálhtilh:

—Huix acxílhpat la catihua litamacuacamán y kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilhakat?”

32 Jesús tzúculh lacán canihua ixlakatakasputún tí ixmakšaniniñit.

33 Amá puscat ixcatzi xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh talhpiquí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit ixlhakat.

34 Jesús chuné kálhtilh:

—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmakšaniján. Capit lipaxáu y tlan cakšananko.

35 Xlá ixchihuñamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:

—Apenas ñikolh mintzumät masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.

36 Jesús ni caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá itticu tzumät:

—Nitú calipúhuanti huix, huata cacanañla tú cuaniyán.

37 Astán çahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtacam Andrés, xamakapitzi ni lacásquilh natatakoké.

38 Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuñhua ixtatasamana.

39 Jesús tánulh nac ákxtaka y çahuánilh:

—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumät huata lhtatama, ni xanín la puhuanántit huixín.

40 Lhuñhua talitziyalh ixtachihuñin. Entonces çahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá tzumät.

41 Jesús makachípalh amá tzumät y chuné tachihuñinlh:

—Talita cumi —jaé tachihuñin huamputún: Huix cuanimán tzumät, cataqui.

42 Amá tzumät apenas ixkahlí akcutuy çata, tuncán táquilh, tlan tláhualh y huak tapaxahuakolh.

43 Astán çahuánilh xanaticún catamáhuilh y ni catalichihuñinlh la malacastacuánilh istzumatcán.

## 6

### *Jesús an çamakalchchihuñini cristianos xalac Nazaret*

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos çachiquín ní itstacñitanchá huanicán Nazaret.

2 Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh çamasiniñi cristianos ixtachihuñin Dios. Lhuñhua ix-tapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixçatachihuñinán Jesús, pero makapitzi ix-tarçakalasiní:

—¿Cha nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachihuín?

<sup>3</sup> Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak calakapasáu.

Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuínán.

<sup>4</sup> Jesús makacháxilh y chuné cahuanilh:

—Catihua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipahuán tú calitachihuínancán.

<sup>5</sup> Makapitzi tí tacanajlah ixtachihuín Jesús calimacxámalh ixmacán xlacata nataksánán, pero ni chalhuhua cristianos tacanajlah ixtascújut.

<sup>6</sup> Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuínán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuíní tí ixtalamana nac lactzu cachiquín nima tahuilana lacatzú nac Nazaret.

*Jesús camalakachá ixdiscípulos natalichihuínán*  
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y cahuanilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh litihueke y tapáksit xlacata tlan natamaksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná.

<sup>8</sup> Na cahuanilh ni catálih tú nacamacuaní nac tijia para la múrralh, simita o tumín tú natalihuayán.

<sup>9</sup> Huata cahuanilh catálih aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhakat.

<sup>10</sup> Chuné calimapáksilh natalá acxni ní natachán:

—Acxni nachipinátit aktum cachiquín naputzayátit chiqui ní natamakx-takátit; aná nalatapayátit hasta xni napinátit alacatunu cachiquín.

<sup>11</sup> Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancanátit y ni takaxmatputún tú calitachihuínanátit, tuncán cataxtútit, ixlacatincán cacatantutincxántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit ixkasatcán. Aquit cahuaniyán xlacata acxni Dios nacatatlhuá taxokón huak ni lactlán cristianos tí ixtalamana xapulh nac cachiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalí que tí talamana nac cachiquín ní nachipinátit y ni camaklhtinancanátit.

<sup>12</sup> Xlacán tatáxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuíní cristianos xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán nima ixtakalí.

<sup>13</sup> Lhuhua tatatlanín tamaksánilh acxni ixtamacuili aceite na chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlajanit ixespíritu tlajaná.

*Maknicán Juan Bautista*  
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup> Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalichihuínán Jesús huak cristianos, chuné huá:

—Lata cpuhuán, namá chixcú máx Juan Bautista nima cmapixcactínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá lalanca tascújut.

<sup>15</sup> Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú máx tunu profeta la nima taminít talichihuínán Dios makán.

<sup>16</sup> Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmamakníninalh, pero xlá lacastacuanampá calínin.

<sup>17</sup> Porque tú ixtlahuanit rey Herodes mamanuninalh Juan Bautista nac pulachin y mapaksinalh calichihuilica cadenas, porque ni talakátih acxni lihuánih la ixlakamaklhtinít ixtachat ixtacam Felipe.

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánih rey Herodes:

—Ni tlan la tahuila ixtachat mintacam nima lakamaklhti.

<sup>19</sup> Jaé puscát ixuanicán Herodías y ni ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlhuaninít la ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá la tlan ixmáknih, pero ni ixtakasa la natlahuá.

<sup>20</sup> Xahuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanit y nitú ixkásat porque Dios ixmalakachanít. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín masqui ni lihua ixmakachakxí tú ixlichihuínán. Por eso ixljucuaní tziná y ni ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachat.

<sup>21</sup> Maktum quilhtamacú amá puscát tákasli tú tlan ixputzama porque Herodes catlahuánih aktum lilakastán xanapuxcun mapaksinanín y xalac talipau lacchixcuhuín tí ixtalamana nac Galilea.

<sup>22</sup> Ixlipuntzú na tánulh nac fiesta istzumát, tzúculh tantlí. Huak tí ixtayana aná talakátih la tántlih amá tzumat. Entonces rey Herodes chuné huánih:

—Caquimáksquinti lata tú huix mas lakatiya y nacmaxquiyán

<sup>23</sup> masqui ixquimáksquinti luhua tíyat nima ccamapaksi.

Lata istzamacán tlan malacnúnih namaxquí tú namaksquín y huak takaxmatkolh.

<sup>24</sup> Amá tzumat táxtulh y kalasquínih ixnana:

—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintuticú, pues huak quimalacnúnih?

Xlá kálhtih:

—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Amá tzumat tanupá y huánih rey Herodes:

—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit.

<sup>27</sup> Malakáchalh chatum soldado xlacata naliminí ixakxaka Juan.

<sup>28</sup> Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcátih. Acxni maknikolh mújulh ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumat, y xlá maxquipá ixnana la ixuaninít.

<sup>29</sup> Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit la ixcatachihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújulh.

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*

*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>30</sup> Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimakalhchihuínih lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtalichihuinanit.

<sup>31</sup> Astán Jesús cahuánih:

—Chí cahuí jaxáu alacatunu ana ní nití naquincakaxculiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui luhua ixtaaná, tunu ixtachimpará.

<sup>32</sup> Jesús catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ni lama cristianos.

<sup>33</sup> Pero luhua talakápasli Jesús acxni alh y taxcátzilh pakán ní ixama chan. Luhua tatakókelh xala canihua calacchiquín y xlacán pula táchalh ya para ixchán Jesús.

<sup>34</sup> Acxni tácutli nac barco cácxilhli aná tahuilana cristianos la lactzu borregos xataktzankán y nī takalhí tí nacacuentaja. Xlá calakalhámah y lhūhua tú calimakalhchihuínih.

<sup>35</sup> Chalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánih:

—Smalankaná y nītí lama juú.

<sup>36</sup> Cacaḥuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú calacchiqūn, o tí talamaḥa nac ixcatucuxtucán. Catatamáhualh simīta porque nī takalhí tú natahuá.

<sup>37</sup> Xlá cakálhtih:

—Mejor huixín cacamaḥuítit.

Xlacán takalhtinampá:

—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumīn xlacata naclitamaḥuayáu simīta y naccamaḥuiyáu?

<sup>38</sup> Jesús cakalasquimpá:

—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simīta litanátit?

Acxni tácxilhli takálhtih:

—Climináu macquitzis simīta y tantuy tamakní.

<sup>39</sup> Jesús caḥuánih cristianos catatahui putunu nac caṭiyatni.

<sup>40</sup> Huí tí tatahui ítāt ciento cristianos laṭa putunu y huí tí katunu ciento.

<sup>41</sup> Cāchīpalh amá macquitzis simīta y tantuy tamakní, lācalh nac akapūn, paḥcatcatzīnih Dios amá tahuá. Aṣṭán calakchékelh y camáxquīlh ixdiscípulos xlacata natamakpitziní cristianos.

<sup>42</sup> Huak táhualh simita y tlan takálhkasli.

<sup>43</sup> Aṣṭán ixdiscípulos tamatzámah akcutuy canasta simita y tamakní nīma kalhtaxtulhcú.

<sup>44</sup> Huata lacchixcuḥuín tahuáyah maḥ chaquitzis mīlh aparte lacchaján y lactzú camán.

*Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú*

*(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

<sup>45</sup> Aṣṭán Jesús caḥuánih ixdiscípulos catatájulh nac barco y caṭáalh ixaquilhtutū pupunú nac aktum cāchiquīn huanicán Betsaida, xlá aṣṭán ixama calakchán.

<sup>46</sup> Porque ixcaḥuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiquincán o ixchiccán. La taankolh amá cristianos, xlá talacáxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánih Dios.

<sup>47</sup> Acxni tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamaḥitá nac ixítat pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtaknīt ixquiltun.

<sup>48</sup> Līhuacá tzīsa ixuanīt acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chūchut camalacatzúhuīlh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cácxilhli xlacata yaj ixtamatlahualín ixbarcojcan porque un nī ixama pakán ní ixtamaḥa.

<sup>49-50</sup> Ixdiscípulos acxni tácxilhli chaṭum chixcú tlahuama ixkalhni chūchut tajicuankolh porque talacpuhua xlacata chaṭum nīn ixuanīt o makaklhaná, y huak taktásah. Pero Jesús caḥuánih:

—Nī cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.

<sup>51</sup> Aṣṭán xlá tácxulh nac barco; un nīma ixmima tuncán xuncli. Xlacán nī tacatzīlh tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanīt Jesús,

<sup>52</sup> porque maṣqui ixtácxilhñit laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuḥuñit simīta, ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán ixtachihuín.

*Jesús camaksanī tatatlanín xalac Genesaret*

*(Mt. 14.34-36)*

<sup>53</sup> Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman huanicán Genesaret.

<sup>54</sup> Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh.

<sup>55</sup> Huak tatatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchi-huinama xlacata nacamaxsaní.

<sup>56</sup> Na chuná nac tijia cachiquín o ixtijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamapitzi ixtahuaní xlacata cacamaxquilh litlán nataxamaní ixlhakat, huak tatatlanín tí taxámalh ixlhakat Jesús huá taksánalh.

## 7

### *La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán*

*(Mt. 15.1-20)*

<sup>1</sup> Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninít judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuínán ixdiscípulos.

<sup>3</sup> Huak judíos y fariseos ixtatlhuá tú ixtamasinít lakkolún, xlacán ni tahuayán para ni pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunatlhuaca xlacata natalakachixcuhuí Dios.

<sup>4</sup> Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para ni tlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, na chú ixtatlhuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas lilakachixcuhuín ixcamasinicanít.

<sup>5</sup> Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni camacapuxmanicán maklhuhua acxni tahuayán la tamasinít lakkolún.

<sup>6</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:

Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán, pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

<sup>7</sup> Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuínán huak pihúa talacsacxtunít y talimacán aquit ccamapaksinít.

<sup>8</sup> Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas camininíyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuán.

<sup>9</sup> Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanítántit y catunu lakmakanátit tú calimapaksinítán Dios milítlahuatcán.

<sup>10</sup> Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: “Calakalhámanti minana y minticú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh.”

<sup>11</sup> Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: “Ni lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ck-alhí huak xla Corbán.” (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna nima quilimáxquit Dios.)

<sup>12</sup> Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuenta-jcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín.



<sup>13</sup> Chuna jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinitán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó jaé ni lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na chuna nitú calimacuaniyán.

<sup>14</sup> Astán la çatachihuínankolh fariseos cetasánilh huak cristianos y chuné cahuanilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y camakachaxítit tú camán cahuaniyán.

<sup>15</sup> Huixín catziyátit xlacata tú huá çatum chixcú an nac ixpúlacni y ni lakalhi ixtapuhuán, tú lakalhi ixtapuhuán huá tú taxtú ixpúlacni ixnacú.

<sup>16</sup> Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas caminiyán miltilahuatcán.

<sup>17</sup> Jesús cakxtakyáhuah cristianos y çatátánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.

<sup>18</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿A poco huixín na ni makachaxiyátit? ¿Ni catziyátit xlacata tú huá çatum chixcú ni lakalhi ixtapuhuán?

<sup>19</sup> Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará, pero nicxni chan ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán.

<sup>20</sup> Xlá cahuanipá:

—Tú mas lakalhi ixtalacapistacni çatum chixcú huá tú lacpuhuamaxtú ixnacú.

<sup>21</sup> Porque aná tataxtú huak ni lactlán tapuhuán: huanchi lakamaklhticán ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua puscat o chixcú, huanchi lamaknicán,

<sup>22</sup> kalhanancán, laksahuicán, lakcatzancán catuhúa, laksancán, o lalichihuínancán quintacristianoscán, huanchi calactlahuacán xamakapitzi, calakamaklhticán ixtascujutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lhuhua mas ni lactlán talacapistacni tataxtú nac quinacujcán.

<sup>23</sup> Huak jaé ni lactlán tapuhuán nima taminachá ixpúlacni cristianos calakalhiní ixtalacapistacnicán ixlacatin Dios.

### *Chatum xala mákat puscat canajlá ixtachihuín Dios*

*(Mt. 15.21-28)*

<sup>24</sup> Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixcahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac áxtaka ana ní ixama latamá laktzú ni ixlacasquín tí naxila, pero ni lá tlan tátzekli.

<sup>25</sup> Chatum puscat ni israelita ixuanit mákat ní ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhi çatum istzumat nima ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzilh ana ní ixuí Jesús,

<sup>26</sup> tuncán lámilh, y acxni láchilh tatzokostánilh ixlacatin y huánilh xlacata camaksánilh istzumat.

<sup>27</sup> Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilitalakapasni, porque ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

<sup>28</sup> Xlá makacháxililh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacuá lactzú katxtakma nima tamakxtaka o ni talacasquín lactzú camán.

<sup>29</sup> Jesús kalhtipá:

—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá ni tlan espíritu yaj actanuma mintzumat.

<sup>30</sup> Xlicana, acxni chalh ixchic amá pusc̄at ácxilhli istzum̄at yaj actan̄uma amá esp̄iritu y majá nac ixp̄úlhtata.

*Jesús maks̄anı chatum k̄oko chixcú*

<sup>31</sup> Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatzalakolh pulataman huanicán Sidón n̄a chuná huak lactzu calacchiquín n̄im̄a ixtahuilana nac Decápolis y champá nac pupunú xla Galilea.

<sup>32</sup> Aná l̄iminica chatum k̄oko chixcú, xamakapitzi tahuánilh Jesús catláhualh l̄itl̄án cahuílilh ixmacán nac ixtakén xlacata nahahuanán.

<sup>33</sup> Jesús t̄al̄h amá chixcú lakamákat ana n̄ití nac̄cxila y aná man̄unilh ixmacán lacatuy ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat.

<sup>34</sup> Ast̄án lác̄alh nac akap̄ún, kalhpánilh y huánilh amá k̄oko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.

<sup>35</sup> Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y t̄lan akahuánalh; itsimák̄at n̄a cáxlalh y t̄lan chihuínalh.

<sup>36</sup> Huak tí ixcamaks̄anı Jesús ixcahuaní n̄i catal̄ichihuínalh, pero xlacán mas ixtal̄ichihuínán.

<sup>37</sup> Tí ixtakaxmata l̄a lichihuínancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:

—Namá chixcú huak t̄lan tlahuá tú lacasquín, camachihuíní tí n̄i lá tachihuínán k̄oko, y tí takatapanit camakahuaní.

## 8

*Jesús camahuá chatati m̄ilh cristianos*

(Mt. 15.32-39)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú tatamákstokli l̄huhua cristianos ana ní ixuí Jesús n̄i ixtakalhí tú natahuá. Entonces çatasánilh ixdiscípulos y çahuánilh:

<sup>2</sup> —Cçalakalhamán jaé cristianos porque kalh̄iyá aktutu chichiní l̄ata tahuilana y n̄i takalhí tú natahuá.

<sup>3</sup> N̄i para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán l̄ata n̄i tahuayanit porque t̄lan takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní tamin̄itanchá.

<sup>4</sup> Xlacán takálhtilh:

—¿Nicolá ixtlahuáu ixcamahuíu porque juú lacatzú n̄i tahuilana ixpustancan sim̄ita?

<sup>5</sup> Xlá çakalasquínilh:

—¿Nicu macl̄it sim̄ita l̄itanátit?

—Mactujún —takálht̄inalh xlacán.

<sup>6</sup> Ast̄án çahuánilh huak cristianos catatahui putunu nac çat̄iyatni; çachípalh amá mactujún sim̄ita, paxcatcatz̄inilh Dios ixtahuá; ast̄án çalakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos natamakpitziní ixlihuak cristianos.

<sup>7</sup> Makapitzi tamakní n̄a ixtakalhí, xlá n̄a çasicunatláhualh y camakpitzinica ixlihuakcán.

<sup>8-9</sup> Huata lacchixcuhún max çat̄ati m̄ilh ixtahuanit, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún canasta sim̄ita y tamakní. Acxni tahuayankolh Jesús çahuánilh cataalhá ixchiccán.

<sup>10</sup> Y xlá çat̄at̄ajulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

*Fariseos t̄acxilhputún tunuj ixtascújut Jesús*

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>11</sup> Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tatarahuaní; ast̄án tahuánilh catláhualh aktum tascújut n̄im̄a nacamalacahuaní para xlicana Dios ixmalakachanit.

<sup>12</sup> Xlá kalhpánilh l̄ilakaputza y chuné çakálhtilh:

—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata licxilhputunátit? Xlicana ccahuaniyán, ni cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.

<sup>13</sup> Xlipuntzú cakxtakyáhuah, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

*Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura*

(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup> Ixdiscipulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simita.

<sup>15</sup> La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuini ixdiscipulos y cahuanilh:

—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.

<sup>16</sup> Xlacán ni tamakacháxilh tucu yá levadura ixcalitachihuinama y tzúculh tarahuani:

—Huá chú quincalihuanimán porque ni limináu simita tú nahuayáu.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:

—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit? ¿Xlicana ni makachakxiyátit tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ni lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá?

<sup>18</sup> Kalhiyátit lakastapu y la ni calacahuánantit; kalhiyátit mintakencán y la ni cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctlahualh xapulh.

<sup>19</sup> Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simita ixkalhiyátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?

Xlacán takalhtínalh:

—Akcütuy canastas.

<sup>20</sup> —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu aklit canasta mamakstóktit?

—Aktujún —takalhtinampá.

<sup>21</sup> Entonces Jesús cahuanilh:

—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinanán porque aquit ni clipuhuán tú nacuá chali chali.

*Jesús maksani chatum lakatzin nac Betsaida*

<sup>22</sup> Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzin y huanica catlahualh litlán camaksánilh.

<sup>23</sup> Jesús lilh amá lakatzin ixquilhpan cachiquín, aná lacahuíilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuánán.

<sup>24</sup> Xlá kalhtínalh:

—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.

<sup>25</sup> Jesús huilínipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh.

<sup>26</sup> Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:

—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití calimakalhchihuini la aksananita.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

<sup>27</sup> Astán çatáalh ixdiscipulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tija cakalhpútzalh ixdiscipulos y chuné cakalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

<sup>28</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix maꝥ chaꝥtum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.

<sup>29</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —caꝥalasquínih.

Pedro tancs kálhtilh:

—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni káxmatli Jesús ixquilhchanit Pedro huak cahuánih ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

*Jesús lichihuínán xlacata amaca maknicán*

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

<sup>31</sup> Astán tzúculh calitachihuínán la ixama tamakxtakajni xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuínán Dios, hasta ixtamán tamakni, pero xlá ixliaktutu chichini ixama lacastacuanán calinín.

<sup>32</sup> Staranca cahuánih tú ixama paxtoka, entonces Pedro lilh lakamakat tziná y tzúculh lihuani huanchi chú ixchihuinanit.

<sup>33</sup> Xlá talakáspitli pakán ni ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánih Pedro:

—Catakenú ní cyá chixcú tí malacpuhuani tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.

<sup>34</sup> Astán camamákstokli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná caꝥachihuínalh:

—Amá tí quintakokeputún pula caꝥtzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánih akxtakajnán cquimpaxtún caj quilacata, astán caꝥquintakókelh canihua.

<sup>35</sup> Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihuín Dios lichihuínán, namá ama lakmaxtú ixlistacni.

<sup>36</sup> Quilahuanú, ¿tucu limacuaní chaꝥtum chixcú ixkálhilh luhua tumín y luhua týat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?

<sup>37</sup> O, ¿puhuanátit huixín chaꝥtum cristiano astán tlan malacnuni Dios ix-tumín xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni nakxtakajnán?

<sup>38</sup> Na chuná lata tú ccalitachihuinanán y cahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilalimaxananáu ixlacaꝥincán jaé ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán ni tacanajlá xlacata Dios quimalakachanit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacaꝥin Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y nacaꝥtamín ángeles xlacata huak nataꝥxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Chuné caꝥachihuínankolh:

—Xlicana cahuaniyán, luhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni nataꝥxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

*Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasi*

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

<sup>2</sup> Ixliakchaxán chichini astán Jesús caꝥáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre.

<sup>3</sup> Ixlháꝥat staranka lakolh y slipua la nieve; ni huí caquilhtamacú tí tlan ixmástaránkelh lháꝥat maꝥqui tlan ixchákelh la nima táꝥxilhli ixdiscípulos.

<sup>4</sup> Ixlipuntzú tácxilhli la talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuínán. Jaé profetas makasá ixtaninít.

<sup>5</sup> Pedro chuné huánilh Jesús:

—Maestro, tlanía tlan la cmiu porque tlan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

<sup>6</sup> Ixdiscípulos ixtajicuanknonit y Pedro ni ixcatzí tú ixchihuínama.

<sup>7</sup> Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátihl jaé tachihuín nima minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa nima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.

<sup>8</sup> Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuínanít ahuata ixacstu ixyá Jesús.

<sup>9</sup> Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh nítí catahuánilh tú xlacán ixtácxilhni hasta xní xlá nalacastacuanán calinín.

<sup>10</sup> Xlacán ni talichihuínalh tú ixtácxilhni y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calinín?

<sup>11</sup> Huá xlacata chuné takalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamásí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

<sup>12-13</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana tú tahuán ni taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y luhua ni talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccalakasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ni catziyáttit la huan cama akxtakaján, luhua tamán quintalakmakán, porque ni tamán quintalipahuán?

*Jesús macmáxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná*

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli luhua cristianos y makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimaksipyana y tatarahuanimana.

<sup>15</sup> Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuani kahlen.

<sup>16</sup> Jesús cakalasquinilh:

—¿Tucu lichihuínampanántit?

<sup>17</sup> Tí mas lacatzú ixyá kalhtínalh:

—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuínán.

<sup>18</sup> Lata canihua lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuinán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscípulos catamacmáxtulh pero ni lá tamaksánilh.

<sup>19</sup> Jesús chuné catachihuínalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ni lá canajlayáttit tú ccalimakalhchihuiniyán? ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatininyán la ni lá quilalipahuán? Calitántit namá kahuasa.

<sup>20</sup> Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná maquítilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa.

<sup>21</sup> Jesús kalasquinilh ixticú:

—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—,

<sup>22</sup> y maklhu<sub>h</sub>hua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque makn<sub>i</sub>putún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.

<sup>24</sup> Amá chixcú kalhtínalh:

—Xlicana canajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.

<sup>25</sup> Jesús acxni ácxilhli lhu<sub>h</sub>hua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:

—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yaxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.

<sup>26</sup> Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanín, lhu<sub>h</sub>hua tapuhuankolh xlacata ñilh.

<sup>27</sup> Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.

<sup>28</sup> Astán Jesús alh nac áxxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín ñi lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?

<sup>29</sup> Xlá cakálhtilh:

—Huixín ñi kalhtahuakaniyátit Dios, ñi para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtlá tlajananín.

*Jesús lichihuinampará la amaca maknicán*

*(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

<sup>30</sup> Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ñi lacásquilh tí nacxila.

<sup>31</sup> Porque lhu<sub>h</sub>hua tú ixcamasiniputún huata ixdiscípulos; na calimakalhchihuínilh la ixama tamaxtakajni ixenemigos, la ixama tamakni pero ixliaktutu chichini xlá ixama lacastacuanán calinín.

<sup>32</sup> Xlacán ñi ixtamakchaxí la jaé ixama quitaxtú pero ixtamaxanán tzapu tzapu natakalasquiní.

*Ticu yá chixcú mas talipau*

*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

<sup>33-34</sup> Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné cakalasquínilh Jesús:

—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tijia?

Xlacán ñi takalhtínalh.

<sup>35</sup> Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuinanit. Astán curucs tahui y catasanikolh ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné cahúánilh:

—Lata huixín tí mas xatalipau huamputún y camapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.

<sup>36</sup> Astán tasánilh chatum actzu kahuasa, yáhu<sub>h</sub>alh nac ixítat, chixli y cahúánilh:

<sup>37</sup> —Tí lakalhamán chatum actzu kahuasa la jaé porque catzi aquit clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhámalh y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachanit.

*Tí ñi quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán*

*(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

<sup>38</sup> Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ccaçxilhui chaçum chixcú mintacuhuini liquilhán y camaksanima tí caçtanuma ixespiritucán tlajananín. Como ni quincatalapulayán cuaníu yaj tí camaksánilh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Ni ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuini liquilhán ni lá quiliakskahuinán astán.

<sup>40</sup> Xahuá para chaçum cristiano ni quincalakmakanán, lakatí quintascujucán.

<sup>41</sup> Aquit ccahuaniyán, catihúa tí ixcamaxquín çana aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtínán ixtaxokón.

*Ni tlan ama quitaxtuni tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi*  
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

<sup>42</sup> 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunít quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.

<sup>43</sup> 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,

<sup>44</sup> nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni niçxni lakspuata.

<sup>45</sup> Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatín,

<sup>46</sup> nac lhcúyat y canixnihuá akxtakajnampat nahuán.

<sup>47</sup> Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatín Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatín,

<sup>48</sup> nac lhcúyat ana ní niçxni catilakolh mintakxtakajni.

<sup>49</sup> 'Huak cristianos amaça calicxilhcán lhcúyat para takalhi mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán.

<sup>50</sup> Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, nití casitzinítit xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit mintacristianoscán.

## 10

*Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú*  
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Jesús taxtupá nac Capernaum caçilakatzalakolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y chaçh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuini la siempre ixcatzini.

<sup>2</sup> Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ni chú quitaxtú, y takalasquínilh para chaçum chixcú minini nakxtakmakán ixtachat.

<sup>3</sup> Jesús çakálhtilh:

—¿Nicolá çalimapaksín profeta Moisés?

<sup>4</sup> —Xlá limapaksínalh xlacata chaçum chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaçlá cpumapaksin y maxquí aktum xatalaccaçlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.

<sup>5</sup> Xlá çahuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit.

<sup>6</sup> Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhuah laṭa tú huilakoḷh caquilhtamacú huata tláhuah chaṭum puscat y chaṭum chixcú.

<sup>7</sup> Huá xlacata chaṭum kahuasa nacamakxtaka ixnaticún y nataṭamakaxtoka ixtachāṭ.

<sup>8</sup> Ixchaṭuycán la chaṭum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum natamaṭapsínán y nataralakalhamán.

<sup>9</sup> Huá ccalihuaniyán, ni huí cristiano tí namapitzí tú Dios malakxtuminiṭ.

<sup>10</sup> Astán la caṭachihuínankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos takalasquínih tú iXuamputún amá takalhchihuín.

<sup>11</sup> Xlá cahuánih:

—Tí akxtakmakán ixtachāṭ caj xlacata ṭatamakaxtoka tunu puscat lhuḥua talakalhín kalhí ixlacatín Dios con xlahuán ixmahuíná.

<sup>12</sup> Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú ṭaán namá puscat lhuḥua talakalhín tlahuaní xlahuán ixtakolú.

### *Jesús casicunatlauá lactzu camán*

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup> Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata nacamusicunatlauá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtalimín lactzú camán.

<sup>14</sup> Acxni cácxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuánih ixdiscípulos:

—Cacamakxtáktit catalimilh namá lactzu camán y ni cacalihuanítit porque Dios lakatí camaktakalha tí ni lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacamakṭayá la jaé lactzú camán.

<sup>15</sup> Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín nacamakṭayá Dios ixlataṃacán na chuná la chaṭum kahuasa maclacasquín nacanaḷlá tú liṭachihuínancán.

<sup>16</sup> Astán cáchixli amá lactzu camán y calimusicunatláhuah ixmacán.

### *Jesús tachihuínán chaṭum rico kahuasa*

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup> Jesús alh alacatunu y acxni ixtláhuama tatzalḥ lákmiḷh chaṭum kahuasa; tatzokostánih ixlacatín y chuné huánih:

—Maestro, huix ṭlan catziya, quihuani, ¿tucu naṭlauhá xlacata naquimacuaní naclilakmaxtú quilistacni nac akapún?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya ṭlan ccatzi? Huata Dios ṭlan catzί nima huí nac akapún.

<sup>19</sup> Para catziya catlauhā tú lichihuínán ṭipakatzi ixtapáksit Moisés: “Ni caṭachihuínanti tunu puscat para kalhiya mintachāṭ; ni camakni mintacristiano; nití camakkálhanti tú kalhí; nití caliakskahuínanti tú ni cana; y cacalakalhámanti minticu y minana.”

<sup>20</sup> Xlá kalhtínalḥ:

—Laṭa quilictzú ctlahuanit cquilatáṃat namá tú talichihuínán ixtapáksit Moisés.

<sup>21</sup> Jesús huanipá:

—Pero huí tú tzankaniyán: castat laṭa tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana rico paṭ huana nac akapún para lakmaxtuya milistacni.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli tú huánih Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun rico ixuanit.



<sup>23</sup> Jesús lácáľh canihúa y cahuánihl ixdiscípulos:

—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.

<sup>24</sup> Xlacán ñi tacátzilh huanchi chú ixcatáchiuinanit pero xlá cahuanipá:

—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhi luhua tumin y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios.

<sup>25</sup> Mas ñi tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatłani tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

<sup>26</sup> Ixdiscípulos talipuhuankolh, ñi ixtacatzí tú natahuán porque ñi tamakacháxkih. Huá xlacata ixtarakalasquiní:

—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

<sup>27</sup> Jesús cakáxmatli y chuné catachiuinalh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ñi lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquin.

<sup>28</sup> Entonces Pedro kalasquinilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatokokenitán, ¿tucu amán quincatocarliyán?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhi para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquiuhín ní ixchalhcátnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuini cristianos la nacamatzankenani Dios ixtalakahincán,

<sup>30</sup> aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhi mas luhua la ixchic lata ní nachán, luhua la ixnatacamán, la ixnaticún, luhua la ixcamán, y luhua la ixcaquiuhín ama takasa; masqui luhua tamán tasitzini caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihúa, pero xlacán nac akapún tamán takalhi lipaxau latámat.

<sup>31</sup> Amá quilhtamacú luhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús lichihuinampará xlacata amaca maknicán*

*(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

<sup>32</sup> Chal quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáľh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamakachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzeľ catáľh tziná lakamákat y tzúculh tlan calitáchiuinan tú ixama akspulá.

<sup>33</sup> Chuné cahuánihl ixdiscípulos:

—Huixín catziyatit xlacata amánáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinan naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanin romanos xlacata naquintamakalhapalí.

<sup>34</sup> Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y catuhúa tamán quintalichiyá hasta xlicana quintamakni; pero ixliaktutu chichini aquit cama lacastacuanán calinin.

*Jacobo y Juan tamaksquin Jesús aktum litlan*

*(Mt. 20.20-28)*

<sup>35</sup> Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánihl:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum litlán nima camán camaksquinán.

<sup>36</sup> —¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cahuánilh Jesús.

<sup>37</sup> —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinanán —tachihuínankolh xlacán.

<sup>38</sup> Jesús cahuanipá:

—Huixín nī catziyátit tú squimpañántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimaxquicán?

<sup>39</sup> —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.

Entonces Jesús chuné catachihuínalh:

—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amaca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit;

<sup>40</sup> pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán nī lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzí nacamaxquí tí caminíní y aquit nī lá cmaštá putáhuilh.

<sup>41</sup> Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitínilh xamakapitzi discípulos.

<sup>42</sup> Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí xalactalipau takskahuimaklhtí tú talacasquín tí nī lactalipau cristianos.

<sup>43</sup> Lata huixín tí quilatakokeyáu nī chú caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí.

<sup>44</sup> Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacmapaksí xamakapitzi ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán.

<sup>45</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú nī cminít lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminít camacuaní cristianos tú naquintalimapaksí, y na cama calacatitayá ixlacatin Dios xlacata nacxokonán ix-talakahincán nima tlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

*Jesús maksani chatum lakatzín huanicán Bartimeo*

*(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)*

<sup>46</sup> Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tija squima limosna.

<sup>47</sup> Acxni cátzilh talacatzuhuíma Jesús tzúculh maksasí:

—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaksani!

<sup>48</sup> Lhuhua tzúculh talacaquilhni xlacata acs catahui, pero xlá mas chá tzúculh matasí:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!

<sup>49</sup> Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:

—Cahuani camilh namá lakatzín.

Chatum alh tasaní y chuné huánilh:

—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixýa Jesús.

<sup>51</sup> Xlá kalasquínilh:

—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?

—Quimpuchinacán, aquit clacahuānamputún —kálhtilh amá lakatzín.

<sup>52</sup> —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuānana porque quilipahuanita —huanikolh Jesús.

Amá chixcú tuncán lacahuānalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

# 11

*Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén  
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Táchah aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén.

<sup>2</sup> Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit.

<sup>3</sup> Para tí cakalasuquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: “Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó.”

<sup>4</sup> Xlacán táalh y xlican tatáksli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana

<sup>5</sup> acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:

—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?

<sup>6</sup> Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninít Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camakxtakca natalín.

<sup>7</sup> Acxni talíchalh ní ixuí Jesús taliketlápah xpilisalhacán y xlá putahuácalh.

<sup>8</sup> Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús luhua ixtatramí xpilisalhacán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y na chuná ixtatramí.

<sup>9</sup> Huaq cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:

—¡Clakachixcuhuyáú Dios! ¡Siempre calatámah nahuán namá chixcú tí malakachañit Dios!

<sup>10</sup> ¡Camakapaxáhuah Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáú Dios tú tlahuanit!

<sup>11</sup> Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán caçampá ixdiscípulos nac Betania.

*Jesús tachihuínán katum suja  
(Mt. 21.18-19)*

<sup>12</sup> Ixlichalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzincstáyalh.

<sup>13</sup> Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkahlí luhua ixpakán; lákahl lacatzú y ni takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat.

<sup>14</sup> Jesús huánilh amá suja:

—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.

Huaq ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huaq stanán  
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

<sup>15</sup> Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh catamacxtú tí ixtastanamana o ixtatamahumana ixlacaquilhtin xpulacni pusiculan; camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumín y tí ixtakalhí xpalokoyu tantzásnat,

<sup>16</sup> y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat xpulacni pusiculan xlacata nastanán.

<sup>17</sup> Chuné camakalhchihuínilh huaq cristianos:

—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huaq tīpakatzī cristianos xala canihúa pulataman”, y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhanán.

<sup>18</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzeq natamakní porque ixtajicuaní la ixcatáchiuínán cristianos y xlacán ixtacanjá tú ixcahuaní Jesús.

<sup>19</sup> Acxni tzúculh tapaklhtutá catáxtulh ixdiscípulos amá cachiqúin.

*Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús*

*(Mt. 21.20-22)*

<sup>20</sup> Ixlichalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli xlacata itscaconit.

<sup>21</sup> Pedro áksalh la ixuaninít amá suja y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, cācxilhli amá suja nima tachihuínanti, scackolh.

<sup>22</sup> Xlá kálhtilh:

—Huá xlacata ccalihuaniyán huixín calipahuántit Dios.

<sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán, catihúa tí ixuánilh jaé sipi: “Catakeno juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahúa.

<sup>24</sup> Na ccahuaniyán para tú ixmaksquintit Dios ixpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac milatamatcán.

<sup>25</sup> 'Na chuná acxni pat kalhtahuakaníyátit Dios, para chatum cristiano taramakasitzinítantit, pula camatzankenánitit tú nī tlan catlahuanín xlacata Minticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán.

<sup>26</sup> Aquit ccahuaniyán, para huixín nī camatzankenaniyátit tú nī tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún na nī caticamatzankenánitit tú tlahuanítantit.

*Lihuanicán Jesús huanchi catamáxtulh stanánin*

*(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

<sup>27</sup> Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún mapaksinanín.

<sup>28</sup> Chune takalasquínilh Jesús:

—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit chú natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Xlá cakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para quilakalhtiyáu, aquit na naccahuaniyán ticu quilimapaksinít tú nactlahúa.

<sup>30</sup> Quilahuaniú tuncán: ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nakmununán, Dios, o cristianos?

<sup>31</sup> Xlacán tzúculh talacchiuínán y chune ixtarakalasquiní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán quincacahuaniyán: “Entonces, ¿huanchi nī canájlátit tú calitachihuínán?”

<sup>32</sup> Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, na chunatiyá quitaxtú.

Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanjlanít xlicana Dios ixmalakachánit Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y nī tacátzilh tú natalakhtinán,

<sup>33</sup> y tahuánilh Jesús:

—Nī ccatziyáu ticu limapáksilh nakmununán.

—Pues nī para aquit camán cahuaniyán tí quilimapaksinít nactlahúa tú tlan ctlahúa —cakalhtikolh Jesús.

## 12

*Xatakalhchihuín nī lactlán chahcatnanín*

*(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)*

<sup>1</sup> Astán Jesús tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan maccurrealhkolh; tláhuah aktum torre xlacata namaktakalhko ixtachanán; na tláhuah ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapitzi chalhcatnanín xlacata natacuentajní ixtachanán.

<sup>2</sup> Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh chatum ixtasacua nacamaksquín amá chalhcatnanín tú ixtocarlí tachitni.

<sup>3</sup> Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni.

<sup>4</sup> Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua, y na chuná taliac-találilh chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh lata tú talacásquilh.

<sup>5</sup> Todavía malakachapá achatum ixtasacua y jaé tamáknilh. Astán camalakáchalh mas ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.

<sup>6</sup> 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: "Para camalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacahuani." Xlicana malakáchalh ixkahuasa.

<sup>7</sup> Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuani: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camakñihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín."

<sup>8</sup> Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpán catucuxtu.

<sup>9</sup> Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:

—¿Tucu puhuanátit huixín natlhuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Capuhántit xlacata jaé patrón ama min, ama camakní tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camáxquí ixpuchanán.

<sup>10</sup> '¿Huixín nī likalhtahuakanítántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoknit:

Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,  
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.

<sup>11</sup> Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunít y paxahuayáu la tlahuanit, masqui nī makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi chú tlahuanit.

<sup>12</sup> La chihuínankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakacháxilh huá ixcalichihuínanít y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero lhuhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá xlacata mejor takxtakyáhuah y táalh.

### *Kalaskuínicán Jesús para miníní lakaxokonancán*

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakahputzá para nī tlan nacalichihuínán mapaksinanín y tlan natalín nac pulachin.

<sup>14</sup> Acxni talákchilh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuínana xlicana masqui lhuhua nī tačanajlá mintachihuín, pero huix nī putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tlan catalatámah xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Miníní naclakaxokonanáu, o nī tlan la clakaxokonamanáu?

<sup>15</sup> Jesús acxátzilh xlacata caj ixtakalhputzamaña y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumín xlacata nacacxila.

<sup>16</sup> Liminica mactum tumín. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuḡnḡ kalhḡ jaé tumḡn?

Xlacán takalhtḡnalh:

—Ixretrato ixtacuhuḡnḡ lanca xapuxcu maḡaksḡna romano.

<sup>17</sup> —Pues camaxquḡtit maḡaksḡna romano tú xlá minḡnḡ y camaxquḡtit Dios tú xlá lacasquḡn milacatacán —huankolh Jesús.

Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuanḡ.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nḡn*

*(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)*

<sup>18</sup> Talakchimpá ixlḡpuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespḡritu chaḡtum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquḡnilh Jesús:

<sup>19</sup> —Maestro, Moisés quincalḡmaḡaksḡn para chaḡtum chixcú ní y makxtaka ixtachaḡ y nḡ takalhḡ ixcamancán, xachaḡtum ixtacam tlan taḡtamakaxtoka ixyastá y takalhḡ ixcamancán xlacata nḡ nalakspuḡta ixtacam nḡma nḡlh.

<sup>20</sup> Pues maktum ixtalamana chaḡtujún lacchixcuhuḡn. Xlahuán tamakáxtokli y nḡ ixlḡmakas quilhtamacú nḡlh y nḡ takálhḡlh ixcamancán.

<sup>21</sup> Ixliḡchaḡtuy ixtacam taḡtamakáxtokli ixyastá; nḡ para makas na nḡlh y nḡ takálhḡlh camán. Ixliḡchaḡtutu na taḡtamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh.

<sup>22</sup> Xamakapitzi lacchixcuhuḡn huak taḡtamakáxtokli amá puscaḡ y nḡ chaḡtum tí takálhḡlh camán, y chalh quilhtamacú amá puscaḡ na nḡlh.

<sup>23</sup> Entonces acxni ixespḡritucán nalacastacuanán calḡnḡn, ¿ticu yá chixcú ixtachaḡ ama huan pues huak taḡtamakáxtokli ixchaḡtujuncán?

<sup>24</sup> Jesús caḡhuanḡlh:

—Huixín aktzankaḡnitántit porque nḡ maḡachakxḡnitántit ixtachihuḡn Dios nac Escrituras, nḡ para lakapasátit ixlḡtlíhueke la camalacastacuanḡ nḡn y nḡ catziyátit la calikalhḡ ixespḡritucán nac akapún.

<sup>25</sup> Huixín nḡ catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calḡnḡn yaj tí ama tamakaxtoka, nḡ para ama takalhḡ ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nḡma tahuilana nac akapún.

<sup>26</sup> Huixín na aktzankaḡnitántit para puhuanátit nḡcxni talacastacuanán nḡn porque nḡ tlan maḡachakxḡyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios taḡchihuḡnalh nac akatum actzu quihui laḡta lhcutayama y chuné huánilh Dios: “Aquit Dios tí talḡpahuḡnit y talḡpahuancú Abraham, Isaac y Jacob.”

<sup>27</sup> Huá ccalḡhuaniyán huixín aktzankaḡnitántit para puhuanátit xlacata tí talatámalh y tánilh yaj takalhḡ Dios tí natalḡpahuán, porque laḡta chí Dios lama xastacnán canḡcxnihuá quilhtamacú.

*Neje yá ixtapáksḡt Dios maḡ quilḡtlahuatcán*

*(Mt. 22.34-40)*

<sup>28</sup> Chaḡtum chixcú tí ixmasḡ ixley Moisés kaxmatkolh la catachihuḡnalh Jesús amá lacchixcuhuḡn y maḡachakxḡlh xlacata xlicana tú ixcaḡhuaninḡt. Xlá na talacatzúhuḡlh y chuné kalasquḡnilh:

—¿Neje yá tapáksḡt puḡa quilḡtlahuatcán y maḡ quincamacuaniyán nac quilatamaḡcán?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlahuán tapáksḡt nḡma puḡa quilḡtlahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit chaḡtunu huixín xalac Israel, huata huḡ chaḡtum lanca Dios caḡquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu.

<sup>30</sup> Huá calḡpahuanti Mimpuchiná ixlḡhuak minacú, ixlḡhuak milḡstacni, ixlḡhuak mintapuhuán, ixlḡhuak milḡtlíhueke.” Huá jaé xlahuán tapáksḡt lakatí Dios natatlahuá ixcamán.

<sup>31</sup> Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamacán.

<sup>32</sup> Amá chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuinanti. Xlicana la huana huata huí chatum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau.

<sup>33</sup> Xlá ni lakatí cahuilinica luhua lilakachixcuhuin cpusiculan, o cacamaknica quitzistancanin caj lilakachixcuhucán, xlá mas lakatí calipahuanca ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán, ixlihuak quilistacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y chatum cristiano cacalakalhámah xamakapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.

<sup>34</sup> Acxni káxmatli Jesús la chihuinilh amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlan makachaxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.

Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasuini Jesús.

*Jesús lichihuinán ticu xlicana ixticú*

*(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuiní cristianos y chuné cahuánilh:

—¿Como chí ixmakalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?

<sup>36</sup> Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:

Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti

hasta xni naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuján.”

<sup>37</sup> Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihúa rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Luhua cristianos ixtalakatí takaxmata la ixcalahití Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

*Jesús luhua tú caliyahuá tí tamasi ixley Moisés*

*(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Jesús catachihuinankolh huak cristianos y chuné cahuánilh:

—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasi ixley Moisés. Xlacán talakatí mactlan talhakanán xlacata canihúa naca huanicán kalhén la lactalipau lacchixcuhuin.

<sup>39</sup> Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pula tlan cacamahujca.

<sup>40</sup> Viudas taxskahuimakhití ixchiccán y xlacata nití tú naca huaní licatzi luhua tú takalhtahuakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas luhua castigo amaca camaxquicán.

*Ixlimosna chatum pobre puhuanina*

*(Lc. 21.1-4)*

<sup>41</sup> Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcacxilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú luhua tumín.

<sup>42</sup> Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y mujulh nac caja aktuy tumín xla cobre ni luhua ixtapalh ixuanit.

<sup>43</sup> Jesús catasánikolh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:

—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaníná mújúlh mas lhuhua tumín ixlacatín Dios que huak namá ricos tí tamújúlh lhuhua tumín.

<sup>44</sup> Porque ricos tamújúlh ixlimosnájcan tumín nima cakalhtaxtuní, pero xlá mújúlh ixtumín nima ahuata ixkalhí ixama lihuayán.

## 13

*Jesús lichihuinán la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén*  
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chatum ixdiscípulos huánih:

—Maestro, caxcixilhti la tahuilana laclán chíhuix nima calitlahuacanít jaé lanca pusiculan.

<sup>2</sup> Xlá kálhtih:

—Huix caxcixila la ixlilaclán caxxyahuacanít namá pusiculan pero ni catziya xlacata ni xlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

*Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamacú*  
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Jesús cataampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs tahuí, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzekek takalasquínih:

<sup>4</sup>—Clacasquináu quilahuaniú niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáú ama kantaxtú tú lichihuinánti?

<sup>5</sup> Jesús tzúculh camakalhchihuiní:

—Skálalh pat tahuilayátit nití ticakskahuiyán,

<sup>6</sup> porque lhuhua tamán tamín y natahuán: “Aquit Cristo tí cama calakmaxtú cristianos”, y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuin.

<sup>7</sup> Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán lichihuinancán guerras, o la tlan nataramakní cristianos. Huixín ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

<sup>8</sup> Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamín, y aktum cachiquín ama putzá la tlan nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlaná canihua caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Lhuhua cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama min takxtakajni astán.

<sup>9</sup> Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamastacanátit ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit nac itsinagoga-jcán judíos; nacalipincanátit ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquilalichihuinanáu para xlicana quilalipahuanáu.

<sup>10</sup> Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amaca lichihuinankocán huak calacchiquín xala caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Y acxni nacamakalhpalicanátit ixlacatincán mapaksinanín nitú calipuhuántit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y ni huixín pat chihuinanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán.

<sup>12</sup> Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata nacamaknicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán taralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramakní.

<sup>13</sup> Lhuhua amán casitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuin. Pero tí natayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.



14 'Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá ixpúlakachixcuhucán Dios amá laclixcájnít lacchixcuhuín nima tamán tamín xala mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhuiputún xlacán —tí tlan likalhtahuaká jaé tachihuín camakacháxilh tú lichihuínalh Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán caquihuín y calacsipijni.

15 Tí tacxtunít nahuán ixakstín ixákxtaka acxni natactá xlacata natzála mejor ni catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic.

16 Tí anít nahuán ixcatucuxtu, mejor ni camilh tiyá ixlhákát nima akx-takuilínít nac ixchic.

17 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o tatziqijcú!

18 Camaksquintit Dios ni ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú.

19 Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nicxni tacxilhnít cristianos lata titláhuah Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán.

20 Y para Dios ni ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú takxtakajni ni ix-tataxtúnilh cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque calakalhamán cristianos tí calacsacnít.

21 'Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: “Namá, cacxíhtit nachú yá Cristo”, o tunu tí nahuán: “Uchú yá Cristo”, huixín ni cacañalátit.

22 Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachañít porque huá talichihuínán; na ama tatlahuá lalanca tascújut o tamaksaní tatatlanín; y para tlan, ama tamakacañalá ixtachihuíncán hasta tí calacsacnít Dios.

23 Huá xlacata calihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak ccamacxcatzinínítán tú ama quitaxtú astán.

*Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú*

*(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)*

24 'Na ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima ccalitachihuínamán, chichiní yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzisiní.

25 Huak stacu xala akapún ama tapatástá, na chuná ama takahuanikó lata tú huí ixlitlanca akapún.

26 Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí.

27 Entonces aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí quintalipahuanít lata huak ixlitlanca caquilhtamacú.

28 'Tlan cacxíhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhuima ixquilhta lhacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.

29 Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuínamán cacatzítit talacatzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú.

30 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuínán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.

31 Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuín ni ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccalitachihuínamán.

32 'Pero nití catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, ni para aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.

<sup>33</sup> 'Huá cca<sup>l</sup>ihuaniyán, skálah catahuilátit, tlan calacahuánántit y n<sup>i</sup> calimaktáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque n<sup>i</sup> catziyátit tú yá chichiní ama calakchinán.

<sup>34</sup> Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camaxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálah natahuilá namalacquiñi acxni nachín ixpatrón.

<sup>35</sup> Na chuná huixín skálah catahuilátit porque n<sup>i</sup> catziyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisiní, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanittá.

<sup>36</sup> ¿Qué tal xacalakchín catzisiní xacamankhún lhtatapanántit?

<sup>37</sup> Jaé tú ccahuanín huixín na chuná nacamacatziniyátit huak cristianos tí amajcú quintalipahuán xlacata skálah catatahui canicxnihuá quilhtamacú takalhimana Ixpuchinacán.

## 14

### *Ixenemigos talacchiuínán la tlan natamakní Jesús*

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuíní pascua acxni israelitas ixtahuá simita lata n<sup>i</sup> kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchiuínán la nataliakskahuínán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamakní.

<sup>2</sup> Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—N<sup>i</sup> lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuíní xla pascua porque tlan tasitzi y tamakhtinán cristianos tí talipahuán.

### *Chatum puscat acuilí perfume Jesús*

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup> Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume.

<sup>4</sup> Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzinilh amá puscat y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?

<sup>5</sup> Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumín, y xatumín tlan ixticalimaktayaca pobres.

<sup>6</sup> Jesús cakáxmatli y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlhuanit snun tlan.

<sup>7</sup> Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xnita lascuinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán.

<sup>8</sup> Xlá tláhuah tú lacpúhuah naquimacuaní y naclakatí; xahuá aliquimacuililh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica.

<sup>9</sup> Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquin ní nalichihuínancán ixtachihuín Dios na amaca lichihuínancán tú tláhuah jaé puscat xlacata huak nala-capastaccán.

### *Judas catalaccaxlá ixnemigos Jesús la namacamaxquí*

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuycán, alh catachiuínán ixnemigos xanapuxcun curas xlacata nacatalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús.

11 Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnúnihl natamaxquí tumín. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

*Jesús ahuata catahualhtakolh ixdiscípulos antes namaknicán  
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

12 Xlahuán chichiní ixtacuhuíní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simíta ni kalhí levadura ixmaknicán tantum borrego, huá jaé tahuá ix-talilakachixcuhuínán paxcua. Ixdiscípulos takalasquínihl:

—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé catzisiní paxcua?

13 Xlá cahuánihl chatuy ixdiscípulos:

—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chuchut.

14 Catakokétit; ana ní natanú natachihuínánátit ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyátit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catahualhtatá ixdiscípulos jaé catzisiní?”

15 Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixaktín ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé pascua.

16 Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaninít Jesús ama quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuínán.

17 Catzisiní Jesús catáalh xamapitzi ixdiscípulos.

18 Huak tatahuilakolh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamana Jesús cahuánihl:

—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.

19 Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquiní chatum chátum:

—¿Cha aquit cama macamastá?

Y xachatum na ixpuhuán:

—¿Max aquit cama liaskahuínán?

20 Pero xlá cahuanipá:

—Huata chatum lata milichacutuycán, y huá tí lakxtum quinta huayama nac pulatu.

21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Mas tlan ixtihua nixni ixtilakahua.

22 Lata ixtahuayamanajcú Jesús tíyalh mactum simíta; paxcatcatzínihl Dios ixtahuá; astán lakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos y chuné cahuánihl:

—Cahuátit jaé simíta porque quitaxtú la camaklhtinántit quimacni.

23-24 Astán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; paxcatcatzínihl Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánihl:

—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nima Dios ama calimalacnuni cristianos aktum sastí ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.

25 Xlicana ccahuaniyán, yaxxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacchán ní huí Dios cama huá tunu xasasti nima nixni lakó.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa  
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

26 La tahuayankolh tatlínihl Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte de los Olivos.

27 Acxni táchalh Jesús catachihuínalhx ixdiscípulos:

—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé catzisiní caj quilacata porque nac Escrituras tatzokñit la malacpuhuánihl Dios chatum profeta: “Cama makxtaka namakñicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuanikó canihúa.”

<sup>28</sup> Pero acxni naclacastacuanampará calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanokhlacháu.

<sup>29</sup> Pedro huánihl Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akxtakamakanán.

<sup>30</sup> Jesús kálhtihl:

—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihúa jaé catzisiní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata tí nakalasquiniyán.

<sup>31</sup> Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:

—Masqui caquimakñica caj milacata ñicxni cama huan xlacata ni clakapasán.

Xamakapitzi ixdiscípulos Jesús na chuná tahuánihl.

*Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní*  
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

<sup>32</sup> Astán catáalh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús cahuánihl ixdiscípulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

<sup>33</sup> Pedro, Jacobo y Juan catáalh tziná mas lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakaján lata ixlipuhuán tú ixlakchama.

<sup>34</sup> Chune cahuánihl:

—Snun clakaputzá cquinacú, lampara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Xlá alh mas lakamákat; aná tatzokóstalh catiyatni y huánihl Dios para tlan ni camáxquihl takxtakajni ñimá ixlakchama.

<sup>36</sup> Chune kalhtahuakánihl:

—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina ni quimaxqui jaé takxtakajni ñimá cama lakchán. Pero ni tlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mas quimacuaní.

<sup>37</sup> Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscípulos. Calákchalh talhtatamana. Entonces huánihl Pedro:

—Simón, ¿ni lá tala ni lhtataya cana aktum hora huatiyá?

<sup>38</sup> Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespíritucán titum yahuanit ixtalacapastacni mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.

<sup>39</sup> Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la xapulh.

<sup>40</sup> Quitaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán ni ixtacatzí tú natakalhtí acxni ixçatachihuínán Jesús.

<sup>41</sup> Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlimaktutu y acxni quitáspitli cahuánihl:

—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acchanit quilhtamacú naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos.

<sup>42</sup> ¡To! Mejor ni calhtatátit, catayátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

*Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín*  
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup> Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchihl luhua cristianos, ixçapuxcunít ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y xatutá.

Jaé ixtama<sub>l</sub>akacha<sub>n</sub>it xanapuxcun curas, ixma<sub>k</sub>alhtahuakenacán judíos y lakkorojtzin mapaksinanin.

<sup>44</sup> Judas tí stalh Jesús çahuánilh la natalilakapasa xlacata natalin cpulachin:  
—Tí aquit naclacaspata cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.

<sup>45</sup> Acxni chilh ní ixya Jesús huánilh:  
—Maestro, clakmimán.

Y Judas lacáspu<sub>t</sub>li la calakalhámah.

<sup>46</sup> Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalin la çatum tachin.

<sup>47</sup> Entonces çatum ixdiscípulo máxtulh ixespada y çactinilh ixtakén ix-tasa<sub>c</sub>uacán tí ixtama<sub>l</sub>akacha<sub>n</sub>it curas.

<sup>48</sup> Jesús çahuánilh amá lacchixcu<sub>h</sub>in:

—Huixin tanitántit quilachipayáu la çatum kalhaná litanátit quihui y espadas.

<sup>49</sup> Çali çali ixquilacxiláu acxni xaccama<sub>k</sub>alhchihuiniyán nac pusiculan y ni quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.

<sup>50</sup> Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzalakolh canihúa.

#### *Çatum discípulo na ixamaça chipacán*

<sup>51</sup> Pero çatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaçlimaça nac pumapaksin. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamaça chipacán,

<sup>52</sup> pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákæt maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

#### *Jesús tamakalhapali xanapuxcun curas*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53-54</sup> Pedro çatakókelh ixlimákat hasta lichanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamáxtakli quilhtin ní ixtahuilana policías, y tzúculh çataškón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixma<sub>k</sub>alhtahuakenacán judíos, tatamástkoli y la pu<sub>t</sub>um mapaksinanin tatauila<sub>k</sub>olh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlaca<sub>t</sub>in lihua xapuxcu mapaksina cura.

<sup>55</sup> Xamakapitzi lacchixcu<sub>h</sub>in tzúculh talacpuhuán tú nataliyahuá Jesús xlacata natamakní, pero ni ixtatakasa tú nataliyahuá.

<sup>56</sup> Tunu lacchixcu<sub>h</sub>in ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtahuilá tú nataliakskahuimáxtú.

<sup>57</sup> Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:

<sup>58</sup> —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nimá tayahuanit lacchixcu<sub>h</sub>in y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nimá tatlakuanit lacchixcu<sub>h</sub>in.”

<sup>59</sup> Y ni para chuná acxtum ixtalichihuínán tú ixtaliakskahuinamana.

<sup>60</sup> Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahumán jaé lacchixcu<sub>h</sub>in?

<sup>61</sup> Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?

<sup>62</sup> Jesús acxnicú kalhtinilh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixin pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama taçtapará nac akapún.

<sup>63</sup> Amá xapuxcu mapaksiná xtítli ixlhákæt ixacstu xlacata huak nataçxila xlicana sítzilh, y chuné çahuánilh ixcompañeros:

—¿Tucu mas taputzán lacasquináu?

<sup>64</sup> Huixín kaxpatñitántit la taralacataquinít Dios jaé chixcú lata chihuínán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?

Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camakñica.

<sup>65</sup> Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákät ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamaštaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

*Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán  
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Lata ní ixcataskoma Pedro xamakapitzi policías chilh çatum itsquití xapuxcu cura.

<sup>67</sup> Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro kálhtilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilítachihuínampat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.

<sup>69</sup> Amá puscat lacanipá Pedro y cahuanilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

<sup>70</sup> Pedro kalhtínampá xlacata ni ixlakapasa tí ixlítachihuínamaça. Ixlipuntzú tahuani pá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlan lilakapascana.

<sup>71</sup> Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima quilalítachihuínamañáu.

<sup>72</sup> Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa.” Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikolh la lálkchalh ixtachihuín Jesús.

## 15

*Pilato makalhapalí Jesús*

*(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)*

<sup>1</sup> Acxni ya itxkaká amá catzisiní xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún tálilh Jesús tachín ixlacatín ixpumapaksin Poncio Pilato.

<sup>2</sup> Xlá makalhapalílh Jesús y chuné kalasquinilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

—Huix quilhchipiníta porque xlicana aquit rey —kalhtínalh Jesús.

<sup>3</sup> Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliakskahuínán ixlacatín Pilato.

<sup>4</sup> Xlá huanipá Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

<sup>5</sup> Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátzilh tú nakalasquiní, o tú naliyahúa.

*Lilhacacán Jesús la amaca makñicán*

*(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)*

<sup>6-7</sup> Nac pulachin ixtanuma çatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí ixcatamakñinanít nac aktum taranicni. Pilato ixlismaninít makxtaka çatum tachín amá tacuhuíní xla paxcua xanimata ixtalacasquín o ixtasquín cristianos.

8 Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cristianos y tahuánilh cacamáxquilh çatum tachín la siempre ixmakxtaka.

9 Pilato çakalasquínilh:

—¿Lacasquinátit huixín cacmáxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán judíos?

10 Pilato chú çahuánilh porque ixmakachakxinittá xlacata ixenemigos Jesús ixtamálapunít ixtamakniputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlichihuínán.

11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahuá huak cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás.

12 Pilato çakalasquinipá:

—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?

13 Huak cristianos taktásalh:

—¡Camaknica nac culus!

14 —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —çahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¡Camaknica nac culus!

15 Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlimapaksín, máxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

16 Amá soldados tálih Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamapitzi tatamakstokkohl.

17 Xlacán tamáxtúnilh ixlhakat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhakat la xla rey y aktum corona xla lhtucún.

18-19 Tzúculh talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatat-zokostaní la catalakachixcúhuilh çatum rey y chuné ixtahuaní:

—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!

20 Acxni talichiyakohl lata talacásquilh tamáxtunipá lhakat tzutzoko y tahuilínipá lihua ixlhakat Jesús. Astán tálih alacatunu xlacata natamakní nac culus.

*Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni maknicán  
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

21 Çatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixçahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixçatucuxtu acxni ixlapasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínilh laktzú ixculus Jesús.

22 Calínca pakán ixquilhpan çachiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nin.

23 Acxni táchilh Jesús malacnúnica cahualh cuchu nima ixtalanit xun licuchu, pero xlá ni kalhuánalh.

24-25 Māx aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamahuacakohl nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhakat Jesús a ver ticu natocarlí.

26 Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalimaknicán chuné tzoknica ixculus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.”

27 Ixpaxtunítini na camaknica çatuy kalhananín.

28 Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: “Limacanca la çatum ni tlán chixcú.”

29 Nā chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanit Jesús ixtalikalhkanán y chuné ixtahuaní:

—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichini tlahuaya tunuj xasasti?

<sup>30</sup> ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?

<sup>31</sup> Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná ixtalikalhkamanán:

—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu?

<sup>32</sup> Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín na nacanjlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalhananín tí na ixçakxtokohuacacanít nac culus na chuná ixtalikalhkamanán.

### *Smalankán Jesús nikolh nac culus*

*(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

<sup>33</sup> Acxni tastúnulh çaquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanít xalaskmalankán.

<sup>34</sup> Acxni Jesús chuné aktásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiakxtakmanita jaé quilhtamacú?

<sup>35</sup> Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:

—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.

<sup>36</sup> Çatun chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhakat, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné çahuánilh xamakapitzi:

—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.

<sup>37</sup> Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nikolh.

<sup>38</sup> Huata nikolh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuínán curas çata çata, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanít ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata tutzú hasta talhman!

<sup>39</sup> Xacapitán soldados nima ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli la chihuínalh y ácxilhli la nikolh, chuné huá:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

<sup>40-41</sup> Makapitzi lacchaján tí ahuate ticatátáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanít Jesús y huak ixtaçxilhnít tú ixquitaxtunít. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanít Jesús ixçahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

### *Maçticán y mujucán Jesús*

*(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

<sup>42</sup> Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlichalí ni lá tí itscuja,

<sup>43</sup> milh maçtí xanín Jesús çatun chixcú tí na ixçatamapaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanít ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios çaquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquilh xanín Jesús.

<sup>44</sup> Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni çanájlalh para Jesús xlicana ixninittá y kalasquínilh capitán.

<sup>45</sup> Amá capitán huánilh xlicana ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para ixlacasquín.



<sup>46</sup> José tamáhuah aktum tlan lhákāt y alh maćtí xanin Jesús nac culus. Astán tlan máksuitli nac lhákāt; lilh lacatum ixpumujucan nin nima ix-tahuaxnittä ixlacapun talhpán y puru chíhuix ixkalhí; aná mánulh xanin Jesús. Astán lacahuílilh aktum lanca chíhuix ixlacatín.

<sup>47</sup> María Magdalena y María ixnana José tlan tácxilhli ana ní manuca Jesús.

## 16

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> La tipasarlakolh amá chichiní acxni nití itscuja, xacatzisní pihúa amá chichiní, María Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé táalh tatamahua perfumes tú natamacuilí Jesús lata xanin.

<sup>2</sup> Ixlíchali domingo lata spalh çahuama táalh ní ixmanucanit Jesús. Acxni táchalh istzucunittä taxtú chichiní.

<sup>3</sup> Ixtarahuaní ixçatuyacán:

—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix nima talilakatalán ní tanuma Jesús?

<sup>4</sup> Pero acxni tlan caso tatlahualh tácxilhli amá chíhuix nima ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatín.

<sup>5</sup> Tatánulh tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí çatum kahuasa ixuilinít lhman y staranka lhákāt; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa çahuánilh:

<sup>6</sup> —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret nima makñica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanit calinín y chí lamapajá xastacnán. Para ni çanajlayátit tlan çacxilhtit ní ixmanucanit.

<sup>7</sup> Capítit çahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro na chuná, xlacata Jesús pula ama çan nac Galilea la ixçahuaninítán; aná ama çakalhiyán y nacacxilán.

<sup>8</sup> Xlacán tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh y tatáxtulh tatzalh y táalh; pero nití talimakahchihuínilh nac tijia tú ixtacxilhnit porque ixtajicuamana, y na chuná ixtapaxahuamana.

### *Jesús tasiní María Magdalena*

(Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup> Acxni ya itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittä calinín, malacahuánilh María Magdalena xlacata naçxila la ixlamajá xastacnán. Jaé puscat huá tí ixmaksaninít acxni ixmactanuma çatujún ixespíritu tlanjanán.

<sup>10</sup> La acxilhkolh Jesús xlá çalákalh ixdiscípulos y çahuánilh la ixacxilhnit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana ixtatasamana.

<sup>11</sup> Pero acxni çahuanica Jesús lacastacuananit y lapulá xastacnán, xlacán ni taçanájlalh.

### *Jesús çatasiní açatuy ixdiscípulos*

(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup> Ixlipunchú çatuy ixdiscípulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú çJerusalén; nac tijia Jesús çamalacahuánilh xlacata nataçxila y nataçanjlá la ixlacastacuananit calinín.

<sup>13</sup> Xlacán tuncán tatáspitli y talimakahchihuínilh xamakapitzi la ixtacxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán ni para chú taçanájlalh.

### *Jesús çatasiní huak ixdiscípulos*

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>14</sup> Jesús astán camalacahuánilh ixchacahuitucán ixdiscípulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamana nac mesa y cakahuánilh tziná xlacata ni ixtacanajlanit la ixtacxilhnit xastacnán xamakapitzi, porque snun palha ixtakalhi ixnacujcán y ni lá ixtacanajlanit.

<sup>15</sup> Astán chuné cahuánilh huak ixdiscípulos:

—Capítit huak calacchiquín xala caquilhtamacú y cacalitchihuínántit huak cristianos la camalacnuni Dios nacalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán.

<sup>16</sup> Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí ni quintalipahuán ixacstucán talaktzankanit y ama taxokónán tú ni tlan tatlahuanit.

<sup>17</sup> Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litlihueke xlacata natamaksaní tí cactanuma ixespíritu tlajaná, na tlan ama tachihuínán tipakatzi tachihuín nima ni ixtacatzí.

<sup>18</sup> Tlan ama tachipá luhua y nitú caticatlahuánilh, y para tahuá veneno ni caticapútilh y tlan ama talimaksaní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatziyátit Dios catalamán cmilatamátcán.

*Jesús tacxtú nac akapún*

*(Lc. 24.50-53)*

<sup>19</sup> La catachihuínankolh ixdiscípulos ixlacatincán Jesús tacxtulh nac akapún ana ní huí Dios.

<sup>20</sup> Astán xlacán tatáxtulh canihua calacchiquín y tamakalhchihuínilh cristianos la Dios camalacnuni nacalakmaxtú. Xlacán tatlahualh laclanca tascújut porque luhua tí tamaksánilh y lata ní ixtalichihuínán Jesús xlá siempre ixcamaktayá xlacata natacatzí Dios ixcatalama nac ixlatamátcán.

Chuná calalh, amén.

## SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

<sup>1</sup> Lhuhua cristianos talacsacxtunĭt tancs tatzoka tú xlicana quĭtaxtunĭt nac ixlátamat Jesucristo

<sup>2</sup> y tlan cmaľuloka huak xlicana la talĭchihuinanĭt tí xlahuán taćxilhñĭt tú quĭtáxtulh laťa tilacatzúculh ixlátamat y na xlahuán tzúculh talĭchihuinan la Dios maľacnú camapaksĭputún cristianos.

<sup>3</sup> Aquit na tlan clacputzanĭt y clĭkalasquininanĭt huak tú quĭtáxtulh laťa tilacatzúculh ixlátamat, y cpuhuán namacuanĭyán, talĭpau quĭamigo Teófilo, la aquit clacsacxtunĭt nactzoka,

<sup>4</sup> xlacata tancs namaľachakxiya namá talacapaťacni nĭma ľimaľalhchihuinanĭta nacaľajlaya.

### *Chatum ángel ľichihuinan ama lakahuán Juan Bautista*

<sup>5</sup> Chí camán huaniyán la ľiminĭtanchá jae takalhchihuĭn: acxni ixmaľaksĭnán nac pulataman Judea chaťum rey huanicán Herodes na ixlama chaťum cura huanicán Zacarías. Xlá ixcaťalakachixcuĭhuinan nac lanca pućiculan xla Jerusalén puťum curas tí ixcamalacatzuquĭnĭt Abías. Ixtaťať Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlĭtalakapasni ixuanĭt Aarón ama talĭpau chixcú tĭ xlahuán tĭľimaľapaćuĭca cura nalakachixcuĭhuinan.

<sup>6</sup> Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana nĭ ixtalĭmakxtaka talakachixcuĭhuĭ Dios ixtamaľakantaxtĭ huak ixtapaćsĭt Dios nac ixlátamatcán.

<sup>7</sup> Pero nĭ ixtakalhĭ ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanĭt, y xahuá Elisabet nĭ lá ixkalhĭnanĭt.

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcaťalakachixcuĭhuinan caťocárlĭh natalakachixuhuĭ Dios aktum xamana nac lanca pućiculan xla Jerusalén.

<sup>9</sup> Xlacán talĭmaćalĭ suerte tí ľihua natanú nac ixpulaľachixcuĭcán Dios nac pućiculan, y toćárlĭh Zacarías nalhcuyú incienso.

<sup>10</sup> Acxni tánulĭ tzúculh ľhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakanĭ Dios nac lacaquilhtĭn.

<sup>11</sup> Laťa ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chaťum ángel nac ixpaťtún nĭ itľhcuyucán incienso.

<sup>12</sup> Acxni áćxilhĭ xlá jicuankolĭh y nĭ cáťzĭlh tú nahuán y tú natlahuá.

<sup>13</sup> Pero amá ángel huánĭlh:

—Zacarías, nĭ caľĭcuanti. Dios kaxmatnĭt la kalhtahuakaniya y mintaťať Elisabet ama taťayá chaťum skata, nahuilĭniya ixtacuĭhuĭnĭ Juan.

<sup>14</sup> Huix snun pať ľĭpaćahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama talĭpaćahuá acxni nalacachĭn caćuilhtamacú.

<sup>15</sup> Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talĭpau ama huan. Xlá nĭćxni ama kalhuánán cuĭhu nĭ para pulque. Dios lacasquĭn camakantáťtĭlh ixtascújut y ama maćquí ixlĭtlĭhueke Espĭritu Santo laťa ya para lakahuán nahuán.

<sup>16</sup> Acxni natachixcuĭhuĭ ama camakalhchihuĭnĭ cristianos xalac Israel xlacata natalĭpaćhuampará Ixpuchinacán Dios.

<sup>17</sup> Xlá ama pulanĭ Ixpuchinacán tí takalhĭmana ama min caľakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalĭhĭ ixlĭtlĭhueke y ixtapuhuán la amá profeta tí makán tilatámalĭh ixuanicán Elías xlacata xanaticún natalakalhamampará ixcamancán, tí nĭ takahuánán natalĭlacahuánán ixlátamatcán tí tlan

tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixlilatamatcán xlacata nitú natalimáxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.

<sup>18</sup> Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu naclícatzí para xlicana tú quihuanípat? Porque aquit snun kolutá y quintachat nā chuná.

<sup>19</sup> Amá ángel kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtún Dios cma kantaxtí tú quilmapaksí. Xlá quimalakáchalh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín,

<sup>20</sup> pero como huix nī canajla quintachihuín chí tuncán pat kōkonana y yaj lá pat chihuínana hasta xní nalakahuán minkahuasa. Lata jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.

<sup>21</sup> Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamana nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues nī ixtamakachakxí huanchi Zacarías snun ixmakapalama nac pulakachixcuhuín.

<sup>22</sup> Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuínán ixkōkonit, huata ixcalimacahuaní ixmacán tú ixcahuaniputún y xlacán tamakacháxilh xlacata Dios malakachiyánilh acxni lakachixcuhuínalh.

<sup>23</sup> Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuínán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixcachiquín ní ixlama.

<sup>24</sup> Astán Elisabet ixtachat Zacarías tzúculh maklhcatzí ixtatayama skata y nī táxtulh nac ixchic akquitzis papá.

<sup>25</sup> Huata ixlacpuhuán: “Quimpuchina Dios quiacxilhlacachinít quimalakachánilh chatum skata xlacata cristianos yaj naquin-talikalhkanán.”

### *Chatum ángel lichihuínán ama lakahuán Jesús*

<sup>26</sup> Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum cachiquín huanicán Nazaret ixlitapaksí Galilea

<sup>27</sup> xlacata nalakpaxialhnán chatum tzumat huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tatakaxtoka chatum ixlitalakapasni rey David ixuanicán José.

<sup>28</sup> Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:

—¡Clipaxahuayán tlan tzumat la lakalhamanítán Dios! Quimpuchinacán akskalhímán. Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinítán nalakalhamanán.

<sup>29</sup> Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh liakatuyún tú ixuanitit. Nī ixmakachakxí huanchi chú ixtachihuínanít amá ángel.

<sup>30</sup> Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinítán lakalhamanítán namakantaxtiya tú lachcanit.

<sup>31</sup> Yaj makas pat tatayaya chatum skata y acxni nalakahuán nahuiliniya ixtacuhuíní Jesús.

<sup>32</sup> Xlá snun talipau ama huan y amaca limacancán Ixkahuasa Dios tí nití macchaní ixlitihueke y ama maklhtinán ixputáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios ixlitalakapasni rey David.

<sup>33</sup> Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canicxnihuá, ixtapáksit nīcxni ama lakó caquilhtamacú.

<sup>34</sup> María kalasquínilh amá ángel:

—¿Nicolá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit nī ctalatamanit chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Nitú calipúhuanti, Espiritu Santo ama maxquí mimacni tú makatzankaya y pat maklhcatziya ixlitihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tatayá

sen. Huá xlacata namá skata Dios ama maṭunuja namacuaní y amaça limapacuhucán Ixkahuasa Dios.

<sup>36</sup> Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalhkanancán nì lá makastacnán, masqui chattá nā ama malakahuaní chatum skata y chí kalhijá akchaxán papá lata titzúculh tātayá itskata.

<sup>37</sup> Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

<sup>38</sup> María huanipá:

—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhualh quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaniníta cama paxtoka.

La tachihuínankolh María amá ángel ampá ní ixminítanchá.

### *María lakpaxialhnán Elisabet*

<sup>39</sup> Nì ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac aktum cachiquín nima ixuí calacsipijni amá pulataman Judea.

<sup>40</sup> Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet.

<sup>41</sup> Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcatzilh la itskata tapítih nac ixpūlacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni

<sup>42</sup> y chuné lipaxáu maktásilh María:

—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinítan lakalhamanítan Dios, y nā chuná acxilhlacachinít namá skata nima táyat.

<sup>43</sup> ¡Snun paxahuá quinacú porque minít quilakpaxialhnán ixnana tí ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú!

<sup>44</sup> Porque huata quihuaní kalhén, quinkahuasa nima ctayajá nā paxáhuah y tapítih nac quimpūlacni.

<sup>45</sup> Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnūnín. ¡Capaxáhuah minacú porque huix canajla ixtachihuín!

<sup>46</sup> Astán María nā tzúculh chihuínán:

Quilistacni lakachixcuhi Quimpuchiná,

<sup>47</sup> y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunít.

<sup>48</sup> Dios quilacachínilh aquit masqui nì talipau tzumat, y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canixnihuá quilhtamacú.

<sup>49</sup> Lanca tihueke Dios tlahuanít quilacata lhuhua ixtascújut, huá clilakachixcuhi ixtacuhuíní.

<sup>50</sup> Xlá calakalhamán cristianos canixnihuá tí títum talatamá takaxmata ixtachihuín nac ixlatamatcán.

<sup>51</sup> Ixlitihueke litlahuanít lalanca ixtascújut caquilhtamacú camakatlájalh camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.

<sup>52</sup> Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau mapaksinanín, y tí nì lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhacán.

<sup>53</sup> Tí ixtatzinca ixlistacnicán camáxquilh tú ixtamaclacasquín, y ricos nì calimáxtakli catalipaxáhuah tú takalhi nac ixmacancán.

<sup>54</sup> Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnít, nì caktzónksualh cacxilhlacachán tí tamakantaxtí ixlimapaksín,

<sup>55</sup> la ticamalacnūnilh Dios Abraham y xalakmakán quilítakapasnicán xlacata ixama calakalhamán y camaktáyá ixcamán xalac Israel canixnihuá quilhtamacú.

<sup>56</sup> María tlatámalh Elisabet max aktutu papá astán tástitli nac ixchic.

### *Lakahuán Juan Bautista*

<sup>57</sup> Nì ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhuah itskata chatum actzú kahuasa.

<sup>58</sup> Huak ixtapakánat ixlitalakapasni acxni tacátzilh la Dios ixacxilhlacachañit ixmalakachañinít çatum itskata talh talakpaxialhnán y tatapaxáhuah.

<sup>59</sup> Ixlitumá ixnatícún tamakantáxtilh la ixtalismaninít judíos tatlahuá xalakkahuasán itskatacán. Ixuiliniputuncán ixtacuhuini Zacarías la ixticú.

<sup>60</sup> Pero ixnana çahuánilh:

—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.

<sup>61</sup> —¿Huanchi chú natapacuhuí? Ni çatum militalakapasni tí chuná huanicán —takalhtínalh makapitzi.

<sup>62</sup> Y tzúculh tamacahuani Zacarías cacahuánilh tucu yá tucuhuini ixlacasquín calitapacúhuilh ixkahuasa.

<sup>63</sup> Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: “Calitapacúhuilh Juan.” Amá cristianos tí ixtalayaña lacatzú ni tamakacháxilh huana ixlacasquín calitapacúhuilh Juan.

<sup>64</sup> Na acxni tuncán Zacarías cáxlah istzimákat. ¡Tlan chihuínampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!

<sup>65</sup> Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí çalacsipijni nac Judea tzúculh talichihuínán lata tú ixquitaxtunít acxni lacáchilh amá skata çaquilhtamacú.

<sup>66</sup> Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:

—¿Ça tucu yá chixcú ama huan namá skata?

Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixmaktakalha amá skata.

#### *Zacarías lilakachixuhuí Dios ixtachihuín*

<sup>67</sup> Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chihuínán:

<sup>68</sup> Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí çamaktakalha ixcamán xalac Israel,

porque quincalakminítán aquín tí quincalacsacnítán y quincacxilhlacachinítán naquincalakmaxtuyán.

<sup>69</sup> Quincamalakachañinít çatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán, y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninít.

<sup>70</sup> Pues lata makasa quilhtamacú chú çamalacnúnilh profetas tí ixçalacsacnít naquincahuaniyán

<sup>71</sup> xlacata ixama malakachá çatum tí ixama quincalakmaxtuyán ixmacancán amá cristianos

tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí ni quincacxilhputunán aquín judíos.

<sup>72</sup> Dios na malácnulh ixama çalalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán y ni ixama aktzonksuá namakantaxtí tú çamalacnúnilh ixama çamaxquí.

<sup>73</sup> Dios tancs malacnúnilh quinticucán Abraham ixama malakachá tí naquincamaktakalhán,

<sup>74</sup> xlacata nitú naquincatlahuaniyán tí quincasitziniyán, y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixlíhuak quinacujcán,

<sup>75</sup> tancs nalatamayáu ixlacatín y tlan namacuaniyáu çali çalí huata Quimpuchinacán Dios.

<sup>76</sup> Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat litanuya ixprofeta lanca Quinticucán Dios tí ama pulaní Quimpuchinacán tí ama min;

huix pat çamalakapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama çalakmaxtú.

<sup>77</sup> Huix pat cahuaniya ixcamán tí calacsacnit la nacamatzankenanicán ix-talakahincán xlacata natalakmaxtú ixlistacnicán.

<sup>78</sup> Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y quincamalacnuniyán ama macachín chatum chixcú tí tatalacastuca ixtaxkákēt aktum lan chichiní,

<sup>79</sup> xlacata natalacahuánán tí capaklhtutá talapulá y la calinín catalatámah porque nitú tamakachakxí.

Xlá ama maks koyulín ixtatláu quilatamatcán xlacata calitlán nalatamayáu. Chuná jaé chihuínah Zacarías.

<sup>80</sup> Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú na chuná mas ixmakachakxí la nakalhi licamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana ní nití ixtalamana, y acxni lákchalh ixquilhtamacú tzúculh camakalhchihuíní cristianos xalac Israel.

## 2

### *Lakahuán Jesús caquilhtamacú (Mt. 1.18-25)*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto limapaksínah cacatzokca huak cristianos tí ixtalamana nac pulataman ana ní ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu chalit natalakaxokónán.

<sup>2</sup> Nac pulataman Siria ixmapaksinán Cirenio y huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos;

<sup>3</sup> y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixtalakahuanit xlacata aná nacatzokcán.

<sup>4</sup> Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh ixcachiquín Nazaret ní ixlama ixlitapaksí Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea pues juú ixlakahuanit rey David tí ixcamalacatzuquiní.

<sup>5</sup> José táalh María amá tzumat nima ixama tatamakaxtoka, pero xlá ixacchanimajá ixchichiní nalakahuán itskata.

<sup>6</sup> Apenas ixtachanit nac Belén acxni María acchánilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán itskata.

<sup>7</sup> Como ni tatákasli ní natatamakxtaka talh lacatum ní ixcamanucán quitzistancanín y aná lakáhualh xlahuán itskata María. Astán litánsuitli tanchut y trámilh ana ní ixtahuayán quitzistancanín.

### *Pastores talakpaxialhnán amá skata*

<sup>8</sup> Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ixtatamakxtaka cquilhapán cachiquín xlacata natamaktakalha ixborregoscán catzisiní.

<sup>9</sup> Y ni para tacatzilh la calakatayachi chatum ángel tí malakáchalh Dios. Xlacán stalanca talilacahuánah ixlitlihueke Dios porque taranc tatutakolh catzisiní y tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh.

<sup>10</sup> Pero amá ángel cahuanilh:

—Ni cajicuántit, aquit cminit cahuaniyán laclán tachihuín nima snun ama lipaxahuá minacujcán y huak cristianos.

<sup>11</sup> Nac Belén ixcachiquín rey David lakahuanit jaé catzisiní tí ama calakmaxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhipanántit.

<sup>12</sup> Capítit acxilátit. Camán cahuaniyán la nalakapasátit, litánsuitcanit tanchut y tramicanit ixpuhuaycán quitzistancanín.

<sup>13</sup> Acxni tuncán talilacahuánampá pulhuhua ángeles xalac akapún y tzúculh tatli alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:

<sup>14</sup> —Clakachixcuhuyáu ixlilanca Dios nac akapún y nac caquilhtamacú ccalipaxahuayáu cristianos tí calacsacnit lipaxáu calitlán natalatamá.

<sup>15</sup> Ixliipuntzú huak ángeles tamparakolh nac akapún y amá ixmaktakalhnanin borregos tarahuánih:

—Chí tuncán cahuí acxiláu tú quitaxtunít nac Belén a ver para xlicana tú quincamacxcatzínin Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Xlacán lacapala talh nac Belén y xlicana tatákasli María y José, na tácxilhli amá skata tramicanít nac ixpuhuaycán quitzistancanín.

<sup>17</sup> Astán tzúculh talacspita la çatum ángel ixcalitachihuinanít amá skata.

<sup>18</sup> Y huak tí takáxmatli ixtachihuincán ni tamakacháxilh huanchi chú ixtachihuinanít amá ixmaktakalhnanin borregos.

<sup>19</sup> María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtunít, pero nítí ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni.

<sup>20</sup> Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios ixtapaxcatcatzínin la ixmakantaxtinít tú cahúanilh amá ángel ama tácxila.

### *Huilinacán Jesús ixtacuhuini amá skata*

<sup>21</sup> Ixlitumá ixnatícún tamakantáxtilh la ixtalismaninít judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilínica ixtacuhuini Jesús la ixuanít amá ángel tí lakpaxiáhlhnalh María acxni ya ixtatayá itskata.

<sup>22</sup> Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán çatum skata calínica Dios aktum lilakachixcuhuín xlacata nalipaxcatcatzíninacán ixtalakalhamán. María y José talilh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama liscuja Dios.

<sup>23</sup> Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: “Xlahuán actzu kahuasa nima namalakahuaní çatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní Dios.”

<sup>24</sup> Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhicán, tlan ixmaknicán tantuy tanzásnat o tantuy lactzu pichón.

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén çatum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs ixlama ixlipuhuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhima Dios namakantaxtí la ixmalacnünit ama calakmáxtú tí xalac Israel. Espiritu Santo ixlama nac ixnacú

<sup>26</sup> y huá ixmacxcatzíninít xlacata ni ixama ní hasta xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama malakachá Dios nacalakmáxtú cristianos xalac Israel.

<sup>27</sup> Pihuá Espiritu Santo malacpuhuánilh Simeón caalh nac pusiculan amá chichiní y acxni cácxilhli la José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhí Dios ixlacata Jesús la huan ixley Moisés,

<sup>28</sup> Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanít y chuné tzúculh chihuínán:

<sup>29</sup> Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnih lipaxáu porque makantaxti tú quimalacnuni cama acxila.

<sup>30</sup> Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachañita caquilhtamacú nacalakmáxtú cristianos.

<sup>31</sup> Huix lilhcañita nacapuxcún huak cristianos.

<sup>32</sup> Xlá la ixtaxkákēt chichiní ama huan tí ama camalacahuaní huak cristianos xala caquilhtamacú tí ni talakapasán.

¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuini ixlitlanca pulataman Israel!

<sup>33</sup> José y María huata acs tatáyalh ni tamakacháxilh huanchi Simeón mákat ixlilacachañit ixtatámat amá skata.

<sup>34</sup> Astán Simeón casicunaťláhualh y chuné tachihuínalh ixnana amá skata:  
—María, huix snun pat lipuhuaana porque jaé skata lilhcañit nac Israel luhua ama taliakchakxa y talhtuja, pero na luhua ama talipaxahuá



tatatláhuán. Ní caj maktum xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama talakmakán.

<sup>35</sup> Ní caj maktum nac minacú huix pat maklhcatzíya la calimaknya espada porque lhuhua ní ama tacxilhputún acxni nacalíyahúa cristianos tú tzeq talacpuhuán nac ixnacujcán.

<sup>36</sup> Nac pusiculan na chilh çatum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixuanicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh çatum korutzin ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu tzumat ixuanit y talatámah ixtakolú huata aktujún cata porque nilh y chí snun chatta ixuanit.

<sup>37</sup> Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac pusiculan, cacuhuini y catzisiní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ní ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.

<sup>38</sup> Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh calitachihuínán Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén nacalakmaxtú Cristo acxni namín.

<sup>39</sup> José y María talakachixcuhuínankolh nac pusiculan xla Jerusalén la ixlimapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlitapaksi Galilea.

<sup>40</sup> Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlátamat.

### *Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén*

<sup>41</sup> José y María ixtalismaninít cata cata ixtán talakachixcuhuínán xat-acuhuini paxcua nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>42</sup> Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac xatacuhuini paxcua la ixlismanicanit.

<sup>43</sup> Amá tacuhuini kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli ixcachiquincán Nazaret y ní para caso tatláhuah xlacata Jesús ixtamakxtaknit nac Jerusalén.

<sup>44</sup> Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán ixtapuhuán Jesús ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquinilh ixtapakánat ixlitalakapasni,

<sup>45</sup> ní çatum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli nac Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.

<sup>46</sup> Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan. Jesús ixuí nac ixitatcán amá laskalala lacchixcuhuín tí ixtamasí ixtapáksit Moisés ixçakaxmatma y ixçakalasquiní tú ixcatziputún.

<sup>47</sup> Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtinán. ¡Ixmacchaní la-clanca talacapaścacni masqui actzu kahuasacú ixuanit!

<sup>48</sup> Ixnaticún acxni tacxilhli tí ixçatachihuinama ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María ixnana huánilh:

—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y minticú ccalacaputzanítan y xacalipuhumán para tú ixpaxtoknita.

<sup>49</sup> Jesús çakálhtilh:

—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata xactanuma nac pusiculan ana ní quilitláhuat tú quilimapaksinít Quinticú?

<sup>50</sup> Xlacán ní tamakacháxilh ixtachihuín,

<sup>51</sup> pero María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtú nac ixlátamat ixkahuasa. Jesús çatáspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak ixçakaxmatní tú ixtahuaní catláhuah.

<sup>52</sup> Lakasūt tzúculh tachixcuhuí, ixliskalala mas y mas ixlitahuacá chali chali. Dios ixlakatí ixlátamat y na chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs ixlama.

### 3

*Juan Bautista tzucú lichihuínán Dios*  
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucunít mapaksínán emperador Tiberio César, nac Judea ixmapaksínán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdínán rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksínán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia ixmapaksínán Lisantias.

<sup>2</sup> Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y Caifás.

Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní nítí ixtalamana, Dios macxcatzínilh calichihuínalh la malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlátamatcán cristianos.

<sup>3</sup> Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán, ixcamakalhchihuíní cristianos catalakxtapálih ni tlan ixlátamatcán y nacakmunucán xlacata Dios nacamatzankenani ixtalakalhincán.

<sup>4</sup> Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknít nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:

Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuíninán chatum chixcú: “Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtijia milátamatcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.

<sup>5</sup> Namá tí ni talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amaca limatzamacán lactlán tapuhuán.

Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca calimacaxtumicán lactlán talacapastacni.

Namá tí ni tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero amaca camatanacsacán;

na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatacscán.

<sup>6</sup> Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí malakachanit Dios naxokónán ixtalakalhincán ixcamán.”

<sup>7</sup> Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné ixcatachihuínán:

—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima?

<sup>8</sup> Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milátamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlan cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nítú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nítú limacuán porque aquit tancs cahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.

<sup>9</sup> Dios cacxilhnít lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanítá ama camaxokóní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlátamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.

<sup>10</sup> Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:

—¿Tucu quiltilahuatcán xlacata nactaxtuniyáú?

<sup>11</sup> Juan ixcakalhtí:

—Tí kalhí aktuy ixlhakat, camasquíhuilh aktum tí nítú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí ni kalhí tú nalihuayán.

<sup>12</sup> Makapitzi ixmalakaxokenanín tumín tí ixcalimacancán lacsún talanít na talákmilh Juan xlacata nacakmunú y takalasquinilh:

—Maestro, aquí, ¿tucu quilitlahuacán xlacata natasí clakxtapalinitáu quilatamacán?

<sup>13</sup> Xlá cakálhtilh:

—Ní cacamalaxokétit cristianos lihuacá la calimapaksicanítantit.

<sup>14</sup> —¿Y aquí, tucu quilitlahuacán? —na ixtakalasquiní makapitzi soldados.

—Nítí camaklhtítit xafuerza ixtumín. Ní caliaskahuinántit tí nítú tlhuanít xlacata namalacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y ní calacputzátit la nakalhananátit —ixcakalhtí Juan.

<sup>15</sup> Huak cristianos ixtakalhimana namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanít, o ní huá.

<sup>16</sup> Juan acxcátzilh tú ixtalacpuhuán y cahuánilh:

—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chatum tí snun kalhí litlihueke y aquit ní para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtanunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.

<sup>17</sup> Xlá lacpuhuanítá la ama camapitzi cristianos, y nacatlhuá la tí lacsaca ixtachanán, ama maxtú huak palhma nima talanit lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat nima nicxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.

<sup>18</sup> Juan chuná jaé ixcamakalhchihuíní cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachakxí la Dios ixcamalacnunima ama calakalhamán nacalakmaxtú.

<sup>19</sup> Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscat ixystá ixuanít ixtachat Felipe. Herodes lhuhua tú ní tlan ixtlahuanít,

<sup>20</sup> pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachín.

### *Juan Bautista akmunú Jesús* (Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup> Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcakmunupulá cristianos, y maktum Jesús na lálalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácquilh akapún;

<sup>22</sup> tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, jakchipakolh ixtalacapistacni Jesús! Entonces takaxmátilh jaé tachihuín nac akpún:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

### *Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús* (Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup> Jesús ixkalhí puxumacáu cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuíní cristianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá ixcalhí xalakmakán ixlitalakapasni tí ixcamalacatzuquinít y chuné ixcahuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixticu José ixuanicán Elí,

<sup>24</sup> ixticu Elí ixuanicán Matat, ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Jana, ixticu Jana ixuanicán José,

<sup>25</sup> ixticu José ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Amós, ixticu Amós ixuanicán Nahum, ixticu Nahum ixuanicán Esli, ixticu Esli ixuanicán Nagai,

<sup>26</sup> ixticu Nagai ixuanicán Maat, ixticu Maat ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Semei, ixticu Semei ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Judá.

<sup>27</sup> Ixt̄icu Judá ixuanicán Joana, ixt̄icu Joana ixuanicán Resa, ixt̄icu Resa ixuanicán Zorobabel, ixt̄icu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixt̄icu Salatiel ixuanicán Neri,

<sup>28</sup> Ixt̄icu Neri ixuanicán Melqui, ixt̄icu Melqui ixuanicán Adi, ixt̄icu Adi ixuanicán Cosam, ixt̄icu Cosam ixuanicán Elmodam, ixt̄icu Elmodam ixuanicán Er,

<sup>29</sup> ixt̄icu Er ixuanicán Josué, ixt̄icu Josué ixuanicán Eliezer, ixt̄icu Eliezer ixuanicán Jorim, ixt̄icu Jorim ixuanicán Matat,

<sup>30</sup> ixt̄icu Matat ixuanicán Leví, ixt̄icu Leví ixuanicán Simeón, ixt̄icu Simeón ixuanicán Judá, ixt̄icu Judá ixuanicán José, ixt̄icu José ixuanicán Jonán, ixt̄icu Jonán ixuanicán Eliaquim,

<sup>31</sup> ixt̄icu Eliaquim ixuanicán Melea, ixt̄icu Melea ixuanicán Mainán, ixt̄icu Mainán ixuanicán Matata, ixt̄icu Matata ixuanicán Natán,

<sup>32</sup> ixt̄icu Natán ixuanicán David, ixt̄icu David ixuanicán Isaí, ixt̄icu Isaí ixuanicán Obed, ixt̄icu Obed ixuanicán Booz, ixt̄icu Booz ixuanicán Salmón, ixt̄icu Salmón ixuanicán Naasón,

<sup>33</sup> ixt̄icu Naasón ixuanicán Aminadab, ixt̄icu Aminadab ixuanicán Aram, ixt̄icu Aram ixuanicán Esrom, ixt̄icu Esrom ixuanicán Fares, ixt̄icu Fares ixuanicán Judá,

<sup>34</sup> ixt̄icu Judá ixuanicán Jacob, ixt̄icu Jacob ixuanicán Isaac, ixt̄icú Isaac ixuanicán Abraham, ixt̄icú Abraham ixuanicán Taré ixt̄icu Taré ixuanicán Nacor,

<sup>35</sup> ixt̄icu Nacor ixuanicán Serug, ixt̄icu Serug ixuanicán Ragau, ixt̄icu Ragau ixuanicán Peleg, ixt̄icu Peleg ixuanicán Heber, ixt̄icu Heber ixuanicán Sala,

<sup>36</sup> ixt̄icu Sala ixuanicán Cainán, ixt̄icu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixt̄icu Arfaxad ixuanicán Sem, ixt̄icu Sem ixuanicán Noé, ixt̄icu Noé ixuanicán Lamec,

<sup>37</sup> ixt̄icu Lamec ixuanicán Matusalén, ixt̄icu Matusalén ixuanicán Enoc, ixt̄icu Enoc ixuanicán Jared, ixt̄icu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixt̄icu Mahalaleel ixuanicán Cainán,

<sup>38</sup> ixt̄icu Cainán ixuanicán Enós, ixt̄icu Enós ixuanicán Set, ixt̄icu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhuah Dios caquilhtamadú.

## 4

### *Tlajaná lixila Jesús*

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

<sup>1</sup> La maklht̄inankolh Jesús ixl̄it̄lihueke Esp̄iritu Santo tácutli nac kalht̄uchoko Jordán y māxcatz̄in̄ilh caalh latamá lacatum pulataman nac Judea ní n̄it̄ú ixlama cristianos nac desierto.

<sup>2</sup> Aná latám̄alh t̄ipuxum chichiní y n̄i para makstum kalhuánalh tahuá amá quilhtamacú, pero acxni tzincsli tlajaná tzúculh lixila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalh̄in,

<sup>3</sup> y huánilh:

—Para x̄lic̄ana huix Ixkahuasa Dios y kalh̄iya l̄it̄lihueke, jaé chíhuix sim̄ita catlahua.

<sup>4</sup> Xl̄á kálht̄ilh:

—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: “¡N̄i huata sim̄ita tlan l̄ilatamá çatum chixcú, n̄a tamaclacasquiní nal̄ikalhkasa ixl̄istacni ixl̄imapaks̄in Dios!”

<sup>5</sup> Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakst̄in aktum lanca sipi y caj puntzú l̄imalacahuanīkolh huak pumapaks̄in xala caquilhtamacú y la l̄icác̄nit tahuilana.

<sup>6</sup> Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit tlan cmaxquiyán litlihueke nacamaxksiya jaé laclanca pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmaxquí tí clacasquín.

<sup>7</sup> Pero tamaclacasquini naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.

<sup>8</sup> Jesús na kalhtipá:

—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

<sup>9</sup> Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan.

<sup>10</sup> Pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,

<sup>11</sup> y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.

<sup>12</sup> Jesús kálhtilh:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán.”

<sup>13</sup> Como amá tlajaná ni cátzilh la namatlahuí talakalhín Jesús limáxtakli makas quilhtamacú ni taráslakli.

### *Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14-15</sup> Como Jesús ixkalhí ixlitlihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuini cristianos nac sinagogas nima ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuín. Ni para makas quilhtamacú tzucuca lichihuínancán ixtascújut huak ixlitlanca amá pulataman Galilea.

### *Jesús an nac ixcachiquín Nazaret*

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup> Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní itstacnit. Sábado acxni nití itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismaninit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios.

<sup>17</sup> Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní chuné ixtatzoknit:

<sup>18</sup> Quintalacapastacni akchipanit ixtalacapastacni Quimpuchinacán, quilacsacnit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni laltalipau cristianos.

Quimalakachanit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.

Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ixtalakalhincán.

Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuani;

tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.

<sup>19</sup> Cama camacxcatzini cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán tí talipahuán nac ixnacujcán.

<sup>20</sup> La likalhtahuakakolh amá libro malakacháhualh y maxquipá tí ixcuentajnán nac sinagoga; astán curucs tahuí. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit

<sup>21</sup> xlá chuné çatachihuínalh:

—Nac milacatinacán chí kantaxtunít tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.

22 Huak amá cristianos talakátihl la catāchihuínalhl Jesús porque ñi ixtacatzí nicu ixlimākachakxí laclanca talacapastacni ñimā ixcahuani. Makapitzi tzúculh tarāhuaní:

—¿Ñi huá jaé chixcú ixkahuasa José?

23 Jesús cahuánihl:

—Aquit ccatzí amán quilāhuaniyáu amá tachihuín: “Para huix cuchiná ña camaksanica micstu.” Y ña amán quilāhuaniyáu: “Aquín ccatziyáu la catlahuanita mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí ña cacatlahua mintascújut juú nac mimpulataman.”

24 Jesús cahuanikohl:

—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ñi huí chaṭum profeta tí lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman.

25 Caksántit amá quilhtamacú acxni latámāhl profeta Elías, juú nac Israel ñi sēnalhl aktutu cata aítat y milh luhua tatzínsnit ixlitlanca pulataman. Luhua viudas xalac Israel ñi ixtakalhlí tú natahuá,

26 pero Dios ñi malakáchalhl Elías cacamaktáyalhl. Xlá malakáchalhl amá mákat cāchiquín huanicán Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalhl chaṭum viuda xala aná.

27 Na caksántit acxni latámāhl profeta Eliseo, xlá makenúnihl ixlepra tátat amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel ña ixtalamana luhua tātatanín tí ixtakalhlí lepra tátat.

28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga tasitzikohl.

29 Tatáyalhl, tachípalhl Jesús y tálihhl nac quilhapan cāchiquín. Como amá cāchiquín ixuí nac aktum sipi, tálihhl nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata natamakní.

30 Pero Jesús camaktzánkelhl y pasárlalhl ixlacatincán y alh alacatunu.

### *Chaṭum ixmakatlajaniṭ tlajaná y aksanán*

*(Mr. 1.21-28)*

31 Jesús chalhl nac Capernaum jaé cāchiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjalcán xlá alh camakalhlchihuíní cristianos nac sinagoga.

32 Xlacán ñi ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapastacni porque acxni ixchihuínán xlicana ixmacchaní ixtalacapastacni.

33 Nac sinagoga ixtanuma chaṭum chixcú ñimā ixmakatlajaniṭ ixespíritu tlajaná, y tzúculh maṭtasí Jesús:

34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

35 Jesús cātasitzi tachihuínalhl:

—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

Amá ixespíritu tlajaná maṭuítihl amá chixcú y tamachá caṭiyatni, pero mactáxtulh y yaj maṣ maṭxtakájnihl.

36 Huak cristianos tajicuankohl, ixtarāhuaní:

—¿Tucu yá litihueke kalhlí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Cacxíhtit la kalhlí litihueke camapaksí tlajananín y tataxtú!

37 Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuínancán huak lactzú cāchiquín xala amá pulataman.

### *Jesús maṭsaní ixpuhuitichat Simón Pedro*

*(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

38 Jesús táyalhl y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánihl Jesús camaksánihl ixpuhuitichat Simón porque ixtatatlá ixkalhlí luhua palha lhcúyat.

<sup>39</sup> Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camákxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

*Jesús camaksaní luhua tatatlanín*

*(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)*

<sup>40</sup> Acxni smalankánalh luhua tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit caliminca ní ixuí Jesús. Xlá chatunu calimacxámalh ixmacán y huak camaksanikolh.

<sup>41</sup> Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquilhtzúcut y tzúculh tamaktasí:

—¡Huix Ixkahuasa Dios!

Pero xlá ixcamáquilhacslí nī catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit calakmáxtú cristianos.

<sup>42</sup> Lata ya itxkaká amá catzisiní Jesús alh ixquilhpan cachiquín xlacata nití nacxila, pero luhua cristianos talacapútzalh. Acxni taquitákasli tahuánilh catamákxtakli nac Capernaum.

<sup>43</sup> Xlá cahuánilh:

—Nā tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi tí talamana alacatunu calacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilimacamincañit caquilhtamacú.

<sup>44</sup> Chuná amá Jesús ixakchihuínantapulí nac itsinagogajcán judíos nima ixtahuilana nac calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

## 5

*Jesús camaktayá makapitzi chakananín*

*(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuínama ixquilhtun chúchut huanicán Genesaret támilh luhua cristianos takaxmata la ixlichihuínán Dios, hasta ixtalacxquití.

<sup>2</sup> Xlá lálcalh ixquilhtun chúchut y cācxilhli aktuy barco nití ixtajuma, ixpuchinanín ixtacutnit ixtalakachekemana istzalhcán aná lacatzú.

<sup>3</sup> Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat; aná curucs tahuí y tzúculh camakalhchihuíní cristianos lata tajuma nac barco.

<sup>4</sup> Acxni akchihuínankolh huánilh Simón:

—Calipi mibarco mas xapulmán y aná camuju mintzalh xlacata nachipaya tamakní.

<sup>5</sup> Simón kálhtilh:

—Maestro, aktum tzisní escujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nitú cchipanítáu, pero como huix quilimapaksipat cama licxilhpará, a ver tucu tahuacá.

<sup>6</sup> Simón mújulh istzalh y tahuacalh luhua tamakní hasta ixtalacaxtitputún lata istzamá.

<sup>7</sup> Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi ixcompañeros tí ixtatajuma nac xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán nā tzúculh tamatzamá ixbarcojcan, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtataktziputún.

<sup>8</sup> Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ixacstu limaxánalh nī tlan ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:

—Quimpuchiná, nī lá ctatalacastucán hasta cmaxanán la clakayán porque aquit ckalhí talakalhín.

<sup>9</sup> Simón chú ixchihuinanit porque ixmakaklhanit la ixcamachipinít Jesús luhua tamakní, y xamakapitzi na chuná ixtajicuanit.

<sup>10</sup> Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón na ixcamakaklhanit tú ixtalilacahuananit. Jesús huanipá Simón:

—Ni cajícuantí, porque chí camán masiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

<sup>11</sup> Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcan nac ixquilhtún taktaktamákalh lata tú ixtakalhi y tatakókelh Jesús.

### *Jesús maksani chatum leproso*

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquín ní chalh Jesús ixlama chatum chixcú ixkalhi lepra tátat. Acxni ácxilhí Jesús xlá malacatzúhuilh y tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y chuné akaxcúlih Jesús:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.

<sup>13</sup> Jesús limacxámah ixmacán y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínankolh Jesús amá chixcú tuncán máxxtakli ixtátat.

<sup>14</sup> Astán akastacyáhuah nití calimakalhchihuínilh tí ixmaksaninit, y limapáksilh tú ixlitláhuat:

—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camasta lilakachixcuhuín la huanit Moisés milimastatcán huixín tí cakalhiyán namá tátat, y xahuá chuná catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.

<sup>15</sup> Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas ixlichihuínancán amá pulatamam tú ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas ixtalitahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacamakenuní ixtatátatcán.

<sup>16</sup> Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní ni lama cristiano xlacata tlan nakalh-tahuakaní Dios.

### *Jesús maksani chatum tí ixlaclunchunít*

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamakalhchihuínima cristianos na ixtaminít makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtinanín ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limáxxtakli Jesús cacalimalacahuánilh ixlitlihueke pues camaksánilh cristianos tí ixtatatlá.

<sup>18</sup> Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhuín ixtacucalimín nac ixcamilla chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunít. Xlacán ixtatanuputún xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacatín Jesús y namaksani.

<sup>19</sup> Pero como snun istzamacán ni lá tatánulh mejor tatácxtulh nac ixakstín chiqui, tamakenuñilh titzú xateja y aná talacmáctilh amá tátatlá y tamápilh lihua ní ixayá Jesús.

<sup>20</sup> Jesús makacháxilh amá lacchixcuhuín xlicana ixtalipahuán ixtachihuín huá lihuánilh amá tátatlá:

—Huak mintalakalhin aquit cmatzankenaniyán.

<sup>21</sup> Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuaní: “¿Ticu namá chixcú tí likalhkamanama taralacataquima Dios? Juú caquilhtamacú ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhin huata Dios tlan matzankenán.”

<sup>22</sup> Jesús acxcátzilh tú tzeq ixtalacpuhuamana y chuné cāchihuínalh:

—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamanama?



<sup>23</sup> Quilahuaniú, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”?

<sup>24</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimālacahuānyán ixlitlihueke quintachiuhín: para cmaxaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánih amá chixcú tí ixtatatlá:

—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

<sup>25</sup> Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh, sacli ixcamilla ní ixlimincanít y alh nac ixchic paxcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la ixaksananít.

<sup>26</sup> Huak tí tácxilhli la cúchilh Jesús amá chixcú ixtacacni ixtascújut hasta tajicuankolh y tzúculh tapaxcatcatzini ixlilanca Dios la ixcamālacahuāninit. Ixtahuán:

—Jaé quilhtamacú acxilhnitáu la lanca tascújut.

*Jesús huaní catakókelh chatum ixmalakaxokená tumín*

*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Astán Jesús táxtulh amá cachiquín y tatánoklhli chatum chixcú ixmalakaxokena tumín huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán. Jesús huánih:

—Huix na caquintako ke ana ní cama an.

<sup>28</sup> Leví tuncán táyalh, akxtakuíilh la ta tú ixkalhí y na takókelh Jesús.

<sup>29</sup> Ni alh lhuhua chichini tláhuah aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum cātahuáyalh lhuhua ixmalakaxokenanín tumín y lhuhua cristianos tí ni ixtamakantaxtí ixley Moisés.

<sup>30</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcātahuayama Jesús tzúculh talichihuínán y tahuánih ixdiscípulos:

—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín lakxtum cātahuayanátit ixmalakaxokenanín tumín y namá ixtlahuananín talakalhín tí ni tamakantaxtí ixley Moisés?

<sup>31</sup> Jesús cahuánih:

—Ni tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamāna, huata tamaclacasquín cuchiná tí takalhí tātāt.

<sup>32</sup> Aquit ccalakminít tí tacatzí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcāmn, y ni ccalakminít tí tlan talamāna tapuhuán.

*Jesús masí la katxtaknancán ixlacata Dios*

*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

<sup>33</sup> Makapitzi na takalasquínih:

—¿Huanchi tí takaxmatnít tú calimāpáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos tzapu takatxtaknán xlacata mas tlan natakalhtahuakaní Dios y tí huix takokeyán tahuayán catuyahúa quilhtamacú?

<sup>34</sup> Jesús cakálhtilh:

—Quilahuaniú, ¿puhanátit huixín minini natakatxtaknán tí cahuanicanít natán nac aktum putamakaxtokni mientras aná cātalahui xalít kahuasa? Ni capuhuántit xlacata amá kahuasa namātlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán.

<sup>35</sup> Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatu, na chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos na natakatxtaknán masqui nítí cacalimāpáksilh.

<sup>36</sup> Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Chatum cristiano ni minini nachucú actzu sasti lhakat, la sasti quintamasín, y lilakuilí akhchū ixlhakat la ixley Moisés; porque entonces paxcat

tlahuá sasti ixlhákāṭ nīma kalhí y nítú limacuán porque actzū sasti lhákāṭ nī lá tlan tātāxtokó namá xāklhchū ixlhákāṭ.

<sup>37</sup> Chuna lītum nī minīnī mujucán sasti pulque acxni tlihekema nac aklhchū ixmakxuhua borrego porque namá sasti pulque tlan mapāpānká laklhchū ixmakxuhua borrego y acxtum talaktzanká.

<sup>38</sup> Huá xlacata siempre minīnī mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natātatlihueklha y natātayaní.

<sup>39</sup> Chí cāhuanīyān amá tí kalhuanán pulque nīma makán tlihuekenīt acxni kalhuanán xasasti nī lakatī porque catīhuá huan: “Pulque nīma makán tlihuekenīt māṣ tlan.”

## 6

*Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nítú scuja*  
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatātlahuama ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talīpaksa ixmacancán xlacata natahuanīnī ixtahuácat.

<sup>2</sup> Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamaḱantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:

—¿Huānchi scujātīt jaé quilhtamacú acxni nítú quilītlahuatcán?

<sup>3</sup> Jesús calacatītāyālh ixdiscípulos y cāhuanīlh amá fariseos:

—¿A poco amán quilāhuanīyāu nī līkalhtahuakanītāntīt tú titlāhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catātzincslī ixcompañeros?

<sup>4</sup> Milīcatzītīcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catīyālh tasicunatlau simita nīma huata curas ixcalīmakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh lihuayān y na catāhualh ixcompañeros tí ixtatakokenīt.

<sup>5</sup> Jesús cāhuanīkolh:

—Xahuá, milīcatzītīcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamāxquīnīt jaé chichinī, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquīn para aquit nī clihuán.

*Jesús maḱsanī chatum tí ixmacascacnīt*  
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

<sup>6</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixjāxcán Jesús ixcamākalhchihuīnīma cristianos nac aktum sinagoga y aná ixtanūma chatum chixcú itscāckonīt ixpakcānā ixmacán.

<sup>7</sup> Lata maḱasa quilhtamacú makapitzi ixmākalhtahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucunīt tascalī Jesús para namāḱsanīnán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuna tlan natamalacapú.

<sup>8</sup> Jesús huāc ixcatzī tú ixtalāclhcanīnīt amá lacchixcuhuīn huá lihuánilh amá chixcú tí ixmacatātatlá:

—Catāya xlacata huāc natacxilán.

Xlá tāyālh y lākalh lā limapāksīlh Jesús.

<sup>9</sup> Y cāhuanīlh amá lacchixcuhuīn tí ixtascalīmana:

—Quilākalhtū tú cama cākalasquīnīyān: ¿Tucu māṣ macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú tlan, o tú nī tlan? ¿Lakmāxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canīlh?

<sup>10</sup> Jesús acs calacānikolh amá tí ixtatanūmana nac sinagoga y limapāksīlh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Huata stonkli ixmacán tuncán caj lā nítú tatzāmalh ixlihua y tlan aksānalh.

<sup>11</sup> Amá lacchixcuhuīn licuānīt tasītzilh y tzúculh talīchihuīnán tucu tlan natatlhuanī Jesús.

*Jesús çalacsaca çacutuy lacchixcuhuín tí natalichihuínán*  
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú Jesús talacácxtilh aktum sipi xlacata nakalh-tahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní.

<sup>13</sup> Acxni xkákalk çatasánilh makapitzi lacchixcuhuín tí siempre ixtatako-kenit y calácsacli çacutuy çalimapacúhuilh apóstoles.

<sup>14</sup> Jaé çacutuy apóstoles tí calilhçalh chuné ixcahuanicán:  
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro,

Andrés ixtacam Simón,

Jacobo y Juan,

Felipe, Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo, Tomás,

Jacobo ixkahuasa Alfeo,

Simón, jaé chixcú xapulh ixcatlapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas,

<sup>16</sup> Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

*Jesús çamakalhchihuíní lhuhua cristianos*  
(Mt. 4.23-25)

<sup>17</sup> Astán Jesús çatatalacáctalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní çaxtum tziná pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamana ixquilhtun pupunú nac çachiquín ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtaminít takaxmata ixtachihuín Jesús, y makapitzi ixtamín porque ixtalacasquín cacamaksánilh Jesús.

<sup>18</sup> Y na ixcamaksaní tí ixcamakatlajanít tlajananín çamakxtakajní ixmacnican cristianos.

<sup>19</sup> Na chuná ni caj çatum ixmalacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalkí litlihueke nac ixmacni y amá tatatlanín tí tamacxámah huak takسانیh.

*Jesús huan nití calilakapútzalh ixlátamat*  
(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup> Jesús acs çalacácxilhli huak ixdiscípulos tí ixtatakoké y çahuánilh:

—Capaxahuátit ni çakatuyúntit huixín tí litayayátit hui tú çatzankaniyán nac minacujcán pues la jaé tí Dios lakatí çamaklhtinán nac ixtapáksit.

<sup>21</sup> Capaxahuátit ni çakatunúntit huixín tí xlihuak minacujcán lacputzayátit la tancs nalatapayátit la tí talakatí talikalhkasa aktum lan tahuá, porque Dios ama çamaçquiyán tú nalikalhkasa milistacnicán.

'Capaxahuátit ni çakatuyúntit huixín tí ni laccamama laktasayátit tú tapaxtoka cristianos porque Dios ama çamaçquiyán licamama natziyanátit.

<sup>22</sup> Capaxahuátit ni çakatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cristianos xala çaquilhtamacú nacasitziniyán nacaktlakalipincanátit nacalikalhkamanán y nacalakmakancanátit la laçixcájnít cristianos.

<sup>23</sup> ¡Capaxahuátit y ni calakaputzátit namá chichiní! Porque ama çan quilhtamacú pat çamakatzinicanátit mintaxokoncán nac akapún. Ni cajicuántit, çaksántit la namá cristianos na tamakxtakájnilh xalakmakán profetas tí talatámah xapulh.

<sup>24</sup> Pero snun ccalilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la nalipaxahuá ixtumincán çaquilhtamacú.

<sup>25</sup> Koxitanín huixín tí nitú çatzankaniyán chí çaquilhtamacú porque ama çan quilhtamacú ama tzincsa milistacnicán. Koxitanín huixín tí lipaxáu

tziyanátit porque ama chan quilhtamacú pat tasayátit la ta lipuhúan minacujcán.

<sup>26</sup> Koxitanín huixín tí matlaniyátit cacalimatlanicántit laclán tachihuín porque xalakmakan judíos na chuná ixtamatlaní namá makapitzi akshahuinanín profetas.

*Tí lipahuán Jesús lakalhamán ixtacristianos  
(Mt. 5.38-48; 7.12)*

<sup>27</sup> 'Huixín tí quilatakoyáu, tlan cakaxpáttit tú camán cahuaniyán: Huixín cacalalhamántit tí casitziniyán, cacatlahuanítit litlán tí nī caxilhputunán.

<sup>28</sup> Cacalalhamántit amá tí casipaacxilán y cacalikaltahuakátit ixlacatin Dios xlacata nitú natapaxtoka tú nī tlan amá tí camaxxtakajniyán.

<sup>29</sup> Para chatum cristiano lakakaxiyán milacán calimáxtakti na calakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyán minchamarra na camaxqui milhakat.

<sup>30</sup> Para chatum cristiano huí tú maclacasquín y maksquín para kalhiya camaxqui; y para tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina nī catlahua fuerza camaklhti, ¡catatamáxtakli!

<sup>31</sup> Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi cristianos na chuná la ixlakati catatlahuanín litlán xlacán.

<sup>32</sup> 'Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Para huix huata capaxquiya tí na tapaxquiyan, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí nī talipahuán Dios na talakalhamán tí capaxquí.

<sup>33</sup> Para huix huata catlahuaniya litlán tí na tatlahuaniyán litlán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsún talanít na tamaktayá tí catlahuaní litlán.

<sup>34</sup> Chuná litum para huata camasacuaniya tumín tí nataxokoniyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclixcájnít lacchixcuhuin na tamasacuaní tumín tí tancs tacatzí ama caxokoní.

<sup>35</sup> Huixín tí quilalipahuánau, cacalalhamántit tí casitziniyán. Para chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit y camasacuanítit para kalhiyátit masqui tancs catziyátit nicxni ama caxokoniyán, y Dios tí nití macchaní ixlitlihueke ama camaxquiyan mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú catihua ama calimanuyán xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpaxtum calalalhamán cristianos, la tí nicxni tapaxcatcatzini tú camaxquí, y la tí lacsún talanít.

<sup>36</sup> Huixín cacalalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan Dios calalalhamán huak ixcamán.

*Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokónán  
(Mt. 7.1-5)*

<sup>37</sup> 'Huixín nī huata caputzátit lichihuinanátit tú nī tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios na nī naputzaniyan huata tú nī tlan tlahuanita. Na chuná nī huata camalacapúttit tú nī tlan takalhi xamakapitzi xlacata Dios na nī huata nacalimalapuyán tú nī tlan kalhiyátit. Camatzankenánitit tú nī tlan catlahuaniyán mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyan tú nī tlan tlahuanítántit.

<sup>38</sup> Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios nī ama aktzonksuá capuspitniyan mintaxokoncán; ama camatzamaniyan mimorralcán, actzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata nacalhtaxtuniyan. La ta ixlilhuhua tú namaxquiyan mintacristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlilhuhua ama camaxquiyan.

<sup>39</sup> Jesús na cahuanilh jaé takalhchihuín:

—¿Puhuanátit huixín chaṭum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín? ¿Ni puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchaṭuycán?

<sup>40</sup> Na chuná chaṭum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhtahuakená.

<sup>41</sup> 'Chí na ccahuaniyán, ¿nicu licxila actzu palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui?

<sup>42</sup> ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nima lacatanumán”, y huix ni maklhcatziya lacatanumán mas lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu namá actzu quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

*Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mima mastá*  
(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> 'Aquit ccahuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ni huí katum tlan quihui nima mastá ni tlan ixtahuácat, ni para huí ni tlan quihui nima mastá tlan ixtahuácat.

<sup>44</sup> Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat nima mastá. Nicxni puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, ni para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat.

<sup>45</sup> Jaé quihui ccaṭamalacastuca cristianos, chaṭum tlan chixcú siempre cahuán lactlán tapuhuán porque tlan catzί ixnacú, y chaṭum ni tlan chixcú cahuán ni lactlán talacpuhuán porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuínán ixquilhni chaṭum chixcú tlan lilakapascán ixtapuhuán ixnacú.

*Tí lipahuán Jesús la catláhualh ixchic*  
(Mt. 7.24-27)

<sup>46</sup> '¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyáu: “Huix Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán”, para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán?

<sup>47</sup> Amá tí quilipahuán y kaxmata y tlahuá tú climapaksinán cama tamalacastuca jaé takalhchihuín:

<sup>48</sup> Chaṭum chixcú tláhualh ixchic, pula cahuáxnalh pulhmán hasta tákasli chíhuix y aná matíjuh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, láchchalh chúchut pero nitú tlahuánilh porque xachaya tlan ixtijú nac chíhuix.

<sup>49</sup> Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climapaksinán climacán la chaṭum chixcú nima tláhualh ixchic, pero caj putzú matíjuh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko láchchalh chúchut ni para tuhua matícútluh amá chiqui, caj la nitú lactláhualh porque ni tlan ixtijú xachaya.

## 7

*Jesús maksaní ixtasacua chaṭum capitán romano*  
(Mt. 8.5-13)

<sup>1</sup> Acxni caṭachihuínankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Capernaum.

<sup>2</sup> Aná ixlama chaṭum capitán romano, ixkalhí chaṭum ixtasacua ixnimajá lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán.

<sup>3</sup> Amá capitán acxni cátzilh la ixlichihuínancán ixtascújut Jesús camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catalh tahuaní Jesús catláhualh litlán camilh maksaní ixtasacua.

<sup>4</sup> Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:  
—Namá capitán mininí camaktaya,

<sup>5</sup> porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá matlahuinanit aktum quisinagogajcán.

<sup>6</sup> Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y tahuánilh:

—Maestro, yaj snun caláscujti quilacata. Huix snun talipau y ni minini natanuya nac quiákxtaka porque aquit lixcájnít quinkásat.

<sup>7</sup> Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata calimapaksínanti ixlitihueke mintachihuín y quintasacua naksánán.

<sup>8</sup> Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí mas xalactalipau, pero aquit na ccalahí soldados tí quintakaxmatní tú ccalimapaksí. Acxni cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an. Acxni cuaní chatum: “Caní juú”, xlá tuncán min, y lata tú climapaksí quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahúan mintachihuín.

<sup>9</sup> La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán y acs calacácxilhli huak tí ixtatakokenit y cahuanilh:

—Lata ixlitilanca jaé pulataman Israel ni xactakasnit tí quilipahuanit la jaé chixcú romano.

<sup>10</sup> Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli ixaksananittá amá chixcú tí ixtatatlá.

### *Jesús malacastacuani ixkahuasa chatum viuda*

<sup>11</sup> Astán Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Naín y lhuhua cristianos ixtatakokenit.

<sup>12</sup> Lihua ixtachamanajá cachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu chatum nin. Ixkahuasa ixuanit chatum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixninit. Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtatakokenit amá puscat.

<sup>13</sup> Acxni ácxilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

<sup>14</sup> Jesús camalacatzúhuilh tí ixtalín caja y itucs tláhualh! Amá lacchixcuhuín tí ixtacucanit tatáyalh y Jesús tachihuínalh amá xanin kahuasa:

—Kahuasa, aquit climapaksiyán, ¡calacastacuananti!

<sup>15</sup> Amá kahuasa tuncán lacastacuanalh, curucs tahui y tzúculh chihuínán. Astán Jesús macamáxquilh ixnana amá kahuasa.

<sup>16</sup> Huak cristianos camakáklhalh tú ixtacxilhnit y tzúculh tapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit. Makapitzi ixtahuán:

—Chatum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincacxilhlacachinítán minit quincaliscuján aquín ixcamán.

<sup>17</sup> Tú xtlahuanit Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ixtatapakxtoka.

### *Ixdiscípulos Juan takalasquini para Jesús huá Cristo (Mt. 11.2-19)*

<sup>18</sup> Ixdiscípulos Juan talimakalhchihuínilh jaé ixtascújut Jesús.

<sup>19</sup> Entonces xlá catasánilh chatuy ixdiscípulos y camalakáchalh ixlacatin Jesús porque xlá tancs ixcatziputún para xlicana Jesús huá Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín astán tunu.

<sup>20</sup> Acxni talácxalh xlacán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Juan Bautista quincamalakachanítán xlacata naccakalasquiniyán para huix Cristo tí ama min quincalakmaxtuyán, o camanajcú kalhiyáu.

21 Xlá acs çalacácxilhli y tzúculh çamaksaní makapitzi tatatlanín tí ix-takalhí tipakatzi tátat y tasipánit, çatamácxtulh ixespiritucan tlajananín ixmacnican cristianos y çamalacahuánilh lakatzín.

22 La tlahuakolh ixtascújut çahuánilh:

—Capítit huaniyátit Juan lata tú acxilhñitántit y tú kaxpatñitántit. Calimákalhchihuínitit la talacahuánán lakatzín, la tatlahuán tí ixtachalákalhñit, la taksanán tí takalhí lepra, la takahuánán akatapánin, la talacastacuanán tí apenas tanikonit, la calitachihuínancán tí ni lactalipau ixtalakalhamán Dios nima malacnú.

23 Na çahuanítit xlacata aquit clipaxahuá tí tancs quilipahuán porque ni ama lakaputzaxní.

24 La tankolh amá lacchixcuhuín tí ixçamalakachañit Juan, Jesús tzúculh lichihuínán Juan, çahuánilh cristianos:

—Quilahuánú, ¿tucu quicxíhtit acxni quilátit nac desierto? ¿Quililacahuánántit la matzahujá un amá kátit nima tatzamá nac desierto?

25 Quilahuánú, ¿tucu quicxíhtit? ¿Ixlaputzayátit çatum chixcú tí tlan lhakananít la namá nima tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit namá lacchixcuhuín tí tlan talhakanán y licacñit talamana tahuilana nac ixchiccán reyes.

26 ¿Tucu ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit çatum profeta tí malakachañit Dios? Para huá quiputzátit lihuacá tlan porque Juan limacaminçañit mas lanca que la çatum profeta.

27 Juan huá namá chixcú tí çuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyán çatum chixcú tí napulaniyán xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.

28 Aquit tancs çahuaniyán lata ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuaniñit lacchaján çaquilhtamacú nití macchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na cacatzítit xlacata nac ixtapáksit Dios namá mas ni xatalipau cristiano limacancán mas lanca que Juan Bautista.

29 Huak cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenanin tumin tí ixçakmununít Juan tamakacháxilh xlacata Dios çamaxquí ixcamán stalhca taxokón.

30 Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí ni ixtalitamakxtakñit cacakmúnulh Juan, ni tamatlánilh tú ixçamalacnüninít Dios ama çamaxquí.

### *Jesús çalimacán cristianos la lactzáçat lactzú camán*

31 Jesús çahuanipá jaé takalhchihuín:

—¿Niculá xaccalichihuínalh cristianos tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu xactamalacástucli?

32 Xlacán tamaksliehuké namá lactzáçat lactzu camán nima takamanán nac litamáu y nitú tamatlaní hasta ixcompañeros tahuán: “¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputzá alabanza ni para chú tasayátit.”

33 Jaé cristianos çuná tapaxtoka porque quilachi çaquilhtamacú Juan Bautista; xlá ni ixçatahuayán, ni para ixçatapaxahuá çatahuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí ni tlan espíritu.

34 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí çatahuayán y acxtum çatapaxahuá çatahuá vino cristianos y huancán: “Çacxíhtit namá la huata lipuhuán nahuayán y çatakachí cristianos, amigos çatlahuá tí tamalakaxokenán tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín.”

35 Pero ixtalacapaçacni Dios tlan tacxcatzítí tí çalacchcaninít natacatzít la ama çalakmaxtú ixcamán.

### *Chatum puscat huilini perfume ixtujun Jesús*

<sup>36</sup> Chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés huánih Jesús caalh tahuayan nac ixchic. Acxni chalh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayan lata tí ixtahuilana.

<sup>37</sup> Nac cachiquin ixlama chatum puscat mimá chuta ixaclapulá; acxni cátzilh xlacata Jesús ixanit huayan nac ixchic amá fariseo limilh aktum frasco xatlán perfume.

<sup>38</sup> Tatzokostánih y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lituchékelh ixtujun Jesús y litumascácalh ixchixit; ixtusputa ixtujun ixuilinitilhá perfume nac ixtujun.

<sup>39</sup> Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: “Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá ixacxcátzilh tucu ixkásat namá puscat tí tuchekema pues chuta aclapulá.”

<sup>40</sup> Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánih:

—Simón, huí tú cuaniputunán.

—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtinalh.

<sup>41</sup> Jesús huá:

—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanina tumín ixtaliní tumín chatuy lacchixcuhuín. Chatum ixliní cinco milh pesos y xachatum ixliní itat milh.

<sup>42</sup> Como xlacán nī lá ixtaxokonán amá ixmasacuanina tumín calakalhámah camatzankenánih tú ixtaliní. Chí quihuani, lata ixlichatuycán, ¿ticu mas nalakalhamán napaxcatatziní amá chixcú tú matzankenánih?

<sup>43</sup> Simón kálhtilh:

—Tí mas nalakalhamán huá amá tí matzankenánih mas luhua tumín.

—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús acs lacánih amá puscat y huanipá Simón:

—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninít jaé puscat. Acxni ctánulh nac mínchic huix nī áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscat quilituchékelh ixlakaxtájat y quilitumascácalh ixchixit.

<sup>45</sup> Huix nī quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh sputma quintujun.

<sup>46</sup> Huix nī quihuilini aceite nac quiáxaka la lismaninitáu aquín judíos, pero xlá quihuilínih xatlán perfume nac quintujun.

<sup>47</sup> Lata tú tlhuanit quilacata tlan lilakapascán xlacata luhua talakalhín kalhí pero aquit cmatzankenani huak ixtalakalhín. Porque amá tí caj actzú matzankenanicán ixtalakalhín na caj actzú paxcatatziní tí matzankenánih.

<sup>48</sup> Jesús huánih amá puscat:

—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>49</sup> Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litánú tlan matzankenán talakalhín?

<sup>50</sup> Pero Jesús huanikolh amá puscat:

—Huix taxtuniníta porque quilipahuanita; capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

## 8

### *Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús*

<sup>1</sup> Astán nī ixlimakas Jesús alh akchihuintapulí amá calacchiquin y catucuxtun xalac Galilea, ixcahuani la Dios camalacnuni camapaksiputun cristianos; ixchacutuycán ixdiscipulos nixcni ixtakxtakmakán.

<sup>2</sup> Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninít acxni ixtatatlá, o ixcamacmaxtunít ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá



ixcahuanicán María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunit chatujún tlajananín,

<sup>3</sup> Susana, Juana ixtachāt Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes y lhuhua mas lacchaján ixtalimaktayá tú ixtakalhí.

*Xatakalhchihuín chatum chananá*  
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

<sup>4</sup> Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús. Lacatum acxni tatamástkli lhuhua cristianos xlá cahúanilh jaé takalhchihuín:

<sup>5</sup> —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán nac ixcatucuxtu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamachá nac tijia; aná lactayamīca y lactzū spitu nā chuná tzúculh tasacuá ixtachanán.

<sup>6</sup> Makapitzi ixlichánat tamachá nac cahihuixni caj tziná ixtalanit tīyat; sok tákpulh pero tuncán tascackolh porque nī ixtakalhí chúchut tú natalilatamá.

<sup>7</sup> Makapitzi ixlichánat tatamachá nac caxpayatni. Nī ixlimakas sok takpunkolh pero tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala tástacli.

<sup>8</sup> Pero lhuhua ixlichánat tamachá nac tlan tīyat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh ixtahuacacán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata akstum lichánat.

Lā chihuínankolh lata ixlipixchalanca cahúanilh cristianos jaé tachihuín:

—Para huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuaniyán.

<sup>9</sup> Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín,

<sup>10</sup> y Jesús cahúanilh:

—Huixín Quinticu Dios camacxcatziniyán lā xlá camalacnuni cristianos ama camapaksí pero xamakapitzi cristianos tiene que nacatamalacastucni tú talakapasa, y nī para chú ama taputzá natamakachakxí. Ama talacahuánán, pero lā nitú catáxcilhli; takahuánán, pero nitú tamakachakxí.

<sup>11</sup> 'Chí tlan camakachakxítit lā cama lacspita namá xatakalhchihuín chananá: Amá ixtalhtzi tachanán chimalacastuca ixtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Amá tijia ana ní tatamachá makapitzi ixtalhtzi tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min makenú tachihuín mīma takáxmatli ixnacujcán xlacata nī natacanajlá y nī natalakmaxtú ixlistacnicán.

<sup>13</sup> Amá cahihuixni ní tatamachá makapitzi tachanán ccalimalacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tačanajlá laktzū quilhtamacú, pero con takspulá tú nī tlan y calichihuínancán yaj talipahuán porque nī pulhmán tamacanit ixtankaxekcán.

<sup>14</sup> Amá caxpayatni ana ní sok tákpulh tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tačanajlá, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y lā lipaxau natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y nī tamastá ixtahuacacán.

<sup>15</sup> Amá tlan tīyat ní tatamachá lhuhua tachanán y tamástalh ixtahuacacán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamaquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamásí ixtahuácat nac ixlatamatcán tú tamakachakxinit.

*Chatum cristiano tatalacastuca aktum puskon*  
(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Jesús cahuanipá cristianos:

—Nī huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun o manú nac ixtampin ixputama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkákēt.

<sup>17</sup> Na chuná siempre takascán tú tlan tzeq maquicán, y tú tzeq tlahuacán siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzেকmaça.

<sup>18</sup> Chí cakaxpáttit tú cama çahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán maç amaça maçquicán talacapaçtacni huak namaçachakxí, pero tí çaj actzú kalhí amaça maklhticán hasta nima ixliskalhmaça.

*Ixnana ixnataçamán Jesús talikalasquinán*

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> Maktum quilhtamacú ixnana ixnataçamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchihuinama, pero como snun istzamacán ni lá tamalacatzúhuilh.

<sup>20</sup> Çatum cristiano huánilh:

—Minana y minataçamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

<sup>21</sup> Jesús çahuánilh huak cristianos:

—Quinana y quinataçamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamakantaxtí tú limapaksínán.

*Jesús maxuncú un y pupunú*

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús çatátájulh ixapóstoles nac aktum barco y çahuánilh:

—Çahuí ixaquilhtutu pupunú.

Xlacán tzúculh tamatlauhualín amá barco nac chúchut,

<sup>23</sup> y laça ixtatlahuamaña Jesús lhtátalh. Ni mákat ixtañit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojçán hasta ixtaktziputún.

<sup>24</sup> Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzima, amán muxtuyáu!

Jesús táquilh, çalimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán takénulh; astán acs tatutakolh.

<sup>25</sup> Entonces çahuánilh ixdiscípulos:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?

Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán laça ixtajicuanit, huata ixtarakalasquiní:

—¿Ça tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan çamapaksí un y pupunú y takaxmatní?

*Putum tlajananín tamactaxtú çatum chixcú*

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Jesús çatáçalh ixdiscípulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman huanicán Gadara ixtakalhpaxtoka pulataman Galilea.

<sup>27</sup> Amá nac çachiquín ixlama çatum chixcú nima makán ixtamac-tanumaña ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; ni ixtahuilá nac ixchic ixlataamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumanuçán nin. Acxni táctalh Jesús xlá ni alh lakapaxtoka,

<sup>28</sup> y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatín y chuné maktásilh:

—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, çhuanchi tana quilapaktanuyáu? Catlahua litlán ni caquilamaçxtakajnú.

<sup>29</sup> Jaé chixcú chú ixchihuinanit porque Jesús limapáksilh amá ixespiritu tlajaná çamactáxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixlitantuchicán cadenas xlacata ni natzálá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaçquí litihueke cacalácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni lama cristianos.

<sup>30</sup> Jesús kalasquinilh:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Clitapacuhuiyáu “Legión”.

Chuná jaé ixtalitapacuhí porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú.

<sup>31</sup> Y tamáksquilh Jesús catláhualh lītlán nī cacamalakáchalh nataxtakaján.

<sup>32</sup> Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh lītlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh.

<sup>33</sup> Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyalh y tapatástalh lacatum cakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.

<sup>34</sup> Ixmaktakalhnanín paxni acxni tácxilhli la tánilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquitaxtunīt.

<sup>35</sup> Lhuhua cristianos támilh tácxila tú ixlanīt. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunīt tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananīt, yaj ixchianīt, xlacán tajicuankolh.

<sup>36</sup> Makapitzi tí tlan ixtacxilhnīt la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunīt tlajananín.

<sup>37</sup> Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquitaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu,

<sup>38</sup> pero amá chixcú tí maksánilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh lītlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús nī matlánilh y huánilh:

<sup>39</sup> —Mejor catamáxtakti, capit nac mínchic y cacalimakalhchihuini xamakapitzi la Dios lakalhamanītán y maksaninītán.

Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá cachiquín tú ixtlahuanīt Jesús ixlacata.

*Chatum puscat aksánán y chatum tzumat lacastacuanán calinín*  
(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

<sup>40</sup> Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni tácxilhli porque huak ixtakalhmana.

<sup>41</sup> Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic,

<sup>42</sup> porque chastum istzumät xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán.

<sup>43</sup> Na aná ixán chatum puscat nima ixkahlíyá akcutuy cata lata itstajma ixkahlí; doctores ixcalilactlahuanīt huak lata tú ixkahlí, pero nītí ixcaxtlahuanīt.

<sup>44</sup> Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixlhakat, y tuncán maklhcátzilh la aksánalh porque xúcnilh ní ixtalakahinīt.

<sup>45</sup> Jesús acxátzilh xlacata huí tí maksánilh y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhakat?

Como nī chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:

—Maestro, catihúa lacxquitiyán y tanlaklinán, y huix kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilhakat?”

<sup>46</sup> Jesús çahuánilh:

—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánilh quilītlihueke.

<sup>47</sup> Como amá pusc̄at ixcatz̄í tú ixtlahuan̄it, tzúculh tatlaná y malacatzúhuil̄h Jesús, y lāta tzamacán kalhapálah huanchi ixquilhpaxaman̄it ixlhák̄at y la tuncán ixaksanan̄it.

<sup>48</sup> Xlá kálht̄il̄h:

—Huix aksanan̄ita porque quilipahuan̄ita, tlan cmāksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

<sup>49</sup> Chutacú ya tlan ixchihuínankó acxni chilh çatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihuínán nac sinagoga y huánilh:

—Mintzum̄at apenas n̄ikol̄h; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.

<sup>50</sup> Jesús káxmatli y huánilh Jairo:

—Huix n̄itú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzum̄at nalatamāpará.

<sup>51</sup> Caj puntzú tách̄alh nac ákxtaka Jesús n̄i lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xan̄ín amá tzum̄at huata catatánul̄h Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzum̄at.

<sup>52</sup> Huāk ixtalakaputzamāna ixtalaktasamāna amá tzum̄at, Jesús cahuánilh:

—N̄i catasátit, jaé tzum̄at n̄i xan̄ín huata lhtatama.

<sup>53</sup> Xlacán talitz̄iyalh ixtachihuín porque ixtacxilhn̄it la ixn̄in̄it amá tzum̄at.

<sup>54</sup> Jesús chipánilh ixmacán amá xan̄ín tzum̄at y chuné tachihuínalh:

—Tzum̄at, cl̄imapaksiyán, calacastacuánanti.

<sup>55</sup> Ixesp̄iritu amá tzum̄at taspitpá y tuncán lacastacuánalh cal̄in̄ín. Astán limapaksin̄alh camaxquica tú nalihuayán.

<sup>56</sup> Ixnat̄icún tacácn̄ilh tú ixtlahuan̄it Jesús, pero xlá cahuánilh n̄ití catalimakahchihuín̄ilh tú ixquitaxtun̄it.

## 9

### *Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín*

*(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkol̄h çatutuy ixdiscípulos y camáxquil̄h lítl̄ihueke tlan natatamacxtú tlajanan̄ín ixmacnicán cristianos y tlan natamakénú xat̄uta yá tátat.

<sup>2</sup> Porque ixcal̄ilhcan̄it ama camalakachá natal̄ichihuínán lā Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuqūiputún ixtapáks̄it nac ixlatamātcán cristianos, y natamaksan̄i tátatlan̄ín.

<sup>3</sup> Lāta yā ixtaán cahuánilh:

—Huata calipítit milhak̄atcán m̄ima huil̄in̄itántit, n̄i calipítit líxtoko, moral, sim̄ita, o tum̄in tú namaclacasquin̄atit nac tijia.

<sup>4</sup> Nac c̄achiquín ní nachipin̄atit natamakxtak̄atit huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xn̄i napimparayátit alacatunu.

<sup>5</sup> Para chipin̄atit aktum c̄achiquín y amá cristianos n̄i takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtút̄it y cacat̄utin̄excántit pokxni n̄ima catant̄utahuacán xlacata natacatz̄í namá cristianos n̄i lakatiyátit ixkasatcán.

<sup>6</sup> Amá çatutuy apóstoles tatáxtulh y táalh can̄ihua calacchiquín, tamakalhchihuín̄ilh cristianos lā Dios calakmaxtú tí talipahuán y tamaksán̄ilh lhuhua tátatlan̄ín.

### *Rey Herodes makn̄i Juan Bautista*

*(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

<sup>7</sup> Rey Herodes cátz̄ilh lā ixcal̄ichihuínancán ixtascújut Jesús y tzúculh akluhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max̄ Juan ixuan̄it tí ixlacastacuanan̄it cal̄in̄ín,

8 y tunu ixtahuán *m̄ax* profeta Elías ixmimparan̄it caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán *m̄ax* chātum xalakmakán profeta ixlacastacuanan̄it cal̄in̄in ixmimparan̄it caquilhtamacú.

9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:

—¿Chā ticu yá chixcú jaé tí quil̄itachihūinancán tlan̄ cātlahuá laclanca tascújut? N̄i ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit̄ clim̄apaks̄inalh capixcactica.

Como n̄i ixlakapasa Jesús ixlacputzá lā nacxila.

*Jesús camahú chaquitzi m̄ilh cristianos*

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 N̄i ixl̄imakas̄ ixapóstoles Jesús tí camalakáchal̄h natal̄ichihūinán Dios taquit̄áspitli y tal̄imakalh̄chihūin̄ilh lāta tú ixtatlahuan̄it. Astán̄ cātálh lacatum ana ní n̄ití lama cristianos lacatzú nac Betsaida.

11 Lhuhua cristianos tacátzil̄h ana ní chal̄h y talákah. Xlá lakát̄ilh y cal̄itachihūinalh ixtachihūin̄ Dios, nā chuná camaks̄an̄ilh tatatlan̄in.

12 Acxni tzúculh smalankanán amá chācutuy ixapóstoles tamalacatzúhūilh y tahuánilh:

—Juú ní huilan̄áu n̄ití lama, cacahuan̄i jaé cristianos cat̄alh juú lacatzú calacchiqūin y nac ixchiccán tí talamāna ix̄catucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y natatamahúa ixtahuaicán.

13 Pero Jesús cakálht̄ilh:

—Huixín cacamahúit̄it.

Xlacán tahuánilh:

—¿Nicolá naccamahúiyáu aquín, huata ckalh̄iyáu tantuy tamakní y macquitzi sim̄ita? O, ¿sólo para lacasquina nacan̄áu tamahuyáu tahuá tú natal̄ihuayán jaé cristianos?

14 Ixtalayana como chāquitzi m̄ilh huata lacchixcuhūin̄. Jesús cāhuánilh ixdiscípulos:

—Cacahuan̄itit huak cristianos catatahui cātiyatni ít̄at ciento putunu.

15 Caj puntzú ixtatahuilakon̄it huak cristianos.

16 Jesús cachīpalh nac ixmacán amá macquitzi sim̄ita y tantuy tamakní, lác̄alh nac akap̄un y pāxcatcatz̄in̄ilh Dios ixtahuá. Astán̄ calakchékelh y camaxquil̄h ixdiscípulos xlacata natamakpitzī ixl̄ihuakcán cristianos tí ixtahuilana.

17 Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcutuy canasta sim̄ita y tamakní n̄im̄a kalhtáxtulh.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilana ixdiscípulos astán̄ cakalasqūin̄ilh:

—¿Ticu yá chixcú quintal̄imacán cristianos?

19 Ixapóstoles takálht̄ilh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix *m̄ax* chātum xalakmakán profeta tí lacastacuanan̄it.

20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quil̄al̄imacan̄áu? —cakalasqūin̄ilh.

Pedro tancs kálht̄ilh:

—Huix Cristo tí malakachan̄it Dios ama quincalakmaxtuyán.

*Jesús lichihūinán amaca maknicán*

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21 Pero Jesús tlan̄ cal̄imapáks̄ilh ixapóstoles:

—Nítí calimakahchihuínítit para catziyátit aquit Cristo tí minít ccalakmaxtuyán,

<sup>22</sup> porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhcaçanít pula cama akxtakajnán. Namá xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamásí ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

<sup>23</sup> Jesús ixlacasquín catamakachákxilh ixtalacapistacni huá calihuánilh:

—Amá cristiano tí quilipahuamputún, calitáyalh yaj lipuhuán ixmacni y catáçxli macpatí ixtakxtakajni çali çalí læ cacúcalh ixculus y caquin-takókelh.

<sup>24</sup> Porque amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ñi lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama maklhcatzí læ macuanít ixlatamat.

<sup>25</sup> Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní çatum chixcú para ixlájalh huak tumín y týat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?

<sup>26</sup> 'Ama çan chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará caquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán calimalacahuaniyán lanca ixlicáçnít Dios y ángeles tí tatalamana. Y chí cçahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá tú climapaksinán, aquit ña cama limaxanán ixlacaçin Quinticu Dios.

<sup>27</sup> Ña cçamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán acxni ama taçxila læ nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

*Jesús tapalaja y catachihuínán çatuy profeta tí makán talatamanít*  
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

<sup>28</sup> Ixlitumá læ çahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi; çatáalh Pedro, Jacobo y Juan.

<sup>29</sup> Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákæt staranka y slipua lakolh.

<sup>30</sup> Y talákchilh çatuy profetas ñima makán ixtalatamanít, Elías y Moisés.

<sup>31</sup> Xlacán ña makslipuán ixtatasí. Tzúculh talitachihuínán Jesús læ ixamajá an nac akapún porque ixacçamajá quilhtamacú namakantaxtí nac Jerusalén tú ixlilhcaçanít.

<sup>32</sup> Pedro, Jacobo y Juan ixçamakatlajanít ixtalhtatacán pero acxni tlan talacastacuanalh táçxilhli xlilanca Jesús y amá çatuy profetas tí ix-tatachihuínama.

<sup>33</sup> Amá profetas tzúculh takxtakyahuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro huánilh:

—Maestro, lihua tlan læ cminítáu; para lacasquina naçtlahuayáu aktutu lactzu puçasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

Pedro chihuínalh caj læ cakalhchiyánalh.

<sup>34</sup> Çutacú ixchihuínama acxni aktum puçhni çalákchilh y huak çalaktlapakolh. Xlacán mas tajicuankolh porque ixpuçlacni tatamáçxtakli.

<sup>35</sup> Entonces nac puçhni takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa ñima clakalhamán; cakaxpáttit tú çahuaniyán.

<sup>36</sup> Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparacolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh lhuhua quilhtamacú y xlacán ñi talichihuínalh tú ixtaçxilhñit.

*Jesús macmaxtú çatum kahuasa ixespíritu tlajaná*  
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Ixliçhali tzisa tatalacáçtalh amá sipi, lhuhua cristianos talh talakapaxtoka Jesús.

<sup>38</sup> Lata ixlihuakcan cristianos çatum chixcú chuné maçtásilh:

—Maestro, catlahua *lītlán* camaksani jaé tancstum quinkahuasa *nīma* ckalhí,

<sup>39</sup> pues *chatum* ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y *licuánit* tzucú ak-tasá; tzucú tapití *la* castakánih y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni *lan* makxtakajnit *limakxtaka* tziná.

<sup>40</sup> Ccaxcúlih midiscípulus catamaksánih, pero *xlacán nī* lá tamáxtulh namá tlajaná.

<sup>41</sup> Jesús *chuné* chihuínalh:

—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí *nítú canajlayátit*. ¿Hasta *xnicu* camán *catalatamayán* y *capatiniyán* tú tlahuayátit? A ver *calita* namá *minkahuasa*.

<sup>42</sup> Amá kahuasa *tzúculh* talacatzuhuí ní *ixyá* Jesús, pero amá tlajaná *maquítilh*, *tramichá* *catiyatni* y *tzúculh* tapití. Jesús *limapáksilh* camactáxtulh amá kahuasa, y *caj la* *nítú* aksánalh y *astán* *macamáxquilh* *ixtícú*.

*Jesús lichihuínampalá la namaknicán*

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Huak cristianos *tapaxahuakolh* porque *ixtaxcilhñit* *la* Jesús *ixcalimālacahuānñit* *ixlītlihueke* Dios. *Astán* *cahuanipá* *ixdiscípulos*:

<sup>44</sup> —*Tlan* *cakaxpáttit* y *nī* *caktzonksuátit* tú *cama* *cahuaniyán*, *aquit* *Xata-lacsacni* *Chixcú* *amaça* *quimacamastacán* *ixmacancán* *laclīxcájnñit* *lacchix-cuhún*.

<sup>45</sup> *Xlacán nī* *tlan* *ixtamakachakxí* tú *ixcahuaniputún* porque Dios *nī* *ixcalimāxtakñit* *natamacchānī* *ixtalacapaścacni* y *xahuá* *ixtamāxanán* *tzapu* *tzapu* *natakalasquiní* tú *ixcalitachihuínán*.

*Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún*

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> *Tunu* *chichiní* *ixdiscípulos* Jesús *tzúculh* *tarālihuānī* *ticu* yá *ixdiscípulos* *mas* *ixlipahuán*.

<sup>47</sup> *Xlá* *acxcátzilh* tú *tzek* *ixtalacpuhuamana* *nac* *ixnacujcán* *huá* *lītasánilh* *chatum* *actzú* *kahuasa*, *yáhuālh* *nac* *ixítat*,

<sup>48</sup> y *cahuánilh*:

—*Tí* *acxilhlacachán* *chatum* *actzu* *kahuasa* *la* *jaé* *nīma* *cchixñit* *na* *chuná* *la* *aquit* *caquilakalhámalh*; y *tí* *quilakalhamán* *na* *lakalhamán* *tí* *quimālakachāñit*. Porque amá *tí* *matlaní* *lītamakxtaka* *nī* *xatalipau* *calīscuja* *xamakapitzi*, *huá* *namá* *mas* *xatalipau* *līmanú* Dios.

<sup>49</sup> *Juan* *na* *malacatzúhuilh* y *huánilh*:

—Maestro, *caxcilhui* *chatum* *chixcú* *tí* *liquilhán* *mintacuhuiní* *catamacxtú* *tlajananín* *ixmacnicán* *cristianos*, pero como *nī* *quincatalapulayán* *clīhuaníu* *yaj* *tí* *camaksánilh*.

<sup>50</sup> —*Nī* *ixtilihuanítit* porque *catīhuá* *tí* *nī* *quincasitziñiyán* *namá* *lakatí* *quintascujutcán* y *aquín* *quincatařayayán* —*kálhtilh* Jesús.

<sup>51</sup> *Acxni* *tzúculh* *talacatzuhuí* *quilhtamacú* *naán* Jesús *nac* *akapún*, *xlá* *nī* *jícualh* *alh* *lakatayá* *nac* *Jerusalén* tú *ixlaclhcanicanít*.

<sup>52</sup> *Camalakáchalh* *chatury* *cristianos* *nac* *aktum* *actzu* *cachiquín* *nīma* *ixlītapaksí* *Samaria* *xlacata* *nataputzaní* ní *natatamakxtaka*.

<sup>53</sup> Pero amá *samaritanos* *acxni* *tacátzilh* Jesús *judío* *ixuanít* *ixama* *pakán* *nac* *Jerusalén*, *nī* *tamáxquilh* *áxtaka* ní *natamakxtaka*.

<sup>54</sup> *Jacobo* y *Juan* *acxni* *tacátzilh* *la* *takalhtínalh* *amá* *samaritanos*, *tahuánilh* Jesús:

—Quimpuchinacán, para lacasquina climapaksinanáu catáctalh lhcúyat nac akapún xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhuah profeta Elías.

<sup>55</sup> Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:

—Huixín nī catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyan talacapistacni.

<sup>56</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú nī cminīt calactlahuaní ixlistacnicán cristianos caquilhtamacú, ¡cha cminīt ccalakmaxtuní ixlistacnicán!

Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

*Tí takokeputún Jesús calimáxtakli astán tú kalhí  
(Mt. 8.19-22)*

<sup>57</sup> Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihúa ní huix napina.

<sup>58</sup> Jesús kálhtilh:

—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nī ckalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatanká.

<sup>59</sup> Jesús huánilh chatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:

—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

<sup>60</sup> Pero Jesús kálhtilh:

—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimáxtakti tí la xanín talamana pihúa tí catamújuh ixnincán, pero huix mas macuanian capít camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.

<sup>61</sup> Tunu chixcú chuné talacatlánilh:

—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quinchic cama camakxtaka.

<sup>62</sup> Jesús kálhtilh:

—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut nī miníní nalimakxtaka na chuná la tí chipá mascujú arado nī puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

## 10

*Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanín natalichihuinán Dios*

<sup>1</sup> Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuin y camalakachalh chatuy chatúy katunu cachiquín y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.

<sup>2</sup> Chuná calimapáksilh natalá:

—Camaksquintit Mimpuchinacan Dios cacamalakachalh mas chalhcátnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcátnanín nī takatzi.

<sup>3</sup> Capítit ní cahuanimán. Aquit camalakachamán la lacmansu borregos nac ixpulatamancan laclícuanit coyotes.

<sup>4</sup> Nī cacucátit mintahuajcán nac murralh, nī calipítit tumín, nī calipítit aputum mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y titum cachipítit ní pimpanántit.

<sup>5</sup> Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: “Lipaxáu cata-latámalh tí tatanumana jaé ákxtaka.”

<sup>6</sup> Para tanuma chatum tí tlan catzi ama lipaxahuá mintachihuinán ama camakhtinanán, pero para nítí cakalhtiyán yaj tú cahuántit.



<sup>7</sup> Nac áxxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, nī caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lāta tú talihuayán xlacán. Pues chaatum chalhcātná mininí namaxquicán ixtaskáu.

<sup>8</sup> 'Nac aktum cāchiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit lā nacatahuayancanátit.

<sup>9</sup> Camaksanítit tatatlanín nīma tahuilana y cacāhuanítit cristianos: “Tallacatzuhūima ixquiltamacú nacatziyátit lā Dios malacnú ama calakmāxtú ixcamán.”

<sup>10</sup> Para nac aktum cāchiquín ní chipinátit nī camaklhtinancanátit, tuncán cataxtútit y cahuántit nac tījia xlacata huak natakaxmata:

<sup>11</sup> “Hasta pokxni nīma quincātutahuacán nac mincāchiquincán tuncán tlan quincātutincxcanán xlacata nacatziyátit nī clakatīyáu minkasatcán. Pero ccahuaniyán, nī catzítit tú makatzankátit porque Dios cācxilhacachín nacalakmāxtuyán y huixín lakmakántit.”

<sup>12</sup> Jesús camalulóknih:

—Acxni Dios nacatātlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhí mas līcuánit castigo que tí ixtalamāna makán amá nac līxcājnit cāchiquín Sodoma.

*Jesús calīchihuínán cāchiquín tí nī takaxmata ixtachihuín*

*(Mt. 11.20-24)*

<sup>13</sup> ¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para lalanca ixtascújut Dios nīma calīmalacahuānīnītán ixticatlāhualh nac cāchiquín Tiro y Sidón, lāta makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli tú nī tlan ixtatlahuá, ixtitahuīlīh tzitzeke lhakat, ixticalīlakatzokca lhaca xlacata nacalīlakapascán talakaputzamāna nac ixnacujcán.

<sup>14</sup> Pero acxni Dios nacatātlahuá taxokón huak cristianos huixín pat kalhiyátit mas līcuánit castigo que tí ixtalamāna nac Tiro y Sidón.

<sup>15</sup> ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak pat chipinátit nac akapún, ¡aktzankānītántit! Porque pat camacapīncanátit lacatum ní nakxtakajnanátit.

<sup>16</sup> Catīhua cristiano tí nacakaxmatán, lā aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán lā aquit caquilakmákah; y amá cristiano tí nī quimaklhtinán nā lā calakmákah Dios tí quīmalakachānīt.

*Taquītas pita ixdiscípulos Jesús*

*(Mt. 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>17</sup> Nī ixlīmakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachānīt Jesús nalīchihuínán taquītāspitli y līpaxáu tahuánih:

—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincakaxmatniyán y tataxtú acxni mintacuhuíní cliquilhanáu.

<sup>18</sup> Jesús cākālhīh:

—Xlīcana, pues aquit cācxilhī lā xapuxcu tlajaná patāstalh nac akapún lā acxni taketá tajín.

<sup>19</sup> Aquit ccamaxquīnītán lītlīhueke namakatlajayátit ixlītlīhueke tlajaná tí quincasītzīniyán y nītú nacatlahuaniyán nā chuná masqui calactayátit lūhua y tāscuyū, nītú ama caputīyán ixveneno.

<sup>20</sup> Pero nī calactlancántit porque kalhiyátit lītlīhueke nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calīpaxahuátit lā mintacuhuīnicán tatzoknīt nac akapún.

<sup>21</sup> Acxni tuncán Espīritu Santo máxquīlh līpaxáu ixtalacapastacni y chuné tāchihuīnalh Dios:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina caquilhtamacú y akapún. Cpaxcatziniyán la camatzekni tzeq mintalacapastacni amá lactalipau y laskalala lacchixcuhuin y limáxtakti natamakachakxí tzeq mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzū camán talitanú. Huix chú lacasquinita y chú quitaxtunít.

<sup>22</sup> Astán cahuánilh cristianos:

—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nítí quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quinticú, y na tlan talakapasa amá tí camaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticu Dios.

<sup>23</sup> Jesús cahuánilh chaçutuy ixdiscípulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnítantit milakastapucán laclanca tascújut

<sup>24</sup> nima tacxilhpútulh luhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuānampanántit y ni tácxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

### *Chaçum samaritano maktayá chaçum tí makkalhanancanít*

<sup>25</sup> Chaçum talipau ixmakalhtahuākenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquinilh:

—Maestro, ¿tucu quilítláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilístacni nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Nicolá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Nicolá likalhtahuakaya nac Escrituras?

<sup>27</sup> Amá chixcú huá:

—Aná huan: “Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milístacni, ixlihuak milítlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca.”

<sup>28</sup> Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmaxtuya milístacni.

<sup>29</sup> Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quiminíní nacalalakhamán?

<sup>30</sup> Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chaçum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaximilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia.

<sup>31</sup> Ixlipunchú pasárlalh chaçum cura xalac Jerusalén; huata acxílmilh y ni maktáyalh, titum alh.

<sup>32</sup> Ixlipunchú na pasárlalh chaçum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílmilh y titum alh.

<sup>33</sup> Pero ixlipunchú pasárlalh chaçum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanít.

<sup>34</sup> Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanít, huilínilh aceite yuchu y tlan lichínilh lhakat. Astán máçxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiquín y amá çatzisní huá cuéntajli.

<sup>35</sup> Ixlichalí amá samaritano máçxtulh mactuy tumín y máçquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: “Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita.”

<sup>36</sup> Chí huix quihuani, lāta ixlīchātutucán, ¿ticu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalākahl̄in̄it kalhanan̄in?

<sup>37</sup> Amá skalala chixcú kálht̄ilh̄ Jesús:

—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues nā camaksl̄ihueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

*Jesús lakpaxialhnán María y Marta*

<sup>38</sup> Jesús cātatayapá ixapóstoles nac tija y chal̄h nac aktum actzu cachiquín; aná cātamakl̄htátalh chātum puscāt huanicán Marta.

<sup>39</sup> Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscāt curucs tahuí lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín.

<sup>40</sup> Marta ixlacapalama ixcāxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh̄ Jesús y huánilh̄:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan̄ lā quintamakxtaka quintacam aquit nacactahuacakó tascújut? Cahuani catláhuah̄ l̄itl̄án caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Jesús kálht̄ilh̄:

—Marta, koxitá huix Marta, huix l̄itayaya mintascújut y huata lipuhuana tú mil̄itláhuat jaé chichiní,

<sup>42</sup> pero María mās tayanin̄it porque takasn̄it tlan̄ tija. Xlá kaxmatn̄it quintachihuín y aquit n̄i cama l̄ihuaní camákxtakli tija n̄imā takasn̄it.

## 11

*Jesús masí lā kalhtahuakanicán Dios*

*(Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; lā kalhtahuakakolh chātum ixdiscípulo huánilh̄:

—Quimpuchinacán, quilamāsinú lā nackalhtahuakaniyáu Dios nā chuná lā Juan ixcamasíní tí ixtakaxmata ixtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús cakálht̄ilh̄:

—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:

Quinticucan Dios, huix lápat nac akapún, huata huix min̄iní naccalakachixcuhuiyán.

Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.

Camakantaxti tú laclhcāñita nac caquilhtamacú nā chuná lā kantaxtú nac akapún.

<sup>3</sup> Quilamāxquíu quintahuajcán tú nacl̄ilatamayáu chali chali.

<sup>4</sup> Quilamatzankenánú quintalākahl̄incán

nā chuná lā aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú n̄i tlan̄.

N̄icxni quilākxtakmakáu xlacata tlajaná n̄i naquincāmatlahuiyán talākahl̄in̄.

<sup>5</sup> Jesús nā huánilh̄ jaé takalhchihuín:

—Para chātum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuan̄it lacatzú tzisa lakán y huaní: “Amigo, quimaxqui mactutu sim̄ita

<sup>6</sup> porque apenas chilh̄ chātum quil̄italakapasni xala mákat y n̄i ckalhí tú nactahuá.”

<sup>7</sup> ¿Tucu puhuanátit nakalhticán? Amá ixamigo nakalhti: “N̄i caquiakaxculi. Xapuhuilhta quínchic tlan̄ taxtucún, quincamán y aquit clhtatamanahuá. N̄i lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina.”

<sup>8</sup> Pero amá chixcú n̄i limakxtaka lakatlaka puhuilhta hasta xn̄i taquí ixamigo y maliquíní puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculi.

<sup>9</sup> Aquit xlicana ccahuaniyán, camaksliehukétit jaé chixcú; camaksquíntit Dios tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y pat takasátit; calakatláktit puhuilhta y xlá nacamalacquiníyán.

<sup>10</sup> Porque catihúa tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.

<sup>11</sup> 'Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzū chíhuix para maksquín actzū simíta? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namaxquí tantum luhua?

<sup>12</sup> O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuyu?

<sup>13</sup> Huixín catziyátit masqui cristianos lacsnuñ talanít tamaxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaníyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios nī nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixlitlihueke Espiritu Santo para huixín maksquinátit.

*Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná*

*(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)*

<sup>14</sup> Chatum chixcú ixmactanunít ixespíritu tlajaná y koko ixtlahuanít. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chíhuinán. Luhua cristianos tacácnilh ixtascújut.

<sup>15</sup> Pero makapitzi ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu tlajananín maxquí ixlitlihueke.

<sup>16</sup> Makapitzi ixtalixilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo.

<sup>17</sup> Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:

—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzi y taranica, nī para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, nī para makas tatakahuanikó.

<sup>18</sup> Huá ccalihuaníyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzi ixcompañeros, ¿niculá natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit catamacxtú tlajananín porque clipahúan Beelzebú;

<sup>19</sup> entonces namá militalakapasnicán judíos tí na tatamacxtú tlajananín, ¿na talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaníyán, xlacán ama camalacapuyán tú quilaliyahuanáú.

<sup>20</sup> Aquit catamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitlihueke xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calachinítan nac milatamatcán.

<sup>21</sup> 'Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y nítí namakkalhanán.

<sup>22</sup> Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlimaktakalhma ixchic y mapitzi tú akchípalh.

<sup>23</sup> Chí ccahuaniyán, tí nī quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí nī quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapaksit, camakahuaní cataktzánkalh.

*Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan*

*(Mt. 12.43-45)*

<sup>24</sup> Jesús na cahuánilh:

—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni chatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para nī takasa lacpuhuán: “Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh.”

<sup>25</sup> Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nīma tlan caxyahuacanít y tlan tacapalhnít.

<sup>26</sup> Entonces an caputzá a chatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.

<sup>27</sup> Chutacu ixchihuina Jesus lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:  
—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!

<sup>28</sup> Jesús kálhtilh:  
—¡Mas catapaxáhuah cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksinán!

*Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú*  
(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup> Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá Jesús xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamaña jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama talilacahuánán aktum tascújut la amá nima titláhualh profeta Jonás.

<sup>30</sup> Xlá calimalacahuánilh ixlatamat tí ixtalamaña nac Nínive xlacata Dios ixmalakachanit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama calimalacahuáni quilatamat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachanit.

<sup>31</sup> Acxni Dios nacatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur nima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama camalacapuyán ixlacatin Dios porque huixín ni quilakaxmatáu masqui juú catachihuínamán chatum tí mas skalala que rey Salomón.

<sup>32</sup> Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama camalacapuyán ixlacatin Dios acxni nacatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapálih ni tlan ixlatamatcán acxni camakalhchihuínilh profeta Jonás, pero huixín ni quilalipahuanáu masqui aquit mas talipau que profeta Jonás.

*Ixlakastapucán cristianos la lámpara*  
(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Huixín catziyátit xlacata ni huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka, o makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkaket tí talatanumana nac áxtaka.

<sup>34</sup> Mamacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuánán, catziya tú tlan y tú ni tlan la cakalhi taxkaket. Pero para milakastapu ni tlan, aktzankaya tlahuaya tú ni tlan la calatapuli capaklhtutá.

<sup>35</sup> Huá ccalihuanian tlan calilacahuánántit milakastapucán la aktum lámpara nima skoyucán capaklhtutá.

<sup>36</sup> Porque para mamacni kalhí tlan lakastapu tú lilacahuánán, ni capaklhtutá lápat, cha masiya ixtaxkaket mintalacapistacni na chuná la aktum lámpara lilacahuánancán ixtaxkaket.

*Jesús lhuhua tú caliyahuá fariseos*  
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup> Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánilh Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni chalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán.

<sup>38</sup> Amá fariseo ni ixcatzi tú nahuán porque Jesús ni makachákalh maklhuhua la ixtalismaninit judíos natalakachixcuhuí Dios antes natahuayán.

<sup>39</sup> Pero Jesús huánilh:

—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés scarancua tlan chekeyátit mivasojcán y mimpulacucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit nī lactlān talacapaścacni la nakalhananátit y tú lixcájnit tlahuayátit.

<sup>40</sup> ¡Takalhín lacchixcuhuín! ¿A poco nī catziyátit xlacata tí tláhuah tú chekeyátit na tlahuanit xala ixpulacni mimacnicán?

<sup>41</sup> Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan kalhiyátit nac minacujcán la limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcalimanunín tlan.

<sup>42</sup> ¡Koxitanín huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés! Maxquiayátit Dios milimosnalcán hasta tú makalayátit nac minquilhtincán para menta, ruda y tipalhuhua mas mintachanancán. Pero nī lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacatin Dios y nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac milatamātcán, masqui na milimāstātcán milimosnalcán.

<sup>43</sup> ¡Koxitanín huixín fariseos porque siempre lacasquinátit cacamaxquicántit lactlan putáhuilh nac sinagoga y lakatiyátit catihuá cacahuanín kalhén la lactalipau cristianos ní tzamacan!

<sup>44</sup> ¡Koxitanín huixín fariseos tí títanuyátit scarancua makantaxtiyátit ixley Moisés! Huixín litanuyátit la ixputajuncan nin nīma yaj tasí lata lipunkonit licúxtut, y acxni takspuntzalá cristianos nī para tacatzi la capasá calakchán tú lixcájnit tajuma.

<sup>45</sup> Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:

—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.

<sup>46</sup> Xlá kálhtilh:

—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque nī caj maktum camacuquiayátit cahuaniyátit cristianos catamakantáxtilh ixlacatin Dios lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín nī para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamātcán.

<sup>47</sup> ¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camaksl huekeyátit amá xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní tatajuma.

<sup>48</sup> Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú tamakantáxtilh militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín laclān cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

<sup>49</sup> Ixtalacapaścacni Dios nī tí macchaní y lata makán timatzokónalh: “Cama camalakchaní profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi amaça camaknicán y tunu amaça caktlakalincán.”

<sup>50</sup> Chí ccahuaniyán, Dios ama camaxokoní jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ixlīstacnican huak profetas nīma camaknicanit lata titláhualh caquilhtamacú.

<sup>51</sup> Ama camatajiyán ixlīstacni profeta Abel hasta ixlīstacni profeta Zacarías amá tí maknica ixlacatin ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccahuaniyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamātcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.

<sup>52</sup> ¡Koxitanín huixín laskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero nī tancs masiyátit ixtalacapaścacni. Huixín nī canajlayátit nīma ccahuaniyán y nī para calimakxtakátit catacanájlalh xamakapitzi cristianos tí quincalipahuamputún.

<sup>53</sup> La chihuiñankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapistacni xlacata natakalhputzá para nalichihuiñán tú ñi chuná quitaxtú.

<sup>54</sup> Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuiñ xlacata tlan natamalacapú.

## 12

### *Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús*

(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>1</sup> Lata ixchihuiñama Jesús tzúculh tachín chalhuhua ñilh cristianos hasta ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuiñalh ixapóstoles y cahuanilh:

—Skálalh calilacahuánantit namá fariseos, tí ñi maxanán tatalacatlaní y lhuhua tamaksliehueké ña chuná la acxni levadura maxcutí squítit.

<sup>2</sup> Pero tú tzeq maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzeq tlahuacán siempre catzicán ixlimakas.

<sup>3</sup> Chí tú huixín tzeq lichihuiñanátit catzisiní, astán amaca lichihuiñancán cacuhuiní, y tú scapa scápa chihuiñanátit nac aktum áxtaka astán amaca lichihuiñancán ixakstín áxtaka xlacata huak natakaxmata.

<sup>4</sup> 'Chí ccahuaniyán huixín ñi cacajicuanítit cristianos tí camakniputunán pues xlacán tlan tamakní ixmacni chatum cristiano, pero ñi lá tú mas tamalaksputú.

<sup>5</sup> Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan makní mimacnicán y ña kalhí litl hueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

<sup>6</sup> 'Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ñi catziyátit xlacata calistacán caj mactuy tumín? Pero Dios ñicxni caktzonksuá y siempre camaktayá.

<sup>7</sup> Huá ccalihuaniyán ñi cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit ñima kalhí miakxakacán. Ñi calipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzú spitu.

<sup>8</sup> 'Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú ña cama litayá huá quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.

<sup>9</sup> Pero amá cristianos tí ñi tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuiñ, aquit Xatalacsacni Chixcú ña ñi cama maluloka ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.

<sup>10</sup> 'Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí ñitú quilicxila ñi tlan quilichihuiñán tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalkamanán tú calimalacahuanimán ixlitl hueke Espíritu Santo ñi catimatzenkenanica ixtalakalhín.

<sup>11</sup> Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, ñitú calipuhuántit tú pat huanátit.

<sup>12</sup> Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama camacxcatziniyán kastunu tachihuiñ ñima nakalhtinánátit.

### *Tí makstoka lhuhua tumín ñitú limacuaní acxni ní*

<sup>13</sup> Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, cahuani quintaçam caquintaçapítzilh herencia ñima quinqaçamakxtakni quinticú.

<sup>14</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quilaputzayáú aquit naclitanú juez tí tlan naccamapitziniyán herencia nima kalhiyátit?

<sup>15</sup> Astán catachihuínalh huak cristianos:

—Skálalh calatapátit nī catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit lihuacá la tlan maṭaxtucátit, porque quilatamātcán nī aná quilhtzucú laṭa ixliḷhuhua quintumincán tú tlan namātaxtucáu kalhiyáu.

<sup>16</sup> Cakaxpátit tú clacasquín camākachakxítit: Maktum ixlama chaṭum rico chixcú ixkalhí ixcaquiuhūn nima ixmāstá lhuḷhua ixtachanán.

<sup>17</sup> Como maṣ y maṣ ixliṭahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní namanukó ixtachanán porque yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi.

<sup>18</sup> Chuné lacpúhualh: “Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu maṣ xalanca xlacata tlan natanukó quintachanán y laṭa tú cmaḱstoknīt.

<sup>19</sup> Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu lhuḷhua tumīn tú nalitaxtuniyáu maḱas quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y capaxahuáu.”

<sup>20</sup> Pero Dios huánilh amá chixcú: “Takalhín, piḷhuá jaé catzisiní paṭ macamāstaya milistacni. ¿Ticu ama taṭamakxtaka y lipaxahuá laṭa tú maḱstoknīta?”

<sup>21</sup> Jesús caḷhuanikolh:

—Chuná jaé paxtoka chaṭum chixcú tí maḱstoka lhuḷhua tumīn ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacatīn Dios la nītú cakálhīlh porque nītú limacuaní.

*Dios camaxquí ixcamán tú catzankaní  
(Mt. 6.25-34, 19-21)*

<sup>22</sup> Astán Jesús caḷhuanilh ixdiscípulos:

—Aquit ccamātanicsaniyán, huixín nī calipuhuántit tú paṭ huayátit xlacata nalilatapayátit, nī para milhakātcán tú nahuilīyátit.

<sup>23</sup> Camākachakxítit xlacata milistacnicán maṣ ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán maṣ ixtapalh que milhakātcán.

<sup>24</sup> Huata cacalīlacahuānántit laṭa talamaṇa lactzú spitu, xlacán nī tachananán, nī para taxkanán, nī para tlahuá ixpuḱucixcán, nī para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y maṣ ixtapalh que huak lactzú spitu!

<sup>25</sup> Quilahuánú, ¿ticu yá cristiano maṣqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámaṭ?

<sup>26</sup> Para huixín nī lá limahuacayátit caṇa caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú paṭ paxtokátit chali chali?

<sup>27</sup> Cacalīlacahuānántit laṭa tastaca lirio xánat; xlacán nī tascuja, nī tlahuá ixlhakātcán, pero Dios camalheké; y maṣqui rey Salomón cakálhīlh lhuḷhua laclān ixlhákāṭ nīcxni maḱchānīlh lhakanán laṭa tamaṣastinán namá lactzú xánat.

<sup>28</sup> Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké huak licúxtut maṣqui catzī xlacata chí laclān tayana y chali tascacnīt xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit nī caticamaxquín tú maclacasquinátit huixín ixcamán para lipuhuanátit ixlihuak minacujcán?

<sup>29</sup> Naṭa chuná, nī pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chali.

<sup>30</sup> Nī cacamakslīhuekétit namá cristianos tí nī talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká ixtahuajcán chali chali, pero huixín kalhiyátit Minticucán tí camaktakalhán y catzī tú maclacasquinátit.



<sup>31</sup> Chí c̄ahuaniyán pula caputzátit lip̄ahuanátit tú cam̄alacn̄unin̄it ix-camán y xlá ixacstu nac̄amaxquiyán lāta tú maclacasquinátit.

<sup>32</sup> 'Putum huixín lā quiborregos tí cam̄aktakalha. N̄i c̄akatuyúntit porque Dios matlan̄in̄it nacc̄amanuyán nac̄ixtapáksit.

<sup>33</sup> Castátit tú kalhiyátit y cac̄alimaktayátit xatum̄in̄ tí mas̄ tamaclacasquín. Cac̄xilhlacachipítit mastokátit tú n̄icxni lakó; cam̄astacátit tú nalip̄axahuayátit nac̄ akapún. Aná n̄icxni catilakolh, n̄i para amaça kalhancán, n̄i para xumpipi ama malakspútú.

<sup>34</sup> Porque huá tú liscuja çatum chixcú ixlihuak ixnacú nac̄ixlatámat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

*Chatum tasacua cam̄akantáxtih̄ tú lim̄apaksi ixpatrón*

<sup>35</sup> Jesús c̄ahuanipá:

—Huixín skálalh catahuilátit n̄i cam̄amixítit mintaxkaketcán

<sup>36</sup> lā amá tasacua tí takalh̄imanā ixpatrónacán tí táspitli nac̄putamakaxtokni xlacata natamalacquin̄i acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta.

<sup>37</sup> Amá tasacua tí skálalh tahuilanā takalh̄imanā ixpatrónacán, sn̄un ama tamakapaxahuá para çalakchín y cam̄anoklhú n̄i talhtatamanā. P̄ihuá ixpatrónacán ama çaliscuja, ama cam̄axquí ixputahuilhacán nac̄ mesa, ama cam̄axquí ixtahuajcán y catahuayán.

<sup>38</sup> Jaé patrón tlan̄ chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhuah amá tasacua tí cam̄anoklhucán staranc talacahuán!

<sup>39-40</sup> Nā chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalh̄imanáu porque n̄i catziyátit tucu yá hora cama çalakchin̄án aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzítit tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá n̄i lhtatá xlacata n̄ití natanú namakkalhanán nac̄ixchic.

*Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí n̄i scuja*

*(Mt. 24.45-51)*

<sup>41</sup> Lā chíhuinankolh Pedro kalasquin̄ilh:

—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín c̄ahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí c̄atalapulayán?

<sup>42</sup> Jesús kálhtih̄:

—Aquit c̄alichihuinama huak cristianos tí cam̄axquin̄it Dios aktum tascújut. Nā chuná lā acxni çatum patrón mac̄puxquí çatum tasacua nac̄amahuí acxni tatzinsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú lim̄apáksilh̄ ixpatrón,

<sup>43</sup> capaxáhuah para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú lim̄apaksin̄it.

<sup>44</sup> Xlicanā c̄ahuaniyán, namá patrón ama mac̄amaxquí nacuentajni huak lāta tú kalhí nac̄ixchic.

<sup>45</sup> 'Pero n̄i tlan̄ tú ama paxtoka amá tasacua n̄ima lac̄puhuán xlacata n̄i sok ama taspita ixpatrón y tzucú cam̄akxtakajni amá tasacua n̄ima mamacquiça nac̄acuentaja lā lacchixcuhuín y lā lacchaján, y huata lip̄uhuán nahuayán, nakotnán y nakachí.

<sup>46</sup> Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y n̄i para ixpuhuán ama min y manoklhú n̄i tlahuan̄it tú lim̄apáksilh̄, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokónán tí n̄i takahuanán.

<sup>47</sup> 'Lhuhua cristianos ama cam̄axokon̄icán çasnokcán lā jaé tasacua porque ixcatzítit tú lim̄apáksilh̄ ixpatrón pero n̄i kaxmatpútulh y n̄i tláhuah tú huanica.

<sup>48</sup> Pero amá tasacua tí n̄i catzítit tú lim̄apáksilh̄ ixpatrón y tlahuá tú min̄ini naxokónán amaça lim̄actin̄icán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí

macamaxquicanit mas lanca tascujut, mas ama xokonán para ni makantaxti tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit tala-capastacni.

*Jesús lichihuinán la ama tarasitzini cristianos caj ixlacata*

*(Mt. 10.34-36)*

<sup>49</sup> Jesús cahuanipá:

—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat!

<sup>50</sup> Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú quilacchicanit.

<sup>51</sup> Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi.

<sup>52</sup> Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzi litalakapasni, chatutu ama quintalalakhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu.

<sup>53</sup> Chatum xaticú ama sitzini ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitzini ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitzini istzumat y xatzumat ama sitzini ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzi ixpuhuitini y xapuhuitini ama sitzini ixpuhuitichat para ni quilipahuán.

*Cristianos tacatzi acxni ama min sen o ama chichinán*

*(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)*

<sup>54</sup> Jesús cahuanipá:

—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú quitaxtú.

<sup>55</sup> Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhacnán”, y xlicana chú quitaxtú.

<sup>56</sup> ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuyátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú calimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?

<sup>57</sup> ¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas camininian nac milatamátcán?

<sup>58</sup> Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin.

<sup>59</sup> Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xní naxokonana huak lata tú lipina.

## 13

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamakñica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamakñimaca quitzistancanin tú nalilakachixcuhuinancán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkalhnicán.

<sup>2</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlal porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?

<sup>3</sup> ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhí mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakxtapaliyátit ni tlan milatamátcán y lipahuanátit Dios.

<sup>4</sup> Na çaksántit amá chaçutzayán cristianos tí çactámalh torre nac Siloé y huak çamaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí maş takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén?

<sup>5</sup> ¡Tó! Ni huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí cçahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakmakanátit mintalakahincán.

*Katum suja mima ni mastá ixtahuácat tancacán*

<sup>6</sup> Jesús çahuánilh jaé takalhchihuín:

—Çatum chixcú chalh nac ixçatucuxtu akatum suja y çata çata ixán acxila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakaşní. Hasta liakatzánkalh

<sup>7</sup> y maktum huánilh ixtasaçua tí ixmaktakalhní ixtachanán: “Kalhí aktutu çata laçta ctíchalh jaé suja y niçxni ctaçaninít ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama tíyat!”

<sup>8</sup> Pero ixtasaçua kálhtilh: “Calimakxtakuí aktum çata; tlan cama lakcuxtu y cama huilíní abono,

<sup>9</sup> a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum çata para ni tahuacá entonces nactancá tuncán.”

*Jesús maksaní çatum pusçat nima taçpuncskonit*

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh çamakalhchihuíní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos,

<sup>11</sup> y aná ixtanuma çatum pusçat ixkalhiyá akçutzayán çata laçta çatum ixespíritu tlajaná ixmalacatzuquinít tátat, yaj lá ixtatançsa ahuata puncs puncs ixtlahuán.

<sup>12</sup> Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá pusçat y huánilh:

—Chí tuncán cama maçenuniyán mintátat.

<sup>13</sup> Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá pusçat y tuncán aksánalh. ¡Tlan tátançsli! Astán tzúculh paçcatcatzini Dios tú ixtlahuanít ixlacata.

<sup>14</sup> Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuínán nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh xlacata Jesús ixmaksaninanít amá chichiní acxni ixlihuancán tí nascuja y chuné çahuánilh cristianos:

—Kalhiyátit akçaxán chichiní xlacata nascujátit tlahuayátit tú lacasquinátit. Acxni calaktántit jaé chixcú xlacata nacamaçaniyán ni calaktántit jaé quilhtamacú acxni nitú quiltilahuatcán.

<sup>15</sup> Jesús kalhpaktánulh:

—¡Huixín ni lacamaçananátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu, çticu ni xcuta ixburro, o ixuáçax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an makotí?

<sup>16</sup> Chí calacpuhuántit, jaé pusçat ixlitalakapasni Abraham, pero laçta akçutzayán çata tlajaná ixmactanunít ixmalacatzuquinínit tátat, y çpuhanátit ni miníní namacmaçtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

<sup>17</sup> Jesús calimamaçánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlaçatincán cristianos y huak cristianos ixtalipaxahuá laçlanca ixtascújut nima ixcalimalacahuani Jesús.

*Xatakalhchihuín katum quihui nima lacapala staca*

*(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)*

<sup>18</sup> Jesús na çahuánilh:

—Quintapáksit nima quimacamaçquinít Dios nacmalacatzuquí çaquilhtamacú camán calimalacastucniyán jaé takalhchihuín:

<sup>19</sup> Ama quitaxtú la acxni çatum chixcú an chan nac ixçatucuxtu aktum ixtalhtzi mostaza. Jaé actzú talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan

hasta lactzú spitu nima canihua takospulá tlan tatlahuá ixmasekecán nac ixakán.

<sup>20</sup> Na cama catamalacastucniyán ixtapáksit Dios nima cama malacatzuquí

<sup>21</sup> la levadura nima tatlahuá chatum puscat ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huak itsquítit.

*Tí lipahuán Jesús la calactánulh nac títzu puhuilhta*

*(Mt. 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Jesús ahuatiyá tihuán chípalh tijia nima ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cachiquín y catucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacamakalhchihuíní cristianos.

<sup>23</sup> Maktum chatum chixcú kalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmaxtú ixlistacnicán?

<sup>24</sup> Xlá kálhtilh:

—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá títzú puhuilhta, porque ama chan quilhtamacú acxni luhua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ama tatanú

<sup>25</sup> porque ixpuchiná milistacnicán malacchahuanittá nahuán puhuilhta. Ama tzucú talakatlaka puhuilhta y natahuaní: “Quimpuchinacán, caquilamalacquinú.” Pero xlá ama cakalhti: “Aquit ni ccalakapasán ticu huixín.”

<sup>26</sup> Entonces ama takalhtinán: “¿Huanchi huana ni quilalakapasáu, aquín lakxtum ccahuayanítán y xackaxmatáu mintachihuín nac quincachiquincán?”

<sup>27</sup> Xlá ama cahuaní: “¿Catakenútit ní cyá laclixcájnít ixtlahuananín talakalhín! ¡Tancs ccahuaniyán aquit ni ccalakapasán!”

<sup>28</sup> Lhuhua ama tacxila Abraham, Isaac, Jacob y xamakitzi profetas tahuilana nac lactlán ixputahuilhacán nima camaxquinít Dios y huixín pat camaxtakajnicanátit alacatunu. Aná pat lakaputzayátit y tasayátit lata lipuhuanátit tú ni tlan tlahuanítántit.

<sup>29</sup> Na chuná pat lakaputzayátit acxni nacaxxilátit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihua caquilhtamacú tapaxahuamana tahuilana nac ixputahuilhacán nima camaxquinít Dios.

<sup>30</sup> Aná lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhacán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhuan ixnacú*

*(Mt. 23.37-39)*

<sup>31</sup> Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánih:

—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes makniputumán.

<sup>32</sup> Jesús cakálhtilh:

—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y chalí ccatamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y camaksaní tatatlanín pero ni ccatzi para tuxama clakonít nahuán quintascújut.

<sup>33</sup> Porque tamaclacasquiní naclakchán tijia nima clactanunít chí, chalí, lituxama porque huak lactalipau profetas tamakantaxtí camaknicán nac Jerusalén.

<sup>34</sup> Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicanít huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanít Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé

cachiquín, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán ni tamatlánihl tú camalacnúnihl!

<sup>35</sup> Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak áxxtaka amaca cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu asta xni nachán quilhtamacú huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: “Clakachixcuhuyáú namá chixcú tí malakachanit Quimpuchinacán.”

## 14

### *Jesús maksaní chatum chixcú mima ixlaccunít*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni nití itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana

<sup>2</sup> para namaksaní chatum chixcú mima ixlaccunít y aná ixyá lacatzú.

<sup>3</sup> Xlá ixcatzít ixtalacpuhuancán y cakalasquínihl amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos:

—¿Puhuanátit huixín minini maksanicán, o ni maksanicán chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

<sup>4</sup> Como xlacán ni takálhtihl, Jesús limacxámah ixmacán amá tatatlá y tuncán aksánah; astán huánihl caalh nac ixchic.

<sup>5</sup> Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés cakalasquínihl:

—¿Huixín ni tatzalh pinátit macutuyátit xlacata ni canihl tantum mibur-rojcán o mihuacaxcán para patastá nac aktum pozo namá chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

<sup>6</sup> Xlacán ni para chú takálhtihl ixtachihuín.

### *Tí tlahuá lilakastán cacatahuáyah tí nilá taxokoní*

<sup>7</sup> Jesús calilacahuánah xamakapitzi lacchixcuhuin la ixtaputzá lactlan putáhuilh nac mesa ní ixama tahuayán. Xlá cahuánihl jaé takalhchihuín:

<sup>8</sup>—Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, ni caputza tahuilaya nac tlan putáhuilh porque qué tal para chin chatum mas talipau que huix.

<sup>9</sup> Entonces xapuchiná nahuaniyán: “Catlahua litlán catakeno y camaxqui mimpotáhuilh jaé chixcú.” ¡Snun limaxaná naquitaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta ixpakstán!

<sup>10</sup> Huá ccalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh y xapuchina áxxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: “Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan putáhuilh milacata.” Chuná huak tí tahuilana nac mesa natacxila la lipahuanán xapuchiná.

<sup>11</sup> Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaca makxtacán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka ni lactlancán amaca maxquicán tlan ixputáhuilh.

<sup>12</sup> Astán tachihuínah amá fariseo tí ixuaninít caalh huayán nac ixchic:

—Acxni natlahuaya lilakastán, ni cacahuani catámihl xalacricos mivecinos, xalactalipau miamigos, minatacamán, o militalakapasni, porque xlacán na natatahuayanán y chuná nataxokoniyán.

<sup>13</sup> Huix acxni tlahuaya lilakastán mas macuaniyán cacatahuáyanti pobres, tí nitú takahí, tí lakatzín y tí tatakahinít nac ixmacxpancán o nac ixchaxpencán nilá tascuja.

<sup>14</sup> Huix capaxahua ni cakatúyunti para ni lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnit.

### *Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos*

<sup>15</sup> Chaṭum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:

—Ama paṣahuá nī ama aktuyún namá cristiano tí tlan nacatahuayán tí natachán nac akapun ixpaxtun Dios.

<sup>16</sup> Pero Jesús chuné kálhtilh:

—Chaṭum chixcú tláhuah līlakastán, camalakachánilh tachihuín catámlh huak xalactalipau ixamigos.

<sup>17</sup> Acxni ixcaxlakonit tahuá huánilh ixtasacua caalh cahuani amá lacchix-cuḥuín xlacata catamilhá tahuayán porque ixcaxlakonittá tahuá.

<sup>18</sup> Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata nī lá ixtaán. Chaṭum kalhtínalh: “Apenas ctamáhuah quinqaquiḥuín y cama acxila, huá nī lá clián.”

<sup>19</sup> Xachatum huá: “Apenas ctamáhuah tanquitzis quihuácax cama calicxila para tlan tachalhcátnán. Quimatzenkenani nī lá can.”

<sup>20</sup> Achatum huá: “Apenas ctamakaxtoknit y huá xlacata nī lá clián nac fiesta.”

<sup>21</sup> Amá tasacua táspitli y limakalhchiḥuínilh ixpatrón la ixtakalhtinít amá ixamigos. Xlá licuánit sítzilh y limapáksilh ixtasacua: “Capit nac calactijyín y nac litamáu xala cachiḥuín y cacahuani catámlh nac fiesta tí pobres nitú takalhi, tí nī lá tachalhcátnán, tí lakatzín y tí nī lá tatlahuán.”

<sup>22</sup> Jaé tasacua calímlh nac fiesta huak cristianos tí catákasli canihúa, pero todavía kalhtáxtulh luhua putáhuilh.

<sup>23</sup> Ixpatrón huanipá: “Chí capit nac calactijyín y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catákaṣa y cacxila catámlh quinqatapaṣahuá nac quiáxtaka.

<sup>24</sup> ¡Yaj clacasquin catámlh tahuayán namá quiamigos nīma xacamatunujnit ixputahuilhacán nac quiáxtaka!”

### *Tí takoké Jesús cahtzónksualh lata tú kalhí*

<sup>25</sup> Como luhua cristianos ixtatakoké chali chali maktum cahuánilh:

<sup>26</sup> —Amá cristiano tí quintakokeputún litanuputún quidiscípulo, tamaclacasquiní nacalimakxtaka acxni tamaclacasquiní ixticú, ixnana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y nī para ixlistacni calakcátzalh para makatzanká caj quilacata.

<sup>27</sup> Porque aquit huata climacán quidiscípulo amá cristiano tí litamakxtaka akxtakajnán quilacata la cacúcalh aktum culus.

<sup>28</sup> 'Amá tí quintakokeputún pula tlan calacapastácnalh para matlaní tú cmalacnú na chuná la acxni chaṭum chixcú tlahuaputún aktum áxtaka, pula tlan putlaké ixtumín para acchaní nalimasputú.

<sup>29</sup> Pues para huata matzuquí xacimiento y nī tlahuakó xala talhmán, huak xamakapitzi acxni natacxila chuné natalikalhkamanán:

<sup>30</sup> “Namá chixcú matzúquilh ixchic, pero nī lá masputú.”

<sup>31</sup> 'Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchiḥuín: ¿Puhuanátit huixín chaṭum rey sok taranica ixenemigo para huata kalhí chaṣau mlh soldados y xachatum rey kalhí chapuxum mlh soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayaní;

<sup>32</sup> para nī macxpachán lata ya chin xachatum rey camalakachá makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá nī cataránicli.

<sup>33</sup> Huá ccalihuaniyán amá tí litanuputún quidiscípulo pula calimáxtakli lipuhuan lata tú kalhí caquilhtamacú xlacata aquit nacmaxquí tú nalitayaní.

*Mátzat nīma nī maskokenán makancán  
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)*

<sup>34</sup> Huixín catziyátit mátzat macuán līmaškokenancán, pero para namá mátzat makatzanká ixlīškoken, ¿tucu līmacuán?

<sup>35</sup> Nī para ixlīcaxtlahuacan tíyat macuán, nī para lītātlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Nā chuná tlan caqūtaxtuniyán huixín huá ccaḷihuaniyán tí kalhí ixtékēn camākacháxīlh tú ccaḷhuanimán.

## 15

### *Tí makatzanká ixborrego y takasa maṣ paxahuá* (Mt. 18.10-14)

<sup>1</sup> Ana ní ixakchihuínán Jesús ixtamín takaxmata ixmaḷakaxokenanin tumīn y tí ixcalīmanucán tzacātnanīn porque nī ixtamaḷkantaxtí huak ixley Moisés.

<sup>2</sup> Ixmaḷkalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancia ixtamaḷkantaxtí ixley Moisés ixtalīchihuínán Jesús:

—¿Huana caṭatalakxtumí namá chixcú tí takalhí talakalhīn y hasta caṭahuayán?

<sup>3</sup> Xlá cahuánīlh jaé takalhchihuín xlacata natamaḷkachakxí huanchi ixcaṭatalakxtumí amá cristianos:

<sup>4</sup> —Para chaṭum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum makatzanká tantum, xlá lacatum camakxtaka noventa y nueve ixborrego y lacapala tzucú lacaputzá amá nīma tzánkālḥ hasta xnī namanoklhú.

<sup>5</sup> Y acxni quītakasa snūn līpaxahuá hasta akxpakatahuacalīn.

<sup>6</sup> Acxni chaṇ nac ixchic, camamastoka ixamigos ixvecinos y caḷhuaní: “Caquilātapaxahuáu porque ctákaṣli quīborrego nīma xacmakatzankañit.”

<sup>7</sup> Pues nā chuná quītaxtú nac akapūn para juú caquilhtamacú talamaṇa aktum ciento cristianos y chaṭum chipá nī tlan tījia, acxni lakxtapalí ixlatámaṭ y līpahūampará Dios nac akapūn maṣ līpaxahuacán jaé chixcú que xamakapitzi cristianos nīma nī taḷtzánkālḥ.

<sup>8</sup> Nā ccaṭamalacastucniyán jaé takalhchihuín: Para chaṭum puscaṭ kalhí maccáu lactzū tumīn xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala maṣasí ixpuskon y tzucú lactīlnán nac ixchic, quīlhpaxtum capalha hasta xnī quītakasa tú makatzánkālḥ.

<sup>9</sup> Entonces caḷhuaní ixamigos ixvecinos: “Quīlātapaxahuáu porque ctákaṣli mactum quintumīn nīma xacmakatzankañit.”

<sup>10</sup> Nā chuná tapaxahuá ángeles xalac akapūn acxni chaṭum līxcájnit chixcú lakxtapalí ixlatámaṭ.

### *Chaṭum kahuasa akxtakmakán ixtīcú y quītaspita ixlīmakas*

<sup>11</sup> Jesús ixlacasquín tlan catamaḷkacháxīlh tú ixcamāsiniputún y caḷihuanipá jaé takalhchihuín:

—Chaṭum chixcú ixcaḷkalhí chaṭuy ixlakkahuasán.

<sup>12</sup> Maktum xatajó ixkahuasa huánīlh: “Tāta, laṭa lapatcú clacasquín quīmaxqui quīherencia nīma quītocarlí.” Amá kolú maṭlānīlh y camaxquīlh ixlakkahuasán ixherenciajácán.

<sup>13</sup> Nī ixlīmakas amá xatajo ixkahuasa staḷkolḥ laṭa tú maklhtīnalḥ y alḥ makat pulatamaṇ. Aná līpaxáu tzúculḥ lakastánán, chūta caṭīhuá caḷīlactlahuakolḥ huak ixtumīn.

<sup>14</sup> Acxni makāspuṭli ixtumīn amá pulatamaṇ milḥ tatzīncsnit y tzúculḥ akxtakajnán porque nī xkalhí tú nalīhuayán.

<sup>15</sup> Alḥ maksquín tascújut chaṭum chixcú xala amá pulatamaṇ y xlá maḷakáchalḥ nac ixcaṭucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.

16 Xlá istzincsa hasta ixcamakuaputún ixtahuajcán paxni nima ixcamahuicán huanicán “algarrobas”, pero nití ixlímakxtaka calihuáyalh.

17’Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quinticú huak tasaqua takalhí tú talihuayán hasta cakalhtaxtuní y aquit juú ctzincsnima ni ckalhí tú nacué.”

18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinticú: Tāta, lhuhua quintalakahín clīmakalīpuhuanīt Dios nac akapún y na chuná huix cmakalīpuhuanītán,

19 huá xlacata yaj clacasquín caquilīmanu la minkahuasa, caquintalatapa la chaṭum mintasaqua.”

20 Xlicana amá kahuasa taxtutáquilh táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú. Alaktzú istzankanī nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzalh milh lakapaxtoka. Akapíxtilh lacásputli ixkahuasa; jsnun lilakapútzalh tú ixpaxtoknīt ixkahuasa!

21 Xlá huánilh ixticú: “Tāta, lhuhua quintalakahín clīmakalīpuhuanīt Dios nac akapún na chuná huix lhuhua tú clīmakalīpuhuanītán; yaj quiminīni naquilīmanuya la minkahuasa.”

22 Pero amá kolú cahuánilh ixtasaqua: “Lacapala camalhekétit quinkahuasa xatlan lhakat nima takasátit, camamakanūtīt aktum anillo y cahuilīnītīt ixtatunu nac ixtujún.

23 Na camaknītīt tantum maş xakon quihuácax porque amán tlahuayáu lilakastán amán lipaxahuayáu

24 quinkahuasa nima lacastacuanamparanīt, pues aquit xaclīkalhí la xanín porque istzankanīt y chí ctakasparanīt.” Ni para makas tzúculh lilakastán nac ixchic amá kolú.

25 Xapuxcu ixkahuasa ixanīt scuja caṭucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac ixchic, káxmatli ixtlaknamaca lipaxáu ixlama tantlín.

26 Tuncán kalasquínilh chaṭum tasaqua: “¿Huanchi lama lilakastán?”

27 Xlá kálhtilh: “Porque taspitnīt mintacam nima istzankanīt y nitú laninīt huá xlacata minticú limamaknīnīnalh xakon ixuácax.”

28 Xlá licuánit sítzilh y ni tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhuhua huánilh catánulh.

29 Pero xlá kálhtilh ixticú: “Aquit ctascujnītán lhuhua caṭa, siempre ckaxmatnīt tú quilīmapaksīya, pero nicxni quimaxquīnīta cana tantum actzu borrego xlacata nacmaknī y naccātapaxahuá quiamigos.

30 Pero chí acxni lakchinán quintajó tí calīactlahuakolh ixtumīn catīhuá lacchaján, huix makniya xakon huácax xlacata natlahuaniya lilakastán.”

31 Amá xaticú kálhtilh: “Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre quintalatapanīta y lata tú ckalhí huak tlan mapaksīya.

32 Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananīt; istzankanīt y chí tasīparanīt. ¡Yaj cataklhuhui, calīpaxahuahuí la táspitli mintajó!”

## 16

### *Tí cuentaja actzú tumīn na cuentaja lhuhua tumīn*

1 Jesús cahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:

—Chaṭum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasaqua tí ixmaktakalhnī ix-tascújut y lata tú ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá tasaqua ixacmaxtuma tumīn.

2 Xlá tasánilh y huánilh: “¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat tumīn? Chí tuncán caquintlahuani cuenta lata tú ckalhí porque yaj camán limānuyán xapuxcu quintasaqua tí quiscujnī.”



<sup>3</sup> Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimakhtí quintascújut? Aquit yaj ckalhí lītlīhueke naclīchalhcātnán palha tascújut, y cmaxanán para nacsquihuayán.

<sup>4</sup> Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama catalaccaxlá namá lacchixcuhuín tí talīnī tumīn quimpatrón xlacata acxni naquimakhtīcán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán.”

<sup>5</sup> Chuná amá tzúculh cātasani tí ixtalīnī ixpatrón. Xlahuán kalasquínilh: “Huix, ¿niculá lipiniya quimpatrón?”

<sup>6</sup> Amá chixcú kálhtīlh: “Aquit clīnī aktum ciento barril xla aceite.” Amá tasacua huánilh: “Xlīcana, uchu huí mirecibo nīma firmarli, pero calácxtītti y catlahua tunu ana ní maluloka xlacata lipiniya ítāt ciento huitiyá.”

<sup>7</sup> Acxni chilh xachatum na kalasquínilh niculá ixlīn, y xlá kalhtīnalh ixlīn ixpatrón aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: “Xlīcana chú huan nac recibo nīma firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina ítāt ciento apuxumacáu cúxtalh.”

<sup>8</sup> Amá patrón hasta cācnīlh ixlīskalala amá nī tlan ixtasacua la ixlacputzanīt tlan nalatamá astán.

Jesús cāhuanikōlh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchihuín tlan limākachakxiyātīt xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamaxtú liaskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú nī tlan hasta tamakatljá tí talīpahúan Dios.

<sup>9</sup> Huixín na chuná camacamaxquīcanītāntīt tú namaktakalhātīt caquilhtamacú; pues calīputzātīt tú kalhiyātīt amigos tí nacamakhtīnanán astán nac akapūn acxni nalakó tú camacamaxquīcanītāntīt nacuentajātīt.

<sup>10</sup> Porque amá tí macamaxquīcán actzú tascújut y cuentaja, acxni macamaxquīcán lhuhua tascújut na chuná cuentaja. Pero amá tí nī cuentaja actzú tascújut na chuná nī maktakalha acxni maxquīcán lhuhua tascújut.

<sup>11</sup> Para huixín nī tancs maktakalhātīt la camīnīniyán actzú tú camacamaxquīcanītāntīt nakalhiyātīt caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquīyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nīma laclhcānīt?

<sup>12</sup> Chuna lītum para huixín nī maktakalhātīt tú nī milacán camacamaxquīnītán Dios nacuentajniyātīt, ¿niculá nacamaxquīyán tú laclhcānīt ama catocarliyán huixín?

<sup>13</sup> Chí ccahuanīyán, chatum tasacua nī lá camacuanī chatuy patrón porque chatum nalakalhamán y xachatum nasītzīnī; natlahuá tú limāpaksí chatum y nākskahuí xachatum. Aquit clacasquín camākachakxītīt: chatum chixcú nī lá lipāhuán Dios ixlīhuak ixnacú, y pīhuá quilhtamacú lipāhuán ixtumīn mas na tlan namaktayá.

### *Jesús calacaquilhnī ixmakantaxtīnanīn ixley Moisés*

*(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

<sup>14</sup> Makapitzi ixmakantaxtīnanīn ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín tzúculh talīkalkhamán Jesús porque xlacán snūn ixtalakatī takalhí tumīn.

<sup>15</sup> Jesús cāhuánilh:

—Huixín ixmakantaxtīnanīn ixley Moisés ixlacatīncán cristianos lacputzayātīt cacalīkālhcāntīt lactlān lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanātīt huixín camacuanīyán tlahuayātīt ixlacatīn Dios, Dios nī calīmanuyán tlan tú tlahuayātīt, ¡lakmakán!

<sup>16</sup> Acxni Juan Bautista ya istzucú ixlīchihuīnán Dios ixcamīnīniyán nakaxpatātīt ixley Moisés y tú tatzoknīt profetas. Pero Juan matzuquīlhá līchihuīnán la Dios malacnú camāpaksīputún cristianos caquilhtamacú y

lata amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios.

<sup>17</sup> Aquit ccamalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan talaksputa pero tú lactzu lactzú laclhcanit Dios ni ama litamakxtaka ni ama kantaxtú.

<sup>18</sup> Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque matlaniyátit chatum chixcú camákxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu puscat, pero namá chixcú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá tí tatamakaxtoka puscat nima makxtaknit ixtakolú na tlahuá talakalhín ixlacatín Dios.

### *Xatakalhchihuín chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús na cahuanilh:

—Maktum latámalh chatum rico chixcú nima huak ixkahlí nitú istzankaní; tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán.

<sup>20</sup> Amá nac cachiqún na ixlama chatum pobre ixuanicán Lázaro, snun ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico

<sup>21</sup> xlacata nacahuatilhá katxtakma nima ixtapastá nac mesa; lactzú chichí ixtamalacatzuhú hasta ixtamacslipí.

<sup>22</sup> 'Chalh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles tálilh nac ixputáhuilh Abraham nima ixmaxquinít Dios. Ni ixlimakas amá rico na nilh y mujuca.

<sup>23</sup> Nac ixputatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhualh ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham.

<sup>24</sup> Y maktásilh: “Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro namín quimacahuini cana tziná ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcúyat.”

<sup>25</sup> Pero Abraham kálhtilh: “Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkahlí. Chí juú talakxtapalinit, huix akxtakajnampat y Lázaro lipaxáu lama.

<sup>26</sup> Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y ni lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán y ni lá tamín juú.”

<sup>27</sup> 'Amá chixcú huanipá: “Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quinticú,

<sup>28</sup> porque ccahalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica catalakxtapálih ixlatamatcán xlacata ni natamín takxtakajnán juú la aquit.”

<sup>29</sup> Xlá kalhtipá: “Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!”

<sup>30</sup> Amá rico kalhtínalh: “¡Tó! Ni ama takaxmata, tata Abraham, porque ni takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí talakapasa y makán ninít, xlacán ixtalakxtapálih ixlatamatcán.”

<sup>31</sup> Abraham huanikolh amá rico chixcú: “Masqui ixcalákalh chatum nin ni para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ni takaxmata.”

## 17

### *Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano*

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

<sup>1</sup> Maktum Jesús cahuanilh ixdiscipulos:

—Juú nac caquilhtamacú siempre talamaña nahuán tí tamaṭlahuínán talakalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunít quintalipahuán!

<sup>2</sup> Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camṭlahuí talakalhín namá tí tzucunít quintalipahuán.

<sup>3</sup> Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú nī tlan cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, ¡camatzankenani tú tlahuanín!

<sup>4</sup> Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.

<sup>5</sup> Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, quilamaşínú la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.

<sup>6</sup> Xlá cakálhtilh:

—Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalín ixlilanca, tlan ixuanítit katum quihui: “Catakenú ní yat y cataju nac pupunú”, y namá quihui xlicana ixcakaxmatnín.

<sup>7</sup> Huixín catziyátit xlacata chaṭum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, nī capuhuántit huaní ixpatrón: “Catanu, cahuáyanti tuncán.”

<sup>8</sup> Cha huaní ixpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuyán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix.”

<sup>9</sup> Masqui namá tasacua mas scujnít, nī capuhuántit paṭcatcatzínicán tú tlahuanít pues huata makantaxtínit ixtascújut nīma litanunít.

<sup>10</sup> Aquit cahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit, nī capuhuántit mas lactalipau ama calimacanan porque huata tlahuanítántit ixtascújut nīma camininiyán.

### *Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchixcuhuín*

<sup>11</sup> Jesús títum ixyá nac tija nachán nac Jerusalén caṭilakatzálalh pulataman Samaria y Galilea.

<sup>12</sup> Acxni chalh nac aktum actzú cachiquín tácxilhli chacáu lacchixuhuín tí ixtakalhí lepra tátat.

<sup>13</sup> Lata lilakamákat tamaktásilh:

—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu! ¡Quilamaşanú!

<sup>14</sup> Xlá táyalh, acs calacánilh y cahuánilh:

—Tlan, pero capítit putzayátit chaṭum cura tí namaluloka camakxtaknítán mintatácán.

Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhacátzilh caj la nítú catakenúnilh ixtatácán.

<sup>15</sup> Chaṭum xalac Samaria ixuanít, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá paṭcatcatzíní Dios la ixmaşanínit.

<sup>16</sup> Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh caṭiyatni y huánilh:

—¡Paṭcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!

<sup>17</sup> Jesús kálhtilh:

—Lampara chacáu ixuanítántit, ¿a poco nī huak takşananít? ¿Nicu talh xamakapitzi?

<sup>18</sup> ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí nī judío táspitli paṭcatcatzíní Dios tú tláhualh ixlacata?

<sup>19</sup> Astán limapáksilh amá chixcú:

—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

*Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú*  
(Mt. 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalaskuinilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cakálhtilh:

—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit la lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú.

<sup>21</sup> Ni lá tí ama huan: “Juú huí”, o “Anú cácxilhli.” Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni makachaxinítántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinítaná nac milatamátcán.

<sup>22</sup> Astán cahuánilh ixdiscípulos:

—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu.

<sup>23</sup> Makapitzi nacahuaniyán: “Juú chinít Mimpuchinacán”, o “Anú cacxilhui lapulá.” Huixín ni cacanajlátit ni para capítit quilalacaputzayáu.

*Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila*

<sup>24</sup> Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nítí ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlitilanca caquilhtamacú!

<sup>25</sup> Pero pula luhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.

<sup>26</sup> Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, luhua ama takspulá la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámah Noé.

<sup>27</sup> Amá cristianos nítú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalí. Ni para tziná caso tatláhuah tú cahuánilh Noé, pero huata tájuh nac barco nima ixtlahuanit tzúculh tatlanacán, milh spútut y huak taniloh.

<sup>28</sup> Na chuná quitáxtulh nac cachiqún Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastánán, ixtatamahuanán, ixtachanán, ixtachiquínán.

<sup>29</sup> Na ni tacanájlalh tú calitachiuhínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma.

<sup>30</sup> Luhua cristianos chuná jaé talamanaj nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>31</sup> Amá quilhtamacú para chatum cristiano tacxtunít nahuán ixakstín ixchic, ni catláhuah fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, lata yá catzálah. Para chatum cristiano anit nahuán nac ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhakat.

<sup>32</sup> Pues caksántit la timakatzánkalh ixlistacni ixtachat Lot caj xlacata ixlipuhuán tú ixakxtakmanit.

<sup>33</sup> Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lipuhuán lata tú kalhí ama lakmaxtú ixlistacni.

<sup>34</sup> Amá quilhtamacú para chatuy cristianos talhtatamana nac ixputamacán, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakán.

<sup>35</sup> Para ch̄atuy lacchaján tasquitimana, ch̄atum amaça lakmaxtucán y x̄achatum amaça makxtacán.

<sup>36</sup> Para ch̄atuy lacchixcuyúin tascujmana nac ix̄catucuxtucán, ch̄atum amaça lakmaxtucán y x̄achatum amaça makxtacán.

<sup>37</sup> La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿nicu amaça calincán jaé tí nacalakmaxtucán?

Jesús cakáhtih:

—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

## 18

### *Chatum juez tlahuaní justicia chatum viuda puscat*

<sup>1</sup> Jesús ixlacasquín catamakacháxihl ixdiscípulos n̄i catalimákxtakli takalh-tahuakaní Dios masqui n̄i sok cacamaxquihl tú tamaksquín.

<sup>2</sup> Ixtalacapastacni calitamalacastúcnih jaé takalhchihuín:

—Nac aktum cachiquín ixlama chatum juez, ixlilakapascán n̄i ixlipahuán Dios, n̄i para ixcalakalhamán cristianos.

<sup>3</sup> Na aná ixlama chatum viuda puscat n̄ima tzapu ixán tachihuínán cacastigartláhuah chatum cristiano n̄ima siempre ixtaraslaka.

<sup>4</sup> Makas quilhtamacú jaé juez n̄i caso tláhuah tú huánih amá puscat. Pero xlá n̄i ixlimakxtaka min tachihuínán hasta maktum quilacpúhuah: “Aquit n̄i clipahuán Dios, n̄i para quincuenta tú tapaxtoka cristianos.

<sup>5</sup> Pero jaé puscat tzapu min quiakaxculí, quimakasitzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín quimacchichijuí.”

<sup>6</sup> Jesús cahúanih ixdiscípulos:

—Para jaé juez tí n̄i casipacxila cristianos tlahuánih justicia amá puscat xlacata yaj namín akaxculí,

<sup>7</sup> ¿nicu lipuhuanátit Dios n̄i sok caticamaxquihl ixcamán tí calacsacnit tú tamaksquín para ch̄ali ch̄alí takalh-tahuakaní?

<sup>8</sup> Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú talacasquín. Pero clipuhuan aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni nacchimpará ixlimaktuy caquilhtamacú. ¿Nicu ch̄alit naccamanoklhú n̄i talimaktaknit quintalipahuán?

### *Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán*

<sup>9</sup> Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitanú lactlán cristianos ixtalakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús cahúanih jaé takalhchihuín:

<sup>10</sup> —Ch̄atuy lacchixcuhuín talh takalh-tahuakaní Dios nac pusculan; ch̄atum ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuanit ixlitanú tlan cristiano, y x̄achatum ixmalakaxokená tum̄in ixuanit ixlitayá lixcájn̄it chixcú.

<sup>11</sup> Amá ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalhtahuakánih Dios: “Quimpuchiná Dios, cpaxcatcatziniyán porque aquit n̄i lixcájn̄it quinkásat la xamakapitzi. Aquit n̄i cakskahuinán, n̄i ctlahuá tú lixcájn̄it, n̄i clakamaklhtinán puscat, n̄i para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tum̄in.

<sup>12</sup> Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachixcuhuyán y cmastá limosna catzuntín tum̄in n̄ima ctalajá.”

<sup>13</sup> Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tum̄in n̄i para ixtalacatzuhuputún ixpulakachixcuhucán Dios lata ixmaxanán ixlacat̄in Dios, makat tamákxtakli, acputaj táyahl n̄i para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: “Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzenkenani lhuhua quintalakahín.”

<sup>14</sup> Jesús cahuanikolh cristianos:

—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá ixmalakaxokena tumín, y nī matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano amāca lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amāca maçamajcán.

*Jesús çasicunatlahuá lactzú camán*

*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamusicunatlahuá lactzú itskatakán nīma ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílhnilh amá lacchaján tí ixtalimín itskatakán.

<sup>16</sup> Como Jesús çakáxmatli çahuánilh:

—Nī cacalihuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amāca çamaklhtinancán amá cristianos tí talitanú la lactzú camán.

<sup>17</sup> Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí nī litamakxtaka huak çanjlá la çatum actzú kahuasa, nī lá ama maklhtinán la malacnú Dios çamapaksiputún cristianos.

*Çatum rico kahuasa nī matlaní tú malacnú Jesús*

*(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú çatum talipau chixcú kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu quilítláhuat xlacata tlan nacchán nac akapún ní huí Dios?

<sup>19</sup> Xlá kálhtilh:

—¿Huanchí quihuaniya tlan ccatzi? Huata huí çatum tí tlan catzi y huá Quinticucán Dios.

<sup>20</sup> Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatamat tú limapaksinán Dios: “Nī calakámaklhti ixpuscat mintachixcú, nī çamakni mintacristiano, nī çakalhánanti, nítí caliakskahuínanti tú nī çana, y cacalakalhámanti minticú minana.”

<sup>21</sup> Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:

—Namá tú quihuanípat lata quiliactzú çmakantaxtini nac quilatamat.

<sup>22</sup> —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatumín tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya çañhuá. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios —huanikolh Jesús.

<sup>23</sup> Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit.

<sup>24</sup> Jesús çahuánilh ixdiscípulos:

—¡Xlicana snun tuhua çahuanini ricos tamatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit!

<sup>25</sup> Mas nī tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que çatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

<sup>26</sup> Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínilh:

—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?

<sup>27</sup> Jesús çakálhtilh:

—Lacchixcuhuín huí lhuhua tú nilá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

<sup>28</sup> Pedro na kalasquínilh:

—Entonces aquín tí çakxtakmakanítáu lata tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?

<sup>29</sup> Jesús chuné chihuínalh:

—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnaticún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuínán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos,

<sup>30</sup> xlá ama puspitní mas lhuhua que lata tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios nacatatlauhá taxokón cristianos ama makhtínán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

*Jesús lichihuínampará la amaca maknicán*

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

<sup>31</sup> Maktum Jesús catáalh aparte chactuy ixapóstoles, y cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata amánau pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú lata tú talichihuínanít profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>32</sup> Aná amaca quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín, xlacán ama quintalichiyá, quintalikalhkamanán, quintalacachucxuí;

<sup>33</sup> y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní astán aquit cama lacastacuanán calínán.

<sup>34</sup> Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit nataxcatzí ixtalacapastacni.

*Jesús maksani chatum lakatzin nac Jericó*

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup> Jesús chalh ixquilhapán aktum chachiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún tijia ixuí chatum lakatzin chixcú itsquima limosna.

<sup>36</sup> Acxni káxmatli jilij ixtachihuínán cristianos, kalasquinínalh tú ixquitaxtuma.

<sup>37</sup> Chatum huánilh:

—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.

<sup>38</sup> Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzin tzúculh aktasá:

—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!

<sup>39</sup> Makapitzi tí ixtapulaninít Jesús talacaquílnihl xlacata acs catahui, pero xlá mas tzúculh aktasá:

—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh kalasquinínalh:

<sup>41</sup> —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?

Xlá huá:

—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclacahuánán.

<sup>42</sup> Jesús huánilh:

—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuánana! Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

<sup>43</sup> Amá lakatzin tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatatzinítlhá Dios tú ixtlahuanít ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachixcuhuí Dios.

## 19

*Chatum chixcú taxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh nac Jericó y tánulh chachiquín.

<sup>2</sup> Aná ixlama chatum xapuxcu ixmalakaxokenanín tumín ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuanít.

<sup>3</sup> Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanít ni lá ixacxila pues istzamacán.

<sup>4</sup> Tú tláhuah táxctulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá Jesús.

<sup>5</sup> Acxni chilh aná, xlá talacayáhuah talhmán, limapacúhuilh ixtacuhuini y huánilh:

—Zaqueo, lacapala catacta, porque jaé chichini cama lakpaxialhnanán nac mínchic.

<sup>6</sup> Xlá lacapala tuncán táctalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.

<sup>7</sup> Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:

—Anit lakpaxialhnanán namá lixcájnít chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín porque ni makantaxtí ixley Moisés.

<sup>8</sup> Nac ixpulacni áxxtaka Zaqueo táyalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, lata tú cmaxpaksí itat cama camaxquí pobres, y para tí cmatájlh lihuacá, cama puspitni maktati ixlacata lihuacá.

<sup>9</sup> Jesús na huánilh:

—Jaé quilhtamacú Dios minit calakmaxtú tí talamana jaé áxxtaka porque jaé chixcú na cimanú ixlitalakapasni Abraham.

<sup>10</sup> Chí taxtuninít pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminít putzá y lakmaxtú tú ixlaktzankanít.

*Tí maktakalha tú maklhtinán mas amaca maxquicán*

<sup>11</sup> La tachihuinankolh Zaqueo, Jesús cahuanipá tunu takalhchihuín pues como ixchamajá nac Jerusalén lhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama malacatzuquí ixtapáksit Dios.

<sup>12</sup> Xla cahuanilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí la ixama quitaxtú:

—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum láchilh tachihuín caalh nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulataman porque ixamaca lilhcaán rey.

<sup>13</sup> Acxni táxtulh catasánilh chacáu ixtasacua y camáxquilh lhuhua tumín chatunu xlacata catamascujúnilh hasta xni naquitaspita.

<sup>14</sup> Lhuhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá chixcú nalilhcaán rey tí nacamaxpaksí y tamalakáchalh putum lacchixcuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulatamancán xlacata tunu tí nalilhcaán.

<sup>15</sup> Pero nitú tatáyalh pues siempre tá lilhcaaca rey. Xlá táspitli y catasánilh amá ixtasacua tí ixcamaxquinít tumín xlacata nacatlahuá taxokón niculá ixtatlajanjit chatunu.

<sup>16</sup> Xlahuán tí tatláhuah cuenta huánilh: “Uchu huí mintumín; aquit cmastacanít makcáu ixlacata lihuacá la quimaxqui.”

<sup>17</sup> Amá rey kálhtilh: “Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mastacanita actzú quintumín nima cmaxquín. Lata chí tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachiquín xlacata huix nacamaxpaksiya.”

<sup>18</sup> Ixlitchatuy ixtasacua huánilh xlacata ixtlajanjit makquitzis lihuacá tumín la timáxquilh amá rey.

<sup>19</sup> Xlá kálhtilh: “Huix na lakatiya chalhcañana; lata chí cmacamaxquiyán akquitzis cachiquín xlacata huix nacamaxpaksiya.”

<sup>20</sup> Chuná amá catatlahuah cuenta ixtasacua. Pero chatum huánilh: “Uchu huí mintumín lata quimaxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmaxquí ni natzanká.

<sup>21</sup> Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya taxokón; ccatzi la akchipaya tú ni liscujnita y camaklhtiya ixtachanancán nima taliscujnít xamakapitzi.”



<sup>22</sup> Amá rey huánih: “¡Takalhín chixcú, micstu mintachihuín litalacapuya! Para xcatziya scatancua ctluhá taxokón, cakchipá tú nī cliscujnit y ccamakhtí ixtachanancán xamapitzi, entonces,

<sup>23</sup> ¿huanchi nī manu quintumín nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera ixquintimaxquí xaskata nīma tlajanit quintumín?”

<sup>24</sup> Amá rey cahuánih xamapitzi cristianos: “Camakhtítit ixtumín jaé chixcú y camaxquítit namá tí tlájalh makcáu ixlacata lihuacá.”

<sup>25</sup> Xlacán tahuánih: “Pero señor, xlá kalhiyá luhua tumín, lihuacá makcáu.”

<sup>26</sup> Amá rey cakálhtih: “Xlicana cahuaniyán, amá tí kalhiyá tú maclacasquín, mas amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca makhticán hasta nīma ixliskalhmaca.

<sup>27</sup> Y namá quienemigos nīma nī ixquintaxilhputún cacalitántit tuncán y nac quilacatín cacamaknitit.”

### *Jesús tanú nac cachiquín xla Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup> La chihuínankolh Jesús, títum táyalh nachán nac Jerusalén.

<sup>29</sup> Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy cachiqín huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh chatuy ixdiscipulos:

<sup>30</sup> —Capítit namá nac cachiquín nīma lilacachanitáu, y nac aktum áxxtaka pat takasátit tachiyahuán tantum burro nīma nī naj tí putahuacanit. Caxcúttit y naquilaliminyáu.

<sup>31</sup> Para tí cahuaniyán huanchi xcutpanántit, huixín cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín.

<sup>32</sup> Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la cahuánih Jesús.

<sup>33</sup> Lihua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahuánih:

—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?

<sup>34</sup> —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.

<sup>35</sup> Amá chixcú yaj tú cahuánih y talilh amá burro; taliketlápilh ixlhakatcán y putahuacalh Jesús;

<sup>36</sup> y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos. Luhua cristianos tatrámilh ixpilisalhacán nac tija xlacata nalactlahuán.

<sup>37</sup> Huak tí ixtatakokenit tzúculh tatlí alabanzas ixtapaxcatcatzíní Dios ixtascújut Jesús nīma ixcalimalacahuanihit. Nī caj maktum ixtakaxmatí la ixtaktasá cristianos lata ixtalipaxahuá tú ixquixtuma;

<sup>38</sup> ixtahuán:

—¡Clakachixcuhuyáu rey nīma malakachanit Dios Quimpuchinacán! ¡Quincaxilhacachín Dios nac akapún! ¡Capaxcatcatzíníu ixlitlihueke nīma masinít!

<sup>39</sup> Makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánih Jesús:

—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs catatáyalh.

<sup>40</sup> Xlá cakálhtih:

—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhí.

### *Jesús laktasá Jerusalén*

<sup>41</sup> Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakolh hasta tásalh,

<sup>42</sup> y lata lakaxtajma chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¿Niculá xactlahualh ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios malacnünimán lipaxáu latámat? Pero huix nī acxcatziya porque siempre talakatzeka.

<sup>43</sup> Chí talaclhcanittá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyán, ama tamamakspitán, canihuá ama tataxtuyachi

<sup>44</sup> namá tí ama tatramiyán catiyatni, ama camaknicán mincamán tí talamana juú cachiquín. Ní ama tamakxtaka ní para akstum chíhuix nac ixputay nima calitlahuacanít chiqui. ¡Lata tú ama quitaxtuniyán huix lipina cuenta porque ní lipáhuanti amá tí malakachanín Dios nalakmaxtuyán!

*Jesús catamacxtú tí tastañán nac lanca pusiculan xla Jerusalén*  
(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup> Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni chalh lacatum ní ixtatahuilá stanánin tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastañán,

<sup>46</sup> y chuné camakalhchihuínih:

—Dios matzokónalh nac Escrituras: “Nac quínchic tlan naquintakalh-tahuakaní huak cristianos.” Y huixín tlahuanítántit ixpustancán kalhananín.

<sup>47</sup> Chuna amá Jesús chali chali tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y tí ixtamapaksinán nac cachiquín ní ixtacxilhputún y tzúculh talacputzá tlan natamakní.

<sup>48</sup> Masqui ixcamakasitzi, ní lá tú ixtatlahuaní porque huak cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la ixcamakalhchihuíní.

## 20

*Lihuanicán Jesús huanchi catamacxtulh stanánin*  
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

<sup>1</sup> Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuínama cristianos ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín.

<sup>2</sup> Tatachihuínalh, y takalasquinilh:

—Quilahuanú, ¿tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquinítán limapaksín?

<sup>3</sup> Jesús cakálhtilh, y cahúanilh:

—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilahuanú:

<sup>4</sup> ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?

<sup>5</sup> Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakalhti; ixtarahuaní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quíncahuaniyán: “¿Huanchi ní canajlátit ixtachihuín?”

<sup>6</sup> Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasitzi cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuínán caquilhtamacú.

<sup>7</sup> Como ní lá tamatáncsalh ixtachihuíncán, tahuánilh:

—Ni ccatziyáu.

<sup>8</sup> Jesús na cahúanilh:

—Para huixín ní catziyátit, ní para aquit cama cahuaniyán tí quilimapsinít nactlahuá tú acxilátit.

*Makapitzi chalhcatnanín ní tamaxquí ixpatroncán tú talini*  
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

<sup>9</sup> Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahúanilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi chalhcatnanín.

<sup>10</sup> Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamatají amá chalhcatnanín tú ixtalíní. Pero xlacán takkaxímílh y nítú tamáxquílh.

<sup>11</sup> Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímílh, talikalhkamánalh y nítú tamáxquílh.

<sup>12</sup> Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínílh ixtasacua y taktlakálílh.

<sup>13</sup> 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu xactláhuah? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacahuani namá laclixcájnít lacchixcuhuín.”

<sup>14</sup> Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatahuani: “Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuaná jaé caquiuhuín.”

<sup>15</sup> Amá chalhcatnanín tálílh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknílh.

La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínílh cristianos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátít natlahuá ixpuchiná amá caquiuhuín?

<sup>16</sup> ¿Ní puhuanátít xlacata namín camakní amá laclixcájnít chalhcatnanín y tunu tí nacamaxquí ixcaquiuhuín?

Tí ixtakaxmatmana tahuánílh:

—¿Ní calacásquílh Dios, nixni chú caquítáxtulh!

<sup>17</sup> Xlá acs calacácxilhli y cahuánílh:

—Para ní canajlayátít chú ama quítaxtú. Quilahuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nima chuné matzokónalh nac Escrituras: “Amá lanca chíhuix nima talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chíqui xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka”?

<sup>18</sup> Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixcstu ama talactucxa, y para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

### *Kalasquinicán Jesús para miníní lakaxokonancán*

*(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

<sup>19</sup> Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacan judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús tamakachácxílh xlacata huá ixcalichihuínanít. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín nac pumapaksín pero como snun istzamacán tajicuánílh cristianos para natalikahuá y natamaklhtínán Jesús.

<sup>20</sup> Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapítzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlán cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú ní chuná quítaxtú y tlan natamalacapú ixlacatín mapaksína romano.

<sup>21</sup> Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínílh:

—Maestro, ccatziyáú xlacata huix lichihuínana y masiya tancs talacapistacni la quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya la cristianos tlan talakchán Dios.

<sup>22</sup> Chí clacasquináú quilahuaníu, ¿cha tlan quítaxtú la clakaxokoniyáú tumín xapuxcu mapaksína romano, o ní miníní naclakaxokonanáú?

<sup>23</sup> Jesús acxátzilh caj ixtakalhputzamana y cahuánílh:

—¿Huanchi huixín lacasquinátít cacliákchakxli quintachihuín?

<sup>24</sup> Quilamasíníu mactum tumín. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuíní tatzoknít ixlacán jaé tumín?

Xlacán takálhtílh:

—Tatzoknít ixtacuhuíní ixretrato lanca mapaksína romano.

<sup>25</sup> Jesús cahuánílh:

—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

<sup>26</sup> Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús nicxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatincán cristianos!

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín*  
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

<sup>27</sup> Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán ni talacastacuanán nin nac calinín y takalasquínilh:

<sup>28</sup> —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para chatum chixcú tamakaxtoknit y ní, lata ni cakalhinit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhilh ixcamancán xlacata ni nalakspuata ixtacuhuini ixtacam.

<sup>29</sup> Maktum ixtalamana chatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nilh ni para takálhilh ixcamancán.

<sup>30</sup> Ixlíchatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán.

<sup>31</sup> Ixlíchatutu ixtacam na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero huak tánilh y ni chatum tí kálhilh ixcamán.

<sup>32</sup> Hasta chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.

<sup>33</sup> Chí quilahuanú, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscat?

<sup>34</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka.

<sup>35</sup> Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac akapún, yaxcni ama tatamakaxtoka, ni para tamamakaxtoka ixcamancán.

<sup>36</sup> Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín limanucán xlicana ixcam Dios.

<sup>37</sup> ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcutayama akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalh majcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá.

<sup>38</sup> Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán y tí tanitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.

<sup>39</sup> Makapitzi ixmakalhtahuacencán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:

—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!

<sup>40</sup> Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

*¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?*  
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

<sup>41</sup> Jesús cakalasquínilh huak cristianos:

—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?

<sup>42</sup> Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:

Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti,

<sup>43</sup> hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

<sup>44</sup> Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihua rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

*Ixm̄akalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán*  
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

<sup>45</sup> Jesús cahuánilh ixdiscípulos lāta takaxmatmana huak cristianos:

<sup>46</sup> —Huixín n̄i cacamakslihuekétit ixkasatcán namá ixm̄akalhtahuakenacán judíos tí tamásí ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactlan laclhmán lháká, nac l̄itamáu talacasquín cacahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactlán putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula cacamahujica.

<sup>47</sup> Na chuná takskahuimakhtí ixchiccán viudas, y xlacata n̄ití tú nacaliyahúa l̄icatzi l̄uhua tú talikalhtahuakení Dios. Pero n̄i para talacpuhuán xlacata xlacán mas l̄uhua castigo am̄aca camaxquicán.

## 21

*Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tum̄in*  
(Mr. 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesús ácxilhli nac p̄sículan lā l̄uhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú l̄uhua tum̄in nac ixpumujucán limosna.

<sup>2</sup> Ixlipuntzú nā talacatzúhuilh chatum viuda puscat y huata mújull mactuy lactzú tum̄in xla cobre, casi n̄itú ixtapalh ixuanit.

<sup>3</sup> Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit tancs cahuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalh mas l̄uhua ixlimosna ixlactin Dios que huak namá ricos tí tamújull l̄uhua tum̄in.

<sup>4</sup> Porque ricos tamújull ixlimosnajcán tum̄in n̄ima cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh actzú ixtum̄in n̄ima ixama macuaní nalihuayán.

*Jesús lichihuínán lā ama laclakó caquilhtamcú*  
(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

<sup>5</sup> Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuínán laclán chíhuix y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca p̄sículan xla Jerusalén. Jesús cakalhpaktánull y cahuánilh:

<sup>6</sup> —Talacatzuhujima quilhtamacú am̄aca lactlahuakocán huak jaé ixl̄itacaxtay p̄sículan n̄ima acxilhpánántit, n̄i ama tamakxtaka n̄i para aktum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak am̄aca lactilhacán!

<sup>7</sup> Xlacán takalasquínilh:

—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu xlacata naccatziyáu kantaxtuma mintachihuín?

<sup>8</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín skálalh calatapátit n̄ití nacakskahuiyán. Porque l̄uhua lacchixcuhuín tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: “Aquit Cristo”, y “Acchanit quilhtamacú camán calakmaxtuyán.” Huixín n̄i cacanjlátit.

<sup>9</sup> Acxni nakaxpatátit lichihuínancán guerras y lā taramakní cristianos, n̄i cajcuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquixtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

<sup>10</sup> Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquín ama taranica xaktum cachiquín.

<sup>11</sup> Canihúa pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tíyat, ama lá tatzínsnit, ama min tipakatzi tátat y ama camakní cristianos. Nac akapún l̄icuánit pat acxilátit tú n̄icxni ixtasin̄it y tú l̄ixcájn̄it pat lilacahuananátit n̄i para licanajlaputu.

<sup>12</sup> Pero antes nalakchán tú jaé cahuanimán, huixín pat camakxtakajnicanátit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit

nac pulachin, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatinacán reyes y xanapuxcun mapaksinanín.

<sup>13</sup> Chuna huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu.

<sup>14</sup> Pero huixín ni calipuhuántit liakluhuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit;

<sup>15</sup> porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.

<sup>16</sup> 'Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit.

<sup>17</sup> Catihúa ama casitziniyán caj xlacata quilalipuhuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinítán.

<sup>18</sup> Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká.

<sup>19</sup> Porque amá tí ni litzonkatzán liscuja tú lactanunít, huá namá ama lakmaxtú ixlitacni.

<sup>20</sup> 'Acxni nacacxilátit soldados tastilmana cachiquín Jerusalén, cacatzítit acchanít quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán.

<sup>21</sup> Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálah tuncán nac calacsipijni; tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ni nacakchipanucán. Tí tanít nahuán ixcatucuxtucán catatzálah lata tayana, ni catatáspitli nac cachiquín.

<sup>22</sup> Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú tatlahuanít. Ama kantaxtukó tú talichihuinanít profetas nac Escrituras.

<sup>23</sup> '¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatz-iquijcú! ¡Licuánit ama camaxxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahúa ahuata ama tamapatí tú nacalakchán!

<sup>24</sup> Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachín canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ni talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanít Dios nataxxtakajnán.

### *Jesús lichihuínán ama min caquilhtamacú la chatum rey*

*(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)*

<sup>25</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nicxni ixtasínit. Cristianos xala caquilhtamacú ama takluhuatnán y camakaklhá acxni natacxila la tatlančaní chúchut nac pupunú y talilacahuánán tú nicxni ixtapuhuan tlan quitaxtú.

<sup>26</sup> Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuánán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí.

<sup>27</sup> Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintaqxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitlihueke.

<sup>28</sup> Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catala-cayahuátit lipaxáu porque talacatzuhuíma quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

### *Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui*

<sup>29</sup> Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:

—Calilacahuánántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui;

<sup>30</sup> acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhuíma ixquilhta lhacná.

<sup>31</sup> Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachaxítit talacatzuhuíma quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán caquilhtamacú.

<sup>32</sup> Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán.

<sup>33</sup> Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!

<sup>34</sup> 'Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán catachípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milatamácán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá!

<sup>35</sup> Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihúa pulatman xala caquilhtamacú.

<sup>36</sup> Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhíyátit licamama talayátit namá takxtakajni nima calaclhcanicanit cristianos, y chuná ni limaxaná naquilamalacatzuhuyáú acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>37</sup> Chuná amá Jesús cacuhuíní ixcamakalhchihuíní cristianos nac pusiculan xla Jerusalén, y catzisiní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos.

<sup>38</sup> Chalí chalí tzisa ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

## 22

### *Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús*

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchán xatacuhuíní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí levadura.

<sup>2</sup> Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacputzá la tzeq natamakní Jesús, pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús ixtajicuán para natamaklhtinán.

<sup>3</sup> Chatum ixapóstol tí na ixlilhcanit natacuja acxni calácsacli ixchacutuyacán ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlálajlh ixtalacpuhuán tlajaná,

<sup>4</sup> alh catachihuínán xanapuxcun curas y tí ixtamapaksinán nac pusiculan, y catalaccáxlalh la tzeq nacamacamaxquí Jesús.

<sup>5</sup> Acxni takáxmatli tú camalacnúnilh Judas xlacán tapaxáhuah y tamáxquilh tumín.

<sup>6</sup> Judas maklhtínalh y lata amá quilhtamacú tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata ni natamaklhtinán cristianos.

### *Xatacuhuíní paxcua Jesús ahuata catahualhtatá ixapóstoles*

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup> Chal chichiní xatacuhuíní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí levadura, ixmakñicán tantum borrego nima ixtalilakachixcuhuínán.

<sup>8</sup> Jesús calimapáksilh Pedro y Juan catálh tacaxtlahuá lihualhtata tú natalilakachixcuhuínán amá xatacuhuíní paxcua.

<sup>9</sup> —¿Nicu lacasquina nacanáu caxtluhuayáú? —takalasquínilh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús cakálhtilh:

—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac áxtaka.

<sup>11</sup> Huixín nā catanútít y cahuanítít xapuchina ákxtaka: “Huan quimae-strojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní cama catāhualhtatá quidiscípulos jaé xat-acuhuíní pāxcua?”

<sup>12</sup> Xlá ama calínán nac ixliquilhmactuy ixákxtaka, huakatá caxlanít; aná huixín cacaxtlahuátít lihualhtata.

<sup>13</sup> Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuánilh Jesús ama quitaxtú. Aná tacaxtlāhualh tahuá tú natalilakachixcuhuínán amá pāxcua.

<sup>14</sup> Xalakasmalankán acxni áchchalh hora, Jesús catāalh xamapapitzi ixapóstoles, y acxni huak tatahuilakolh nac mesa

<sup>15</sup> Jesús cahuánilh:

—Makán xaclacpuhuanít naccatāhualhtatayán jaé pāxcua antes naquimāxxtakajnicán quimaknicán.

<sup>16</sup> Porque chí ccahuaniyán yaj camán catāhuayanán la chí ccatāhualhtatamán. Naccatāhuayamparayán hasta acxni Dios namakantaxtí tú xlacata quilimālakachacanít caquilhtamacú.

<sup>17</sup> Astán tíyalh aktum vaso nīma ixtajuma ixchúchut uva, pāxcatcatzínilh Dios, camāxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:

—Cahuátít catzuntín y calamākpitzítit milihuācán.

<sup>18</sup> Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nīma tamakalanít lacchixcuhuín; acxni nactahuilá nac quimpūmapaksin nac akapūn cama kalhuánán tunu xasasti yaj la jaé.

<sup>19</sup> Astán tíyalh simita, pāxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camāxquilh ixapóstoles y cahuánilh:

—Cahuátít jaé simita porque huá namá quimacni nīma cama macamastá xlacata naccalakmāxtuyán. Huixín catlahuátít xnīta lacasquinátít xlacata naquilālacapastacáu.

<sup>20</sup> La tualhtatakolh tíyalh amá vaso nīma ixtapukotnamāna y cahuánilh:

—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nīma cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanít sasti ixtalaccaxlán la nacalakmāxtú cristianos.

<sup>21</sup> Pero pūla ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatāhuayamán juú nac mesa.

<sup>22</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunít clactlahuán jaé takxtakajni nīma lihcanít Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuínán!

<sup>23</sup> Huak ixapóstoles tzúculh tarakalaskuiní chatum chatum cha ticu ixama liakskahuínán.

### *Tí tamapaksinán talactlancán*

<sup>24</sup> Astán tzúculh taralihuaní ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Xlá chuné camākalhchihuínilh:

—Huixín catziyátít xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulatamān tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán.

<sup>26</sup> Pero huixín nac milatamatcán nī chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitānūlh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán, calitamāxxtakli la chatum tasacua tí machalhcatnicán.

<sup>27</sup> Na chuná catziyátít amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuánántit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninít cristianos tú quintalimapsí.

<sup>28</sup> 'Huixín siempre quilatakokenítáu canihúa y akxtakajnanítántit nac quimpaxtún.

<sup>29</sup> Como Quinticú Dios quimaxquinít quilimapsín, aquit na cama camāxquiyán litlán



<sup>30</sup> natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatáhuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

*Jesús lichihuínán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchiná*  
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

<sup>31</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalicxila mintapuhuancán na chuná la un matzahují katum actzú quihui y tlahuá la lacasquín.

<sup>32</sup> Pero aquit clikalhtahuakanítán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachaxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.

<sup>33</sup> Pedro huánilh:

—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquín!

<sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Pedro, xlicana cuaniyán pihua jaé catzisiní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalascuiniyán.

*Tzucú ixtakxtakajni Jesús*

<sup>35</sup> Jesús cakalascuínilh ixapóstoles:

—Acxni camalakachán naquilalichihuinanáu y ni ixlipinántit morral, ni para tumín, ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?

—Nítu quincatzankanín —takálhtilh xlacán.

<sup>36</sup> Jesús çatachihuínalh:

—Pues chí cahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumín calilh; y tí ni kalhí ixmachita, castalh ixlhakat y catamáhualh.

<sup>37</sup> Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nima tatzoknit quilacata nac Escrituras: “Limacanca malacapucán la chatum maknín.” Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.

<sup>38</sup> Ixapóstoles tahuánilh:

—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáu aktuy espada.

—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

<sup>39</sup> Astán çatáxtulh ixdiscipulos nac Jerusalén y çatáalh nac Cerro de los Olivos la ixlismaninít.

<sup>40</sup> Acxni çatáchalh, cahuánilh:

—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlhayán ni lactlán talacpuhuán.

<sup>41</sup> Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh,

<sup>42</sup> y chuné kalhtahuákalh:

—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé takxtakajni nima clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mas quiminín.

<sup>43</sup> Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh licamama catayánilh ixtakxtakajni.

<sup>44</sup> ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinít ixtapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkakat ixamayachi catiyatni.

<sup>45</sup> Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calákalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamana, ixcamakatlayanit ixtalakaputzitcán.

<sup>46</sup> Xlá cahuanilh:

—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlajayán ni lactlán talacapistacni.

*Chipacán Jesús la chatum makníná*

*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)*

<sup>47</sup> Chutacú ixchihuinama Jesús acxni cácxilhli putum ixtamimana cristianos, ixcapuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcatalacsacnit xachacutuy nataliscuja. Xlá malacatzúhuilh y lacáspuṭli la calakalhámalh cahuanilh kalhén.

<sup>48</sup> Jesús huánilh:

—Judas, ¿quilacáspuṭti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Xamapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿camaklhtinanán con quiespadajcán nima ckalhiyáu?

<sup>50</sup> Antes nakalhtinán chatum ixapóstoles caṭtínilh xapakcāna ixtekén ix-tasacua chatum xapuxcu cura.

<sup>51</sup> Jesús huánilh:

—Ni caquilamaklhtiná. ¡Cacamakxtáktit!

Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nitú calánilh.

<sup>52</sup> Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanín y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán nac pusiculan. Xlá cahuanilh amá tí ixtañit tachipá:

—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit chatum kalhaná.

<sup>53</sup> ¿Huanchi ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu chali chali? Pero como ixtalacpuhuán tlajaná camakatlayanítan jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú calimapaksiyán.

*Pedro huan ni lakapasa Jesús*

*(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac xpumapaksin xapuxcu cura. Pedro caṭakókelh ixlilakamákat pakán ní talh.

<sup>55</sup> Acxni táchalh nac pumapaksin tamáxtakli nac lacaquilhtin ana ní soldados ixtamákstoknit lhcúyat ixtaskomana.

<sup>56</sup> Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y cahuanilh xamapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.

<sup>57</sup> Pedro kalhtínalh:

—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.

<sup>58</sup> Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:

—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.

Pero Pedro huá ixlimaktuy:

—Huix aktzankanita porque aquit ni xactalapulá.

<sup>59</sup> Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamapitzi:

—Xlicāna jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.

<sup>60</sup> Ixlimaktutu Pedro cahuanilh:

—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí quilalitchihuinanamá.

Chuta ixchihuínamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.

<sup>61</sup> Jesús ixlilakamákat talakáspitli, jacs lacamínih Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuaniniñt amá catzisiní: “Pihúa jaé catzisiní antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.”

<sup>62</sup> Lacapala táxtulh y tzúculh tasá laṭa ixlīpuhuán ixnacú tú ixquītaxtuniñt.

*Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá*  
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

<sup>63</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí,

<sup>64</sup> talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuani:

—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.

<sup>65</sup> Lhuhua mas tú tatlahuánih xlacata natalikalhkamanán.

<sup>66</sup> Acxni spalh cahuanqolh putum tatamástkli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y talilh Jesús ixlacaṭín xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachinín. Xlacán takalasquinilh:

<sup>67</sup> —Quilahuani, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

Jesús cakálhtilh:

—Para ccahuaniyán xlicana huixín ni ama quilacanjlaniyáu,

<sup>68</sup> y para ccalasquiniyán tucu xlacata, ni ama quilakalhtiyáu, ni para ama quilamakxtakáu.

<sup>69</sup> Pero talacatzuhuima quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quinticu Dios.

<sup>70</sup> Huak takalasquinilh:

—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?

—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.

<sup>71</sup> Amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachin tzúculh tarahuani:

—Huak aquin kaxmatnitáu la liaskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

## 23

*Gobernador Pilato makalhapalí Jesús*  
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachin talilh Jesús nac ixpumapaksin Pilato,

<sup>2</sup> y nac ixlacaṭín tzúculh taliyahuá takskahuin ixtahuán:

—Aquin cmalacapuyáu jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacataquilh. Huan xlacata ni minini naclakaxokoniyáu tumin lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Pilato kalasquinilh:

—¿Xlicana huix ixreycán judíos?

—Xlicana la huana aquit rey —kalhtinalh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato calacánilh amá xanapuxcun makalhapalinanín curas y huak cristianos, y cahuánilh:

—Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú.

<sup>5</sup> Xlacán maklhuhua takálhtilh:

—Namá chixcú cakastacyahuá cristianos canihuá pulataman catalacataquilh. Tzúculh masi ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chinít juú nac Jerusalén.

<sup>6</sup> Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac Galilea ixuanit.

<sup>7</sup> Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanit, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminit paxialhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksí Galilea, çahuánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá namakalhapalí.

<sup>8</sup> Rey Herodes makán ixkaxmatnit la ixlichihuínancán tú ixtlahuá Jesús, ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín calimālacahuánilh aktum ixtascújut Jesús.

<sup>9</sup> Pero xlá nī para akstum tachihuín kálhtilh laṭa tú kalasquínilh acxni makalhapálih;

<sup>10</sup> porque amá xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos lhuḥua tú taliyáhuah Jesús ixlacatín Herodes.

<sup>11</sup> Xlá licuánit sítzilh; itsoldados na chuná tzúculh talichiyá talikalhkanán, tamalhékēlh aktum lhman lhakat la xla rey. Astán malakachānipá gobernador Pilato.

<sup>12</sup> Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pilato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh ixtarāsitziní nī ixtarācxilhputún.

*Lilhçacán amāca maknicán Jesús nac culus  
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)*

<sup>13</sup> Pilato çamamakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipau mapaksinanín y huak cristianos xala çachiquín,

<sup>14</sup> y çahuánilh:

—Huixín malacapútit jaé chixcú y liyahuayátit çakastacyahuá cristianos catalacatáquilh; pero aquit çmakalhapálih cmilacatincán y nī ctakasnit talakalhín tú nacliyahua la huanátit huixín.

<sup>15</sup> Herodes na chuná nī tákasli tú naliyahua, huá quilimalakachānipá. Jaé chixcú nī tlahuanit tú mininí namaknicán.

<sup>16</sup> Huata cama castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.

<sup>17</sup> Amá xatacuḥiní paxcua Pilato siempre ixmakxtaka çatum tachín xlacata nacalakalhamán cristianos.

<sup>18</sup> Pilato nī para cátzilh acxni putum tamaktásilh huak cristianos:

—¡Camakni namá chixcú y camáxtakti Barrabás!

<sup>19</sup> Jaé chixcú Barrabás ixmanuçanit nac pulachin porque ixmalacatzuquinīt tarānicni nac çachiquín, y xahuá ixmakninanit.

<sup>20</sup> Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú çahuanipá cristianos xlacata nitú ixtlahuanit.

<sup>21</sup> Pero xlacán nī ixtalimaktaka taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

<sup>22</sup> Pilato ixlimaktutu çahuánilh:

—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit nī ctakasa tú nacliyahua xlacata nacliapaksinán namaknicán. Huata cama limapaksinán camaksnokca y cama makxtaka.

<sup>23</sup> Pero xlacán maščá tzúculh taktasá camaknica nac culus, y lakasut tzúculh tamakatljá Pilato laṭa ixtaktasá.

<sup>24</sup> Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato maṭlánilh namaknicán Jesús la ixtalacasquín amá cristianos.

<sup>25</sup> Astán máxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac pulachin xlacata ixmalacatzuquinīt tarānicni nac çachiquín y ixmakninanit, y limapaksínalh camaknica Jesús la ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

*Maknicán Jesús nac culus**(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)*

<sup>26</sup> Jesús macuquica ixculus y linca pakán ní ixamaca maknicán. Nac tija tatanoklhca chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixcatucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktáyalh catálilh ixculus Jesús.

<sup>27</sup> Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama maknicán nac culus; lhuhua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la ixmaktakajnimaca Jesús.

<sup>28</sup> Xlá acs calacanilh y cahuánilh:

—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quilacata, mas calillakaputzátit tú pat paxtokátit huixín y mincamancán.

<sup>29</sup> Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: “Catapaxáhualh namá lacchaján tí ni takálhilh ixcamancán, tí ni talakáhualh itskatakán, tí nicxni tamáziquínalh.”

<sup>30</sup> Lhuhua ama tahuán: “Mas tlan ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni tija xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni.”

<sup>31</sup> Aquit clitanú xastaka quihui y cacxílhtit tú quintlahuanimaca. Calacpuhuántit, ¿tucu ni natlahuanicán amá xascahuahua quihui?

<sup>32</sup> Chatuy makninanin na ixcatalincán Jesús na ixamaca camaknicán amá quilhtamacú.

<sup>33</sup> Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuín na caktokohuacaca y camahuacaca chatunu nac ixpaxtunitni.

<sup>34</sup> Acxni lihua ixtamahuacamana nac culus Jesús chuné chihuinalh:

—Quinticu Dios, cacamátzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín porque ni tacatzí tú tamakantáxtilh.

Amá soldados tzúculh tarálislaka ticu natatamakxtaka ixlhákat Jesús.

<sup>35</sup> Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilhmana la ixtlahuacanit Jesús y xanapuxcun curas ixtalikalhkamanán:

—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh ixlistacnicán; chí catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamasiniyán huá Cristo tí lacsacnit Dios.

<sup>36</sup> Makapitzi soldados na tzúculh talichiyá tamalacnunilh vinagre xla uva.

<sup>37</sup> Ixtalikalhkamanán:

—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.

<sup>38</sup> Nac ixakspun ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuin nac griego, latín y hebreo tachihuin; ixuán: “Jaé chixcú ixreycán judíos.”

*Jesús malacnuní ama lin nac ixpulataman chatum makniná*

<sup>39</sup> Chatum makniná tí na ixakxtokohuacacanit ixyahuacanit nac ixpaxtun, na tzúculh likalhkamanán, ixuán:

—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu milistacni y na caquilalakmaxtúu aquín.

<sup>40</sup> Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:

—¡Acs cataya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus xokonampat mintalakalhín.

<sup>41</sup> Aquín quincamininiyán caakxtakajnáu porque xokomanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui nitú tlahuanit.

<sup>42</sup> Astán lacánilh Jesús y huánilh:

—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.

<sup>43</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac quimpulataman nima cama maklhtinán.

*Jesús nikó nac culus*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44-45</sup> Acxni chalh lacatastúnut chichiní talakátzekli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuínán curas cata cata táxtitli nac ixítat.

<sup>46</sup> Na acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Quinticu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.

La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh nac culus.

<sup>47</sup> Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquitaxtuninít Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuínalh:

—Xlicana jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.

<sup>48</sup> Huak cristianos tí ixtaminít tacxila amá tamaknín, acxni tacxilhkolh lata tú ixpaxtoknít Jesús talh nac ixchiccán ixtalipuhuantilhá tú ixtatlahuanit.

<sup>49</sup> Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenít acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtacxilhkoniit lata tú ixquitaxtunít.

*Manucán Jesús nac ixputanún nin*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup> Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapalinanín tachín nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cachiquiní ixlitapaksí Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatín Dios.

<sup>51</sup> José ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y ni ixmatlaninít tú ixtatlahuanit ixcompañeros.

<sup>52</sup> Lákalh gobernador Pilato y huánilh camacamaxquilh xanín Jesús.

<sup>53</sup> Pilato matlanilh y xlá alh maqtí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum sábana y astán manulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y ni naj tí ixmanucanít.

<sup>54</sup> Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuaicán porque istzucú chichiní ixljaxatcán.

<sup>55</sup> Amá lacchaján tí ixtataminít Jesús nac Galilea, tatakókelh José y tacxilhli amá ixpumanucán nin ní nanulh xanín Jesús.

<sup>56</sup> Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú nata-macuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú ixljaxatcán. Xlacán na tájaxli amá chichiní la ixtalismaninít.

## 24

*Jesús lacastacuanán nac calinín*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamana, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanít Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanit.

<sup>2</sup> Acxni táchalh tacxilhli ixmakenucanít chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixmanucanít xanín Jesús.

<sup>3</sup> Y acxni tatánulh tacxilhli inítú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!

<sup>4</sup> Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtunít. Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakatcán.

<sup>5</sup> Acxni tacxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni lata ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cahuanilh:

—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujuacan nin amá tí lama xastacnán?

<sup>6</sup> ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananít calínin! ¿A poco yaj aksanátit la ixcahuaníyán nac Galilea

<sup>7</sup> xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaça macamaștaçán ixmacancán laclixcájnít lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu chichiní aștán xlá ixama lacastacuanán calínin?

<sup>8</sup> Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninít Jesús.

<sup>9</sup> Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachaçahuitu ixapóstoles Jesús y xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh lata tú ixquitaxtunít.

<sup>10</sup> Jaé lacchaján tí tatachihuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá.

<sup>11</sup> Pero ixapóstoles Jesús nī para tziná taçanájlalh porque ixtapuhuán caj ixtakalhchiyanamana.

<sup>12</sup> Huata Pedro táxtulh tatzalh alh ana ní ixmanuçanít Jesús. Acxni çalh, tápuncsli y tlan talacánulh y huata cáčxilhli sábanas nīma ixlimaksuitcanít. Xlá taspitpá nac ixchic ixlacpuhuanitilhá tú ixquitaxtunít Jesús.

*Jesús çatasaní çatuy ixdiscípulos nac Emaús*

*(Mr. 16.12-13)*

<sup>13</sup> Pīhuá amá chichiní domingo çatuy ixdiscípulos ixtamana pakán nac Emaús, jaé çachiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlilakamakát nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Xlacán ixtalichihuínantilhá la ixmakñicanít Jesús nac Jerusalén.

<sup>15</sup> Lata ixtachihuínantilhá nī para caso tatlahualh la camalacatzúhuilh çatum chixcú y tzúculh çatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixçatasininít!

<sup>16</sup> Pero Dios nī çalimákxtakli catalakápasli.

<sup>17</sup> Jesús çakalasquínilh:

—¿Tucu huixín lichihuínampanántit juú nac tija? ¿Huanchi lakaputzapanántit?

<sup>18</sup> Çatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:

—¿A poco amán quilahuaníyáu nī nac Jerusalén tanapi y nī catziya tú huak cristianos talichihuínán quitaxtunít?

<sup>19</sup> Jesús çahuánilh:

—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunít?

Xlacán takálhtilh:

—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaçlimaçanáu talipau profeta porque tancs ixlichihuínán Dios, ixkahlí litlihueke çatlahuá laclanca ixtascújut Dios nīma ixçalimalacahuani cristianos.

<sup>20</sup> Pero xanapuxcun curas y lactalipau mapaksinanín tamalacápuhl ixlacatincán mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus.

<sup>21</sup> Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán huak tí clamanáu juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu porque kalhíyá aktuy chichiní lata timakñica.

<sup>22</sup> Mașqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquílalh ní ixmanuçanít xanín.

<sup>23</sup> Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nítú ixtanuma xanín Jesús y çatuy ángeles ixçatachihuinanít ixcahuaninít xlacata Jesús ixlama xastacnán.

<sup>24</sup> Aquín nī ccatziyáu para xlicana porque aștán na talh makapitzi quincompañeroscán ana ní ixmanuçanít y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá lacchaján, pero nī tácxilhli xastacnán Jesús.

<sup>25</sup> Jesús çahuánilh amá ixdiscípulos:

—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapaścacni. Ní lá canajlayátit tú talichihuinanít profetas ixama paxtoka namá chixcú.

<sup>26</sup> ¿A poco nī catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmaxtuyán pula ama akxtakajnan xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?

<sup>27</sup> Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, litzúculh tú huan ixlibro Moisés y limaspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamakachakxí la ixquixtunít tú ixtalichihuinanít ama akspulá nac ixlatámat Cristo tí ixama calakmaxtú.

<sup>28</sup> Acxni táchalh nac Emaús Jesús licatzi lalh títum ixama an.

<sup>29</sup> Xlacán tahuánilh:

—Catamáxtakti jaé cachiquín pues smalankaná y amajá tanú catzisní.

Xlá catatánulh ana ní ixama tatamakxtaka.

<sup>30</sup> Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simíta, sicunatláualh, lakchékelh y camáxquilh çatunu.

<sup>31</sup> Acxni tuncán staranca talacapaścacnalh la cacamalakakeca natalacahuánan iy talakápasli Jesús! Pero xlá la calákspulá alh alacatunu y yaj tácxilhli.

<sup>32</sup> Tzúculh tarahuani:

—¿A poco nī scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincatachihuinanámán nac tijia, ixquincalacspitnimán tú ixlaclhcanít Dios?

<sup>33</sup> Tuncán tatayapá nac tijia y tampa pakán nac Jerusalén. Acxni táchalh tácxilhli chaçahuitu apóstoles y xamakapitzi discípulos.

<sup>34</sup> Lacapala çahuanica:

—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!

<sup>35</sup> Xlacán na tzúculh talichihuinanán la çatakókelh nac tijia çatum chixcú, y la talakápasli Jesús acxni calakchekénilh simíta.

### *Jesús çatasiní huak ixdiscípulos*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)*

<sup>36</sup> Çutacú ixtachihuinanamana acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y çahuánilh kalhén.

<sup>37</sup> Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixtapuhuán ixtacxilhmana ixespíritu çatum xanín chixcú.

<sup>38</sup> Jesús çahuánilh:

—¿Huanchi jicuanátit y aklhuhuatnanátit canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit clama xastacnán?

<sup>39</sup> Çaxíltit quimacán y quintujún. Caxamátit y çaxíltit quimacni xlacata naquilalakapasáu. Aquit ckalhí lihua y lúcut, çatum ixespíritu nin nī kalhí lihua y lúcut.

<sup>40</sup> Camasínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanjit xlacata nataçanajlá.

<sup>41</sup> Y como xlacán ixtaçacnimana, nī ixtaçanajlaputún tú ixtacxilhmana lata ixtapaxahuamana. Jesús çakalasquínilh:

—¿Nī kalhiyátit actzu tahuá?

<sup>42</sup> Çatun limínilh actzu xascún tamakní y actzú táxçat.

<sup>43</sup> Xlá maklhtínalh y nac ixlacatincán tzúculh huayán.

<sup>44</sup> Astán çahuánilh:

—Huixín quilacxilhmanáu y nī makachakxiyátit xlacata acxni xacçatlapulayán cçahuanín ixminíní nakantaxtú nac quilatámat lata tú lichihuinanít quilacata profeta Moisés y na chuná ixlibrojcán xamakapitzi profetas y nac salmos.

<sup>45</sup> Acxni tuncán calákchilh la aktum taxkákēt y tamakachácxilh tú ixçahuaninít Jesús.



<sup>46</sup> Pero todavía calacspínilh:

—Chú ixtalac̄lhc̄an̄it ixama makxtakajnic̄án Cristo, ¡ixamāca maknic̄án!  
Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán calinín.

<sup>47</sup> Na talac̄lhc̄an̄it ama takahuaní quintachihuín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasut ama taspuyumí ixlitlanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí xlatamatcán y Dios tlan nacamatzankenani ixtalakalhincán para quintalipahuán.

<sup>48</sup> Huixín tlan malulokátit huak quitaxtun̄it nac quilatámat tú lac̄lhc̄an̄it Dios quilacata.

<sup>49</sup> Chí n̄i capítit alacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quinticú y cama camalakachaniyán ixlitlihueke Espiritu Santo la malacn̄un̄it Quinticú.

*Jesús tacxtú nac akapún*

*(Mr. 16.19-20)*

<sup>50</sup> Astán Jesús calilh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayahualh y calisicunatláhuah ixmacán.

<sup>51</sup> Lata tamacayahuan̄it ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la cacosli ixan̄it nac akapún!

<sup>52</sup> Xlacán tapaxcatcatz̄inilh Dios tú ixtlahuan̄it y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuat̄ilhá nac ixnacujcán.

<sup>53</sup> Lata amá quilhtamacú chali chali ixtán talakachixcuhi y tapaxcatcatz̄iní Dios nac lanca p̄siculum xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuna calalh, amén.

## SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

### *Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú*

<sup>1-2</sup> Dios nī kalhí xlacatzúcut, y laṭa nī naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá caquilhtamacú, ixlamajá ixpaxtún chaṭum ixmaṣuy; xlá na nī kalhí ixquilhtzúcut pues la Dios ixuanit y acxtum ixtamaṣinán.

<sup>3</sup> Xlá maktláhualh laṭa tú anán caquilhtamacú y nī huí caquilhtamacú tú nī catzinīt la lacatzucunīt.

<sup>4</sup> Jaé ixmaṣuy Dios camaxquinīt ixlīstacnicán laṭa tú anán y pihúa jaé līlatámat mapálajli y līmalacatzúquilh taxkáket tú natalilacahuánán cristianos.

<sup>5</sup> Jaé ixmaṣuy Dios lītánulh taxkáket nīma milh calīlakaskoyú ixlatamatcán tí capaklhtutá ixtalamana, y como la catzisinī caṭalatámah tatzáksalh tamamixí y nī lá tamamíxilh.

<sup>6</sup> Dios malakáchalh chaṭum chixcú huanicán Juan

<sup>7</sup> xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh camatancsaní ixtapuhuanan cristianos xlacata natalipahuán amá ixmaṣuy Dios tí ixlīmín taxkáket.

<sup>8</sup> Juan nī ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlīmín līlacahuán caquilhtamacú xlacata nalakapascán.

<sup>9</sup> Huata amá ixmaṣuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nacalīmalacahuání cristianos.

<sup>10</sup> Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcaquilhtamacú nīma ixtlahuanit, pero tí calákmilh nī talakápasli.

<sup>11</sup> Nī para ixtapakánat tamaklhtínalh, amá pulataman nīma ixlacsacnīt napulakahuán. Huata makapitzi talipáhualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán.

<sup>12</sup> Y jaé cristianos tí tacanájlalh ixtachihuín calīmánulh ixcamán Dios tí tlan natamalacatzuhuí.

<sup>13</sup> Xlacán talakáhualh ixlīmaktuy porque Dios camáxquilh saṣti ixtalacapastacni y talīmácalh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlīmaktuy nī quitaxtú la xcam chaṭum chixcú.

<sup>14</sup> Amá ixmaṣuy Dios tí ixtalatamanīt tapálajli y la chaṭum cristiano lakáhualh caquilhtamacú. Xlá quincāṭalatamán la caṭihua chixcú y huata ixlichihuínán ixtalakalhamán Dios y lalanca talacapastacni la quilīlatamācán. Aquín cacxilhnītau la Dios máxquilh ixlītlīhueke y ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.

<sup>15</sup> Juan lichihuínalh ixlacatincán cristianos y chuné ixmatlaní:

—Huá jaé chixcú xaclīchihuínán acxni cāhuanín: “Quinkeṣtalatlīhá tunuj chixcú maṣ talipau maṣqui xlá siempre quīaclīnīt porque latamanīt laṭa ya para xaclakahuán.”

<sup>16</sup> Quilacatacán lhuhua tú tlhuanīt y huak paxcatcatzīniyáu porque xlá nī lakatzán maṣtá ixtalakalhamán.

<sup>17</sup> Moisés quincamaxquín laclīcuánit ixtapáksīt Dios y scarancia lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo quincamaṣinín la tancs nalakchanáu ixpaxtún Dios y como quincapaxquiyán quincamatzankenaniyán quintalākahlīncán.

<sup>18</sup> Nī huí cristiano tí acxilhnīt Dios pero chaṣtum ixkahuasa nīma táxtulh nac ixpaxtún quincahuánín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum ṭahuilīnīt ixtalacapastacni ixticú.

*Juan Bautista lichihuínán Jesucristo*  
(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

<sup>19</sup> Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:

—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

<sup>20</sup> Juan nī tatakahlátokli y tancs cakálhtilh:

—Aquit nī huá.

<sup>21</sup> Xlacán takalasquinipá:

—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?

—¡TÓ! Aquit nī Elías —cakálhtilh Juan.

—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?

—¡TÓ! Nī para huá.

<sup>22</sup> —Catlahua litlán quilahuanú ticu huix. Pues tí quincamalakachañitán tacatziputún ticu huix. ¿Tucu cchuaniyáu milacata? ¡Quilahuanú! —tahuanipá amá lacchixcuhuín.

<sup>23</sup> Juan cakálhtilh:

—Aquit ama tí lichihuínalh profeta Isaías:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuíninán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtijia milatamatcán, porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

<sup>24</sup> La takaxmatkólh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalakachañit fariseos takalasquinilh:

<sup>25</sup> —Para huix nī Cristo, nī para profeta Elías, nī para amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿huanchi cakmunuya cristianos?

<sup>26</sup> —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero juú nac mimpulatamancán catałamán chatum tí nī lakapasátit.

<sup>27</sup> Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit nī para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu —cakalhtikólh Juan.

<sup>28</sup> Jaé takalhchihuín quitáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixcakmunú cristianos.

*Jesús litánú borrego tí xokónán ixlacatín Dios*

<sup>29</sup> Ixlichali acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixyá, cahuánilh xamakapitzi:

—¡Cacxílhiti! Huá namá chixcú ama makenú talakalhín nac caquilhtamacú pues xlá ama litánú borrego tí ama xokónán ixlacatín Dios.

<sup>30</sup> Huá namá tí chuné xaclichihuínán: “Yaj makas ama malacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quinkeсталatilhá, masqui xlá quiacpulanit porque latamanit canicxnihuá lata nī para xaclakahuán.”

<sup>31</sup> Aquit na nī xacacxcatzí para huá namá tí ixquincalakmimán, pero quimalakachaca nacliakmununán chúchut xlacata tí talamana nac Israel natalakapasa tí ama calakmaxtú acxni nacalakchín.

<sup>32</sup> Pero chí aquit tancs cmaluloka cacxilhnit la táctalh nac akapún Espíritu Santo la tantum paloma y akchipanikólh ixtalacapastacni.

<sup>33</sup> Amá quilhtamacú nī naj xacatzí para huá namá chixcú tí ixmima quincalakmaxtuyán, pero tí quilimapáksilh nacliakmununán chúchut quihuánilh xlacata tí nacacxila nalaktactá Espíritu Santo y nakchipaní ixtalacapastacni huá namá chixcú tí putzamanáu y ama quincamaxquiyán ixlitihueke Espíritu Santo.

<sup>34</sup> Aquit tancs cmaľuloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxil-hnit la actánulh Espíritu Santo.

*Jesús catachihuinán makapitzi lacchixcuhuín*

<sup>35</sup> Ixl̄ichali l̄itum, Juan p̄i aná ixçat̄alaya çatuy ixdiscípulos,

<sup>36</sup> y como Jesús aná pasarlapá lacatzú xlá acs lacánilh y çahuánilh:

—Huá namá ama l̄itanú la borrego y ama xokónán quilacatacán ixlacat̄in Dios.

<sup>37</sup> Amá lacchixcuhuín la takaxmatkolh tú çahuánilh Juan, tatakókelh Jesús.

<sup>38</sup> Pero Jesús acxni c̄acxilhli tí ixtakokemaña talakáspitli y çakalasquínilh:

—¿Tucu lacasquinátit?

—Maestro, ¿nicu lápat? —takalht̄inalh.

<sup>39</sup> —Juú lacatzú; para catz̄iputunátit çahuí xlacata nalakapasátit —çakalht̄ikolh Jesús.

Xlacán tat̄al̄h ní ixlama Jesús y como māx las cuatro ixuan̄ittá aná tatamákxtakli amá çatzisní.

<sup>40</sup> Jaé lakkahuasán çat̄um ixuanicán Andrés y x̄açat̄um tunuj chixcú.

<sup>41</sup> Andrés alh lacaputzá ixt̄açam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánilh:

—Ctak̄asn̄it̄áu Cristo tí ama quinc̄alakmāxtuyán.

<sup>42</sup> Simón t̄al̄h Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtalacatzuhuj̄ma acs lacánilh y huánilh:

—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit cl̄imap̄acuhuȳán Pedro (jaé tachihuin huamputún chíhuix).

*Jesús catachihuinán Felipe y Natanael*

<sup>43</sup> Ixl̄ichali Jesús táxtulh amá pulataman y alh nac Galilea. Aná tat̄ánokl̄hli çat̄um huanicán Felipe y huánilh:

—Huix caquintakoke ní cama an.

<sup>44</sup> Felipe ixlama nac Betsaida y na aná ixtalamana Pedro y Andrés.

<sup>45</sup> Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:

—Ctak̄asn̄it̄áu tí ama quinc̄alakmāxtuyán, amá tí tal̄ichihuinán ixlibroçán Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kálht̄ilh:

—Ni para c̄añajlá para nac Nazaret taxtun̄it çat̄um tal̄ip̄au chixcú.

—Pues catat acxila xlacata natakskahuj̄ya.

<sup>47</sup> Ast̄án ixçat̄uycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhuj̄mana Jesús chihuin̄ilh:

—Nachu min çat̄um tal̄ip̄au chixcú xalac Israel, xlá xlic̄ana macçhaní ixtalacapastacni y n̄i caj çh̄ta l̄itanú skalala chixcú.

<sup>48</sup> —¿Huanchi quimatlan̄iya si n̄i quilakapasa? —kálht̄ilh Natanael.

Jesús huánilh:

—Aquit cacxilhni acxni ixyat̄ ixtamp̄in suja y Felipe ya ixt̄achihuinanán.

<sup>49</sup> —¡Maestro! ¡Huix xlic̄ana Ixkahuasa Dios, huix pat̄ quilamapaksiȳáu aquín xalac Israel! —kalht̄inalh Natanael.

<sup>50</sup> —¿A poco çañajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtamp̄in suja? Pues lāta chí cuaniȳán xlacata pat̄ çacxila mās laclanca quintascújut n̄i la jaé.

<sup>51</sup> Ama çan̄ quilhtamacú pat̄ l̄ilacahuanaña la ama taliquí akap̄un y aná ama talact̄at̄á ixángeles Dios xlacata naquintalakachixcuhuí aquit Xatalac-sacni Chixcú.

## 2

*Jesús an nac aktum p̄utamakaxtokni*

<sup>1</sup> Nac pu<sup>l</sup>ataman xla Galilea ixuí aktum actzu cachi<sup>q</sup>uín huanicán Caná y aná tlahuaca aktum pu<sup>t</sup>amakaxtokni ixliaktutu chichiní astán. Ixnana Jesús na alh,

<sup>2</sup> y xlá na huanica cacatá<sup>l</sup>alh ixdiscípulos y acxtum talh nac pu<sup>t</sup>amakaxtokni.

<sup>3</sup> Ixnana Jesús acxni ácxilhli ixlakoma vino tú ixtal<sup>i</sup>kotnán huánilh ixkahuasa:

—Tamakásputli ixvinoj<sup>c</sup>án.

<sup>4</sup> Pero Jesús kált<sup>i</sup>lh:

—Nana, ni lá tú ctlahuá ixlacatacán porque ya acchán quilhtamacú nacm<sup>z</sup>tuquí quintascújut.

<sup>5</sup> Ixnana ni caso tláhualh y cahuánilh amá tí ixtama<sup>k</sup>pitzimana vino:

—Huixín catlahuátit la<sup>t</sup>a tú nacahuaniyán.

<sup>6</sup> Aná lacatzú ixtahuilana akchaxán la tlámanc xla chíhuix nima ixtamacla-casquín judíos acxni ixtalakachixcuhuínán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros.

<sup>7</sup> Jesús cahuánilh amá tasacua xlacata huak catalimatzámalh chúchut,

<sup>8</sup> y la spalh tahuí<sup>i</sup>lh amá lalanca tlámanc calimapa<sup>k</sup>silh:

—Cakalhtiyátit actzú y capítit makalhuaniyátit tí macpuxquicanit jaé fi-esta.

<sup>9</sup> Amá tasacua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujun<sup>i</sup>t chúchut, pero acxni kalhuánalh amá chúchut xapuxcu tasacua, ixtalakxtapal<sup>i</sup>n<sup>i</sup>t y vino ixlan<sup>i</sup>t! Como xlá ni ixcatz<sup>i</sup> ní ixtaxtun<sup>i</sup>t, alh lacaputzá xal<sup>i</sup>t kahuasa y huánilh:

<sup>10</sup> —Lihua kama jaé vino, huix ni camakslhuekenita la talá xamakapitzi pues canihuá nac pu<sup>t</sup>amakaxtokni pula makpitzicán xatlán vino y acxni tlan takalhkasnit mastacán nima yaj xatlán. Pero huix ixmaquin<sup>i</sup>ta jaé nima mas itxtapalh.

<sup>11</sup> Jaé chúchut nima lakxtapá<sup>i</sup>lh Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán ixtascújut nima tláhualh, ixdiscípulos tacanajl<sup>l</sup>alh xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

<sup>12</sup> Acxni lakolh jaé pu<sup>t</sup>amakaxtokni Jesús catá<sup>l</sup>alh ixnana ixnatacamán y na chuná ixdiscípulos nac aktum cachi<sup>q</sup>uín huanicán Capernaum y aná latám<sup>l</sup>alh laktzu quilhtamacú.

### *Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén*

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup> Tzúculh talacatzuhú ixtacuhuínicán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta, ixtalimapa<sup>c</sup>uhú pascua y Jesús na alh nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Acxni chalh tánulh nac pusiculan y nac lacaquilhtin cácxilhli la ixtahuilana itstananin huácax, borregos y palomas tú ixl<sup>i</sup>lakachixcuhuicán Dios, y tí ixtalakxtapal<sup>i</sup> tum<sup>i</sup>n na ixtahuilana nac ixmesajcán.

<sup>15</sup> Jesús ni matl<sup>l</sup>anilh y tláhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh caliputlakaxtú huak stan<sup>l</sup>anin na chuná ixuacaxcán, ixborrego<sup>j</sup>cán; y tí ixtalakxtapal<sup>i</sup> tum<sup>i</sup>n, catramakánilh ixtum<sup>i</sup>ncán y camakpuspí<sup>n</sup>ilh ixmesajcán.

<sup>16</sup> Tí ixtastá palomas cahuánilh:

—Cacatamacxtútit jaé palomas. ¡Ni mimpustancán catlahuátit ixchic Quinticú!

<sup>17</sup> Ixdiscípulos talacapástacli amá tachihuín nima ixtatzokn<sup>i</sup>t lacatum nac Escrituras: “Ni cmatlaní la likamanancán ixchic Dios.”

<sup>18</sup> Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tláhualh ni tamatl<sup>l</sup>anilh y takalasquínilh:

—¿Huanchi catamacxtu jaé cristianos? Para Dios maxquin<sup>i</sup>tan jaé tapáksit catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccanajlayáu.

19 —Para chú lacasquinátit, caquilicxilhui: Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios, ixliaktutu chichiní aquit ctlahuakonit tunuj xasasti.

20 —¡Huix chiyanita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanit jaé pusiculan, ¿nicu lipuhuana huix nalitlahuaya caj aktutu chichiní?

21 Amá lacchixcuhuín ni tamakacháxilh xlacata Jesús calitachihuínalh ixmacni acxni cahuánilh: “Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios.”

22 Pero acxni maknica Jesús y lacastacuánalh calinín ixdiscípulos talacapástacli jaé ixtachihuín y tacánájlalh xlacata ixquitaxtunit tú ixlichihuinanit Dios ixlacata nac Escrituras.

### *Jesús calakapasa ixtalacapastacnicán huak cristianos*

23 Jesús catláhuah lhuhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuíní pascua y lhuhua cristianos tacánájlalh xlacata xlá xlicana Dios ixmalakachanit.

24 Pero como xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán, ni huak ixcaçanajlaní tú ixtahuaní.

25 Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y ni ixmaclacasiní tí nalimakahchihuíní la ixtakalhí ixtayatcán.

## 3

### *Jesús tachihuínán Nicodemo*

1 Ixlama chatum fariseo nima ixcatamapaksinán xanapuxcun judíos ixuanicán Nicodemo.

2 Maktum catzisiní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huánilh:

—Maestro, ccatzí xlacata Dios malakachanítán naquilamakalhchihuiniyáu porque ni huí tí tlan limalacahuáninán laclanca ixtascújut la huix catlahuaya para ni Dios maxquí ixlitihueke.

3 Jesús ni machihuínikolh y huánilh:

—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí ni lakahuán ixlimaktuy ni lá ama tanú nac ixtapáksit Dios.

4—¿Nicolá nalakahuán ixlimaktuy chatum kolú? ¿Nicolá namá quitaxtú? ¿A poco chatum chixcú tlan tanupará nac ixpulacni ixnana xlacata nalakahuán ixlimaktuy? —kálhtilh Nicodemo.

5 —¡Tó! Aquit clacasquiní camakachakxi xlacata nitú limacuán la malakahuanín mintzé y mas tamaclacasquiní calakxtapalín Dios mintalacapistacni y quitaxtú la calakahuanti ixlimaktuy, pues chuná tlan tanuya nac ixtapáksit Dios.

6 Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscat tamaxquí ixmacnicán itskatakán y aná quitayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtalacapistacni, ¡lakahuán ixlistacni ixlimaktuy!

7 Huix ni cajícuanti para cuaniyán: “Tamaclacasquiní huak natalakahuán ixlimaktuy.”

8 Porque jaé quitaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macacsanán pero ni catziya nicu pakán ama, ni para ní pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maxquí ixtalacapistacni, ni tasí acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero lakahuán!

9 —Ni cmakachakxí la ama quitaxtú tú quihuaniya —kalasquinínalh Nicodemo.

10 Jesús kálhtilh:

—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y ni makachakxiya tú cuanimán?

11 Aquit clitachihuínamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quitaxtunit, pero huix ni çanajlaya.

<sup>12</sup> Para huix *n̄* ma<sup>h</sup>achakxiya la ixlilakxtapal̄itcan ixlata<sup>m</sup>atcan cristianos caquilhtamacú, ¿nicu nalima<sup>h</sup>achakxiya para cl̄itachihuinanán la t̄utanán nac akapún?

<sup>13</sup> Nac akapún *n̄*tí catz̄í la t̄utanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatz̄í tú anán porque nac akapún ctactan̄it.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun kantum quihui tantum luhua xla bronce xlacata huak natacxila, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná amaca quiakxtokohuacacán

<sup>15</sup> xlacata cat̄ihuá tí naquilpa<sup>h</sup>huán namalacatzuquí aktum sasti lipaxáu latámat *n̄*ma *n̄*icxni lakó.

#### *Dios calakalhamán ixcamán*

<sup>16</sup> Porque Dios sn̄un calakalhámah ixcamán y *n̄* para lakcátzalh Ixkahuasa namacám̄n caquilhtamacú xlacata *n̄*tí nalaktzanká, y amá tí nalipa<sup>h</sup>huán tlan nalakmáxtú ixlistacni y namalacatzuquí amá lipaxáu latámat *n̄*ma malacnú y *n̄*icxni lakó.

<sup>17</sup> Dios malakáchalh ch̄astum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata nacalakmáxtú tí ixtalaktzankan̄it, y *n̄* milh camaxokoní ixtalakahincán cristianos.

<sup>18</sup> Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalakahín Ixkahuasa Dios yaj ama xokonán; pero amá tí *n̄* canajlá ixtachihuín ixacstu laktzankan̄it porque ama xokonán tú *n̄* tlan tlahuan̄it.

<sup>19</sup> Nac caquilhtamacú milh camalacahuání lanca taxkáket, pero luhua cristianos *n̄* tatalacatzúhuilh y talh ní capaklhtutá xlacata *n̄*tí nacatzí *n̄* tlan ixkasatcán.

<sup>20</sup> Amá tí tlahuá tú *n̄* tlan *n̄* tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá xlacata *n̄* nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalakahín.

<sup>21</sup> Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata cat̄ihuá naxcila Dios maxquin̄it ixtalacapa<sup>h</sup>stacni acxni tlahuá aktum litlan̄.

#### *Juan Bautista lichihuinampará Jesús*

<sup>22</sup> La tachihuinankolh Jesús amá chixcú catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná cakmúnulh cristianos.

<sup>23-24</sup> Lata ya ixmanucán Juan Bautista nac pulachin xlá ixcakmunú cristianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.

<sup>25</sup> Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y ch̄atum tunuj chixcú tzúculh talichihuinanán xlacata Jesús mas tlan ixakmununán.

<sup>26</sup> Xlacán talákalh y tahuánilh:

—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí na tzucun̄it akmununán y mas luhua cristianos talakán.

<sup>27</sup> Juan cakálhtilh:

—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquin̄it ixtascujutcán chatunu cristianos.

<sup>28</sup> Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakoké; pues *n̄* caktzonksuátit acxni ccahuanín: “Aquit *n̄* Cristo huata cmin̄it caxtlahuaní ixtijia.”

<sup>29</sup> Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka ch̄atum kahuasa huata huá cacnicán y takokecán, pero ixamigo tí paxquí paxahuá masqui xlá lakmakancán. Aquit ccahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakatí la takokecán.

<sup>30</sup> Xahuá huixín *n̄* catziyátit xlacata lata ama talián quilhtamacú xlá mas amaca lipahuancán y aquit lakasút amaca quiaktzonksuacán.

#### *Jesús minitanchá nac akapún*

<sup>31</sup> Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan lichihuínán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán cakspuzalakó ixtalacapaſtacnicán cristianos y tlan lichihuínán tú anán nac akapún.

<sup>32</sup> Xlá tancs lichihuínán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac akapún, pero lhuhua ni tacanajlá ixtachihuín.

<sup>33</sup> Y amá tí tacanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nicxni akshahuínán y tancs maſtá ixtalacapaſtacni.

<sup>34</sup> Jaé chixcú malakacha caquilhtamacú xlacata tlan naquincamaſcxcatziniyán ixtalacapaſtacni Dios porque Dios ni lakcatzánilh maſquí ixliskalala.

<sup>35</sup> Quinticucán Dios lakalhámah Ixkahuasa y macamáxquilh huak ixlitlihueke ixtalacapaſtacni nima kalhí.

<sup>36</sup> Catihúa tí lipahuán Ixkahuasa nima malakachalh ama lakchán Dios nac akapún, pero tí ni lipahuán Ixkahuasa ama makasítzi y ni ama lakchán nac ixpaxtún y pihua Dios ama maſxokóni.

## 4

### *Jesús maksquín chúchut chaſtum samaritana*

<sup>1</sup> Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké maſ cristianos porque ixakmunúnán maſ que Juan,

<sup>2</sup> maſqui tí lihua ixtakmunúnán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtataraſlakputún acxni tacátzilh la itſtacma ixtascújut,

<sup>3</sup> Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea.

<sup>4</sup> Pero tija nima chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamana jaé pulataman ixtasitzini judíos y ni ixtaraſxilhpútún.

<sup>5-6</sup> Jesús chalh nac aktum actzú cachiquín huanicán Sicar ixlitapakſí Samaria. Y como taſtúnut ixuanit chichini lihua ixmactá xlá ixakatzankanit laſta ixtlahuanit y huá xlacata líalh nac ixcaquihuín José nima makán quilhtamacú ixmaſquiuhunit ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlitapaſcuhú Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahuí nac ixquilhpán.

<sup>7-8</sup> Ixdiscípulos talh nac cachiquín xlacata natatamaſhuá tú natalihuayán. Ixlipuntzú milh pujúnán nac pozo chaſtum puſcat xalac Samaria. Xlá huánilh:

—¿Ni ixtlahua litlán ixquintákotti actzú minchúchut?

<sup>9</sup> Amá puſcat kálhtilh:

—Huixín judíos ni quilaxcilhpuntunáu tí clamanáu nac Samaria, ¿huanchi aquit quimaksquina cactakotnán?

<sup>10</sup> —Huix ni lakapasa tí huanimán caquintákotti chúchut. Porque para ixcatzi tú limalahuanimán Dios y tú likalhimán, huix cha ixquimáſquinti xactakotni chúchut nima nicxni likalhticán.

<sup>11</sup> —Señor, pozo snun pulmán y ni kalhiya ixlimacutucán, ¿nicu paſt tiyaya chúchut nima nicxni likalhticán?

<sup>12</sup> Xahuá huix ni maſchipiniya ixlilanca quilitalakapasnicán Jacob tí quincataſmakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí maſ tlan chúchut que jaé nima ixcamakotí ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá puſcat.

<sup>13</sup> Jesús huánilh:

—Huak tí talikotnán jaé chúchut ni ixlimakaſ talikalhtipará.

<sup>14</sup> Pero tí likotnán amá chúchut nima aquit cmaſkotinán yaſcni catikalhtilh porque ixnacú ama taſtalacaſtuca la aktum taxtunú nima taxtú ſtaranca chúchut y para ſtalanca huan ixtalacapaſtacni ama lakchán Dios. ¡Yaſcni ama kalhtí!



15 —Señor, caquintákotti namá chúchut xlacata yaxni cactikálhtilh y yaj nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscát.

16 —Pues capit acxila pula mintakolú y na calita juú.

17 —Ni ckalhí quintakolú.

—Xlicana la huana,

18 porque namá chixcú nima talamán la ni mintakolú pues ni tamakaxtokán. Pero huix cakalhñita chaquítzis lacchixcuhuín. ¡Tancs huanti la ni kalhiya mintakolú!

19 —Xlicana huix chatum profeta.

20 Chí quimatancsani tú ccatziputún, xalakmakan quilitalakapasnicán ix-talakachixcuhuí Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanátit xlacata Dios minín huata nalakachixcuhuicán nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

21 Jesús tancs kálhtilh:

—Talatatzuhuima quilhtamacú xlacata tí xlicana lipahuán Dios tlan nalakachixcuhuí xañita lacasquín, ni huata juú nac sipi o nac Jerusalén.

22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchanit nalacatzucú tunuj tapáksit caquilhtamacú y amá tí xlicana lipahuán Dios calilakachixcúhuilh ixlihuak ixtalacapastacni, pues Quinticucán Dios caputzama cristianos tí natalakachixcuhuí la cuanimán. Chatum cristiano minín nalilakachixcuhuí Dios ixespíritu porque Dios la chatum Espiritu y ni lacatum huí la puhuanátit huixín samaritanos. Huixín ni lakapasátit ixtapuhuán, pero aquín judíos ccatziyáu la clakachixcuhuyáu porque huata Quinticucán Dios ama calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

25 —Clakatí mintachihuín, pero ccatzi xlacata ama min caquilhtamacú Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, y acxni nachín xlá ama quincamatancsaniyán tú ni cmaxchakxiyáu.

26 —Aquit namá chixcú tí mimán calakmaxtuyán —kalhtikolh Jesús.

27 Chutacú ixchihuínama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán ni tacátzilh huanchi ixtachihuínanit Jesús amá samaritana, pero ni chatum kalasquínilh tú ixlacasquín o tú ixlitachihuínanit.

28 Amá puscát aná akxtakuíilh ixaksáhuat y lacapala alh nac cachiquín. Acxni chalh cahuánilh cristianos:

29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh la xaclatamanit xapulh. Aquit cphuán huá jaé Cristo tí mimán quincalakmaxtuyán. ¡Cahuí acxilháu!

30 Amá cristianos tatakókelh amá puscát y tahl pakán ní ixuí Jesús.

31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh cahuáyalh cana actzú,

32 pero xlá cakálhtilh:

—Tó, ni ctzincsa; aquit clihuayalhá tú huixín ni lakapasátit.

33 —¿Cha ticu limínilh tú lihuáyalh? —tarakalasquínilh ixdiscípulos.

34 Como Jesús ixcatzi ni ixtamakachaxñit ixtachihuín, cahuánilh:

—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quinticú nima quilimapáksilh cacmakantáxtilh, y acxni ctluhá tú quilimapáksilh la cackálhkasli ccatzi.

35 Huixín acxilátit ixtahuácat tachanán y huanátit: “Tzanká aktati papá para nacatlán.” Pero aquit ccahuaniyán, cacalilacahuánantit cristianos, xlacán tatanuputún ixtapáksit Dios canicxnihuá quilhtamacú.

36 Huixín ahuata pat xkananátit y maquiyátit cosecha, pero pat caxokonicanátit na chuná la tí tachanánlh xlacata acxtum napaxahuayátit.

37 Xlicana pat makantaxtiyátit amá tachihuín nima huan: “Chatum chanán y tunu tí xkanán.”

<sup>38</sup> Aquit ccamalakachamán namakstokátit amá cosecha nima taliscujnit tunu lacchixcuhuín; tunu tí tachanánalh y huixín ahuata pat matasputuyátit tú xlacán tamatzuquilh.

<sup>39</sup> Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá puscat cahúanilh xlacata ixquilhchanit la xlatamanit xapulh.

<sup>40</sup> Acxni talákchilh tatachihuínalh Jesús y tahuánilh cacatalatámalh laktzú.

<sup>41</sup> Xlá matlánilh y luhua tú calimakalhchihuínilh. Xlacán xlicana tacanájlalh ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamáxtakli aná.

<sup>42</sup> Astán makapitzi tahuánilh amá puscat:

—Acxni quilañimakalhchihuíníu namá chixcú ccanajláu tziná, pero chí aquín na ckaxmatnitáu y tlan cmalulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

### *Jesús maksani xkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná*

<sup>43-45</sup> Jesús ixuán xlacata chatum profeta nicxni lakalhamancán nac ixpulataman, pero xlá ni chú quitaxtúnilh. Pues la táxtulh nac Samaria alh pakán nac ixpulataman Galilea, y como luhua cristianos ixtacxilhnit la ixcatlahuanit laclanca ixtascújut nac pascua xla Jerusalén xlacán tapaxáhualh acxni chalh y tlan tamaklhtínalh.

<sup>46</sup> Jesús alh nac Caná amá cachiquín ní ixmapalajnit chuchut y vino ixtlahuanit. Aná ixlama chatum talipau chixcú tí ixtamapaksinán rey, ixkalhí ixkahuasa nac Capernaum y snun ixtatatlá.

<sup>47</sup> Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminítanchá nac Judea y chilh nac Galilea lacapala alh huaní Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namaksani xkahuasa porque ixnimajá.

<sup>48</sup> Xlá kálhtilh:

—¿A poco xlacata naquilañipahuanáu tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu laclanca quintascújut?

<sup>49</sup> —Señor, nitú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!

<sup>50</sup> Jesús tancs huánilh:

—Nitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhí.

<sup>51</sup> Amá chixcú canájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ixchan chatum ixtasacua milh lakapaxtoka y huánilh xlacata ixkahuasa ixaksananit.

<sup>52</sup> Entonces xlá kalasquínilh:

—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?

—Kotán max como aktum hora xala akputú takenúnilh lhcúyat.

<sup>53</sup> La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua amá chixcú áksalh xlacata pihua quilhtamacú acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa yaj tú kalhí.” Amá chixcú lipáhualh Jesús y na chuná huak ixlitalakapasni.

<sup>54</sup> Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut nima tláhualh.

## 5

### *Jesús maksani chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán*

<sup>1</sup> Ni ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuíní nac Jerusalén y Jesús na alh.

<sup>2</sup> Lacatum ní ixlactanucán cachiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Betesda, ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní ixlactanucán.

<sup>3-4</sup> Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xni chatum ángel ixlakuilhá chuchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuní

xanimata tātāt nima ixkalhí. Huá xlacata ixtalihuilana lacatzú makapitzi lakatzín, tí nī lá ixtatlahuán y tunuj tātatlanín.

<sup>5</sup> Xlacán ixtakalhīmana tí pula natajū; y na aná ixuí chaṭum tí nī lá ixtlahuán ixkalhīyá treinta y ocho años laṭa ixtatatlá.

<sup>6</sup> Jesús tuncán maḱacháxīlh la ixakxtakajnanīt huá līkalasquīnilh:

—¿Huix na aksanamputuna?

<sup>7</sup> —Señor, nī lá tí quimaktayá xlacata nactajū acxni natalakuilhá chūchut, pues acxni clītzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kalhtīnalh amá chixcú.

<sup>8</sup> Jesús limapáksīlh:

—¡Cataya, casacti mimpilísālh, mixtīcat y catláhuanti!

<sup>9</sup> Amá chixcú tuncán aksānalh, sacli tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic.

<sup>10</sup> Amá chichiní ixlīhuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxīlhli chaṭum talīpau xapuxcu cura la ixcucanānīt, huānilh:

—¿Huānchi cucanānīta jaé quilhtamacú acxni quiljjaxatcán? ¡Nī tlan tú tlahuápat!

<sup>11</sup> —Aquit nī ccatzī, pero amá tí quimaksānīlh quihuānilh cacsacli tú xaclactamá y cactláhuālh.

<sup>12</sup> —¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú? —kalasquinipá amá talīpau cura.

<sup>13</sup> Pero xlá nī kalhtīnalh porque nī ixaksán tí maksānīlh, pues como snun istzamacán Jesús talakátzekli.

<sup>14</sup> Y hasta astán tātánokhlī nac pūsiculan y huānilh:

—Chí aksanānīta, yaj catlahua talakalhín xlacata nī napaxtoka tú mas līxcājnit.

<sup>15</sup> La taḱihuīnankolh Jesús amá chixcú alh caḱuaní xanapuxcun curas tí ixmaksanīnīt.

<sup>16</sup> Xlacán tasítzīlh y tzúculh talacputzá la natamalacapú Jesús porque xlá siempre ixcatlahuá ixtascújut acxni ixlīhuancán.

<sup>17</sup> Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlīlá xlá ixcaḱalhtí:

—Quintícú Dios nī aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmakslīhueké.

<sup>18</sup> Amá xanapuxcun judíos nī ixtamaṭlaní tú ixkalhtīnán Jesús, itscuja acxni ixlīhuancán, y maṣ nī ixtamaṭlaní porque ixlītanú Ixkaḱuasa Dios. Xlacán ixtamalaksputuputún Jesús.

### *Jesús makslihueké la scuja Ixticu Dios*

<sup>19</sup> Jesús na caḱuānilh amá xanapuxcun curas:

—Aquit Ixkaḱuasa Dios y huata cmakslīhueké tú cacxila tlahuá Quintícú. Nī capuhuāntit quicstu claclhcañīt tú ccaḱimalacahuānīyán.

<sup>20</sup> Quintícú quimpaxquí y quimaṣinīnīt laṭa tú catzī y todavía amajcú quimaxquí maṣ ixlītlīhueke xlacata naccāḱimalacahuānīyán quintascújut nī la jaé, y huixín hasta nī pat canajlaputunātit.

<sup>21</sup> Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlatamatcán amá cristianos na chuná la Quintícú camalacastacuaní tí lacasquín.

<sup>22</sup> Quintícú quimaxquīnīt ixlīmapaksín aquit naccatātlahuá taxokón huāḱ cristianos tí tatlhuanīt talakalhín

<sup>23</sup> xlacata acxtum naquīncalakachixcuhuīcanán. Y ama tí huan līpahuán Quintícú y aquit nī quilīpahuán, jakḱahuīnán! Pues tancs caḱuanīyán, tí xlicana līpahuán Quintícú Dios nī taklhuhuí na quilīpahuán aquit.

### *Jesús ama camalacastacuaní nīn nac caḱīnīn*

<sup>24</sup> 'Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios quimalakachañit, namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca maxokonicán ixtalakalhín porque aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlistacni.

<sup>25</sup> Na ccahuaniyán, acchañit hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtuní cristianos tí talaktzankañit para xlicana tatlahuá tú climapaksínán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios.

<sup>26</sup> Quinticú kalhí liltihueke malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa na kkalhí liltihueke naclahuá tú clacasquín.

<sup>27</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú y kkalhí ixlimapaksín naccamaxokoní ixtalakalhincán cristianos xala caquilhtamacú.

<sup>28</sup> 'Ni cacamakakhán quintachihuín porque ama chan quilhtamacú acxni huak tí tanñit ama tatacuta nac ixputajuncán acxni natakaxmata la naccalimatasí quintachihuín.

<sup>29</sup> Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos ixtahuanit ama tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán ixputahuilhacán, pero tí lacsún ixtalanit ama talakaputzá pues cama camacán nac ixpulatamancán ní nataxokonán tú tatlahuanit.

<sup>30</sup> 'Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón la quilimapsinít Dios pues aquit ni quicstu ctalhcá nacmaxokonínán, huá Dios tí quimalakachañit quihuaní la naclá.

### *Jesús matancsá xlicana xlá la Dios*

<sup>31</sup> Jesús ni juú quiyáhuah ixtachihuín y cahuanipá:

—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xacchuanín nitú limacuán, tlan ni iccanajlátit.

<sup>32</sup> Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak lichihuinanit tú acxilhpanántit.

<sup>33</sup> Huixín tachihuínántit y calitachihuínán quilacata y lata tú cahuanín ni aktzánkalh huak quitaxtunít.

<sup>34</sup> Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj naktzankayátit y nataxtuniyátit para quilalipahuaná, pero aquit ni xlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatincán, pues ni chatum chixcú quimalakachañit.

<sup>35</sup> Ixtachihuín Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuananátit, huixín caj laktzú lipaxahuátit y matlanítit ixtaxkáket.

<sup>36</sup> Juan stalanca calitachihuínán quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit quintascújut nima quimatlahuñit Quinticú tí quimalakáchalh, y huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminít.

<sup>37</sup> Huixín nicxni acxilhnítántit calacán Quinticú Dios ni para kaxpatnítántit ixtachihuín, pero xlá maluloknín nac Escrituras xlacata huá quimalakachañit;

<sup>38</sup> masqui huixín ni kaxpatátit ixtachihuín porque ni taktzuhuiyátit quilalipahuaná ni canajlayátit xlacata xlá quimalakáchalh naccamasiniyán ixtalacapastacni.

### *Dios maxcatzinínalh la ixama malakachá Jesús*

<sup>39</sup> 'Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios nima tzokcanit nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán, y ni makachakxiyátit la Dios quilichihuínán xlacata aquit amá tí ama calakmaxtuyán.

<sup>40</sup> Y ni canajlayátit quintachihuín ni puhuanátit xlacata tlan naccalakmaxtuyán.

41-42 Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata ñi lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata ñi caso ctluhá para quilalipahuanáu o ñi quilalipahuanáu.

43 Aquit cminítanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancañiyátit y ñi quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para ixcalakmín çatum skalala chixcú ixcalilactlancañín ixtachihuín, huixín ixlipahuántit.

44 ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuín cañhua chixcú? ¿Huanchi ñi quilamalacatzuhuyáú aquit xlacata naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios?

45 Aquit ñi camán camalacapuyán ixlacatín Dios la kalhiyátit minkasacán, pero huí tú tzokñit Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ipues ñi canajlayátit tú lichihuínán!

46 Nac ixlibros tancs tzokñit tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccalakchinitán y ñi canajlayátit quintachihuín.

47 Aquit cpuhuán xlacata ñi canajlayátit tú tzokñit huá xlacata ñi quilalipahuanáu aquit tí minít camakalhchihuiniyán.

## 6

### *Jesús camahuí chaquitzis mih cristianos*

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

1 Astán Jesús cañalhx ixdiscípulos ixquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la ixtamapacuhú makapitzi.

2 Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí tacxila la ixcamaksani tatatlanín.

3-4 Ixtalacatzuhujma ixtacuhuñican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacáxtulhx ixdiscípulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh.

5 Pero acxni talacayáhuah cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:

—¿Tucu ixlitamahúú tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?

6 Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama calimalacahuani.

7 Pero como Felipe ñi makacháxilh kálhtilh:

—Masqui ixtamahúú aktuy ciento denario tumín ixlacata simita ñi ixáchalh.

8 Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:

9 —Maestro, nanú lapulá çatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy tamakní, pero ñi acchán ñi para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua cristianos tahuilana.

10 —Ñitú calipuhuántit. Ccahuanítit curucs catatahuilakolh huak cristianos —calimapáxilh Jesús ixdiscípulos.

Huak cristianos tatahuilakolh nac cañiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y huata lacchixcuñin como chaquitzis mih ixtahuanit.

11 Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscípulos xlacata catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín; y amá tamakní na chuná makpítzilh.

12 Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáxilh ixdiscípulos catamákstokli huak tahuá ñimá kalhtáxtulhx xlacata nitú nalak-tzanká.

13 Xlacán tzúculh tamástkoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní ñimá tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.

14 Amá cristianos ñi tamakacháxihl la ixtlahuanit Jesús, pero ixtacxilhnit la ixmalhuhuinít simita y huá tzúculh talichihuinán:

—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnuñit ama quincalakminán.

15 Xlacán tzeq taláclhcahl ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá pulataman, pero como Jesús acxcátzilh talacácxtulh ixakstín amá sipi xlacata nití nataraslaka.

*Jesús tlahuán ixkahlñi chúchut*

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16-17 Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhilh nac ixquilhtun chúchut. Pero como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájulh nac barco ñima ixtaputlahuán y talh pakán nac Capernaum.

18 Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut licuánit ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtaliamana.

19 Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli chatum chixcú ixtlahuama ixkahlñi chúchut ixmima pakán ixbarcojcan. Xlacán ñi talakápasli y tajicuankolh.

20 Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:

—Ñi cajicuántit, aquit Jesús.

21 Acxnicú xlacán talakápasli y tatátajulh nac barco, y astán ñi para tuhua táchalh nac Capernaum.

*Jesús la simita ñima likalhkascán canicxnihuá*

22 Amá cristianos tí ixcamahuñit Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatachanit ixdiscípulos, pero amá smalankán xlacán tatájulh nac barco y Jesús nitú ixán.

23-24 Xlacán tlan talacapútzalh Jesús ña chuná ixdiscípulos, y como ñi tatákasli tatájulh nac barco ñima ixtaminít xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.

25 Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:

—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?

26 Jesús cakálhtilh:

—Huixín quilalacaputzayáu ñi xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque kotán ccamakalhkasan.

27 ¡Ñi calitatlakátit mintahuajcán ñima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas calitatlakátit mintahuajcán ñima nalilatapayátit canicxnihuá expaxtun Dios! Y namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachañit.

28 —¿Tucu quilitlahuacán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.

29 Y Jesús cakálhtilh:

—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachañit caquilhtamacú.

30 Xlacán tahuánilh:

—Para xlicana huix amá tí malacnuñit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán, catlahua aktum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán.

31 Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh chali chali quinaticún tí quincamalacatzuquinítán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh “maná”, jaé tahuá xalac akapún.

32 —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ñi camáxquilh tahuá xalac akapún pues huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá ñima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá.

<sup>33</sup> Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima nalimakalhkasayátit milístacnicán canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>34</sup> —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh amá lacchixcuhuín.

<sup>35</sup> Y Jesús cakálhtilh:

—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún. Amá tí quilakmín y quilihuayán yaxni ama tzinsa ixlistacni y tí quintalipahuán yaxni ama takalhtí.

<sup>36</sup> Aquit lhuhua tú ccalimalacahuáninítan pero snun clakaputzá porque huixín nī quilalipahuanāu la ccahuaninítan nī caj maktum.

<sup>37</sup> Pero nī huak talaktzankanít, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni naquintalakmín, aquit lipaxáu ccamakamaklhtinán acxni quintalakchín.

### *Jesús makantaxtí tú lachcanít Dios*

<sup>38</sup> 'Dios quimalakachanít xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatziyátit y nī quicstu ctachcanít naccalakminán.

<sup>39</sup> Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín nī chatum cristiano calaktzánkalh tí xlá quimacamaxquinít naccuentajní, cha lacasquín huak lipaxáu catalatámalh nac akapún para aquit ccamaxquí quintalacapastacni.

<sup>40</sup> Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilipahuán aquit Ixkahuasa, tlan cmaxquí quintalacapastacni xlacata astán natalacastacuanán cquimpaxtún.

<sup>41</sup> Makapítzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús nī tamatlánilh porque xlá ixuanít: “Aquit amá tahuá tí nalikalhkasátit y nac akapún cminítanchá.”

<sup>42</sup> Xlacán tzúculh tahuán:

—¿Nī huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú ixnana; entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minítanchá?

<sup>43</sup> Jesús cahuánilh:

—Yaj calichihuínántit la aquit climinít caquilhtamacú.

<sup>44-45</sup> Huixín nī catziyátit xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni la tatzoknít lacatum nac Escrituras: “Quimpuchinacán ama masí ixtalacapastacni.” Jaé cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán quintalakmín xlacata naccamalacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú.

<sup>46</sup> Xlacán nī taxcilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit ccamasininít pues aquit ctaxtunít ixpaxtun Dios.

<sup>47</sup> Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilipahuán namá cristiano kalhiyá ixlakapúxoko ixtalakalhín pues tancs ama lakchán ixpaxtun Dios nac akapún.

<sup>48</sup> Porque aquit namá simita nima ctactanít nac akapún xlacata tlan natalilaktaxtú tí quintalihuayán.

<sup>49</sup> Amá tahuá nima camahuilh Moisés nac desierto huak militalakapasnicán nítú tayánilh porque huak tánilh.

<sup>50</sup> Pero chí xlicana calakchinítan tahuá xalac akapún nima ama matayaní milístacnicán xlacata nī nalaktzankayátit.

<sup>51</sup> Amá tí quilikalhkasa yaxni ama ní porque aquit namá tahuá nima milh nac akapún y amá tí quilihuayán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé tahuá nima ccamalacnuniyán huá quimacni nima cama mastá milakapuxokocán namalaksputucán xlacata cristianos tlan natalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún.

<sup>52</sup> Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, tzúculh tarahuani:

—Jaé chixcú chiyani. ¿Nicolá naquincamahuiyán ixmacni?

*Jesús litanú ama xokónán ixlacatacan cristianos*

<sup>53</sup> —Xlicana ccahuaniyán, amá tí nī likalkasa quimacni, nī para likotnán quinkalhni, nī ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios.

<sup>54</sup> Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhacán y ccamalacastacuaní amá cristianos tí talimanú quimacni la ixtahuá y quinkalhni talimanú ixchuchucán nīma talikotnán nac ixlatamacán.

<sup>55</sup> Ixlihuak quínacú ccahuaniyán, huata quimacni y quinkalhni ama calacatitayayán xlacata tancs nachipinátit ixpaxtun Dios nac akapún.

<sup>56</sup> Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni malakxtumí ixtalacapastacni con quintalacapastacni.

<sup>57</sup> Quinticú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xlacata nactlahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná camaxquí quintalacapastacni xlacata nī nalaktzanká

<sup>58</sup> la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí malacnú tancs latámat porque nac akapún cminítanchá! Amá tí quilikalhkasa camaxquí sasti ixlátámat xlacata nīcxni nalaksputa.

<sup>59</sup> Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Capernaum.

*Nī huak cristianos tamatlaní tú malacnú Jesús*

<sup>60</sup> La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh tahuán:

—Nī para licanajlaputu tú lichihuínán jaé chixcú. ¿Cha ticu lihua ama lipahuán ixtachihuín?

<sup>61</sup> Jesús makacháxilh tú ixtalichihuínamana amá cristianos y cahuánilh:

—Huixín nī canajlaputunátit lata tú ccahuánin.

<sup>62</sup> Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilacxilhui ctactuma nac akapún ana ní cminítanchá?

<sup>63</sup> Na milicatzitcán xlacata ixmacni chatum cristiano nítú limacuán porque laksputa, y tú mas ixlimaktakálhat huá ixespíritu nīma nīcxni ama ní.

<sup>64</sup> Huak quintachihuín nīma ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín xlacata nī nalaktzanká, porque quintachihuín malacnuní miespiritucán tlan latámat masqui luhua nī tacanajlá tú clichihuínán.

Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí nī ixtalipahuán na chuná tí ixama liakskahuínán.

<sup>65</sup> Astán cahuaniKolh:

—Chí ccamalacapastacaparayán, huata quintalacmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.

<sup>66</sup> Lata amá quilhtamacú luhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán y yaj ní ixtatakoké.

<sup>67</sup> Huá xlacata calikalasquínilh chacutuy ixdiscípulos:

—¿Huixín latiyá amán quilatakokeyáu, o na amán quilakxtakmakanáu?

<sup>68</sup> Simón Pedro kálhtilh:

—Maestro, huix Quimpuchinacán, nítí mastá stalanca talacapastacni la huix; huata mintachihuín malacnú lipaxáu latámat nac akapún.

<sup>69</sup> Y aquín ccalipahuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán.

<sup>70</sup> —Aquit ccalacsacnitán minchacutuyacán, pero chatum lata milihuakcán makatlajani tlajaná —cahuánilh Jesús.



<sup>71</sup> Jesús itlhcuuyayahuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo tí ixama macamastá astán.

## 7

### *Jesús tzeḱ an nac fiesta de tabernáculos*

<sup>1</sup> Astán Jesús alh camakalhchihuini cristianos tí ixtalamana nac lactzu calacchiquin amá pulataman xla Galilea. Xlá ni ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos ixtamakniputún.

<sup>2</sup> Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuima nakantaxtú tunu ixtacuhuinicán judíos ixtalimapacuhui “fiesta de tabernáculos”.

<sup>3-5</sup> Ixtalakapasni Jesús na ni ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit y como ni ixtalipahuán xlacán tahuánilh:

—Ni catamáxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipahuanán aná natacxila la caṭlahuaya laclanca mintascújut. Huix kalhiya litlihueke y tlahuaya tú lacasquina, ¿huanchi ni liltlanlancana mintascújut ixlacatincan cristianos? Pues tí lacasquin nalipahuancán ni tzeḱ scuja siempre an ana ní tzamacán.

<sup>6</sup> —Para milacatacán ixuá canicxnihuá tlan lactlancanátit, pero aquit ya clakchán quilhtamacú nacmasikó quililtlihueke.

<sup>7</sup> Xahuá huixín nití casitziniyán, pero aquit lhuhua ni quintacxilhpútún porque aquit ni ccaliquilhpuhuán camalaksini ixtalakalhincán.

<sup>8</sup> Capítit huixín nac fiesta, aquit ni lá can porque ya acchán quinquilhtamacú nacmakantaxtí tú clakminit.

<sup>9-10</sup> La caṭachihuinankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamáxtakti nac Galilea, pero astán na tzeḱ alh nac fiesta porque ni ixlacasquin acxilhcán lata tzamacán.

<sup>11</sup> Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na ixanit, ixtakalasquininán tí ixacxilhnit o nicu ixanit.

<sup>12-13</sup> Xamapitzi cristianos tzeḱ ixtalichihuinán Jesús xlacata ni natakaxmata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacamakalhpalicán.

Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catzí.

Pero tunu ixtahuán:

—Namá chixcú huata cakskahuí cristianos.

<sup>14</sup> Aktati chichini ixkalhi lata ixlacatzucunít tacuhuini acxni Jesús alh ixlacaquilhtin pusiculan y tzúculh camakalhchihuini cristianos.

### *Liyahuacán Jesús ni skalala*

<sup>15</sup> Xanapuxcun judíos ni ixtacatzí nicu ixmaxtú ixliskalala Jesús y huata ixtahuán:

—¿Nicu limakachakxí jaé chixcú ixtachihuin Dios nima camaxquinít quilitalakapasnicán para ni kalhtahuakanit?

<sup>16</sup> Jesús cakáxmatli y cakálhtilh:

—Lata tú clichihuinán ni aquit clacsacxtunít, tú camasiniyán huá tú quilimapaksinít Dios.

<sup>17</sup> Para chaṭum cristiano xlicana ixtláhualh tú limapaksinán Dios tuncán ixmakacháxilh para xlá quimalakachanít nacamasinian ixtalacapastacni, o caj quicstu ctaclhcanít lata tú camasinian.

<sup>18</sup> Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapastacni y camakalhchihuini xamapitzi lacasquin calipahuanca, pero tí masí ixtalacapastacni tunu mas talipau lanca tlahuá tí malakáchalh y tancs chihuinán y ni akskahuinán.

<sup>19</sup> Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ni tlahuayátit tú calimapaksín, huá xlacata ni cmaƙachakxí huanchi quilamakniputunáu para ni scarancia cmaƙantaxtí tú limapaksínalh.

<sup>20</sup> —¡Huix chiyánita! ¿Ticu maknipununán? —takálhtilh amá lacchix-cuhuín.

<sup>21</sup> Pero Jesús cahuánilh:

—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán.

<sup>22</sup> Dios limapaksinanit cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta ixlimakás quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit jaé ixlilakachixcuhucán Dios,

<sup>23</sup> y para jaé chichín lakchán sábado huixín matlaniyátit catáscujli tí ama circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ni nalakmakanátit ixlimapaksín Moisés. Chí ccaƙalasquiniyán, ¿huanchi quilasitziniyáu aquit caj xlacata cmaƙsánilh huak ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

<sup>24</sup> Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuaníu para ni chuná quitaxtú tú ccahuanín.

### *Jesús lichihuínán xlá Cristo tí malakachacanit nalakmaxtunán*

<sup>25</sup> Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán: —¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán?

<sup>26</sup> Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco xanapuxcún curas na tacanajlahá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

<sup>27</sup> Pero aquí catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.

<sup>28</sup> Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pusican, cahuánilh:

—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit aquit cminitanhá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapastacni.

<sup>29</sup> Aquit clakapasa porque huá ctalatamanit y xlá quimalakachanít.

<sup>30</sup> Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh porque ya ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.

<sup>31</sup> Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusican tacanajlah ixtachihuín Jesús, ixtahuán:

—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¿cha naquincalimalacahuaniyán mas laclanca ixtascújut la ccatlahuá jaé chixcú?

### *Jesús manuputuncán nac pulachin*

<sup>32</sup> Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamana amá cristianos tzúculh tatalacchihuínán xanapuxcun curas y tamalakachalh makapitzi soldados xlacata catachípalh Jesús.

<sup>33</sup> Xlacán talh pero Jesús cahuánilh:

—¡Huixín ni amán quilachipayáu! Porque ya lakchán quilhtamacú naclakán tí quimalakachanít. ¡Camajcú ctalatamayán alaktzú!

<sup>34</sup> Astán huixín amán quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu porque ana ní cama an huixín ni lá pat chipinátit.

<sup>35</sup> Amá xanapuxcun judíos ni tamakacháxilh ixtachihuín y tzúculh tarakalasquini:

—Jaé chixcú huan ni amán takasáu ana ní ama an. ¿Cha nicu ama an? Max ama calakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata na nacalimakalhchihuíní ixtalacapastacni.

<sup>36</sup> ¿Tucu lacasquín camakachaxíu huanchi quincahuaniyán xlacata amán lacaputzayáu y nī amán takasáu porque ana ní xlá ama an nī lá amán lakchanáu?

*Jesús kalhí chúchut tú nalimakotí tí kalhtí*

<sup>37</sup> Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mas ixtatzamacán, Jesús çahuánilh cristianos:

—Catíhuá tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmakotí.

<sup>38</sup> Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos ama takalhí aktum taxtunú tú natalilatamá.”

<sup>39</sup> Jesús tamalacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nīma ixama camaxquí tí natalipahuán. Pero como ya ixlakán ixticú ya ixmalakachá ixespíritu.

<sup>40</sup> Lā takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:

—Xlīcana huá jaé profeta tí ixamaça malakachacán napulaní Cristo.

<sup>41</sup> —Tó, jaé nī profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán —ixtakalhtínán tunu.

<sup>42</sup> Pero huí tí ixtahuán:

—¿Nicu lipuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios camacxcatzínilh profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixçachiquín rey David porque ixlitalakapasni ama huan.

<sup>43</sup> Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapaścacnicán caj ixlacata Jesús.

*Xanapuxcun mapaksinanín nī talipahuán Jesús*

<sup>44</sup> Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachin pero nī çatum tí chípalh.

<sup>45</sup> Xlacán talakampá tí ixçamalakachañit y amá xanapuxcun mapaksinanín takalasquínilh:

—¿Huanchi nī chipátit namá chixcú?

<sup>46</sup> —Porque stalanca ixtalacapaścacni kalhí. ¡Nīcxni xackaxmatñitáu tí chihuínán lā jaé chixcú! —takalhtínalh xlacán.

<sup>47</sup> —¿A poco huixín nā camakacañlanñitán ixtachihuín namá akskahuina chixcú?

<sup>48</sup> Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín nī çatum tí lipahuñit ixtachihuín.

<sup>49</sup> Huata talipahuñit namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nītú tamakachaxí y talaktzankañit! —talīkalhkamánalh amá lacchixcuhuín.

<sup>50</sup> Nā aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuínán Jesús aktum catzisiní. Xlá çahuánilh:

<sup>51</sup> —Nac ley nīma limapaksinanáu huan xlacata nī lá malacapyáu çatum chixcú para nī pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú tlahuanñit.

<sup>52</sup> —¡Takalhín huix! Nā xalac Galilea. Tlan calīkalhtahuaka ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatziya nī çatum talipau profeta lakahuñit nac Galilea —takálhtīlh makapitzi.

<sup>53</sup> Lā talacchihuínankolh amá lactalipau lacchixcuhuín çatum çatúm talh nac ixchiccán.

## 8

*Jesús líkahuá çatum puscat*

<sup>1</sup> Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos,

<sup>2</sup> pero ixlīçalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos tamalacatzúhuīlh xlá curucs tahuí y tzúculh camakalhchihuíní.

<sup>3</sup> Lāta ixchihuínama tamalacatzúhuīlh makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín çatum puscat nīma ixtamanoklhucanñit ixtalhtatama tunuj chixcú nī huá ixtakolú. Xlacán tayáhuālh nac ixlacatín

<sup>4</sup> y takalasquínih:

—Maestro, jaé pusc̄at t̄amanoklhuca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.

<sup>5</sup> Nac ixley Moisés limapaksinán caclimaknúu chíhuix tí tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?

<sup>6</sup> Xlacán ixtalacasquín cahuá tú n̄i chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí y tlan natamalacapú. Pero Jesús n̄itú kalhtínalh y licatzi tzúculh calilh̄tita ixmacán nac catiyatni.

<sup>7</sup> Xlacán n̄i talimákxtakli y maschá takalasquínih hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahuánih:

—¡Para lacasquinátit camakn̄itit! Pero pula caliactalalh chíhuix amá tí n̄i tlahuanit talakalhín.

<sup>8</sup> Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calht̄ita.

<sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapun̄it amá pusc̄at tzúculh talacapistaca tú ixtatlahuanit, ¡ixacstucán tataláksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapun̄it, pula talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni tala-cayahupá Jesús ahuata ixacstu ixayá amá pusc̄at.

<sup>10</sup> Xlá táyalh y huánih:

—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿N̄ití lilhcuuyuyahuán mintalakalhín?

<sup>11</sup> —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalh amá pusc̄at.

—Pues n̄i para aquit tú camán liyahuyán. Pero yaj catlahua talakalhín, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

### *Jesús kalhí taxkâket tú lillacahuānancán*

<sup>12</sup> Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:

—Aquit taxkâket tí laskoy caquih̄tamacú. Amá tí quintakoké n̄i ama akchakxa ní capaklhtutá porque aquit cama maks koyulín xlacata tancs nalakchán lipaxáu latámat.

<sup>13</sup> Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:

—¡Huix akskahuiná porque micstu tatlan̄iya ixlacatincan cristianos, n̄itú limacuán mintachihuín!

<sup>14</sup> —Aquit n̄i cakskahuínán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzí ní cmin̄itanchá y ccatzí ní cama chan, y huixín masqui n̄i catziyátit tú quilakxtu n̄i para ticu yá chixcú aquit

<sup>15</sup> quilal̄iyahuamanáu tú lacasquinátit porque la catihua chixcú quilal̄imacanáu.

<sup>16</sup> Aquit n̄itú ccaliyahuayán, pero para xaccamalacápulh minkasatcán, tú xaccahuanín huak xlicana porque Quinticú tí quimalakachan̄it quimaxquí ixtalacapistacni tú nacuán.

<sup>17</sup> Nac ley n̄imā limapaksinanátit huan para chatuy lacchixcuhuín acxtum tú talichihuínán tlan cacānajanícán tú tahuán.

<sup>18</sup> Aquit ccahuaniyán, quintachihuín kalhí chatuy testigo, aquit y Quinticú tí quimalakachan̄it.

<sup>19</sup> —¿Nicu huí minticú? —takalasquínih amá lacchixcuhuín.

—Huixín n̄i lakapasátit quinticú porque n̄i catziyátit ticu yá chixcú aquit; para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit nā ixlakapástit quinticú.

<sup>20</sup> Jesús cātachihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuínama ixlacaquilht̄in pusiculan ní ixtahuilana cajas ixcapumujucán limosnas, pero n̄i tálilh nac pulach̄in porque ya ixlakchán ixhora natamacamastá.

### *Jesús lichihuínán lā ama lakán ixticú*

<sup>21</sup> N̄i ixlimakas Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero ñi lá pat chipinátit ní cama chan porque antes naquilatakasáu pat taníyátit mintalakalhincán nac milatamatcán.

<sup>22</sup> Amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tarahuaní:

—Jaé chixcú max amaca maknicán ixacstu, huá quincalihuaniyán ñi lá caticháu ana ní ama chan.

<sup>23</sup> —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán. Huixín xala caquilhtamacú y aquit ñi xala caquilhtamacú.

<sup>24</sup> Aquit ccahuanín pat taníyátit mintalakalhincán nac milatamatcán para ñi canajlayátit aquit amá chixcú tí minítan calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama camakniyán mintalakalhincán para ñi quilalipahuanáu!

<sup>25</sup> —Quilahuaní, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.

<sup>26</sup> —Ñi caj maktum ccahuaninítan. Aquit tlan xaccalichihuínán y xaccaliyahuan tú ñi tlan tlahuayátit, pero tí quimalakachañit lacasquín cacmásilh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí ixtalacapastacni.

<sup>27</sup> Xlacán ñi tamakacháxilh xlacata Jesús ixcalitachihuínama Dios,

<sup>28</sup> huá calihuaniyán:

—Huixín pat akxtokohuahuacayátit talhmán Ixkahuasa Dios y hasta acxnicú pat makachakxiyátit ticu yá chixcú xlicana aquit. Na pat catziyátit xlacata tú ccamasiniyán huá tú quihuaninít Quinticú y ñi quicstu clacputzanit naccamakalhchihuiniyán.

<sup>29</sup> Dios quimalakachañit y xlá ñicxni quiakxtamakán, siempre quimaxquí ixtalacapastacni porque huata tlahuá tú lakatí.

### *Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú*

<sup>30</sup> Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tacanajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixmalacnučanit ama calakmaxtú.

<sup>31</sup> Pero Jesús cahuánilh:

—Aquit camán calimacanan quidiscípulos tí quintakaxmatní, para xlicana latapayátit y makantaxtiyátit tú ccalimapaksiyán;

<sup>32</sup> y chuná pat acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán.

<sup>33</sup> —Aquín ixlitalakapasnicán Abraham y ñicxni tí quincalinitán la tachín chuta nacscujáu. ¿Tucu lacasquina caclimakachakxiu namá mintachihuín: “Jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán”?

<sup>34</sup> Jesús cahuánilh:

—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín litamakxtaka.

<sup>35</sup> Chatum tachín ñi lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios ñi tachín.

<sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlaní calakmaxtulh yaj ixtachín ixtalakalhín ama tamakxtaka!

<sup>37</sup> Aquit ccatzi xlacata Abraham camalacatzuquinítan, pero ñi mak-slihuekeyátit ixtalacapastacni porque lhuhua huixín ñi matlaniyátit tú ccamasiniyán y huá xlacata quilalimakniputunáu.

<sup>38</sup> Aquit ccamasiniyán y tlahuá tú cacxilñit y ckaxmatnit nac ixpaxtun Quinticú, y huixín na tlahuayátit tú camalacpuhuaniyán minticucán xala jaé caquilhtamacú.

<sup>39</sup> —Aquín quinticucán Abraham —tahuánilh Jesús.

### *Tí tatlahuá tú ñi tlan la ixcamán tlajaná*

Pero xlá cahuánilh:

—¡Ñi para ccanajlá! Porque Abraham ñi ixtláhuah tú tlahuayátit huixín.

<sup>40</sup> Aquit ccamasiniyán ixtalacapaścacni Dios nima quimasínih, pero huixín ni canajlayátit y huá quilalimakniputunáu.

<sup>41</sup> ¡Huixín tlahuayátit tú calimapaksiyán minticucán xala jaé caquilhtamacú!

—¿Nicolá quilalimacamanáu? Aquín ckalhiyáu chatum Quinticucán, huá Dios. ¡Aquín ni clakahuanítáu nac calactijyín, Dios quincalacsacnitán! —takalhtínalh xlacán.

<sup>42</sup> —Para Dios Minticucán, ¿huanchi ni quilalipahuanáu? Aquit cminítanchá ixpaścun Dios; xlá quimalakáchalh ni quicstu ctacchcanít naccalakminán.

<sup>43</sup> Aquit ccatzí huixín ni makachakxiyátit quintachihuín porque huí tí camalakatziyán.

<sup>44</sup> Xlá lakatí akskahuinán, y lata tilacatzúculh caquilhtamacú camaxquí cristianos lixcájnít ixtapuhuán xlacata ni natamátancsá ixlatamatcán. Jaé tí camalakatziyán huá tlajaná, huixín la ixcamán pues xlá acpuxcún catuyahuá takskahuín.

<sup>45</sup> Huá xlacata masqui aquit ccamasiniyán ixtalacapaścacni Dios huixín nicxni lá canajlayátit.

<sup>46</sup> Para tí catzí ckalhí talakalhín, caquihuánih. ¡Lata milihuakcán ni lá tí quimalulokní ctlahuanít aktum talakalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y camaxquiyan ixtalacapaścacni huá xlacata clipuhuán la ni quilalipahuanáu.

<sup>47</sup> Amá cristianos tí xlicana talipahuán Dios tapaxahuá acxni takaxmata ix-tachihuín, y huixín ni lipahuanátit Dios huá ni licanajlayátit quintachihuín.

### *Lilhcacán Jesús makachiyánit tlajaná*

<sup>48</sup> Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:

—¡Takalhín chixcú! La xalac Samaria chihuínana; ni caksahuinanáu acxni ccahuanín xlacata makatlajanítán tlajaná.

<sup>49</sup> —Tó, aquit ni quimakatlajanít tlajaná. ¿Cacatzi huana ni makachakxiyátit xlacata huata clakachixcuhuí Quinticú? Huixín chá likalhchiyānampānāntit ixtacuhuiní.

<sup>50</sup> Aquit ni lanca cuamputún nac milacatincán, ¡ni clactlancán! Pero tí quimalakachanít lacasquín naquilakachixcuhucán, y huá amá camalacapú tí ni quintalipahuán.

<sup>51</sup> ¡Pero tí tlahuá tú climapaksinán nicxni ama ní siempre ama latamá! —cakálhtilh Jesús.

<sup>52</sup> Xlacán tahuanipá:

—Chí tlan cmalulokáu makachiyánítán tlajaná, porque Abraham y huak profetas siempre tánih y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ni ama ní.

<sup>53</sup> Para Abraham y profetas tánih, ¿ticu huix tatalacastúcpāt? ¿A poco huix makatlayaya quinticucán Abraham?

### *Jesús liactalaputuncán chíhuix*

<sup>54</sup> Jesús cakálhtilh:

—Para quicstu xaclacpútzh la naclactlancán cmilacatincán tú xacahuanín nitú limacuán. Pero Quinticú tí limacapinátit Dios, calimalacahuānimán ticu yá chixcú aquit.

<sup>55</sup> Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasátit. Pero lata tú ccahuaniyán huak xlicana, y para xacahuanín akspita tachihuín na akskahuiná xacua la huixín. Aquit ccatzí tí Quinticú huá climakantaxtí tú quilimapaksí.

<sup>56</sup> Miłitalakapasnicán Abraham paxáhuah acxni cajcú ixlacpuhuán la cama kalhí quilītlīhueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y maş paxahuakołh.

<sup>57</sup> Amá lacchixcuhuın takalasquınlh:

—¿Nıcu liacxilhñıta quilītalakapasnicán Abraham ixuanıt si nı para ítat ciento cata kalhıyán?

<sup>58</sup> —¿Huixın nı catziyátit xlacata aquit clatamanıt laıa ya para ixlakahuán Abraham! —całálhtıłh Jesús.

<sup>59</sup> Amá lactalıpaı lacchixcuhuın laıa taşıtzıłh tásacli chíhuix xlacata nataıtalalıın Jesús, pero xlá catatzéknıłh y táxtulh amá lanca puşıculan xla Jerusalén.

## 9

### *Jesús maısanı çatum lakatzın*

<sup>1</sup> Jesús takastáyalh çatum lakatzın;

<sup>2</sup> İxdiscıpułos takalasquınlh:

—¿Huanchi lakatzın lakáhuah namá chıxcú? ¿Chá lın lhuhua talakalhın? o ¿xanaticún ixtatlahuanıt lhuhua talakalhın?

<sup>3</sup> —Nı para huá, nı para xanaticún talın cuenta. Xlá lakáhuah lakatzın porque Dios lıłhcanııt ama maşı ixlıtlıhueke nac ixmacni namá chıxcú.

<sup>4</sup> Quilıtlahuatcán İxtascújut amá tí quımalakachanııt laıa caıcuhuınıı porque amajá tanú catzısnı y yaj lá tí ama scuja.

<sup>5</sup> Pero laıa clama nahuán caıquilhtamacú aquit nı cama lımakxtaka cmaştá quintaxkáket —całálhtıłh Jesús.

<sup>6</sup> Aştán Jesús lıłhkómalh ixchújut actzu tíyat y lacahuıılıłh nac ixlakastapu amá lakatzın.

<sup>7</sup> Xlá lımapáksıłh:

—Capıt lakachakaya nac taxtunú nımaı huanicán Siloé (jaé tachıhuın huamputún: “tı malakachancııt”).

<sup>8</sup> Amá lakatzın alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapıtzi tí İxcatasquıhuayán y tí İxtalakapasa tzúculh tahuán:

—¿Nı huá jaé lakatzın tí squıhuayán?

<sup>9</sup> Makapıtzi İxtakalhtınán:

—Huá namá lakatzın.

Y tunu İxtahuán:

—Nı huá, pero naı chú tası.

Xlá caıhuánıłh:

—Aquit namá tí lıchıhuınampanántı.

<sup>10</sup> —¿Nıculá tlahuán xlacata tlan nalacahuánana? —İxtakalasquını.

<sup>11</sup> —Namá chıxcú tí huanicán Jesús, lakłhkómalh actzu tíyat quılacahuıılıłh nac quılakastapu y quıhuánıłh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquıt ckaxmátnıłh y chí tlan clacahuánán —całálhtıłh amá chıxcú.

<sup>12</sup> —¿Nıcu alh namá chıxcú? —takalasquınıpaı.

—Nı ccatzí ní alh —kalhtınalh.

### *Farıseos tamakalhapalı amá lakatzın*

<sup>13-14</sup> Jaé chıchınıı acxni maısanıłh Jesús amá lakatzın sábado İxuanıt y como İxlıhuancán makapıtzi talıłh amá lakatzın İxlacatıncan farıseos.

<sup>15</sup> Xlacán takalásquıłh laı İxaksananıt y lakasıt caıacspıtnıłh laı Jesús lakłhkómalh tíyat, aştán lacahuıılıłh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.

<sup>16</sup> Laı takaxmatkołh tú caıhuánıłh amá lakatzın, makapıtızın tzúculh tahuán:

—Namá chixcú nĭ lipahuán Dios lakmakán ixtapáksĭt huá lĭscuja jaé chich-iní.

—¿Puhuanátit para ixkálhĭlh talakalhĭn tlan ixcatláhuah jaé lanca tascújut? —ixtakalhtĭnán makapitzi. Y nĭ lá ixtalaccaxlá.

17 A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tãmpá takalasquĭnĭlh amá lakatzĭn:

—Huix, ¿niculá lĭmacapina namá chixcú tí malacahuānĭn?

—Aquit clĭmacán çatum profeta tí malakachanĭt Dios —çakálhtĭlh.

18 Xlacán nĭ ixtacanajlá para lakatzĭn ixuanĭt amá chixcú y hasta tamãtasanĭnĭnalh ixnatĭcún y takalasquĭnĭlh:

19 —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzĭn lakáhuah y ccatziputunáu, ¿nicu lĭlacahuānán chí?

20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzĭn lakáhuah,

21 pero nĭ ccatziyáu niculá tláhuah xlacata nalacahuānán, y nĭ para ccatziyáu tí malacahuānĭlh. ¿Huanchi nĭ huá kalasquĭniyátit, pues xlá chixcutá y yaj minĭnĭ naclacatitayayáu?

22-23 Amá lakkolún chuná jaé takalhtĭnalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtalĭmapaksĭnanĭt cacãtamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinĭt çalakmaxtú.

24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzĭn ixlĭmaktuy, y tahuánĭlh:

—Capãcatcatzĭni Dios tú tlahuanĭt milacata y nĭ calipáhuanti Jesús porque namá chixcú kalhĭ lhuhua talakalhĭn.

25 —Aquit nĭ ccatzí para kalhĭ talakalhĭn o nĭtú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata lakatzĭn xacuanĭt y chí tlan clacahuānán.

26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanĭn xlacata namalacahuānĭyán? —takalasquinipá ixlĭmaktuy.

27 Amá chixcú çatãrahuānĭlh:

—Ccahuanĭnĭtaná nĭ caj maktum y nĭ çanajlayátit. ¿Huanchi lacasquĭnátit cacãhuaniparán? ¿A poco na pat lipahuánátit ixtachihuĭn?

28 Xlacán tzúculh talĭkalkhãmãnán, y aştãn tahuánĭlh:

—Huix lipahuana namá chixcú y aquĭn çcanajlayáu ixtachihuĭn Moisés

29 porque ccatziyáu la Dios tãchihuĭnalh, y namá chixcú nĭ para ccatziyáu ní minĭtanchá.

30 —¡Aná chí aktzankanĭtãntit! Huixĭn nĭ catziyátit ní minĭtanchá, pero acxilhpanãntit la çamalacahuānĭ lakatzĭn.

31 Catĭhuá catzí xlacata Dios çamãxquĭ ixtapuhuan tí tlahuá ixtapáksĭt y nĭ takalhĭ talakalhĭn, y tí tatlahuá talakalhĭn nĭtú çamãxquĭ.

32 Lãta tilacatzúculh çaquilhtamacú nĭ latamãnĭt çatum chixcú tí lĭmalacahuānĭ ixlĭtlĭhueke çatum lakatzĭn.

33 Huá ccalĭhuaniyán calacpuhuãntit: para jaé chixcú ixkálhĭlh talakalhĭn, ¿puhuanátit tlan ixmalacahuānĭlh çatum lakatzĭn?

34 Amá fariseos yaj lá tatãlãlh y tahuánĭlh:

—¡Acs catãya takalhĭn chixcú! Lãta tilakáhuanti kalhĭya talakalhĭn huá liakxtakãnjnanti. ¿Nicu lipuhuaana chí huix naquĭlahuanĭyáu tú quĭlĭtlahuatcán? Amá fariseos tamãxtulh nac sinagoga.

### *Tí talacahuānán mãs takalhĭ talakalhĭn*

35 Jesús cãtzĭlh tú ixpãxtoknĭt amá chixcú y acxni tãtãnoklĭhĭ huánĭlh:

—¿Huix ixcanajla ixtachihuĭn Xatalacsacni Chixcú?

36 —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit çcanajlaputún ixtachihuĭn.

37 —Pĭhuá tí acxĭlhpat y tãchihuĭnamãn. Aquit namá tí minĭtan çalakmaxtuyán.



38 —Quimpuchinacán, aquit clīpahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatín.

39 Xlá chihuínampá:

—Aquit cminīt calīlacahuanán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la lakatzín ixtalamana porque nītú ixtamakachakxí tlan talacahuanán, y tí talacahuanán tapuhuán porque laskalala nī ama quintakaxmata.

40 Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:

—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?

41 Jesús cakálhtilh:

—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí nītú makachakxí, nītí ixcamaxokonín mintalakalhincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque lacahuananátit, pat xokonanátit.

## 10

### *Jesús litanú ixmaktakalhna borregos*

1 'Amá tí kalhpaḱosa ixcorralhcan borregos limacancán chaṭum kalhaná porque tí nī kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta.

2 Chaṭum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquiní tí makxtacanīt namaktakalhnán nac corral.

3 Xlá caṭasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapaḱuhuí ixpuchinacán, tuncán takalhlakapasa y pūtum caṭamacxtukó.

4 Xlá caḱpulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán.

5 Pero para caṭasaní tunu cristiano nī tatakoké, maṣ cha tatzalaní porque nī takalhlakapasa ixtachihuín tunuj chixcú.

6 Jaé takalhchihuín nī tamakacháxkih amá fariseos nī tacátzilh tú ixcalimaṣiniputún

7 y huá calīhuánilh:

—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán camaxtucán borregos.

8 Laṭa ya xacmín taminīt lhuhua kalhananín y makninanín tí taklhpakosnīt corral, pero quiborregos nī tatakokenīt.

9 Aquit clītanú namá puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuilhta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú calītlán y ama takasa sákat tú nalihuayán, y nalikalhkaṣa.

10 Chaṭum kalhaná huata min kalhán, maknínán y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminīt camacamaja ixnacujcán quiborregos xlacata nītú nacatzankaní ixlataṃatcán.

11 Jesús como ṭitum ixyahuanīt ixtalacpaṣtacni, cahuaniḱolh:

—Aquit na clītanú ixmaktakalhnacan borregos, y chaṭum tlan ixmaktakalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistanacán nī laccatzán ixlīstacni maṣqui ixmaknīca ixlacatacán.

12 Pero amá taṣacua tí maḱuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánīt caḱxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánīt calīkosnán, caḱutlaká y cahuá.

13 Jaé taṣacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos nī xlá huá nī calīlakcatzán.

14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccalakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán na quintalakapasa; y maṣqui nī canajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú, y xlá na chuná quilakapasa.

15 Hasta quilīstacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.

16 'Chí ccahuaniyán, na ccahalhí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama calimín y lakxtum cama catlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachi-huín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.

17 'Quinticú quilakalhamán porque ni cama tathuaja mastá quilistacni ixlacatacán, pero ni para ixlimakas cama maklhtinampará quilistacni.

18 Ni lá tí quimalakspatú para ni cmatlaní, aquit cama mastá quilistacni porque clacasquín. Xahuá ckalhí litlihueke nacmacamastá quilistacni nací, y na ckalhí litlihueke naclacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú quimaxquinit jaé litlihueke.

19 La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús amá fariseos tzucupá taralihuaní ticu ixaktzankanít.

20 Makapitzi ixtahuán:

—Jaé chixcú chiyánit makatlajánit tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?

21 —Tí makatlajánit tlajaná ni chihuínán la jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanátit chatum tlajaná tlan malacahuání chatum lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

### *Xalactalipau judíos talakmakán Jesús*

22 Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén láchalh itacahuíní "ixchichiní pusiculan".

23 Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní ixlimapacuhuicán Portal de Salomón,

24 y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínih:

—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachihuín? Para xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, itancs quilahuaní!

25 —Ni caj maktum ccahuaniyán y ni canajlayátit. Xahuá huak quintascújut nimá calimalacahuaniyán, Quinticú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit.

26 Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit quiborregos tí ccauentaja.

27 Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quinta-lakapasa, y acxni takaxmata quintachihuín quintakoké.

28 Aquit cama camalacastacuaní ixlistacnicán xlacata ni natalaktzanká y siempre natalatamá nac quimpaxtún.

29 Quinticú nití makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé borregos tí calacsacnit naccuentaja, y ni lá tí ama quimakamaklhtí nac quimacán, na chuná ni lá tí makamaklhtí Quinticú,

30 porque aquit y xlá acxtum ckalhiyá quilimapaksincán.

31 Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús,

32 pero xlá cakalasquínih:

—Dios quimatlahuinit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí neje ni matlaniyátit y huá ama quilaliactalalínáu?

33 —Ni xlacata mintascújut camán calimaxquiyán, camán cactalalínán porque likalhkamanana Dios taralacataquiya, y huix chatum chixcú —takalhtínalh.

34 —Lacatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: "Huixín la Dios."

35 Xlá calimácalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatlahualh ixtapáksit, y tú huan nac Escrituras ni akskahuínán.

36 Aquit ccahuaniyán xlacata Dios quilacsacnit y quimalakachanít caquilhtamacú, entonces, ¿huanchi puhuanátit ctaralacataquiima para ccahuaniyán: "Ixkahuasa Dios aquit"?

37 Para aquit ni xacalimalacahuánín ixtascújut Dios tlan ni ixquilacanjlaníu tú xacahuánín.

<sup>38</sup> Pero chí acxilhn̄itántit, ¡pues siquiera calipahuántit tí quimatlahuí namá tascújut masquí aquit n̄i caquilalipahuáu! Aquit huata clacasquín camakachaxítit xlacata Quinticú lama nac quintalacapastacni y aquit na clama nac ixtalacapastacni —cakálht̄ilh Jesús.

<sup>39</sup> Xlacán talimpútulh nac pulach̄in pero Jesús catzalánilh

<sup>40</sup> y alh ixaquilht̄utu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista ixcakmunú cristianos.

<sup>41</sup> Aná latám̄alh laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:

—Juan n̄i catláhualh laclanca tascújut, pero lāta tú ixlichihuínán jaé chixcú huak quitaxtun̄it.

<sup>42</sup> Lhuhua cristianos tacanájlah xlacata Jesús huá Cristo ixuan̄it tí ixama calakmaxtú.

## 11

### *Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tátat*

<sup>1-2</sup> Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscat tí astán lituchékelh perfume Jesús y litumascácalh ixchíxit. Xlá ixcatalama ixtacam huanicán Marta y xachixcu ixtacam Lázaro sn̄un ixtatatlá.

<sup>3</sup> Marta y María tamalakachánilh tachihuín Jesús xlacata cahuanica: “Mi-amigo Lázaro sn̄un tatatlá.”

<sup>4</sup> Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:

—Namá tátat n̄i ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit Ixkahuasa camán calimalachahuaniyán quintascújut ixmacni jaé chixcú xlacata naquilakachixcuhuicán.

<sup>5</sup> Jesús sn̄un ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro,

<sup>6</sup> pero n̄i sok calákalh y tamáxtakli aktuy chichiní amá pulataman.

<sup>7</sup> Pero ixlituxama cahuanilh ixdiscípulos:

—Chí amanáu nac Judea.

<sup>8</sup> —Maestro, ¿huanchi pímpat aná? Pues n̄i kalhí lhuhua quilhtamacú acxni xanapuxcun judíos xala aná ixtalimakniputunán chíhuix —tahuánilh.

<sup>9</sup> —Huixín catziyátit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy hora y tí tlahuán cacuhuíní n̄i akchakxa porque lilacahuánán taxkáket n̄ima huí caquilhtamacú.

<sup>10</sup> Pero tí tlahuán catzisiní tlan akchakxa porque capaklhtutá y n̄i lacahuánán.

<sup>11</sup> Xahuá huixín n̄i catziyátit xlacata quiamigo Lázaro lhtatan̄it y chí aquit cama malacastacuaní —cahuánilh ixdiscípulos.

<sup>12</sup> Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjasma huá ixlilhtatan̄it huá xlacata talihuánilh Jesús:

—Para caj lhtatan̄it entonces ama aksanán.

<sup>13</sup> Como n̄i tamakacháxilh xlacata Lázaro ixn̄in̄it

<sup>14</sup> xlá tancs cahuanilh:

—Lázaro n̄ilh,

<sup>15</sup> y cpaxahuá la n̄i ctamáxtakli aná pues tú pat acxilátit ama camacuanianyán xlacata mas nacanañlayátit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojcán.

<sup>16</sup> Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí “Gemelo”, cahuanilh xamakapitzi discípulos:

—Aquin̄ na cataahuí quimaestrojcán xlacata acxtum nataniyáu para tamaclacasquiní.

### *Jesús ch̄an nac Betania*

17-19 Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro áitat ixlilakamákat y huá xlacata lhuhua lactalipau judíos ixtaminít ixchic María y Marta xlacata natamaxquí līcamama la ixtamakatzankanít ixtacamcán. Lázaro ixkalhiyá aktati chichiní lata ixmujucanít acxni chāl̄h Jesús nac Betania.

20 Istzankaní alaktzú nachán nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapaxtoka, pero María nī táxtulh.

21 —Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán nī ixtín̄ilh

22 porque ccatzī xlacata Dios ixtimalacastacuán̄ilh para huix ixtimáksquinti —huán̄ilh Marta.

23 —Mintacam ama latamapará —kálht̄ilh Jesús.

24 —Jé, ama latamapará acxni natalacastacuanán huak cristianos tí tan̄inít —kalht̄in̄alh.

25 Jesús tancs huán̄ilh:

—Aquit cmalacatzuquinít latámat y ckalhí lītlihueke ccamalacastacuaní ixlistacni tí quilipahuán. Amá tí quilipahuán masqui can̄ilh cama puspitnipará ixlistacni,

26 porque amá tí canajlá quintachihuín cmaxquí sasti ixlatámat xlacata nīcxni nalaksputa.

Jesús kalasquin̄ilh Marta:

—¿Huix canajlaya quintachihuín nīma cuaninítán?

27 —Quimpuchinacán, aquit clīpahuanán y ccanajlá huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xackalhimanáu ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

### *Jesús laktasá Lázaro*

28 Astán Marta alh maṭasí ixpipí María y chuné tzeḱ huán̄ilh:

—Apenas chilh quimaestrojcán y ṭachihuínamputunán.

29 María tuncán táyalh y lálalh Jesús,

30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixtatanoklhñit Marta.

31 Amá lactalipau judíos tí ixtaminít tamaxquí līcamama María y Marta, acxni tácxilhli táyalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuan ixama laktasá ixtacam ana ní ixmujucanít.

32 María lákchalh Jesús, tatzokostán̄ilh y huán̄ilh:

—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú cahuá.

33 María līcuánit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenít na nī lá tatálalh y talakáxtajli tziná. Jesús na nī lá tálalh ixnacú y snun lakapútzalh.

34 Pero astán cakalasquin̄ilh:

—¿Nicu mujucanít mintacamcán?

—Catat acxila xlacata nacatzīya —tahuán̄ilh.

35 Jesús chal̄h ní ixmujucanít y aná laktásalh ixamigo.

36 Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:

—Snun ixtarapaxquí huá līlaktasá.

37 —Xlá malacahuán̄ilh chaṭum lakatzín, ¿cha nī lá ixtimalacastacuán̄ilh Lázaro xlacata nī ixtín̄ilh? —ixtahuán makapitzi.

### *Jesús malacastacuaní Lázaro nac cal̄in̄in*

38 Jesús laṭiyá ixlakaputzanít y chuná chal̄h ana ní ixmanucanít Lázaro ixlacahuaxcanít nac talhpán, ixlacahuilicanít aktum lanca chíhuix.

39 —Camakenútit namá chíhuix —līmapaksínalh Jesús.

—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní lata t̄in̄ilh —kalhpaktán̄ulh Marta.

40 —Aquit cuanín para quilipahuana pat lilacahuana la kalhí ixlitl hueke Dios —kalhtikolh Jesús.

41 Yaj mas tí chihuinalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:

42 —Tata, cpatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit ccatzí xlacata huix nijxni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimalakachanita.

43 La kalhtahuakakolh aktásalh:

—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpat!

44 Amá nin táxtulh lata ixcaxyahuacanit acxni mujuca, ixmakachicanit ixtatantuchín, ixlitalakatlapán lhákat.

Jesús calimapáksilh:

—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

*Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos*

*(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)*

45 Lhuhua amá judíos tí ixtanit talakpaxialhnán María acxni tácxilhli la Jesús malacastacuánilh Lázaro talipáhualh xlacata Dios ixmalakachanit.

46 Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh lata tú ixtlahuanit Jesús.

47 Xlacán tata tamákstokli xanapuxcun curas y tzúculh talacchihuínán:

—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut.

48 Para limakxtakáu calatámalh mas lhuhua cristianos ama talipahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama cataranicáu y natamín talactlahuá jaé pusiculan y quimpulatamancán.

49 Amá cata ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuínán y caj la cakalhchiyánalh cahuánilh ixcompañeros:

—¡Huixín nitú catziyátit!

50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkálh.

51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la Jesús ixamaça maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní xpulatamancán.

52 Xlá na cahuánilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.

53 Lata amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcah y talacpútzalh la natamakní Jesús.

54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu cachiquín huanicán Efraín; aná catalatámalh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.

55 Ni ixlimakas talacatzuhuípá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta. Xamakas lhuhua cristianos xala canihua pulataman tzúculh tan nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalhcan y natalakachix-cuhuinán lata ya ixlakchán lihua tacuhuini.

56-57 Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanit tachihuín xlacata tí ixcatzí ní huí Jesús camaláksilh xlacata namanucán nac pulachín. Huá xlacata lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:

—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ni catímilh?

## 12

*María litucheké perfume Jesús*

*(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)*

<sup>1</sup> Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús chalh nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánih calinín.

<sup>2</sup> Nac ixchic tualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyalh y María ixcamujunima ixtahuajcán.

<sup>3</sup> Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán nardo snun ixtapalh ixuanit. Xlá tlan lituchékelh Jesús y astán litumascácalh ixchíxit. Amá perfume aktum litamakolh ákxtaka.

<sup>4</sup> Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahúanilh xamapitzi:

<sup>5</sup> —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumin ixticalimaktayaca pobres.

<sup>6</sup> Judas ni xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque ixlakatzán tumin, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumin siempre ixacmaxtú.

<sup>7</sup> Jesús tachihúinalh:

—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni naquimujucán.

<sup>8</sup> Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit, pero aquit yaj makas camán catalatamayán.

*Lázaro na lilhacacán amaca maknicán*

<sup>9</sup> Lhuhua cristianos tí ixtanittá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ixchinít nac Betania y talh tæxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacastacuánih nac calinín.

<sup>10</sup> Acxni ixtæxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanít, xanapuxcun judíos talilhcalh na ixama tamakní Lázaro

<sup>11</sup> porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihucán.

*Jesús chan nac cæchiquín xla Jerusalén*

*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

<sup>12</sup> Ixlíchali amá cristianos tí ixtaminít nac tacuhuiní xla pascua acxni tacátzilh xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén,

<sup>13</sup> tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaktsí:

—¡Clakachixcuhuyáú Dios! ¡Tasicunatláu cahuá namá chixcú tí malakachanít Quinticucán Dios! ¡Clakachixcuhuyáú namá rey tí namapaksinán nac Israel!

<sup>14</sup> Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuiní nimá ixtatzoknit ixlacata:

<sup>15</sup> Capaxahuátit y ni cakatuyúntit tí lapanántit nac cæchiquín xla Jerusalén; cæxíhtit rey tí ama camapaksiján calakmimán y putahuacanít tantum burro.

<sup>16</sup> Ixdiscípulos ni sok tamakacháxilh tú ixquitaxtunit, acxni lacastacuánalh y alh nac akapún tacátzilh la ixtæxilhnít lhuhua tú ixtatzoknit ixlacata Jesús.

<sup>17</sup> Amá lhuhua cristianos tí taquílah cBetania nac ixchic María ixtæxilhnít la Jesús malacastacuánih Lázaro nac calinín, ixtalichihuinán tú ixtlahuanít Jesús ana ní istzamacán.

<sup>18</sup> Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtanít porque ixcalitachihuinancanít la ixtlahuanít ixtascújut.

<sup>19</sup> Pero amá fariseos ni talakátilh y tzúculh tahuán:

—¡Cæxíhtit chí laktzankanítáu! Huak cristianos talipahuamana namá chixcú.

*Makapitzi griegos tatachihuinamputún Jesús*

<sup>20</sup> Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na ixtaminít talakachixcuhuínán nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixtalakapasputún ixtatachihuínamputún Jesús.

<sup>22</sup> Felipe alh huaní Andrés ixchätuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtalacasquín amá griegos.

<sup>23</sup> Jesús cakálhtilh:

—Acchanít quilhtamacú amāca quilicxilhcán para cmaçchaní quilítlihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quimalaksputucán xlacata tlan naccamaxquí ixlilatamātcán cristianos.

<sup>24</sup> Cama çatamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni tamayachá çatiyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para ni ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat.

<sup>25</sup> Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá caquilhtamacú y xlicana ama lakmaxtú ixlistacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú lakcatzán.

<sup>26</sup> Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlátamat yaj lipuhuán tú kalhí caquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí quimacuaní, Quinticú ama lakachixcuhí.

<sup>27</sup> Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilístacni, max tlan xacúa: “Tata, caquilakmaxtu tú cama lakchán”, pero, ¿huana chú nackalhtahuaká si huá climinít caquilhtamacú?

<sup>28</sup> Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:

—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacañjalcán la kalhiya milítlihueke.

Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Aquit cmasinít nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca quilítlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhí.

<sup>29</sup> Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilinít y tunu ixtahuán xlacata çatum ixángelh Dios ixchihuinanít.

<sup>30</sup> Jesús çahuánilh:

—Namá tachihuín huixín çalakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.

<sup>31</sup> Acchanít quilhtamacú amāca çataxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú acchaninít ixhora ama makatzanká ixlimapaksín.

<sup>32</sup> Na acçhama quilhtamacú amāca quiakxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.

<sup>33</sup> Jesús ixlichihuinanít la ixamāca maknicán nac culus.

<sup>34</sup> Amá cristianos takalasquínilh:

—¿A poco huix pat niya? Nac ixlibro Moisés clicatzinítáu xlacata Cristo tí ama quincalakmaxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlicana Xatalacsacni Chixcú ¿huanchi huana pat niya? O ¿ticu lichihuínampat?

<sup>35</sup> Jesús cakálhtilh:

—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlahuántit y calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min catzisiní y tí tlahuamputún çapaklhtutá ni lá ama takasa tijia.

<sup>36</sup> Chí kalhijátit taxkáket, calipahuántit tí çalakaskoyumán xlacata na nakalhijátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmlatamātcán.

La chihuínankolh Jesús çakxtakyáhuah amá cristianos y catzalánilh.

*Isaías ixlichihuinanít tí ni ixtalipahuán Jesús*

<sup>37</sup> Jesús calimalacahuánih lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán nī ixtacanajlanit para xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

<sup>38</sup> Jesús nī istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuinanit ixkasatcán jaé cristianos; chuné ixtzoknit:

Quimpuchinacán, ¿ticu tacanajlanit quintachihuincán?

Lhuhua tascújut calimalacahuánih Dios, pero nī huak tacanajlanit.

<sup>39</sup> Amá cristianos nī huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné ixcalichihuinanit:

<sup>40</sup> Xlacán la lakatzin ixtalamana y snun ixlanit ixnacujcán,

huá nī ixtalilacahuánán ixlakastapucán,

nítú ixtalicanajlá ixnacujcán

y nī talákalh tí tlan camaksaní.

<sup>41</sup> Profeta Isaías masqui makán ixlamanit ixlacachinit la ixama malacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.

<sup>42</sup> Pero nī huak ixcalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ixtalipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos na ixtalipahuán, pero nī ixtamaluloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas.

<sup>43</sup> Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakatí talitanú lactalipau ixlacatincan cristianos, y nī ixtamatlaní Dios cacalikálhilih lactalipau lacchixcuhuín.

#### *Tí nī kaxmata ixacstu laktzankanit*

<sup>44</sup> Jesús cahuanilh huak cristianos:

—Amá cristiano tí quilipahuán na lipahuán Quinticú tí quimalakachanit.

<sup>45</sup> ¡Amá chixcú tí quililacahuánán la calilacahuánalh ixtalacapastacni Quinticú!

<sup>46</sup> Aquit cminit calimalacahuání cristianos quintaxkáket xlacata tí naquilipahuán yaj capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú.

<sup>47</sup> Aquit nī cminit camalacapú cristianos, cminit calakmaxtú tí talaktzankanit y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán nítú ama xokónán acxni nalakó caquilhtamacú.

<sup>48</sup> Pero amá tí nī tlahuá nac ixlátamat tú climapaksinán, ¡ixacstu laktzankanit! Quintapáksit nima cmanit ama tamalacapú tú nī kaxmatnit.

<sup>49</sup> Lata tú ccalimapaksinitán huak Quinticú quilimapaksinit nacahuaniyán; aquit nítú climahuacanit.

<sup>50</sup> Quinticú kalhí talacapastacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y jaé talacapastacni huak ccahuaniñtán pues xlá quimacxcatzininit.

## 13

### *Jesús caliscuja catucheké ixdiscipulos*

<sup>1</sup> Ixtacuhuínican ixpascuajcan judíos ixlakchama amá catzisiní y Jesús na ixcatzí xlacata ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y nalakán Ixticú nac akapún.

<sup>2</sup> Tlajaná ixmaxquinitá ixtalacpuhuán Judas Iscariote ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

<sup>3</sup> Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitihueke nima ixkalhí Dios ixmaxquinit porque nac ixpaxtún ixtaxtunit y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún.

<sup>4</sup> ¡Jesús snun ixcalakalhamán ixdiscipulos tí ixcalacsacnit! Y acxni ixcatahualhtatama camasínih ixlilanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh, taláxtulh xala ixkalhni ixlhákay y litampulakchica aktum toalla.

<sup>5</sup> Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké ixdiscipulos ixcalitumascacá amá toalla.



<sup>6</sup> Ixama tucheké Pedro xlá nī matlánih y huánih:

—¿Huanchi quilatuchekemanáú si huix Quimpuchinacán?

<sup>7</sup> —Chí huix nī makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán quilhtamacú huix pat makachakxiya nī chuta ccaliscujnitán —kálhtih.

<sup>8</sup> —Huix nī caquintucheke. Nī cmatlaní naquiliscuja —huánih Pedro.

—Para nī ctuchekeyán, nī lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.

<sup>9</sup> —Para chú quitaxtú nī huata quintucheke, ¡cachekeko huak quimacni!

<sup>10</sup> —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní catuchákalh xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.

<sup>11</sup> Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánih: “Chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.”

<sup>12</sup> La catuchekekoh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhakat, curucs tahuilapá y cakalasquínih:

—¿Makachakxitit tú xlacata ccalituchekenitán?

<sup>13</sup> Huixín quilamapacuhuyáú Mimaestrojcan y Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáú.

<sup>14</sup> Para aquit Mimaestrojcan y Mimpuchinacán nī clactlancán y ccaliscujnitán huixín quidiscípulos, mas camininíyán nalaliscujátit chatum chatúm.

<sup>15</sup> Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunít ccaliscujnitán, huixín quilamaksliehukéu y mas cacaliscujtít xamakapítzi cristianos.

<sup>16</sup> Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaníyán, para chatum patrón caliscuja ixtasacua, chatum tasacua mas miníní nacaliscuja xamakapítzi. Chuna litum, tí lin aktum tachihuín alacatu, ¡ticu mas talipau, tí lin amá tachihuín, o tí mástalh amá tachihuín?

<sup>17</sup> Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksinítán nicxni pat akatuyunátit nac milatamatcán.

<sup>18</sup> 'Chí camán cahuaníyán aktum tachihuín pero nī huak calakchanán, aquit ccalakapasa chatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatámat amá tú lichihuínalh Dios nac Escrituras: “Tí lakxtum ixquintahuayán ama quimacamastá.”

<sup>19</sup> Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá ccalihuaninítán xlacata nī napuhanítit ccakskahuinítán y yaj naquilalipahuánáú. ¡Huixín nī camapalájtít mintapuhuancán quilacata!

<sup>20</sup> 'Chí na cahuaníyán amá tí makhtínán nac ixchic tí cama malakachá naquilichihuínán, namá cristiano la aquit caquimakhtínalh, y tí quimakhtínán na la camakhtínalh Quinticú tí quimalakachanit —huá cahuanikoh Jesús.

*Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá*

*(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

<sup>21</sup> Acxni tuncán ixnacú Jesús tzúculh lipuhuán tú ixquitaxtuma y chuné catachihuínalh ixdiscípulos:

—Xlicana clipuhuán tú cahuanimán, chatum lata milihuakcán ama quimacamastá ixmacancan quienemigos.

<sup>22</sup> Huak ixdiscípulos tzúculh taralacacxila. Xlacán nī ixtacatzí tí ixlichihuínama,

<sup>23</sup> y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán Jesús ixuilínit ixakxaka lacatzú nac ixcumún;

<sup>24</sup> Simón Pedro tzúculh limacahuaní ixmacán cakalasquínih tí ixlichihuínama,

<sup>25</sup> y jaé discipulo tí ixuí maş lacatzú kalasquínih Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuínámpat?

<sup>26</sup>—Para catziputuna cācxilhiti tí cama máxquí jaé actzu simīta nīmā cama limācahuí tahuá —kálhtih Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chékelh actzu simīta limācāhuilh tahuá y máxquilh Judas Iscariote ixkahuasa Simón; y huata hualh amá simīta tlajaná acmānūlh ixtalacapistacni.

—¡Lacapala catlahua tú pat maķantaxtiya! —huánih Jesús.

<sup>28</sup> Xamākapitzi ixdiscipulos tí takáxmatli ixtachihuín nī tamākachācxilh tú ixlichihuínama,

<sup>29</sup> y como Judas ixmaquí tumīn talacpūhualh ixlimāpaksinīt caalh xokó ixtahuajcán, o huí tú ixama maşquihuí chatum pobre.

<sup>30</sup> Judas lacapala táxtulh, y como punchuá istzisanīt nī tacátzilh ní alh.

### *Jesús limāpāksilh cataralakalhámalh cristianos*

<sup>31</sup> La taxtukolh Judas, Jesús cahuánih xamākapitzi ixdiscipulos:

—Acchanīt quilhtamacú Dios ama maşipará ixlitihueke nac quimacni; maşqui aquit ccamāsininītán ixlitihueke, tzanká nacalimalacahuāniyán ixlitihueke ixlimāpaksin nac quimacni xlacata huāc nalakachixcuhujcán.

<sup>32</sup> ¡Aquit na cama kalhí quilītlhuhueke la xlá kalhí!

<sup>33</sup> ¡Koxitanīn huixín quincamán! Casi caṭa laktzú ccaṭalamán camajā an nac quimputáhuilh, y chí naccahuāniyán tú ccahuānikolh chijcú amá judíos: Amán quilalacaputzayáu y nī amán quilatakāśáu pues nī lá pat chipinātīt ní cama chan.

<sup>34</sup> Huixín catziyātīt la ccapaxquīnītán y chí ccamāxquiyán saṣti tapāksit: Caquilamākslihuekéu y calāpaxquītīt chatum chatúm ixlihuāc minacujcán.

<sup>35</sup> Para huixín lapaxquiyātīt la ccahuāninītán nac caquilhtamacú pat calikalhicanātīt xlicana quidiscipulos tí quintatakokenīt y quintakaxmatnīt.

### *Jesús lihca Pedro ama huan nī lakapasa*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup>—Quimpuchinacán, ¿nicu pīmpat? —kalasquínih Pedro.

—Ana ní cama an huix nī lá pat quintakokeya, pero aṣtán pat quilakchipina —kálhtih.

<sup>37</sup>—Quimpuchiná, ¿chí huānchi nī lá ctakokeyán? Hasta quilīstacni xacmāstalh lipaxáu caj milacata.

<sup>38</sup>—Pedro, ¿xlicana ixmāsta milīstacni quilacata? Nī ccañajlá porque pīhuá jaé catzisiní antes nakaxpata natasá tantum puyu huix pat huana maktutu nī quilakapasa tí nakalasinīyán.

## 14

### *Jesús la tija nīmā lichāncán ixpaxtun Dios*

<sup>1</sup> Jesús cahuānipá:

—Nītú calīpuhuāntīt nac minacujcán. Ccaṭzí lipāhuanātīt Dios, huá ccaṭihuāniyán na quilalīpāhuáu aquit.

<sup>2</sup> Aquit ccahuāniyán, nac ixpulātaman Quinticú tahuilana lhuhua putáhuilh. Para nītú ixtahui aquit tancs xaccahuānín, pero aquit nī ccaṭskahuīyán.

<sup>3</sup> Cama caṭaxtlahuāniyán ní nalatapayātīt, y acxni naclahuakó cama min caṭiyayán xlacata acxtum naquilatalatamayáu nac quimputáhuilh.

<sup>4</sup> Huixín catziyātīt ana ní cama chan y lakapasātīt tija ní lacchāncán.

<sup>5</sup> Tomás kalhpaktānūlh y huánih:

—Aqúin *n̄* ccatziyáú ní pat chipina, y para *n̄* ccatziyáú ní pímpat, ¿nicu naclilakapasáú tijia ní lacchancán?

<sup>6</sup> —Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapastacni, aquit ckalhí lilatámat; amá tí *n̄* quilactlahuán *n̄* lá tancs ama lakchán Quinticú Dios.

<sup>7</sup> Quilahuání, ¿*n̄* lakapasátit Dios? Aquit cpuhuán lakapasátit porque chí acxilhnitántit —kálhtilh Jesús.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, aqúin *n̄* clakapasáú. Caquilamalakapasáú Minticú y vaj cacticakalhputzán —huánilh Felipe.

### *Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios*

<sup>9</sup> —Felipe, makán ccatlapulayán y ya lakapasátit Quinticú. ¿Huanchi quihuaniya: “quilamalakapasáú Minticú”?

<sup>10</sup> ¿A poco *n̄* canajlaya para Quinticú lama nac quilatámat, y aquit *n̄* clama nac ixlatámat? Quinticú quimaclacasquín nacchuanianyán huak ixtapáksit y lata tú cchuaninítán huá quilimapaksinit, *n̄* quicstu ctalhcānit.

<sup>11</sup> Para huixín *n̄* canajlayátit acxtum ctatlahuán Quinticú y xlá *n̄* acxtum quintaťlahuán siquiera cacānjlátit ixtascújut *n̄*ima quimaťlahuínit nac milatamatcán.

<sup>12</sup> Xlicāna cchuanianyán, amá tí quilipahuán *n̄* tlan ama catlahuá jaé tascújut *n̄*ima ccatlahuá, y maschá lalanca ama catlahuá porque aquit cama lakchán Quinticú.

<sup>13</sup> Y lata tú nalimaksquinátit quilacata, aquit cama calacatitayayán xlacata nacamaxquiyán tú nasquinátit; Dios ama quilipaxahuá pues ama acxila laťlahuayátit litlān quilacata.

<sup>14</sup> Aquit camalacnūnyán calimaksquintit Dios quilacata tú maclacasquinátit y aquit naccamaxquiyán.

### *Jesús malacnú ama malakachá tí chatum akskalhiná*

<sup>15</sup> 'Para huixín quilapaxquiyáú catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksinitán,

<sup>16</sup> y acxni naclakchán Quinticú cama huaní nacamalakachānyán chatum Akskalhiná Espíritu. Xlá ama camalakachānyán Espíritu Santo xlacata nacamaklhtinanán y camaxquiyán licamama.

<sup>17</sup> Xlá ama mastá stalanca talacapastacni caquilhtamacú, pero lhuhua cristianos *n̄* ama talakapasa porque *n̄*icxni taputzānit, *n̄* para ama talilacahuánán ixlitihueke. Huixín amán ccatlatamayán porque pat lakapasátit acxni nalakchinán.

<sup>18</sup> 'Aquit *n̄* camán cakxtakmakanán la limaxkan caquilhtamacú, camán ccatlatamayán canicxnihuá;

<sup>19</sup> masqui camajá ní y nití naquiacxila huixín naquilacxilhparayáú porque naclatamapará; y para aquit naclatamapará *n̄* chuná huixín nalatamaparayátit acxni naniyátit.

<sup>20</sup> Acxni naclatamapará ixlimaktuy pat makachakxiyátit xlacata Dios *n̄* quiaxtakmakanit, siempre quintaťlatamanit. Huixín *n̄* chuná pat latapayátit nac quilistacni, y quilistacni ama ccatlatamayán.

<sup>21</sup> Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climapaksinán, y tí kaxmata tú climapaksinán Quinticú ama paxquí, y aquit cama masiní ixnacú la tancs nalatamá y *n̄*icxni cama limakxtaka —chuanikolh Jesús.

<sup>22</sup> Chatum ixdiscípulo Jesús *n̄* ixuanicán Judas, *n̄* huá tí macamástalh; xlá huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿huana huata aqúin ama quilatasiniyáú? ¿Huanchi *n̄* pat ccatasinia huak cristianos?

<sup>23</sup> Jesús cakálhtilh:

—Aquit cama c̄atasiní huak cristianos tí quintapaxquí y tatlhuá quin-  
tapáksit. Tí makantaxtí jaé tachihuín Quinticú ama paxquí y quinchatuyacán  
camán lakmináu y acxtum ctalatamayáu.

<sup>24</sup> Amá tí n̄i tlahuá tú c̄limapaksinán n̄i quimpaxquí; jaé tú  
ccalimapsimán chí n̄i aquit clacsacxtun̄it, Quinticú quimacxcatzín̄ilh.

<sup>25</sup> 'Lata ctitzúculh c̄atalatapuliyán c̄ahuanin̄itán jaé tachihuín.

<sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni Quinticú nacamalakachaniyán Espiritu Santo tí  
nacamaxquiyán licamama y nacamakthalhán, ama camalacapastacayán y  
camasiniyán para yaj aksan̄itit lata tú ccalimapsin̄itán.

<sup>27</sup> 'Aquit n̄i lanca tú c̄atamakxtakmán huata quintalacapastacni  
ccamaxquiyán, pero mas ama camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú  
n̄ití macchaní la aquit cmakapaxahuan̄itán.

<sup>28</sup> N̄itú calipuhuantit, n̄i para calakaputzátit pues aquit c̄ahuanin̄itán  
xlacata cama camakxtakán, pero cama calakmimparayán. Para huixín  
xlicana quilapaxquiyáu calipaxahuátit la clakama Quinticú nac akapún y  
Quinticú mas lanca que aquit.

<sup>29</sup> Aquit c̄ahuanin̄itán tú amaj quinquitaxtuní xlacata acxni lihua  
nalakchán latiyá naquilalipahuanáu n̄i napuhuan̄itit ccakskahuin̄itán.

<sup>30</sup> Cata tziná c̄atachihuínamán porque amá tí mastá lixcájnit tapuhuan̄  
caquilhtamacú acchánima hora ama quilikamanán. Xlá n̄i lá quimakatlajá  
para n̄i cmatlaní,

<sup>31</sup> pero cama litamakxtaka xlacata nacmakantaxtí tú lachcan̄it Quinticú,  
y xahuá chuná cristianos xala caquilhtamacú natacxila la clakalhamán y  
ctlahuá tú lacasquín —Jesús astán calimapsil̄h ixdiscípulos catatáyalh y  
catatakókelh.

## 15

### *Jesús litanú pukalhtum uva*

<sup>1</sup> Astán Jesús c̄ahuán̄ilh:

—Aquit ctatalacastuca pukalhtum uva, y Quinticú ctamalacastuca xlá  
ixquinchan̄it.

<sup>2</sup> Y quiakán c̄atamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksit. Tí kaxmata  
quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata namastá mas ixtahuácat, pero  
tí n̄i mastá ixtahuácat ama cactí namá quiakán.

<sup>3</sup> Quinticú calipodartlahuan̄itán quintachihuín pues aquit ccamasin̄itán  
la namastayátit mintahuacatcán.

<sup>4</sup> Kantum ixakán uva n̄i mastá ixtahuácat para n̄i quilhtá nac xatzé  
pukalhtum uva y huixín para na n̄i taquilhtayátit nac quintachihuín n̄i  
pat mastayátit mintahuacatcán. Siempre calitatlihueklhtit quilacata y aquit  
naccamatlihueklhán.

<sup>5</sup> Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccalimanuyán  
quiakán. Amá quiakán tí quilitaquilhuacá xlacata nacmatayani  
y nacmatlihueklha ama mastá luhua ixtahuácat; pero amá tí n̄i  
quilitaquilhuacá n̄icxni ama mastá ixtahuácat,

<sup>6</sup> y como quilakmakán y n̄i lacasquín quil̄itlihueke ama quitaxtuní la  
kantum ixakán uva n̄ima scaca, ¡cacticán y mapucán nac lhcúyat!

<sup>7</sup> Huixín para tlahuayátit tú ccalimapsiyán y n̄i quilatamacxtuyáu nac  
minacujcán, lata tú namaksquin̄itit Quinticú ama camaxquiyán.

<sup>8</sup> 'Tí xlicana litanú quidiscípulo na quintakoké can̄icxnihuá ama mastá  
luhua ixtahuácat para ctlahuá litlán, y Quinticú ama quilipaxahuá.

*N̄ití casitzilh acxtum calapaxquica*

9 'Calilatapátit quintachihuín xlacata catihúa nacatzí lakapasátit Dios pues aquit ccalakalhamanán xlihuak quinacú na chuná la Quinticú quilakalhamán.

10 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la quilalakalhamanáu na chuná la acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinít Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán.

11 Aquit ccamacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Nítú calipúhualh minacujcán capaxahuátit!

12 Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm la aquit ccapaxquinítán. Amá tí huan capaxquí ixamigos y nítú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzankanít, ¡jaskahuinán!

13-14 Aquit camán camasiniyán la ccapaxquiyan y camán calimacanán huixín xlicana quiamigos y minini nacxokonán milacatacán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán.

15 Aquit nī ccalimacanán tasacua porque chatum patrón nī huaní ixtasacua tú ama tlahuá huata mapaksí; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit ccatacatzínítán tú quimacxcatzínilh Quinticú, nítú ccamatzeknínítán!

16 Huixín nī quilalacsacnítáu, aquit ccalacsacni naquilatakoyéu porque clacasquín namastayátit lhuhua mintahuacacán, y para nī aktzankayátit lata tú nalimaksquinátit Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyan.

17 Aquit nī clacasquín calasitzínítit, ¡siempre calapaxquítit!

### *Jesús lichihuínán la ama lakmakancán tí lipahuán*

18 'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín maschá ama calakmakanán porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú ní ixlaktzankapanántit.

19 Para huixín ixcamakslhuekétit ixkasatcán catihúa ixcalakalhamán, pero como lakmakanátit tú tatlahuá casitzinicanátit.

20 Chí caksántit tú ccahuanín hijcú: chatum tasacua nī lá tatalacastuca ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca chatum patrón y quisitzinícán y quimputlakacán, entonces, ¿pahuanátit quintasacua nī nacasitzinícán y nacaputlakacán? Pero nī clipuhuán porque lhuhua takaxmatnít quintachihuín y na chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachihuincán.

21 'Amá cristianos tí ama casitziniyán caj quilacata talaktzankanít pues xlacán nī talakapasa Dios tí quimalakachanít.

22 Para aquit nī xactímilh camakalhchihuíní caquilhtamacú nítí tú icticaliyáhuah tú nī tlan tatlakuanít. Pero chí nī lá ama takskahuinán y tataquilhtlaní porque cminít camalacahuani;

23 y amá tí quisitziní na sítziní Quinticú pues huak quintascújut nīma ccalimalacahuánilh tamaluloka tí quimatlahuínit.

24 Pero xlacán masqui tácxilhñit nī tacanájlalh huá talikalhí lhuhua mas talakalhín. ¡Talakmákalh Quinticú y aquit na quintalakmákalh!

25 'Xlacán nī tacatzí para huá tamakantáxtilh amá tú ixtalichihuinanít profetas quilacata, lacatum nac Escrituras huan: "Nī tacátzilh tú xlacata quintalisitzínilh."

26 'Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyan amá Espíritu Santo tí ama camaktakalhan y camaxquiyan licamama. Acxni nacalakchinán ama camaxquiyan stalanca quintalacapastacni y ama calitachihuinanán quilacata.

<sup>27</sup> Huixín nā amán quila<sub>l</sub>ichihuinanáu ixlacatiñcan huak cristianos xala caquilhtamacú porque huixín quila<sub>l</sub>atapulinitáu lata ctimalacatzúquilh quintascújut y catziyátit tú climinít caquilhtamacú.

## 16

### *Tú ixtascújut Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Nac ixnacú Jesús táxtulh maş tachihuín y cahuanipá:

—Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nī nacamakaklhayán tú ama calakchanán.

<sup>2</sup> Pues pat catamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chan quilhtamacú pat camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakniyán ama puhuán tlhuanima aktum litlán Dios.

<sup>3</sup> Xlacán ama camakniyán porque nī talakapasnít Dios nī para aquit quintalakapasnít.

<sup>4</sup> 'Acxni nalakchipinátit jaé nī tlan quilhtamacú caksántit xlacata aquit ccamacxcatzinín tú ixlakayanántit. Nítú xaccahuaninítán lata ccatapulayán porque xaccatzi ccatalamán y ccamaktakalhán.

<sup>5</sup> Pero chí clakamajá talatamá Quinticú tí quimalakachañit; huixín quila<sub>l</sub>kalasquiníu nicu cama, pero nī quila<sub>l</sub>kalasquiníu tucu xlacata cliama.

<sup>6</sup> Chí ccahuaninítán tú ixcatziputunátit y minacujcán snun talakaputzanít.

<sup>7</sup> 'Ixlihuak quinacú ccahuaniyán para aquit nī can nac akapún amá Espíritu tí nacamaxquiyán licamama nī ama calakminán, huá litamaclacasquiní naccakxtakmakanán xlacata naccamalakachaniyán Espíritu Santo.

<sup>8</sup> Acxni nachín caquilhtamacú ama camacxcatzinínán tí kalhí talakalhín, ama macxcatzinínán la Dios huak cayahuaputún ixtijia, nā ama macxcatzinínán tí ama taxokónán.

<sup>9</sup> Ama masí tí ama akstilín ixtalakalhín para nī quilipahuanít,

<sup>10</sup> ama camasini cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchán Dios pues aquit clakama Quinticú y huá ama scuja quimpúxoko,

<sup>11</sup> y ama masí tí ama xokónán porque amá tí tamaksliehuké tlajaná lipuaktum amaca camakxtakajnicán.

<sup>12</sup> 'Huí lhuhua maş tú ccahuaniputunán pero chí nī ixmakachakxítit huak quintachihuín.

<sup>13</sup> Mejor cakalhítit acxni nacalakchinán amá Espíritu tí ama camacamaján y ama camaxquiyán tancs talacapastacni. Xlá nī ama cakskahuiyán y ama camacxcatziníyán huak tú ama lá astán porque huata ama cahuaniyán tú kaxmatnít nac akapún.

<sup>14</sup> Jaé Espíritu ama quimatlaní cmilacatincán y snun cama lipaxahuá pues ama camasiniyán la ixlilanca ckalhí quilimapaksín.

<sup>15</sup> Quinticú quimaxquinít ixlitlihueke y acxtum kalhiyáu quilimapaksincán huá calihuaniyán cama lipaxahuá pues huak aquit cama maxquí quintalacapastacni.

<sup>16</sup> Yaj makas cama an y nī ama quila<sub>l</sub>cxiláu, pero astán ama quila<sub>l</sub>cxilparayáu pues antes naclakán Quinticú cama ccatachihuinanán —huankolh Jesús.

### *Nī calakapútzalh tí lipahuán Jesús*

<sup>17</sup> Ixdiscípulos ni tamakchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarakalasquiní:

—¿Huanchi huan ama an y nī ama acxiláu, y astán ama acxilparayáu pues ama lakán Ixticú?

<sup>18</sup> ¿Tucu quincacahuaniputunán quimaestrojcán? ¿Nicolá ama lakán Ixticú?

<sup>19</sup> Jesús ma<sup>k</sup>achá<sup>k</sup>xil<sup>h</sup> xlacata ixdiscípulos huí tú n<sup>i</sup> ixtama<sup>k</sup>achaxin<sup>i</sup>t huá cal<sup>i</sup>huán<sup>i</sup>lh:

<sup>20</sup> —Huixín catz<sup>i</sup>putuná<sup>t</sup>it la quitax<sup>t</sup>ú tú cca<sup>h</sup>uanín pues ixli<sup>h</sup>uak quinacú ccamá<sup>c</sup>xcatz<sup>i</sup>niyán: Huixín pat lakaputzayá<sup>t</sup>it y tasayá<sup>t</sup>it, y xam<sup>a</sup>kapitzi cristianos ama tal<sup>i</sup>paxahuá tú cama pax<sup>t</sup>oka. Masqui cak<sup>x</sup>takajnántit n<sup>i</sup>tú cal<sup>i</sup>puhuántit porque acxni naquilá<sup>c</sup>xilhparayá<sup>u</sup> ¡cama cam<sup>a</sup>kapaxahuayán la n<sup>i</sup>cxni ixpaxahuan<sup>i</sup>tántit!

<sup>21</sup> Chatum pusc<sup>a</sup>t snun lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata, pero la tax<sup>t</sup>unikó aktzonksuá tú akxtaká<sup>j</sup>nalh y mas paxahuá porque catz<sup>i</sup> xlacata malakahuán<sup>i</sup>lh chatum skata caquilhtamacú.

<sup>22</sup> Chí huixín lakaputzayá<sup>t</sup>it, pero acxni naquilá<sup>c</sup>xilhparayá<sup>u</sup> licuánit pat paxahuayá<sup>t</sup>it y n<sup>i</sup> lá tí ama cam<sup>a</sup>klhtiyán mintapaxahuancán.

<sup>23</sup> Acxni nachán jaé quilhtamacú nactalatamá Quinticú nac akapún huixín yaj tú ama quilámaksquináu juú caquilhtamacú, pero lata tú nalámaksquiná<sup>t</sup>it quilacata Quinticú xlá ama camá<sup>x</sup>quiyán. Aquit cama calacat<sup>i</sup>tayayán.

<sup>24</sup> Hasta chí n<sup>i</sup> licxilhñitántit Quinticú para tú nacamá<sup>x</sup>quiyán quilacata. ¡Calicxí<sup>h</sup>htit! Camaksquín<sup>t</sup>it Quinticú quilacata y nacamá<sup>x</sup>quiyán y amán quilal<sup>i</sup>paxahuayá<sup>u</sup> la quilal<sup>i</sup>pahuaná<sup>u</sup>.

<sup>25</sup> N<sup>i</sup> ccatz<sup>i</sup> para ma<sup>k</sup>achaxin<sup>i</sup>tántit tú cca<sup>h</sup>uanin<sup>i</sup>tán pues ccatamalacastucn<sup>i</sup>tán tú lakapasá<sup>t</sup>it, pero acchama quilhtamacú tancs naccal<sup>i</sup>tachihuinanán Quinticú.

### *Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín*

<sup>26</sup> Aquit ccamalacn<sup>u</sup>niyán para tú limaksquiná<sup>t</sup>it Quinticú quilacata ama camá<sup>x</sup>quiyán, n<sup>i</sup> ama takalhp<sup>u</sup>spita pues xlá calakapasa tí quintal<sup>i</sup>pahuan.

<sup>27</sup> Quinticú calakalhamanán y huak ama camá<sup>x</sup>quiyán porque huixín quilal<sup>i</sup>lakalhaman<sup>i</sup>táu y canajlan<sup>i</sup>tántit xlá quimalakachañit.

<sup>28</sup> Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí cama akxtakmakán caquilhtamacú y camapá nac akapún ní huí Quinticú.

<sup>29</sup> Ixdiscípulos tahuán<sup>i</sup>lh:

—Chí stalanca cmá<sup>k</sup>achaxin<sup>i</sup>táu mintachihuín porque tancs quilata<sup>i</sup>chihuíná<sup>u</sup>,

<sup>30</sup> y ccatz<sup>i</sup>n<sup>i</sup>táu xlacata huix huak calakapasa ixtapuhuan<sup>a</sup>ncan cristianos y n<sup>i</sup> maclacasquina tí nahuaniyán tú lacpuhuán, huá clicanajlayá<sup>u</sup> Dios malakachañitán.

<sup>31</sup> —¡Hasta apenas canajlayá<sup>t</sup>it Dios quimalakachañit!

<sup>32</sup> Talacatzuhuima quilhtamacú casi acchañit hora huixín pat takahuaniyá<sup>t</sup>it y chatum chatúm ama chipá ixtijia, y aquit ama quilakxtakmakanáu, masqui aquit n<sup>i</sup>cxni quicstu ctamakxtaka pues Quinticú quintatlahuán.

<sup>33</sup> Aquit cca<sup>h</sup>uanín jaé takalhchihuín xlacata n<sup>i</sup>tú nal<sup>i</sup>puhuaná<sup>t</sup>it y natiyayá<sup>t</sup>it licamama quilacata. Para quilal<sup>i</sup>pahuaná<sup>u</sup> pues nac caquilhtamacú pat akxtakajnáná<sup>t</sup>it y huí tí ama camá<sup>t</sup>lahuiputunán talakalh<sup>i</sup>n, pero n<sup>i</sup>tú capuhuántit, aquit cmakatlan<sup>i</sup>t tú matlahuínán talakalh<sup>i</sup>n juú caquilhtamacú y naccamá<sup>x</sup>quiyán quil<sup>i</sup>tlihueke.

## 17

### *Jesús lakamputuná Ixticú*

<sup>1</sup> La cata<sup>i</sup>chihuínankolh ixdiscípulos lálalh nac akapún y chuné kalh-tahuakán<sup>i</sup>lh Dios:

—Tata, aquit Minkahuasa; acchanit quilhtamacú cacamasini cristianos la kahlí quiltilhueke xlacata huak natalakachixcuhuyán.

<sup>2</sup> Huix quimaxqui litlihueke naccamaxquí huak cristianos tí quin-talipahuán ixlilatamácán tú natalipaxahuá nac akapún.

<sup>3</sup> Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatámat huata maclacasquín calipahuán huix Dios xastacnán tí mapaksinán canixnihuá y caquilipáhualh aquit Jesucristo tí malakacha nacalakmaxtú caquilhtamacú.

<sup>4</sup> Aquit lanca ctlahuanitán ixlalatincan huak cristianos pues ccalimālacahuanit quintascújut nima quilimapaksi.

<sup>5</sup> Tata, clacasquín xacchanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canixnihuá pues caj laktzú cmakxtaknit quimputáhuilh nima quimaxquinita lata ya para ixlalatucú caquilhtamacú. ¡Caquinkalhi alaktzú!

### *Jesús camaktakalha tí talipahuán*

<sup>6</sup> Aquit camasininit jaé cristianos la kalhiya mintalacapastacni; xlacán ixtalaktzankanit caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamaxqui xlacata naccamaktakalhnian, y como huix ixpuchinacán takaxmatnit tú ccalimāpáksilh.

<sup>7</sup> Pues xlacán tacanajlanit xlacata huak quiltilhueke y tú climapaksinán huix quimaxquinita.

<sup>8</sup> Aquit ccahuaninit huak tú quilimapaksi y tacanájlalh quintachihuín y tacatzí xlacata nac akapún cminitanhá y huix quimalakachanita caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Amá tí nī tacanajlá quintachihuín nī ccalikalhtahuakaniyan, aquit cmaksquinán ixlacatacán jaé cristianos tí talimacanan huix Ixticucán.

<sup>10</sup> Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamaxqui, chí aquit camapaksi, pues lata tú mapaksiya na tlan cmapaksi, aquín acxtum mapaksinanáu.

<sup>11</sup> Tata, yaj makas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tata-makxtaka caquilhtamacú. Xlihuak quinacú cmaksquinán cacamaktakalhti y cacamaxqui licamama jaé cristianos tí quimacamaxqui y quintalipahuanit xlacata nī natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatlahualh na chuná la aquín lakxtum tlahuanáu!

<sup>12</sup> Jaé lacchixcuhuin tí quimamaktakalhi nī talaktzánkalh lata ccatalatapúlih y huata laktzánkalh amá tí ixlilhanittá namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lichihuínán: “¡Chatum ixama laktzanká!”

<sup>13</sup> Aquit ccahuaninit jaé takalhchihuín xlacata naquintatapaxahuá la clakamachán nac akapún, pero ¡lampara nī tapaxahuá la clakamachán!

<sup>14</sup> Camaxquininit huak mintapáksit y takaxmatnit, huá calisitzinicán caquilhtamacú porque xlacán la yaj xala caquilhtamacú na chuná la aquit nī xala caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Tata, nī cmaksquinán cacatamacxtu caquilhtamacú huata clacasquín cacamaktakalhti nítí cacamatláhuilh talakalhin,

<sup>16</sup> pues xlacán talakmakanit talakalhin nima ixcamalaktzanké na chuná la aquit clakmakanit talakalhin.

<sup>17</sup> Nac ixnacujcán camanu stalanca mintalacapastacni xlacata natakahlí licamama pues tí maquí mintachihuín nac ixnacú nixni ama laktzanká.

<sup>18-19</sup> Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama camakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú camasininit y nataputzá stalanca talacapastacni nima huix kalhiya na chuna la aquit cmakantaxtininit. ¡Clacasquín lakxtum quintatatláhuah!



*Jesús masinít ixtalacapastacni Dios*

<sup>20</sup> 'Chí ccalikalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintalipahuán astán caquilhtamacú acxni natakaxmata la naquintalichihuínán jaé quidiscípulos tí cama camalakachá.

<sup>21</sup> Tata, cmaksquinán tí naquintalipahuán lakxtum catahuíilh ixtalacapastacnicán xlacata putum natahuán y lakxtum naquincatlahuanán na chuná la aquín lakxtum mapaksinanáu; para xlacán nicxni tatakahuaní tí nacacxila caquilhtamacú ama catz'í huix quimalakachá y ni chuta cmalacatzuquinít quintapáksit.

<sup>22</sup> Aquit ccamaxquinít stalanca quintalacapastacni la lakxtum natalatamá na chuná la aquín aktum huilínitáu quintalacapastacnicán.

<sup>23</sup> Aquín lakxtum tlahuanáu, y para xlacán na lakxtum quintatlahuan catihuá xala caquilhtamacú ama tacatz'í xlacata huix quimalakacha caquilhtamacú y calakalhamanita na chuná la aquit quilakalhámanti.

<sup>24</sup> Tata, clacasquin cacamaxqui litlán jaé tí quimacamaxquinita y calacsacnita xlacata lakxtum quintatlatámah ní cama latamá xlacata natakxila la ckalh'í quilimapaksín nac mimpaxtún. ¡Xlacán ni tacatz'í para ckalh'í quimputáhuilh nac mimpaxtún lata ni para tú ixanán caquilhtamacú!

<sup>25</sup> 'Tata, cristianos ni talakapasán, pero aquit clakapasán y cama calipaxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamatcán para tacanajlá huix quimalakachanita.

<sup>26</sup> Aquit ccamasinít lacstalanca mintalacapastacni y lhuhua tú camajcú camacatziní xlacata natacatz'í huix calakalhamanita na chuná la aquit ccalakalhamanít.

## 18

*Jesús chipacán y lincán nac pulachin*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

<sup>1</sup> Jesús la cahuanikolh jaé takalhchihuín catatextuchá ixdiscípulos nac aktum puxka huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpuchancan quihui; xlá aná catatánulh.

<sup>2</sup> Judas tí ixama macamastá ixcatz'í jaé ixpujaxni Jesús porque maklhuhua aná ixcatatamakstoknít ixdiscípulos.

<sup>3</sup> Ni para ixlimakas Judas putum catáchilh soldados y policías nima ixtamalakachanít xanapuxcun curas y fariseos huak ixtalimín tú ixtalilakaskoy catzisní y na chuná ixlimaknincán.

<sup>4</sup> Jesús ni ixjicuaní tú ixlakchama y antes natalakchín alh calakapaxtoka y cahuánilh:

—¿Ticu putzayátit?

<sup>5-6</sup> —Jesús xalac Nazaret —takálhtilh.

—Aquit namá.

Acxni cahuánilh: “Aquit namá”, xlacán tatatampúxtulh y tatamachá catiyatni. Judas huak ixcacxilhma tú ixquitaxtuma.

<sup>7</sup> Entonces Jesús cakalasquinipá:

—¿Pues tiku putzayátit?

—Jesús xalac Nazaret.

<sup>8</sup> —Ccahuaniná aquit namá chixcú y para aquit quilaputzayáu cacalimakxtáktit catalh jaé lacchixcuhuín tí quintatlapulá.

<sup>9</sup> Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nima huá acxni kalhtahuakánilh Ixticú: “Aquit huak ccamaktakalhnít y ni chatum laktzánkahlh.”

10 Pedro maklht̄inampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmach̄ita, caj maktum cact̄inilh ixtakén çatum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasacua ixuan̄it xapuxcu cura.

11 —¡Camakalhpunu mimach̄ita Pedro! —maktásilh Jesús—. ¿A poco puhuana n̄i cama tayaní nacmaklht̄inán jaé takxtakajni n̄imā lacasquín Quinticú nacmacpatí?

*Xapuxcu cura makalhapalí Jesús*

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Makapitzi lactalipau soldados tamaktáyalh amá policías tí ixtamalakach̄an̄it xanapuxcun curas y táchilh Jesús la çatum n̄i tlan chixcú.

13 Ast̄an tal̄ilh y tal̄ichalh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikolú ixuan̄it Caifás tí ixmapaksinán amá cata pues xapuxcu cura ixuan̄it.

14 Y p̄ihuá tí ixcahuanin̄it ixcompañeros jaé consejo: “Mas quincamacuaniyán canilh çatum chixcú y n̄i huak quimpulatamancán calaktzánk̄alh.”

15 Simón Pedro catakókelh amá tí tal̄ilh Jesús, ixtaán xachatum ixdiscípulo Jesús tí ixtaralakapasa xapuxcu cura, limakxtakca catánulh ní lichanca Jesús.

16 Pero ixl̄ipuntzú tachihuínalh amá squití tí ixyá nac puhuilhta calimáxtakli n̄a catánulh Pedro pues como xlá n̄i ixlakapascán ixtamakxtakn̄it nac quilht̄in.

17 Amá puscat huata ácxilhli kalasquínilh:

—¿Huix lampara n̄a ixdiscípulo namá chixcú tí lichinca?

—Tó, aquit n̄i ixdiscípulo —kalht̄inalh Pedro.

18 Jaé quilhtamacú ixlonknán catzisiní huá xlacata policías y huak tasacua tí ixtascuja ixtamakstokn̄it lhcúyat ixtaskomana y Pedro n̄a aná tamáxtakli y tzúculh skon.

19 Nac ixpulacni áxtaka ní ixtanuma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh makalhapalí Jesús. Kalasquínilh tú ixcatatlahuá ixdiscípulos y tú ixcamasini cristianos.

20 Xlá kálht̄ilh:

—Lata tú ccamasinin̄it cristianos n̄i tzeq ccahuan̄it pues cchihuinan̄it nac sinagogas ní tzamacán y nac pusiculan ní tatamakstoka huak xalactalipau judíos.

21 Xlacán tacatzí tú cl̄ichihuinan̄it. ¿Huanchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huanchi n̄i cakalasquiniya tí quintakaxmatn̄it tú cl̄ichihuinan̄it?

22 Chatum policia acxni káxmatli la kalht̄inalh ¡lass lacatlahualh! Y huánilh:

—¡Xlacata xamaktum yaj chú nakalht̄iya çatum xapuxcu cura!

23 —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánk̄alh. Y para tancs cchihuinan̄it, ¿huanchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.

24 Jesús ixtamakach̄in̄it acxni makalhapalica y Anás chú malakach̄anilh ixpuhuiti kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cata.

*Pedro huan ixlimaktutu n̄i lakapasa Jesús*

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Ana ní ixyá Pedro itskoma çatum kalasquínilh:

—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí manuca nac pulach̄in?

—Aquit n̄i huá —kalht̄inalh Pedro.

26 Aná lacatzú ixyá çatum ixpariente amá chixcú tí Pedro cact̄inilh ixtakén y xlá n̄a huánilh:

—Caksán la huix amá tí ixtaláyat Jesús acxni cq̄uichipáu.

27 Pedro s̄itzilhá y cahuánilh:

—¡Aquit n̄i clakapasa namá chixcú!

Pedro maktutu ñi kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli la tásalh tantum puyú.

*Pilato maqalhapali Jesús*

(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

<sup>28</sup> Istzucumajá xkaká acxni Caifás maqalhapalikolh Jesús; astán talilh nac ixpumapaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán ñi tatánulh nac ixpumapaksín pues ñi ixtalimaclaputún talakalhín porque si no ñi ixcalimáxtakcán natalakachixcuhuinán amá ixlihualhtata xatacuhuiní paxcua.

<sup>29</sup> Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhtin y cakalasquinilh:

—¿Tucu tláhuah jaé chixcú? ¿Huanchi malacapuyátit?

<sup>30</sup> —Jaé chixcú tlahuanit lanca talakalhín huá ciliminítáu xlacata nalilhcaya la naxokónán —takalhtinalh xlacán.

<sup>31</sup> —¿A poco ñi kalhiyátit ley ñima limapaksinanátit? Calipítit y huixín camaxokónítit tú tlahuanit —cakalhtilh Pilato.

—Ckalhiyáu quilimapaksincán pero como cmakniputunáu tamaclacquiní huix namastaya litlán —tahuanipá.

<sup>32</sup> Jesús láchalhx ixtachihuín la ixcahuaninít ixdiscípulos amaca maknicán nac culus pues romanos chú ixtalismaninít.

<sup>33</sup> Pilato tánulh nac ixpumapaksín y limapaksínalh catánulh Jesús. Aná kalasquinilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

<sup>34</sup> —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala caquilhtamacú la huixín, o quilimacapina rey ñima camalacnunicanít judíos? —kálhtilh Jesús.

<sup>35</sup> —Aquit ñi judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí talimacánán rey huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huanchi tasitziniyán? —kalasquinilh Pilato.

<sup>36</sup> —Aquit ckalhí quilimapaksín ñi juú caquilhtamacú. Para juú xacmapaksínampútulh amá tí quintatayana ixquintamaklhtinalh ñi naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit ñi juú huí caquilhtamacú.

<sup>37</sup> —¿Entonces huix xlicana rey?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmasí stalanca talacapastacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapastacni.

<sup>38</sup> —¿Neje namá stalanaca talacapastacni ñima masiya? —kalasquinilh Pilato.

Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtin y cahuanilh amá xanapuxcun judíos tí ixtamalacapumana Jesús:

<sup>39</sup> —Aquit ñi ctakasa tú nacliyahúa jaé chixcú; ñi lá camalacapú! Huixín cata cata lacasquinátit cacmáxtakli chatum tachín nac xatacuhuiní pascua, para lacasquinátit nacmakxtaka jaé chixcú tí limacapinátit mireycán.

<sup>40</sup> —¡TÓ! Mejor camáxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalhaná ixuanit.

## 19

*Lilhacacán amaca maknicán Jesús y makxtakajnicán*

<sup>1</sup> Pilato calimapáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchán.

<sup>2</sup> Pero xlacán maş talikamánalh, tahuilínihl aktum corona xla lhtucún, tamaklhákelh lhman tzutzoko lhákat la xla çatum rey y tzúculh tatatzokostaní xlacata natalikalhkamanán.

<sup>3</sup> Ixtahuani:

—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatachihuínán ixtalakakaxí ixlacán.

<sup>4</sup> Taxtupá çatachihuínán Pilato amá xanapuxcun judíos y çahuánihl:

—Tancs cçahuaniyán, ni ccatzí tú nacliya huá jaé chixcú. ¡Cacxíhtit, nachu min!

<sup>5</sup> Jesús táxtulh, ixuilínit amá tzutzoko lhman lhákat, ixaknú amá corona xla lhtucún.

Pilato çahuánihl:

—Nachu yá. ¡Cçamacamaxquiyan!

<sup>6</sup> Amá xanapuxcun judíos nítú talícxilhli Jesús y tzúculh taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

—Para chú lacasquinátit huixín camaknítit porque aquit ni ctakasní talakalhín tú naclimālacapú —çakálhtilh Pilato.

<sup>7</sup> —Chú cama tlahuayáu pues ley nima çlitapaksiyáu huan xlacata amá tí taralacataquí Dios miníní naní y jaé chixcú litanú Ixkahuasa Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimacán Jesús, maş jícuah.

<sup>9</sup> Huá xlacata litasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínihl:

—Quihuani, ¿nicu tanítampi huix?

<sup>10</sup> Jesús ni kálhtilh tú kalasquínihl huá lihuanipá:

—¿Huanchi ni quinkalhtiya? ¿Ni catziya xlacata tlan çlimapaksinán camakxtakca o camaknica nac culus?

<sup>11</sup> —Para ni nac akapún ixtiminchá milimapsín nima kalhiya chí ni lá ixquihuani tlan quimakxtaka o limapsinana quimaknica. Amá tí quin-talimilh cmilacatín naquimākalhapaliya, maş takalhí talakalhín.

<sup>12</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh la namakxtaka. Pero amá lactalipau judíos tahuánihl:

—Para makxtaka namá chixcú huix ni tatayaya miamigo emperador romano pues amá tí litanú rey taralacataquima ixlimapsin emperador.

<sup>13</sup> Pilato cátzilh tú tlan ixtalimalacapú amá lacchixcuhuín y mejor maxtupá Jesús y curucs tahuí nac ixputáhuilh ní ixçalihca taxokón tí ixçamalacapucán. Jaé putáhuilh ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y huamputún “çatalaktzapsni”.

<sup>14</sup> Istzanká aktum chichiní nalakchán xatacuhuíní paşcua y maş tastúnut ixuanit acxni Pilato çahuánihl amá lacchixcuhuín:

—¡Nachu yá, cçamacamaxquiyan mireycán!

<sup>15</sup> —¡Canilh! ¡Canilh! ¡Camakni nac culus! —taktásalh.

—Pero, ¿huanchi nacmakní tí litanú mireycán? —çahuanipá.

—¡Aquín huata ckalhiyáu çatum rey y huá namá emperador César!

<sup>16</sup> Pilato yaj cátzilh tú nahuán y çamacamaxquilh Jesús xlacata xlacán natamakní nac culus.

### *Akxtokohuacacán Jesús nac culus*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

<sup>17</sup> Amá xanapuxcun judíos tamáxtulh Jesús, tamacúquilh aktum culus y talilh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota.

<sup>18</sup> Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero çatuy tachín na çamaknica nac culus y çayahuaca çatunu ixpaxtunítni.

<sup>19</sup> Pilato matzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná ixuán: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.”

<sup>20</sup> Ixtatzokñit nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huak cristianos tlan natalikalhtahuaká porque ana ní makñica Jesús lacatzú ixuanit cāchiquín xla Jerusalén.

<sup>21</sup> Amá xanapuxcun judíos ñi tamañlāñilh la tzokli Pilato y talh tahuani:

—¿Huānchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero ñi huá.

<sup>22</sup> —Tú ctzokñit ñití ama xapá. ¡Chú catamakxtakelñh! —cākálhtilh.

<sup>23</sup> Amá soldados tí takxtokohuácalh Jesús nac culus quilhmactati tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákāt çatunu tātamáxtakli quilhmactum. Pero xala ix-tancán ixlhákāt aktum ixlanit la tejido ixuanicán túnica.

<sup>24</sup> Xlacán tzúculh tarahuaní:

—Para lacxtitáu jaé páxcat ama tlahuayáu. Mejor calimacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.

Amá soldados tamakantáxtilh tú ixmatzokononit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: “Pula tamakpítzilh quilhákāt, y xalhman túnica talimácalh suerte.”

### *Jesús ñikó nac culus*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

<sup>25</sup> Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, çatum ixlitalakapasni ixnana, María ixtachat Cleofas y María Magdalena.

<sup>26</sup> Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán; acxni cācxilhli huāñilh ixnana:

—Nana, chí huá namá la minkahuasa.

<sup>27</sup> Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huāñilh:

—Chí huá namá la mintzé.

Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhñilh ixnana Jesús.

<sup>28</sup> Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanit pero xlacata ñi natzanká tú ixtatzokñit ixlacata nac Escrituras cāhuāñilh:

—Aquit ckalhtí.

<sup>29</sup> Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; çatum quitíyalh aktum esponja, limacáhuñilh vinagre, makánulñh nac kantum la chāncat huanicán hisopo y malacatzuhuññilh nac ixquilhni Jesús.

<sup>30</sup> Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuñampá:

—¡Chí huak kantaxtunit!

Acxni tuncán tacpútalñh, macamástalñh ixlistacni y lākspuñli Jesús.

### *Chatum soldado tapalhtucú Jesús*

<sup>31</sup> Amá sábado ixljaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihua amá chichini ixpūlakchama xatacuñini pascua y xanapuxcun judíos ñi ixtalacasquín natahuacá nac culus çatum ñin porque snun lanca chichini ixuanit. Xlacán talh tahuani Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpāncán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamācticán.

<sup>32</sup> Amá soldados pula tachātucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni Jesús,

<sup>33</sup> y acxni ixama tachātucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixñinittá y yaj tú tatlahuāñilh.

<sup>34</sup> Pero çatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapāñ Jesús ní manūñilh licán tzúculh taxtú kalhni y chūchut.

### *Mācticán y mujucán Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

<sup>35</sup> Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmañuloka cācxilhñit tú tlahuanica Jesús, y tancs cāhuaninítan la quitáxtulh xlacata huixín nacāñajlayātít ticu yá chixcú ixuanit xlá.

<sup>36</sup> Jaé soldados *n̄* tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtilh tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: “*N̄* amāca tucxnicán *n̄* para akstum ixlúcut.”

<sup>37</sup> Y *alacatum* huan: “Amāca acxilhcán *la tapalhtucuca.*”

<sup>38</sup> Chātum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tze*k* ixlipahuanit Jesús porque ixcajicuaní tú natatlahuaní xanapuxcun curas. Pero acxni makñica kálhilh *licamama* namaksquín *litlán* Pilato camacamáxquilh xanin Jesús.

<sup>39</sup> Pilato matlánilh y José alh *mactí* xanin Jesús y *na* takókelh Nicodemo amá chixcú tí alh *tachihuinán* Jesús maktum *catzisiní*. Xlá *ixlín* *lihuacá* cuarenta y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuilí Jesús y *n̄* *lixcájn̄it* naquincalá.

<sup>40</sup> *Ixl̄ichatuycán* tamáctilh y *tzúculh* *talimaksuita* lhákāt y *tamacuil̄itilhá* amá áloe y mirra. Jaé *licaxtlahuan* *sn̄un* *ixtamucsún* y *chú* *ixtalisman̄it* judíos tamujú *ixn̄incán*.

<sup>41</sup> Ana ní makñica Jesús *ixuí* *laczúz* aktum *ixpuchancán* quihui y *na* *ixlachahuaxcan̄it* nac sipi aktum *ixpumujucan* *n̄in* y *n̄* *naj* tí *ixman̄ucan̄it*.

<sup>42</sup> Xlacán aná *tamánulh* Jesús porque *laczúz* *ixuan̄it* y *xahuá* *ixamajá* *laczúcú* *xatacuhuini* *paxcua* amá *smalankán*.

## 20

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

<sup>1</sup> *Ixl̄ituxama* domingo *lata* y*a* *itxkaká* *lihua* *spalh* *ixcahuama* *María* *Magdalena* alh ana ní *ixman̄ucan̄it* Jesús y *ácxilhli* *xlacata* *ixmak̄en̄ucan̄it* *chihuix* *nima* *ixlachahuilican̄it*.

<sup>2</sup> Xlá *tatzal̄h* *calákalh* *Simón* *Pedro* y amá *discípulo* tí *mas* *ixlakalhamán* Jesús, *cahuánilh*:

—*Maxtucan̄it* *Quimpuchinacán* ní *ixman̄ucan̄it* y *cacatzi* ní *linca*.

<sup>3</sup> *Pedro* y *xachatum* *discípulo* *tatzal̄h* *tal̄h* ní *ixman̄ucan̄it* Jesús.

<sup>4</sup> Pero *akxtak̄linca* *Pedro* y *xachatum* *pula* *chal̄h*.

<sup>5</sup> Xlá *talacánulh* y *ácxilhli* *lhákāt* *nima* *ixlimaksuitcan̄it* Jesús nac *catiyatni* *ixtamana* pero *n̄* *tánulh*.

<sup>6</sup> *Ixl̄ipuntzú* *Pedro* *na* *uyu* *chal̄h*; *xlá*, *sí*, *tánulh* y *na* *ácxilhli* tú *ixmá* *catiyatni*,

<sup>7</sup> y amá tú *ixliakchican̄it* Jesús *tl̄an* *ixlakkapsn̄it* y *laczúz* *ixpaxtún* *ixuilican̄it*.

<sup>8</sup> Amá *discípulo* tí *pula* *ixchan̄it* *na* *tánulh* y *acxni* *ácxilhli* tú *ixquitaxtun̄it*, *ixnacú* *acxcátzilh* *tziná* *xlacata* Jesús *ixlacastacuanan̄it*,

<sup>9</sup> *masqui* *ya* *ixtamakachakxí* *ixchatuycán* *xlacata* *Dios* *ixlichihuinán* *la* Jesús ama *lacastacuanán* *calinín* y ama *latamá* *xastacnán*.

<sup>10</sup> *Astán* *xlacán* *tatáspitli* ní *ixtahuilana* *xamakapitzi*.

### *Jesús tasiní María Magdalena*

(Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup> *María* *Magdalena* *táspitli* ní *ixman̄ucan̄it* Jesús y *tzúculh* *tasá* nac *lacaquilhtin*.

<sup>12</sup> *Ixl̄ipuntzú* *talacánulh* nac *ixpulacni* y *cácxilhli* *chatuy* *ángeles* *makstarankán* *ixtalhakanan̄it*; *chatum* *ixuí* *pakán* ní *ixmapican̄it* *ixakxaka* Jesús y *xachatum* *pakán* ní *ixuí* *ixtujún*.

<sup>13</sup> —¿*Huanchi* *tasápat*? —*takalasquinilh* amá *ángeles*.

—*Porque* *kalhancan̄it* *Quimpuchiná* y *n̄* *catzí* ní *lichancan̄it* —*çakálhtilh*.

14 Y la ta quilhputaj ix yá talakáspitli porque acxcatzilh la tí catáyalh ixken. ¡Jesús ixuanit pero xlá ni lakápasli para huá!

15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquínih.

—Chixcú, para huix lipin̄ta Quimpuchiná quihuani ní lichipin̄ta xlacata nacán tiyá —kálhtilh.

Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuinama chatum tasacua tí ixmaktakalhnán amá caquihuín.

16 Entonces Jesús huánih jaé tachihuín:

—María, ¿ni quilakapasa?

Xlá acxnicú tlan lacánih lakápasli y huánih:

—¡Maestro!

17 —¡Ni caquimacxama! Porque ya clakán Quinticú nac akapún. Chí climapaksiyán capit caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama Quinticú pero huixín na Minticucán, clakama Quimpuchiná Dios tí clipahuanit pero huixín na miDioscán porque lipahuanátit.

18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos Jesús y cahuánih:

—¡Cacxilhnit xastacnán Quimpuchinacán!

Astán na calacspitnih tú ixmamacquin̄it Jesús.

### *Jesús catasaní ixdiscípulos*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

19 Pihúa amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana xlacata nití natanú pues ixtajicuaní xanapuxcun judíos. Pero masqui nití maliquínih Jesús tánulh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánih kalhén.

20 Camasínih ixmacán y ana ní ixtapalhtucucanit. ¡Xlacán snun talipaxáhualh la ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!

21 Jesús cahuánih ixdiscípulos:

—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na camán camalakachayán naquilalichihuinanáu.

22 Jesús cajajmánih ixdiscípulos y cahuánih:

—¡Camakhtin̄antit chatunu ixlitihueke Espíritu Santo!

23 Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalh̄in na ni ama xokonán nac calin̄in, pero tí ni matzankenaniyátit ama xokonán nac calin̄in.

24 Acxni catachihuínalh Jesús chatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás ni lakxtum ixcatahui xamakapitzi

25 y acxni chilh talimakalhchihuínih la ixtacxilhnit xastacnán Jesús.

Pero xlá cahuánih:

—¡Aquit ni ccanajlá! Naccanajlá hasta xni nacxamá y nacacxila ní lixtokocanit clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucucanit.

26 Ixlituxama litum ixdiscípulos Jesús tatamástkli y tlan ixtaxtucun̄it, y Tomás na aná ixuí. Jesús tanupá la ixtanun̄it xapulh nití maliquínih, calakatáyalh y cahuánih kalhén.

27 Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánih:

—¡Huix ni canajlaya para clama xastacnán! Pues cacxilhti y caxama ní quilixtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucuca. ¡Yaj cataklhuhui, cacanjla!

28 —¡Yaj cama taklhuhuí; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán! —kalhtin̄alh Tomás.

29 —Huix quilipahuan̄ita porque quiacxilhn̄ita. ¡Aquit mas cama calipaxahuá cristianos tí naquintalipahuán masqui ni quintacxilhnit xastacnán! —huanikolh Jesús.

<sup>30</sup> Ixdiscípulos Jesús tácxilhñit lhuhua mas laclanca ixtascújut ñima calimalacahuánih y ñi huak tatatzokñit juú nac libro.

<sup>31</sup> Aquit ccalacsacñit ñima talactáxtulh xlacata nacalakapasátit y nacañajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacñucanñit ama calakmaxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maxquí lipaxáu ixlatámat nac akapún.

## 21

### *Jesús cątasiní ixdiscípulos acxni ixtachakanamana*

<sup>1</sup> Ñi ixlimakas quilhtamacú nac ixquilhtun chúchut xla Galilea tatamástkli makapitzi ixdiscípulos Jesús;

<sup>2</sup> aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea, ixlakahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y çatuy ixdiscípulos lihuacá.

<sup>3</sup> Simón Pedro cahuánih xamakapitzi:

—Cama chakanán.

—Aquín ña naccąaanán —tahuánih xamakapitzi.

Huak tatájulh nac barco y talh. Pero ñitú tachípalh tamakní.

<sup>4</sup> Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtun y tácxilhli çatum chixcú aná ixya. ¡Como capaklhtutá ñi talakápasli para Jesús ixuanñit!

<sup>5</sup> Xlá cąkalasquínih:

—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?

—Tó, ñitú cchipáu —takálhtih.

<sup>6</sup> —Pues camacapítit mintzálhcán pakán ixpakcąna mibarcojcan y pat chipayátit lhuhua tamakní.

Xlacán tamacalh istzálhcán ní ixcahuanicanñit y tahuacalh lhuhua tamakní hasta yaj lá ixtamacutú.

<sup>7-8</sup> Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí ixcątachihuinama y huánih Pedro:

—¡Quimpuchinacán namá quincątachihuínán!

Ixcązankanı lacatzu aktum ciento metro natachán ixquilhtun Pedro huililh xala ixkalhni ixlhakat pues huata xala ixtancán ixuilñit y tzúculh xquihuątnán pakán ní ixya Jesús. Xamakapitzi lakasut taxuatálilh istzálhcán lata ixtatajuma nac barco.

<sup>9</sup> Acxni táchalh nac ixquilhtun tácxilhli ixmakstokcanñit lhcúyat itscuma tantum tamakní y ña ixuí simita.

<sup>10</sup> —Calítántit makapitzi tamakní ñima apenas cąchipátit —cahuánih Jesús.

<sup>11</sup> Simón Pedro lacapala cątalímih istzálhcán nac ixquilhtun y caputlékelh ciento cincuenta y tres laclanca tamakní ixtatahuacanñit y ñi talacáxtitli istzálhcán masqui lhuhua tamakní ixuanñit.

<sup>12</sup> —Catántit huayanátit —cahuánih Jesús.

Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanñit pero ñití kalasquínih ní ixminítanchá.

<sup>13</sup> Jesús tíyalh amá simita y tamakní y tzúculh camaxquí ixdiscípulos xlacata natahuayan.

<sup>14</sup> Juú nac chúchut cątasinilh Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos lata tilacas-tacuánalh calinín.

<sup>15</sup> La tahuayanakolh Jesús huánih Simón Pedro:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicąna quilakalhamana ñi la jaé xamakapitzi?

—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.

—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí ccalimanú quiborregos.

<sup>16</sup> —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás? —kalasquínih Jesús ixlimaktuy.



Y xlá kalhtipá:

—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Ní cakskahuimán!

—Pues cacamaktákalhti quiborregos.

<sup>17</sup> Ixlimaktutu huanipá:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?

Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para xlicana ixlakalhamán.

—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán —xlá kalhtipá.

<sup>18</sup> —Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nití ixlihuaniyán, pero acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natakuentaján y natalinán ana ní huix ni pimputuna —huánilh Jesús.

<sup>19</sup> Jesús limamakachaxínilh Pedro la ixama liakxtakajnán acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.

—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.

<sup>20</sup> Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuata ticatáhuahltátalh.

<sup>21</sup> Pedro kalasquínilh Jesús:

—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?

<sup>22</sup> —¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli. ¡Ní caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.

<sup>23</sup> Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nixni ixama ní. Pero Jesús ni huá xlacata ni ama ní, xlá huá: “Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli.”

<sup>24</sup> Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán ni ama ní. Pihúa aquit ctzokli tú likalhtahuakanítántit juú nac libro; huak cacxilhñit la quitáxtulh y ccatzi ni cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit!

<sup>25</sup> Jesús catláhuah mas laclanca ixtascújut, pero ni huak catzokcanit, y para huak ixcatzokca cpuhuán ni ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nima ixtalichihuínalh Jesús.

Chuná calalh, amén.

## IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

<sup>1</sup> Talipau quiamigo Teófilo:

Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachán, clitachihuinán lata tú tláhualh y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú

<sup>2</sup> hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xla lacastacuánah calín y tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacnán.

<sup>3</sup> Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspínilh la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espiritu Santo tú ixlitlahuacán astán.

### *Jesús malacnú ama malakachá Espiritu Santo*

<sup>4</sup> Maktum acxni catasínipá, cahuánilh:

—Ni cataxtútit jaé cachiquin xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espiritu Santo la camalacnúnin Quinticú.

<sup>5</sup> Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmunúnán chúchut pero huixín pat caliakmunucanátit ixlitlihueke Espiritu Santo yaj makas chichiní.

<sup>6</sup> Maktum tunu quilhtamacú acxni catasínipá ixdiscípulos, xlacán takalasquinilh:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?

<sup>7</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín ni camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xla laclhcanit ama tluhá astán caquilhtamacú.

<sup>8</sup> Pero acxni namakhtinanátit ixlitlihueke Espiritu Santo huixín pat kalhiyátit licamama naquilalichihuinánau juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitlanca caquilhtamacú.

### *Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuinán*

<sup>9</sup> Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y jana tuncán Jesús aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli!

<sup>10</sup> Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ni para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananit,

<sup>11</sup> y chuné tachihuinanh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnítántit la anit Jesús nac akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxíhtit tácxtulh nac akapún, chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

### *Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh nac cachiquin xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatlahualh como aktum kilómetro.

<sup>13</sup> Astán tatácxtulh nac ixlíquilmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo.

<sup>14</sup> Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalthahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.

<sup>15</sup> Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstokñit maꝰ como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné caꝰachihuínalh:

<sup>16</sup> —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcañit Dios, caꝰsántit la maꝰacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí caꝰpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac puꝰlachin.

<sup>17</sup> Makachakxitittá xlacata ccaꝰlitachihuínamán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit naquincataꝰscuján.

<sup>18</sup> Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maꝰquica tumin y huá litamáhualh aktum caꝰquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni paꝰástalh huak ixpaꝰlúhua takahuanikolh caꝰtiyatni.

<sup>19</sup> Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapaꝰcúhuilh jaé caꝰquihuín Campo de Sangre.

<sup>20</sup> Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos tú caꝰpaꝰtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli: Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capuꝰlatámalh.

Alacatunu huan:

Tunu tí cachípalh ixtascújut.

<sup>21</sup> 'Huá ccaꝰlihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcaýáu natanú ixlakapuxoko Judas.

<sup>22</sup> Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tataꝰlatapulñit Jesús laꝰa tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatiñcán. Calacsacuí tí maꝰ maꝰchcaní talacapaꝰstacni xlacata naquincataꝰlatapuliyán y naquincataꝰmalulokán Jesús lacastacuánalh caꝰlinín y lama xastacnán.

<sup>23</sup> Amá cristianos tamapaꝰcúhuilh chaꝰtuy lacchixcuhuín maꝰ xalactalipau: chaꝰtum ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xaꝰchaꝰtum ixuanicán Matías.

<sup>24</sup> Astán puꝰtum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:

—Quimpuchinacán, huix huak caꝰlakapasa ixtapuhuan quinacujcán.

<sup>25</sup> Aquín ccaꝰlacsacuí jaé chaꝰtuy lacchixcuhuín, quilaꝰmaꝰcxcatzíníu ticu lilhcañita natanú ixpuꝰxoko Judas, pues xlá laktzánkálh y alh akxtakajnán ní ixminíní.

<sup>26</sup> La takalhtahuakakolh caꝰlimacanca suerte ixchaꝰtuycán y tocaꝰrlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y laꝰa amá quilhtamacú caꝰtamapaꝰksínalh chaꝰchaꝰhuitu apóstoles.

## 2

### *Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Ní lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampa tunu ixtacuhuinican judíos ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstokñit nac aktum ákxtaka.

<sup>2</sup> Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílih y ¡suannc caꝰlaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum maꝰclanca lhcúyat!

<sup>3</sup> Ya para ixtamakachakxí tú ixquítaxtuma acxni tzúculh tapitzi catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y caꝰtánulh chaꝰtum chaꝰtúm nac ixtalacapaꝰstacnicán. ¡Chuná jaé ixcaꝰliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo!

<sup>4</sup> La tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachihuínalh tijaꝰkatzi tachihuín nima nixcni ixtakaxmatñit.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén ixtaminít talakachixcuhuínán lhuhua judíos nima ixtalamana katunu caꝰchiquín y puꝰlataman amá quilhtamacú.

<sup>6</sup> Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akxtulún lacapala táalh nac ákxtaka ní ixtatanumana apóstoles. Acxni táchalh, ní ixtacaꝰnajlaputún tú

ixquitaxtuma, pues chatunu apóstoles ixchihuínán nac ixtachihuíncán nima ixchihuínancán nac ixpulatamancán.

<sup>7</sup> Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:

—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán?

<sup>8</sup> ¿Huanchi tlan tachihuínán quintachihuíncán nima aquín chihuinanáu nac quimpulatamancán?

<sup>9</sup> ¿Nicu talimakachakxí ixtachihuíncán tí taminít juú? Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,

<sup>10</sup> Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac Cirene.

<sup>11</sup> Na taminít cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuanít y tunu caj tapaktanunit judíos natalipahuán Dios nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuínán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuíncán!

<sup>12</sup> Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?

<sup>13</sup> —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

### *Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma*

<sup>14</sup> Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné catachihuínalh cristianos:

—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanítántit xala mákat y quilakaxmatmanáu,

<sup>15</sup> camakachakxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana!

<sup>16</sup> Huixín ni makachakxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunit amá tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan Dios:

<sup>17</sup> Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapastacni.

Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuínán quintapuhuan,

lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuani quintascújut,

y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.

<sup>18</sup> Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní

ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquin-talichihuínán.

<sup>19</sup> Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinit,

y nac caquilhtamacú cama limalacahuainán la kalhni, la lhcúyat y la jin.

<sup>20</sup> Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la cakáhlilh kalhni;

y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata nacamasiniyan la kalhí ixlitlihueke ixlimapaksín.

<sup>21</sup> Amá cristianos tí tamaksquin Dios cacalakalhámalh ama talakmaxtú ixlistacnicán.

<sup>22</sup> Pedro lata ixmatituminít ixtalacapastacni, cahuanipá:

—¡Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac Israel! Huixín catziyátit la latámalh namá chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacnit y máxquilh huak ixlitlihueke xlacata nacatlahuá laclanca ixtascújut y chuná calimalacahuain la kalhí ixlitlihueke.

23 Dios makán ixlāclhcanīt tú ixama quitaxtú huá limákxtakli camalacapútit nac ixpumapaksincán romanos y chuná tlan maknítit nac culus.

24 Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calínin ni lá makatlájalh pues ixliaktutu chichiní astán lacastacuánalh porque Dios ixmaxquínit ixlitlihueke.

25 Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné tachihuínalh Dios:

Cacxila la quintatlahuán Quimpuchiná,  
cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.

26 Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú,  
y quisimákāt clihuán laclan tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.  
Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.

27 Porque ni pat akxtakmakana quilistacni nac calínin,  
ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninítán.

28 Huix quimāsininīta tijia nima tancs naclichán nac akapún,  
xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac mimpaxtún huix  
Quimpuchiná.

29 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámalh, nilh y mujuca la catihua chixcú y huak aquín catziyáu ní tajuma.

30 Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum ixlitalakapasni nima ixama lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá na profeta ixuanit y Dios chú tancs malacnúnilh.

31 Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán ixama lacastacuanán calínin, ni ixama tamakxtaka ixlistacni nac calínin, ni para ixmacni ixama puchín nac tíyat.

32 'Aquín cacxilhnítáu Jesús xastacnán y tlan cmalulokáu xlacata Dios malacastacuánilh calínin.

33 Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksinán Ixticú, maklhtínalh huak ixlitlihueke y quincamalacnúnin ixama quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí huixín acxilhnítántit y kaxpatnitántit la quincamalakachaninítán ixlitlihueke Espíritu Santo.

34 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ni malacnúnilh rey David natamapaksinán pues xlá na huá:

Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún,

35 hasta xní naccamaxtzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachixcuhuyán.”

36 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac culus Dios lilhcanit Quimpuchinacán nahuán tí naquincalakmaxtuyán.

37 La takaxmatkolh ixtachihuín Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuán ixnacujcán tú ixtatlahuanit y takalasquínilh Pedro y xamakapitzi apóstoles:

—Litacamán, ¿tucu quilitlahuatcán?

38 Pedro cakálhtilh:

—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni tlan tlahuanitántit ixlacatín Dios y chatunu catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata namatzankenani ixtalakalhín y Dios namaxquí ixlitlihueke Espíritu Santo.

39 Pues Jesús malácnulh Dios ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo huak huixín y mincamancán y na chuná huak cristianos xala canihúa caquilhtamacú tí cātasani Dios natalipahuán.

<sup>40</sup> Pedro lhu<sup>h</sup>hua ma<sup>s</sup> la calitachi<sup>h</sup>uínal<sup>h</sup> Jesús, na calacspí<sup>n</sup>nil<sup>h</sup> la ixlilatama<sup>t</sup>cán. Cahuán<sup>h</sup>il<sup>h</sup> n<sup>i</sup> catamak<sup>s</sup>lihué<sup>k</sup>el<sup>h</sup> ixkasat<sup>c</sup>án amá n<sup>i</sup> lactlan cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ixtachamp<sup>u</sup>tún ixpax<sup>t</sup>un Dios nac akap<sup>u</sup>n.

*Ixlatama<sup>t</sup>cán tí xlahuán talipá<sup>h</sup>ual<sup>h</sup> Jesús*

<sup>41</sup> La chihu<sup>n</sup>ankol<sup>h</sup> Pedro, amá chichin<sup>i</sup> talipá<sup>h</sup>ual<sup>h</sup> Jesús como cha<sup>t</sup>utu mil<sup>h</sup> cristianos y cha<sup>t</sup>unu cristianos tata<sup>k</sup>múnul<sup>h</sup>.

<sup>42</sup> Amá cristianos tí ixtalipá<sup>h</sup>uanit Jesús ixtalakat<sup>i</sup> tamakantax<sup>t</sup>í tú ixtamas<sup>i</sup> apóstoles, acxtum ixtalacchi<sup>h</sup>uínán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakal<sup>h</sup>tahuakan<sup>i</sup> Dios, ixtamak<sup>p</sup>itzí ixtahuaj<sup>c</sup>án.

<sup>43</sup> Dios camatláhu<sup>h</sup>il<sup>h</sup> apóstoles lhu<sup>h</sup>hua laclanca tascú<sup>j</sup>ut y huak cristianos ixtacac<sup>n</sup>í tú ixtac<sup>x</sup>ila.

<sup>44</sup> Jaé cristianos tí ixtalipá<sup>h</sup>uanit Jesús n<sup>i</sup> ixtalactlan<sup>c</sup>án, quilhpax<sup>t</sup>um ixtaralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclacasquín cha<sup>t</sup>um cristiano.

<sup>45</sup> N<sup>i</sup> caj cha<sup>t</sup>um stal<sup>h</sup> lata tú ixkal<sup>h</sup>í, ixmacamastá xatum<sup>h</sup>in xlacata namak<sup>p</sup>itzicán y nacamaxqu<sup>h</sup>icán tí ixcatzankan<sup>i</sup> ixtamaclacasquín.

<sup>46</sup> Chali chali ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcu<sup>h</sup>uí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxá<sup>u</sup> lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatz<sup>h</sup>iní Dios tú ixtlahuanit ixlacatacán.

<sup>47</sup> Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakat<sup>i</sup> la titum ixtayahuanit ixtalacapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chali ixcalakxtapali ixkasat<sup>c</sup>án cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipá<sup>h</sup>uan Jesús.

### 3

*Aksanán cha<sup>t</sup>um chixcú tí n<sup>i</sup> lá ixtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcu<sup>h</sup>uínán nac lanca ixpusiculan<sup>c</sup>an judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipá<sup>h</sup>uanit Jesús chú ixtalismanin<sup>h</sup>it talakachixcu<sup>h</sup>uínán.

<sup>2</sup> Chali chali ixtahuilá nac lacapuhuilhta cha<sup>t</sup>um chixcú tí n<sup>i</sup> lá ixtlahuán lata tilakáhu<sup>h</sup>al<sup>h</sup>. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacamak<sup>s</sup>quín limosna judíos tí ixtatanú.

<sup>3</sup> Acxni caxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuanil<sup>h</sup>:  
—Quilamaxqu<sup>h</sup>ú actzu limosna.

<sup>4</sup> Xlacán acs talacánil<sup>h</sup> y Pedro kálhtil<sup>h</sup>:  
—Pula tlan quilalacacxilhui.

<sup>5</sup> Xlá ixpuhuán amaca maxqu<sup>h</sup>icán tum<sup>h</sup>in.

<sup>6</sup> Pero Pedro tuncán huanipá:  
—Aquit n<sup>i</sup> climín tum<sup>h</sup>in pero camán maxqu<sup>h</sup>iyán tú ma<sup>s</sup> ama macuaniyán. ¡Ixlitlihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catlahuanti tuncán!

<sup>7-8</sup> Amá chixcú scayaj catzankol<sup>h</sup> y maklhacátzil<sup>h</sup> la tzúcul<sup>h</sup> tatlihuekl<sup>h</sup>ha ixtujún ixchaxpán. Tzáksal<sup>h</sup> tayá; Pedro makachípal<sup>h</sup>, ¡chixx yáhu<sup>h</sup>al<sup>h</sup> y stucay tayachá lata kósnal<sup>h</sup>. Astán tzúcul<sup>h</sup> tlahuán. Pedro y Juan tatánul<sup>h</sup> nac lanca pusiculan; xlá catakókel<sup>h</sup> hasta ixkosnantil<sup>h</sup>há lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatz<sup>h</sup>inil<sup>h</sup>há Dios la ixmaksanin<sup>h</sup>it.

<sup>9</sup> Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni t<sup>h</sup>acxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán.

<sup>10</sup> Xlacán tajicuankol<sup>h</sup> porque n<sup>i</sup> ixtacatzí tú ixquitax<sup>t</sup>tunin<sup>h</sup>it amá chixcú tí ixtahuilá chali chali nac lacapuhuilhta la Hermosa.

*Pedro lacspita tí maksánil<sup>h</sup> amá chixcú*

11 Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín Pedro y Juan y ñi ixcamaxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquitaxtunít.

12 Pedro ñi makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachihuínán cristianos:

—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi camakaklhayán tú quitaxtunít? Huixín quilacacñiyáu lampara aquín ckalhiyáu litlihueke tú climaksaníu jaé chixcú tí ñi lá ixtlahuán.

13 Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quililtlakapasnicán, maxquínit Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín ñi matlanítit.

14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ñi matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca chatum makníná!

15 Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuánilh calín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús.

16 Aquín clipahuanítáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú ñima lakapasátit ñi lá ixtlahuán aksananit porque cliquilhanítáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnítántit la maksánilh.

17 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzi xlacata ñicxni makachakxítit tú xlacata chú litlahuátit.

18 Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxtilh la camacxcatzínilh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá nacalakmaxtú cristianos.

19 Chí tamaclacasquiní calakxtapalítit milatamatcán ixlacatín Dios y calipahuántit ixlihuak minacujcán xlacata nacaapaniyán mintalakalhincán y nacamakapaxahuayán.

20 Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la ixlachcanit milacatacán makán quilhtamacú.

21 Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú lachcanit pues xalakmakán profetas chú talichihuinanit.

22 Aquit ñi chuta cchihuinama, caksántit tú cahúanilh Moisés xalakmakán quilitalakapasnicán: “Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccapuxcunán, pero ama chan quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu mas talipau tí ama maxquí ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú nacaahuaniyán

23 porque tí ñi tlahuá tú limapaksínán ñi ama lipaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán y hasta amaca malaksputucán.”

24 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ñi makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé quilhtamacú? Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmanáu.

25 Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacuniyán ixama camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos tí Dios calichihuínalh acxni huánilh Abraham: “Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán militalakapasni xala astán.”

26 Dios camalakachánit Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata nacaapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau latámat.

## 4

*Pedro y Juan camañucán nac pulachin*

1-2 Lata istzamacán, Pedro y Juan taláccspitli la ama talacastacuanán n̄in nac calin̄in; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtunin̄it calin̄in ixlama xastacn̄án. Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzil̄h la ixtachihuínán; ixlipuntzú tatáchilh xapuxcu policia tí ixmaktakalhn̄án nac pusiculan, cāchipaca ixchātuycán,

3 calinca nac pulāch̄in, y como smalankaná ixuan̄it aná talakaxkákālh amá tzisni.

4 Pero l̄h̄hua cristianos tí takáxmatli ixtachihuín̄can Pedro y Juan tacanājlah y amá chichin̄i talipáhualh Jesús chaquitzis m̄ilh cristianos huata lacchixcuh̄in.

5 Ixl̄ichal̄i nac Jerusalén tatamákstokli nac ixp̄umapaks̄incán huak xanapuxcun mapaks̄inan̄in, xalactalip̄au ixl̄italakapasnican xanapuxcun curas, xalactalip̄au lakkorutz̄in, ixmakalhtahuakenacan judíos.

6 Aná ixtatan̄umana Anás, lihua xakorutz̄in cura Caifás, Juan y Alejandro.

7 Xlacán talim̄apaks̄inalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán. Acxni cal̄ichinca cakalasquinica:

—¿Tucu calim̄apaks̄in̄itán, y tucu cam̄axqūin̄itán lit̄lihueke namaks̄an̄iȳatit jaé chixcú?

8 Pedro n̄i para tziná ixjicuán porque Esp̄iritu Santo huak ixmalacpuhuan̄i y cakálht̄ilh:

—Lactalip̄au mapaks̄inan̄in y lakkolún tí quilamakalhapaliman̄áu,

9 ¿huixín catziputun̄atit nicu liaks̄an̄alh namá chixcú tí n̄i lá ixtlahuán?

10 Pues tlan̄ n̄i c̄jicuan̄áu ccahuaniyán nacmilacat̄incán y can̄ihua pulataman̄ xlacata jaé chixcú maks̄an̄ilh ixl̄itlihueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret n̄imā huixín makn̄itit nac cul̄us. Pero Dios malacastacuan̄ilh y lama xastacn̄án, ¡huá maks̄an̄ilh jaé chixcú!

11 Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix n̄imā ixl̄ilhcan̄it natayá nac ixchastun̄ chiqui la chaya xlacata aná natzinc̄asnankó ákxtaka, pero huixín lakmak̄antit.

12 Huata Jesús tlan̄ lakmax̄tunán; Dios n̄i malakach̄an̄it tunu chixcú tí natalip̄ahuán y nacalakmax̄tú cristianos caquilhtamacú.

13 Amá lacchixcuh̄in ixtacacn̄i la ixtachihuínán Pedro y Juan porque xlacán n̄i ixtakalhtahuakan̄it, n̄i para ixtaskalalan̄it pero t̄itum ixtayahua ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuínán. Talacp̄uhualh xlacata Jesús n̄i ch̄uta ixm̄init, pues xlacán tlan̄ ixtamakachax̄in̄it tú ixcam̄asin̄in̄it.

14 Como aná ix̄yá amá chixcú tí ixaks̄anan̄it, yaj tacátzil̄h tú natakalht̄in̄án.

15 Mejor talim̄apaks̄inalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarakalasquin̄i entre xlacán:

16 —¿Tucu catlahuaniȳáu jaé lacchixcuh̄in? Juú nac Jerusalén lacapala takahuan̄in̄it tachihuín la tamaks̄an̄ilh namá chixcú y aquín n̄i lá akskahuan̄an̄áu y huan̄áu xlacata n̄i cana tú tatl̄ahualh pues ¡nachu yá namá chixcú!

17 Max̄ tú quil̄itl̄ahuatcán, cacamak̄aklhahuí xlacata yaj catal̄ichihuínalh namá chixcú Jesús, porque para n̄i takaxmata tapal̄axlá ama caquit̄axtun̄i.

18 Ixlipuntzú cal̄imimparaca Pedro y Juan ixlacat̄incán y tahuánilh tú ixtalacpuhuan̄it y la ixtalacchihuín̄an̄it.

19 Pero Pedro cakálht̄ilh:

—Quil̄ahuan̄i, ¿ticu ckaxmatniȳáu tú quincalim̄apaks̄iȳán naclahuaȳáu, Dios o huixín?

20 Aquín n̄i lá cl̄imakxtak̄áu cl̄ichihuín̄an̄áu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni xactalap̄ulaȳáu Jesús caquilhtamacú.

21 Amá lacchixcuh̄in takalht̄inalh:



—Pues para *ni* tlahuayátit tú *caalimapaksiyán* huixín mincuentajcán tú *caquitaxtuniyán* astán.

Pero *camakxtakca* porque *ni* lanca tú *ixtatlahuanit* y *xahuá* tajícualh porque *canihuá* lhuhua cristianos *ixtapaxcatcatzínimāna* Dios *la ixmaksaninít*

<sup>22</sup> *amá* *chixcú* tí *ixkalhiyá* *tīpuxum* *caṭa* *laṭa* *ni* *lá* *ixtlaḥuán*.

*Huak cristianos tamaksquín Dios licamama*

<sup>23</sup> *La* *tatáxtulh* *nacpulaḥin* Pedro y Juan *talákalh* *xamakapitzi* discípulos y *talimākalhchihuínih* *la* *ixcakastacyahuanit* *amá* *xanapuxcun* *mapaksinanín*;

<sup>24</sup> y *aná* *tuncán* *chuné* *tzúculh* *takalhtahuakaní* Dios:

—Lanca *Quimpuchinacán* Dios tí *tlahuanita* *akapún*, *tíyat*, *pupunú* y *laṭa* tú *anán*, *iquilakaxmatui*!

<sup>25</sup> *Huix* *malakacha* *Espíritu* *Santo* *camalacpuhuánih* *rey* *David* *catzokli* *ixkasatcan* *cristianos* y *xlá* *huá*:

¿*Huanchi* tí *ni* *talipahuán* Dios *tataralacataquí* *Quimpuchinacán*?

¡Pero *nitú* *calimacuaní*!

<sup>26</sup> *Nac* *caquilhtamacú* *reyes* *tamalakxtúmih* *ixtalacpuhuancán* *xlacata* *natataralacataquí* *Ixpuchinacán* y *tataránicli* *Cristo* tí *xlá* *malakáchalh*.

<sup>27</sup> *Quimpuchinacán* Dios, *xlicana* *chú* *quitáxtulh* *juú* *nac* *Jerusalén* *pues* *tatalakxtúmih* *rey* *Herodes*, *Poncio* *Pilato*, *lactalipau* *mapaksinanín* *xala* *mákat* y *cristianos* *xalac* *Israel* y *acxtum* *tataralacataquíh* *Minkahuasa* *Jesús* tí *huix* *ixlacsacnita* *namacuaniyán* *canicxnihua* *quilhtamacú*.

<sup>28</sup> *Xlacán* *ni* *tatatúhuajli* *tamakantáxtih* tú *ixlaclhcanita* *ixama* *quitaxtú*.

<sup>29</sup> *Chí* *acxilhparanita* *la* *quincamakaklhacanítán*. *Ccamaksquinán* *cacamaxqui* *licamama* *chatunu* tí *talichihuínán* *mintachihuín* *xlacata* *nīcxni* *catatachókolh*,

<sup>30</sup> y *cacamaxqui* *litlán* *catatláhuah* *laclanca* *tascújut* *natamaksanínán* *xlacata* *catihuá* *nacatzí*, tí *lipahuán* *Minkahuasa* *Jesús* *maxquí* *ixlitihueke* y *chuná* *natalakachixcuhi*.

<sup>31</sup> *La* *takalhtahuakakolh*, *amá* *chiqui* *ní* *ixtatanumana* *tatlánalh* y *taṭxcátzilh* *la* *Dios* *ixcamalakachaninít* *Espíritu* *Santo*. *Astán* *tatíyalh* *licamama* y *ni* *ixtaquilhpahuán* *talichihuínán* *Dios* *ní* *tzamacán*.

*Huak cristianos taralimaktayá tú takalhi*

<sup>32</sup> *Huak* *cristianos* tí *ixtalipahuán* *Jesús* *aktum* *ixtahuilínit* *ixtalacapastacnicán*, *laṭa* tú *ixtakalhi* *ixtaramakpitziní* *ixlihuakcán*, *ixcamaxquicán* tí *mas* *ixcātzankaní* tú *natalihuayán*.

<sup>33</sup> *Apóstoles* *na* *chuná* *tancs* *ixtamaluloka*, *ixtalacspita* *la* *ixlacastacuananít* *Jesús* *ixlama* *xastacnán* y *lhuhua* *ixtalipahuán* *Jesús* *acxni* *ixtachihuínán*.

<sup>34</sup> *Dios* *ixcamaktakalha* *porque* *acxtum* *la* *litacaman* *ixtaralixcila*, *ni* *chatum* tí *ixlactlancán* *mas* *kalhi*. *Cha* tí *ixtakalhi* *ixcaquihuincán*, *ixchiccán*, *ixtastá*,

<sup>35</sup> y *xatumin* *ixtamacamaxquí* *apóstoles* *xlacata* *xlacán* *natamakpitzi* y *natamaxquí* tú *ixcātzankaní* *chatum* *chatum*;

<sup>36</sup> y *na* *chuná* *tláhuah* *chatum* *chixcú* tí *levita* *xuanit* y *pula* *xlama* *nac* *Chipre* *ixuanicán* *José*, *xlacán* *ixtalimapacuhuí* *Bernabé* (*jaé* *tacuhuini* *huamputún* “*tí camacamaja* *cristianos*”).

<sup>37</sup> *xlá* *ixkalhi* *aktum* *caquihuín*, *pero* *stalh* y *xatumin* *camacamaxquilh* *apóstoles* *xlacata* *xlacán* *natamakpitzi*.

## 5

*Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumín*

<sup>1</sup> Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachāt ixuanicán Safira nā tástalh ixcaquihuincán.

<sup>2</sup> Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumín, y nīma kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalīstanīt.

<sup>3</sup> Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanīt y huánilh Ananías:

—Ananías, ¿huanchi limáxtakti camakatlján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix lixcilhñita para tlan akskahuiya Espiritu Santo porque nī katzi jaé tumín la lista mincaquihuín.

<sup>4</sup> Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco nī milá ixuanīt namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíu la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumín. Max tilacpúhuanti aquín ama quilaḱskahuiyáu, pero nī chuná quitaxtunīt, ¡huix akskahuñita Dios!

<sup>5</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro, Ananías tamachá catiyatni, juyu tuncán nīlh! Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknīt tajicuankolh.

<sup>6</sup> Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sávana xanín Ananías xlacata nataán tamujú.

<sup>7</sup> Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachāt, xlá nī ixcatzī tú ixquitaxtunīt.

<sup>8</sup> Huá likalasquínilh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?

—Je, chuná clīstáu —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro kálhtilh:

—¿Huanchi lixcílhiti para tlan naakskahuiyátit Espiritu Santo? Xlá nī lá tí akskahuí, huak acxcatzī. ¡Cácxilhiti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújuh mintakolú y nā pīhuá ama talínán huix caj xlacata mintakskahuín!

<sup>10</sup> Amá puscat nā ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunīt ixtakolú.

<sup>11</sup> Huak cristianos tí ixtalīpahuanīt Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknīt Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanīt.

*Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tatatlanín*

<sup>12</sup> Apóstoles nī ixtalīmakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalīchihuínán Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá cachiquín.

<sup>13</sup> Ixtalamana tunu cristianos tí tzeḱ ixtalīpahuan Jesús y nī ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana.

<sup>14</sup> Chalī chalī ixtalītahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalīpahuan Jesús.

<sup>15</sup> Nī caj maktum ixcamapicán tatatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán.

<sup>16</sup> Nā ixtalīmín lhuhua tatatlanín y tí ixcamakatljani tlaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

*Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú*

<sup>17</sup> Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles,

<sup>18</sup> y como nī ixtamatlaní talīmapaksínalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan.

<sup>19</sup> Pero catzīsni Dios malakáchalh chatum ángel, xlá malíquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh; chuné calīmapáksilh:

<sup>20</sup> —Capítit nac p̄sículan, n̄i cajicuántit cal̄ichihuínántit namá t̄lan latámat n̄ima camaxquínitán Jesús.

<sup>21</sup> Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac p̄sículan tamakalhchihuíní cristianos. Nā p̄ihuá amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksínán. Acxni p̄tum tatahuilakolh talimapaksinálh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhpalicán.

<sup>22</sup> Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín lacapala táalh tahananí amá lactalipau mapaksinanín:

<sup>23</sup> —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnmana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta n̄i chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!

<sup>24</sup> Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacaxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucunít!

<sup>25</sup> Chú ixtachihuínamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuánilh:

—Namá lacchixcuhuín n̄ima camanútit nac pulachin, tamakalhchihuínamana cristianos nac p̄sículan.

<sup>26</sup> Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán para natasitzi cristianos y nacactahuacacán.

<sup>27</sup> Acxni calichanca ixlacatinacán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuánilh:

<sup>28</sup> —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuínántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuínampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincaliyahucacán aquín cmaknú!

<sup>29</sup> Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles nā ixtakalhpaktanú):

—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, n̄i huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.

<sup>30</sup> Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.

<sup>31</sup> Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapaksínán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú n̄i tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenani huak ixtalakalhincán.

<sup>32</sup> Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapaksit nā tlan maluloka quintachihuincán.

### *Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles*

<sup>33</sup> Amá lacchixcuhuín licuánit tasitzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles.

<sup>34</sup> Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksinálh cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs ixchihuínán, catihuá ixkaxmata tú ixuán.

<sup>35</sup> Xlá cahuánilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín.

<sup>36</sup> Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán n̄i lhuhua cata kalhí acxni tilactaxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná lákspuuti tú ixtalacchcanit.

<sup>37</sup> N<sub>i</sub> ixl<sub>i</sub>makas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá çatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lh<sub>u</sub>hua tata<sub>t</sub>áyalh, pero n<sub>i</sub> alh quilhtamacú makn<sub>i</sub>ca y aná quitáyalh ixtascújut.

<sup>38</sup> Chí talactaxtun<sub>i</sub>t jaé lacchixcuhu<sub>i</sub>n, pero ¿huanchi acchichijuaná aquín? Para caj xlacán talac<sub>l</sub>hcan<sub>i</sub>t tú tal<sub>i</sub>chihu<sub>i</sub>nán, ixacstu ama laksp<sub>u</sub>ta.

<sup>39</sup> Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuqu<sub>i</sub>n<sub>i</sub>t jaé tascújut, huixín n<sub>i</sub> lá pat camachokoyátit! ¡N<sub>i</sub> til<sub>i</sub>puhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!

<sup>40</sup> Xlacán tamatlán<sub>i</sub>lh tú cahúan<sub>i</sub>lh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camak<sub>l</sub>hparaca yaxni catal<sub>i</sub>chihu<sub>i</sub>nalh Jesús; astán castim<sub>u</sub>snokca pero catamacxtuca.

<sup>41</sup> La tataxtuk<sub>o</sub>lh nac pulach<sub>i</sub>n xlacán n<sub>i</sub> ixtalakaputzat<sub>i</sub>lhá, mas cha ix<sub>t</sub>apaxahuat<sub>i</sub>lhá porque caj xlacata ixtal<sub>i</sub>pahuán Jesús ixcamakxtakajnic<sub>i</sub>n<sub>i</sub>t.

<sup>42</sup> Masqui ixcal<sub>i</sub>huanican<sub>i</sub>t catalakmákalh amá tú ixtalactan<sub>u</sub>n<sub>i</sub>t, xlacán latiyá ixtal<sub>i</sub>chihu<sub>i</sub>nán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakach<sub>i</sub>n<sub>i</sub>t Dios nacalakmaxtú cristianos.

## 6

### *Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachacán*

<sup>1</sup> Como cristianos tí ixtal<sub>i</sub>pahuán Jesús ch<sub>l</sub>i ch<sub>l</sub>i ixtal<sub>i</sub>tahuacamana quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihu<sub>i</sub>nán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán n<sub>i</sub> acxtum ixcamaxquicán tahuá ch<sub>l</sub>iyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihu<sub>i</sub>nán hebreo.

<sup>2</sup> Amá ch<sub>l</sub>cutuy apóstoles tamamakstokk<sub>o</sub>lh cristianos y tahuán<sub>i</sub>lh:

—Aquín n<sub>i</sub> lá cl<sub>i</sub>makxtakáu cl<sub>i</sub>chihu<sub>i</sub>nanáu ixtachihu<sub>i</sub>n Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá ch<sub>l</sub>i ch<sub>l</sub>i.

<sup>3</sup> Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhu<sub>i</sub>n tí tancs talamana y taputzá cacamak<sub>t</sub>áyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí tahuá,

<sup>4</sup> y chuná aquín tlan t<sub>i</sub>tum nactayayáu cl<sub>i</sub>chihu<sub>i</sub>nanáu ixtapaks<sub>i</sub>t Dios y ccal<sub>i</sub>kalhtahuakayáu cristianos.

<sup>5</sup> Huak tamatlán<sub>i</sub>lh tú tamalácn<sub>u</sub>lh y talácsacli jaé lacchixcuhu<sub>i</sub>n: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camak<sub>t</sub>áyalh Espíritu Santo nac ixlátamat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú n<sub>i</sub> judío ixuan<sub>i</sub>t pero ixl<sub>i</sub>pahuán<sub>i</sub>t Dios y Jesús).

<sup>6</sup> Huak tatalacatzúhu<sub>i</sub>lh ixlacat<sub>i</sub>ncan apóstoles; xlacán tal<sub>i</sub>kalhtahuákalh amá lacchixcuhu<sub>i</sub>n y taliáclhitli ixmacancán.

<sup>7</sup> Ixtachihu<sub>i</sub>n Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas na tal<sub>i</sub>páhualh Jesús.

### *Esteban liaskahuinancán y manucán nac pulach<sub>i</sub>n*

<sup>8</sup> Como Dios ixmaxqu<sub>i</sub>n<sub>i</sub>t Esteban ixl<sub>i</sub>tlihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y lh<sub>u</sub>hua cristianos ixcamaks<sub>l</sub>n<sub>i</sub>.

<sup>9</sup> Maktum catatánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixl<sub>i</sub>tapacuhuá “Esclavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; na tapaktán<sub>u</sub>lh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia.

<sup>10</sup> Pero n<sub>i</sub> çatum tí akst<sub>i</sub>l<sub>i</sub>lh ixtalacapa<sub>s</sub>tacni porque huak Espíritu Santo ixmaxquí ixl<sub>i</sub>skalala la nacakalhtí.

<sup>11</sup> Xlacán n<sub>i</sub> tamatlán<sub>i</sub>lh la camakatlájalh Esteban y taxokón<sub>i</sub>lh makapitzi lacchixcuhu<sub>i</sub>n cataliaskahu<sub>i</sub>nalh y xlacán tzúculh taktasá:

—Namá chixcú l<sub>i</sub>kalhkamanán tú más<sub>i</sub>lh Moisés y l<sub>i</sub>chiyama Dios.

12 Huak cristianos tacánajlah la ixliakskahuinancán Esteban; ixmakalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálín nac ixlacatincán mapaksinanín.

13 Amá lacchixcuhuín tí ixçaxokonicanit natakskahuinán tzucupá taliyahuá xlacata Esteban ixlikalkhamañán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:

14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; na huan xlacata ama makenú tú limapaksínalh Moisés.

15 Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamakalhapañmana Esteban acs talacánilh y caj la catalakachiyánalh tácxilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy la xla çatum ángel.

## 7

### *Esteban lacspita la camalacatzuquínit Dios*

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:

—¿Xlicana tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

2 Esteban chuné tzúculh cātachihuínán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit tú cama çhuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán amá cristianos tí calimapacuhuicán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh,

3 y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama masíní aktum sasti pulataman.

4 Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac çachiquín Harán, ixlitapaksí pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni ñilh ixticú. Astán Dios lilh pakán nac Canaán juú ní lamanáu aquín.

5 Pero amá quilhtamacú Dios ñi limáxtakli cakáhlilh çana actzu ixçaquihuín tú namapaksí, huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham ñi naj ixkalhí ñi para çatum ixkahuasa.

6 Dios na huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac aktum mákat pulataman y aná ixama camaxtakajnicán aktati ciento çata.

7 Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs malacnúnilh xlacata amá judíos tí ixçalacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá.

8 Como Dios ñi ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacnunit, limapaksínalh cacçircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhualh; xlá astán na chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob na chuná çatláhualh çacutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuín tamalacatzúquilh puçutuy cristianos tí talamana nac Israel.

### *José lilhçacán mapaksiná nac Egipto*

9 Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán la çatum tachín y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José,

10 hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapacúhuilh mapaksiná xalac Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac ixchic.

11 Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá.

12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni liṭachihuinanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo.

13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero xlá calakápasli y acxni táalh ixlímaktuy cahuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto cátzilh la ixlíminitanchá José.

14 José matiyinalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlíhuakcán.

15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá.

16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín nima ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

### *Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálah*

17 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit quilhtamacú snun ixtalhuahuanit judíos nac Egipto.

18 Entonces tzúculh mapaksinán chatum rey nac Egipto tí ni xcatzinit la ixcamaktayanit José.

19 Xlá ni ixcacxilhpútún quilitalakapasnicán y lata ixcasitziní limapaksinilh cataxtakmákalh itskatacán canihua xlacata ni catástacli.

20 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chatum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá,

21 pero como ixtajicuán para nacaatzinican na takxtakmákalh itskatacán. Pero Dios ixmaktakalhnit jaé skata porque tákasli istzumat rey xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa.

22 Huá xlacata Moisés skalálah y catzínikolh tú ixtacatzí egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuinán.

23 Acxni maspútulh Moisés cuarenta años calakpaxiáhlhnalh ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto.

24 Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto ixmakxtakajnimá chatum judío; xlá ni lá tálalh y máknilh amá egipcio.

25 Moisés ixpuhuán: "Tlan la cmáknilh porque quilitalakapasni ama tamakachaxí xlacata Dios quililhcanit naccatamacxtú jaé pulataman." Pero xlacán nitú tamakacháxilh,

26 porque ixlichali acxni cacxilhpá taranicmana chatuy judíos, xlá calamamakxtakapútulh y cahuánilh: "Huixín liṭacamán, ¿huanchi lanicátit? ¡Ni tlan tú tlahuapanántit!"

27 Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajanit xachatum kálhtilh:

28 "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáú tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná? O ¿puhuana na pat quimakniya la makni kotán chatum egipcio?"

29 Moisés jícualh y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámalh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y cakáhlilh chatuy ixcamán.

### *Moisés catataxtú judíos nac Egipto*

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat lhcúyat tásilh chatum ángel.

31 Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ixtasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín:

32 "Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob." Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh.

<sup>33</sup> Pero Dios huanipá: “Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit quilacata.

<sup>34</sup> Chí cminít calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque ccaxilhñit la talakaputzá y ccaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakaján.”

<sup>35</sup> 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacapúxculh y cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincanít nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakánit pues ixtahuaninít: “¿Ticu tasaninítán naquilahuaniyáu tú quilítlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?” Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés.

<sup>36</sup> Camaktáyalh xlacata nacapuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata calatapulilh ana ní nítí ixtalamana nac desierto xalakmakán quilítalakapasnicán, y lhuhua laclanca tascújut catláhualh tú calimalacahuánilh xlacata natacatzí huak Dios ixlimapaksinít tú ixtlahuá.

<sup>37</sup> Pihúa jaé Moisés cahuánilh judíos tí ixtatakokenít: “Dios ama camalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú milítalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán.”

<sup>38</sup> Acxni ixcatapulá quilítalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tachihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquilh huak ixtapaksit Dios la ixlilatamancán judíos tí ixcatamacxtunít nac Egipto.

### *Xalakmakán judíos talakachixcuhí pulaktumín*

<sup>39</sup> 'Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú camalacnúnilh Moisés, y lhuhua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunít.

<sup>40</sup> Huá talihuánilh Aarón: “Aquín ctaspitputumparayáu nac Egipto. Quilátlahuaníu aktum pulaktumín tí naquincamaktakalhán y naquincapulaniyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanít.”

<sup>41</sup> Aarón matlánilh y huak tamaktláhualh tantum pulaktumín becerro. Astán tamáknilh quitzistancanín xlacata natalilakachixcuhí. ¡Huak ix-talipaxahuá tú ixtatlahuanít!

<sup>42</sup> Dios ni lakátilh y cakxtakmákalh; calimáxtakli catalakachixcuhílh tú ixtalacasquín, chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro la calichihuínalh Dios jaé cristianos: Tipuxum cata latapulítit nac desierto.

¿Nícu maklít maknítit quitzistancanín xlacata naquilalilakachixcuhiyáu?

<sup>43</sup> ¡Nícxni! Pero huixín catlahuátit pulaktumín tí nacacucayátit.

Calakachixcuhítit pulaktumín nima catlahuátit y ni tastacnán cacucátit: Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuhua mas.

Huá xlacata cama camacamastayán la tachín nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

### *Salomón tlahuaní xpusiculan Dios*

<sup>44</sup> 'Amá xalakmakán quilítalakapasnicán acxni ixtalapulá canihúa nac desierto, chatum ángel lacspínilh Moisés la ixlacasquín catláhualh aktum ixpulakachixcuhín Dios huanicán tabernáculo; amá la pusiculan nima lacapala tlan ixmalakxtucán, ixlincán canihúa. Aná jaé ixcamaquicán chíhuix ní ixcatzokcanít ixtapaksit Dios nima ixmaxquinít Moisés.

<sup>45</sup> Chalh quilhtamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu pulataman, y lata ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcapuxcún Josué y chuná jaé amá pulakachixcuhín tamakhtinantílhah la herencia putunu

talacstacni xalakmakan quilitalakapasnicán hasta acxni David cacpúxculh judíos.

<sup>46</sup> Dios maṭlánihl ixlatamat David y xlá máksquilh liṭlán para ixlacasquín catlahuánihl aktum pusiculan ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios tí ixlipahunit ixlitalakapasnicán Jacob.

<sup>47</sup> Rey David láclhcalh jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón xliçana tí tlahuánihl ixpusiculan Dios.

<sup>48</sup> Masqui lanca Quimpuchinacán Dios ni lacatum tanuma nac aktum pusiculan porque çatum profeta maṭlapuhuánihl cacahuánihl cristianos la ixlacpuhuán ixlacatacán:

<sup>49</sup> ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniyáu?

¿A poco ni aquit tlahuanit lata tú anán caquilhtamacú?

<sup>50</sup> ¿Ni catziyátit xlacata akapún quimputáhuilh y nac tíyat caquilhtamacú ccayahuanit quintujún?

¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

*Lá chihuínankolh Esteban limaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban ni caliquilhpúhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y cahuánihl: —¿Tucu calimacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalhín lacchixcuhuín? Huixín litamakxtakátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios porque ni kaxpatátit. Pues siempre taralacataquiýátit ixlitlihueke Espiritu Santo tí malakachá Dios nalichihuínán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanítántit ixkasatcan minticucán.

<sup>52</sup> Xlacán taputlakal huak profetas tí camalakachalh Dios natalichihuínán Cristo tí ixama calakmaxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnit Dios? ¡Liakskahuínántit y maknitit!

<sup>53</sup> Dios camalakachanín ángeles xlacata nacaahuaniyán huak ixtapáksit, pero huixín kaxpatmakanátit ixtachihuín.

<sup>54</sup> —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánulh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcaliyahuama Esteban, hasta ixtatatlaná lata tasitzi.

<sup>55</sup> Pero Espiritu Santo ixakchipaninít ixtalacapastacni Esteban. Talacayáhuah talhman y ácxilhli ixlilanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpaxtún.

<sup>56</sup> Esteban cahuánihl amá lacchixcuhuín:

—¡Chí cacxilhma la lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpaxtun Quimpuchinacán Dios!

<sup>57</sup> Aná quitáyalh chihuínán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tactahuácalh la catachíyalh xlacata natamaquilhacslí y yaj nataxmata.

<sup>58</sup> Amá mapaksinanín tálih Esteban nac quilhapan cachiquín; aná tataláxtulh xala ixkahlhi ixlhakacán y camaktakáhlmilh çatum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkahlchiyananit Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talimaxquí xlacata natamakní.

<sup>59</sup> Ixmacni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánihl Dios:

—Quimpuchiná Jesús, lakamachán quilistacni. ¡Camakhtinanti!

<sup>60</sup> Acxni tuncán tzokostaj tamachá catiyatni y aktásalh:

—¡Quimpuchiná Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánihl jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán nikolh Esteban.

## 8

*Caputlakacán tí talipahuán Jesús*



1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmakñicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújulh la ixminini. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktasá la ixmaktakajnicanit. Lata amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzalá alacatunu pulataman; makapitzi taalh nac Judea y nac Samaria y ahuata apóstoles tatamáxtakli nac Jerusalén.

3 Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ñi ixcaçxilhputún! Ñi caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixcaxuataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixcamánú nac pulachin.

4 Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán ixtalichihuínán la Jesús ixmatzankenán talakalhín.

5 Chuná jaé amá chixcú Felipe çalh nac aktum actzú çachiquín ñima ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuínán Jesús.

6 Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuínán, pero ñi caj maktum çalimälacahuánilh laclanca ixtascújut Dios.

7 Porque ixcamaksaní tí ixçactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixcamaksaní tí ñi lá ixtatlahuán o ixtalaclunchunit.

8 Amá nac çachiquín ñi ixuí çatum cristiano tí ñi ixlipaxahuá lata tú ixtlahuá Felipe.

### *Çatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espiritu Santo*

9 Amá nac çachiquín ixlama çatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixçakskahuínit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan ixçatlahuá laclanca tascújut.

10 Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú maç Dios ixmalakachañit.

11 Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatñit tú ixçahuaní Simón.

12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuínán Dios ixmalakachañit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua tatakmúnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján.

13 Hasta Simón na çanájlalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixçatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaksaní.

14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtakñit çacutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata maç natalacspita ixtachihuín Dios.

15 Acxni táçalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatin Dios amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtinán ixlitlihueke Espiritu Santo.

16 Porque xlacán ñi ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espiritu Santo huata ixtatakmununit nac ixtacuhuíní Jesucristo.

17 Astán Pedro y Juan taliáçhitli ixmacancán çatunu cristianos tí ixtatakmununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espiritu Santo.

18 Amá brujo Simón áçxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espiritu Santo acxni taliáçhitli ixmacancan apóstoles.

19 Xlá çalimakachípalh tumín y çahuánilh:

—Na quilamaçquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliaclhita quimacán çatum cristiano tlan namaklhtinán ixlitlihueke Espiritu Santo.

20 Pedro kálhtilh:

—¡Mintumín catalaktzankán nac calínín, talakalhín chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixliltihueke Dios?

<sup>21</sup> Dios nī lá tú maxquiyán porque huix nī tlan tú tlahuaya nac ixlacatín.

<sup>22</sup> ¿Huanchi nī lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenánin namá nī lactlán mintalacapastacni nīma kalhiya nac minacú.

<sup>23</sup> Porque puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín tlahuanítán. ¡Camáksquinti camatzankenánin!

<sup>24</sup> Simón kálhtilh Pedro:

—Catlahuátit liltlán quilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios porque nī clacsquín caquimpáxtokli tú quilahuanú.

<sup>25</sup> Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanit amá cachiquín, tatáxtulh lhuhua nac lactzū cachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

### *Felipe akmunú çatum talipau chixcú*

<sup>26</sup> Maktum çatum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, títaxtú nac desierto y chan nac cachiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tijia!

<sup>27</sup> Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh çatum talipau eunuco chixcú tí ixminít lakachixcuhuínán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksínán reina Candace nac ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanít,

<sup>28</sup> y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nīma ixtamatlahualín cahuyu, ixlikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espíritu Santo maxcatzínilh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro y catachihuínalh.

<sup>30</sup> Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú ixlikalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:

—¿Makachakxiya tú lichihuínán namá libro?

<sup>31</sup> —Tó, nī cmaxchakxí porque nítí quilacspitni la quitaxtú —kalhtínalh amá chixcú, y huánilh catáxcxtulh nac carro.

<sup>32</sup> Ana ní ixlikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:

Līnca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego.

Nī para tziná takalhpítzilh xlacata natatlančaní ixlacatincán tí tamáknilh, na chuná la nī tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.

<sup>33</sup> Nī çatum tí maklhtínalh tamaxokónilh tú nī ixlín, nī para lichihuínamputu tú tatlahuánilh ixlitalakapasni.

¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlistacni nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:

—¿Nicolá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuínama ixlistacni, o ixlichihuínama tunu chixcú?

<sup>35</sup> —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.

Y tzúculh litachihuínán y lacspitni lata tú ixquitaxtuninít Jesús.

<sup>36</sup> Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:

—Juú huí chúchut. ¿Huanchi nī quiakmunuya chí tuncán?

<sup>37</sup> —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.

—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.

<sup>38</sup> Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchatuycán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmunulh amá talipau chixcú xalac Etiopía.

<sup>39</sup> Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman.

<sup>40</sup> Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuínán Jesús huak nac lactzu cachiqún nima calakatzálah hasta chalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasíní y tachihuínán Saulo* (Hch. 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ix-talipahuán Jesús xlacata ixama camakní. Hasta alh çatachihuínán xanapux-cun mapaksinanín curas

<sup>2</sup> y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiqún Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipi, y itaranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama.

<sup>4</sup> Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:

—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?

<sup>5</sup> —¿Ticu huix quinta-chihuínampat? —kalasquinínalh Saulo.

Amá tí ixchihuínanít kalhtínalh:

—Aquit Jesús tí huix sítziniya.

<sup>6</sup> Saulo licuánit jícualh, pero chihuínampá:

—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactlahualh?

—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huani-cana tú milítláhuat —kálhtilh Jesús.

<sup>7</sup> Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonít porque ixtakaxmata amá tachihuín pero ni ixtacxila tí ixchihuínama.

<sup>8</sup> Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuánán pero lakatzín ixlanít. Ix-compañero tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic çatum chixcú huanicán Judas.

<sup>9</sup> Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuánán, ni para ixuayán, ni para ixkotnán.

<sup>10</sup> Juú nac Damasco ixlama çatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínilh Jesús y huánilh:

—¡Ananías!

—Uchu cuí, ¿tucu quilítlahuaya? —kalhtínalh Ananías.

<sup>11</sup> Jesús kálhtilh:

—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic çatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini Saulo xalac Tarso.

<sup>12</sup> Aquit cmamanixnínit Saulo y xlá acxila la lakmín çatum chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuánán porque chí lakatzín lama.

<sup>13</sup> La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:

—Aquit ni clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnít la lichihuínancán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Xahuá ccatziyáú xlacata huá limínit juú nac Damasco ama cachi-pá huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapsinít.

<sup>15</sup> Jesús huanipá:

—Huix cakáxpatti tú climapaksimán porque aquit clacsacñit namá chixcú xlacata naquilichihuínán ixlacatincan mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixlacatincan cristianos xala alacatunu pulataman.

<sup>16</sup> Aquit cama maşiní la ama akxtakajnán quilacata.

<sup>17</sup> Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni láchal liáclhitli ixmacán y huánilh:

—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasín nác tijia quimalakachañit xlacata tlan nalacahuānamparaya y namakhtinana ixlitihueke Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán Saulo maklhacátzilh la calacatactalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh.

<sup>19</sup> Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

### *Saulo tzucú lichihuínán Jesús*

Saulo caatalakxtúmilh cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná caatalámah laktzu quilhtamacú.

<sup>20</sup> Pero ni ixlimakas quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac sinagogas, ixcahuaní:

—Jesús huá namá tí malakachañit Dios naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Tí ixtakxmata ni ixtamakachakxí tú ixpaxtokñit Saulo, ixtahuán:

—¡Namá chixcú chiyañit! ¿Ni huá namá tí ni ixcaçxilhputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixliminít nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?

<sup>22</sup> Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuínán y maş tancs ixlichihuínán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachañit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixtacatzí tú natakaltí.

### *Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén*

<sup>23</sup> Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talacahcá la natamakní Saulo.

<sup>24</sup> Caçuhuíní y caçzisiní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán caçhiquín.

<sup>25</sup> Pero Saulo acxcátzilh la ixmakniputuncán y maktum caçzisiní tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálah. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcanít caçhiquín. Chuna jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.

<sup>26</sup> Ni ixlimakas çalh nac Jerusalén y calácalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcaçskahuiputún xlacata nacachipá; ni ixtacanajlá para ixlipahuanit Jesús.

<sup>27</sup> Pero Bernabé lacatitáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Caçuánilh la ixtasinínit Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksinít tú ixlitláhuat y astán ixkalhñit licamama tancs lichihuínán Jesús.

<sup>28</sup> Huak tamatlánilh cacatamáxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh caatalapulí tí ixtalipahuán Jesús.

<sup>29</sup> Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixçalacspitní ixtachihuín Jesús, y hasta ixcaçarahuaní amá judíos tí ixtachihuínán griego; pero xlacán ni ixtamatlaní, ixtamakniputún.

<sup>30</sup> Acxni taçxcátzilh tú ixlacalhcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálih y táalh talakaxtaka nac caçhiquín Cesarea y tamalakachalh nac ixcaçhiquín ixuanicán Tarso.

<sup>31</sup> Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj tí ixcataraslaka y mas ixtalitahuacá cristianos; titum ixtalamana ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni cataktzánkalh.

### *Pedro maksani Eneas*

<sup>32</sup> Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquin ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum chalh nac cachiquin huanicán Lida.

<sup>33</sup> Aná tatánokhli chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunit, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán cata lata ixketá nac tama.

<sup>34</sup> Pedro chuné tachihuínalh:

—Eneas, ixlitihueke Jesucristo camaksanín. Climapaksiyan catlahuanti y camaqui mixticat.

Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tláhualh.

<sup>35</sup> Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacatzilh la aksánalh Eneas, talipahuah Jesús.

### *Dorcas lacastacuanán calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquin ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscat tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan.

<sup>37</sup> Xlá chípalh tátat lacapala y nilh. Makapitzi tapaxilh y tamalhákelh ixlhakat y talilh nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán.

<sup>38</sup> Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminit nac Lida y tamalakachalh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope.

<sup>39</sup> Pedro catáalh y acxni chalh linca ana ní ixmá amá xanin puscat. Lhuhua lacchaján ixtatasamana y tamasinilh Pedro lhakat nima ixcamasquihuínit acxni ixlamajcú.

<sup>40</sup> Pedro cahuanilh catatáxtulh huak cristianos; astán tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. La kalhtahuakakolh limapaksilh amá xanin puscat:

—¡Dorcas, calacastacuánanti!

¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh taquí;

<sup>41</sup> xlá makachípalh y yáhuah. Astán catasánilh huak cristianos y viudas xlacata natacxila Dorcas xastacnán.

<sup>42</sup> Tú ixtlahuanit Pedro tacatzilh huak cristianos xala amá cachiquin y lhuhua talipahuah Jesús.

<sup>43</sup> Pedro latámah nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón ixliscuja ixcamascajá ixmakxuhua quitzistancanín.

## 10

### *Chatum ángel tachihuínán capitán Cornelio*

<sup>1</sup> Nac cachiquin Cesarea ixlama chatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixcapuxcún putum soldados tí ixtalitapacuhú “Italianos”.

<sup>2</sup> Cornelio y huak ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlimapaksinán Dios; xlá ixcamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.

<sup>3</sup> Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli la lakatayachi chatum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh licamama y kalasquinilh:

—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?

Amá ángel kálhtilh:

—Dios lakatin̄it la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakitzi tí mas catzankani.

<sup>5</sup> Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro.

<sup>6</sup> Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascacá ixmakhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú milítláhuat.

<sup>7</sup> La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcalipahuán.

<sup>8</sup> Tlan calacspítnilh tú ixacxilhn̄it y tú ixlimapaksican̄it y tuncán camalakachalh nac Jope.

<sup>9-10</sup> Ixlíchali tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachan̄it Cornelio, Pedro istzucumajá tzinsa y lihuán ixtlahuamaça ixtahuá; tácxtulh ixakst̄in chiqui pues xlá chíhuix ixuan̄it; aná tzúculh kalhtahuakani Dios.

<sup>11</sup> Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh táctá aktum paklanca lhák̄at ixtachin̄it ixchastun̄itni.

<sup>12</sup> Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nima ixcalihuanicán catáhuah judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nima ixtalítlahuán ixpancán y nima takosa.

<sup>13</sup> Pedro káxmatli jaé tachihuín:

—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y calihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kálhtilh:

—To, aquit n̄icxni cuan̄it lixcájn̄it quitzistanca.

<sup>15</sup> Amá tí ixchihuínama huanipá:

—N̄i calimacapi lixcájn̄it tú matlan̄in̄it Dios.

<sup>16</sup> Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahucán amá quitzistancanín; astán tácxstupá nac akapún amá paklanca lhák̄at.

<sup>17</sup> Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuanan̄it. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuánilh Dios o tucu ixlacasquín catláhuah.

### *Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuíní*

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachan̄it Cornelio ixtatakasn̄it ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta.

<sup>18</sup> Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro.

<sup>19</sup> Nac ixakst̄in chiqui Pedro n̄i ixcatzí tú ixuamputún amá tú ixlilacahuanan̄it, acxni huánilh Espíritu Santo:

—Chatutu lacchixcuhuín tamin̄it talacaputzayán.

<sup>20</sup> Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit camalakachan̄it.

<sup>21</sup> Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín cahuánilh:

—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilalítlahuayáu?

<sup>22</sup> Xlacán takálhtilh:

—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatin̄ Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmú calacaputzayán y cacataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.

<sup>23</sup> —Para chuná quitaxtun̄it chali nacataán, pero jaé catzisní juú cata-makxtáktit —cahuanikolh Pedro.

Ixlíchali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús.

24 Pero hasta ixlicháí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcahalhima, ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro.

25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí.

26 Pero Pedro yáhuah y huánilh:

—Ní caquintatzokostani, aquit ní Dios, aquit chixcú la huix.

27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantílhá tatánulh ní ixtahuilana xamapitzi.

28 Pedro chuné chihuínalh:

—Aquit nixni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ní judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihúa namá QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ní caclimácalh lixcájnít catihua cristiano nima xlá matlanínit.

29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuanú, ¿tucu quilalítlahuayáu?

30 Cornelio kálhtílh:

—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clismanínit como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la çatum chixcú makslipua ixlhakat,

31 y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatínit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamapitzi tí mas catzankaní.

32 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuin nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic çatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú liscuja mäsacá ixmakxuhua quitzistancanín. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú milítláhuat.”

33 Aquit tuncán camalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuanú tú limapaksinítán Dios, porque aquín aktum cuilínitáu quintapuhuancán.

34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuíní:

—Chí tancs cmakachaxjínit xlacata Dios calakalhamán ní huata cristianos judíos,

35 xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para lactlán tacatzi y tamakantaxtí tú limapaksinán.

36 Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá çatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos.

37 Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú.

38 Huixín na catziyátit la Jesús luhua lítlán catláhuah camaksánilh tí ixtatatlá, ixcamakatlanjít tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaxquínit ixliltihueke Espíritu Santo y huak huá ixmatlahuí ixtascújut.

39 Aquín tancs cmalulokáu xlacata Jesús catlahuanit luhua tascújut nac lactzu cachiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac culus.

40 Pero Dios malacastacuánilh calínit ixlituxama y quincatasinín aquín.

41 Ní huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi tí ixcalacsacnit Dios cacxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata ní nactakskahuiyáu y naccaxxiláu la ixlacastacuanánit.

<sup>42</sup> Na quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caclichihuínáu xlacata Dios huá ixlihlcanit nacatatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninit.

<sup>43</sup> Profetas na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacanjlá ixtachihuín y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

### *Cornelio y xamapitzi tamaklhtinán Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Pedro chutacú ixchihuínama acxni Cornelio y xamapitzi tí ixtakaxmatmana ixtachihuín, tamaklhtinalh chatunu ixlitihueke Espíritu Santo.

<sup>45</sup> Amá judíos tí ixtataminít Pedro xalac Jope ni ixtamakachakxí huanchi na ixcamaxquicanit ixlitihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit;

<sup>46</sup> porque xlacán ixtachihuínamaña tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí ixtapaxcatcatzinimāna Dios tú ixtlahuanit.

<sup>47</sup> Pedro cahuánih:

—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtinānít ixlitihueke Espíritu Santo na chuná la maklhtinanitáu aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para na ixtatakúnulh?

<sup>48</sup> Amá cristianos talipáhualh Jesús y chatunu tatakúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo; astán Cornelio huánih Pedro cacatalatámah aná laktzu quilhtamacú.

## 11

### *Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiáhlhah tí ni judíos*

<sup>1</sup> Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit Jesús calitachihuínanca xlacata amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit na ixtalipahuanit Jesús.

<sup>2</sup> Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata

<sup>3</sup> huanchi ixcatatalakstoknit amá cristianos tí ni judíos y hasta ixcatahuayanit.

<sup>4</sup> Pedro lakasut tzúculh calacspitni tú ixquitaxtunit,

<sup>5</sup> cahuánih:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh aktum paklanca lhakat, ixtachinít ixchastunít.

<sup>6</sup> Ixtatajumāna spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistanacán nima quincalihuanicānān nalihuayanāu aquín judíos.

<sup>7</sup> Ckaxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca nima lacasquina y calihuáyanti.”

<sup>8</sup> Pero aquit cuánih: “Aquit ni lá clihúa quinquilhni tú lixcájnít porque Dios quincalihuaniyán.”

<sup>9</sup> Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnít tú matlaninít Dios.”

<sup>10</sup> Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé clilacahuánah y astán ampá nac akapún ní ixminítanchá.

<sup>11</sup> Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminít quintalacaputzá.

<sup>12</sup> Espíritu Santo quimacxcatzínih cacatáalh y ni caso cactláhualh para ni judíos ixtahuanit. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachānít amá lacchixcuhuín.

<sup>13</sup> Xlá quilimakalhchihuínih la Dios malakachānih chatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinán,

<sup>14</sup> porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni y na chuná huak ixlitalakapasni.



15 'Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán Jesús acxni tamaklhtínalh ixlitliahueke Espíritu Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuiní xla Pentecostés.

16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit Espíritu Santo.”

17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixlitliahueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquinit namá tí ni judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?

18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuaninit tú ixtlahuanit, ni chatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquinit litlan huak cristianos tí ni judíos catalakxtapálih ixlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

### *Griegos xalac Antioquía na calitachihuinancán Jesús*

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban luhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán Jesús huata cristianos judíos.

20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuinán Jesús makapitzi xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanit ixcalimacancán laclixcájnit cristianos ixcalimapacuhicán gentiles.

21 Dios lakátihl tú ixtamalacatzuquinit, pues ni ixlimakas quilhtamacú luhua amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos na ixtalipahuánit Jesús nac ixnacujcán.

22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquixtuma nac Antioquía y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos ixtahuanit.

23 Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalinit ixlatamatcán amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos! Xlá camakalhchihuinilh xlacata masqui luhua tú catapáxtokli ni catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús.

24 Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuinán luhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchatuycán tatáspitli nac Antioquía

26 y juú talatámalh aktum cata ixtamaşiní cristianos ixtachihuin Dios. Na aná jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapacuhicán “cristianos” amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachihuin huamputún “tí takoké Cristo”).

27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá nac Jerusalén.

28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, chatum profeta tí ixuanicán Agabo macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan cristianos y chuné cahúnilh:

—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum licuánit tatzínsnit.

Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzínsnit nac Israel.

29 La takaxmatkolh tú cahúnilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu mástalh lata ixmacxpachán.

<sup>30</sup> Astán Bernabé y Saulo çalilhçaca catálih amá tú ixmakstokcanit y catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

## 12

### *Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin*

<sup>1</sup> Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá çasitziní amá tí ix-talipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camakñica.

<sup>3</sup> Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátih tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro

<sup>4</sup> y manulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli çaçuchaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamáxquí judíos la nalakó jaé tacuhuini xlacata xlacán natamakní.

<sup>5</sup> Pero huak cristianos tí ixthalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

### *Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin*

<sup>6</sup> Amá çatzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namakñicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakuilana çatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta.

<sup>7</sup> Ni para tacátzilh acxni itaranne! litatutakolh taxkaket nac pulachin; Dios ixmalakachanit çatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:

—¡Lacapala cataqui!

Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinixacstucán tatáxcutli.

<sup>8</sup> Entonces amá ángel limapaksilh:

—Calitampulakchica milítampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.

<sup>9</sup> La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú ixquitaxtuma.

<sup>10</sup> Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla lican nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu taláçquilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.

<sup>11</sup> Acxnicú makacháxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán ixacstu:

—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh çatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni çalakchánilh tú ixquintalacñinixacstun.

<sup>12</sup> Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios.

<sup>13</sup> Xlá lakátlakli puhuilhta; çatum tzumät ixuanicán Rode táxtulh xlacata naçxila ticu.

<sup>14</sup> Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh çahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixya nac lacaquilhtin.

<sup>15</sup> —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.

—Tó, ni cakskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —çahuanipá.

—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyanín porque lata cpuhuanáu chí makñicanitá Pedro.

16 Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xní maľacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán.

17 Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitní la Dios ixlakmaxtunít nac pulachin. Na calimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquixtaxtunít y xlá alh tatzeka ana ní ni natakascán.

### *Rey Herodes catalaccaxlá cristianos tí ixcaşitzini*

18 Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixanít Pedro tí ixtamaktakalhmana.

19 Caahuíní Herodes limapaksínalh caliminca Pedro nac ixlacatin, y como ni chatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksínalh cacamakñica amá soldados tí ixtamakatzalanít tachin.

Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea;

20 y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuín tí ixtalamana nac ak-tuy cachiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcaşitzini tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumin nima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquín nima ixcamapaksí rey Herodes.

21 Herodes matlánilh y acxni chalh chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílih lactlán ixlhakat, curucs tahuí nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuínán cristianos.

22 Herodes tancs ixchihuinanít huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:  
—¡Chihuínalh la chatum Dios ni la chatum chixcú!

23 Cajcu istzucunít paxahuá Herodes acxni chatum ángel maľacatzuquínilh tátat. ¡Caj la nitú litayakolh lactzu luhua! Chuna jaé nilh rey Herodes, Dios castigartláhuah porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y ni paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquínit ixtalacapistacni.

24 Ixtachihuín Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

25 Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianít nac Jerusalén tataspitpa nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

## 13

### *Pablo y Bernabé tataxtú talichihuínán Jesús*

1 Profetas y laskskalala lacchixcuhuín tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnit rey Herodes), y na ixcapuxcún Saulo tí istzucunanít limapacuhucán Pablo.

2 Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalh-tahuakanimana Dios, Espíritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné catachihuínalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcatit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.

3 Ni ixlimakas chichiní huak takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios.

4 Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre

<sup>5</sup> y tatáctalh nac cāchiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuínán Dios. Juan Marcos nā ixcatākenit xlacata nacamaktayá.

<sup>6</sup> Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nīma ixtahuilana nac Chipre.

### *Chatum brujo nī lacasquín calichihuinanca Dios*

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachānit Dios.

<sup>7</sup> Jaé brujo nī caj maktum akastacyāhualh tú ixlītlāhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá nā skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasaninalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitnī ixtachihuín Dios.

<sup>8</sup> Pero Barjesús paktānūlh y huānilh gobernador:

—Nī cacānaja tú talichihuīnamān namá lacchixcuhūin.

<sup>9</sup> Como Pablo ixakskalhīn Espiritu Santo malacpuhuānilh cachihuīnalh, acs lacānilh amá chixcú

<sup>10</sup> y huānilh:

—¡Acs cataya takalhīn akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajāná.

<sup>11</sup> Pero Dios acxilhmān y chí tuncán ama maxokoniyān mintalakalhīn, lakatzin pat tamakxtaka y nī pat acxila ixtaxkákēt chichinī laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuānalh y tzúculh cahuanī xamakapitzi catamakachīpalh xlacata nī nalhtuja.

<sup>12</sup> Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canājlahl ixtachihuín Dios.

### *Pablo camakalhchihuīnī cristianos xalac Antioquía*

<sup>13</sup> Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum cāchiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Pero Pablo y Bernabé táalh catujún nac cāchiquín Antioquía ixlītapaksí pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhūicán Dios táalh nac sinagoga.

<sup>15</sup> Tí ixtāpuxcún natalakachixcuhūinán, la talikalhtahuakakolh ixlibrojcan Moisés y profetas, tamalakachānilh tachihuín Pablo y Bernabé para hūi tú ixtahuamputún catapasārlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuīnán:

—Lītacamán xalac Israel y tí lipāhuanātīt Dios masqui nī judíos, quilakaxmatui la cama camalacapastacayān tú cpuhuān huixín catziyātīt.

<sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquīnit quimpulatamāncán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calītamācxtulh ixlītlīhueke nac Egipto.

<sup>18</sup> Nī cakxtakmākalh cha camaktāyalh, pues chāli chālī camāhuīlh nac desierto tipuxum cata porque aná nī lá tú ixtamakalá.

<sup>19</sup> Astán cālīlh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cāchiquín xlá calactlāhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.

<sup>20</sup> Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhūin tí natamāpaksinán y calīmapacuīca jueces. Aktati ciento cata aītat chuná jaé calīkālīlh y ahuata timāpaksīnalh huá profeta Samuel.

<sup>21</sup> Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquínit chatum xalakmakān korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum cata.

<sup>22</sup> Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey: “Ctakasñit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ñi lactlancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksí.”

<sup>23</sup> Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán chatum talipau ixlitalakapasni tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David quincatalatamán huanicán Jesús.

<sup>24</sup> Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamaḱalhchihuínit cristianos catalakmákalh ixtalakalhincán y catatakúnulh para talipahuán Dios.

<sup>25</sup> Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuínán: “Aquit ñi Cristo tí ama calakmaxtuyán pero amajá calakchinán; aquit ñi para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu.”

### *Pablo lichihuínán la Jesús calakmaxtú cristianos*

<sup>26</sup> Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y ña chuná huixín tí ñi judíos pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la ixmalacnúnit Dios.

<sup>27</sup> Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ñi talakápasli ticu yá chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj túma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuínanit profetas!

<sup>28</sup> Como ñi tatakásnilh tú nataliyahuá tamalacápuh xlacatín Pilato xlacata xlá namakní.

<sup>29</sup> Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuínanit xalakmakān profetas ixamaca makñicán Jesús. Astán maḱtica nac culus y manuca nac xpumujucan ñin.

<sup>30</sup> Pero Dios malacastacuánilh nac calinín.

<sup>31</sup> Laktzu quilhtamacú ñi caj maktum catasínilh xastacnán amá cristianos tí ahuata ixtataminít nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihúa jaé lacchixcuhuin tí tacxilhnit tú quixtaxtunít talichihuínán ixlatamat Jesús.

<sup>32</sup> Aquit y Bernabé cminítáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá tapaxahuán ñima ticamalacnúnilh Dios xalakmakān quilitalakapasnicán.

<sup>33</sup> Aquín quincalalakchanítan naacxiláu la Dios malacastacuánilh Jesús, pues chuná jaé makantáxtilh ixtachihuín ñima tatzoknit nac Salmo dos: “Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquínit huak quintapáksit.”

<sup>34</sup> Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ñi ixama puchín ixlíhua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit: “Huixín pat lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú cmalacnúnilh rey David.”

<sup>35</sup> Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: “Dios ñi ama limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnit namacuaní.”

<sup>36</sup> ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuínama rey David? Ñi taxtuyachá chuná, porque masqui David mapaksínalh la huánilh Dios, xlá ñilh y mujuca y alh catatalakxtumí ixlitalakapasni nac calinín, ixmacni ña masli la xamakapitzi.

<sup>37</sup> Camakachakxítit, Dios lichihuínalh chatum tí ñi ixama puchín ixmacni, ixama lacastacuanán calinín.

<sup>38</sup> Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj naxokonán quincalalakalhincán ñima tlahuanítáu.

<sup>39</sup> Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú ixlacatín Dios. Chí yaj tamaclacasquínit chatum cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque ñi lá catitaxtúnilh.

40 Makapitzi ñi tacañajlá tú cl̄ichihuñnamanáu, pero ñi clacasquín cacalakchán huixín tú chuné tatzokñit profetas:

41 Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.

Aquit Dios y ama chan quilhtamacú l̄uhua tú cama calimalacahuñiyán; hasta ñi pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuñiyán.

42 La chihuñankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí ñi judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixlituma xlacata nacalitachihuñnampará Dios.

43 L̄uhua judíos y tí ñi judíos ixtahuanit pero talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ñi catalakmáalh talipahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

### *Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuñán Dios*

44 Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tãmpá nac sinagoga. Ixtaminit casi huak cristianos xala amá c̄achiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuñ Dios.

45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasitzilh la ixtakaxmatmana ixtachihuñ Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo.

46 Pablo y Bernabé ñi acs tatamáxtakli y chuná takalhtínalh:

—Dios ixlachcanit pula catacanájlalh ixtachihuñ huak judíos tí ixcalacsacnit, pero huixín lampara ñi matlaniyátit la cmalacnuyáu tlan natachán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán camakalhchihuñiyáu huata tí ñi judíos.

47 Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapaksín:

Aquit camaxquinítan taxkaket xlacata nacamalacahuñiyátit cristianos.

Clacasquín calipítit jaé taxkaket ixlitlanca caquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.

48 La chihuñankolh Pablo huak tí ñi judíos tapaxahuakolh, tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlachcanit ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlalh xlacata Jesús tlan ixcamaxquí lipaxau latáman nac akapún.

49 Ñi ixlimakas l̄uhua ixtacañajlanit ixtachihuñ Dios amá pulataman.

50 Pero amá xanapuxcun judíos ñi talimáxtakli tataraslaka Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ixtapuxcún cristianos y makapitzi lactalipau lacchaján xlacata cacaktlakalınca amá pulataman.

51 Acxni tatáxtulh amá c̄achiquín catutincxa pokxni ñima ixcatutahuacanit xlacata huak cristianos natacxila la ixtasitzinít y ñi ixtamatlaninít ixkasatcán amá cristianos y táalh nac c̄achiquín huanicán Iconio.

52 Pero amá cristianos tí tatamáxtakli nac Antioquía ixtalipahuanit Jesús, latiyá lipaxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espiritu Santo ixcamaktakalha.

## 14

### *Pablo y Bernabé tatzalá porque camakniputuncán*

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talichihuñalh Dios, l̄uhua judíos na chuná tí ñi judíos tacanájlalh.

2 Pero amá judíos tí ñi ixtacañajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ñi judíos xlacata ñi catacanájlalh tú ixtalichihuñán.

3 Masqui ñi calimakxtakca cataraslacán xlacán talatámalh nac Iconio makas quilhtamacú; ñi ixtajicuán talichihuñán Dios ní tzamacán; y xlacata ñití napuhuán xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuñán Dios ixcamaxquí litlihueke catatláhualh laclanca tascújut l̄uhua tí tamaksánilh.

<sup>4</sup> Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatáyá judíos tí nī ixcaçxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatáyá apóstoles.

<sup>5</sup> Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tí nī judíos tatalaccáxlalh mapaksinanín xlacata huak cristianos cataktlakálilh Pablo y Bernabé y nacalimaknicán chíhuix.

<sup>6</sup> Pero xlacán taçxcátzilh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquín huanicán Listra y nac Derbe.

<sup>7</sup> Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitlanca amá pulataman Licaonia y talitachihuínalh Dios huak cristianos.

*Pablo y Bernabé calimacancán Dios xalac akapún*

<sup>8</sup> Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí çatum chixcú tí nī lá ixtlahuán lata tilakáhualh.

<sup>9</sup> Xlá aktum ixuilinít ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchihuínama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksaní,

<sup>10</sup> huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:

—¡Cataya y catláhuanti!

Amá chixcú caj la nitú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán.

<sup>11</sup> Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Pablo tzúculh taktasá nac ixtachihuíncán nima ixtacatzí:

—¡Chí tatactanit nac akapún quidioscán tí lipahuaná, pero ixmacnicán talakxtapalinít la quilacán!

<sup>12</sup> Juú nac Listra ixcalakachixcuhićán çatuy pulaktumín tí ixcalimacancán Dios. Amá cristianos talimácalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuínán, y Bernabé talimácalh dios Júpiter.

<sup>13</sup> Jaé cristianos ixtakalhi xpulakachixcuhićán nac quilhapan cachiquín, y tí ixacpuxcún lakachixcuhićán lacapala talimilh luhua xánat y tantum huácax xlacata namaknicán y nacalilakachixcuhićán Pablo y Bernabé lata tzamacán.

<sup>14</sup> Acxni taçxcátzilh la ixamaça calakachixcuhićán, táxtitli ixlhakacćán lata tasítzilh y tzúculh tahuaní cristianos:

<sup>15</sup> —¡Takalhin lacchixcuhić! ¿Huanchi quilalimacancán Dios? Aquín na cristianos la huixín cha huá climinítáu ccahuaniyán sasti talacpuhuán xlacata cakxtakmakántit mimpulaktumincán y calipahuántit Dios xastacnán tí tlahuanit akapún, týat, pupunú y lata tú anán ixlitlanca caquilhtamacú.

<sup>16</sup> Makas quilhtamacú calimáxtakli ixcamán catatláhuah y catalatámah lata ixtalacasquín;

<sup>17</sup> masqui Dios siempre kalhi tí maluloka ixtascújut para tí titum latamaputún, porque huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá tachanán, quintahuajcán y lata tú lipaxahuayáu caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tí ixtamakniputún huácax nacalilakachixcuhićán.

*Pablo liactalacán chíhuix y actzú nī maknicán*

<sup>19</sup> Nī alh luhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhić xalac Iconio y Antioquía y takastacyáhualh cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit taliactalalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixninittá taxuatálilh ixquilhpan cachiquín.

<sup>20</sup> Luhua tí ixtalipahuánit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh la nitú calánilh y alh nac xpulacni cachiquín, pero ixlichalí tatáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

<sup>21</sup> Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacanájlalh; astán tachípalh tija ní ixtalacminít y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía.

<sup>22</sup> Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuanít Jesús catakáhlilh licamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajrán porque champutún nac akapún.

<sup>23</sup> Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknañh y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacamaktáyalh, y talílhcañh natacpuxcún tamakalhchihuíní amá cristianos tí ixtalipahuanít Jesús.

<sup>24</sup> Tatanunipá tiji y tatítáxtulh nac Pisidia y Panfilia.

<sup>25</sup> Nac Perge talichihuínampá Dios y titum táchalh nac Atalia.

<sup>26</sup> Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcahuaninít Dios catatáxtulh calacchiquín y chí lipaxáu ixtamasputunít ixtascujucán porque Dios siempre ixcamaktakalhnít.

<sup>27</sup> Astán tatamástkli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talichihuínalh tú ixquitaxtunít y la Dios ixcalakxtapalinít ixnacujcán amá cristianos tí nì judíos ixtalipahuanít Jesús.

<sup>28</sup> Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

## 15

### *Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí nì judíos*

<sup>1</sup> Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlanít y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahuanít Jesús xlacata ixminíní catacircuncidárlalh la limapaksínán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlistacnicán.

<sup>2</sup> Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní porque nì ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchihuínán:

—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú quilítlahuatcán.

<sup>3</sup> Calílhcaça catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatítaxtú ixtalichihuínán la amá cristianos tí nì judíos ixtalakmakanít ixpulaktumincán ixtalipahuanít Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuanít Dios.

<sup>4</sup> Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuínít ixtascújut.

<sup>5</sup> Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanít Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí nì judíos y talipahuanít Jesús tamaclacasquiní catacircuncidárlalh y catatlahualh huak lata tú limapaksínalh Moisés.

<sup>6</sup> Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcañh natalacchihuínampará astán.

<sup>7</sup> Tatamakstokpá nì caj maktum, nì lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahúanilh:

—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapaksilh naccamakalhchihuíní cristianos tí nì judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá y talipahuán.

<sup>8</sup> Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos y huata huá catzí tú xlacata calimáxquilh ixlitihueke Espíritu Santo amá cristianos tí nì judíos na chuná la quincamaxquín aquín.



<sup>9</sup> Dios quilhpāxtum calakalhámah cristianos y caxapánih ixtalakalhincán acxni talipáhualh Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuáú Jesús.

<sup>10</sup> Dios ni chatum tí limácalh mas lanca o mas actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama camacuquiyaú natatlahuá namá tí ni judíos tú ni lá tlan makantaxtinítáú aquín, ni para quilitalakapasnicán?

<sup>11</sup> ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalalhamán huá quincalimatzenenanín quintalakalhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit ni lá calakalhamán na chuná namá tí ni judíos?

<sup>12</sup> La chihuínankolh Pedro huak tamaatlánih tú ixcahuaninít y taquilhácslah. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuínán la Dios ixcamaxquinít litihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpulatamancán amá tí ni judíos.

*Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí ni judíos*

<sup>13</sup> Astán Jacobo na táyalh y cahuánih:

—Litacamán, camakachaxítit tú cama cahuaniyán.

<sup>14</sup> Pedro lichihuínalh la Dios caxxilhlacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata natalakachixcuhi Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit.

<sup>15</sup> Pues caksántit la Dios macxcatzínih ixtapuhuán chatum profeta y chuné calichihuínalh jaé cristianos:

<sup>16</sup> Ccaxxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará

xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;

masqui chí tamakonít aquit cama yahuará,

<sup>17</sup> xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman nima quintalipahuanít.

<sup>18</sup> Chuná jaé quihuánih Quimpuchinacán Dios

tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.

<sup>19</sup> 'Aquit cahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanít ixpulaktumincán y talipahuanít Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismanínitáú lakachixcuhuinanáu aquín judíos.

<sup>20</sup> Pero cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata ni cataralakamáklhtih ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhuicanít pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni mastajanít ixkahlñi y na chuná nima tamuxtunít.

<sup>21</sup> Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyaú aquín judíos y quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sinagoga tumaj tumá.

<sup>22</sup> Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamaatlánih tú cahuánih Jacobo y talíhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas.

<sup>23</sup> Jaé carta chuné ixuán:

“Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén cahuaniyán kahlen y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.

<sup>24</sup> “Chí camanáu cakalhtiyan huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín ni ccalimapaksinítáú nacataraslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit.

<sup>25</sup> Huá xlacata ccalilacsacnitáú chatuy lacchixcuhuín tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tatañachá Pablo y Bernabé

<sup>26</sup> namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú ni camaknicanit.

<sup>27</sup> Judas y Silas ama calacspitniyan lata tú clacchihuinanítáu juú nac Jerusalén.

<sup>28</sup> “Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanítáu milacatacán y tú quincamacxcatzinín Espíritu Santo. Ni ckalhíyáu licamama naccalimapaksiyan catlahuátit tú clismaninítáu aquín judíos.

<sup>29</sup> Pero clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachacán, ni calihuayántit lihua nima lilakachixcuhucanit pulaktumín, ni cahuátit quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamácán tú ccalimapaksimán xlacata ni natasitzi judíos y yaj tí nacataraslakán.

“¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!”

### *Pablo y Bernabé ni talaccxlá cacatakókelh Marcos*

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas táchalh nac Antioquía, tatamástkli huak cristianos y tamacamástalh amá carta.

<sup>31</sup> Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh licamama.

<sup>32</sup> Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuínán la-clanca ixtalacapaścacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakalhnit.

<sup>33</sup> Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzinilh apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí ni judíos.

<sup>34</sup> Pero ni ixlimakas chichiní Silas táspitli nac Antioquía

<sup>35</sup> pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtacpuxcún tamakalhchihuíní tí ixtalipahuanit Jesús.

<sup>36</sup> Maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuínáu y tacanájanit ixtachihuín Dios a ver niculá talamana.

<sup>37</sup> —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.

<sup>38</sup> —To, ni clacasquin caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánilh:

<sup>39</sup> —Para ni matlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.

Como ni lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre.

<sup>40</sup> Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánilh Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía

<sup>41</sup> y táalh pakán nac cachiquín nima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

## 16

### *Timoteo catakóké Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatátánoklhli Timoteo; jaé chixcú y na chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit.

<sup>2</sup> Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo

<sup>3</sup> huá xlacata lihuánilh Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata ni natasitzi judíos xala amá cachiquín pues ixticú ni ixlacasquinít cacircuncidartlahuaca.

<sup>4</sup> Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihuínán amá cristianos tí ni judíos tú ixtalaccaxtlahuanit ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.

<sup>5</sup> Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixliltlahuatcán y chali chali mas luhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

<sup>6</sup> Espiritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y Timoteo ni catáalh nac Asia y mejor titum táchalh nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia.

<sup>7</sup> Astán tamamakspitli aktum pulataman huanicán Misia ixtachamputún nac Bitinia, pero Espiritu Santo camacxcatzínilh xlacata ni ixlacasquín catáalh.

<sup>8</sup> Tamamakspitpá amá pulataman Misia y táchalh nac cachiquín huanicán Troas.

*Pablo limanixnán chatum chixcú xalac Macedonia*

<sup>9</sup> Amá catzisiní Pablo limanixnalh chatum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la ixmaktasí: “Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu.”

<sup>10</sup> Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata nacanáu lichihujanáu Dios amá pulataman.

<sup>11</sup> Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchau nac isla de Samotracia; ixlichálih cchau nac cachiquín Neápolis.

<sup>12</sup> Astán cchau nac Filipos, juú talamana luhua romanos y huá mas lanca cachiquín nima huí ní lacatzucú pulataman Macedonia. Juú ctamakxtakui ni luhua chichiní.

<sup>13</sup> Sábado acxni huak ixjaxcán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú cachiquín, pues quincahuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y ccalacspitniú ixtachihuin Dios amá lacchaján nima ixtahuilana aná.

<sup>14</sup> Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhakat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá titum latamá ixlacatín Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios lakxtapalínilh ixnacú y lipáhualh Jesús.

<sup>15</sup> Pihúa jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahuanín:

—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.

Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

*Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán*

<sup>16</sup> Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchání itsuertecán cristianos, y como ixtastanít, ixpuchinacán huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanít caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui

<sup>17</sup> y quincatakokén y tzúculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuin taminít tamasí la Dios tlan camatzankenani ix-talakahincán cristianos.

<sup>18</sup> Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:

—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumat!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat.

<sup>19</sup> Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumín la xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

*Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin*

<sup>20</sup> Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuin judíos taminít tataraslaka nac quincachiquincán.

<sup>21</sup> Tamasimana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixliltlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos xala amá cachiqúin tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksínalh cacamalaxtuca y cacalimaksnokca lasasa.

<sup>23</sup> Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit. Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán.

<sup>24</sup> Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzalá.

<sup>25</sup> Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata.

<sup>26</sup> Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachiquilh tíyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tataliquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.

<sup>27</sup> Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinít, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín.

<sup>28</sup> Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:

—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!

<sup>29</sup> Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon.

<sup>30</sup> Jaé soldado çatamácxtulh Pablo y Silas, çatatzokostánilh y cakalasquinilh:  
—¿Tucu quilitláhuat xlacata nactaxtuní?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Amá soldado cálih nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y Silas tzúculh talichihuínán Jesús;

<sup>33</sup> amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhualh Jesús y tatakmánulh.

<sup>34</sup> Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ix-talipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y çatahuayanca Pablo y Silas.

<sup>35</sup> Ixlichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán cacatamácxtulh tuncán.

<sup>36</sup> Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.

<sup>37</sup> Pero Pablo kálhtilh:

—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu cachiqúin Roma. Pula quincasnokcán lata ni para quincamakalhpalicán y astán quincamanucán nac pulachin y chí talacasquin tzeq cactaxtúu. ¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonícán tú ixtatlahuanit.

<sup>39</sup> Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh cacamatzenkénánilh y catatáxtulh amá cachiqúin.

<sup>40</sup> La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamákstokli tí ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh ni catalakmákalh la ixtalipahuanit Jesús; astán tatáxtulh amá cachiqúin Filipos.

## 17

*Jasón manucán nac pulachin caj xlacata Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táalh pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica; juú ixtalamana lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalhtahuakaní Dios.

<sup>2</sup> Como Pablo chú ixlismaninít alh akchihuínán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu xamana calacspítnilh cristianos ixtachihuín Dios.

<sup>3</sup> Ixcahuaní:

—Tú ixtalichihuinanít profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y masqui maknica nac culus xlá lacastacuánalh calínín porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnunit Dios ama quincalakmaxtuyán.

<sup>4</sup> Ní caj actzu cristianos talipáhuah Jesús la cātachihuínankolh Pablo na chuná lhuhua griegos tí na ixtalakachixcuhi Dios nac istsinagogajcan judíos y lhuhua lactalipāu lacchaján xala amá cachiquín na tzúculh talipāhuán.

<sup>5</sup> Pero judíos tí nī ixtacanajlanít tasitzinilh y tzúculh tamamakstoka laclicájnit lactacat lacchixcuhiín tí nī tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalín nac pumapaksín.

<sup>6</sup> Cātasitzi tatánulh nac ákxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como nī tatákasli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí na ixtalipāhuán Jesús y tálilh nac pumapaksín. Aná tzúculh taktasá:

—Jaé chixcú cātalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhiín tí tamalaktzankemana cristianos canihua calacchiquín.

<sup>7</sup> Chí tachinít juú y aquín nī cmatlaniyáu ixtachihuíncán pues tahuán xlacata emperador romano nī mapaksínán porque lama tunu rey huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Amá xanapuxcun mapaksinanín tzúculh takatuyún pues nī ixtacanajlaputún para lama tunu rey.

<sup>9</sup> Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y camakxtakca.

### *Pablo tzalá y an pakán nac Atenas*

<sup>10</sup> Pihúa amá cātzisnī tí ixtalipāhuán Jesús, tamācaxli Pablo y Silas y tamalakáchalh nac Berea y acxni chalh amá cachiquín alh nac sinagoga xla judíos.

<sup>11</sup> Jaé cristianos mas ixtamakachakxí talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica porque la ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalikalhtahuaká Escrituras para xlicana chú ixquitaxtunit y nī caj ixtakskahuinamana.

<sup>12</sup> Nī ixlimakas lhuhua cristianos judíos ixtalipāhuanít Jesús hasta lactalipāu lacchaján y lacchixcuhiín tí nī judíos na tacanājlah.

<sup>13</sup> Amá judíos xalac Tesalónica tí nī ixtaxilhputún Pablo acxni tacátzilh ixlichihuínama Dios nac Berea tachimpá xlacata natatāraslaka.

<sup>14</sup> Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos tí ixtalipāhuán Jesús tuncán tamalakáchalh Pablo pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo nī tatzálalh y tatamákxtakli nac Berea.

<sup>15</sup> Amá cristianos tí ixtatāán Pablo tatájulh nac barco y tálilh hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cahuanilh:

—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

### *Pablo cātachihuínán lakskalala lacchixcuhiín*

<sup>16</sup> Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues canihúa ixcacxila la ixcalakachixcuhiincán pulaktumín.

<sup>17</sup> Pero como ixtalamana lhuhua judíos, Pablo ixán camakalhchihuíní; na ixtaán lhuhua tí nī judíos, na chuná ixcamakalhchihuíní chali chali cristianos tí ixtalatahuilá nac litamáu.

<sup>18</sup> Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánalh calínin, takáxmatli makapitzi laskalala lacchixcuhuin tí ixtalikalhtahuaká ixtalacapastacnicán amá lacchixcuhuin tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:

—Namá chixcú lan chihuinán pero aktzankanit.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Chá chuná? Māx malakachācanit nalichihuinán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.

<sup>19</sup> Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuin; y acxni tachalh takalasquínilh:

—Ni huak cmaḱachakxiyáú tú lichihuinana.

<sup>20</sup> Chí juú lakasut quilalacspitniú la quixtaxtú namá talacapastacni pues ccatziputunáú.

<sup>21</sup> Jaé laskalala lacchixcuhuin xalac Atenas y tí ixtaminit xala alacatunu pulataman ixtalakatí talichihuinán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamaña.

<sup>22</sup> Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuinán:

—Lacchixcuhuin xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhuyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá tlahuanitántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.

<sup>23</sup> Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumín huata tatzoknit: “Juú clakachixcuhuyáú amá Dios nima ni clakapasáú.” Chí aquit cminit calitachihuinanan jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhuyátit masqui ni lakapasátit.

<sup>24</sup> Namá Dios tlahuanit týat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y ni lacatum tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchixcuhuin,

<sup>25</sup> ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, chá huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chali, huá caquentaja tú tlahuanit caquilhtamacú.

<sup>26</sup> Jaé Dios calimalacatzuquinit cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhuhualh putunu camaxquilh ixpulatamancán y calálchcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nima ixama tatayani.

<sup>27</sup> Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para nataxcatzí ticu Ixpuchinacán.

<sup>28</sup> Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y ni limakxtaka calakolh quilistacnicán y quincamaktakalhan chali chali.

‘Huixín cataletaman chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: “Aquín na ixlitalakapasni Dios.”

<sup>29</sup> Xlicana la chihuinilh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum pulaktumín xla oro, plata o chíhuix nima tatlahuanit lacchixcuhuin?

<sup>30</sup> Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limákxtakli calakachixcuhuilh pulaktumín pero chí ama camaxokoni amá cristianos tí ni talakachixcuhuí huata huá.

<sup>31</sup> Porque malakachānit caquilhtamacú chatum chixcú tí másilh ixtalacapastacni y malacastacuánilh calínin xlacata catihuá nacatzí huá ama catatlahuá taxokón huak cristianos.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh chatum chixcú nac calínin, amá lacchixcuhuin tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquilahuaniparayáú mintakalhchihuin.

<sup>33</sup> Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuíilh.

<sup>34</sup> Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlah y tatakókelh xlacata maş nacamałalhchihuini hasta chaum mapaksina huanican Dionisio y chaum pusca ixuanican Damaris na tacanájlah.

## 18

### *Pablo scuja nac Corinto*

<sup>1</sup> Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.

<sup>2</sup> Aná jaé cachiquin tatánoklhli chaum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanican Aquila, ixtachat ixuanican Priscila. Xlacan ixtataxtunít nac Italia porque emperador Claudio ixlimapaksinanít catatáxtulh huak judíos nac cachiquin xla Roma.

<sup>3</sup> Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu púcasni la chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh catałatamá nac ixchiccan y lakxtum ixtascuja nac Corinto.

<sup>4</sup> Pero tumaj tumá sábado Pablo ixan akchihuanan nac sinagoga, istzaksá camalacpuhuaní huak tí ixcamalalhchihuini xlacata catalipahualh Jesús la judíos y na chuná tí ni judíos.

<sup>5</sup> Ni ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákhilh Pablo nac Corinto. Entonces xla yaj scuji ahuata ixcalacspitni cristianos ixtachihuin Dios, ixcamalulokni judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnunicanit ama calakmaxtú.

<sup>6</sup> Pero acxni tzuculh tatarahuaní y talikalhkamanan Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatincan tincxli ixlhakat y cahuánilh:

—Para xni camaxokonicanatit minkasatcan micstucan lipinatit cuenta porque aquit camakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lian quilhtamacú ahuata cama camalalhchihuini tí ni judíos.

<sup>7</sup> Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixya ixchic lacatzú nac sinagoga.

<sup>8</sup> Tí ixacpuxcun nac sinagoga ixuanican Crispo, xla y ixlitalakapasni talipahualh Jesús y tatakmunulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

<sup>9</sup> Maktum catzisni Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Ni cajicuantil quilichihuinana, huix latiyá camakahuani quintachihuin.

<sup>10</sup> Namá tí tasitziniyan nitú ama tlahuanian porque aquit cmakakalmán. Juú nac Corinto talamana luhua cristianos tí clacasquin cauintalipahualh.

<sup>11</sup> Pablo kaxmatli tú huánilh Dios, ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámalh aktum cata aitat lata lichihuinama Dios.

### *Pablo taraslacán y malacapucán nac pumapaksin*

<sup>12</sup> Nac pulataman Acaya tzuculh mapaksinan chaum sasti gobernador ixuanican Galion y como luhua judíos ni ixtacxilhputun Pablo, tachipalh, talilh nac ixlacatin

<sup>13</sup> y chuné tamalacapulh:

—Jaé chixcú camasinima cristianos tunu sasti talacapastacni la natalakachixcuhú Dios, matunujma tú limapaksinan ley xalac Roma.

<sup>14</sup> Pablo ixama chihuanan pero Galion cahuánilh amá judíos:

—Laktakalhín lacchixcuhuin, para jaé chixcú ixtitlahualh tú ni tlan, para ixtimakninalh o ixtikalhánalh, aquit xamaxokonilh tú limalacapuyatit.

<sup>15</sup> Pero como malacapuyatit caj xlacata ni matlaniyatit la lichihuanan nalakachixcuhuyatit Dios o tú militlahuacán, huixin calaccaxtlahuatit porque aquit ni para tziná quincuenta.

<sup>16</sup> La catachihuinankolh catamáxtulh nac ixpumapaksin.

<sup>17</sup> Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatín pumapaksín, pero Galión nī caso tláhuah tú tatlahuánilh.

*Pablo an lakachixcuhuínán nac pusiculan xla Jerusalén*

<sup>18</sup> Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahuánilh hasta chalí huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catáalh pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutonko aksitca pues ixmalacnunit ama lakachixcuhú Dios nac pusiculan xla Jerusalén.

<sup>19</sup> Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamáxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso.

<sup>20</sup> Xlacán tahuánilh catamáxtakli laktzu quilhtamacú,

<sup>21</sup> pero Pablo cahuánilh:

—Nī lá ctamakxtaka porque cmalacnunit cama lakachixcuhuínán jaé tacuhuíní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankaxni naccalakmimparayán.

Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea.

<sup>22</sup> Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chalh calakpaxialhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Nī ixlimakas taspitpá nac Antioquía

<sup>23</sup> y juú latámah laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y calakpaxialhnampá amá cristianos tí ixtalamana nac pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús ixcamaxquí licamama.

*Chatum chixcú lichihuínán Jesús*

<sup>24</sup> Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlikalhtahuakanit ixtachihuín Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga.

<sup>25</sup> Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmáxtú, na lichihuínalh tú ixliminít Jesús caquilhtamacú, pero nī ixcatzí tú ixquixtaxtunit astán.

<sup>26</sup> Priscila y Aquila ixtakaxmatnit la chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálih ixchiccán tzúculh talacspitní lakasut lata tú ixquixtaxtunit nac ixlatamat Jesús.

<sup>27</sup> Apolos lipáhualh Jesús y cahuánilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh litihueke nacamakalhchihuíní cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuínán.

<sup>28</sup> Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuinanit profetas nac Escrituras; nī ixquilhpuhuán ixcahuani amá judíos tí ixtaktzankanit:

—Xlicana Jesús huá Cristo tí minit quincalakmáxtuyán.

## 19

*Pablo camaksaní tatatlanín nac Asia*

<sup>1</sup> Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y chalh nac Efeso. Aná catatánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús,

<sup>2</sup> y cakalasquínilh:

—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixlitihueke Espíritu Santo?

—To, aquín nī para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtilh.

<sup>3</sup> —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —cahuanipá.



Xlacán takálhtilh:

—Aquín ccanajláu tú ixlichihuínán Juan Bautista.

<sup>4</sup> Entonces Pablo cahuánilh:

—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talakxtapalínit nī tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.

<sup>5</sup> La takaxmatkolh tú cahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo;

<sup>6</sup> y acxni Pablo tzúculh caliaclhita ixmacán tamaklhtínalh ixlitl hueke Espiritu Santo y tzúculh tachihuínán tipakatzi tachihuín nīma nī ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuínán tú camacxcatzínilh Dios.

<sup>7</sup> Jaé cristianos tí tatakmúnulh ixchacutuyacán ixtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá tumaj tumá Pablo nī ixquilhpuhuán ixakchihuínán nac sinagoga. Ixchuaní tú xlacata ixlipahuanit Jesús y la Dios tlan ixcalakxtapalínit nī tlan ixlatamatcán para ixtalipahuán Jesús.

<sup>9</sup> Pero lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín nī ixtacanjlá y lata tzamacán ixtalikalkhamánán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor camáxtulh amá tí ixtalakxtapalínit ixnacujcán y calilh nac ixpuscuela chatum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chali chali ixlichihuínán ixtalakalhaman Dios.

<sup>10</sup> Pablo latámalh jaé cachiquín aktuy cata y lata ixlilanca pulataman xla Asia nī tamáxtakli chatum cristiano tí nī káxmatli ixtachihuín Dios la judíos y na chuná tí nī judíos.

<sup>11</sup> Dios máxquilh Pablo litl hueke cacatláhuah ixtascújut xlacata cacamalacahuánilh cristianos.

<sup>12</sup> Nī caj maktum acxni ixcalispalhcán tatatlanín ixluxu Pablo o xanimata lhakat nīma ixuilínit tuncán ixtaksanán, hasta ixespiritucan tlajananín na ixtamactaxtú cristianos.

### *Lhuhua scuhuananín talhcuyú ixlibrojcán*

<sup>13-14</sup> Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcalalhí chatujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanín ixtahuanit ixtalatapulí katunu cachiquín xlacata natamáksaní cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná, y maktum talacpúhuah natalicxila ixtacuhuini Jesús a ver para xlicana nī tatayaní tlajananín ixlitl hueke. Acxni tatákasli chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhuini Jesús tí lichihuínán Pablo climapaksiyán camactaxtu namá chixcú.

<sup>15</sup> Pero xlá cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín nī ccalakapasán.

<sup>16</sup> Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh chatuy amá lakkahuasán y tzúculh cakxaximí. ¡Licuánit catláhuah! ¡Hasta actzú nī camatáxtulh ixlhakacán y takalán tatzalatáxtulh amá áxxtaka!

<sup>17</sup> Caj la nitú takahuánilh tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y na chuná tí nī judíos camakaklhakolh tú ixquitaxtunít y talakachixcúhuilh ixtacuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunan o brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tzamacán tú nī tlan ixtatlahuanit.

<sup>19</sup> Talimilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquiní, y pi aná macxtum talhcuyulh. Amá libros nīma táhculh lata chí quilhtamacú quitayá ixtapalh lihuacá cien milh pesos.

<sup>20</sup> Ixtachihuín Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cristianos y mas y mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman.

<sup>21</sup> Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuanilh cristianos:

—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; na camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.

<sup>22</sup> Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuanilh:

—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.

Pablo latámah alaktzu quilhtamacú nac Asia.

### *Litzucú tasitzi pulaktumín Diana*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasitzi caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús.

<sup>24</sup> Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhucán Diana tí ixtalipahuán lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumín.

<sup>25</sup> Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatanín y huak tí ixtalilamana jaé tascújut y cahuanilh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamanáu y lihuayamanáu.

<sup>26</sup> Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camakacanjlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumín nima catlahuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque ni tastacnán y quilistacnán litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitilanca quimpulatamancán Asia.

<sup>27</sup> Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhui para quintzican Diana tí lakachixcuhucán juú y na chuná ixlitilanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?

<sup>28</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasitzilh y tzúculh taktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>29</sup> Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamakalhapalicán.

<sup>30</sup> Pablo ixamputún catachihuínán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimáxtakli caalh.

<sup>31</sup> Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.

<sup>32</sup> Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyahl pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú xlacata ixtalianit.

<sup>33</sup> Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhualh cachihuínalh; talilh ixlacatincan cristianos y xlá tzúculh camacahuaní cataquilhácslalh tziná y tzáksalh catachihuínán amá tí ixtasitzinít.

<sup>34</sup> Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huak cristianos tzucupá taktasá max aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nití ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>35</sup> Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné catachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tãctanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhucán.

<sup>36</sup> Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlançaniyátit? ¿Huana chí ni p̄la tlan lacpuhuanátit para tlan o ni tlan tú pat tlahuayátit?

<sup>37</sup> Huixín çalítántit y çamalacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán ni para talichiyanit pusiculan, ni para talikalhkamananit quintzican Diana.

<sup>38</sup> Para Demetrio y xamakapitzi tí takalí ixtalá jaé tascújut çamakasitzinít jaé lacchixcuhuín catamalachápuh çalítlan xlacata nataxokonán pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán çaminíní natatlahuá justicia!

<sup>39</sup> Xahuá para huí tú talimahuacanit y talin talakalhín cacamalacapútit nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.

<sup>40</sup> Huixín aktzankanítántit porque çamamakstóktit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanín romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu ni lá tancs ama çakalhtiyáu y mas tasitzi ama quincaquítaxtuniyán.

<sup>41</sup> La catachihuínankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

## 20

### *Pablo an çatujún nac Macedonia*

<sup>1</sup> Pablo çamamakstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán çamakalhchihuínilh cristianos. Astán çahuánilh hasta çalí y táxtulh amá çachiquín y alh pakán nac Macedonia.

<sup>2</sup> Katunu çachiquín ní ixtitaxtú ixçamakalhchihuíní amá cristianos tí ixçamalacatzuquinít natalipahuán Jesús. Acxni çalh nac Grecia

<sup>3</sup> aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalacñaninít ama tamakní y mejor chípalh tijia nima ixlacancán çatujún ixtitaxtú nac Macedonia.

<sup>4</sup> Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixçahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia.

<sup>5</sup> Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táçalh nac Troas y aná quincakalhín.

<sup>6</sup> Aquit y Pablo çtamaxtakui nac Filipos y juú çlakachixcuhuínáu pues çlihuallhtatáu simita ni kalhí levadura. Astán çtajúu nac barco y cau nac Troas, çliçáu akquítzis chichiní y aná çlatamáu aktum xamaña.

### *Çatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui*

<sup>7</sup> Domingo lhuhua cristianos tatamakstokli y lakxtum cuayáu xlacata naçlakachixcuhuyáu Dios. Punchuhá ixtanunit çatzisní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata ixlacspitma ixtachihuín Dios porque ixliçalí ixamajá an.

<sup>8</sup> Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixlitalmán, ixçahuilicanit lhuhua puskon nima xaçilacahuananáu.

<sup>9</sup> Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuínamajcú. Çatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhuj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni açlhtataalh, ¡pum! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!

<sup>10</sup> Pablo lacapala tãctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y çahuánilh:

—Ni çajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.

<sup>11-12</sup> Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhualh tú ixtaçxilhnit. Astán Pablo çatampá ní ixtatamakstoknit y

talihualhtátalh simi<sub>ta</sub> nima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuínán hasta xkákalh y pi<sub>h</sub>uá amá chichiní alh çatujún nac Asón.

*Pablo camakalhchihuíní lakkolún xalac Efeso*

<sup>13</sup> Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo çatujún pues chú ctalaccaxláu.

<sup>14</sup> Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene.

<sup>15</sup> Ixlíchalí ctalakatzaláu çachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitatima cchau nac Mileto.

<sup>16</sup> Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuínán tacuhuíní xla Pentecostés,

<sup>17</sup> huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh tatchihuínán nac Mileto.

<sup>18</sup> Acxni táchilh çahuánilh:

—Huixín catzjyátit xlacata lata ctíchilh nac mimpulatamancán Asia

<sup>19</sup> çmakantaxtñit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujñitán. Aquit ccamakalhchihuínín y ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ñi caj maktum actzú ñi quintamknñit namá xanapuxcun judíos tí ñi quintacxilhputún.

<sup>20</sup> Pero ñi çatum tí quimachokonit porque nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre ccalimakalhchihuínín tancs ixtalacapastacni Dios.

<sup>21</sup> Huak judíos y tí ñi judíos cçahuanit aktum talacapastacni xlacata catalakxtapálih ñi tlan ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios nacamatzankenani ixtalakalhincán.

*Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén*

<sup>22</sup> 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínilh, pero ñi tlan ccatzí tú cama paxtoka;

<sup>23</sup> huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu çachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni.

<sup>24</sup> Para chuná quitaxtú ñi çjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclíchihuínán ixtalakalhaman Dios? Aquit çha clipaxahuá para tlan çmatasputú tú quilaclhcanit.

<sup>25</sup> Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanitán Dios, ñi çatum tí ama quilacxilhparayáu.

<sup>26</sup> Pero chí cçahuaniyán, para çatum laktzanká aquit yaj quincuenta

<sup>27</sup> porque aquit ñitú cçamatzeknitán y tancs cçalacspitñitán tú lacasquín Dios milacatacán.

<sup>28</sup> Aquit cçamacquiyan catacuentájtít micstucán y cacacuentájtít namá cristianos tí çamacamaxquinitán Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ñi catimatlánilh tí nalaktzanká caj milacatacán.

<sup>29</sup> 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán luhua laclixcájnít lacchixcuhuín tamán tamín takskahuínán xlacata na<sub>kt</sub>zankayátit, na chuná la lapánit tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos.

<sup>30</sup> Skálalh calatapátit porque makapitzi tí çatátamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y luhua ama tatatayá.

<sup>31</sup> Huixín çaksántit la ççamaktakalhni çaliyan aktutu çata, ccamakalhchihuínín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán.

<sup>32</sup> Litacamán, chí ccalikalhtahuakayan ixlacatin Dios xlacata ñi cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán

xlacata natayaniyatit nac milatamatcán y tlan nacatatakstokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.

<sup>33</sup> 'Aquit nijcni ccamaksquín tumín tú naclilhakanán y tú naclilatamá.

<sup>34</sup> Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuyán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalapulinit.

<sup>35</sup> Aquit ccamasininítan la scujcán y nacamaktayacán tí mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: "Mas lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina."

<sup>36</sup> La chihuinankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios.

<sup>37</sup> Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta chalí,

<sup>38</sup> huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque ixcahuaninit xlacata lata ixama yaxcni ixama taspita. Yaj mas tí chihuinilh y táalh talakaxtaka nac barco.

## 21

### *Agabo lichihuínán la ama akxtakajnán Pablo*

<sup>1</sup> Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y titum cchau nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas; ixlituxama cchau nac Pátara.

<sup>2</sup> Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nima ixama pakán nac Fenicia y huá cpaú.

<sup>3</sup> Ixliakamákat clilacacháu isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmactinicán ixtacuca, aquín na cau aná pakán.

<sup>4</sup> Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá cachiquín y juú clatamáu aktum xamana. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo ni caalh nac Jerusalén porque Espiritu Santo chú ixcamacxcatzininit, pero xlá ni káxmatli.

<sup>5</sup> Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu luhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquilhtun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.

<sup>6</sup> Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta chalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán na táalh nac ixchiccán.

<sup>7</sup> La ctaxtúu nac Tiro titum cchau nac Tolemaida y juú na ccalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitáyalh lata cputlahuáu barco nac pupunú.

<sup>8</sup> Ixlichalí cau catujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuíná, amá chixcú tí ixtalilhcanit apóstoles natlahuá tú ni ixcalimakuaní xlacán nac Jerusalén.

<sup>9</sup> Felipe ixcalhí chatati lactzumaján tí ni ixtatamakaxtoknit y Dios ixcamacxcatziní catalichihuínalh ixtalacapastacni.

<sup>10</sup> Juú clatamáu ni luhua chichiní pero maktum milh quincalakpaxialhnanán chatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo.

<sup>11</sup> Xlá xuatamáklhtilh ixlitampulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y makachica, y chuné chihuinilh:

—Espiritu Santo quimacxcatzinilh caccahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amaca chicán ixpuchiná jaé litampulakchin y amaca macamastacán ixmacancan mapaksinánin romanos.

<sup>12</sup> La chihuinankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y na chuná tí xactalapulayáu Pablo cuaníu ni caalh nac Jerusalén y lata xaclakaputzayáu hasta ctasáu.

<sup>13</sup> Pero xlá quincahuanín:

—N̄i catasátit porque mas malakaputz̄iyátit quinacú. Aquit n̄i clakaputz̄á para naquimanucán nac pulach̄in, y hasta xacmatl̄án̄ilh naquimaknicán caj ixlacata Quimpuchiná Jesús.

<sup>14</sup> Como n̄i lá tí ixmachokó tú ixlactanun̄it Pablo ahuata ckalhtahuanú Dios xlacata catl̄áhuah tú ixlacasquín.

*Pablo chan nac Jerusalén y lakachixcuhuínán*

<sup>15</sup> Astán cmax̄axui tú xacl̄iná y ctaxtúu pakán nac Jerusalén.

<sup>16</sup> Na quincatakókén makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y na ixquincataañán chatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlipahuan̄it Jesús ixuanicán Mnasón.

<sup>17</sup> Acxni cch̄au nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipax̄áu támil̄h quincalakapaxtokán y quincahuaniyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.

<sup>18</sup> Ixlichalí Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtapucxún cristianos nac Jerusalén.

<sup>19</sup> La ccahuanikóu kalhén Pablo tzúculh calitachihuínán tú ixmatlahuín̄it Dios nac ixpulatamancán amá cristianos tí n̄i judíos.

<sup>20</sup> Huak tapaxcatcatz̄ín̄ilh Dios ixtascújut, pero astán tahuán̄ilh Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na talipahuan̄it Jesús pero xlacán latiyá talakatí tamakantaxtí tú talisman̄in̄it y tú limapaksinán Moisés,

<sup>21</sup> y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix calimapsiya namá judíos tí talamana alacatunu pulataman yaj catatakókelh tú limapaksinán Moisés, n̄i para catatl̄áhuah tú lisman̄in̄itáu, n̄i para catacircuncidartl̄áhuah ixcamancán.

<sup>22</sup> ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatz̄i chitan̄ita nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuyán.

<sup>23</sup> Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana chatati lacchixcuhuín tí tamalacnun̄it ama talakachixcuhuínán nac pusiculan.

<sup>24</sup> Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhuinanátit y chuná catihuá nacxilán huix n̄i lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú lisman̄in̄itáu.

<sup>25</sup> Pero amá cristianos tí n̄i judíos y talipahuan̄it Jesús n̄i ama calihuaniyáu camakantaxtilh tú lisman̄in̄itáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní catamakantaxtilh tú ccahuanin̄itáu: N̄i cataralakamakl̄h̄ilh ixtach̄atcán, n̄i catalihuayalh lih̄ua n̄ima calilakachixcuhican̄it pulaktum̄in, n̄i catáhuah quitzistanca n̄ima n̄i mastajan̄it ixkalhni y n̄ima muxtun̄it.

*Pablo actzú n̄i maknicán acxni an lakachixcuhuínán*

<sup>26</sup> Pablo matl̄án̄ilh; ixlichalí catáalh amá chatati lacchixcuhuín nac pusiculan, tamakantaxtilh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalacn̄ulh natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhuín n̄ima ixcahuanican̄it natalipaxcatcatz̄in̄i Dios ixlatamatcán.

<sup>27</sup> Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhuínán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusiculan,

<sup>28</sup> y tzúculh taktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatl̄áhuah tú limapaksinalh Moisés, n̄i para catalakachixcuhinalh nac pusiculan la lisman̄in̄itáu. Chí cacx̄ilhtit la lichiyān̄it quimpusiculancán camanun̄it la-clixcain̄it lacchixcuhuín tí n̄i judíos.

<sup>29</sup> Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá çatum tí nī judío xalac Éfeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunī nac pusiculan.

<sup>30</sup> Acxni takáxmatli tú ixliyahucán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y tamalaccháhuah puhuilhta ní ixlactaxtucán nac quilhtin.

<sup>31</sup> Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniputún y max chú ixtiquitáxtulh para nī ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanī çatum chixcú.

<sup>32</sup> Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo.

<sup>33</sup> Amá comandante limapaksinalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixminītanhá y tucu ixtlahuanī.

<sup>34</sup> Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá comandante nītú makacháxilh huá xlacata limapaksinalh calinca nac cuartel.

<sup>35</sup> Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata nītú natlahuanicán.

<sup>36</sup> Huak cristianos ixtaktasá:

—¡Canilh! ¡Canilh!

*Pablo catachihuínán cristianos tí tachipanī*

<sup>37</sup> Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?

—Ah, tlan chihuínana griego —kálhtilh amá comandante.

Y kalasquínilh:

<sup>38</sup> —¿Nī huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná nī lhuhua cata kalhí y cacpúxculh çatati mīlh makninanín y catáalh nac desierto?

<sup>39</sup> Pablo kálhtilh:

—To, aquit nī huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan catachihuínán jaé cristianos?

<sup>40</sup> —Catachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.

Pablo tácxtulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslah. Acxni yaj tí chihuínalh cahuanilh nac hebreo tachihuín:

## 22

<sup>1</sup> —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachaxítit quintachihuín nīma cama litamaklhtinán.

<sup>2</sup> Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuinanī nac hebreo tachihuín, mas acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.

<sup>3</sup> —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimakalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancia nacmakantaxtí nac quilatámat lata tú limapaksinanī Dios y aquit cmacuanipútulh ixlihuak quinacú y nī climákxtakli tí nalichiyá, na chuná la huixín sitzīnitántit chí.

<sup>4</sup> Nī xaccaxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit nī cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccachipá y xaccamanú nac pulachin y hasta camáknilh makapitzi.

<sup>5</sup> Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta camáksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco naccachipá

huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y naccamaxokoní.

*Pablo lacapastaca la tasínih Jesús  
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama.

<sup>7</sup> Ní para ccátzilh la ¡pumm! cpátástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: “Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?”

<sup>8</sup> “¿Ticu huix?” ckalasquinilh. “Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix ní acxilhputuna”, quinkálhtilh.

<sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero ní takáxmatli tí ixquintachihuínama.

<sup>10</sup> Aquit ckalasquinipá: “Señor, ¿tucu lacasquina cactlahualh?” Xlá quihuánilh: “Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú militláhuat.”

<sup>11</sup> Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálih hasta nac Damasco.

<sup>12</sup> Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán.

<sup>13</sup> Xlá quilákmlilh ní xacuí y quihuánilh: “¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!” Huata chihuínalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías.

<sup>14</sup> Xlá quihuanipá: “Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín.

<sup>15</sup> Huix lihcanitán nalichihuínana canihua calacchiqún tú acxilhnita y tú huaninitán.

<sup>16</sup> Para huix ní takalhpuspita chí tuncán calipahuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhín.”

<sup>17</sup> Aquit ctlahualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh

<sup>18</sup> cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: “Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni.”

<sup>19</sup> Aquit ckálhtilh: “¿Niculá naclahuá tú quihuaniya? Catihúa catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní.

<sup>20</sup> Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit clakátilh la maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakacacán tí tamáknilh.”

<sup>21</sup> Pero xlá quilimapáksilh: “Aquit clacasqún cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ní judíos xlacata naquintalipahuán.”

<sup>22</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ní mininí calatámalh!

*Capitán limapaksinán casnokca Pablo*

<sup>23</sup> Huak cristianos lata ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu lhakat y na chuná ixtamakstampuyahuá pokxni.

<sup>24</sup> Amá capitán ní ixmakachakxi huanchi pucutá ixtasitzinít cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit.

<sup>25</sup> Xlacán tachiyáhuah ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:



- ¿Mininí casnokcán lacchixcuhuín romanos lata nī camakalhapalicanit?
- <sup>26</sup> Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá.
- <sup>27</sup> Xlá lacapala lálalh Pablo y kalasquínilh:
- ¿Xlicana huix nā litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?
- Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?
- <sup>28</sup> —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksi lacchixcuhuín xalac Roma.
- Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctilakáhualh —kalhtikolh Pablo.
- <sup>29</sup> Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala tatakénuh y amá comandante nā tzúculh jicuán para namaxokonícán lā limapaksínalh nasnokcán Pablo.

### *Pablo taralacataquí xapuxcu cura*

<sup>30</sup> Ixlíchalí amá comandante camamástkli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanin; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatincán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

## 23

- <sup>1</sup> Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahúanilh:
- Litacamán, aquit nī ckalhí nac quintalacapaścacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.
- <sup>2</sup> Nī para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh.
- <sup>3</sup> Pablo huánilh:
- Huix nī makantaxtipat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilhtulasca? Dios nā chuná ama maquilhacslíyan porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhinit.
- <sup>4</sup> —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhíya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.
- <sup>5</sup> Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:
- Quilamatzenaníu, nī xaccatzi para huá namá xapuxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Nī calichiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”
- <sup>6</sup> Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstoknit fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné cahúanilh:
- Litacamán, aquit fariseo y quinatícun nā huá ixtahuanit y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá xlacata nin tlan talacastacuanán nac calinín.
- <sup>7</sup> Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán;
- <sup>8</sup> porque saduceos nī tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán calinín, y fariseos jaé huak tacanajlá.
- <sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixcapuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhcan y tzúculh tahuán:
- Jaé chixcú nī lin talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit caj xlacata max tachihuínalh chatum ángel o chatum espíritu acxni ixama nac Damasco?

<sup>10</sup> Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán ixlimincán ixlincán! Amá capitán calimapáksilh soldados catálih Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamakní la ixtatlahuá.

<sup>11</sup> Pihúa amá catzisiní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Pablo, ni cajícuantí, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pat quilichihuínana nac Roma ixlacatincán mapaksinanín.

### *Lilhcaqán amaca maknicán Pablo*

<sup>12-13</sup> Ixlíchali lihuacá tipuxum judíos talacchihuínalh la natamakní Pablo y chatunu malácnulh:

—Aquit ni cama huayán ni para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanín namá Pablo.

<sup>14</sup> Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:

—Chatunu aquín cmalacnunitáu nitú camán huayáu hasta xní nacmakniyáu Pablo.

<sup>15</sup> Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calímilh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiniyátit. Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makniyáu Pablo.

<sup>16</sup> Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatnit tú ixtalacchicanit amá lacchixcuhuín y tatzalh alh huaní ixcucu tú ixcatzí.

<sup>17</sup> Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calilh ixpuxnímit ixlacatín comandante porque huí tú ixuaniputún.

<sup>18</sup> Jaé capitán lih amá kahuasa la ixuanicanit y acxni líchalh huánilh comandante:

—Namá tachín Pablo quihuánilh cacliminín jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.

<sup>19</sup> Xlá makachípalh y lih lacatum ní tlan tzeq natachihuínán y aná kalasquínilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

<sup>20</sup> Xlá kalhtínalh:

—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata chalí ama tamaksquinán calipi Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tú ama takalasquiní.

<sup>21</sup> Pero ni cacanaajla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni tamán tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huak talacchihuínanit tú tamán tahuaniyán ahuata takalhímana namatlaniya nalipina ixlacatincán.

<sup>22</sup> Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nití calimakalhchihuínilh para ixcamalaksinit tí ixtamakniputún ixcucu.

### *Malakachqán Pablo ixlacatín gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante cātasánilh chatuy capitán y cahuánilh:

—Lacapala camacāxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talimakinán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihúa jaé catzisiní a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea;

<sup>24</sup> y na camacāxnítit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nitú calánilh nac tijia y scayajua nalichancán ixlacatín gobernador Félix.

<sup>25</sup> Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:

<sup>26</sup> “Tachihuínamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix:

<sup>27</sup> Jaé chixcú tí cma<sub>l</sub>akachanimán tachípalh judíos ixtamakni<sub>p</sub>utún y ma<sub>x</sub> chú ixtiquitáxtulh para ni xacticama<sub>l</sub>akáchal<sub>h</sub> quisoldados natamaklhtinán, y chuná ccátzil<sub>h</sub> xlacata xlá chixcú romano.

<sup>28</sup> Aquit ccamámá<sub>k</sub>stokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí,

<sup>29</sup> y aná ccátzil<sub>h</sub> xlacata ixtamalacapunít porque ni tamatlani<sub>l</sub> la lichihuínán ixlimapaksin Dios. Pero aquit ni ctakasa tú naclim<sub>l</sub>alacapú xlacata namaknicán o namanucán nac pulachin.

<sup>30</sup> Astán ccátzil<sub>h</sub> la lhu<sub>h</sub>hua judíos talaclhcánilh ama tamakní y como huí tí camaláksilh aquit ccahuánilh catamalacápul<sub>h</sub> nac mimpumapaksin. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa.”

<sup>31</sup> A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú itat mil<sub>h</sub> soldados ixtamak<sub>l</sub>hlin Pablo. Acxni xkák<sub>l</sub>al<sub>h</sub> táchal<sub>h</sub> nac Antípatris,

<sup>32</sup> y aná jaé cachi<sub>q</sub>uin tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán ccahuayu talil<sub>h</sub> Pablo nac Cesarea.

<sup>33</sup> Acxni táchal<sub>h</sub> tamacamástal<sub>h</sub> Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias.

<sup>34</sup> La likalhtahuakakol<sub>h</sub> Félix amá carta kalasquinilh Pablo:

—¿Xala nicu huix?

—Aquit xalac Cilicia —kalhtinalh.

<sup>35</sup> —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú taliyahuyán —huanikol<sub>h</sub> Félix.

Astán limapaksinalh camanuca nac ixchic Herodes.

## 24

### *Pablo chihuínán ixlacatin gobernador Félix*

<sup>1</sup> Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanin judíos ixcapuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namalacapú Pablo.

<sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatin gobernador y chuné tzuculh chihuínán:

—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán.

<sup>3</sup> Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhu<sub>h</sub>hua tú quilamaxquinítáu.

<sup>4</sup> Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahua jaé chixcú tí cmalacapunítáu.

<sup>5</sup> Namá chixcú capuxcún putum cristianos tí calimapacuhicán nazarenos y canihua pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasiní.

<sup>6</sup> Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán makniyáu la limapaksinan ixley Moisés;

<sup>7</sup> pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamakhtin.

<sup>8</sup> Astán quincahuanin cacmalacapúu nac mimpumapaksin porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuin huix cakalasquini y xlá nahuaniyán para cakskahuinama.

<sup>9</sup> Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuanit Pablo.

<sup>10</sup> Félix huánilh Pablo cakalhtinalh para xlicana tú ixliyahua<sub>m</sub>aca. Xlá táyalh y chuné chihuin<sub>l</sub>h:

—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuínán nac milacatin porque ccatzi huix ni caj maktum camakalhapalin<sub>l</sub>ta judíos y catziya la talilamana.

11 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichiní lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuínán nac pusiculan,

12 pero nicxni cçakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni para nac pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para canihuá cachiquín.

13 Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunit ni lá tamaluloka ixtachihuincán.

14 'Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tijia nima cpuhuán naclitaxtuní pues ccanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankanit.

15 Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit.

16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlacatin Dios y ixlacatin can cristianos.

17 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuini cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuínán y nacmacamastá limosna nima quimaxquicanit.

18 Aquit ccatamakantáxtilh çatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuínán nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintáxcilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití ixlalakma ni para tí ixtatlancanima.

19 Huá namá judíos ixtaliminít juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh.

20 Pero como ni taminít cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhpalilh nac Jerusalén.

21 Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquin-tamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calinín.

### *Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo*

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:

—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunít.

23 Astán çahuánilh makapitzi soldados:

—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtít nitú catzankánilh y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínalh, y para tú taliminí cacalimakxtáktit catamáxquilh.

24 Félix ixtamakaxtoka çatum judía ixuanicán Drusila; ni alh luhua chichiní xlá matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuínán Jesucristo.

25 Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuín Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixçamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama çatatlhuá taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh Pablo:

—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.

26 Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumín xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero çuta ixtakalhchihuínán.

27 Chuná jaé pasárlalh aktuy çata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatáyalh judíos amá pulataman.

## 25

### *Pablo ni lacasquin camakalhapálih Porcio Festo*

<sup>1</sup> Ixkalhí aktutu chichiní lata timaklhtínalh ixlimapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminit Porcio Festo táalh tamalacapú Pablo,

<sup>3</sup> y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tijia ixtalacchcanit ama tamakní.

<sup>4</sup> Pero xlá čakálhtilh:

—Pablo huilachá tachín nac Cesarea y aquit camajá taspita aná.

<sup>5</sup> Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintataán xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana lin talakalhín.

<sup>6</sup> Ixlitumá o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán líchalh namakalhapalí Pablo.

<sup>7</sup> Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksin amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimalachapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahuá.

<sup>8</sup> Pablo huánilh gobernador Festo:

—Aquit nitú ctlahuanit, ni clichiyanit pusiculan, ni clakmakanit tú lichihuinanit Moisés, ni para cçakastacyahuanit cristianos catataralacatáquilh mapaksinanin romanos.

<sup>9</sup> Como gobernador Porcio Festo ixlacasquin catatáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquinilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?

<sup>10</sup> Pablo kalhtínalh:

—¡TÓ! Ni clacasquin. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador xlacata huá naquimalhapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachakxiya xlacata aquit nitú climakatzankanit.

<sup>11</sup> Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh caquilamaknú, pero chí ccatzi nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quimakalhapálih emperador.

<sup>12</sup> Gobernador Festo çatachiuhínalh tí ixçatamapaksinán y astán huánilh Pablo:

—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksin.

### *Gobernador Festo talacchihuínán rey Agripa*

<sup>13</sup> Ni táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo.

<sup>14</sup> Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:

—Acxni táxtulh Felix quintamáxtakli chatum tachín xlacata aquit nacclaccaxtlahuá tú lin.

<sup>15</sup> Chijcú cquilalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalachapulh, ixtalacasquin cacmáknilh,

<sup>16</sup> pero como jaé chixcú romano aquit cçamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma lihuán namaknicán chatum chixcú para ni pula makalhapalicán y catamalulóknilh tí tamalachapunit para xlicana tú taliyahuá.

<sup>17</sup> Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xlacata nacmakalhapalí.

<sup>18</sup> Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán,

<sup>19</sup> pero huata tamalacápuhl porque ñi tamatlaní la lichihuínán Dios; pues chijcú makñica chatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán.

<sup>20</sup> Aquit ñi ccátzilh la nacmaxokoní tú ixliyahucán, huá clihuánilh para ixlacasquín cacmakalhapálih nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakalhapálih emperador.” Climapaksínalh camañuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya claccaxtluhá para tlan namakalhapalí emperador.

<sup>22</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Festo, rey Agripa huánilh:

—Cacxilhputún namá chixcú.

—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.

<sup>23</sup> Ixlíchali caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit mactlán tatánulh, ña ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca Pablo.

<sup>24</sup> Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chihuínalh:

—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí tamalacápuhl judíos nac Jerusalén y ña chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh.

<sup>25</sup> Pero aquit ñi ctakasa tú nacliyahúa xlacata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín camakalhapálih emperador, max siempre cama malakachá ixlacatín.

<sup>26</sup> Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clijímilh nac milacatincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuín nacmalakachani emperador;

<sup>27</sup> porque huixín catziyátit ñi lá cmalakachani chatum tachin y ñi cuaní tú liyahucanit.

## 26

### *Pablo chihuínán ixlacatín Agripa*

<sup>1</sup> Rey Agripa huánilh Pablo:

—Quilahuaníu tú lanípat.

Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:

<sup>2</sup> —Rey Agripa, quinacú snun paxahuá la camán tachihuínanan ñi cquilhpuhuán camán huaniyán tú clanima,

<sup>3</sup> porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksi. Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniyán:

<sup>4</sup> Lhuhua judíos tacatzí la clatámalh lata quilictzú nac quincachiquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh.

<sup>5</sup> Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scaranca cmakantaxtiyáu ixlimapaksin Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para talacasquín xlacata ñi caskahuinama.

<sup>6</sup> Chí quimalacapucanit porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit xalakmakan quilitalakapasnicán xlacata ñin ama talacastacuanán nac calinín.

<sup>7</sup> Akcutuy pulataman xalac Israel cacuhuíní y catzisní tamacuaní Dios xlacata camakantaxtilh tú malacnunit. Chí makantaxtinít ixtachihuín y aquit ccanajlanit talacastacuanán ñin nac calinín, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunit namá lacchixcuhuín judíos.

<sup>8</sup> Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín Dios ñi lá camalacastacuaní ñin nac calinín?

*Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajni cristianos*

<sup>9</sup> 'Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní catalákspuṭli namá cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret,

<sup>10</sup> y ni caj maktum ccamánulh nac pulachin nac Jerusalén, xaclakatí ccacxila la ixcamaknicán y nitú xaclipuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamaxquí litlán chú cacatláhuah.

<sup>11</sup> Na chuná xaclakatí ccamakxtakajni nac sinagogas xlacata catalikalhcamánalh y catalakmákalh talipahuán Jesús, y masqui táalh alacatunu pulataman aquit ni para chú ccalimákxtakli ccamakxtakajni.

*Pablo lichihuinan la Jesús tachihuinanit  
(Hch. 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> 'Maktum ccamáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquilh litlán cacalh cachipá cristianos xalac Damasco,

<sup>13</sup> y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni ¡tzass! quilákchilh ní xactlahuama taxkáket xalac akapún y masqui tastúnut ixuanit jaé taxkáket mas slipua ixtasí que xla chichini.

<sup>14</sup> Aquit y quincompañeros ctamacháu catiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachihuín quihuanica: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya xlacata ni tlan la tatlancañiya."

<sup>15</sup> Aquit ckalasquinilh: "¿Ticu huix?" Y xlá quihuánilh: "Aquit Jesús tí huix ni acxilhputuna.

<sup>16</sup> Pero chí ctasininitán xlacata naquiliscuja, huix pat quilichihuinana ixlacatincan cristianos, pat huana tú climalacahuán y lata tú camajcú masiniyán astán.

<sup>17</sup> ¡Cataya ni cajicuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natatlahuanianyán mintapakánat judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana ní camán malakachayán naquilichihuinana.

<sup>18</sup> Xlacán la capakhtutá tatlahuamana pero huix pat camaxquiya taxkáket xlacata natalacahuán, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya ixmacan Dios; na chuná pat camasiniya la tlan ccaxapani ixtalakalhincán para quintalipahuán xlacata acxtum natamaklhtinán amá tapaxahuán nima Dios camalacnūninit tí calacsacnit cristianos."

<sup>19</sup> 'Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimapáksilh Quimpuchiná,

<sup>20</sup> y ctzúculh ccamakalhchihuini cristianos catalakmákalh ni tlan ixtalacapistacnicán, catalipáhuah Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalinit ixlatamātcán catatláhuah tú tlan. Aquit pula ccamakalhchihuínilh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na ccalákchalh ixpulatamancán amá tí ni judíos.

<sup>21</sup> Y caj xlacata huá jaé clichihuinanit namá judíos quintachípalh nac pusiculan xla Jerusalén y quintamaknipútulh.

<sup>22</sup> Pero Dios quilimákxtakli caclatámah y uchu cyá xastacnán. Canihua ní cchan ni cjicuán ccalacspitni lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapistacni Dios, y huata cmasí tú lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas

<sup>23</sup> ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calinín xlacata nacalimalacahuani ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak cristianos xala canihua caquilhtamacú.

*Liyahuacán Pablo chiyanit*

<sup>24</sup> Pablo ya para ixchihuinankó acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y huánilh:

—¡Pablo, huix chiyanita! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninitán y yaj stalanca lacapastacnana.

<sup>25</sup> Pablo kálhtilh:

—¡TÓ! Talipau gobernador Festo, ni cchiyanit, ni ckalhchiyanama. Huak quintachihuín nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana.

<sup>26</sup> Para ni canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí ni cakskahuinama. Aquit ni cquilhpuhuán cchihuínán porque xlá makachakxí la litzucunít quimpulatamancán y tú quitaxtunít ni tzeq tlahuacanít.

<sup>27</sup> Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:

—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanít profetas? ¿Huix canajlaya, ni chuná?

<sup>28</sup> —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kálhtínalh rey Agripa.

Y Pablo huánilh:

<sup>29</sup> —Masqui lan o ni lan cchihuínalh ixlacásquilh Dios chatunu huixín na ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit ckalhí, pero ni tachín ixlatapulítit la aquit clitamakachín jaé cadenas.

<sup>30</sup> Juú quitáyalh huak takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.

<sup>31</sup> Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuaní:

—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para miníní catánulh nac pulachín o namaknicán.

<sup>32</sup> —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh camakalhapálih emperador nac Roma —huá rey Agripa.

## 27

### *Malakachacán Pablo nac Roma*

<sup>1</sup> Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo y xamapitzi tachínín nac Roma, camacamaxquica nacamaktakalha chatum capitán ixuanicán Julio, ixcatatapaksí itsoldados emperador.

<sup>2</sup> Nac cachiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia, ixquincataañán Aristarco xalac Tesalónica.

<sup>3</sup> Ixlíchali cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo y limáxtakli catáctalh y caalh calakpaxialhnán ixamigos y catamáxquilh tú ixtalacasquín.

<sup>4</sup> Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixítat chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre

<sup>5</sup> y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulataman cahuanicán Cilia y Panfilia y tlan ctactáu nac cachiquín huanicán Mira litapaksí Licia.

<sup>6</sup> Aná jaé cachiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xlacata tlan nacchanáu nac Roma.

<sup>7</sup> La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcan lakasut tzúculh tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac pulataman Creta, clilacacháu tíyat nima ixtanunít nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú,

<sup>8</sup> cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau nac cachiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka cachiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní tlan ctactáu nac tíyat!

*Pablo y xamapitzi cristianos actzú ni tamuxtú*



9 Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque ñi ixtakenú ñi tlan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ñi lá ixtatlahuán barco nac pupunú.

10 Huá xlacata Pablo calihuánilh tí ixtacpuxcún amá barco:

—Para taxtuyáu lāta jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta nā tlan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.

11 Capitán Julio ñi lakátih tú huá Pablo y mas matlánilh tú ixtahuán xpuchina barco y xacapitán.

12 Xlacán ixtachamputún nac Fenice porque aná mas tlan ixuanit quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojcan nalactucxa un, y nac Fenice masqui nā aná ixuí amá nac pulataman Creta, ñi lihua ixchán un.

13 Ixlíchalí acxni xkákah ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala camacxtuca lhákah ñima ixtalitlahuán barco; ctaxtúu jaé cachiquin Buenos Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojcan lacatzú ixquilhtún jaé pulataman Creta.

14 Ñi makas xactlahuanitáu acxni taketachi akxtulun, ixminachá ixtampaján y tzúculh lin quibarcojcan nac ixítat pupunú.

15 Tí ixtamatlahualin tatzáksah tamaspita pakán ní ixuí tíyat, pero como snun tihueke ixmima un camakatlájalh y talimáxtakli caquincalin un xanítá ixlacasquin.

16 Cchau nac aktum isla huanicán Claudia; juú ñi snun ixunama y tlan cmacxtúu actzu akpáklhat ñima xacxuatalináu nac chúchut.

17 Astán makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata ñitú nalaní, pues tácxilhli xlacata un ixcalima pakán ní ixtamakstoknit lhuhua muntzaya nac ixítat chúchut, y como ixtajicuán para natacanatayá aná, tamáctih lhákah ñima ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y talimáxtakli camatlahuanilh un xanítá ixlacasquin pero mas lakasut.

18 Ixlíchalí chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca.

19 Ixlituxama nā tamacalh nac chúchut lāta tú ñi ixmaclacasquin barco y mas ixmatzincasni.

20 Lhuhua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá ñi tlan quilhtamacú ñi lá ixtakenú. ¡Ñi xacacxiláu chichiní ñi para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

### *Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos*

21 Ixkalhiyá lhuhua chichiní lāta ñi lipaxáu xacuayanáu. Maktum Pablo cahuanilh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit lā ccahuanín ñi cataxtuhuí nac Buenos Puertos ñitú ixtiquitáxtulh ñi para ixtililalh tú quitaxtunít.

22 Pero ñitú calipuhuántit porque masqui calaktzánkahlh barco ñi chatum tí ama muxtú.

23 Pues catzisiní Dios tí clipahúan y cmacuaní quimalakachánilh chatum ángel

24 y quihuánilh: “Ñi cajícuanti siempretá pat chipina nac Roma xlacata namakalhapaliyán emperador, y nā ckaxmatnit lā calikalhtahuakanita jaé cristianos y ñi chatum tí ama muxtú tí tatajumaña jaé nac barco.”

25 Huá calihuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahúan Dios y ccatzí xlacata siempre makantaxtí tú malacnú.

26 Masqui atakalán nachanáu nac tíyat pero ñi amán ñiyáu.

<sup>27</sup> Ixkalhí akcutati chichiní laṭa nī xactacutnīṭáu nac barco y quibarcojácán ixlilajucán nac mar Adriático caj la actzu likamán. Maḡ tzisa ixuanit acxni makapitzi marineros taḡxcátzilh ixtachamana ixquilhtun pupunú.

<sup>28</sup> Lacapala tamácalh kantum tasíu ixtampun chúchut ixkalhí ixlipulhmán treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá ixkalhíyá veinteseiete metros.

<sup>29</sup> Makapitzi tasacua tamácalh kantati anclas xla liḡan nac chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nīma ixtahilana nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakahá tuncán.

<sup>30</sup> Makapitzi tasacua tamáctilh aktum actzu akpáklhṭ ixtatactaputún xlacata natachīyahúá amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumana porque ixtajicuán para nataní.

<sup>31</sup> Pablo lálalh capitán Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcuhuín nī tatamakxtaka nac barco huḡ aquín amán muxtuyáu.

<sup>32</sup> Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y talīmapaksīnalh cachucuca amá tasíu nīma ixtalīmaḡtīnīt akpáklhṭ y aná tamáxtakli nac chúchut.

<sup>33</sup> Acxni tzúculh spalh cahuán Pablo caḡitlān cahuánilh huḡ cristianos:

—Kalhīyá aktuy xamana laṭa nī lipaxáu huḡyanáu,

<sup>34</sup> chí cahuḡyántit caṇa actzú; yaj tú calīpuhuántit pues nī paṭ makatzankayátit nī para kancstum minchixitcán.

<sup>35</sup> Aṡtán máxtulh actzu simīta y laṭa ixlacatīncán cristianos paḡcatcatzīnilh Dios ixtahuá y tzúculh huḡyán.

<sup>36</sup> Xamakapitzi na tapaxáhuah tziná y tamakslīhuékelh Pablo, huḡ tlan cuḡyáu.

<sup>37</sup> Quilīhuḡcán cristianos tí xactajumanáu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanīṭáu.

### *Takpuspita barco nac chúchut*

<sup>38</sup> La cuḡyankóu tzucuca macancán nac pupunú huḡ trigo nīma ixlīmīncán ixmatzīncasní barco.

<sup>39</sup> Acxni xkálalh clīlacacháu aktum pulataman pero nī xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui tītízú ixquilhtun kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:

—Calīcxilhuí para tlan līnáu jaé barco nac ixquilhtun.

<sup>40</sup> Tuncán tzucuca caḡchucucán tasíu nīma ixtalīchīn anclas, nac pupunú camakxtakca; na caxcutca amá quihui nīma ixlīmālakspīcán barco. Amá lháḡat nīma ixlītlāhuán barco camācxtuca nac ixakstīn, y un tzúculh līn barco nac ixquilhtun pupunú.

<sup>41</sup> Xacchamanahuá ixquilhtun acxni ¡lhkenn! quīncamacanín chúchut quibarcojácán lacatum ní calujua. Ixlacatīn barco tzúculh lītaktzí muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlītlīhueke chúchut acxni ixtahuacayāchī.

<sup>42</sup> Huḡ aquín chūtá ¡slupp! xacyanáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:

—¡Cacamaknīhuí huḡ tachīnīn xlacata nī nataxquīhuatnán ixquilhtun y natatzalá!

<sup>43</sup> Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmāxtupútulh ixlīstacni huá nī līmatlānīlh y huata mapaksīnalh:

—Amá tí tlan caxquīhuátnalh,

<sup>44</sup> y xamakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatūta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.

Huḡ cristianos lakasūt ctzucúu ctacutáu. ¡Nī chaṭum tí múxtulh, huḡ ctaxtuníu!

## 28

### *Tantum luhua macaxcá Pablo y nítú laní*

<sup>1</sup> Ixlipunchú ccatzú xlacata xacchanítáu nac isla de Malta.

<sup>2</sup> Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque licuánit ixlonknán y sen nī ixtakenunīt.

<sup>3</sup> Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalth.

<sup>4</sup> Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanīt luhua tzúculh tahuán:

—Tí xlicana līn talakalhīn siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnih nī nīlh nac pupunú, pero como makninanīt, Dios nī lacasquilh calatámalh.

<sup>5</sup> Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nítú calánih.

<sup>6</sup> Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o nī para catzī la ixama tamayachá catiyatni xanīn, pero como pasárlalh luhua quilhtamacú y nítú ixlaní tzúculh tahuán:

—¡Jaé chixcú max çatum dios! ¿Huanchi nī pútilh ixveneno namá luhua?

### *Pablo lichancán xpumapaksin emperador*

<sup>7</sup> Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y quincalimaktakni caclatamáu nac ixcaquihuín nīma ixkalhī lacatzú ní xactacutnítáu. Xlá quincamañuín aktutu chichiní.

<sup>8</sup> Ixticu gobernador ixkalhī palha lhcúyat, ixputīma stīnit. Pablo acxni huanica tú ixkalhī lálalh nac ixchic y líkalhtahuakánih Dios; astán huilīnihl ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú.

<sup>9</sup> Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanīt Pablo, tzúculh talakmīn luhua tatatlanīn y xlá camaksánih.

<sup>10</sup> Tú ixtlahuanīt Pablo huak ixtapaxcatcatzīnī y luhua tú quincamasquihiucán acxni ctaxtúu xlacata nítú naquincatzankaniyán nac tija.

<sup>11</sup> Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknīt calonkni.

<sup>12</sup> Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.

<sup>13</sup> Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli.

<sup>14</sup> Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma.

<sup>15</sup> Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka; makapitzi takálhīlh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhīlh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhuah y paxcatcatzīnihl Dios tú ixtlahuanīt ixlacata y kálhīlh mas licamama.

<sup>16</sup> Acxni cchau nac Roma Pablo linca xpumapaksin emperador y xlá limáxtakli calatámalh ní ixlacasquín, pero siempre çatum soldado ixmak-takalha.

### *Pablo lichihuínán huanchi manuca nac pulachin*

<sup>17</sup> Ixkalhī aktutu chichiní lata ixchanīt Pablo nac Roma acxni camatasánīnalh tí ixtapuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné catachihuínalh:

—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit nī clak-makanīt tú lismanínítáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán mapaksina romano.

18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque ñi tatákasli tú naquintaliyahúa xlacata naquintamakní.

19 Pero namá judíos ñi tamaqlánih huá ccalihuánih mejor caquimakalhapálih emperador juú nac Roma. Pero jaé ñi huamputún xlacata aquit ñi ccalakalhamán quintapakánat judíos.

20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama quincalakmxtuyán.

21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánih:

—Nac Roma taminít makapítzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero ñi chatum tí liminít tachihuín xlacata aktzankaníta o tlahuaníta tú ñi tlan.

22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata catziyáú xlacata namá tí talipahuán Jesús canihúa ñi cacxilhputuncán.

23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támih. Pablo calacspítnih ixtachihuín Dios y cahuánih lata tú ixlichihuinanít Moisés y tú ixtatzoknit profetas ama tlahúa Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuínán tzisa hasta smalankán ixquityá.

24 Lhuhua talipáhuah Jesús, pero lhuhua ñi tacanájlalh.

25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánih:

—Tú malacpuhuánih Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanít. Xlá cahuánih quinatícún:

26 Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat makachakxiyátit; lacahuananátit pero nitú pat acxilátit,

27 porque minacujcán snun lanit.

Kalhiyátit mintakencán y ñi akahuananátit;

kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.

¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?

Nitú makachakxiyátit porque ñi para quilalakmináu xlacata naccamaksaniyán.

28 'Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama calakmxtú huak cristianos tí ñi judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.

29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o ñi xlicana tú ixcahuaninít Pablo.

30 Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámah nac Roma aktuy cata ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán.

31 Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuín Dios, ixuán tú xlacata ixlimalakachacanít Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líalh quilhtamacú y nití ixlhuaní la ixchihuínán.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatamat Jesucristo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit naclichihuinán canihua calacchiquin la tlan calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Nac Escrituras huan la Dios makán ticamacxcatzinilh profetas la ixama calakmaxtú cristianos,

<sup>3</sup> y xlacán ixtacxilhlacachanit tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo Ixkahuasa. Rey David ticamalacatzúquilh ixlitalakapasni ixnaticún Jesucristo y aná lakáhualh la catihua chixcú,

<sup>4</sup> y hasta acxni lacastacuánalh calinín tlan malúlokli xlacata huá Ixkahuasa Dios tí maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.

<sup>5</sup> Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachanit naclichihuinán ixlilanca ixtalalcalhamán ixpulatamancán tí ni judíos, xlacata lhuhua natacanajlá y natakaxmata la lacasquin natalipahuán.

<sup>6</sup> Dios na cacxilhlacachanítan makapitzi huixin tí ni judíos xalac Roma xlacata nacaatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Jesucristo.

<sup>7</sup> Huak huixin xalac Roma tí calakalhamanit Dios y camatunujnit natalitanú ixcamán tí natamacuaní, clacasquin camaklhtinantit ixtapaxquin y lipaxáu latamat nima mastá Quinticucán.

### *Pablo amputún nac Roma*

<sup>8</sup> Antes naccahuanian tú clipuhuán, aquit snun cpaxcatcatziní Jesucristo tú tlahuanit Dios milacatacán pues canihua calichihuinancanátit la tancs lipahuanátit Dios.

<sup>9</sup> Aquit chali chali ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios amá tí clisuja ixlihuak quintapuhuán porque cakahuaní ixtachihuin Ixkahuasa, y xlá catzi ni caskahuinán

<sup>10</sup> xlacata ni caj maktum cmaksquinit para matlaní ixquimáxquilh litlán naccalakanachán lipaxáu nac mimpulatamancán.

<sup>11</sup> Porque lata makasá ccacxilhpupunán xlacata naccalimaxquiyán licamama quintachihuin.

<sup>12</sup> Xahuá, aquit y huixin maclacasquináu acxtum nalamaxquiyáu licamama y nalamakapaxahuayáu porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán nac quinacujcán.

<sup>13</sup> Litacamán, clacasquin cacatzítit xlacata ni caj maktum camputunitanchá cacxilán xlacata naccamaktayayán y mas natalipahuán Jesús namá tí ni judíos na chuná la talipahuanit xamakapitzi cristianos ana ní canit akchihuinán. Pero hasta chí ni lá ccalakanitanchán porque snun cmakapalanit.

<sup>14</sup> Pues aquit tiene que nacmakantaxtí tú quimamacquinit Dios caccamakalhchihuinilh tí ni judíos, la xalaxskalala y la tí ni xalaxskalala; la xalactalipau y la tí nitú tamakachaxí.

<sup>15</sup> Huá ccalihuanian sok camputunachá nac mincachiquincán Roma xlacata naccahuaní namá tí ni talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

### *Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoní ixtalalcalhín*

<sup>16</sup> Aquit ni cmaxanán clitayá snun clipuhuán tú malacnú Cristo porque ixlitlihueke Dios chú laclhcanit natataxtuní huak cristianos tí tamatlaní

tacanajlá ixtachihuín. Cristo pula judíos camalacnúnilh ixtapaxahuancán, pero huak tí nī judíos na tlan talipaxahuá tú malacnú Dios.

<sup>17</sup> Jaé lactancs takalhchihuín quincamasiniyán xlacata chí Dios limakxtaka namalacatzuhuí la yaj cakálhīlh talakalhín amá tí matlaní lipahuán xlacata Cristo xokonánih Dios ixtalakalhín tú ixtlahuanit. Pues nac Escrituras huan: “Amá tí Dios limakxtaka namalacatzuhuí porque lipahuán tú malacnú, chú calilatámālh.”

### *Cristianos taktzonksuá talakachixcuhuí Dios*

<sup>18</sup> Lata nac akapún Dios masinīt ixtasitzi ixlacatacán huak lactzácat y laclīxcájnit cristianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacni Dios;

<sup>19</sup> y nī chaum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasinīt nac ixnacujcán la lacasquín catalatámālh.

<sup>20</sup> Masqui Dios nī lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuanán ixlilanca ixlītlīhueke porque tasí lata tú tlahuanit caquilhtamacú, y nī lá tí ama talacatlaní nahuán nī cátzīlh para ixlama o nī ixlama xastacnán Dios.

<sup>21</sup> Namá cristianos tlan tačxcátzīlh ixlama Dios pero nī talakachixcúhuīlh la ixtīcucán, nī para tapaxcatcatzīnilh tú camaxquinīt; cha tzúculh talactlancán talītanú laclanca lacchixcuhuí, pero támilh talītamakxtaka ixtalacapastacnicán la capaklhtutá.

<sup>22</sup> Y masqui talītanú lakskalala lacchixcuhuí snun lactontos pues ixacstucán tatakskáhuīlh.

<sup>23</sup> Porque nī talakachixcúhuīlh xastacnán Dios nīma nīcxni laksputa y tatlahualh pulaktumīn nīma talīmácalh la Dios; talakachixcúhuīlh ixmasuy lacchixcuhuí, ixmasuy spitu, ixmasuy luhua, ixmasuy makakantāti quitzis-tancán.

### *Dios cakxtakmakán tí nī talipahuán*

<sup>24</sup> Huá jaé xlacata Dios calīmáxtakli namá cristianos catamakantāxtīlh laclīxcájnit ixtapuhuancán nīma takalhi nac ixnacujcán y makapitzi talītlāhualh ixmacanicán laclīxcájnit talakalhín.

<sup>25</sup> Xlacán tatakskáhuīlh porque talipáhualh y talakachixcúhuīlh tú catlahuanit Dios nī tastacnán, y talakmácalh talipahuán xastacnán Dios tí minīnī nalakachixcuhuícán canīcxnihua quilhtamacú pues huata huá mastá tancs talacapastacni.

<sup>26</sup> Como namá cristianos nī talipáhualh xastacnán Dios, xlá cakxtakmácalh catalītlāhualh ixmacnicán laclīxcájnit talakalhín, y makapitzi lacchaján tačtzónksualh la calīmacamīncanīt caquilhtamacú y entre xlacán taralakátīlh.

<sup>27</sup> Na chuná makapitzi lacchixcuhuí yaj tatalatámālh lacchaján y entre xlacán taralakátīlh talītlāhualh ixmacnicán laclīxcájnit talakalhín. Pero namá lacchixcuhuí tí tačtzankanīt ixacstucán taxokōnamāna tú tatlahuanit.

<sup>28</sup> Porque jaé cristianos caj la nītú talīcxīlhli Dios y talakmácalh, xlá calīmáxtakli catamakantāxtīlh nac ixlatamatcán lata tú lacsacxtú laclīxcájnit ixtalacapastacnicán.

<sup>29</sup> Nac ixlatamatcán tamāsī ixkasatcán pues nī tarāmaxquí tú tarāmaklhtí, nī tancs talamāna nac ixputahuīlhacán, tamalaktzanké xamakapitzi, luhua tú takalhīputún, talakatí tatlahuá tú nī tlan, huak talakcatzán, tarāmakní, talakatí tarānica, tačskahuīnán, lacsunūn talanīt, tačsanīnán,

<sup>30</sup> talakatí taraliakskahuīnán, talakmakán Dios, nī talacamāxanán, talakatí talactlancán, talakatí talactaxtú lactalīpau, ixacstucán talacsacxtú la natatzacātnán. Nī tačahuānán tú calīmapaksī ixnaticún,

31 *nī* tamachaxiputún lactlān talacapaścacni, *nī* tamakantaxtí tú tamalacnú, *nī*tí tačxilhlacachán, *nī* tamatzankenán tú catlahuanicán y *nī*tí talakalhamán.

32 Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama camaxokoní tí tatlahuá jaé talakalhín, pero xlacán naš tatlahuá y cha talipaxahuá tí camakslihueké ixkasatcán mašqui tacatzí ama talaktzanká.

## 2

### *Dios lacatitum ama camaxokoní ixtalakahincán huak cristianos*

1 Aquit *nī* quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí caliyahuaya talakalhín xamakapitzi *nī* lá pať talacatlaniya porque acxni malacapuya mintacristiano, ¡micstu pina nac lhcúyať! Pues tú lihuaniya *nī* catláhualh, huix na tlahuaya.

2 Aquín catziyáu xlacata Dios lakapasa quintalacapaścacnicán y xlá ama camaxokoní cristianos tí tatlahuá jaé talakalhín.

3 Huix cristiano tí caliyahuá talakalhín xamakapitzi y na tlahuaya tú *nī* tlan tatlahuá, ¿puhuana Dios *nī* ama maxokoniyán mintalakalhín?

4 ¡Tó! Huix aktzankanita porque puhuana *nī* siťzi y puhuana lakatí tú tlahuaya. Pero *nī* makachaxinita xlacata Dios lakalhamanán huá limaxquimán maš quilhtamacú xlacata tlan nalakxtapaliya *nī* tlan milatámat.

5 Huix *nī* akahuana *nī* lakxtapaliya *nī* tlan milatámat, pero micstu makstókpať mincastigo xlacata naxokonana amá quilhtamacú acxni Dios scarancua ama camaxokoní cristianos ixtalakahincán,

6 y chatunu ama maxquicán ixtaxokón nima minini.

7 Dios ama camaxquí ixputahuilhacán nac akapún amá tí ixacstucán talacputzá ixtapaxahuancán nac akapún, la natalitanú lactlān cristianos, la natachán nac akapún, y siempre tatzaksá tatlahuá tú tlan.

8 Pero licuánit ama camaxokoní amá tí tatatlancaní *nī* takaxmata la lacasquín Dios catalatámah cristianos maš cha tatzacaťnán tatlahuá talakalhín.

9 Namá tí tatzacaťnán ama talacaputzá y talipuhuán tú tatlahuanit. Dios ama camaxtakajní judíos y na chuná tí *nī* judíos.

10 Pero tí takaxmata tú limapaksinán ama camaxquí tapaxahuán ama calimakxtaka natamalacatzuhuí la lactlān cristianos, la judíos y na chuná tí *nī* judíos

11 pues Dios acxtum calicxila cristianos xala caquilhtamacú.

### *Nī lá tí scarancua makantaxtí ixley Moisés*

12 Amá cristianos tí *nī* takalhí ixlimapaksin Dios tú nacañuaní la natalamá, *nī* huá nacalimatzenkenanicán, para tatlahuá talakalhín na ama taxokónán. Pero amá tí takalhiyá ixlimapaksin Dios y tatlahuapará talakalhín ixacstucán tatalacapú acxni taťtzanká.

13 Porque Dios *nī* limacán tlan chixcú amá tí lakapasa tú limapaksinán y *nī* makantaxtí, Dios ama lakmaxtú amá tí tlahuá tú limapaksinán.

14 Amá tí *nī* judíos *nī* para takalhí xatatzokni ixlimapaksin Dios, pero tancs talatamá la lacasquín Dios catalatámah cristianos, tamaśi xlacata ixacstucán taťcxatziñit tú tlan y tú *nī* tlan.

15 Xahuá chuná tamaluloka xlacata Dios huilñit nac ixnacujcán huak cristianos lactlān tapuhuán la lacasquín catalatámah. Jaé cristianos para tatlahuanit o *nī* talin talakalhín, ixtalacapaścacnicán ama camalacapú o camaklhtinán

16 amá chichiní acxni Jesucristo naquincamalacapuyán ixlacatin Dios. Aná ama tasí hasta tú tzēk tatlahuanit cristianos. Huá jaé takalhchihuín quihuaninit Dios naccamasiniyán.

*Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés*

17 Chí cama calichihuinanán huixín judíos tí puhuanátit pat taxtuniyátit porque kalhiyátit ixley Moisés y lactlancanátit porque Dios calacsacnitán.

18 Huixín catziyátit la lacasquín Dios catalatámah cristianos porque nac ixley Moisés huan tú tlan y tú ni tlan tlahuacán.

19 Huixín litanuyátit tlan camakachipalipinátit lakatzín, litanuyátit tlan camaxquiayátit taxkáket tí la capakhtutá talamana,

20 litanuyátit tlan camakalhchihuiniyátit tí nitú tacatzí, litanuyátit tlan camakalhtahuakeyátit tí ni laskalala porque nac ixtapáksit Moisés catzinitántit la lacasquín Dios tancs catalatámah cristianos.

21 Aquit ccalilakaputzayán porque huixín litanuyátit tlan camasiniyátit xamapitzi la ixlilatamácán, pero ¿huanchi huixín ni makantaxtiyátit tú lichihuinanátit? Huixín huanátit ni tlan kalhanancán, pero huixín kalhananátit;

22 huanátit ni tlan lalakamaklhticán puscat, pero huixín tlahuayátit; huanátit ni tlan calakachixcuhuicán pulaktumín, pero huixín akchipayátit tú tanuma nac ixcapulakachixcuhuicán.

23 Huixín lactlancanátit porque Dios camaxquinítán ixtapáksit, pero ni makachakxiyátit xlacata huixín mas lichiyayátit Dios porque ni makantaxtiyátit tú limapaksínán.

24 Huá xlacata Dios chuné calichihuinanítán nac Escrituras: “Namá tí ni judíos talikalhkamanán ixtacuhuini Dios caj milacatacán.”

*Dios calimacán ixcamán tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán*

25 Huixín judíos tí circuncidarlanítántit xlacata nacalilakapascanátit Dios calacsacnitán, camacuaniyán mililakachixcuhuincán para makantaxtiyátit ixley Moisés; pero para ni makantaxtiyátit litamakxtakátit la ni cacircuncidarlátit ixlacatin Dios.

26 Porque Dios mas tlan calimacán la ixcamán amá tí ni judíos para tamakantaxtí nac ixlataamácán la lacasquín Dios catalatámah cristianos.

27 Namá tí ni judíos pero tatlahuá ixtapáksit Dios nac ixlataamácán tlan ama camaxaniyán huixín judíos tí lactlancanátit circuncidarlanítántit y kalhiyátit xatatzokni ixtapáksit Dios, pero nitú calimacuaniyán porque ni makantaxtiyátit nac milataamácán.

28 Porque Dios ni calimacán judíos tí calakalhamán amá tí talitanú ixlitalakapasnicán judíos, ni para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán.

29 ¡TÓ! Dios calimacán judíos tí calakalhamán amá tí xlicana tacanajlá tú malacnunit, y calimanú tacircuncidarlanit amá tí tamaxtunit nac ixnacujcán ni tlan ixtalacapastacnicán. Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú limapaksínán Dios, pero para ni talakxtapalí ixnacujcán, nitú calimacuaní. Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán masqui ni tamatlaní xamapitzi.

### 3

1 Pero huí tí tlan quihuaní: “Entonces, ¿nitú limacuán la Dios calacsacnit judíos? O, ¿huanchi tacircuncidarla para ni Dios camatunujnit?”

2 Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzí huanchi calacsacnit judíos porque xlacán camacamaxquinít ixlimapaksín la natatax-tuní cristianos.



<sup>3</sup> Pero para makapitzi judíos taktzonksuá tú camalacnüninít Dios y yaj tacanajlá, jaé nī huamputún xlacata Dios na ama aktzonksuá makantaxtí tú malacnünit.

<sup>4</sup> Porque Dios siempre makantaxtí tú malacnú masqui nī catacanájlalh cristianos; la huánilh Dios rey David nac Escrituras:

Dios, para tí ixliyahúan takskahuín huix siempre tlan maluloka tancs mastaya taxokón.

<sup>5</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata Dios tlan masí ixtalakalhamán porque cristianos pula tatlahuá talakalhín. Entonces, ¿Dios snun lanit porque tamaktayá cristianos namasí ixtalakalhamán y todavía camaxokóni acxni tatzacatnán? (Masqui makapitzi chú talacpuhuán.)

<sup>6</sup> ¡TÓ! Dios quilhpaxtum camaxokóni tí tatzacatnán, porque para nī quilhpaxtum ixcamaxokónilh tí tatzacatnán, ¿niculá nacatatlahuá taxokón cristianos xala caquilhtamacú?

<sup>7</sup> Chuna lítum, para quintaqskahuín mas matayaní tancs ixtalacapastacni Dios ixlacatincán cristianos, entonces, ¿huanchi quiliyahuacán ctlahuanit talakalhín?

<sup>8</sup> Makapitzi tí quintasitzini tahuán aquín cmasiyáu catatláhuah cristianos tú nī tlan xlacata Dios nacamatzankenani y chuna natalakachixcuhuí. Pero tí chuna taChihuínán minini nataxokonán tú quintaliyahúa.

#### *Huak cristianos tatlahuá talakalhín ixlacatín Dios*

<sup>9</sup> Chí quilahuanú, ¿puhuanátit huixín aquín tí judíos nī kalhiyáu talakalhín la takalhi namá tí nī judíos? ¡Aktzankanítántit! Porque aquín cmasinitáu xlacata huak cristianos camakatljá nī tlan ixtalacapastacnicán y tatlahuá talakalhín, la judíos y na chuna tí nī judíos.

<sup>10</sup> Caksántit la huan Dios nac Escrituras:  
Nī huí tí tancs lama ixlacatín Dios nī para chastum cristiano.

<sup>11</sup> Nī huí tí makachaxiputún ixtalacapastacni Dios,  
nī para tí lacputzá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú.

<sup>12</sup> Huak taktzonksuanit Dios, chatunu tachipanit laclixcájnit tijia.  
Nī huí tí tancs latamaputún nī siquiera chatum.

<sup>13</sup> Ixpixnicán litamakxtaka la catalihualh ixtacristianoscán,  
istzimakatcán taliakskahuínán.

Nac ixquilhnicán tanuma la xalicuánit veneno luhua,  
<sup>14</sup> huata taquilhtaxtú laclixcájnit tachihuín y taksanín.

<sup>15</sup> Ixtujuncán laktzapaka talián tamakní tí casitzini;

<sup>16</sup> ana ní tatlahuán tasí tú nī tlan tatlahuá y la tamalaktzanké xamakapitzi.

<sup>17</sup> Nī talakapasa lactlán tijia la ixlilatamatcán,

<sup>18</sup> nī para tajicuaní Dios cacamaxokónilh ixtatzacatnicán.

<sup>19</sup> Chí cahuaniyán, aquín catziyáu Dios camaxquinítán huixín judíos ix-tapáksit xlacata tancs nalatapayátit nī natlahuayátit talakalhín. Pero huixín nī lá pat taquilhtlaniyátit y acxtum pat cataxokononátit cristianos tí nī judíos xala caquilhtamacú.

<sup>20</sup> Porque nī lá tí scarancia makantaxtí ixley Moisés xlacata Dios nalimanú tlan cristiano tí nī lin talakalhín; cha huá namá ixlimapaksin Dios siempre quincamatziniyán xlacata aktzankayáu y tlahuayáu talakalhín.

#### *Jesucristo caxapaní ixtalakahincán cristianos*

<sup>21</sup> Como Dios catzi nī lá tí scarancia makantaxtí ixlimapaksin y chú tlan namalacatzuhuí, xlá masinít tunu tijia la tlan calimanú cristianos la nī catakáhlilh talakalhín. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán la Dios ixlachelcanit ama calimanú lactlán cristianos amá tí natacanajlá tú malacnú.

22 Dios ma<sup>h</sup> kantax<sup>h</sup> tilh tú malácnulh y xlá calimacán la n<sup>i</sup> catakálh<sup>h</sup>ilh talakalh<sup>h</sup>in amá tí tacanajlá Jesucristo xokónalh ixlacatacán la judíos y tí n<sup>i</sup> judíos tí talipahuán.

23 Porque huak cristianos takalhi talakalh<sup>h</sup>in ixlacatin Dios y n<sup>i</sup>ti macchaní litanú tlan cristianos xlacata Dios nalakmaxtú n<sup>i</sup> namaxokoní tú tlahuanit.

24 Pero Dios caxxilhlacachinit cristianos y catlahuaní litlán calimanú lactlán cristianos la n<sup>i</sup> catakálh<sup>h</sup>ilh talakalh<sup>h</sup>in tí talipahuán Jesucristo, amá tí calacatitáyalh cristianos y xokonánilh Dios ixtalakalh<sup>h</sup>incán.

25 Dios ixlilhcanit Cristo naxokonán ixlakapuxokocán cristianos tí tatzacatnanit, pero huata tlan tataxtuní tí tacanajlá. Xahuá chuná Dios masí n<sup>i</sup> caktzónksualh tí tatzacatnalh antes namín Cristo, pero calikálh<sup>h</sup>ilh n<sup>i</sup> camaxokónilh ixtalakalh<sup>h</sup>incán porque ixcatzí xlacata Cristo na ixama calakmaxtú.

26 Chí jaé quilhtamacú Dios na n<sup>i</sup> aktzonksuanit camaxokoní tí tatzacatnán pero tlan catalaccaxlá cristianos y na calimanú la n<sup>i</sup> catakálh<sup>h</sup>ilh talakalh<sup>h</sup>in amá tí talipahuampután Jesús.

27 Chí quilahuanú, ¿ticu tlan lactlancán talacatlaní ama tataxtuní ixlacatin Dios? ¿Ticu tlan ama taxtuní para tzaksá makantaxtí ixley Moisés? ¡Níti! ¡Huata tlan taxtuní tí canajlá ixlihuak ixnacú tú camalacuní Dios cristianos!

28 Jaé huampután xlacata chatum cristiano huata tlan namalacatzuhú Dios la tlan cristiano caj xlacata lipahuán tú malacnú y n<sup>i</sup> ixlacata starancua makantaxtinit ixlimapaksin Dios pues n<sup>i</sup> lá tí scarancua namakantaxtí.

29 Chuná litum, n<sup>i</sup>ti tipuhuán xlacata Dios huata calakalhamán judíos tí calacsacnit. ¡Tó! Dios na calakalhamán cristianos tí n<sup>i</sup> judíos.

30 Pues huata huí chatum Dios ixlitlanca caquilhtamacú tí tlan calakmaxtú judíos tí talactlancán tacircuncidarlanit para talipahuán Cristo, y na chuná namá tí n<sup>i</sup> judíos tí n<sup>i</sup> tacircuncidarlanit na tlan tataxtuní para talipahuán Cristo.

31 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata aquín masiyáu yaj tamaclacasquiní makantaxticán ixley Moisés para lipahuancán la malacnú Dios calakmaxtú cristianos. ¡Tó! Pues tí lipahuán Cristo mas tlan tancs makantaxtí ixley Moisés.

## 4

### *Abraham masí la canajlacán tú malacnú Dios*

1 Chí quilahuanú, ¿tucu quincamasiniyán ixlátamat quilitalakapasnicán Abraham?

2 Calacpuhuántit, para Dios ixtilimácalh Abraham tlan chixcú tí n<sup>i</sup>cxni tláhuah talakalh<sup>h</sup>in tlan ixquinticalactlancanín pero chí n<sup>i</sup> lá lactlancalh ixlacatin Dios.

3 Porque nac Escrituras huan: “Abraham lipáhuah tú malacnúilh Dios y huá xlacata Dios limáxtakli namalacatzuhú la tlan chixcú tí yaj cakálh<sup>h</sup>ilh talakalh<sup>h</sup>in.”

4 Chí ccahuaniyán, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlátamat, Dios ama maxquí ixtaxokón porque miníní napaxcatcatzini pero n<sup>i</sup> xlacata macchaní nalitaxtuní tú tlahuanit;

5 y amá tí n<sup>i</sup> tlahuá lhuhua lactlán tascújut pero lipahuán Cristo xokonánilh Dios ixlacata, Dios naktzonksuaní ixtatzacatni y nalimakxtaka namalacatzuhú porque limacán la n<sup>i</sup> cakálh<sup>h</sup>ilh talakalh<sup>h</sup>in.

6 Caksántit la rey David lichihuínán ixtapaxahuán chatum chixcú tí n<sup>i</sup> tlahuanit lhuhua tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la n<sup>i</sup> cakálh<sup>h</sup>ilh talakalh<sup>h</sup>in.

<sup>7</sup> Rey David tzokli:

Catapaxáhualh ñi catalipúhualh namá cristianos tí camatzankenanicán ixtatzacatnicán y çaxapanicán ixtalakahincán.

<sup>8</sup> ¡Xlicana! Capaxáhualh ñitú calipúhualh namá cristiano tí Dios ñi maxokoni ixtalakahin.

<sup>9</sup> Chí cçakalasquiniyán, çjaé tapaxahuán ñima maklhcátzilh rey David huata tlan talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlanit, o ña tlan talipaxahuá amá judíos tí ñi tacircuncidarlanit? Calacpuhuántit tú cama çahuaniyán: Dios limánulh Abraham tlan chixcú la ñi cakáhlilh talakahin porque canájlalh tú malacnúnilh.

<sup>10</sup> Pero quilahuanú, çxnicu limáçalh Dios tlan chixcú la ñi catláhualh talakahin, acxni canájlalh tú malacnúnilh, o acxni circuncidarlalh? Calacpuhuántit, Dios limáçalh Abraham ñi lixcájnit chixcú acxni lipáhualh tú malacnúnilh, jñi acxni circuncidárlalh!

<sup>11</sup> Astán acxni ixlimanunittá tlan chixcú Dios limapáksilh cacircuncidárlalh xlacata nalilakapascán Dios ixlakalhamanit porque ñi akluhuátnalh lipáhualh tú malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham ña min litamakxtaka ixticucán tí talipahuán tú malacnú Dios masqui ñi tacircuncidarlanit y xlá calimanú lactlán cristianos la ñi catakáhlilh talakahin.

<sup>12</sup> Jaé quitaxtú judíos tí tacircuncidarlanit tlan talimanú Abraham ixticucán tí camalacatzuquinít. Pero Abraham ña min litamakxtaka ixticucán namá cristianos tí tacanajlá tú malacnú Dios masqui ñi tacircuncidarlanit porque tamakslihueké la xlá lipáhualh Dios masqui ya itcircuncidarlá.

### *Dios makantaxtí tú malacnú*

<sup>13</sup> Dios páxquilh Abraham y malacnúnilh xlacata ixlitalakapasni tí natalipahuán Dios la xlá lipáhualh ixama tamaklhtinán tú Dios ixçalacchcaninít natalipaxahuá ixcamán çaquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios páxquilh Abraham y limáxtakli namalacatzuhú ñi ixlacata tlan makantaxtilh ixlimapáksin sino que porque canájlalh la malacnúnilh Dios tlan nalakmaxtú.

<sup>14</sup> Para Dios huata ama camaxquí tú lachcanit natalipaxahuá ixcamán amá tí talitanú lactlán cristianos porque tamakantaxtí ixley Moisés, entonces ñitú limacuán la huan lacasquín catalipáhualh cristianos ixlihuak ixnacujcán, y çticu tlan namacchaní namaklhtinán tú malacnunit Dios?

<sup>15</sup> Jaé huamputún tí tzaksá makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní mas makstoka ixcastigo porque siempre tzacatnán. ¡Para ñi ixtahui ixley Moisés ñití ixçatzilh acxni aktzanká tlahuá talakahin!

<sup>16</sup> Dios malacnúnilh Abraham ixama camaxquí ixtapaxahuancán ixlitalakapasni tí natalipahuán y natamatlaní cacalakalhámah Dios, y Dios tlan çalakmaxtú tí tamakantaxtipútun ixley Moisés ña chuná la tí ñi tamakantaxtí para talipahuán la canájlalh Abraham tú malacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham min litamakxtaka xapuxcu quintatajcán huak tí lipahuanú Dios.

<sup>17</sup> Porque nac Escrituras huan la Dios huánilh: “Aquit climacanán ixtatajcán lhuhua cristianos.” Abraham tachihuínalh namá Dios tí tlan camalacastacuaní ñin y camalakahuaní o malacnú tú lacasquín makantaxtí ixlitlanca çaquilhtamacú.

### *Abraham siempre tacanájlalh tú malacnúnilh Dios*

18 Masqui Abraham ñi tancs ixcatzí Dios xlicana ixama makantaxtí tú malacnúnilh xlá aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh ixtachihuín xlacata ixama litanú ixtatajcán luhua cristianos. Dios ixuaninít: “Militalakapasni licuánit ama litahuacá caquilhtamacú.”

19 Abraham siempre canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí camalakachaní chatum skata masqui xlá ixkalhiyá aktum ciento çata, ixtachat Sara na chuná snun chattá ixuanit y yaj lá ixtakalhí camán.

20 Abraham nicxni aklhuuátnalh, mas cha aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí tú malacnúnilh. Paxcatcatzínilh Dios tú malacnúnilh

21 porque ixcanajlanit xlacata Dios kalhí litihueke makantaxtí tú malacnú.

22 Dios lakátilh la Abraham canájlalh tú malacnúnilh y huá xlacata Dios limáxtakli namalacatzuhuí y ñi cakalhínilh tajicua.

23 Para Dios makapaxáhuah Abraham la limáxtakli malacatzuhuí la tlan chixcú caj xlacata canájlalh,

24 na quincalacahcaninítan aquín tlan namalacatzuhuyáú la yaj cakalhíu talakalhín para lipahuanáú amá tí malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesús.

25 Xlá tamacamástalh namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán nima ixmininí naxokonanáú, y lacastacuánalh xlacata tlan nachanáú ixlacatin Dios la ñi cakalhíu talakalhín.

## 5

### *Dios matlánilh caxokónalh Cristo quilacatacán*

1 Como Quimpuchinacán Jesús xokonánilh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunáú amán xokonanáú quintalakalhincán ixlacatin Dios y tlan ñi jicuaniyáú malacatzuhuyáú Dios.

2 Tí lipahuanáú Cristo Dios quincalakalhamanán y quincamatzankenaniyán quintalakalhincán porque Cristo quincalacatitayanítan, y ñi lá tí quincamachokoyán o quincamaktzonksuaniyán tú lipahuanítáú, cha paxahuayáú porque kalhimanáú nachán amá quilhtamacú acxni aquín naclatamayáú xpuilataman Dios.

3 Aquín acxilhlacachanáú amá lipaxáú latámat, pero na lipaxahuayáú quintakxtakajnicán juú caquilhtamacú, porque quintakxtakajnicán quincalixxilán ñi natatlajiyáú nac quilatamatcán.

4 Y para ñi tatlajiyáú nac quilatamatcán masiyáú xlacata aktum huilínitáú quintapuhuancán matitumiyáú quintalacapastacnicán nalakchanáú tú malacnunit Dios.

5 Huak tí lipahuanáú tú malacnunit Dios ñi ama lipuhuanáú quincakskahuicán, porque Dios masinít la quincalakalhamanán y quincamalakachaninítan Espíritu Santo xlacata yaj tú nalipuhuan quinacujcán.

6 Acxni cristianos ixcamalaktzankema ixtalakalhincán y ñi ixtacatzí la natataxtuní, Cristo cacxilhlacáchilh y ñilh ixlakapuxokocán namá lactzacatni cristianos.

7 Calacpuhuántit, ¿ticu ixlitamáxtakli naní ixlakapuxoko chatum tlan cristiano? Masqui max huí tí ixlitamáxtakli camakñica ixlakapuxoko chatum tí xlicana tlan catzí.

8 Pero Dios quincamasiniyán la calakalhamán cristianos porque limáxtakli canilh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquincalakmaxtuyán aquín lactzacatni cristianos.

9 Para Cristo *li* tamáxtakli *ma* stájalh ixkalhni xlacata naxokonaní Dios quintalakahincán, chí yaj lá liakatuyunáu Cristo ama quincaxtakmakanán xlacata Dios naquincamaxokeyán quintalakahincán.

10 Aquín *ix* limakasitzinítáu Dios quintalakahincán, *ix* laciasquín naxokonanáu, pero *ma* tlánilh caxokonanilh Cristo quilacatacán. Para Cristo quincamatlanín *ix* laca<sup>t</sup>in Dios acxni *ni*lh, chí xastacnán, *ma*s kalhí *li*tl hueke naquincalakmaxtuyán.

11 Xahuá *ni* huata *tl*an yaj akatuyunáu *ni* amán xokonanáu quintalakahincán sino que *tl*an *pa*xahuayáu porque Cristo quincalacatitayayán xlacata Dios naquincalakalhamanán *la* *ix* camán tí *ni* jicuaniyáu *ma* lacatzuhuyáu.

### *Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús calakmaxtú*

12 Adán *xl*ahuán chixcú tí *la*támálh *ca*quilhtamacú aktzánkalh y tláhuah talakahín, huá xlacata *li*nilh y amá cristianos tí talakáhuah *as*tán yaj lá talacatzálalh *ni* *ta*tlahuá talakahín y *na* tzúculh *ta*ni<sup>t</sup>ilhá.

13 *La*ta amá quilhtamacú huak cristianos *ta*tzacátnalh *ta*tláhuah talakahín, pero como Dios *ni* *ix* mastanít xatatzokni *ix* limapaksín *ni* lá tí *ix*uán para *tl*an o *ni* *tl*an tú tláhuah *ca*atum cristiano.

14 *Ix*talakahincán namá cristianos *ni* *qu*itaxtú *la* *xl*a Adán tí *ka*xmatmákalh tú *li*mapáksilh Dios; *xl*acán *ta*tzacátnalh porque *ta*makslihuékelh Adán, y *ni* lá tí *ta*xtúnilh naní y naxokonán *la*ta *li*latámálh Adán hasta acxni Moisés *ma*klhtínalh *ix* limapaksín Dios. Tú tláhuah Adán *tl*an *li*lacahuánancán xlacata *ix*tamaclacasquiní namín tí *na*calakmaxtú cristianos.

15 *Ix*tatzacátni *ca*atum chixcú *ni* lá *ta*malacastucáu tú quincamaxquín Dios *as*tán. Porque para *ix*tatzacátni Adán *tl*an *ca*malaktzánkelh huak cristianos y *ta*nilh, Dios *ma*s *ca*lipúhuah *ca*lakmaxtú cristianos tí *ta*tzacátnanít y quincamasiniyán *la* quincalakalhamanán porque *ma*tlaninít caxokonanilh quintalakahincán *ca*atum chixcú, Jesucristo, xlacata *lh*uhua *na*tataxtuní.

16 *Ix*talakalhaman Dios *ni* lá tí *ma*cchaní porque *ix*talakahín *ca*atum chixcú *ca*malaktzánkelh huak cristianos pero *xl*a *ma*tlaní *li*macán *tl*an cristiano *ma*squi *ta*lhuanít *lh*uhua talakahín amá tí *ca*nanjá tú *ma*lacnú.

17 Para *ix*tatzacátni *ca*atum chixcú *ta*makslihuékelh huak cristianos y *ta*nilh, chí *na* *tl*an *ta*taxtuní huak cristianos para *ta*lipahuán *ca*atum chixcú Jesucristo, pues Dios *ca*lakalhamán cristianos y *ma*tlaní *ch*uná *ca*limacán *la*clán cristianos *la* *ni* *ca*takáhlilh talakahín.

18 Huak tí *ta*makslihuékelh *ta*tláhuah *ix*talakahín Adán *ix*mininí *na*taxokonán *ix*talakahincán, pero *na* *ch*uná Jesucristo *ma*camástalh *ix*listacni xlacata *na*calakmaxtú cristianos yaj *na*taxokonán *ix*talakahincán.

19 Jaé *qu*itaxtú *ca*j xlacata *ka*xmatmákalh *ca*atum chixcú tú *li*mapáksilh Dios huak tí *ta*lakáhuah *as*tán yaj lá *ta*limáxtakli *ni* *ta*tlahuá talakahín. Chí *na* *ch*uná *ca*j xlacata *ca*atum chixcú *ka*xmátnilh tú *li*mapáksilh Dios huak cristianos *tl*an *ta*talacatlaní *ix*laca<sup>t</sup>in Dios *la* *ni* *ca*takáhlilh talakahín.

20 Acxni Dios *ma*stalh *ix*limapaksín cristianos *ta*cátzilh *la* *lh*uhua *ta*tzacátni *ix*ta<sup>t</sup>lhuanít y *ma*squi *ta*limahuácalh *ta*tlahuá talakahín Dios siempre *ca*lakalhamálmh *ca*cxilhlacáchilh *la* *na*calakmaxtú.

21 *Ix*talakahincán cristianos *ca*malaktzánkelh y *ta*nilh, pero chí *na* *ch*uná Dios como *ca*lakalhamán cristianos *tl*an *ca*lakmaxtú para *ta*lipahuán *Qu*impuchinacán Jesucristo xlacata *na*camaxquí *li*pa<sup>x</sup>áu *ix*latamatcán *na* akapún.

## 6

*Tí lipahuán Cristo lakxtapalí ixlatámat*

<sup>1</sup> Entonces, chí, ¿niculá quililatamātcán aquín tí lipahuanáu Jesús? ¿Tlan tlahuayáu mas talakalhín porque catziyáu Dios quincalalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán?

<sup>2</sup> ¡Tó! Aktzankanit tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayáu mas talakalhín para Dios quincalakmaxtún amá nī tlan tija nīma ixquincamachipinítán quintalakalhincán?

<sup>3</sup> Calacpuhuántit, acxni quincakmunucán malacatzuquíu sasti latámat con Cristo. Na chuná la Cristo nīlh xlacata naxokonán ixlihuak quincalalakalhincán,

<sup>4</sup> aquín acxni takmunúu limalacastucáu makniyáu nī tlan quinkasatcán xlacata tlan namalacatzuquiyáu lipaxáu quilatamātcán na chuná la Cristo malacatzúquīlh sasti lipaxáu ixlatámat acxni Dios malacastacuánīlh calinín.

<sup>5</sup> Para Cristo quincalimanuyán la catanúu nac culus la xlá nīlh, na quincalimanuyán lacastacuanáu la xlá lacastacuánal calinín.

<sup>6</sup> Namá lixcájnīt quinkasatcán nīma quincamatlahuiyán talakalhín, Cristo lactláhualh nac culus acxni nīlh xlacata yaj naquincamatlajayán quincamatlahuiyán talakalhín. Aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá liscujáu amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín la chatum ixtasacua.

<sup>7</sup> Amá tí taxtunīt ixmacán tí ixmatlahuí talakalhín yaj lá makatlajapará,

<sup>8</sup> y para aquín canajlayáu xlacata Cristo lactláhualh nī tlan quinkasatcán tí ixquincamatlahuiyán talakalhín acxni nīlh nac culus, na tlan canajlayáu xlacata lipaxáu amán talatamayáu ixpaxtún.

<sup>9</sup> Porque catziyáu xlacata Cristo nīlh y lacastacuánal calinín y yaxcni ama nīpará. ¡Ixpuchina calinín yaj kalhí litlihueke namaknīpará!

<sup>10</sup> Porque Cristo litamáxtakli nīlh xlacata caj maktum nalactlahuá ixlitlihueke namá tí camalaktzanké camatlahuí talakalhín cristianos y Dios malacastacuánīlh xlacata xastacnán natamapaksinán.

<sup>11</sup> Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús camasítit xlicana lactlahuanítántit nī tlan minkasatcán tí ixcamatlahuiyán talakalhín y calatapátit la lacsasti cristianos tí tamacuaní Dios na chuná la Quimpuchinacán Jesús.

*Dios camaktayá cristianos yaj catatláhualh talakalhín*

<sup>12</sup> Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj calimakxtáktit limahuacayátit litlahuayátit talakalhín mimacnicán, nī calacputzátit maxquiyátit tú nī makatzanká.

<sup>13</sup> Nī calimanútit mimacnicán la tú tlan litlahuacán talakalhín. ¡Tó! Huixín camaxquítit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalitlahuá tú tlan. Calitanútit la cristianos tí ixtaninīt pero talacastacuánal tamalacatzuquí sasti latámat.

<sup>14</sup> Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj camakakhayán para camatlahuiyán talakalhín lixcájnīt minkasatcán porque yaj lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata micstucán nataxtuniyátit pues catziyátit Dios calakalhamanán y huilinítántit milatamātcán nac ixmacán xlacata huá nacamatayaníyán.

<sup>15</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuan: “Como ixley Moisés nī lá tí makantaxtí xlacata nataxtuní, chí tlan tlahuayáu talakalhín porque Dios quincalalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán.”

<sup>16</sup> ¡Tó! Aktzankanit tí jaé chuná lacpuhuán, porque chatunu cristianos tlan talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú

nalimapaksi catláhualh. Tí kaxmatní amá tí quincamatlahuiyán talakalhín ama laktzanká, y tí kaxmatní tú limapaksi Dios lipaxáu ama latamá.

<sup>17</sup> Aquit cpaaxcatcatzini Dios porque antes nalipahuanátit Jesús huixín ix-tahuacanítátit ixmacán tí matlahuínán talakalhín, pero chí makantaxtiyátit ixlihuak minacujcán tú calimapsiyán amá tí calakmaxtunítán.

<sup>18</sup> Para calakmaxtucanítátit ixmacán tí ixcalahiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín, chí tlan liscujátit amá tí camaktayayán tancs nalatapayátit.

<sup>19</sup> Aquit ccalitachihuínán chatum tachín tí mascujucán xlacata namakachaxiyátit tú ccahuaniputunán. Para xapulh huixín maclacasquintit mimacnicán nalitzacatnanátit y nalitlahuayátit tú ni tlan, chí na chuná, camaclacasquintit mimacnicán litlahuayátit tú tlan y tancs latapayátit ixlacatín Dios.

<sup>20</sup> Acxni huixín ixyanántit ixmacán tí ixcamatlahuiyán talakalhín ni ixlipuhuanátit tancs nalatapayátit.

<sup>21</sup> Pero, ¿tucu calimacuanin namá tú ni tlan ixtlahuayátit? Chí hasta maxananátit porque catziyátit xlacata cata tziná ixlaktzankanítátit y yaj ixtitaxtunítit.

<sup>22</sup> Pero chí taxtuninítátit ixmacán tí ixcalahiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín y huilanántit nac ixmacán Dios. Jaé snun camacuaninítán porque como yaj camakatuyiyán mintalakalhincán chí tlan liscujátit Dios ixlihuak minacujcán xlacata nacamaxquiyán mimpuhuilhcán nac akapún.

<sup>23</sup> Namá lixcájnit quinkasatcán tí quincamatlahuiyán talakalhín huata quincamalaktzankeyán, pero ixtalakalhamán Dios quincamalacnuniyán lipaxáu latámat nac akapún para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

## 7

<sup>1</sup> Quilitacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata tú limapaksinán ixley Moisés minini namakantaxti chatum cristiano tí lama, pero tí ninittá yaj lakchán tú limapaksinán.

<sup>2</sup> Camán catamalacastucniyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata chatum puscat tí makaxtoka minini nakaxmatní ixtakolú mientras lama, pero para ní ixtakolú,

<sup>3</sup> libre tamakxtaka y tlan tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscat ixtáalh tunu chixcú lata lama ixtakolú, tlahuá tatzacatni, pero como taán tunu chixcú acxni ninittá ixtakolú ni lá tí lihuaní tláhualh tatzacatni.

<sup>4</sup> Na chuná litacamán tí lipahuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pat laktzankayátit para ni makantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit tunu Mimpuchinacán Jesucristo tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh calinín xlacata nalakxtapalí milatamatcán y tlan namacuaniyátit Dios.

<sup>5</sup> Xapulh acxni ixyanaucú nac ixmacán amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín, ixuí ixlimapaksin Dios la nalatamayáu pero siempre kaxmatmakanáu y huata ixamán laktzankayáu.

<sup>6</sup> Ixley Moisés ixquincalikalhiyán la tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu ni amán taxtuniyáu para ni makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán Espiritu Santo namacuaniyáu Dios ixlihuak quinacujcán.

<sup>7</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksin Moisés xlacata nalitlahuayáu talakalhín?” ¡Tó! Ni chuná quitaxtú, pero ixley Moisés quincamacxcatziniyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque, ¿nicu xacticátzilh xlacata Dios lihuán cactaráslakli tunu cristiano para ixley Moisés ni ixuá: “Ni cataráslakti mintacristiano”?

<sup>8</sup> Huá jaé xlacata namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh quimalacpuhuáni cactláhuah tú clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh ixley Moisés ccátzilh xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí talakalhín.

<sup>9</sup> Chalh quilhtamacú nac quilatámat ñi xaccatzí para xaclaktzankama ixlacata ñi xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá la lacasquín Dios lixcájnit quinkásat tí ixquimatlahuí talakalhín ñi quilimákxtakli, ¡ixlacasquín cactakókelh!

<sup>10</sup> Jaé quitaxtú ixley Moisés ñima ixmastanjit Dios naclilakmaxtú quilistacni ñitú quilimacuánihl porque huata quimacxcatzínihl la xacama xokónán.

<sup>11</sup> Namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ñi quilimákxtakli cacmakantáxtihl ixley Moisés porque ccatzí tlan quimakatlajá y mas quiaktlakahuácalh nactzacatnán xlacata naclaktzanká.

<sup>12</sup> Pero jaé ñi huamputún xlacata ixley Moisés ñi tlan. ¡Tó! Ixlimapaksín Dios tancs huan tú quililtlahuatcán, macchaní talacapastacni y huán la quililatamatcán.

<sup>13</sup> Entonces para tlan ixlimapaksín Dios, ¿huanchi aquit quimalaktzánkelh naxokónán? ¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh namá lixcájnit quinkásat ñima ckalhí nac quintalacapastacni porque huá quimalacpuhuánihl cacakapúlalhl lactlán ixlimapaksín Dios, y chuná clacahuánalhl xlacata ixlimapaksín Dios malacapú tí tzacatnán.

*Mas ñi tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan*

<sup>14</sup> Ixlimapaksín Dios quincahuniyán la tancs quililatamatcán pero lixcájnit quinkásat quimakatlajá quimatlahuí talakalhín.

<sup>15</sup> Aquit ñi cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ñi lá cmakantaxtí, y tú cxcajní ñi xactláhuah huá mas ñi tuhua cmakantaxtí.

<sup>16</sup> Para aquit ccatzí ctlahuama tú ñi tlan porque lihuán Dios jaé huamputún xlacata ixley Moisés miníní makantaxtícán la lacasquín Dios.

<sup>17</sup> Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh y huá namá lixcájnit quinkásat ñima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín.

<sup>18</sup> Aquit ccatzí xlacata lixcájnit quinkásat ñima ckalhí nac quintalacapastacni lata ctalakáhuah ñi lá quimakxtaka porque ctzaksá ctluhá tú tlan pero ñi lá cmakantaxtí,

<sup>19</sup> y tú ñi tlan clacpuhuán ñi xactláhuah huá tlan cmakantaxtí.

<sup>20</sup> Entonces para ctluhá tú ñi ctlahuaputún quitaxtú la yaj aquit cactzacatnalhl, tí quimatzacatnín huá amá lixcájnit quinkásat ñima tanuma nac quintalacapastacni.

<sup>21</sup> Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá la tí quimachókolh y ctluhá tú ñi tlan.

<sup>22</sup> Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmakantáxtihl huak ixlimapaksín Dios

<sup>23</sup> pero namá lixcájnit quinkásat ñima ckalhí nac quintalacapastacni ñi quilimakxtaka. ¡Siempre quimakatlajá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí la ixtachín!

<sup>24</sup> ¡Koxitá aquit, claktzankanjit! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnit quinkásat ñima tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká?



<sup>25</sup> Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatcatzíní Dios ixtalakalhamán porque Cristo quimatayaní. Chí cmaxchakxí xlacata lactlán quinta-lacapaścacni kaxmatputún tú limapaksínán Dios pero lixcájnit quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata naquilikalhí la ixtachín.

## 8

### *Espíritu Santo camaktayá ni nataktzanká tí talipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Amá tí talipahuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokónán ixtalakalhincán porque Ixespíritu Dios caxskalhín tancs natalatamá.

<sup>2</sup> Aquit chí tlan tancs clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nima camaxquí huak tí lipahuáu Cristo. Xlá quilakmaxtunít ixmacán namá lixcájnit quinkásat tí quiaktlakahuacá nactzacatnán xlacata naclaktzanká.

<sup>3</sup> Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como ni lá tí makantaxtí huak ixlimapaksín porque lixcájnit quinkasatcán quincaktlakahuacayán nactzacatnanáu, Dios quincacxilhlacachín la naquincalilakmaxtuyán tunu tijia, malakáchalh Ixkahuasa xlacata namaklhcatzí huanchi camakatljá cristianos tatlahuá talakalhín. Chuná jaé Dios limácalh Cristo la catláhualh talakalhín xlacata tlan namaxokóni quintalakalhincán nima tlahuanítáu.

<sup>4</sup> Para Dios matlánilh Cristo catánulh quilakapuxokocán, chí tlan makantaxtiyáu ixlimapaksín Dios porque Cristo lactláhualh ixlitihueke ni tlan quinkasatcán y quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata tancs natalatamayáu.

<sup>5</sup> Amá tí ni talipahuanít Cristo ni talakmakanít ni tlan ixkasatcán nima camatlahuí talakalhín, huata talacputzá la natapaxahuá caquilhtamacú; pero tí talipahuán Cristo talacputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo tancs natalatamá ixlacatín Dios.

<sup>6</sup> Namá tí talipuhuan huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká, pero tí talipuhuan la talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán lipaxáu y calitlán ama talatamá.

<sup>7</sup> Namá lixcájnit quinkasatcán lacasquín cataralacataquíu Dios xlacata ni nataxtuniyáu huá ni quincalimakxtakán catlahuáu tú limapaksínán Dios, y masqui tzaksayáu siempre huí tú limakatzankayáu.

<sup>8</sup> Koxitanín namá tí talimakxtaka cacamakatlájalh camatlahuí talakalhín ni tlan ixkasatcán, nixni ama talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán.

<sup>9</sup> Huixín tí lipahuanítit Jesús ni tlan minkasatcán yaj calikalhiyán la ixtachín porque Espíritu Santo caxskalhínán. Para ixlihuak minacujcán lipahuanítántit Jesús calakminítán Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí ni calakminít Ixespíritu Dios ni lá talitanú ixkahuasa Dios.

<sup>10</sup> Masqui Cristo lama nac minacujcán na pat niyátit la catihua cristiano porque lata tilakahuáu quincapasán talakalhín; pero ni cakatuyúntit porque milistacnicán ama latamá canixnihuá nac ixpaxtun Dios pues xlá calimanunitán la lactlán cristianos xlacata tlan namalacatzuhuyátit la ixcamán.

<sup>11</sup> Para xlicana lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nitú calipuhuanítit porque para Dios tlan malacastacuanilh Cristo nac calinín na tlan nacamalacastacuaniyán huixín nac calinín porque Espíritu Santo ni ama caxtakmakanán.

### *Dios calimacán ixcamán tí talipahuán Jesús*

12 Lijacamán, aquín tí lipahuanáú Jesús yaj lá limakxtakáú naquincamakatlayáyán quincamatlahuuyán talakalhín namá lixcájnit quinkasatcán.

13 Porque tí huata makantaxtí tú limapaksi lixcájnit ixkásat ama laktzanká. Pero tí limakxtaka ixliťlihueke Espíritu Santo calactláhualh nĭ tlan ixkásat lipaxáu ama latamá.

14 Pues huak tí calákmilh Espíritu Santo nacatalatamá acxni talipáhualh Jesús, Dios calimacán la ixcamán.

15 Huixín yaj akatuyunátit jicuanátit pat litanuparayátit ixtachín namá tí camatlahuuyán talakalhín porque Espíritu Santo camatancsaniyán mintalacapastacnicán Dios calimanunítán ixcamán y camaxquiyán licamama lipaxáu nahuaniyátit Dios: “Tata, huix xlicana Quinticucán tí quincapaxquiyán.”

16 Huata Espíritu Santo tlan quincamacxcatziniyán y quincamalulokniyán acxni Dios quincalimanuyán xlicana aquín ixcamán.

17 Y para Dios quincalimanuyán ixcamán xlá ama quincamaxquiyán tú malacnunit ama camaxquí natalipaxahuá ixcamán la paxahuamajá Cristo. Para aquín akxtakajnanáú la akxtakajnalh Cristo nitú caliakatuyúu porque na amán paxahuayáú la xlá paxahuama nac akapún.

*Espíritu Santo quincamaktayayán namaksquináú Dios tú quincamininiyán*

18 Huixín nĭ catatlancañítit acxni Dios limakxtaka cakxtakajnantit porque mintakxtakajnicán la nitú pat aktzonksuayátit acxni Dios nacamaxquiyán mintapaxahuancán nima calikalhimán nac akapún.

19 Lata tú tahuilana tastacnán y nĭ tastacnán ixliťtilanca caquilhtamacú talilakaputzá cristianos, y takalhimana amá quilhtamacú acxni natacxila la Dios nacamaxquí ixtapaxahuancán ixcamán.

20 Lactzú y laclanca tú tlahuanit Dios caquilhtamacú tamakantaxtí la calimacaminít Dios y masqui nĭ takalhi talacapastacni talacputzá la nĭ nataktzanká

21 xlacata Dios nacacxilhlacachán y nacamakenuní tú nĭ tlan takalhi. Talacasquin nalakó ixtalakaputzitcán pues xlacán na ama tapaxahuá acxni Dios nacamalacastacuaní ixcamán nac calinín.

22 Milicatzitcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y lata tú anán ixliťtilanca caquilhtamacú takxtakajnamana la aquín, pero tatalá ixtakxtakajnicán la chatum puscat talá ixtakxtakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzı ama paxahuá astán.

23 Pero nĭ huata tú huí ixliťtilanca caquilhtamacú takxtakajnamana, aquín na chuná akxtakajnamanáú; pero Dios quincamalakachaninítán Espíritu Santo xlacata naquincamapuliniyán actzú quintapaxahuancán nima amán maklhtinanáú astán. Huak aquín lipuhuanáú nachán amá quilhtamacú acxni nalakxtapalícán jaé lixcájnit quimacnicán pues Dios chú camalacnunit tí xlicana calimanú ixcamán.

24 Aquín tí taxtuniputunáú canajlayáú tú malacnú Dios xlacata ama quincamaxquiyán lipaxáu latámat alacatunu. Pero amá tí maklhtinanittá tú ixmalacnunicanit yaj tamaclacasquiní nacxilhlacachán namaxquicán tú ixmalacnunicanit. Chuná litum tí acxilhnittá tú ama maxquicán yaj maclacasquin nalipuhuán tú ama maklhtinán.

25 Pero como aquín ya lakchanáú amá lipaxáu latámat aktum huiliyáú quintapahuancán talayáú quintakxtakajnicán porque acxilhlacachanáú tunu lipaxáu latámat.

26 Chuná l̄itum Espír̄itu Santo quincamācamaján natalayáú quintakxtakajnicán ch̄ali ch̄alí porque aquín n̄i catziyáú l̄a namaksquináú Dios tú quincamin̄iniyán. Pero Espír̄itu Santo quincal̄ikalhpaniyán hasta quincalaktasayán ixlacat̄in Dios,

27 y como Dios lakapasa ixnacujcán huak cristianos makachakxí tú maksquima Espír̄itu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcan̄it quincamin̄iniyán aquín tí lipahuanáú Jesús.

*N̄i lá tí quincamaklhtiyán ixtalakahmán Dios*

28 Mil̄icatz̄icán xlacata Dios laclhcan̄it tí lacasquín natalipahuán y natapaxcatcatz̄iní tú tlahuá ixlacatacán, y para matlan̄iyáú l̄ata tú akspulayáú ch̄ali ch̄alí tzankaxni nacatz̄iyáú xlacata huak quincamacuanín tú quincal̄icxilhcán.

29 Dios l̄ata titl̄hualh caquilhtamacú calácsac̄li tí natalipahuán y calaclhcan̄it natatzaksá tamaksl̄ihueké ixlátamat̄ Ixkahuasa xlacata namín litamakxtaka l̄a xapuxcu ixcamán.

30 Amá cristianos tí Dios makán ixcalacsac̄n̄it calaclhcán̄ilh natalipahuán, y namá tí calaclhcán̄ilh natalipahuán cal̄imákxtakli natamalacatzuhú l̄a n̄i catakálh̄ilh talakalh̄ín, y tí Dios limacán l̄a n̄i cakálh̄ilh talakalh̄ín ama maxquí ixtapaxahuán n̄imā malacn̄un̄it.

31 Huá ccal̄ihuan̄iyán, ¿huanchi natatlajiyáú? Para Dios quincalacsac̄n̄itán xlacata naquincakskalh̄linán, ¿ticu tlan̄ naquincamakaklhayán?

32 Para Dios n̄i lakcátz̄alh Ixkahuasa y macamástal̄h namaknicán xlacata naxokónán quilacatacán, ¿nicu lipuhuan̄atit n̄i naquincamaxquiyán l̄ata tú máxquilh Ixkahuasa, aquín tí lipahuanáú Jesús?

33 Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan̄ caliyahuá talakalh̄ín namá tí Dios calacsac̄n̄it para pihúá Dios cal̄imacan̄it lactl̄án cristianos l̄a n̄i catakálh̄ilh talakalh̄ín? ¡N̄i lá tí caliyahuá talakalh̄ín!

34 Chuná l̄itum, ¿ticu naquincamalacapuyán aquín tí lipahuanáú Jesús? Si pihúá Jesús n̄ilh y lacastacuán̄alh quilacatacán, hasta alh nac akapún xlacata natahuilá ixpaxtun̄ Dios y tlan̄ naquincalacat̄itayayán acxni tú maclacasquináú.

35 Huá ccal̄ihuan̄iyán: ¿Ticu tlan̄ naquincamachokoyán yaj nalipahuanáú Cristo? ¿A poco amán lakmakanáú ixtalakahmán Cristo para akxtakajnanáú, para paxtokáú tú n̄i tlan̄, o para n̄i quincax̄xilhputuncanán, o para n̄i kalh̄iyáú tú huayáú, o para n̄itú quilhak̄atcán, o quincamakaklhacanán, o quincamakn̄iputuncanán? ¡Tó! Jaé n̄i huamputún Dios yaj quincalakahmanán.

36 Porque nac Escrituras huan:

Caj milacata xanim̄ata quilhtamacú tlan̄ cmakatzankayáú quil̄istacnicán, pues quincatlahuacanán l̄a borregos acxni cal̄incán ixcapumaknicán.

37 Pero masqui lhuhua tú ixpaxtokui siempre tayanimanáú nahuán porque amá tí n̄ilh y lacastacuán̄alh quilacatacán siempre naquincalakmaxtuyán.

38 Aquit tancs ccanajlá xlacata n̄i lá tí quincamachokoyán, o quincamaklhtiyán ixtalakahmán Dios, n̄i para ixpuchina cal̄in̄ín, n̄i para quil̄istacnicán, n̄i para ángeles, n̄i para ixl̄it̄lihuekecán o ixl̄ilancacán tú tahuilana nac akapún, n̄i para tú paxtokáú chí, n̄i para tú amán paxtokáú astán,

39 n̄i para tú huí talhmán, n̄i para tú huí tutzú, n̄i para tú laclanca o lactzú tú catlahuan̄it Dios ixl̄it̄ilanca caquilhtamacú. N̄i lá tí quincamaklhtiyán ixtapaxquin̄ Dios n̄imā quincamas̄in̄in̄itán Quimpuchinacan Jesucristo.

## 9

*Pablo lakaputzá porque ñi huak judíos tacanajlá*

<sup>1</sup> Aquit tancs cchihuinama porque clipahuán Cristo, ñi caskahuinama, y Espíritu Santo maluloka xlacata xlicana tú ccahuaniyán.

<sup>2</sup> Aquit snun clakaputzá y quinacú snun lipuhuán tú paxtokátit;

<sup>3</sup> hasta xacmatlánilh caclaktzánkalh calínin para chuná tlan ixtaxtunítit huixín quilítacamán judíos xalac Israel.

<sup>4</sup> Dios calimanunitán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y laṭa makasá caskalhlinitán nitú nacatzankaniyán xlacata nacatziyátit la calakalhamanán; camaxquín ixlimapaksín la lacasquín nalatapayátit chali chali, la nalakachixcuhuyátit nac pusiculan y luhua tú mas camalacnúnin ama camaxquiyán.

<sup>5</sup> Huixín camalacatzuquinitán xalacmakán quilítalakapasnicán tí catziyáu talipahuanit Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnaticún judíos ixtahuanit; pero xlá, tlan litánú Dios tí tlahuanit laṭa tú anán y minini natalakachixcuhucán canicxnihuá.

*Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán*

<sup>6</sup> Dios makantaxtinit huak laṭa tú camalacnúnilh Israelitas, pero ñi huak talitanú ixcaman Dios, porque Dios calimacán ixcamán tí calacsacnit huata tí tacanajlá.

<sup>7</sup> Chuna litum, Dios ñi calimacán xlicana ixcamán huak ixlitalakapasni Abraham pues Dios huánilh: “Huata ixlitalakapasni Isaac cama calimanú quincamán.” Y Abraham ixkahlí achatum ixkahuasa.

<sup>8</sup> Chuna jaé tlan lilacahuananáu xlacata Dios ñi calimanú ixcamán huak ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calimanú ixcamán amá tí tacanajlá tú malacnúnilh Abraham!

<sup>9</sup> Porque Dios malacnúnilh Abraham: “Acxni nachán quilhtamacú mintachat Sara ama malakahuaní chatum minkahuasa tí cama lakalhamán.”

<sup>10</sup> Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit la Dios calacsaca tí ama calimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abraham tatamakáxtokli Rebeca,

<sup>11</sup> y antes nacatzí ixama talakahuán lilistu itskatán, laṭa ñi para ixtacatzí tú tlan o tú ñi tlan, Dios ixlacahcānítá la ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán.

<sup>12</sup> Huá lihuánilh Rebeca: “Xapuxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó.”

<sup>13</sup> Aquit ñi chuta cchihuinama pues nac Escrituras huan: “Mas clakalhámah Jacob xatajó, y ñi cpaxquilh Esaú xapuxcu.”

<sup>14</sup> Entonces, ¿Dios snun lanit porque ñi acxtum calakalhamán ixcamán? ¡Tó! Dios ñi aktzankanit.

<sup>15</sup> Porque caksántit la huánilh Moisés maktum: “Aquit clakalhamán tí clacasquín, y cpaxquí tí cpaxquiptún.”

<sup>16</sup> Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquí chatum cristiano, ñi xlacata tlan o ñi tlan catzí, o porque nacchaní tlahuanit tú limakapaxahuanit.

<sup>17</sup> ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios huánilh amá rey xalac Egipto: “Aquit climakxtaknit rey nahuana xlacata nacmasiniyán quilítlihueke nití macchaní, y chuná tlan naquilakapascán y naquilipahuancán canihua pulataman.”

<sup>18</sup> Jaé tú quitáxtulh tlan lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y na tlan tluhá snun calalh chatum cristiano para chú lacasquín.

*Ñi lá tí lakxtapalí tú lachcānít Dios*

19 Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Para Dios huak laclhcanit tú amán tlahuayáu, ¿huanchi sitzi acxni ni takaxmata cristianos tú limapaksinán? Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú laclhcanit Dios?”

20 ¿Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxi huak ixtalacapaścacni Dios xlacata nalihuaní tú tlahuanit? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc tlan huaní ixpuchiná: “¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?”

21 Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixlilhtámat la lacasquín; tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá aktum lakpaxka nima nacapumakotí ixpaxni.

22 Chuná jaé tlan lilacahuananáu la Dios calikalhí ni sok camaxokoní namá tí tatzacatnán, pero Dios na tlan masí ixlilhueke lata sitzi acxni lacasquín.

23 Aquín tí quincalacsacnitán masiyáu ixlilanca Dios porque malulokáu la calakalhamán amá tí calaclhcánilh natalipahuán lata titláhualh caquilhtamacú,

24 la judíos y na chuná tí ni judíos.

25 Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios: Lhuhua tí ni ixtalitánú quincamán na ccalacsacnit xlacata naccalimanú quincamán, y amá tí ni ixtamaklhcatzinít quintapaxquín na ama tacatzi la ccalakalhamán.

26 Xahuá ana ní aquit xaccahuaninít amá tí ni judíos: “Huixín ni quincamán”, ixama chan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama calimanú quincamán.

27 Chí caksántit la huá profeta Isaías acxni calichihuinilh judíos: “Masqui lhuhua millones ixtalitánulh ixlitalakapasnican judíos ni huak ama tataxtuní;

28 porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit natlahuá caquilhtamacú, y acxni nacaťatlahuá taxokón ni para ama tacatzi la chalit ama tataxtuní.”

29 Alacatunu Isaías tzokli: “Para Dios ni ixquinticalakalhamán y ni icticalácsacli tí naquincamalhuhuiyán, aquín ixtilaktzankáu la calactláhualh amá lactzacatni cristianos xalac Sodoma y Gomorra.”

### *Judíos tlan tataxtuní para talipahuán Jesús*

30 Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincamasiniyán jaé takalhchihuí? Pues quincamasiniyán xlacata namá tí ni judíos tí nicxni talacpútzalh la tlan natamalacatzuhuí Dios, chí tlan tamalacatzuhuí para talipahuán tú malacnú Dios la xlá calimanú la ni catakálhilh talakalhín.

31 Pero namá judíos tí tatzaksanit tamakantaxtí ixley Moisés xlacata natataxtuní ni lá tataxtuninít porque ni lá huak tamakantaxtinít tú limapaksinán Dios.

32 Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero ni tamatlaní tacanajlá xlacata Dios tlan calimanú la ni catakálhilh talakalhín para talipahuán ixlihuak ixnacujcán tú malacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios

33 chuné lichihuinilh:

Cama camalakachani tí nacalakmaxtú, pero lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix y lhuhua ama camalhtujú.

Pero amá tí nalipahuán ama paxahuá ni ama lilakaputzá huanchi lipáhualh.

## 10

1 Litacamán tí ccalakalhamanán, quinacú snun lipuhuán y ccalikalhtahuaká ixlacatin Dios huak quintapakánat judíos cataxtúnilh.

<sup>2</sup> Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamakantaxtí tú limapaksínán Dios pero ñi tancs tamakachakxninit la xlicana lacasquin Dios catalipáhuah.

<sup>3</sup> Xlacán ixacstucán talacsacxtú la tapuhuán Dios nacalimanú lactlán cristianos xlacata tlan natamalacatzuhuí, y ñi tamakachakxí la laclhcanit Dios ama calakmaxtú cristianos para talipahuán Cristo.

<sup>4</sup> Porque huata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá tamakantaxtí ixley Moisés y tlan caxapaní ixtalakahincán tí talipahuán xlacata Dios tlan nacalimakxtaka tamalacatzuhuí la lactlán cristianos.

### *Jesús calakmaxtú judíos y tí ñi judíos*

<sup>5</sup> Amá cristianos tí tatzaksá tamakantaxtí huak ixley Moisés max Dios tlan ixcalimáxtakli natamalacatzuhuí la lactlán cristianos porque Moisés tzokli: “Amá tí makantaxtí huak tú limapaksínán Dios y ñi ixtláhuah talakahín tlan ixlakmáxtulh ixlistacni.”

<sup>6</sup> Pero tí tamatlaní tacanajlá la malacnú Dios caxapaní ixtalakahincan cristianos chuné tatzoknit: “Ñi tamaclacasquiní natacxtuya nac akapún xlacata Cristo naminán lakmaxtuyán, ¡huata cacanjla!

<sup>7</sup> Chuná litum ñi tamaclacasquiní napina calinín xlacata Cristo nalatamapará xastacnán.”

<sup>8</sup> Tí xlicana tataxtuniputún tlan makachakxí tú ccahuanimán xlacata ixtachihuín Dios lacatzú kalhiyátit na chuná la catziyátit ní huí minquilhnicán y minacujcán. Aquín cma kahuaniyáu huá namá tachihuín ñima malacnunit Dios:

<sup>9</sup> para minquilhni limaluloka Cristo Mimpuchiná y canajlaya ixlihuak minacú Dios malacastacuánilh calinín huix pat taxtuniya.

<sup>10</sup> Porque chatum cristiano tí lipahuán Jesús nac ixnacú, Dios limacán la ñi cakálihíh talakahín, pero ixquilhni limaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata nataxtuní.

<sup>11</sup> Nac Escrituras huan: “Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y ñicxni ama lipuhuán huanchi lipáhuah.”

<sup>12</sup> Xlá acxtum calicxila cristianos, la judíos y tí ñi judíos takalhi chatum Ixpuchinacán y xlá acxtum calakalhamán tí talipahuán.

<sup>13</sup> Pues nac Escrituras huan: “Huak tí talipahuán talimacán Ixpuchinacán Cristo ama tataxtuní.”

<sup>14</sup> Pero, ¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí ñi talipahuánit? Y ¿niculá natalipahuán para ñi talakapasa ticu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa para ñití calitachihuín ixtalakahamán?

<sup>15</sup> Y, ¿ticu natataxtú talichihuínán Jesús para ñití camalakachá? Huá xlacata nac Escrituras chuné tatzoknit ixlacatacán namá tí tataxtú talichihuínán Dios: “Cacalipaxahuátit namá tí tamín tamakahuaní laclán ixtalacapastacni Dios la calakalhamán ixcamán xlacata natataxtuní.”

### *Judíos mas tatatlancaní tacanajlá tú camalacnunit Dios*

<sup>16</sup> Pero ñi huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá. Profeta Isaías ixcalipuhuán namá cristianos y maktum huá: “Quimpuchiná Dios, ¿nicu chalit tacanajlanit tú quilimapaksinita naclichihuínán?”

<sup>17</sup> Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan talipahuán Jesús nac ixnacujcán para takaxmata tí tamakahuaní ixtachihuín.

<sup>18</sup> Aquit cca kalasquiniyán, ¿judíos cha ñi takaxmatli ixtachihuín Dios? ¡Takaxmatli! Porque nac Escrituras huan:

Ixtachihuincan akchihuinanín takaxmatnit ixlitlanca ixpulatamancan cristianos,

takahuanin̄it tú tal̄ichihūinán̄ lāta ní talamāna cristianos.

<sup>19</sup> Pero cl̄acasquín̄ calacpuhuántit, judíos̄ ¿chā n̄i tamakachakxin̄it xlacata Dios ixama calakmaxtú huak̄ cristianos? Aquit̄ cpuhuán̄ tacatzí, porque makán̄ Moisés̄ cahuán̄ilh tú huán̄ilh Dios:

Cama calakalhamán̄ namá̄ tunu cristianos tí n̄i cācxilhputunátit̄ xlacata nas̄itziyátit,

cama calakmaxtú namá̄ tí n̄itú tamakachakxí puhuanátit̄ xlacata nalakcatzanátit̄ tú lakmakántit.

<sup>20</sup> Alacatunū Isaías̄ tzoklī lā cal̄ichihūinalh Dios tí n̄i judíos̄:

Namá̄ tí n̄i quintapútzal̄h quintalakachixcuhuí̄ quintalipáhuah̄l,

y aquit̄ cācxilhlācáchāl̄h namá̄ tí n̄i ixtacatzí̄ xlacata aquit̄ Dios xastacnán̄.

<sup>21</sup> Isaías̄ tzoklī lā cal̄ichihūinalh Dios israelitas̄ tí calacsacn̄it: “Cat̄zisin̄í y cācuhūiní̄ cātāchihūinan̄it̄ catakáxmatlī quintachihūin̄ namá̄ tí ccalacsacn̄it, pero xlacán̄ tatatlancan̄í y n̄i takahuán̄n̄.”

## 11

### *Ni huak̄ judíos̄ talaktzankan̄it*

<sup>1</sup> Lā cātāchihūinan̄itán̄ huí̄ tí tlan̄ lacpuhuán̄: ¿Entonces Dios calakmakan̄it̄ judíos̄ xalac Israel tí calacsacn̄it? ¡Tó! Dios n̄i calakmakan̄it, pues aquit̄ nā judío, quil̄italakapasnī Benjamín̄ y quincamālacatzuquin̄itán̄ Abraham.

<sup>2</sup> Dios makán̄ quilhtamacú̄ calacsacn̄it̄ judíos̄ y n̄i ama calakmakán̄; calacapāstáctit̄ lā tatzokn̄it̄ nac Escrituras̄ acxnī profetā Elías̄ chuné̄ camalacápul̄h judíos̄ xalac Israel:

<sup>3</sup> “Quimpuchiná̄ Dios, namá̄ lācl̄ixcájn̄it̄ judíos̄ tamakn̄it̄ profetas̄ tí tal̄ichihūinanán̄, tal̄ichiyān̄it̄ ní lakachixcuhūicana. Ahuatā aquit̄ ctamakxtakn̄it̄ tí cl̄ipahuanán̄ y nā quintamakn̄it̄putún̄.”

<sup>4</sup> Pero Dios huán̄ilh: “N̄i cal̄ipúhuanti, aquit̄ n̄i cākxtakmakan̄it̄ chātujún̄ milh̄ judíos̄ y camatunujn̄it̄ naquintalipahuán̄ lā huix; xlacán̄ n̄i tatatzokostan̄it̄ ixlacat̄in̄ namá̄ pulaktum̄in̄ Baal̄ xlacata natalakachixcuhuí̄.”

<sup>5</sup> Y jaé̄ quilhtamacú̄ Dios nā calacsacn̄it̄ makapitzī judíos̄ tí lacasquín̄ natataxtuní̄ porque calakalhamán̄.

<sup>6</sup> Pero n̄ití̄ tí tipuhuán̄ xlacata Dios lakalhámah̄l̄ porque tlan̄ catz̄í, o porque macchan̄í̄ tlahuá̄ tú tlan̄ porque para chuná̄ ixuá̄ ¿tucū limacuán̄ nacamāsin̄í̄ Dios ixtalakalhamán̄ cristianos?

<sup>7</sup> Entonces, ¿tucū cāquitaxtunin̄it̄ judíos̄? Xlacán̄ talacpútzal̄h tataxtuní̄ ixacstucán̄ para tatlahuá̄ tú tlan̄, pero n̄i lá tamalulokā xlicanā tataxtunin̄it̄. Pero tí calácsaclī Dios ama tataxtuní̄ porque tacanájlah̄ tú malacnú̄ Dios. Namá̄ tí n̄i tamatl̄an̄í̄ cacalalalhámah̄l̄ Dios

<sup>8</sup> chuné̄ cal̄ichihūinan̄it̄ nac Escrituras̄: “Dios cal̄imákxtaklī cataktzónksualh̄ lā natataxtuní̄, pues ixlakastapucán̄ n̄i tal̄ilacahuán̄alh, ixtakencán̄ n̄i taliakahuán̄alh. Hasta lāta chí̄ chú̄ tapaxtokā judíos̄.”

<sup>9</sup> Rey David̄ nā chuné̄ chihūinalh:

Ixtahuajcán̄ y lāta tú takalhí̄ natal̄ilatamá, catal̄itakskáhuilh̄ tlan̄ talamāna, xlacata natākchakxa, natalaktzanká̄ y nacamāxokon̄icán̄.

<sup>10</sup> Ixlakastapucán̄ catalakátzil̄h xlacata n̄i natalacahuán̄n̄;

it̄stimuncán̄ n̄i catamajáxalh̄ lāta tacucan̄it̄ līxcájn̄it̄ ixkasatcán̄.

### *Judíos̄ y tí n̄i judíos̄ tal̄itanú̄ lā aktum̄ injerto*

<sup>11</sup> Aquit̄ cāhuanin̄itán̄ judíos̄ talakmakan̄it̄ ixtalakalhaman̄ Dios n̄imā camalacn̄un̄ilh, pero xlá̄ nā cāktzonksuan̄it̄ calakalhamán̄. Chí̄ Dios calakalhaman̄it̄ catataxtun̄ilh̄ tí n̄i judíos̄ porque judíos̄ tatatlancán̄ilh, pero lacasquín̄ catamak̄slihuékelh̄ namá̄ tí n̄i judíos̄ tí tal̄ipahuan̄it̄ Jesús.

<sup>12</sup> Judíos talakmákalh tú camalacnúnilh Dios huá xlacata calilakalhámallh cristianos tí nī judíos xala caquilhtamacú. Pero Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nā natalipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Chí cama çatachihuinanán huixín tí nī judíos porque Dios quimalakachañit naccamakalhchihuiniyán huixín tí nī judíos y aquit nī caktzankaputún nī cmakantaxtí quintascújut.

<sup>14</sup> Xahuá chuná jaé tzapu cchihuinanán porque clacasquín quintapakánat judíos cacamakslihuekén la lipahuanítantit Jesús xlacata nā natataxtuní.

<sup>15</sup> Para Dios calimácalh tí nī judíos la ixcamán tí chí tlan natamalacatzuhuí caj xlacata nī takahuánalh judíos, xlá mas ama calipaxahuá judíos tí xlahuán calacsacñit, acxni natalipahuán Cristo. ¡Ama quitaxtú la calacastacuánalh chatum nin nac calinín!

<sup>16</sup> Para Dios lácsacli Abraham entonces huak ixlitalakapasni nā talitanú camatunujnit Dios. Jaé quitaxtú la namá xlahuán ixtahuacat trigo nīma makalacán, para litlahuacán simita xlacata nalilakachixcuhucán Dios huak xamakapitzi trigo nīma maquicán astán nā litanú la calakachixcuhuica Dios.

<sup>17</sup> Quintatajacán Abraham nā tlan limalacastucáu katum olivo; ixakán tlan calimalacastucáu judíos ixlitalakapasni. Pero ixakán jaé olivo çachucuctica y līinjertartlahuaca nī tlan olivo xala caquihuín, y namá nī tlan olivo ccalimalacastucán huixín tí nī judíos. Chí katum tlanítantit xakolu olivo y tlan lipaxahuayátit tú malacnúnilh Dios Abraham.

<sup>18</sup> Pero nī capuhuántit huixín tí nī judíos mas lactlán que amá xlahuán ixakan olivo tí çachucuctica. Calacapastáctit xlacata huixín nī matlihueklhñitántit lihua xakolu olivo, ça huá camatlihueklhmán huixín tí yanántit ixakán.

<sup>19</sup> Pero max tlan lacpuhuanátit: “Para Dios çachucúctilh namá ixakan olivo nīma chalh y quincayahuán aquín tí nī judíos quitaxtú xlacata aquín mas tlan xaclamanáu.”

<sup>20</sup> ¡Skalalh cachihuínántit nī calactlancántit! Porque Dios çachucúctilh namá ixakán ixolivo caj xlacata nī takahuánalh y cayahuán huixín tí nī judíos ixlakapuxokocán porque çañajlátit ixtachihuín.

<sup>21</sup> Pero para Dios nī lakcátzalh çachucúctilh ixakan olivo nīma chanit, mas nī catilakcátzalh çachucúctiyán huixín tí cayahuán astán.

<sup>22</sup> Dios çalakalhamán cristianos pero acxni sitzi snun licuánit nī çalakatzán camakxtakajní tí nī takaxmatní. Chí çalakalhamanítán huixín tí nī judíos, pero nī çaktzonksuátit paxcatcatziniyátit ixtalakalhamán nīma camaxquínítán porque si no, nī para ama çalakcatzanán çachucúctiyán.

<sup>23</sup> Aquit cçahuaniyán, para judíos ixtaçañajlah tú malacnúnit Dios, xlá tuncán ixçayahuapá nac ixakán xakolu olivo porque Dios kalhí litlihueke camakenú cayahuá cristianos ní lacasquín.

<sup>24</sup> Dios çalakalhamanítán huixín tí nī judíos y çayahuanítán ixlakapuxokocan judíos masqui nicxni līinjertartlahuacán olivo xala caquihuín katum tlan olivo nīma mastá ixtahuácat. Huá ccalihuaniyán Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nacayahuapará nac ixakán ixolivo pues xlacán xlicana tatastacñit xakolu olivo.

### *Dios çalakalhamán huak tí talipahuán tú malacnú*

<sup>25</sup> Litacamán, aquit clacasquín camakachaxítit tú tzeklachcanit Dios ixlacacacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú malacnú Dios. Huixín nī calactlancántit porque nī siempre chú nahuán, Dios huata likalhima cataçañajlah tí nī judíos la laclhcanit, y acxni natatakatzí tí lacasquín natalipahuán,



26 Dios ama calakmaxtú huak judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:

Nac cachiqún huanicán Sión ama lactaxtú chatum tí ama calakmaxtú cristianos,

ama camakenuní lixcájnít ixkasatcán ixlitalakapasni Jacob.

27 Y cama camatzankenani ixtalalkalhincán la makán cmalacnunit.

28 Lhuhua judíos tataralacataquí Dios porque talisitzí acxni clíchihiunanáu la Jesús tlan calakmaxtuyán huixín cristianos tí nī judíos. Pero Dios latiyá calakalhamán porque xlá calacsacnít tí camalacatzuqunit.

29 Y tú mastá Dios nī makhtinán, y tú malacnú makantaxtí.

30 Antes namín Cristo huixín tí nī judíos nī ixkaxpatátit tú limapaksinán Dios, pero chí Dios calakalhamanítan porque xlacán nī takaxmatnít tú limapaksinán.

31 Dios calimakxtaknít nī catakahuánalh chí, xlacata astán mas nacamasini la calakalhamán, na chuná la calakalhamanán chí huixín.

32 Porque Dios calimakxtaka la judíos y tí nī judíos catatatlancánilh nī catakahuánalh xlacata tlan quilhpáxtum natalakmín calitlán y xlá nacamasini la calakalhamán.

33 ¿Ticu macchaní lacspita ixlilanca ixliskalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu tlan makachakxí tú ama tlahuá y tú laclhcanít?

34 ¡Nī lá tí macchaní makachakxí huak ixtalacapastacni Dios! Porque nī chatum cristiano tí masininít tú tlahuanít.

35 ¡Nī lá tí lactlancán maktayanít, o huí tú maxquínit Dios! Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios chatum cristiano?

36 Pues lata tú anán huá tlahuanít, y para tú quincamaxquiyán huata porque quincalalhamanán y mininí napaxcatcatziniyáu. ¡Calakachixcuhuá y capaxcatcatziniú Dios canicxnihuá quilhtamacú!

## 12

### *Tí lipahuán Cristo camakantáxtilh ixtascújut nima maxquínit Dios*

1 Litacamán, para makachakxiyátit Dios calakalhamanítan camacamaxquítit mimacnicán la aktum xastacnán lilakachixcuhuín xlacata naxila la tancs lapanántit y la paxcatcatziniyátit tú camaxquínitán. Para huixín litamakxtakátit macuaniyátit Dios snun pat makapaxahuayátit.

2 Huixín yaj cacamakslihuekétit la talamana namá nī lactlán cristianos xala caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo calakxtapálih mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit tú lacasquín Dios milacatacán tú lakatí, y tancs nalatapayátit la lacsasti cristianos.

3 Dios quilakalhamanít y quilimakxtaknít naccamakalhchihuiyán huixín tí nī judíos, huá ccalihuaniyán nítí calactlancalh litanú Dios mas lakalhamanít. Chatunu camatlánilh makhtinán tú maxquí Dios.

4 Na chuná huixín catziyátit xlacata aquín kalhiyáu akxaka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mas tú kalhí quimacnicán, pero huak quincamacuaniyán masqui nī acxtum takalhí ixtascujutcán.

5 Y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná kalhiyáu tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalhuhuacán ixlitlanca caquilhtamacú huak lamacuaniyáu porque liscujáu chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

6 Dios camaxquínit chatunu cristiano ixtascujutcán nima lacasquín natamakantaxtí. ¡Nítí calitzonkcátzalh makantaxtí tú limapáksilh Dios! Para Dios maxquínitán liskalala camacxcatziniya cristianos ixtalacapastacni, catzaksa tancs chihuinana xlacata nī naktzankaya.

7 Para *māxquīnītán* *lītlan* *nacaliscuja* *xamakapitzi*, *cacaliscujti* *lata* *mas* *macxpachipina*, y para *māxquīn* *liskalala* *nacamakalhtahuakeya* *xamakapitzi*, tancs *cacamasini* *tú huix catziya*.

8 Para Dios *limakxtakni* *nacalimacamaja* *xamakapitzi* *mintachihuín*, *calitlán* *cacamacámajti* *cristianos*; para Dios *limakxtakni* *rico* *nahuana*, *ni* *calakcátzanti* *tú mastaya* o *masquihuínana*. Para Dios *lacásquilh* *nacapuxcuna* *cristianos*, *calitlán* *cacamapaksi*; y para Dios *māxquīn* *lītlan* *nacalakalhamana* *mintacristianos*, *lipaxáu* *cacamaktaya*.

*Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhuah tí akxtakaján*

9 Huixín *calakmakántit* *tú ni tlan* y *calacputzátit* *tlahuayátit* *tú tlan*. *Xlicana* *calapaxquítit* *chatum* *chatún* *ni* *caj* *chuta* *calalihuanítit*.

10 *Calamasínítit* *lalakalhamanátit* *la* *xlicana* *litacamán*, *nití* *calakmakántit* y *acxtum* *caalicxíhtit* *la* *litacamán* *tí* *talipahuán* *Cristo*.

11 Huixín *sculujua* *cahuántit*, *caliscújtit* *Mimpuchinacán* *ixlihuak* *minacujcán*.

12 *Ni* *calakaputzátit* *porque* *acxilhlacachipinítántit* *tunu* *lipaxáu* *latámat*, y *acxni* *akxtakajnanátit* *calitlán* *catalátit*, y *nicxni* *calimakxtáktit* *kalhtahuakaniyátit* *Dios*.

13 *Calamaktayátit* *acxni* *huí* *tú* *makatzanká* *chatum* *tí* *lipahuán* *Cristo*, y *ni* *caçatzonkcatzanítit* *tí* *calakpaxialhnanán* *cha* *lipaxáu* *cacamaklhtinántit*.

14 *Ni* *cacasitzinítit* *tí* *camakxtakajniyán* *cha* *cacalikalhtahuakátit* *cacamakáyalh* *Dios* *nitú* *catakspúlalh*.

15 *Caçatapaxahuátit* *tí* *tatziyamana*, *pero* *na* *caçatalakaputzátit* *tí* *tatasamaña*.

16 Huixín *acxtum* *cacalikalhítit* *cristianos*, *ni* *caçatalactaxtútit* *xalactalipau*, *mas* *calipaxahuátit* *caçatalakxtumiyátit* *tí* *nitú* *takalhi*, y *nicxni* *calactlancántit* *laskalala* *huixín* *tí* *huak* *tacatzí*.

17 Huixín *ni* *camaxokonítit* *tí* *cañlahuaniyán* *tú* *ni tlan*, y *catzaksátit* *tancs* *latapayátit* *xlacata* *nití* *nacalichihuinanán*.

18 *Calacputzátit* *hasta* *ní* *macchipiniyátit* *calitlán* *cañalatapayátit* *huak* *cristianos* *xlacata* *nití* *nacasitziniyán*.

19 *Litacamán*, *huixín* *ni* *calacputzátit* *māxokoniyátit* *tí* *cañlahuaniyán* *tú* *ni tlan*, *calimakxtáktit* *Dios* *camatájlh* *tú* *tláhualh* *porque* *nac* *Escrituras* *Dios* *huan*: “*Aquit* *quiminini* *nacçastigartlahuá* *tí* *tatzacatnán*, *aquit* *cama* *camaxokoní*.”

20 *Dios* *na* *calichihuínalh* *tí* *quincasitziniyán* y *huan*: “*Para* *mienemigo* *tzinsa* *huix* *camahui*, *para* *kalhti* *huix* *camakoti*; y *chuná* *acxni* *naçxila* *huix* *ni* *sitziniya* *ixacstu* *natzucú* *lilacamāxanán* *tú* *tlahuanín*.”

21 Huixín *ni* *calimakxtáktit* *cacamakatlaján* *ni* *lactlán* *mintapuhuancán* *xlacata* *natlahuayátit* *tú* *ni tlan*, *cha* *calacputzátit* *kalhiyátit* *lactlán* *tapuhuán* *xlacata* *natlahuayátit* *tú* *tlan*.

## 13

*Dios calilhcanit catatahui mapaksinanin caquilhtamacú*

1 Huixín *minini* *nakaxpatátit* *tú* *tahuán* *mapaksinanin* *nac* *mimpulatamancán* *porque* *Dios* *calilhcanit* *catamapaksinalh* *namá* *cristianos*.

2 *Huá* *xlacata* *amá* *tí* *ni* *takaxmata* *tú* *tahuán* *mapaksinanin* *nac* *ixpulatamancán* *tataralacataquí* *tú* *lilhcanit* *Dios* y *tí* *tataralacataquí* *Dios* *tatlahuá* *talakalhín* y *minini* *nataxokonán*.

<sup>3</sup> Dios calilhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuanicán tí talakatí tatlahuá tú nī tlan. Pero tí nī tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs talamana, mapaksinanín nī cataraslaka;

<sup>4</sup> porque Dios calilhcalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanín porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá tú nī tlan.

<sup>5</sup> Huixín camininiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata nī nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit nī pat xokonanátit, siempre minini natlahuayátit tú tlan xlacata nī nalipuhuanátit astán.

<sup>6</sup> Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nīma calilhcanit Dios.

<sup>7</sup> Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit lilakaxokon xala mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán caxokonánitit. Huixín carrespetartlahuátit mapaksinanín y cacalakalhamántit tí minini calakalhamancán.

### *Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká*

<sup>8</sup> Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumín, pero acxni capaxquiyátit cristianos nī caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtacristiano makantaxtí tú limapaksinán Dios.

<sup>9</sup> Huixín catziyátit la Dios limapaksinánit: “Nī calacapini tí makaxtoka, nī camakni mintacristiano, nī cakalhananti, nítí caliakskahuínanti, nítí calakcatzani tú kalhí.” Pero jaé ixlimapaksin Dios y luhua mas nīma mastanit xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque huamputún: “Calakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.”

<sup>10</sup> Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano nī lacputzá la namalaktzanké pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquin Dios cataralikáhlh cristianos.

<sup>11</sup> Aquit clacasquin calilacahuánántit jaé quilhtamacú nīma pulamanáu. ¡Calacastacuanántit y cacxíltit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú tzanká namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús.

<sup>12</sup> Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisní porque luhua talakalhín huí. Pero amajá xkaká huá ccalihuaniyán yaj catzacatnántit capaklhtutá porque huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáket.

<sup>13</sup> Tancs calatapátit xlacata nítí nacalichihuinanán la amá tí scuja cacuhuini porque nī huí tú matzeka. Nī camakatzankátit quilhtamacú huata kachitapuliyátit, o paxahuatapuliyátit nac fiestas, o limahuacayátit cakalhiyátit puscat, nī para calacputzátit tlahuayátit tú nī tlan, nī para calaslaktapulítit, nī para calakcatzántit tú nī kalhiyátit.

<sup>14</sup> Huixín calacputzátit cacakchipanín mintalacapastacnicán Quimpuchinacán Jesucristo y nī calimakxtáktit cacamakatlaján camatlahuiyán talakalhín lixcájnít minkasatcán.

## 14

### *Dios ama catatlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanit*

<sup>1</sup> Huixín lipaxáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú lipahuán Jesús; nī calactlancanítit tarahuaniyátit para nī matlaní huak mintalacapastacnicán.

<sup>2</sup> Amá tí tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí lihuayán xanimata lihua xlacata nalilakachixcuhuí Dios nī ama laktzanká, pero tí ya tamaítitumí

ixtapuhuancán tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán ama talilaktzanká y huata talihuayán tuhuán o xatuta ixtahuácat, pero ñi lihua.

<sup>3</sup> Aquit clacasquín namá tí huak lihuayán ñi calakmákalh namá tí ñi huak lihuayán y namá tí ñi lihuayamputún lihua ñi para huá calakmákalh tí lihuayán lihua porque Dios acxtum camatlaninít catalakachixcúhuilh la talacasquín.

<sup>4</sup> Huixín ñi camininíyán nacalihuaníyátit tú tatlahuamana xamapitzi tí talipahuán Dios porque huata huá catzí para matlaní o ñi matlaní la talakachixcuhuí pues Dios kalhí litlihueke camaxcatzini tí taktzankanít y tí ñi taktzankanít.

<sup>5</sup> Chuná litum, makapitzi tahuán xlacata tahuilana chichiní acxni mininí lakachixcuhucán Dios y tunu tahuán xlacata huak chichiní acxtum y xanimatá tlan lakachixcuhucán Dios. Aquit ccahuaníyán chatunu tlan calacapastácnalh la maxcatzini Dios y calakachixcúhuilh acxni puhuán mas mininí.

<sup>6</sup> Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios, Dios matlaní tú tlahuá y tí ñi lakachixcuhuí namá chichiní Dios na matlaní. Chuná litum, amá tí huak lihuayán xlacata napaxcatzini Dios ixlatamat, Dios matlaní la lakachixcuhuí y amá tí ñi huak lihuayán xlacata napaxcatzini Dios, Dios na matlaní la lakachixcuhuí.

<sup>7</sup> Aquit clacasquín calacapastáctit xlacata chatunu aquín, Dios quincamaxquinítan quilistacnicán y quincamakhtiyán acxni lacasquín.

<sup>8</sup> Aquín latamayáu hasta acxni lacasquín Quimpuchinacán y niyáu acxni lacasquín Quimpuchinacán. Huá calihuaníyán, huak aquín tí xastacnán o xanín lamanáu calimakxtakui Quimpuchinacán camaclacásquilh quilatamatcán la lacasquín.

<sup>9</sup> Porque Jesús ñilh y lacastacuanalh calinín xlacata huak cristianos tí tastacnán y tí xanín natakahí chatum xastacnán Ixpuchinacán tí nacañuaní la natalatamá.

<sup>10</sup> Huixín ñi camininíyán nacamalacapuyátit xamapitzi cristianos, ñi para mininí nacalakmakanátit para ñi matlaníyátit tú tatlahuá porque huak amán chanáu maktum quilhtamacú ixlacatín Cristo y huá ama quincamaxokoniyán tú tlhuanítáu.

<sup>11</sup> Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: “Ñi lá tí akskahuinán aquit ñi clama xastacnán y nac quilacatín ama tatatzokostá huak cristianos, y huak ama tamaluloka lama xastacnán Dios.”

<sup>12</sup> Huixín calacpuhuántit chatunu aquín amán chanáu ixlacatín Dios xlacata naquincatañlahuayán taxokón.

### *Tí talipahuán Cristo ñi catamalaktzánkelh ixtacristianos*

<sup>13</sup> Aquit ccahuaníyán yaj calalichihuinántit tú tatlahuá xamapitzi, huixín catzaksátit ñi tlahuayátit tú nalilaktzanká chatum tí lipahuán Cristo o nalitlahuá talakalhín para camakslhuekeyán.

<sup>14</sup> Aquit ccatzí xlacata huak tahuá ñima catlahuanít Dios lactlán na chuná la ccatzí tancs clipahuán Jesús. Pero para chatum cristiano puhuán aktum lihuay ñi tlan, ñi cahualh porque xlá limacán lixcáñit.

<sup>15</sup> Para huixín tí tancs lipahuanátit Jesús huak huayátit, pero tí ya tancs talipahuán taklhuuatnán y tapuhuán ñi tlan tú tlahuapanántit, mejor yaj cahuátit. Porqui ñi tlan camalaktzankecán y camakatuyicán tí calakmaxtunít Cristo caj xlacata huaputunátit tipakatzi lihuay.

<sup>16</sup> Huixín ñi calimakxtáctit nacalichihuinancanátit caj xlacata huayátit o tlahuayátit tú huixín puhuanátit tlan.

<sup>17</sup> Porque calacapastáctit Dios quincalimakxtaknitán nalipahuanáu Cristo, y paxahuayáu ñi xlacata tlan huayáu o kotáu tú lacasquináu. Aquín mas lipaxahuayáu acxni Espiritu Santo quincamaktayayán calitlán nalatamayáu y nalalakalhamanáu la litacamán huak cristianos;

<sup>18</sup> y amá tí latamá la lacasquin Cristo makapaxahuá Dios y cristianos talakatí ixlátamat.

<sup>19</sup> Huixín calacputzátit lipaxáu catalatapayátit huak tí talipahuán Cristo xlacata acxtum tlan nalamaktayayátit acxni aktzankaputunátit.

<sup>20</sup> Ñi calimakxtáctit caj xlacata huak huaputunátit catalaktzánkahl amá tí calilhcanit Dios natalipahuán Cristo, masqui catziyátit huak tahuá tlan huacán para malaktzanké amá tí ya matitumí tancs lipahuán Cristo, entonces yaj tlan.

<sup>21</sup> Huixín skalalh calatapátit ñi catlahuátit tú tlan makatuyí amá tí ya tancs lipahuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit lihua, ñi para cuhu porque qué tal nacamakslhuekeyán y xlá natlahuá talakalhín.

<sup>22</sup> Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús tlan tlahuayátit tú catziyátit ñi lihuán Dios, pero ana ní ñití cacxilhmán tí tlan akatuyún. Porque amá chixcú tí tlahuá tú catzi tlan ñi liakatuyún tzacatnanit.

<sup>23</sup> Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama lilaktzanká masqui ñi lihuán Dios, tlahuá talakalhín porque tláhuah tú ñi matlaní ixtalacapastacni.

## 15

### *Escrituras quincamasiniyán la quililatamacán*

<sup>1</sup> Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús mininí nacamaktayayátit tí takatuyún tatzucunít talipahuán Jesús y ñi huata calipuhuántit tlahuayátit la nataxtuniyátit huixín.

<sup>2</sup> Pues chatunu aquín mininí nacamaktayayáu namá tí ya tancs talipahuán Jesús xlacata titum natalatamá ixlacatin Dios y natataxtuní.

<sup>3</sup> Calacapastáctit la Cristo ñi lacpútzalh la catamaktáyalh cristianos cha lacpútzalh huá nacamaktayá y chuná makantáxtilh tú huan nac Escrituras: “Aquit clacapátih laclixcájnít ixtachihuincán tí talikalhkanán Dios.”

<sup>4</sup> Y lata tú huan Dios nac Escrituras quincamasiniyán la nalatamayáu xlacata nalilacachanáu nalakchamputunáu amá lipaxau latámat ñima quincalikalhimán, y masqui akxtakajnanáu ñicxni nakatuyunáu.

<sup>5</sup> Aquit cmaksquin Dios tí mastá licamama y makenú quintalakaputzatcán, cacamaktayán lipaxáu nacatalatapayátit chatunu cristianos la quincamasinín Quimpuchinacán Jesús,

<sup>6</sup> xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano nalakachixcuhuyáu Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>7</sup> Huixín ñi chatum cristiano tí calakmakántit masqui ñi naj titum lama, na chuná la Cristo ñi calakmakán huixín acxni lipahuántit masqui laclixcájnít ixuanítántit xlacata natasí ixlilanca ixtalakalhaman Dios.

<sup>8</sup> Dios makantáxtilh tú camalacnúnilh xalakmakán judíos porque Cristo lakáhualh nac ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktayá para talipahuán.

<sup>9</sup> Pero xlá na milh camaktayá tí ñi judíos xlacata nacamasiní la Dios calakalhamán y natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:

Quintata Dios, aquit cama lichihuínán ticu huix nac ixpulatamancán tí ñi judíos,

y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuyán.

<sup>10</sup> Alacatunu huá:

Huixín tí ñi judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacnit Dios nataliscuja.

11 Alacatunu tatzokñit:

Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuítit Dios. calichihuínántit ixtalakalhamán y tú tlahuanit.

12 Profeta Isaías tzokli:

Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú xlacata nacacpuxcún cristianos xala canihua pulataman, y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.

13 Aquit cmaksquín Dios tí quincamalacnuniyán lipaxau latámat nac akapún, cacamaxquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixín tí ñi judíos tí lipahuanátit xlacata ñi nakatuyunátit nacanjlayátit tú malacatzuquínit Espiritu Santo nac minacujcán.

*Pablo camalakachani tí ñi judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín*

14 Quilitacamán tí ñi judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tlan catziyátit, makachakxiyátit lactlan talacapastacni y macchipiniyátit tapuhuán nalamaxquiayátit licamama chatum chatúm.

15 Juú nac carta aquit tancs caahuaninítán tú cpuhuán nacamacuaniyán xlacata namakachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit huixín tí lipahuanátit Jesús.

16 Aquit ñi caskahuinán porque Dios quilacsacñit naccalitchihuínán Jesús huak tí ñi judíos xlacata natacatzí la Dios calakmaxtú para tacanjla tú malacnú. Espiritu Santo calaxtapalininít ñi tlan ixlatamatcán namá tí ñi judíos y aquit tlan camacamaštá ixlacatin Dios la aktum lilakachixcuhuín porque tacanjlanit.

17 Lata ctlipáhualh Quimpuchinacán Jesús aquit clipahua la Dios quimaclacasquínit,

18 porque aquit huata ctlahua tú lachcanit cacmakantáxtilh xlacata namá tí ñi judíos na natalipahuán Jesús. Xlacán takaxmatñit quintachihuín y tacxilhñit quintascújut,

19 porque Espiritu Santo quimaxquínit litlihueke naccalimalacahuani la-clanca tascújut xlacata natacatzí Dios quimalakachañit. Aquit cmatzúquilh cakchihuínán nac Jerusalén y cquitayanit namá makat pulataman huanicán Ilírico. Siempre caahuaninít cristianos la tlan calakmaxtú Jesús para talipahuán.

20 Aquit canit camakapaxahua namá tí ñicxni ixtakaxmatñit para calakalhamán Dios pues ñi clakatí can ana ní xamapitzi apóstoles talichihuinanittá nalipahuancán Cristo.

21 Mas clipahua cmakantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras: Amá tí ñi icamalacnunicanít tí nacalakmaxtú ama tacanjla, y tí ñicxni ixtakaxmatñit para ama min ama talipahuán.

*Pablo lacpuhuán naán calakpaxialhnán*

22 Como aquit clatapulí lcalhuhua makat pulataman ñi lá canitanhá calakpaxialhnán masqui ñi caj maktum clacpuhuanit.

23 Pero chí cmasputunít quintascújut jaé pulataman y como kalhiyá lhuhua cata lata ccalakamputunachán,

24 cpuhuán sok camán cañilakpaxialhnán porque clacpuhuanit cama an nac pulataman huanicán España. Lata chí caahuaniyán xlacata cama maclacasquín naquilamaktayayau para xlicana nacán nac España.

25 Chí pula cama xtaka nac Jerusalén actzu tumín xlacata nataralimaktayá quintacamcán tí talipahuán Jesús aná.

<sup>26</sup> Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzilh lhuhua catzankaní ixtahuajcán tzúculh tamakstoka tumín xlacata natamalakachá nac Jerusalén.

<sup>27</sup> Xlacán lipaxáu tamastanít catzuntín tú takalí porque tapaxcatcatziniputún judíos tú tatlhuanít pues calacapastáctit xlacata judíos talimáxtakli catapaxáhuah tí nī judíos para talipahuán Jesús y namá tí nī judíos nā miníní catamakapaxáhuah judíos para tamastá catzuntín tú takalí.

<sup>28</sup> Huata cacmakantáxtilh tú quilítláhuat y cacmacamástalh jaé tumín cama taxtú pakán nac España xlacata sok naccatílakpaxialhnanán nac Roma.

<sup>29</sup> Aquit ccatzí xlacata acxni naccalakchanachán Dios ama quimacxcatzini lhuhua ixtalacapastacni xlacata naccamakapaxahuayán.

<sup>30</sup> Litacamán tí lipahuanítit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit talakalhamán nīma quincamaxquinítán Espíritu Santo, aquit ccamaksquinán aktum cahuilítit mintalacapastacnicán caquilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios,

<sup>31</sup> xlacata nī caquintataráslakli namá tí nī quintacxilhputún nac Judea y xlacata cacamacuánilh jaé tumín quintacamcán tí nī cacchaní ixtahuajcán nac Jerusalén.

<sup>32</sup> Para Dios lacasquín lipaxáu cama calakchanachán, pues huixín nā quilacxilhputunáu, ¿nī chuná?

<sup>33</sup> Chí cmaksquín Quintatajacán Dios tí mastá tapaxahuán cacamaktakalhni huak huixín. ¡Chuná caquítáxtulh, amén!

## 16

### *Pablo cahuaní kalhén ixamigos*

<sup>1</sup> Aquit ccamaksquinán camaktayátit chatum quintacamcán puscat huanicán Febe; xlá caliscuja cristianos tí talipahuán Jesús nac Cencrea.

<sup>2</sup> Huixín lipaxáu camaklhtinántit lā quincamininiyán natalamayáu aquín tí lipahuanáu Jesús y camaktayátit tú maclacasquín porque xlá lhuhua tí catlhuaninít litlán, hasta aquit nā quimaktayanít.

<sup>3</sup> Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quintamaktayanít taliscujnít cristianos tí talipahuán Jesús;

<sup>4</sup> hasta actzú nī camaknicanít caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y huak tí nī judíos tí talipahuán Jesús jaé pulataman cpaxcatcatziniyáu tú tatlhuanít.

<sup>5</sup> Ccahuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Nā cahuanítit kalhén namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhuah Cristo nac pulataman Asia.

<sup>6</sup> Quilakapuxoko nā cahuanítit kalhén María namá puscat tí lhuhua caliscujnítán.

<sup>7</sup> Ccalacapastaca chatuy quintapakánat tí ixquintatatanumana nac pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula talipáhuah Jesús antes aquit naclipahuán, y nī tajicuanít talichihuínán Cristo.

<sup>8</sup> Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuanít Jesús huanicán Amplias;

<sup>9</sup> nā chuná Urbano namá tí caliscujnít tí talipahuán Jesús y quiamigo huanicán Estaquis.

<sup>10</sup> Nā clacapastaca namá quiamigo tí nī caj maktum liakxtakajnanít Cristo huanicán Apeles, y nā chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.

<sup>11</sup> Nĭ caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús.

<sup>12</sup> Na ccalacapastaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida pues xlacán nĭ takatzankanĭt taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Nĭ tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo y na chuná ixnana pues aquit clicxila la quintzé.

<sup>14</sup> Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y xamapitzi tí talamana nac ixchiccán,

<sup>15</sup> Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamapitzi tí talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.

<sup>16</sup> Masqui nĭ ccaxilhman calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit cuenta aquit ccaxixtĭnitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

*Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuní*

<sup>17</sup> Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachaxítit nĭ calimaktáktit canajlayátit la camasinicanítit nalatapayátit porque tahuilana tí ama talacputzá la naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín nĭ cacamalacapulhútit namá cristianos,

<sup>18</sup> pues xlacán nĭ taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclixcájnĭt cristianos laclán tachihuínán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xtapuhuancán, pero huata talacputzama la nacalipahuancán.

<sup>19</sup> Aquit ccalipaxahuayán porque canihua catzicán huixín tancs lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni litlahuat tú tlan, nĭ acxni litlahuat tú nĭ tlan.

<sup>20</sup> Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán tapaxahuán ama lactlahua ixlitlihueke tlajana xlacata tlan nalactayapiyátit. ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!

<sup>21</sup> Na cahuaniyán kalhén quiamigo tí quintascuja Timoteo, na chuná quimpariente Lucio, Jasón, Sosípatel.

<sup>22</sup> Aquit tí ctzokma jaé carta nĭma camalakachanimán Pablo quihuanicán Tercio, y na cahuaniyán kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.

<sup>23</sup> Na cahuaniyán kalhén Gayo ixpuchiná jaé áxtaka ní clama y na juú tatamakstoka huak tí talipahuán Jesús. Na calacapastacán tesoro xala jaé cachiquín huanicán Erasto, y na chuná ixtacam huanicán Cuarto.

<sup>24</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí canajlayátit ixtachihuín Jesús! ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

<sup>25</sup> Aquit camasininítan la tlan calakmaxtuyán Jesucristo, pero huata Dios tlan camaxquiyán licamama nĭ naktzankayátit huak huixín tí kaxpatnitántit quintachihuín. Porque Dios lata titlahualh caquilhtamacú ixlaclhcanĭt ama calakmaxtuyán huixín tí nĭ judíos.

<sup>26</sup> Profetas talichihuínalh tú tzeĭ ixlaclhcanĭt Dios, pero chí takahuanimajá ixtachihuín canihua pulataman xlacata huak cristianos natacatzí la calakalhamán y natalipahuán.

<sup>27</sup> ¡Huak aquín tí lipahuanáu Jesucristo camalakxtumíu quintapuhuancán xlacata nalakachixcuhiyáu xastacnán Dios porque nĭtí macchaní ixtalacapastacni! Chuná calalh, amén.



## IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

### *Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos xalac Corinto*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Aquit y quintacamcán Timoteo

<sup>2</sup> ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihúa pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá litanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán.

<sup>3</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacaxilhacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>4</sup> Aquit siempre cpaxcatcatzini Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj xlacata lipahuanátit Jesús

<sup>5</sup> pues Quinticucán Dios ni limakxtaknit camaktayayán nac milatamatcán xlacata mas tlan nalichihuínánátit y mas tancs namakachakxiyátit ixtalacastacni.

<sup>6</sup> Aquit ccamalacnunín tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtinanítantit,

<sup>7</sup> porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>8</sup> Quinticucán Dios ama camaktakalhán ni naktzankayátit xlacata ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos

<sup>9</sup> la malacnunit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihúa namá Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatlatamayán canicxnihuá Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Pablo ni matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Litacamán, aquit cchihuínán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit; huá calihuanianyán acxtum calacchihuínántit ni putuy catapítzítit. Huixín calacputzátit calitlán acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit.

<sup>11</sup> Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos.

<sup>12</sup> Quihuanicán xlacata makapítzi tahuán: “Aquit clakatí tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakatí tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakatí tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú masí Cristo.”

<sup>13</sup> Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xlacata nacxokónán mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuiní litakmunútit?

<sup>14</sup> Aquit cpaxcatcatzini Dios porque nití cakmununit nac mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo.

<sup>15</sup> Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhuah Pablo.

<sup>16</sup> Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanos, pero ni caksán para tí cakmunupá.

17 Porque Cristo ñi quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh naclichihuínán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuínán aquit ñi ccahuán laclanca y laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata línilh Jesús nac culus.

*Tí laskkalala taklhuuatnán tacanajlá tú malacnú Cristo*

18 Namá tí talaktzankanit tapuhuán ñitú limacuán para Cristo ñilh o ñi ñilh nac culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín chatum tí naxokonán ixtalakahincán cristianos.

19 Pues nac Escrituras huan:

Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán laskkalala lacchixcuhuín, y ñi caso cama tlahuá tú talacsacxtunit xalactalipau lacchixcuhuín.

20 Chí quilahuanú, ¿a poco ixliskalala chatum skalala chixcú, chatum lanca makalhtahuakená, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuínán caquilhtamacú camaktayanit natalipahuán Dios? ¡TÓ! Porque Dios ñi maclacasquín ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata natalipahuán.

21 Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú laskkalala lacchixcuhuín ñi ixama tamatlaní ixtalacapastacni; huá xlacata liláclhcalh catataxtúnilh namá tí talipahuán nac ixnacujcán tú malacnú masqui xalaskkalalán tapuhuán ñitú limacuán tú tacanajlá.

22 Judíos taxxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacanajlá, y griegos pula talacsacxtú ixliskalalacán para xlicana o ñi cana.

23 Huá xlacata acxni clichihuínánú Jesús ñilh nac culus caj xlacata quintalakahincán, judíos taklhuuatnán tacanajlá, y tí ñi judíos tahuán ñitú limacuán.

24 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios, la judíos y tí ñi judíos, tacatzí xlacata Dios makantaxtiní ixtascújut nima ixlaclhcanit caquilhtamacú, y acxni malakachalh Cristo, másilh xlacata ixtalacapastacni ñi lá aktzanká.

25 Lhuhua cristianos tapuhuán ñitú limacuán tú tlahuanit Dios, pero aquit ccahuaniyán xlacata mas xaskalala chixcú ñi macchaní tú laclhcanit Dios, y namá tí talimacán Cristo catihuá chixcú porque ñilh nac culus ñi tamakachakxí xlacata Dios chuná laclhcanit namatlaní calakmaxtú cristianos.

26 Litacamán, calacapastacnántit la Dios camatunujnitán masqui lhuhua huixín ñi laskkalala, ñi para lactalipau, ñi para cacpuxcunátit cristianos.

27 Pero Dios calacsacnit tí calimacancán lactontos xlacata nacamamaxaní tí talitanú laskkala, calacsacnit tí ñi laktlihueke xlacata nacamamaxaní tí talitanú laktlihueke.

28 Dios calacsacnit tí ñi lactalipau y ñitú takalhí xlacata nacamamaxaní tí talactaxtú lactalipau,

29 y chuná ñi lá tí nalactlancán ixlacatín Dios.

30 Dios calakalhamanítán huá limalakachalh Cristo xlacata nacaalatamayáu canicxnihuá y xlacata nacamasiniyán tijia la nalakapasátit ixtalacapastacni Dios, y xlacata yaj naxokonaniyátit Dios mintalakahincán nima lipinátit y tlan nalitanuyátit ixcamán tí natalisuja porque calakmaxtunitán.

31 Caaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tlahuanit Quimpuchinacán ixlacata.”

## 2

*Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuínán*

<sup>1</sup> Litacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalitchihuinanán ixtachuín Dios, ni ccahuanín laclanca talacapistacni o laclán tachihuín.

<sup>2</sup> Porque aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata línih nac culus.

<sup>3</sup> Aquit ccalakchán la catihúa chixcú, xaccajicuaniyán y xacquilhpuhuán naccatichuinanán;

<sup>4</sup> huá xlacata acxni ccalitchihuínán Cristo, ni ccahuanín laclanca tachihuín la skalala chixcú. Pero ixlitlihueke Espiritu Santo camacxcatzínin Dios ixquimalakachañit

<sup>5</sup> xlacata huixín namakachakxiyátit camaktayamán ixlitlihueke Dios y ni napuhuanátit camaktayamán ixliskalalacán lacchixcuhuín.

### *Pablo lacspita tú tzeq laclhcanit Dios ixlacatacán cristianos*

<sup>6</sup> Pero acxni ccatichuínán cristianos tí aktum tahuilñit ixtapuhuancán talipahuán Jesús, ccahuaní laclanca talacapistacni; pero jaé liskalala nima masí ni aquit clacsacxtunít, ni para nima talacsacxtunít lakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama catalactlahuacán ixliskalalacán.

<sup>7</sup> Aquit masí ixliskalala ixtalacapistacni Dios nima tzeq ixlaclhcanit lata titláhuah caquilhtamacú la tlan natalakmaxtú ixlistacnicán cristianos.

<sup>8</sup> Namá xalaskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú ni tamakachakxiñit jaé ixtalacapistacni Dios, porque para ixtitamakacháxilh ni ixtitamáñilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuiyáu.

<sup>9</sup> Chuna jaé litamakachakxi acxni huan nac Escrituras xlacata ni chatum chixcú acxilhnit, kaxmatñit, o lacpuhuanit tú tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatzini ixtalalalhamán.

<sup>10</sup> Ixespíritu Dios quincamacxcatziniyán lata tú laclhcanit Dios pues Ixespíritu catzí huak tú tzeq maquinít Dios nac ixtalacapistacni.

<sup>11</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata nití catzí tú xlicana lacpuhuán chatum chixcú huata ixtalacapistacni catzí tú xlicana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con Dios huata Ixespíritu catzí tú xlicana lacpuhuama nac ixtalacapistacni.

<sup>12</sup> Y aquín ni maklhtinanítáu ixtalacapistacnicán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, aquín maklhtinanítáu ixtalacapistacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la quincalalalhamanán Dios y quincamaxquiyan tú maclacasquináu.

<sup>13</sup> Aquín tlan clichihuinanáu jaé talacapistacni porque Ixespíritu Dios quincamasininitán; ni capuhuántit aquín clacsacxtunítáu quiliskalalacán tú naccamasiniyáu cristianos. Aquín tlan clacspitáu ixtalacapistacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatziniyán tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacujcán.

<sup>14</sup> Namá tí ni lipahuán Dios ni matlaní tú masí ixespíritu Dios, hasta puhuan nitú limacuan porque ni makachakxi. Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxi tí matlaní lipahuán Dios.

<sup>15</sup> Namá cristiano tí makachakxi ixtalacapistacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi ni tacatzí tú maktayanit tí lipahuán Dios.

<sup>16</sup> Pues nac Escrituras huan: “¿Ticu cristiano tlan ixmakacháxilh ixtalacapistacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlitláhuat?” Pero aquín tí lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapistacni, na chuná la xlá catzí quintalacapistacnicán.

### 3

#### *Pablo camakalhchihuini Corintios la lactzu camán*

<sup>1</sup> Liṭacamán, aquit clacasquín xaccatachihuínán la namá cristianos tí tamakachakxí tú masí ixespíritu Dios, pero huixín liṭanuyátit la lactzu camán porque ni naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit.

<sup>2</sup> Huá xlacata ccalimásinín tú ni tuhua makachakxiyátit la chatum skata tí maḥuicán tziqúit, porque para maḥuicán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín tí tzucunitántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán ni naj lá makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit.

<sup>3</sup> Porque huixín lapanantitcú la tí ni cakskaalhín Espiritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre liṭacamán. Huixín lakatiyátitcú latapayátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios.

<sup>4</sup> Porque acxni huanátit: “Aquit clakatí tú masí Apolos”, o “Aquit clakatí tú masí Pablo”, masiyátit xlacata ni lakxtapalinítántit milatamatcán la lacasquín Dios.

#### *Tí taliscuja Dios acxtum tamacúan*

<sup>5</sup> Quilahuanú, ¿tucu yá liṭlihueke calhí aquit? O ¿ticu yá liṭlihueke calhí Apolos? Aquit huata ixchalhcatnanín Dios tí maclacasquinít xlacata nacanajlayátit huixín. Chatunu makantaxtinít tú limapáksilh Dios.

<sup>6</sup> Aquit quilimapaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos macáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac minacujcán.

<sup>7</sup> Entonces tí chanánalh o tí macáhuilh jaé tachanán ni lá talactlancán porque huata Dios calhí liṭlihueke mastácalh jaé tachanán.

<sup>8</sup> Amá tí chanánalh y tí macáhuilh tachanán huata tamakantáxtilh tú calimapáksilh Dios; pero xlá chatunu ama caxokoní ixtascujutcán.

<sup>9</sup> Aquín huata cmaktayayáu Dios naccuentajáu ixtachanán nac ixcaquiuhún. Y ¿ticu namá ixcaquiuhún? ¡Minacujcán!

Huixín na litamakxtakátit aktum chiqui nima tlahuama Dios.

<sup>10</sup> Dios quilakalhamanít y quilimakxtaknít nacacpuxcún nacuiliní xacimienta jaé áxtaka, y tunu tí huilínima xala talhmán. Pero chatunu tí tahuilínimana xala talhmán tamastacamana áxtaka skálalh catatláhuah,

<sup>11</sup> porque ni lá tí ama makenú xacimienta nima yahuaca acxni tzúculh jaé áxtaka, y jaé xacimienta áxtaka huá Jesucristo.

<sup>12</sup> Makapitzi chalhcatnanín tamaclacasquín talichiquínán tú tayaní para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú ni tayaní la lhtacala, kátit o sákat.

<sup>13</sup> Pero acxni Cristo namín catatlahuá taxokon ixchalhcatnanín, ama tasí neje ama tayaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama manunicán lhcúyat xlacata nalixcilhcán tú lichiquínalh chatum chatum.

<sup>14</sup> Para chatum chixcú lichiquínalh tú tayaní lhcúyat amaca maxquicán ixtaskáu.

<sup>15</sup> Pero amá tí lichiquínalh tú lactlahuá lhcúyat ama lipuhuán tú makatzánalh masqui Dios ama limakxtaka nataxtuní, pero caj la tí tzalataxtú acxni lhcuyama aktum áxtaka.

#### *Ixmacti chatum cristiano la ixáxtaka Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Milicatzitcán xlacata Dios limanú mimacnicán ixpusiculan ní lakachixcuhucán, y para huixín ixpusiculan, ixespíritu Dios aná lama.

<sup>17</sup> Dios limanunít mimacnicán ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o likalkhamán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan minini nalakachixcuhucán.

<sup>18</sup> ¡Juú caquitáyalh mintasitzicán! Para caṭalamán chaṭum tí litanú snun skalala juú caquilhtamacú, calitamáxtakli la tí nitú catzí xlacata tlan namakachakxí ixtalacapastacni Dios nima lacasquín cacatzíu.

<sup>19</sup> Dios nitú lixila ixliskalalacán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Pues nac Escrituras huan: “Dios calimakxtaka catalactláncalh lakskalala lacchixcuhuín xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixliskalalacán.”

<sup>20</sup> Alacatunu huán: “Dios catzí xlacata ixliskalalacán lacchixcuhuín nitú limacuán ni tamacchaní ixtalacapastacni.”

<sup>21</sup> Huá ccalihuaniyán nití calactláncalh para mas lakatí tú masí chaṭum chixcú. Pues Dios camalakachá ixchalhcātnanín xlacata huak nacamacuaniyán:

<sup>22</sup> la Pablo, la Apolos, la Pedro, la milistacnicán, la ixpuchiná calinín, y lata tú anán y tú amajcú anán caquilhtamacú.

<sup>23</sup> ¡Huata clacasquín calimakxtáktit camacuanítit Cristo la xlá macuanima Dios!

## 4

### *Dios catzí tí ama xokonaní o ni xokonaní ixtascújut*

<sup>1</sup> Aquit ccahuaniyán caquilalikalhíu la ixchalhcātnanín Cristo tí calimapaksicanit natamasí lata tú tzeḱ laclhcanit Dios quilacatacán.

<sup>2</sup> Y ¿niculá ixlilat chaṭum tasacua? Pues tamaclacasquíní namakantaxtí tú limapaksinit ixpatrón.

<sup>3</sup> Y aquit, ¿chá tlan tasacua? ¡Ni xtacatzí! Pero ni quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o tú quintaliyahúa xamakapitzi cristianos xala caquilhtamacú; ni para aquit ccatzí para tlan o ni tlan tasacua aquit.

<sup>4</sup> Y masqui ni ctlahuanit tú naclimaxanán ixlacatín Dios ni lá cuan ni ckalhí talakalhín, porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicana catzí para clin o ni clin talakalhín.

<sup>5</sup> Huá ccalihuaniyán, nití calichihuínántit huixín ticu tlan o ticu ni tlan tasacua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maxtú calakuán lata tú tzeḱ taquínit capaklhtutá. Aná ama tasí para xlicana scujli o ni scujli amá cristiano tí Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama máxquí chaṭunu ixtaxokoncán la caminíní.

### *Ixapóstol Cristo tatalá tú ni tlan calakchán*

<sup>6</sup> Litacamán, aquit y Apolos clitanuyáu ejemplos xlacata namakachakxiyátit tú clichiuhinama. Ni calacputzátit tlahuayátit tú ni limapaksinanit Dios; jaé huamputún ni calacsáctit chaṭum tí mas lakalhamanátit y xachatum nalakmakanátit.

<sup>7</sup> Porque ¿nicu licatziyátit xlacata chaṭum apóstol mas tlan que xamakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachaninítan lhuhua ixchalhcātnanín xlacata nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlancanátit lampara micstucán takasnitántit mintapaxahuancán nima kalhiyátit?

<sup>8</sup> Huixín cristianos xalac Corinto litanuyátit lakskalala tí huak takalhí y yaj maclacasquinátit quintachihuincán, litanuyátit reyes tí nitú tamakatzanká y aquín la nitú quilacxiláu; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na ixquilamaxquíu, aquín tí camalacatzuquinítan nalipahuanátit Jesús cana actzú putáhuilh nac mimpumapaksincán.

<sup>9</sup> Pues aquín tí camahuaniyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara quincalimakxtaknitán hasta ixpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaça

camaknicán, y ni caj maktum quincalilakastanancanán caquilhtamacú la ángeles y la cristianos.

<sup>10</sup> Aquín lampara quincalimanucanán laktakalhín porque aquín ni climaxananáu cmakantaxtiyáu lata tú quincalimapaksiyán Cristo, y huixín litanuyátit lakskalalán porque huata tlahuayátit tú camininiyán xlacata ni nacasitzinicanátit. Huixín puhuanátit aquín nitú climacuanáu, y litanuyátit lactalipau; y hasta puhuanátit mas calipahuancanátit porque aquín canihua quincalakmakancanán.

<sup>11</sup> Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicana aquín cakxtakananítáu, cqulhtzincsnítáu, ckalhtinítáu y catunu ni para quilhakacán ckalhínítáu, y todavía cristianos quincakxaximiyán, ni ckalhiyáu quinchicán,

<sup>12</sup> y cliscujáu quimacancán xlacata nacuyanáu, luhua cristianos quincalikalhkananán y aquín huak cpatiyáu;

<sup>13</sup> quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calitlán ccamakalhchihiuiniyáu cristianos. Hasta chí aquín cminítáu litamakxtakáu ixlilacaxacacán lactalipau cristianos o la ixpalhmacán nima tlan tamakán o talactayamí.

#### *Pablo litanú ixpuxcucán tí talipahuán Jesús*

<sup>14</sup> Aquit ni ccahuanimán la cscujnítáu xlacata naccamamaxaniyán la lactlancanátit. Tó. Aquit ccalakalhamanán la quincamán y clacasquin camakachaxítit tancs talacapastacni.

<sup>15</sup> Porque masqui ixtámilh chacáu milh makalhtahuakenanín tí ixcalitachihuínán Cristo, huixín huata kalhiyátit chatum mimpuxcucán tí camalacatzuquín nalipahuán Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccalitachihuínán ixtalakalhamán la tlan calakmaxtuyán Cristo;

<sup>16</sup> y clacasquin camakslihuekétit quilatámat.

<sup>17</sup> Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí camalacatzuquínit nalipahuán Cristo y climanú la quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama camalacapastacayán la quililatamácán aquín tí lipahuán Cristo, y tú ccamasini cristianos tí ccamakalhchihuíni.

<sup>18</sup> Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nixni cama calakanachán porque ccajicuaniyán o caj caquilhpuhuaniyán.

<sup>19</sup> Pero para Dios lacasquin sok cama calakanachán; y entonces cama cacxila namá tí talactlancán para xlicana tatlahuá tú tatzaksá tamasi o chuta talactlancán tachihuínán.

<sup>20</sup> Porque tí lipahuán Dios ni huata chihuínán, sino que makantaxí tú lichihuínán.

<sup>21</sup> Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinátit cacalakanachán xlacata naccakahuaniyán, o lacasquinátit naccalakanachán calitlán y ccapaxquiyan la quincamán?

## 5

#### *Chatum chixcú talatamá ixtutzi*

<sup>1</sup> Hasta juú tacatzinít xlacata huixín limahuacayátit tlahuayátit talakalhín que ni para tí ni talipahuán Dios chuná tatzacatnán. Huancán xlacata chatum tí catatamakstokán lipahuán Cristo talama ixtachat ixticú

<sup>2</sup> y todavía kalhiyátit licamama lactlancanátit; mas camininiyán ixlakaputzátit porque laktankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanit yaj calimakxtáktit nacatamatokán.

<sup>3</sup> Masqui aquit ñi aná ccatalamán snun clipuhuán tú paxtokñitántit, y clacihcalhá la aná xactahuilachá tú quilítlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactayá.

<sup>4</sup> Catlahuátit cuenta ccaçxilhmán catamakstóktit huak cristianos tí lipahuanátit Jesús y nitú calipuhuántit porque Quimpuchinacán ama camaxquiyan lícamama natlahuayátit tú clacihcanit.

<sup>5</sup> Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatatakstokni xlacata tlajaná camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún ixlistacni acxni namimpará caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

*Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú*

<sup>6</sup> Huixín tlahuayátit tú ñi tlan y todavía lactlanacanátit. ¿A poco ñi catziyátit xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huak squítit?

<sup>7</sup> Ñi caklhuuatnántit catamacxtútit namá tí tzacátnalh xlacata ñi natamakslihueké xamakapitzi. Huixín calitanútít la namá tlan simíta ñima huacán nac xatacuhuíní paxcua ñi kalhí levadura. Y xlicana huixín tí lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simíta porque Cristo xokónalh quintalakalhincán la amá borrego ñima maknicán cata cata xlacata nacaapaní ixtalakalhincán judíos.

<sup>8</sup> Huá ccalihuaniyan tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasú nac quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quintatzacatnicán y tú ñi tlan ixtlahuayáu. Aquín miníní namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.

<sup>9</sup> Nac xaktum carta ñima ccamalakachanín ccahuanín ñi cacatatalakxtumítit tí talimahuacá tatlahuá tú ñi tlan la tí takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín.

<sup>10</sup> Pero aquit ñi ccalichihuínalh namá tí ñi talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pulaktumín porque ñi lá latamacán caquilhtamacú y ñi ccatachihuínancán namá cristianos.

<sup>11</sup> Tú aquit clacasquiní camakachaxítit, ñi cacatatalakxtumítit namá cristianos tí talitanú talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, taksanínán, huak talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumín, kotnín o kalhananín. Jaé xtalá cristianos ñi para lakxtum cacatahuayántit.

<sup>12-13</sup> Xlicana aquit ñi cama ccatlahuá taxokón namá tí ñi talipahuán Dios, huata Dios catzi la ama ccataxtú. Pero tamaclacasquiní nacaahuaniyáu la ixlilatamatcán tí talipahuán Dios; huá ccalihuaniyan, ñi caklhuuatnánátit camaxtútit namá chixcú tí aktzankanit xlacata ñi natamakslihueké xamakapitzi.

## 6

*Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtláhuah lactzú ixtasitzicán*

<sup>1</sup> Aquit ñi cmaxkachaxí huanchi tzapu lamalacapuyátit nac ixpumapaksincán namá tí ñi talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco ñi lá laccaxtlahuayátit namá actzú tasitzi huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios?

<sup>2</sup> ¿A poco ñi catziyátit xlacata aquín tí calacsacnit Dios nalipahuanáu Jesús amán cacpuxcunáu camapaksiyau cristianos caquilhtamacú? Para huixín pat camalacapuyátit astán, ¿huanchi ñi lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú lalimalacapuyátit?

<sup>3</sup> Aquín tí lipahuanáu Dios amán ccatlahuayáu taxokón hasta ángeles xalac akapún; huá ccalihuaniyan, lata chí catzaksátit laccaxtlahuayátit micstucán mintasitzicán ñima kalhiyátit nac milatamatcán.

4 Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí nī talipahuán Dios acxni huixín tí lipuhuanátit Jesús lanicátit caj actzú tú latlahuaniyátit?

5 ¡Que nī maxananátit la lapanántit huixín tí lipuhuanátit Jesús! O ¿que nī cačalamán nī para čatum tí macchaní talacapastacni xlacata nalaccaxtlahuá tasitzi acxni lanicátit entre litacamán?

6 O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí nī talipahuán Dios mas tlan talaccaxtlahuá mintasitzicán acxni lanicátit huixín tí lipuhuanátit Jesús?

7 Huixín tí lipuhuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán snun limaxaná milatamatcán. ¿Huanchi nī acs tamakxtakniyátit amá tí cačlahuaniyán tú nī tlan? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú tú camakkalhanancanátit?

8 Pero huixín nī litamakxtakátit y entre litacamán latlahuaniyátit tatzacatni y laxskahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.

9 ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhi līxcájnit ixkasatcán? Caczítit, nī ama camaklhtinán Dios amá tí nī tatzaksá takxtakmakán tú nī tlan tatlahuá; la namá tí talimahuacá takalhi lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, tí talakachixcuhuí pulaktumín, tí tačalakamaklhti ixtačatcán o ixtakolucán lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín,

10 tí takalhanán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksaninán, y tí takskahuimaklhtinán tú takalhi xamakapitzi cristianos.

11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quinticucán Dios čalakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo cačekenín mintalakalhincán, camatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalatapayátit ixlacatín, y čalacatitayanitán xlacata tlan namalacatzuhupalayátit Dios la ixcamán.

### *Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero nī huak camacuaní*

12 Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: “Čatum cristiano tlan tlahuá tú lacasquín.” Xlicana chú quitaxtú, pero nī calimaktakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para astán quincamalaktzankeyán.

13 Huilapá tunu tachihuín nīma huan xlacata “quintahuajcán catamáhuilh quimpaluahuacán, y quimpaluahuacán catalipaxáhuah quintahuajcán.” Xlicana chuná quitaxtú, pero quimpaluahuacán y quintahuajcán Dios ama čalactlahuá acxni naníyáu y yaj amán camaclacasquináu. Pero nī tipuhuanátit Dios tláhuah quimacnicán xlacata huata nalitlahuayáu talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios līlhcanit namacuaní, y Dios latamaputún nac quimacnicán.

14 Porque Dios kalhi litlihueke y līlhcanit ama quincamalacastacuaniyán na chuná la malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.

15 Čatunu aquín tí lipuhuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la čatum cristiano litanuyáu; huá ccalihuaniyán, ¿ticu kalhi licamama taxtú ní tanuma y tatalakxtumí čatum puscat nīma čuta aclapulá?

16 Huixín catziyátit xlacata acxni čatum chixcú tatalakxtumí čatum puscat, ixčatuycán talitamakxtaka la čatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: “Ixčatuycán ccalimanú la čatum cristiano.”

17 Na chuná acxni čatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín talitamakxtaka la čatum.

18 Aquit ccahuaniyán, nī catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín, masqui nī lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nīma litlahuayáu



quimacnicán acxni limakapaxahuayáu chaṭum puscat nima chuṭa aclapulá maṣ quincamaḷaktzankeyán.

<sup>19</sup> Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espiritu Santo nima quincamaxquinitán, y Espiritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín nī mapaksiyátit milatamaṭcán

<sup>20</sup> porque Dios tapalaxlá caxokonitán. Huá ccalihuaniyán, calilakachixcuhiṭit Dios mimacnicán y mintalacapaṣtacnicán pues xlá ixpuchiná tú kalhiyáu.

## 7

### *Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli*

<sup>1</sup> Huixín quilakalasquinú nac aktum carta para maṣ tlan tamakaxtokcán o nī tamakaxtokcán. Chí cama cakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chaṭum chixcú tlan latamá nī kalhí puscat, nī catamakáxtokli.

<sup>2</sup> Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuḥua lacchaján chuṭa taclapulá, maṣ camininiyán xlacata chaṭum chixcú cakálhilh ixpuscat y chaṭum puscat cakálhilh chaṭum ixtakolú.

### *Chaṭum puscat y chaṭum chixcú cataramáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán*

<sup>3</sup> Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chaṭum chixcú camáxquilh ixpuscat tú maclacasquín ixmacni, y chaṭum puscat na camáxquilh tú maksquín ixtakolú.

<sup>4</sup> Porque chaṭum puscat min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí mapaksí, y chaṭum chixcú min litamakxtaka ixtachat la ixpuchiná tí mapaksí.

<sup>5</sup> Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihuinanátit paṭ kalhtahuakaniyátit Dios, entonces nī lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtumiparátit xlacata tlajaná nī nacamaṭlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.

<sup>6</sup> Aquit nī ccalimapaksimán catamakaxtóktit, pero para lacasquinátit, catamakaxtóktit.

<sup>7</sup> Aquit xaclakátih nī catamakaxtóktit la aquit nī ctamakaxtoknīt, pero Dios quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapaṣtacnicán. Makapitzi calimacaminīt catatamakáxtokli y makapitzi camatunujnīt nī catatamakáxtokli.

<sup>8</sup> Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí nī tatamakaxtoknīt y viudas, maṣ tlan ixcahuanínih nī ixtatamakáxtokli la aquit.

<sup>9</sup> Pero para nī lá tatayaní mejor catatamakáxtokli porque maṣ tlan tamakaxtokcán que makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

### *Tí tamakaxtoka, nī cataramáxtakli*

<sup>10</sup> Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtoknīt, nī aquit clacsacxtunīt, sino que Quimpuchinacán chú lacasquín. Chaṭum puscat nī camáxtakli ixtakolú;

<sup>11</sup> y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para nī lá talá, catalaccaxlapá ixtakolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chaṭum chixcú nī mininí namakxtaka ixtachat.

<sup>12</sup> Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunīt, nī Dios quilimapaksinīt. Para chaṭum chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí nī lipahuán Dios pero namá puscat maṭlaní talatamá ixtakolú, namá chixcú nī camáxtakli ixtachat.

13 Chuná lītum para chaṭum puscaṭ tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú ñi lipahuán Dios pero namá chixcú maṭlaní taṭatamá ixpuscaṭ, namá puscaṭ ñi camákxtakli ixtakolú.

14 Pues namá chixcú tí ñi lipahuán Dios min lītamakxtaka la calipáhuah Dios porque taṭalakxtumñit ixpuscaṭ tí lipahuán Cristo; y namá puscaṭ tí ñi lipahuán Dios min lītamakxtaka la calipáhuah Dios porque taṭalakxtumñit ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para chaṭum puscaṭ o chaṭum chixcú tí lipahuán Cristo ñi taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para ñití calitachiuhínán Cristo.

15 Pero para namá chixcú o namá puscaṭ tí ñi lipahuán Dios amputún calimákxtakli ixtakolú o ixtachā caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalatamayáu.

16 Juú ñi lá ccahuaniyán tú maṣ tlan natlahuayátit porque chaṭum puscaṭ, ¿nicu nalicatzí ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chaṭum chixcú, ¿nicu nalicatzí ama lipahuán Dios ixtachā para tamakxtaka?

### *Tí talipahuán Jesús catalatámah la calimacaminñit Dios*

17 Aquit ccahuaniyán chaṭunu calatámah la limacaminñit y maxquñit Dios ixtalacapaṣtacni. Aquit ccahuani huak cristianos tí talipahuán Jesús, ñi catatzáksah talakxtapalí tú camacxcatzínih Dios catalatámah.

18 Para chaṭum cristiano circuncidarlanñit la talismaní judíos, acxni lipáhuah Jesús ñi calakmákalh tú lismanñit; y para chaṭum ñi itcircuncidarlanñit acxni lipáhuah Jesús porque ñi chú lismanñit pues ñi cacircuncidárlah.

19 Porque Dios ñi calipaxahuá tí tacircuncidarlanñit o tí ñi tacircuncidarlanñit; Dios maṣ calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksínán.

20 ¡Chaṭunu cristiano tí talipahuán Jesús caminñi catalatámah la calimacaminñit Dios!

21 Para chaṭum cristiano ixtamaḥuacanñit y maṣcujucán la tachín acxni lipáhuah Jesús, ñi cakluhuátnah tú ñi lá lakxtapalí; pero para tlan libre latamá, ñi calitamákxtakli.

22 Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhuah Jesús chí libre tamakxtakñit porque yaj kalhí ixtalakalhín y tlan lilakachixcuhí Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhuah Jesús chí lītamakxtakñit la ixtachín Cristo.

23 Dios lhuhua ixtapalh maṭajínah milacatacán, huá ccalihuanianñi ñi cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakítit la ixtachín tí taclatlancán.

24 Litacamán, chaṭunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la lismanñitántit acxni caṣasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan lilakachixcuhuyátit Dios.

### *Lakkahuasán y lactzumaján tí ñi tatamakaxtoka ñitú talipuhuan*

25 Huixín quilakalasquinú niculá maṣ tlan ixtalatámah lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama ccahuaniyán ñi Dios quilimapáksih pero cpuhuán tlan quilalipahuanáu porque Dios quilacsacñit naclichiuhínán.

26 Aquit cpuhuán chaṭum kahuasa maṣ tlan ixquitaxtúnih ñi ixtamakáxtokli porque snun tuhua y licuánit quilhtamacú ñima pulamanáu.

27 Pero para chaṭum kahuasa kalhiyá ixpuscaṭ ñi camákxtakli, y para ñi kalhí ñi capútzah.

28 Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú ñi tlahuá talakalhín; na chuná amá tzumat tí tamakaxtoka na tlan quitaxtú ñi tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tatamakaxtoka

taliakluhuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit ñi clacasquín ixacchichijuántit.

<sup>29</sup> Lítacamán, clacasquín camakachaxítit xlacata tatzuhuima quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán, huá ccalihuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit, cataliscujli Dios laṭa mas tamacxpachán la ñi catakálhlih ixtachacán.

<sup>30</sup> Ñití calitamáxtakli ñi liscuja Dios, ñi para tí talakaputzamana, ñi para tí tapaxahuamana, ñi para tí takalhi luhua tumin.

<sup>31</sup> Namá tí lactalipau huak takalhi caquilhtamacú ñi catalakcátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque ñi para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú ñima pulamanáu.

<sup>32</sup> Aquit clacasquín ñitú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí ñi makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut.

<sup>33</sup> Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán.

<sup>34</sup> Lactzumaján tunu ixlatamātcán, namá tzumat tí ñi makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumat tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.

<sup>35</sup> Ñi tipuhuanátit aquit ccalimapaksimán ñi catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccahuanimán tú mas camininiyán xlacata mas tlan naliscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

<sup>36</sup> Para chatum xaticú o xatzí puhuán minini natamakaxtoka ixtzumātcán porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka ñi tlahuá talakalhin.

<sup>37</sup> Pero para tunu lakkolún laṭa ñití cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuínán xlacata istzumātcán ñi catamakáxtokli na snun tlan.

<sup>38</sup> Jaé quitaxtú para chatum xaticú o xatzí mamakaxtoka istzumāt, tlan; y para chatum kolú o chat ñi mamakaxtoka istzumātcán, lihuacá tlan.

<sup>39</sup> Namá puscat tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú minini lakxtum natalatamá porque Dios chú limapaksinán; pero para ní ixtakolú, tlan tamakaxtokpará para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lipahuán Dios.

<sup>40</sup> Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlatámalh para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchihuín tlan ccahuaniyán porque Dios quimaxquinít ixtalacapastacni.

## 8

### *¿Tlan huacán lihua ñima lilakachixcuhuicanit pulaktumin?*

<sup>1</sup> Huixín na quilakalasquinú para tlan o ñi tlan huacán lihua ñima lilakachixcuhuicanit pulaktumin. Aquit cpuhuán huak catziyáu tú quilitlahuacán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacamakslihuekén tí tatzucuníticú talipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata ñití nakluhuatnán.

<sup>2</sup> Para chatum cristiano litanú huak catzít tú ixlitlahuat, namá cristiano masima xlacata tzankani namakachaxí la lacasquín Dios nalatapayátit

<sup>3</sup> porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limaxtaka cakskálhlih nac ixlatamat.

<sup>4</sup> Entonces, ¿tlan huacán lihua ñima lilakachixcuhuicanit pulaktumin? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumin ñi tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Masqui l̄h̄hua cristianos tahuán tahuilana l̄h̄hua Dios nac akapún y nac caquilhtamacú tí talipahuán xlacata nacamakalha,

<sup>6</sup> aquí catziyáu xlacata huata kalhiyáu çatum xastacnán Quinticucán Dios tí malacatzuquínit caquilhtamacú, y quincatlahuanítán xlacata naliscujáu. Na kalhiyáu çatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quilistacnicán.

<sup>7</sup> Ni huak tamakachakxí tú ccahuanimán porque namá tí talismanínit talipahuán pulaktumín latiyá tahuaputún namá lih̄hua pues tapuhuán calilakachixcuhuicanit xastacnán ixdiocán. Pero como chí xlicana talipahuanit xastacnán Dios taklhuhuatnán para tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhuicanit pulaktumín.

<sup>8</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para lacsacáu quintaahuajcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lih̄hua, ni para ama laktzankayáu para lihuayanáu.

<sup>9</sup> Clacasquin ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunít talipahuán Jesús nataklhuhuatnán ni tacatzí para tlan o ni lá tahuá namá lih̄hua.

<sup>10</sup> Calilacahuanántit para çatum tí catzi ni tlahuá talakalhín lihuayán xanimata lih̄hua an lihuayán lih̄hua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín y acxila çatum tí ya tancs lipahuán Jesús, xlá napuhuán na tlan lihuayán namá lih̄hua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín.

<sup>11</sup> Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuhuán huama namá lih̄hua, y chuná nalaktzanká çatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús acxni nilh nac culus.

<sup>12</sup> Huixín tí camaklhuhuatniyátit tú ixlitlahuatcán namá tí ya tancs talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlacatín Cristo.

<sup>13</sup> Huá calihuaniyán, para çatum huixín catzi ama malaktzanké çatum tí lipahuán Jesús caj xlacata lihuayán lih̄hua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cristiano.

## 9

### *Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquínit Jesús*

<sup>1</sup> Aquit cacxilhnit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí nalichihuínán canihúa y tlan ccahuaní tú ixlitlahuatán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quintascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanítántit Jesús caj quilacata.

<sup>2</sup> Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit Jesús nalichihuínán, pero huixín ni lá quilamatzekáu ni apóstol aquit pues huixín lipahuanítit Jesús porque aquit calitachihuinanítán.

<sup>3</sup> Namá tí ni quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y caquintahuánilh para ni cscujnit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús.

<sup>4</sup> Chí calacpuhuántit, ¿ni ckalhí derecho nacuaýán nac ixchicán tí calitachihuinanit Cristo?

<sup>5</sup> ¿Ni ckalhí derecho naclín çatum quimpuscat la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús y huá tí talichihuínán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata ni chú ctlahuá.

<sup>6</sup> Ni tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata nacuaýanáu pero chuná ctlahuayáu.

<sup>7</sup> Huixín catziyátit xlacata cha<sup>t</sup>um soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y ñi huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y ñi huá xaleche ñima tamastá?

<sup>8</sup> Huixín ñi tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán tú liscujcán. Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín,

<sup>9</sup> y nac ixlibro tatzokñit: “Ñi cahuilini bozal minquitzistanca ñima tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh.” ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín?

<sup>10</sup> Tó, Dios lacásquilh calilacahuánaú aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata amá tí scuja miníní namáxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca ñima malakuaxacán tíyat y ñima macuquicán lacpuhuama namahuicán cana actzú cuxi acxni nalá.

<sup>11</sup> Para aquín cchanítáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata nacanajlayátit, ¿ñi puhuanátit miníní naquilamaxquiyáu cana actzú tú naclihuayanáu?

<sup>12</sup> Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuínán Cristo aquín mas calhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín ñicxni ccamaksquinitán naquilamahuiyáu.

Aquíñ quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata ñití natachokó nalipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuínán nac pusiculan, Dios calimakxtakñit catalilatámalh tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín ñima camaknicán xlacata nalilakachixcuhicán Dios, xlacán camininí natalihuayán namá lihua.

<sup>14</sup> Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talichihuínán la natataxtuní cristianos catalihuáyalh tú tamastá tí tacanajlanit.

<sup>15</sup> Pero aquíñ ñicxni ccamaksquinitán caquilamahuí, ñi para ccamalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquíñ pula xacmatlánilh cactzíncsnilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán ñima cmaklhcatzí acxni ccamakalhchihuínían ñití ccama<sup>t</sup>ajiyán.

<sup>16</sup> Aquíñ ñi clactlancán xlacata clichihuínán Cristo. Tó. Aquíñ clichihuínán porque chú quilimapaksinit. ¿Koxitá aquíñ para ñi cmakantaxtí la quilimapáksilh naclichihuínán Cristo!

<sup>17</sup> Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuínán Cristo, xlá ama quimaxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli naclichihuínán, tamaclacasquíní nacmakantaxtí tú quilimapáksilh.

<sup>18</sup> Aquíñ ñi calhí quintaxokón pero snun cpaxahuá la clichihuínán Jesús ixlihuak quintapuhuán, y ñití cmaksquín caquimáxquilh tú naclilatamá masqui miníní nacmaklhtinán porque cmakantaxtima ixtascújut Cristo.

*Pablo latamá la xamakapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús*

<sup>19</sup> Aquíñ ñi calhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuak quinacú quilhpaxtum ccaliscuja huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús.

<sup>20</sup> Acxni ccatálama judíos tí talismaninít tamakantaxtí lactzu lactzú tú limapaksínán ixley Moisés, aquíñ ctzaksá cmakantaxtí tú talismaninít xlacata tlan naccalitachihuínán Jesús; pero aquíñ tlan climakxtaka ñi cmakantaxtí acxni clacasquín.

<sup>21</sup> Y acxni ccatalatamá namá tí ñi judíos tí ñi tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá la talismaninít xlacán xlacata tlan naccalitachihuínán Cristo. Pero

aquit siempre ñi cakapulá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo qui-huaninít ña quililatámat.

<sup>22</sup> Acxni ccaṭachihuínán tí ya tancs talipahuán Jesús aquit clá ña ya tancs caclipáhualh Jesús xlacata tñan naccalacspitní ña lacasquín Jesús cata-latámah. Aquit ctzaksá clatamá ña liṣmaninít chaṭum chaṭúm xlacata tñan naccalitaṭchihuínán Cristo y natataxtuní.

<sup>23</sup> Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata ña tñan calakmaxtú Cristo, y xlacata nacmaklhtinán namá tapaxahuán ñima camaxquí Dios tí talipahuán.

<sup>24</sup> Huixín catziyátit xlacata acxni taratljá lakkahuasán tatzalanán lñuhua tapaktanú tatzalanán, pero huata chaṭum tlajá ixpremio. Huixín ñi huata tatzalanántit, calacputzátit tlajayátit xlacata nacamaxquicanátit mimpremiojcan.

<sup>25</sup> Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán huak tú calakalhí porque tatljaputún nac putzalanán maṣqui tacatzí huata ama camaxquícán aktum muñeco xla liacán o patzú xánat ñima xneka para tatlaja. Pero aquí amán maklhtinanáu aktum taxokón ñima ñixni catilakoh para tlajayáu liṣcujáu Cristo.

<sup>26</sup> Aquit ctzalanama y ccatzi ní cama chañ ñi ña tí loṭoj tñalanán o ña tí loṭoj makxtaka macán acxni lanica.

<sup>27</sup> Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatámat ña chaṭum tñalaná nac puṭkaman xlacata ñi ixpakstán nactamakxtaka aquit tí ccamasínih xamakapitzi ña natalatamá.

## 10

### *Dios ñi lacasquín catalakachixcúhuilh pulaktumín cristianos*

<sup>1</sup> Liṭacamán, caṭsántit ña xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios camalakachánih aktum ña puclhni xlacata huak natacatzi ña ixcamaktakalha ñitú natakspulá, y chuná tñan huak tapasárlah Mar Rojo.

<sup>2</sup> Moisés ixcaṭpuxcún namá quilitalakapasnicán y huak tí tatakókelh namá puclhni y tí ñi tamúxtulh nac pupunú tñan calilakapascán xlacata Dios ixcalacsacñit.

<sup>3</sup> Na chuná huak camaxquilh ixtahuajcán tú natalilatamá nac desierto acxni ixtatzinca.

<sup>4</sup> Y acxni ixtakalhí Dios ixcamaxquí chúchut porque pihuá Cristo tí ixcamaktakalha canihua ní ixtaán, y xlá ixlitanú ña namá lanca chíhuix ní ixtatú chúchut tú natalikotnán xlacata natalitayaní ixlístacnicán.

<sup>5</sup> Pero maṣqui huak calakalhámah Dios, lñuhua judíos ñi tamatlánih tú ixcamaxquí y huá calimákxtakli catánih nac desierto.

<sup>6</sup> Tú tapáxtokli tñan lilacahuananáu xlacata ñi mininí kaxmatmakancán Dios ña tálal xlacán.

<sup>7</sup> Huixín ñi calakachixcuhútit pulaktumín ña talipáhualh xlacán pues nac Escrituras huan: “Lñuhua judíos tatlahuánih fiesta chaṭum pulaktumín xlacata natalakachixcuhí.” Huixín ñi cacamaxslihuekétit lipahuanátit pulaktumín,

<sup>8</sup> ñi para calimahuacátit kalhiyátit lñuhua lacchaján natapaxahuayátit ña tálal xlacán. Pues Dios caṭastigartláhualh y caj maktum chichiní tánih puxumatutu miñ cristianos.

<sup>9</sup> Huixín camaklhtinántit tú camaxquiyán Dios y ñi catatlancañit ña xlacán ixtaxcalá pues Dios calimákxtakli cacaxcalh lñuhua y tánih.

<sup>10</sup> Ñi para calihuanítit Dios ñi camaxquiyán tú lacasquinátit ña xlacán ixtatatlancaní y Dios maṭakáchah chaṭum ángel tí calactlahuakoh.

<sup>11</sup> Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos tatzoknit nac Escrituras xlacata nalilacahuānanáu tú quiltilahuatcán aquín tí ahuata lamanáu jaé quilhtamacú.

<sup>12</sup> Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ñi lá tú limakatzanká, skálalh calatámālh ñi tilhtuja la namá xalakmakán judíos.

<sup>13</sup> Namá ñi lactlán quintalacapastacnicán ñima quincamatlahuiputunán tú ñi tlan ña takalhñit huak cristianos canicxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilítit mintapuhuāncán ixlacatín Dios pues xlá malacnunit ñi ama limakxtaka tlajaná nacalixcila ixcamán tú catzī ñi lá catitatayānilh, y acxni nacalixcilán tlajaná Dios ama camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit.

*Dios calixcila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacujcán*

<sup>14</sup> Litacamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaniyán ñi cacatatalakxtumítit namá tí talakachixcuhuí pulaktumín.

<sup>15</sup> Aquit ccatzī xlacata huixín huak makachakxiyátit y calacpuhuántit para ñi xlicana tú cama cahuaniyán.

<sup>16</sup> Acxni kotáu amá ixchúchut uva ñima quincaliscunatlahuayán Dios litamakxtakáu la cakotui ixkahlñi ñima litatalakxtumiyáu Cristo; y acxni lakchekecán y huayáu namá simita ñima lilakachixcuhuicán Dios huayáu ixmacni Cristo.

<sup>17</sup> Huak aquín tí lipahuanáu Jesús, masqui quinchalhuhucán huayáu catzuntín namá simita, litanuyáu la chatum chixcú lakachixcuhuiyáu Dios.

<sup>18</sup> Na clacasquín calilacahuānantit judíos tí tamakní tantum quitzistanca xlacata natalilakachixcuhuí Dios, huak judíos tí talihuayán namá xalihua quitzistanca talitanú la chatum calakachixcuhuilh Dios.

<sup>19</sup> Pero ñi tipuhuanátit aquit ccahuanimán xlacata namá pulaktumín tastacnán y tlan calipahuāncán o tlan tamaktayanán. Tó, ñi chuná quitaxtú.

<sup>20</sup> Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá pulaktumín ñi tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná camalacpuhuāni catalipāhualh, y aquit ñi clacasquín capaktanútit acxni calakachixcuhuicán tlajaná.

<sup>21</sup> ¡Huixín ñi tilichiyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva ñima lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y ña kotátit chúchut ñima calilakachixcuhuicán tlajanán! Na tlan lichiyayátit para huayátit simita ñima lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y ña huayátit tahuá ñima lilakachixcuhuicanit pulaktumín.

<sup>22</sup> Litacamán, para caj lichiyayátit huayátit lihua ñima lilakachixcuhuicanit pulaktumín y huayátit simita ñima lilakachixcuhuicán Dios, ¡skálalh porque Dios ñi likaman!

*Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatincán huak cristianos*

<sup>23</sup> Caksántit tú ccahuaninítan, chatum cristiano huak tlan tlahuá, pero ñi huak macuaní tú tlahuá. Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús, tlan tlahuayátit y huayátit tú lacasquinátit, pero ñi huak tú tlahuayátit camaktayá xamakapitzi tí caxcilán.

<sup>24</sup> Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú camaktayá xamakapitzi, ñi huata catlahuáu tú lakatiyáu aquín.

<sup>25</sup> Huixín cahuátit xanimata lihua ñima stacán nac litamáu, ñi cakalasquinánantit para lilakachixcuhuicanit pulaktumín o ñi lilakachixcuhuicanit.

<sup>26</sup> Porque lata tú anán nac caquilhtamacú Dios catlahuanit xlacata nacamacuaní y natalilatamá ixcamán.

27 Para chaꝝtum tí ñi lipahuán Dios caꝝahuayamputunán nac ixchic y huixín maꝝlaniyáꝝtit, cahuáꝝtit laꝝa tú cahuilínicanáꝝtit, ñi caliakatuyúꝝtit para lilakachixcuhuicaníꝝtit o ñi lilakachixcuhuicaníꝝtit pulaktumín.

28 Pero para chaꝝtum tí caꝝahuayamán cahuaniyán xlacata namá lihua lilakachixcuhuicaníꝝtit pulaktumín porque puhuán ama calakalhiyán, entonces ñi cahuáꝝtit xlacata ñi napuhuán huixín ñi maꝝkantaxtiyáꝝtit tú maꝝiyáꝝtit o lacsacáꝝtit tú huayáꝝtit.

29 Huixín tlan tlahuayáꝝtit tú lacasquináꝝtit pero ñi cacamaꝝkatuyíꝝtit xamakaꝝpitzi.

Pero maꝝ huí tí lacpuhuama: “¿Huanchi quilihuanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhuhuaꝝtnán?”

30 Para aquit cpuhuán clilakachixcuhuí Dios quintaꝝhuá, ¿huanchi quintalichihuínán xamakaꝝpitzi para tú cuáꝝ?”

31 Pero calacpuhuántit xlacata laꝝa tú huayáꝝtit, tú kotáꝝtit y laꝝa tú lactzu lactzú tlahuayáꝝtit, cristianos taꝝxilhmaꝝna para xlicana tlahuayáꝝtit la lacasquín Dios natalapayaꝝtit.

32 Huá ccalihuaniyán, ñi calimakxtáꝝtit caj milacatacán tí lipahuanáꝝtit Jesús natalaktzanká xamakaꝝpitzi cristianos, la judíos, la tí ñi judíos, y la tí talipahuaníꝝtit Jesús.

33 Aquit ctzaksá clatamá la tlan naccamaꝝktayá huak cristianos, ñi huata ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnih.

## 11

### *Pablo lacasquín catatákchilh lacchaján acxni talakachixcuhuínán*

1 Huixín caquilamakslihuekéu la clama na chuná la aquit cmaxlihueké ixlataꝝmat Cristo.

2 Litacamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastacáu y tlahuayáꝝtit tú ccamaꝝsininítán.

3 Pero clacasquín camakachakxítit chaꝝtum puscaꝝt mininí nakaxmata tú limapaksí ixtakolú, y chaꝝtum chixcú mininí natlahuá tú limapaksí Cristo na chuná la Cristo maꝝkantaxtí tú limapaksí Dios.

4 Chaꝝtum chixcú mininí nataꝝktú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuínán Dios nac pusículan xlacata natasí ñi akapulá Cristo ixpuchiná.

5 Y chaꝝtum puscaꝝt mininí nataꝝktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuínán Dios xlacata natasí ñi akapulá ixtakolú porque huá maꝝpaksí.

6 Pero para chaꝝtum puscaꝝt ñi taꝝktlapaputún mejor catáꝝksitli cachúculh huak ixchíꝝtit; y para maꝝxanán naꝝsitcán o nachucú ixchíꝝtit mejor cataꝝktlapalh ixakxaka.

7 Chaꝝtum chixcú ñi mininí nataꝝktlapá acxni lakachixcuhuínán porque tláhuah ixlahuán chixcú xlacata nalítanú ixmaꝝsuy Dios; pero tláhuah ixlahuán puscaꝝt xlacata nalítanú ixmaꝝsuy ixlahuán chixcú.

8 Porque xlahuán chixcú tí latamáꝝlh caꝝquilhtamacú huá Dios tláhuah; pero xlahuán puscaꝝt tí latamáꝝlh caꝝquilhtamacú Dios litláhuah ixtapán chaꝝtum chixcú.

9 Dios tláhuah chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí natalatamá tláhuah puscaꝝt xlacata namacuaní.

10 Huá xlacata liminíní nataꝝktlapá chaꝝtum puscaꝝt pues chuná maꝝsí ñi akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún.

11 Pero huixín ñi caꝝktzonksuáꝝtit xlacata la chixcú y la puscaꝝt acxtum taramaclacasquín.



<sup>12</sup> Porque masqui xlahuán puscat táxtulh nac ixmacni çatum chixcú laṭa amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la puscat, Dios catlahuanit.

<sup>13</sup> Quilahuaníu, ¿puhuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios çatum puscat laṭa ni taktlapán?

<sup>14</sup> Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata çatum chixcú ni tlan tatasí la-clhmán ixchíxit,

<sup>15</sup> pero çatum puscat tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit xlacata naliaktlapá ixakxaka.

<sup>16</sup> Para huí tí ni matlaní tú ccahuanimán huixín xalac Corinto, ni lá claccaxtluhá; pero huak aquín tí clipahuanáu Jesús canihúa pulataman clismaninítáu natataktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

### *Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo*

<sup>17</sup> Chí na camán calitachihuinanán tú ni cmatlaní, quihuanicán xlacata acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nitú calimacuaniyán chá mas camalaktzankeyán.

<sup>18</sup> Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzi cristianos. Aquit ccanajlá tziná tú huancán,

<sup>19</sup> porque ccatzi xlacata lhuhua huixín talakatí talactaxtú y tatapitzi xlacata nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos.

<sup>20</sup> Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj huayanátit la litacamán tí talipahuán Jesús.

<sup>21</sup> Pues huancán xlacata acxni pat huayanátit çatunu tzucú lihuayán tú limín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmāna y makapitzi hasta takachí.

<sup>22</sup> Namá tí chuná talá, ¿que ni takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli laṭa lacasquín, y chuná ni ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nitú takalhí? ¿Puhuanátit clipahuhá tú tlahuayátit? ¡Tó, ni para tziná clakatí!

### *Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhicán*

*(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)*

<sup>23</sup> Aquit camán camalacapastacayán la masinít Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit y ccahuaninítán xlacata amá catzisiní acxni liakskahuínalh Judas y ahuata catahualhtátalh chaçutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simita,

<sup>24</sup> paçcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: “Cahuátit jaé simita huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilañilacapastacáu.”

<sup>25</sup> Chuná litum la tlahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamāna y cahuánilh: “Jaé ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmaxtuyán. Huá quinkalhni nima cama mastajá xlacata naxxonán milacatacán. Huixín cakótit xnita lacasquinátit xlacata naquilañilacapastacáu.”

<sup>26</sup> Huá ccalihuaniyán, makatunu huayátit namá simita y kotátit ixchúchut uva, huixín lilacapastacátit Jesús ñilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán ixlimaktuy.

<sup>27</sup> Calacpuhuántit, amá tí catakalkamán huá namá simita o namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talakalhín.

<sup>28</sup> Huá ccalihuaniyán, çatunu calacpúhualh para ni caj lichiyama acxni huá namá simita o nakota ixchúchut uva.

<sup>29</sup> Porque amá tí caj catakalkamán huá namá simita o kota namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios.

<sup>30</sup> Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninít.

<sup>31</sup> Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan ixlacpuhuáu para ni lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni Quimpuchinacán.

<sup>32</sup> Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu es que quincalakalhamanán pues ni lacasquín acxtum nacataxokononáu cristianos xala caquilhtamacú tí ni talipahuán Jesús.

<sup>33</sup> Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.

<sup>34</sup> Y para chatum catzí ama tzinca, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios ni nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchihuinanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

## 12

### *Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán*

<sup>1</sup> Litacamán, chí clacasquín camakachaxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyán namá pulaktumín tú nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como ni tastacnán nicxni catachihuínán.

<sup>3</sup> Chí tzucunít talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachanít xlacata ncahuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán ccahuaniyán la tlan calakapasátit para ni takskahuínán: amá tí lichiyá y likalhkamanán Jesús namá ni maktayama Ixespíritu Dios; ni para amá tí ni maktayá Espíritu Santo tlan ama maluloka Jesucristo Quimpuchinacán xastacnán.

<sup>4</sup> Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhí tipalhuhua ixliskalalacán, pero huak Espíritu Santo camaxquínit.

<sup>5</sup> Y masqui chatunu aquín kalhiyáu tipalhuhua quintascujutcán siempre liscujáu huatiyá chatum Quimpuchinacán.

<sup>6</sup> Huí lhuhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios malacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatlahualh.

<sup>7</sup> Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata nataralimaktayá huak tí talipahuán.

<sup>8</sup> Espíritu Santo camaxquínit makapitzi liskalala natamastá consejos, y makapitzi camaxquínit liskalala natamasí tancs talacapastacni, pero huak Dios malakachá jaé liskalala.

<sup>9</sup> Makapitzi camaxquí tapuhuan tancs natalipahuán Dios xlacata natamalacahuáninán, makapitzi camaxquí litlihueke natamaksaní tatatlanín,

<sup>10</sup> y tunu camaxquí litlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala natalichihuínán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtinán litlihueke natamalaksí cristianos tí takskahuínán tahuán talichihuínán Dios y na tamasí tí xlicana lichihuínán Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala natachihuínán aktum tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit, y tunu tamaklhtinán liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín.

<sup>11</sup> Pero Dios mastá huak jaé liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu cristiano tí lacasquín.

*Tí talipahuán Jesús talitanú chatum cristiano*

<sup>12</sup> Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu lactzú lilaknú, pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná quincaquítaxtuniyán.

<sup>13</sup> Huak aquín acxni tzucúu lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo camalakxtúmih quintalacapastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu la chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhuhua ni judíos, tunu castacanit y chuta camascujucán, y tunu libres talamana; pero huak maklhtinanitáu huata ixtalacapastacni Espíritu Santo nima mastá Dios.

<sup>14</sup> Ixmacni chatum cristiano ni tipatum tú kalhí, sino que lhuhua tú maclacasquín xlacata nalatamá.

<sup>15</sup> Para ixtujún ixuá: “Aquit ni clitapaksi ixmacni jaé cristiano porque aquit ni macán”, ni para chú ixtatúnjli ixmacni namá cristiano.

<sup>16</sup> Para ixtakén ixuá: “Aquit ni clitapaksi ixmacni jaé chixcú porque aquit ni lakastapu”, ni para chú ixlitamáxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú.

<sup>17</sup> Chí calacpuhuántit, para ixlitantum chatum cristiano ixlitanulh aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalh? Y para ixlitanulh aktum lanca takén, ¿niculá ixquincalánalh?

<sup>18</sup> Pero chí tlan paxahuayáu porque Dios huílilh katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh.

<sup>19</sup> Para quimacnicán huá ixlílalh tantún o macán, ¿niculá ixlatamáu?

<sup>20</sup> Pero chí nitú lipuhuanáu porque masqui lhuhua tú lilaknuyáu aktum lanit quimacnicán.

<sup>21</sup> Calacpuhuántit, aktum lakastapu ni lá huaní kantum macán: “Ni cmaclacasquinán”, ni para akxaka lá huaní tujún: “Nitú clitlahuayán.”

<sup>22</sup> Masqui kalhiyáu lactzu lactzú tú puhuanáu ni maclacasquináu catunu mas quincamacuaniyán.

<sup>23</sup> Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y ni lakatiyáu nacxilhcán, matzekáu con quilhakacán; siempre mas caccountajáu namá lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y puhuanáu ni minini masicán.

<sup>24</sup> Pero ni matzekáu amá quimacnicán nima mas laclán tatasí. Dios lihua chú quincatlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nima ni masiyáu na tlan nacuentajáu;

<sup>25</sup> y chuná ni natamakxtaka actzú tú nalakmakanáu sino que acxtum nacalipuhuanáu lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán.

<sup>26</sup> Para lacatum quimacnicán sipán huak quilitantumcán maklhcatziyáu, y para lacatum quimacnicán cuentajáu huak quilitantumcán paxahuá.

*Huak cristianos tí talipahuán Jesús taliscuja Dios*

<sup>27</sup> Aquit clichiuhinanit ixmacni chatum cristiano xlacata namakachakxiyátit Cristo litanú ixakxaka y chatunu huixín tí lipahuanátit ixmacni tí camaclacasquín.

<sup>28</sup> Dios camaxquinít chatunu tí calacsacnit natalipahuán Jesús tunu túnu ixtascujucán la lacasquín natamacuaní, y chuné tlan camamakstokcán jaé chalhcatanin:

apóstoles tí Jesús camalakáchalh natalichihuinán,

profetas tí talichihuinán ixtalacapastacni Dios,

makalhtahuakenanin tí tamasí ixtachihuin Dios, tí tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, tí tamaksaní tatatlanin,

tí tamaktayá xamakapitzi cristianos,

tí tacpuxcún cristianos,

tí tachihuinán tunu tachihuin nima ni takaxmatnit.

<sup>29</sup> Huak cristianos takalhi tipakatzi ixtascujutcán: ni huak apóstoles, ni huak t̄axcatzi ixtalacapastacni Dios, ni huak tamasi ixtachihuín Dios, ni huak t̄lan tatlahuá laclanca ixtascujut Dios,

<sup>30</sup> ni huak takalhi litlihueke tamaksani tatatlanin, ni huak t̄lan tachihuínan tipakatzi tachihuín nima ni takaxmatnit, y ni huak t̄lan talacspita tú tahuán namá tí tachihuínan tipakatzi tachihuín.

<sup>31</sup> Pero huixin cacaxilhacachipítit namá tí camaxquí Espíritu Santo mas ixliskalala o ixlitihueke Dios xlacata nacamaktayayán.

Pero chí aquit camán cahuaniyán tú mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús.

## 13

### *Tí ni paxquinán nitú limacuaní latamá*

<sup>1</sup> Para aquit t̄lan xacchihuínalh tipakatzi tachihuín y hasta t̄lan xacmakacháxilh ixtachihuíncán ángeles, nitú quilimacuaní para na ni xacalakalhamalh quintacristianos la quimpaxquí Dios, huata cmin litamakxtaka la aktum tambor nima macahuán huatiyá o la aktum licán nima caj macacsanán.

<sup>2</sup> Para t̄lan xaccahuánilh cristianos ixtalacapastacni Dios, xaccátzilh tú ama lá astán, snun skalala xacué y xackálhilh litlihueke caj aktum tachihuín climakenú aktum sipi, pero ni ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinít Dios nitú quilimacuaní tú ckalhi.

<sup>3</sup> Chuna litum para xacmakpítzilh lata tú ckalhi y hasta xacclimáxtakli caquilhcuyuca, pero ni huá clitlahuá porque ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinít Dios, nitú limacuaní tú ctlahuá.

<sup>4</sup> Porque amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinít Dios ni tatlancani acxni tú ni t̄lan tlhuaní tunu cristiano, tzaksá camaktayá xamakapitzi, ni lakcatzán tú takalhi xamakapitzi, ni lactlancán, ni lactaxtú talipau,

<sup>5</sup> ni cataraslaka ixtacristianos, ni para huata lipuhuan xla nitú catzankánilh, ni lacapala sitzi y aktzonksuá tú ni t̄lan tlhuanilh ixenemigo,

<sup>6</sup> ni lipaxahuá acxni tú ni t̄lan tlhuanicán chatum cristiano sino que lipaxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquin Dios.

<sup>7</sup> Ni caktzonksuátit xlacata amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinít Dios ni limakxtaka lakalhamán chatum cristiano masqui ni paxcatcatzini, lacputzá la nataralín namá cristianos y ni puhuan huata amaca akskahuicán, y huak talá ixtaktakajni acxni taktzanká xamakapitzi.

<sup>8</sup> Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquinilh namá cristianos tí quincamasiniyán ixtalacapastacni Dios, yaj catitamaclacasquinilh namá cristianos tí talichihuínan Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquinilh cristianos tí natalacspita tú lacasquin Dios namakachakxiyáu aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquin Dios nima quincamaxquinítan nacalilakalhamanáu quintacristianoscán siempre amán maclacasquináu.

<sup>9</sup> Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamasiniyán tú lacasquin Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Dios.

<sup>10</sup> Chí acxilhlacachanáu caj la xatamanixni, pero acxni nachanáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios laclhcanit namakachakxiyáu.

<sup>11</sup> Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuínan la actzú kahuasa, xacclacpuhuan la actzú kahuasa, xacclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh cmáxtakli lata tú xackalhi quilictzú.

<sup>12</sup> Na chuná chí, nī maḱachakxiyáú ticu Dios, acxiláú caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan nataralacacxiláú. Chí apenas tziná catziyáú ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáú y nacatziyáú huanchi quincamacaminítán na chuná la xlá chí quincalakapasán.

<sup>13</sup> Nac caquilhtamacú nīcxni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios, nīcxni catilakolh cristianos tí takalhīmana nahuán tú malacnuñit Dios, nīcxni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquñit Dios; pero tí ama tatayání huá namá cristianos tí takalhī tapaxquín nīma camaxquñit Dios.

## 14

### *Tí talacspīta ixtalacapastacni Dios maṣ camaktayá cristianos*

<sup>1</sup> Aquit cahuaniyán calacputzátit maṣtacayátit namá tapaxquín nīma camaxquñitán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán pues maṣ quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquñitit Espíritu Santo cacamáxquilh cristianos liskalala la tlan natalacspīta ixtalacapastacni Dios.

<sup>2</sup> Porque amá tí camaxquí Espíritu Santo ixlītlīhueke huata tlan natachihuínán tunuj tachihuín nī camaktayá cristianos para nī tamachakxí. Namá cristianos tatachihuínán Dios maṣqui xamakapitzi nī tacatzí tú taquilhuamana, y tú tahuán nītí maḱachakxí.

<sup>3</sup> Pero maṣ camaktayá cristianos namá tí talacspīta ixtalacapastacni Dios nīma camacxcatzīnī xlacata nī natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taktzankaputún, siempre natapaxahuá maṣqui takxtakaján.

<sup>4</sup> Amá tí chihuínán tunu tachihuín huata huá macuaní para maḱachakxí tú cahuán; pero amá tí lacspīta ixtalacapastacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatamakstoka tí talipahuán Jesús.

<sup>5</sup> Aquit clacasquín huak ixchihuínántit tunu tachihuín, pero maṣ xaclakátīlh tlan ixlacspīttit ixtalacapastacni Dios nīma camacxcatzīnīyán porque tí lacspīta ixtalacapastacni Dios maṣ camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuínán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan camaktayá cristianos para tunu lacspīta tú quilhuama.

<sup>6</sup> Liṭacamán, para aquit ccalakanachán acxni tamakstokátit y ccaṭachihuínanán aktum tachihuín nīma nī maḱachakxiyátit nītú calīmacuaniyán; pero tlan ccamaktayayán para ccalacspītniyán tú quīmacxcatzīnīlh Dios, para ccamaṣīnīyán laclanca ixtalacapastacni Dios, para ccahuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para ccalīṭachihuínanán la lacasquín Dios nalatapayátit.

### *Tí talacspīta ixtalacapastacni Dios talītanú la tí tlan tatlaknán*

<sup>7</sup> Aquit clacasquín calīlacaḥuanántit ixlītlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para nī tancs tlacán violín o nī staranca skolicán púskolh nī catziyáú tucu yá son tlakmaça.

<sup>8</sup> Chuná litum nac guerra, para nī tancs tlacán trompeta nīma calīmaṣīcán soldados catatácaxli, ¿niculá natacatzī xlacata ama tatanunī taranica?

<sup>9</sup> Na chuná huixín, para chaṭum caṭachihuínanán nac aktum tachihuín nīma nī catziyátit, ¿niculá namachakxiyátit tú cahuanimán? Min liṭamakxtaka la caṭachihuínalh un.

<sup>10</sup> Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tiṭakatzi tachihuín y chaṭunu cristianos camacuaní ixtachihuíncán.

<sup>11</sup> Pero para chaṭum cristiano quintachihuínán nac ixtachihuín y nī maḱachakxí tú quihuaní, nī lá quintaralín y quilīmanú xala mákat cristiano;

y para aquit ctachihuínán y nī quimākachakxíní, nā nī lá ctaralín y clīmanú xala mákat cristiano.

<sup>12</sup> Para huixín lacasquinátit litl hueke o liskalala nīma mástá Espíritu Santo camaksquíntit cacamáxquilh cristianos nīma mas tlan natalitiyá līcamama namá cristianos tí talīpahuán Jesús.

<sup>13</sup> Para çatum cristiano maklhtinán liskalala chihuínán nac aktum tachi huín nīma nīti makachakxí, cakalhtahuakánih Dios nā camáxquilh Espíritu Santo liskalala nalacspīta tú lichihuínán xlacata huak natamakachakxí.

<sup>14</sup> Porque amá tí likalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín lampara ixlistacni xlicana kalhtahuakaní Dios masqui ixtalacapastacni nī makachakxí tú lichihuínán ixquilhni, porque xlá tachihuínalh Dios masqui nī para huá catzī tú huá.

<sup>15</sup> Aquit camán cahuaniyán amá tí likalhtahuakaní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín snun tlan, pero nā tamaclacasquiní namakachakxí tú likalhtahuakánih Dios. Y tí litlíní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhuí snun tlan, pero nā tamaclacasquiní camakacháxilh tú tlima.

<sup>16</sup> Porque amá tí lilakachixcuhūima Dios ixlistacni nac tunu tachihuín para aná yá lacatzú çatum ixtacristiano nī lá tamalakxtumí ixtalacapastacni nakalhtahuakaní Dios porque nī makachakxí tú huan.

<sup>17</sup> Y masqui xlá lakachixcuhūinalh ixlihuak ixnacú, amá tí nī makachakxí nī chalh ixtapuhuán nac ixlatatín Dios.

<sup>18</sup> Aquit cpaxcatcatzíní Dios la tlan cchihuínán mas tunuj túnu tachihuín que huak huixín.

<sup>19</sup> Pero acxni ccalakán ní tatamakstoknīt tí talīpahuán Jesús cmatlaní cchihuínán cana akquitzis tachihuín nīma huak tamakachakxí xlacata natacatzī tú ccamasínih. Porque ¿tucu limacuán xacué akcáu mīlh tachihuín nac tunu tachihuín para nī tamakachakxí?

### *Dios camalakachani judíos tú natalilakapasa*

<sup>20</sup> Litacamán, huixín cacamaksl huekétit lactzú camán tí nī lihua tatzacatnán, pero nī calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccahuaniyán; huixín catzaksátit makachakxiyátit quintapuhuán la lakkolún.

<sup>21</sup> Chí camán camalacapastacayán la huan Dios nac Escrituras: “Namá judíos tí ccalacsacnīt y nī quintalīpahuán tacxilhputún para clama xastacnán, pues cama camalakachani xala mákat cristianos tí naquintalichihuínán nac aktum tunu tachihuín nīma nī tamakachakxí, y nī para chú ama takahuánán.”

<sup>22</sup> Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi tachihuín xlacata natalilacahuánán tí nī takahuánán, pero nī camacuaní tí talīpahuánit Dios. Tú camaktayá tí talīpahuán Jesús huá namá tí talacspīta ixtalacapastacni Dios; entonces tí nī talīpahuán Jesús nītú camacuaní porque nī tamakachakxí.

<sup>23</sup> Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknīt huak tí talīpahuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí nīcxni tamín o tí nī talīpahuán Dios y takaxmata lhūhua tachihuínamana tunuj túnu tachihuín, natapuhuán xlacata huak tachiyánit.

<sup>24</sup> Pero para namá tí xlahuán min o tí nī lipahuán Dios tanú y kaxmata lhūhua talacspitmana tancs ixtalacapastacni Dios nac aktum tachihuín nīma makachakxí, ixacstu natzucú lipuhuán ixtalakahín nīma tlahuanīt. Ixacstu nalacsacxtú para xlicana tú lichihuínamaça.

25 Namá cristiano nakalhapalá lata tú nī tlan tlahuanī, nī para catzī natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzī xlicana Dios caksalhlīmán huixín tí lipāhuanátit Jesús.

*Pablo huan la lakachixcuhucán Dios*

26 Litacamán, aquit clacasquín camākachakxítit xlacata acxni tamakstokátit, chatum catlilh, tunu calácpitli la lacasquín Dios nalatapayátit, chatum camásilh tú macxcatzínilh Dios, chatum calichihuínalh ixtakalhchihuín nac tunu tachihuín, y huí tí calácpitli tú huancán namá nac tachihuín nīma nī huak tamākachakxí. Pero siempre chatunu calacpútzalh la mas tlan camaktayá xamapitzi tí talipahuán Dios.

27 Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuínamputún nac tunu tachihuín, pula cachihuínalh chatum y huata chatunu cataquítáyalh; y siempre skálalh catáyalh chatum tí tlan talacspita tú talichihuínalh.

28 Para nī huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor nī catachihuínalh lata tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.

29 Chuná litum, acxni tachihuínán tí talacspita ixtalacapastacni Dios catachihuínalh chatuy o chatutu y xamapitzi catakáxmatli para tancs talichihuínamana Dios.

30 Pero para Dios macxcatzíní ixtalacapastacni chatum tí takaxmatmana ixtachihuíncán tí talacspitmana talacapastacni, entonces tí chihuínama acs catáyalh xlacata nachihuínán xachatum.

31 Chuná jaé chatunu huak tlan lacspitátit tú camacxcatziniyán Dios xlacata xamapitzi natamakachakxí y natakahlí mas licamama nac ixnacu-jcán.

32 Caksántit xlacata namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios tamaclacasquín nī tlakaj natalá y natakahlí ixturmo hasta nacalakchán natakihuínán.

33 Porque Dios nī lakatí cataklhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calitlán tlahucán.

*Lacchaján nī catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuin*

Huixín na tamaclacasquín nī natakokeyátit la talismaninī talakachixcuhuinán xamapitzi cristianos tí talipahuán Dios,

34 xlacata lacchaján nī catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuin; porque Dios nī lacasquín catalactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan nac Escrituras.

35 Para chatum puscat nī huak makachakxí tú lichihuinanca, cakalasquínilh ixtakolú nac ixchic porque nī tlan tasí chatum puscat capaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuin.

36 Calacapastáctit xlacata Dios nī malacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamácán huixín xalac Corinto, y nī capuhuántit huata huixín catziyátit la lacasquín Dios catalakachixcúhuilh cristianos.

37 Para chatum tlan acxcatzī ixtalacapastacni Dios o kalhí ixliskalala Espiritu Santo tlan makachakxí xlacata tú ccahuanimán Dios limapaksínalh.

38 Pero para chatum nī canajlá Dios limapaksínalh tú ccahuanimán, jni caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.

39 Litacamán, aquit ccahuaniyán, calacputzátit lacspitátit ixtalacapastacni Dios pero nī calihuanítit amá tí chihuínán nac tunu tachihuín.

40 Huata clacasquín calitlán y lipaxáu calakachixcuhúitit Dios.

## 15

*Pablo litanú apóstol tí lacsacnī Dios*

<sup>1</sup> L̄itacamán, aquit chí clacasquín n̄i caktzonksuátit ixtachihuín Dios n̄ima ccamas̄inín. Huixín canajlan̄itantit Cristo calakmaxtunitán y n̄i cpuhuán pat tachokoyátit,

<sup>2</sup> porque n̄i huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak minacujcán canajlátit tú ccahuanín n̄itú calipuhuántit huixín pat taxtuniyátit, pero n̄icxni calimaktáktit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Aquit n̄i clakxtapalin̄it tú quilimapáksilh Dios: la Cristo n̄ilh xlacata naxokonán quintalakahincán la huan nac Escrituras,

<sup>4</sup> y na aná huan mujuca la catihua chixcú; pero lacastacuanalh ixliaktutu chichiní la ixtalichihuinanancan̄ittá nac Escrituras.

<sup>5</sup> Acxni táxtulh ní ixmujucan̄it tas̄inilh Pedro y astán c̄atas̄inilh xamakitzi apóstoles,

<sup>6</sup> y n̄i ixlimakas quilhtamacú c̄atas̄inilh lihuacá itat m̄ilh cristianos. Lhuhua jaé cristianos talamanajcú pero makapitzi tanilhá.

<sup>7</sup> Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tas̄inipá Jacobo y xamakitzi apóstoles.

<sup>8</sup> Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatz̄in̄it ixchalhc̄atnan̄in quin-tas̄inilh aquit y ctáxtulh c̄ata la xaktz̄utz̄u skata n̄ima takalán lakahuán.

<sup>9</sup> Pues masqui na Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán acxni quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtak̄aj̄n̄ilh tí ixtalipahuán xapulh.

<sup>10</sup> Pero chí clipaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhaman̄it y aquit n̄i ckaxmatmakan̄it tú quilimapáksilh pues aquit cscuj̄n̄it mas que xamakitzi apóstoles; masqui n̄i lá cuan quicstu cscuj̄n̄it porque Dios quimpulan̄in̄it lata tú tlahuan̄it.

<sup>11</sup> Aquit n̄i ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú scuj̄n̄it. Tó. Aquín mas clipaxahuayáu la ccalitachihuinan̄itán Jesús y huixín lipahuan̄itántit.

### *Para Cristo n̄i lama xastacnán n̄itú limacuán lipahuancán*

<sup>12</sup> Aquín siempre cmas̄in̄itáu xlacata Jesús lacastacuanalh cal̄in̄in y lama xastacnán. Huá n̄i clim̄akachakxí huanchi makapitzi huixín huanátit xlacata n̄in n̄i talacastacuanán cal̄in̄in.

<sup>13</sup> Para n̄in n̄i talacastacuanán cal̄in̄in qūitaxtú xlacata Cristo n̄i lacastacuanalh cal̄in̄in;

<sup>14</sup> y para Cristo n̄i lacastacuanalh cal̄in̄in, entonces n̄itú limacuán la cl̄ichihuinan̄áu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu cal̄imacuaniyán lipahuan̄it chatum n̄in?

<sup>15</sup> Y aquín cmin̄áu l̄itamakxtak̄áu akskahuinan̄in tí camalacachá Dios porque aquín cuan̄itáu xlacata Dios malacastacuan̄ilh Cristo nac cal̄in̄in y lama xastacnán. Pero para n̄in n̄i talacastacuanán cal̄in̄in la tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro takskahuín xlacata Dios malacastacuan̄ilh Cristo.

<sup>16</sup> Para n̄in n̄i talacastacuanán cal̄in̄in qūitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca acxni n̄ilh.

<sup>17</sup> Y para Cristo xan̄in tajuma, n̄itú limacuán lipahuan̄áu, porque ¿niculá naquincaxapaniyán quintalakahincán chatum n̄in?

<sup>18</sup> Para Cristo n̄i lama xastacnán namá tí talip̄hualh y tan̄in̄ittá na talak-tzankan̄it cal̄in̄in.

<sup>19</sup> Chuná litum, para Jesús lipahuan̄áu xlacata naquincacuentaján nac quilatamatcán acxni stacnan̄áu, y acxni niyáu yaj lá quincamaktakalhan̄, ¡koxitan̄in aquín tí lipahuan̄áu Cristo laktzankan̄itáu!



<sup>20</sup> Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canicxnihuá pues Cristo xlahuán lacastacuánalh calínín xlacata nalilacahuananáú, pero nachán quilhtamacú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

*Adán malacatzúquilh nataní cristianos y Cristo malacatzúquilh natalacastacuanán*

<sup>21</sup> Huixín catziyátit xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos caquilhtamacú, y chí nā chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán cristianos calínín.

<sup>22</sup> Para caj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánilh, chí nā caj xlacata malacatzúquilh sasti latámāt Cristo huak cristianos ama talacastacuanán.

<sup>23</sup> Huak ama quitaxtú lā laclhcanit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo calínín xlacata nalilacahuananáú, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuánit.

<sup>24</sup> Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camaklhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlilitlanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalí litlihueke caquilhtamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú makhtinanit namapaksí.

<sup>25</sup> Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí nī tacxilhputún xlacata natalakachixcuhí.

<sup>26</sup> Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná calínín tí limakxtaka canú; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní.

<sup>27</sup> Nac Escrituras huan lā Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlilitlanca caquilhtamacú, pero jaé nī huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios maxquinít litlihueke namapaksinán ixlilitlanca caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhí, pihúa Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limáxtakli namapaksinán ixlilitlanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasí ixlilitlanca canicxnihuá quilhtamacú!

<sup>29</sup> Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátit tamunuyátit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin nī ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calimacuaní tatakmunú para nī tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calínín?

<sup>30</sup> Para nin nī talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuaniyán cliakxtakajnanáú chatum xanín Jesús?

<sup>31</sup> Porque aquit xlicana chali chali actzú nī cmakatzanká quilistacni y aquit nī caskahuinama nā chuná lā nī caskahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán lā lipahuanátit Jesus.

<sup>32</sup> Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninít lā cmacpátilh tú quintatlahuánilh amá cristianos lā quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclátamalh lā tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáú y cakachú porque nī catziyáú para chali amán niyáú.”

<sup>33</sup> Litacamán, nī caklhuuhatnántit porque huan tachihuín xlacata chatum o chatuy laclixcájnít cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquinít luhua cristianos.

<sup>34</sup> ¡Nī calhtatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatachiuhinamán xlacata namaxananátit porque makapitzi huixín nī para catziyátit lā xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

*Aktum ixtalhtzi tacheanqn tatalacastuca la ama talacastacuanan cristianos*

<sup>35</sup> Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac calinín? O ¿niculá ama takalhi ixmacnicán?

<sup>36</sup> Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyan calilacahuánantit la laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akstum xahuat.

<sup>37</sup> Acxni mujucán nac týat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyahuá quihui yaj tacutachi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán.

<sup>38</sup> Dios camaxquí ixakán la lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhi ixtalhtzicán.

<sup>39</sup> Na chuná quitzistancanin tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamakni na tunu.

<sup>40</sup> Nac akapún na chuná quitaxtú tahuilana ángeles, y nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmacnicán ni tatalacastuca quimacnicán, ni para quimacnicán tatalacastuca ixmacnicán.

<sup>41</sup> Na calilacahuánantit chichiní, ixtaxkáké ni tatalacastuca ixtaxkáké papá, y stacu na tunu ixtaxkaketcán, tahuilana nima mas talacahuánan y tahuilana nima listá talacahuánan.

<sup>42</sup> Na chuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nin nac calinín; quimacnicán masa acxni niyáu pero acxni nalacastacuananáu amán kalhiyáu quimacnicán nima nicxni catiláksputi.

<sup>43</sup> Acxni niyáu tramakancán lixcájit quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mas lan; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú nicxni laksputa.

<sup>44</sup> Tramakancán tú kalhi lihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhi lihua ni para lúcut. Para Dios tlan maxquilh chatum cristianos ixmacni nima kalhi lihua y lúcut na tlan maxquí ixmacni nima yaj tú maclacasquín.

<sup>45</sup> Nac Escrituras huan xlacata Adán xlahuán chixcú tí latamálh ixkalhi ixmacni ixlistacni nima tlan ní, pero ixmasuy Adán o sea Cristo, tlan quincamaxquiyán quilistacnicán nima nicxni ní.

<sup>46</sup> Dios limakxtaka pula nakalhiyáu quimacnicán xla lihua nima puchín xlacata astán mas nalipaxahuayáu quimacnicán nima ama quincamaxquiyán y nicxni catipúchilh.

<sup>47</sup> Xlahuán chixcú Adán litlahuaca lihhtámat xala caquilhtamacú nima lakuán. Pero ixlichatuy Adán o mas tlan huancán Cristo maklhtinalh ixmacni nima tlan an nac akapún.

<sup>48</sup> Chatunu aquín kalhi ixmacni la amá chixcú nima litlahuaca lihhtámat y lakuán, pero tí lipahuán Jesús ama kalhi ixmacni nima tlan an talhmán la amá chixcú xalac akapún.

<sup>49</sup> Chí quimacnicán tasí la xlá Adán tí litlahuaca lihhtámat, xala caquilhtamacú, pero nachán quilhtamacú quimacnicán ama tasí la xlá Cristo tí alh nac akapún.

*Nin ama talacastacuanan caj la acxni talakatzí chatum cristiano*

<sup>50</sup> Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú lilanit lihua y lúcut ni lá ama latamá nac ixpulataman Dios pues ¿tucu litlahuacán kalhicán tú sok lakó ana ní huí puro tú tayaní canicxnihuá?

<sup>51</sup> Chí camán cahuaniyan tachihuín nima tzeq ixtaquinít: Ni huak amán niyáu, pero huak amán maklhtinanáu tunu sasti quimacnicán.

<sup>52</sup> Y ama quitaxtú lacapala caj la acxni talakatzí chatum cristiano. Acxni namacahuán trompeta canihua pulataman ama talacastacuanán huak tí taninít xlacata yaxxni nataní, y tí tastacnán ya ninít ama calakxtapalinicán ixmacnicán.

<sup>53</sup> Porque jaé quimacnicán nima puchín tamaclacasquiní namaxquicán nima nixni laksputa. Jaé quimacnicán nima tlan ní, ama maklhtinán nima nixni catínih.

<sup>54</sup> Acxni cristianos natamaklhtinán ixmacnicán nima nixni laksputa y nacamaxquicán ixmacnicán nima nixni catínih ama kantaxtú amá tú tatzoknit nac Escrituras: “Ixpuchiná calínín tí tlan ixcamakní cristianos makatlajacanit.

<sup>55</sup> ¿Nicu alh ixlitl hueke? ¿Huanchi yaj lá camakní cristianos? ¿Huanchi yaj lá camakatlajá cristianos?”

<sup>56</sup> Chí tlan quincamakatlajayán quincamakniyán ixpuchiná calínín porque quimacnicán litlahuayáu talakalhín. Aquín acxcatziyáu kalhiyáu talakalhín porque ixley Moisés quincamalaksiyán.

<sup>57</sup> ¡Pero chí tlan paxcatcatziniyáu Dios porque Jesucristo quincamaxquiyán litl hueke namakatlajayáu ixpuchiná calínín!

<sup>58</sup> Ljtacamán, huixín ni catachokótít lipahuanátit Jesús, siempre lipaxáu caliscújtít Quimpuchinacán Jesús porque lata tú lactzu lactzú tlahuayátit ni chuta liscujpanántit. ¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu la Cristo chí lama xastacnán!

## 16

### *Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumín*

<sup>1</sup> Na ccamalacapastacayán la ccahuánih amá cristianos xalac Galacia xlacata namá tumín nima makstokpanántit nacalimaktayacán quincacamcán tí talipahuán Jesús nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumín nima tlajanit lata macxpachán, y camáxstokli nac ixchic. Ixlimakas catatzucútit makstokátit catzuntín namá tumín

<sup>3</sup> xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuata nacalacsacátit makapitzi cristianos tí mas calipahuanátit y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá tumín nac Jerusalén; y nacatamalakachayáu aktum carta.

<sup>4</sup> Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tlan ccaatán.

<sup>5</sup> Chí ccahuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama calakanachán nac Corinto.

<sup>6</sup> Camán catalatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan naccatalatamayán hasta natitaxtukó calonkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tlan nacchán ana ní cpuhuanit cama an.

<sup>7</sup> Para Dios lacasquin camán catalatamayán laktzú quilhtamacú porque ni huata ccañilakpaxialhnamputunán, cacxilhputún la lapanántit.

<sup>8</sup> Chí clama nac Efeso y juú cama tamaxtaka hasta natitaxtukó tacuhuini xla Pentecostés.

<sup>9</sup> Juú nac Efeso clipaxahuá la tlan ccalitachihuanit Jesús luhua cristianos masqui na luhua ni quincaxilhputún.

<sup>10</sup> Na ccahuaniyán para calakanachán Timoteo, catzaksátit taralipinátit y paxquiyátit porque xla liscuja Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit.

<sup>11</sup> Clacasquin nití calakmákalh caj xlacata snun kahuasacú. Huixín camaktayátit nitú nalaní ní ama porque xla mima quincachihuanán y aquit ckalhima na chuná tí tatamín Timoteo.

<sup>12</sup> Aquit na cuánih Apolos cacatáalh xamakapitzi quincacamcán calakpaxialhnanán pero quihuánih ni lá ixán. Max naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

### *Pablo cahuaní hasta chali cristianos xalac Corinto*

<sup>13</sup> L<sub>i</sub>t<sub>a</sub>c<sub>a</sub>m<sub>a</sub>n, sk<sub>a</sub>l<sub>a</sub>l<sub>h</sub> cal<sub>a</sub>t<sub>a</sub>p<sub>a</sub>t<sub>i</sub>t y<sub>a</sub>j c<sub>a</sub>k<sub>l</sub>h<sub>u</sub>h<sub>u</sub>a<sub>t</sub>n<sub>a</sub>n<sub>t</sub>i<sub>t</sub>, t<sub>a</sub>n<sub>c</sub>s cal<sub>i</sub>p<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub>t<sub>i</sub>t Quimp<sub>u</sub>ch<sub>i</sub>n<sub>a</sub>c<sub>a</sub>n J<sub>e</sub>s<sub>u</sub>s, cal<sub>a</sub>t<sub>a</sub>p<sub>a</sub>t<sub>i</sub>t l<sub>a</sub> lac<sub>h</sub>ix<sub>c</sub>u<sub>h</sub>u<sub>i</sub>n t<sub>i</sub> n<sub>i</sub> t<sub>a</sub>t<sub>a</sub>tl<sub>a</sub>j<sub>i</sub> y siempre c<sub>a</sub>k<sub>l</sub>h<sub>i</sub>t<sub>i</sub>t l<sub>i</sub>c<sub>a</sub>m<sub>a</sub>m<sub>a</sub>.

<sup>14</sup> Y l<sub>a</sub>t<sub>a</sub> t<sub>u</sub> l<sub>a</sub>ct<sub>z</sub>u l<sub>a</sub>ct<sub>z</sub>u t<sub>l</sub>h<sub>u</sub>ay<sub>a</sub>t<sub>i</sub>t c<sub>a</sub>c<sub>a</sub>m<sub>a</sub>s<sub>i</sub>n<sub>i</sub>t<sub>i</sub>t c<sub>r</sub>i<sub>s</sub>t<sub>i</sub>a<sub>n</sub>o<sub>s</sub> c<sub>a</sub>p<sub>a</sub>x<sub>q</sub>u<sub>i</sub>y<sub>a</sub>t<sub>i</sub>t l<sub>a</sub> l<sub>i</sub>t<sub>a</sub>c<sub>a</sub>m<sub>a</sub>n.

<sup>15</sup> C<sub>p</sub>u<sub>h</sub>u<sub>a</sub>n n<sub>a</sub> c<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>a</sub>p<sub>a</sub>s<sub>a</sub>t<sub>i</sub>t i<sub>x</sub>l<sub>i</sub>t<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>a</sub>p<sub>a</sub>s<sub>n</sub>i Est<sub>e</sub>f<sub>a</sub>n<sub>a</sub>s, x<sub>l</sub>a x<sub>l</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub> l<sub>i</sub>p<sub>a</sub>h<sub>u</sub>al<sub>h</sub> J<sub>e</sub>s<sub>u</sub>s n<sub>a</sub>c p<sub>u</sub>l<sub>a</sub>t<sub>a</sub>m<sub>a</sub>n A<sub>c</sub>ay<sub>a</sub> y l<sub>a</sub>t<sub>a</sub> a<sub>c</sub>x<sub>n</sub>i t<sub>a</sub>m<sub>a</sub>k<sub>t</sub>a<sub>y</sub>a y t<sub>a</sub>m<sub>a</sub>c<sub>u</sub>a<sub>n</sub>i c<sub>r</sub>i<sub>s</sub>t<sub>i</sub>a<sub>n</sub>o<sub>s</sub> t<sub>i</sub> t<sub>a</sub>l<sub>i</sub>p<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub> J<sub>e</sub>s<sub>u</sub>s.

<sup>16</sup> H<sub>u</sub>i<sub>x</sub>i<sub>n</sub> n<sub>i</sub> c<sub>a</sub>c<sub>a</sub>t<sub>a</sub>r<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub>i<sub>t</sub>i<sub>t</sub> t<sub>u</sub> t<sub>a</sub>l<sub>i</sub>ch<sub>i</sub>h<sub>u</sub>i<sub>n</sub>a<sub>n</sub> y n<sub>a</sub> t<sub>a</sub>m<sub>a</sub>cl<sub>a</sub>c<sub>a</sub>s<sub>q</sub>u<sub>i</sub>n<sub>i</sub> n<sub>a</sub>c<sub>a</sub>k<sub>a</sub>x<sub>p</sub>a<sub>t</sub>a<sub>t</sub>i<sub>t</sub> t<sub>u</sub> t<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub> h<sub>u</sub>a<sub>k</sub> c<sub>r</sub>i<sub>s</sub>t<sub>i</sub>a<sub>n</sub>o<sub>s</sub> t<sub>i</sub> t<sub>a</sub>l<sub>i</sub>s<sub>c</sub>u<sub>j</sub>a Quimp<sub>u</sub>ch<sub>i</sub>n<sub>a</sub>c<sub>a</sub>n l<sub>a</sub> i<sub>x</sub>l<sub>i</sub>t<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>a</sub>p<sub>a</sub>s<sub>n</sub>i Est<sub>e</sub>f<sub>a</sub>n<sub>a</sub>s.

<sup>17</sup> A<sub>q</sub>u<sub>i</sub>t s<sub>n</sub>u<sub>n</sub> c<sub>a</sub>l<sub>i</sub>p<sub>a</sub>x<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a l<sub>a</sub> t<sub>a</sub>m<sub>i</sub>l<sub>h</sub> q<sub>u</sub>i<sub>n</sub>t<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>p</sub>a<sub>x</sub>i<sub>a</sub>l<sub>h</sub>n<sub>a</sub>n Est<sub>e</sub>f<sub>a</sub>n<sub>a</sub>s, F<sub>o</sub>r<sub>t</sub>u<sub>n</sub>a<sub>t</sub>o y A<sub>c</sub>a<sub>i</sub>c<sub>o</sub> p<sub>u</sub>e<sub>s</sub> x<sub>l</sub>a<sub>c</sub>a<sub>n</sub> t<sub>a</sub>t<sub>l</sub>h<sub>u</sub>al<sub>h</sub> t<sub>u</sub> h<sub>u</sub>i<sub>x</sub>i<sub>n</sub> n<sub>i</sub> l<sub>a</sub> i<sub>x</sub>t<sub>i</sub>t<sub>l</sub>h<sub>u</sub>a<sub>t</sub>i<sub>t</sub> p<sub>o</sub>r<sub>q</sub>u<sub>e</sub> n<sub>i</sub> j<sub>u</sub>u<sub>h</sub>u<sub>i</sub>l<sub>a</sub>n<sub>a</sub>n<sub>t</sub>i<sub>t</sub>.

<sup>18</sup> X<sub>l</sub>a<sub>c</sub>a<sub>n</sub> q<sub>u</sub>i<sub>n</sub>t<sub>a</sub>m<sub>a</sub>x<sub>q</sub>u<sub>i</sub>l<sub>h</sub> l<sub>i</sub>c<sub>a</sub>m<sub>a</sub>m<sub>a</sub> n<sub>a</sub>c q<sub>u</sub>i<sub>n</sub>a<sub>c</sub>u<sub>h</sub> a<sub>c</sub>x<sub>n</sub>i x<sub>a</sub>cl<sub>a</sub>k<sub>a</sub>p<sub>u</sub>t<sub>z</sub>a<sub>m</sub>a n<sub>a</sub> c<sub>h</sub>u<sub>n</sub>a l<sub>a</sub> c<sub>a</sub>m<sub>a</sub>x<sub>q</sub>u<sub>i</sub>y<sub>a</sub>n h<sub>u</sub>i<sub>x</sub>i<sub>n</sub>; n<sub>i</sub>c<sub>x</sub>n<sub>i</sub> c<sub>a</sub>k<sub>t</sub>z<sub>o</sub>n<sub>k</sub>s<sub>u</sub>a<sub>t</sub>i<sub>t</sub> t<sub>u</sub> t<sub>a</sub>t<sub>l</sub>h<sub>u</sub>a<sub>h</sub>a j<sub>a</sub>e q<sub>u</sub>i<sub>n</sub>t<sub>a</sub>c<sub>a</sub>m<sub>c</sub>a<sub>n</sub>.

<sup>19</sup> C<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub>i<sub>y</sub>a<sub>n</sub> k<sub>a</sub>l<sub>h</sub>e<sub>n</sub> q<sub>u</sub>i<sub>n</sub>t<sub>a</sub>c<sub>a</sub>m<sub>c</sub>a<sub>n</sub> t<sub>i</sub> t<sub>a</sub>l<sub>i</sub>p<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub> J<sub>e</sub>s<sub>u</sub>s n<sub>a</sub>c p<sub>u</sub>l<sub>a</sub>t<sub>a</sub>m<sub>a</sub>n A<sub>s</sub>i<sub>a</sub>, n<sub>a</sub> c<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub>i<sub>y</sub>a<sub>n</sub> k<sub>a</sub>l<sub>h</sub>e<sub>n</sub> A<sub>q</sub>u<sub>i</sub>l<sub>a</sub> y P<sub>r</sub>i<sub>s</sub>c<sub>i</sub>l<sub>a</sub> y h<sub>u</sub>a<sub>k</sub> c<sub>r</sub>i<sub>s</sub>t<sub>i</sub>a<sub>n</sub>o<sub>s</sub> t<sub>i</sub> t<sub>a</sub>t<sub>a</sub>m<sub>a</sub>k<sub>h</sub>o<sub>k</sub>a n<sub>a</sub>c i<sub>x</sub>ch<sub>i</sub>c<sub>c</sub>a<sub>n</sub>.

<sup>20</sup> Q<sub>u</sub>i<sub>n</sub>t<sub>a</sub>c<sub>a</sub>m<sub>c</sub>a<sub>n</sub> x<sub>a</sub>l<sub>a</sub> j<sub>u</sub>u<sub>h</sub> n<sub>a</sub>c E<sub>f</sub>e<sub>s</sub>o n<sub>a</sub> c<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub>i<sub>y</sub>a<sub>n</sub> k<sub>a</sub>l<sub>h</sub>e<sub>n</sub>. C<sub>l</sub>a<sub>c</sub>a<sub>s</sub>q<sub>u</sub>i<sub>n</sub> c<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>a</sub>p<sub>i</sub>x<sub>t</sub>i<sub>t</sub>i<sub>t</sub> c<sub>h</sub>a<sub>t</sub>u<sub>n</sub>u y c<sub>a</sub>t<sub>l</sub>h<sub>u</sub>a<sub>t</sub>i<sub>t</sub> c<sub>u</sub>e<sub>n</sub>t<sub>a</sub> a<sub>q</sub>u<sub>i</sub>t c<sub>a</sub>k<sub>a</sub>p<sub>i</sub>x<sub>t</sub>i<sub>m</sub>a<sub>n</sub> l<sub>a</sub>t<sub>a</sub> c<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>a</sub>l<sub>h</sub>a<sub>m</sub>a<sub>n</sub>a<sub>n</sub>.

<sup>21</sup> J<sub>a</sub>e t<sub>a</sub>ch<sub>i</sub>h<sub>u</sub>i<sub>n</sub> n<sub>i</sub>m<sub>a</sub> c<sub>a</sub>m<sub>a</sub> c<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub>i<sub>y</sub>a<sub>n</sub> a<sub>q</sub>u<sub>i</sub>t c<sub>a</sub>m<sub>a</sub> l<sub>i</sub>t<sub>z</sub>o<sub>k</sub>a q<sub>u</sub>i<sub>m</sub>a<sub>c</sub>a<sub>n</sub>.

<sup>22</sup> A<sub>m</sub>a t<sub>i</sub> n<sub>i</sub> l<sub>a</sub>k<sub>a</sub>l<sub>h</sub>a<sub>m</sub>a<sub>n</sub> Quimp<sub>u</sub>ch<sub>i</sub>n<sub>a</sub>c<sub>a</sub>n J<sub>e</sub>s<sub>u</sub>c<sub>r</sub>i<sub>s</sub>t<sub>o</sub> i<sub>x</sub>a<sub>c</sub>s<sub>t</sub>u c<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>t</sub>z<sub>a</sub>n<sub>k</sub>al<sub>h</sub>. ¡Quimp<sub>u</sub>ch<sub>i</sub>n<sub>a</sub>c<sub>a</sub>n m<sub>i</sub>m<sub>a</sub>!

<sup>23</sup> Quimp<sub>u</sub>ch<sub>i</sub>n<sub>a</sub>c<sub>a</sub>n J<sub>e</sub>s<sub>u</sub>c<sub>r</sub>i<sub>s</sub>t<sub>o</sub> c<sub>a</sub>c<sub>a</sub>m<sub>a</sub>k<sub>t</sub>a<sub>y</sub>a<sub>n</sub> s<sub>i</sub>e<sub>m</sub>p<sub>r</sub>e y c<sub>a</sub>c<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>a</sub>l<sub>h</sub>a<sub>m</sub>a<sub>n</sub> h<sub>u</sub>a<sub>k</sub> h<sub>u</sub>i<sub>x</sub>i<sub>n</sub>.

<sup>24</sup> A<sub>q</sub>u<sub>i</sub>t q<sub>u</sub>i<sub>l</sub>h<sub>p</sub>a<sub>x</sub>t<sub>u</sub>m c<sub>a</sub>l<sub>a</sub>k<sub>a</sub>l<sub>h</sub>a<sub>m</sub>a<sub>n</sub>a<sub>n</sub> p<sub>o</sub>r<sub>q</sub>u<sub>e</sub> a<sub>c</sub>x<sub>t</sub>u<sub>m</sub> l<sub>i</sub>p<sub>a</sub>h<sub>u</sub>a<sub>n</sub>a<sub>u</sub> Quimp<sub>u</sub>ch<sub>i</sub>n<sub>a</sub>c<sub>a</sub>n J<sub>e</sub>s<sub>u</sub>s.

¡C<sub>h</sub>u<sub>n</sub>a c<sub>a</sub>l<sub>a</sub>l<sub>h</sub>, a<sub>m</sub>e<sub>n</sub>!

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios limakxtakñit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huak huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí calacsacñit Dios ixlitilanca pulataman Acaya.

<sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>3</sup> Calakachixcuhuú Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Quinticucán tí quincapaxquiyán, quiDioscán tí quincamaxquiyán licamama.

<sup>4</sup> Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáu xlacata na tlan nacamacamajáu tí takxtakajnan. Dios lacasquín cacalakalhamáu namá cristianos na chuná la xlá quincalakalhamanítán.

<sup>5</sup> Aquín snun cakxtakajnanítáu caj ixlacata Cristo, pero na caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquínítán licamama.

<sup>6</sup> Ní caj maktum cakxtakajnanítáu xlacata naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán la nataxtuniyátit. Para Dios quincamaxquiyán licamama, aquín na tlan ccamaxquiyán licamama. Chuná huixín tlan natalayátit mintakxtakajnicán na chuná la aquín cpatinítáu.

<sup>7</sup> Aquín snun clipaxahuayáu milacatacán porque ccatziyáu para talayátit mintakxtakajnicán la aquín, Dios ama cacxilhlacachán camaxquiyán licamama la quincamaxquínítán aquín.

### *Pablo lacapastaca la ixamaca maknicán*

<sup>8</sup> Litacamán, clacasquín cacatzítit la cakxtakajnanú nac pulataman Asia. Dios limáxtakli lhuhua tú caquincatlahuanicán, atakalán cpatiu hasta xacpuhuanáu aná ixama quitayá quilistacnicán.

<sup>9</sup> Aquín xacpuhuanáu ixquincalilhacanicán nacniyáu y masqui clacputzáu la nactaxtuniyáu quicstucán ní lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clistactayáu naclipahuanáu Dios tí tlan camalacastacuaní nin nac calinín.

<sup>10</sup> Dios quincalakmaxtún ixmacancán namá tí quincamakniputunán y quincalakmaxtumán nahuán. Amá tí clipahuanítáu naquincacxilhlacachinán quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Pero ní calimakxtáktit quilalikalhtahuakayáu, y para mas lhuhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín Dios mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatzini Dios acxni natacatzí la xlá quincamaktakalhnítán.

<sup>12</sup> Aquín cpaxahuayáu nitú cliakatuyunáu porque ccatziyáu tancs clatamanítáu, nitú ctlahuanítáu tú naclimaxananáu caquilhtamacú y huixín tlan malulokátit. Dios quincacxilhlacachinítán tancs naclatamayáu, ní quicstucán cmataxtucnitáu talacapastacni la naclatamayáu.

<sup>13</sup> Aquit ní cmatzekñit quintalacapastacni nac carta ccahuaninítán tú huixín tlan makachakxiyátit.

<sup>14</sup> Aquit ccatzí ní aktzonksuanítántit la ccaliscujnitán ixlihuak quinacú xlacata tlan naquilalipaxahuayáu na chuná la naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo ní lá an nac Corinto*

<sup>15</sup> Aquit ccatzí huak quilalipahuanáu, huá pula clilálhcalh naccalakpaxialhnanán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalamakapaxahuayáu.

<sup>16</sup> Aquit xacama caṭilaktaxtuyán acxni nacán nac Macedonia y acxni xactitáspitli xacamapá tṭixtú xlacata huixín ixquintilamaktayáu nacchán nac Judea.

<sup>17</sup> Pero como ñi canchá huixín tlan puhuanátit chuta ckalhkamánalh o ccamakslihuékelh namá cristianos tí tahuán “tlan” masqui tacatzí ñi ama tamakantaxtí ixtachihuincán.

<sup>18</sup> Pero Dios catzí xlacata aquín ñi ccamakslihuekeyáu namá cristianos tí tahuán “tlan” y ñi tamakantaxtí ixtachihuincán.

<sup>19</sup> Aquit, Silvano y Timoteo ccaliṭachihuínán Jesúcristo Ixkahuasa Dios y Jesucristo ñicxni malacnú tú catzí ñi ama makantaxtí. Tú malacnú xlicana

<sup>20</sup> pues xlá makantáxtilh laṭa tú malacnúlh Dios, huá xlacata tlan lihuanáu “Amén” o “Chú calalh” acxni lakachixcuhuyáu Dios porque catziyáu Cristo huak makantaxtí.

<sup>21</sup> Pihúa jaé Dios tí huak makantaxtí, maṭancsanit quintapuhuancán nalipahuanáu Jesús y quincamaṭunujnitán naliscujáu.

<sup>22</sup> Dios quincamaxquinítán Espiritu Santo xlacata nakalhiyáu la aktum sello y naquincalilakapascánan liṭapaksiyáu Dios, y xlá na milh latamá nac quinacujcán xlacata namaklhcatziyáu tziná amá lanca tapaxahuán ñima quincalikalhimán nac akapún.

<sup>23</sup> Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyátit ñi cakskahuinán, aquit ñi camputunítanchá porque ñi ccalacaquilhñiputunán.

<sup>24</sup> Pues Dios quincamalakachañitán naccamakapaxahuayáu tí talipahuán, ñi tipuhuanátit camán cakahuaniyán porque ñi lipahuanátit Jesús. Tó, pues huixín tancs lipahuanátit pero ccatzí aklhuatnampánantit, y para cakahuaniyán mas camán camalakaputzian.

## 2

<sup>1</sup> Aquit ñi ccamalakaputziputunán huá ñi clianítanchá ccalakpaxialhnanán.

<sup>2</sup> Tú clacasquín caquilamakapaxahuáu acxni nacanachá. Pero para ccamalakaputzian, ¿niculá natziyanátit huixín tí ccalipahuama naquintamakapaxahuá?

<sup>3</sup> Aquit ccalakakahuanín nac xaktum carta xlacata nacaxlayátit pues ñi clacasquín naquilamakaputzian acxni nacanachá. Aquit clacasquín naquilalimakapaxahuayáu la lapanántit, y para aquit cpaxahuá huak huixín na pat paxahuayátit.

<sup>4</sup> Acxni ctzokli amá carta quinacú licuánit akxtakájnalh hasta ctásalh laṭa xaclipuhan tú xaccahuanimán. Però ñi tipuhuanátit ñi ccalakalhamanán huá ccalikahuanín; tó, aquit ccalakalhamanán y clacasquín cacaxlátit.

### *Pablo matzankenani tí tzacátnalh*

<sup>5</sup> Amá chixcú tí quincamaklhuatnín quimalakapútzilh masqui mas camalakaputzin huixín tí talapanántit, pero siempre quimakatúyilh tú páxtokli.

<sup>6</sup> Aquit ccahuanín tú natlahuaniyátit y huak huixín maxokonítit tú ixtlahuanit.

<sup>7</sup> Chí camatzankenánit y camaxquítit licamama xlacata ñi nalilakaputzaxní tú tláhuah.

<sup>8</sup> Aquit ccamaksquinán xamaktum natamakstokátit camasinítit latiyá lakalhamanátit;

<sup>9</sup> huá ccalimalakachánin amá carta, xaccalixcixilhputunán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyan.

10 Y amá tí huixín maṭzankenaniyátit ixtatzacatni, aquit na cmaṭzankenani; y acxni cuan cmaṭzankenani tí tzacatnán nī caskahuinán porque Cristo quiacxilhma la ccalakalhamanán.

11 Nī caṭtzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalatzonkcatzaniyáu y aquín nī amán limakxtakáu naquincamapasíyán ixkásat.

### *Tí talipahuán Jesús talitanú la muṣún incienso*

12 Aquit calh nac Troas xlacata naclīchihuínán Jesús, y acxni cchalh Dios quilimákxtakli lipaxáu naclīscuja Quimpuchinacán.

13 Pero tzúculh cakatuyún porque nī ctákasli quīntacamcán Tito y mejor ctáxtulh nac Troas y calh lacatputzá nac pulataman Macedonia.

14 Aquit cpaxcatcatzini Dios tú tláhuah Cristo porque xlá lakxtapalini quilatamaṭcán xlacata naquincalīlacahuānancanán caquilhtamacú y quīncamaclacasquinán namakahuaníyáu ixtachihuín lata ní cchanáu la aktum muṣún perfume.

15 Tí lipahuán Cristo quīncalīmanuyán la muṣún incienso nīma tlan līlakachixcuhuí Dios Ixticú, y acxni takahuaní xajín jaé incienso tlan taquin-calá tí ama tataxtuní y tí ama talaktzanká.

16 Namá tí ama talaktzanká xlacata nī tacanajlá, tamaxanán porque taṭxcatzí līxcájnī tú ama talakchán, pero tí ama tataxtuní talakatí porque taṭxcatzí la ama talacastacuanán calinín. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan makantaxtí ixacstu jaé tascújut?

17 Aquín clīscujáu Cristo y tancs clīchihuinanáu Dios porque huá quīncamaclacasquinán, nī tí caskahuíyáu cacánajlah tú nī laclhcanit Dios la talá makapitzi tí talakxtapalí tú maṣí Dios.

## 3

### *Pablo nī maclacasquín tí namaluloka ixtascújut*

1 Acxni chuná jaé cchihuínán maṣ puhuanátit quīcstu clītalacatlanima quīntascújut, o puhuanátit cmaclacasquín tí namaluloka quīntascújut, o maṣ puhuanátit ccamaksquimán tlan quilalīchihuínáu xlacata naquīlipahuancán la talá makapitzi.

2 Tó, aquit nī cmaclacasquín tí naquīmatlaní porque huixín tí lakxtapalīnītántit milatamaṭcán tlan talīchihuínán catīhuá cristiano para cscujnit o nī cscujnit.

3 Huixín tí lipahuanátit Jesús aquit ccalīscujnitán nacānājayátit y camán camacamastayán ixmacán Cristo la aktum carta mīma līchihuínán quīntascújut y namá carta nī lītzoṅnit tinta sino que lītzoṅcanit Ixespíritu Dios xastacnán, nī para tzokcanit nac ixlacán chíhuix la tatlahuá cristianos, sino que tzokcanit nac ixnacujcán cristianos.

### *Ixtachihuín Dios maṣí la natataxtuní cristianos*

4 Aquín chuná jaé cchihuinanáu porque clīpahuanáu Dios y ccatziyáu Cristo ama quīncamaktayayán namalulokáu quīntachihuincán.

5 Pero jaé nī huamputún aquín ckalhiyáu lītlihueke naclahuayáu tú clacasquináu, tó, porque lata tú tlahuayáu Dios quīncapulaniyán.

6 Xlá quīncamaxquiyán līskalala naclīchihuinanáu saṣti ixtalaccaxlán la natataxtuní cristianos. Jaé saṣti ixtalaccaxlán nī maṣí tú lactzu lactzú natamakantaxtí cristianos para tataxtuniputún, sino que maṣí la Espiritu Santo tlan calakxtapalini cristianos ixlatamaṭcán. ¡Xatatzokni ixlīmapaksín Dios huan la nataxokōnán cristianos, pero Ixespíritu Dios huan la natataxtuní para talipahuán!

<sup>7</sup> Acxni Dios máxquilh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín, másilh ixlilanca ixlitl hueke y lhuhua judíos acxni talacácxilhli Moisés camalakachíxilh la ixlakaskoy, pero ñi makas lakolh ixlilakaslípua. Para lhuhua talilacahuánalh namá ixlimapaksín Dios ñima huan la nataxokonán tí tatzacatnán,

<sup>8</sup> calacpuhuántit ¿ñi mas naquincalimalacahuaniyán Espiritu Santo ñima quincamacxcatziniyán la nataxtuniyáu?

<sup>9</sup> Jaé quitaxtú para lhuhua talipaxáhuah ixlimapaksín Dios ñima huan la ama taxokonán tí tatlahuá talakalhín, mas nalipaxahuayáu acxni huan Dios yaj cajicuaníu camalacatzuhuíu masqui kalhiyáu talakalhín.

<sup>10</sup> Namá ixley Moisés ñima talilacahuánalh xapulh cristianos, yaj tú limacán para tamalacastuca tú quincalimalacahuanimán Dios chí.

<sup>11</sup> Para tlan talilacahuánalh cristianos tú ñi ixama tayaní canixnihuá, mas ama tacacní tú malacnú Cristo porque ñicxni ama lakó.

<sup>12</sup> Aquín tancs cacxilhlacachánáu tú quincalikalhimacán, huá ñi climaxananáu ctalakatzekáu clíchiuinanáu canihuá tú malacnunit Cristo,

<sup>13</sup> la ixtalakatzeka Moisés acxni ixtalacaní judíos xlacata ñi natacxila la ixlakoma ixlilakaslípua acxni tachihuínalh Dios.

<sup>14</sup> Hasta la chí namá judíos la tú cacalacatahuácalh acxni talikalhtahuaká tú camalacnúnilh Dios ñi tamakachakxí. La tú cacalacatahuácalh porque ñi tacanajlaputún huata Cristo tlan camalacahuani xlacata natamakachakxí ixtalacapastacni Dios.

<sup>15</sup> Hasta la chí lhuhua judíos la lakatzín talamana porque masqui talikalhtahuaká ixlibro Moisés ñi tamakachakxí.

<sup>16</sup> Pero acxni chatum cristiano lipahuán Jesús tlan talakaké y makachakxí ixtalacatastacni Dios.

<sup>17</sup> Pues Dios macamáxquilh Ixespíritu Quimpuchinacán Jesús xlacata huá natalakán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj litánú la ixtachín ixtalakalhín.

<sup>18</sup> Aquín tí lipahuanáu Cristo yaj lamanáu la lakatzín tí talakatlapanit, aquín masiyáu la nac aktum espejo ixlilanca Quimpuchinacán. Ixespíritu Quimpuchinacán quincamaktayayán natzaksayáu namaksl huekeyáu ixlátamat xlacata mas namasiyáu ixlilanca ixtalacapastacni.

## 4

### *Pablo canajlá tú masí*

<sup>1</sup> Dios quincalakalhamanítán y quincamapaksin naclahuayáu jaé tascújut y aquín ñicxni ctatlajiyáu.

<sup>2</sup> Aquín ñi clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, ñi para tí clícxiláu quintachihuincán, ñi para cmasiyáu tú ñi laclhcanit Dios. Aquín huata cmasiniyáu tancs ixtalacapastacni Dios, y Dios catzí para cakskahuinitáu cristianos.

<sup>3</sup> Pero masqui tancs cchiuinanáu namá tí ama talaktzanká ñi tamakachakxí quintachihuincán.

<sup>4</sup> Porque tlajaná tí mapaksí jaé caquilhtamacú, camalakatzí nitú catamakacháxilh namá tí ñi talipahuamputún, xlacata ñi natalilacahuán taxkáké ñima mastá lanca Quimpuchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmasuy Quinticucán Dios.

<sup>5</sup> Acxni aquín camakalhchihuiniyáu cristianos siempre cmasiyáu Jesucristo Quimpuchinacán y ñicxni cmasiyáu caquincatakocacán aquín; pues aquín huata clitanuyáu ixchalhcatnanín Cristo tí caliscuján xlacata nacpaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán.



<sup>6</sup> Dios maktum huá: “¡Catahui taxkáket ní capaklhtutá!” Chí pihú Dios quincamaxquinitán ixtaxkáket nac quinacujcán xlacata nalakapasáú ixlilanca Dios nima quincamasiniyán Jesucristo.

<sup>7</sup> Dios maquinit jaé lanca ixtaxkáket nac quimacnicán nima litanú la tlámanc nima tzankaxní ama tapaklha, pero chuná Dios tlan namasí ixlitihueke porque aquín nī lá tú clilactlancaú.

<sup>8</sup> Aquín quincataraslakcanán pero siempre ctaxtuniyáú; masqui caklhuuatnanáú nī clakaputzaxniyáú;

<sup>9</sup> masqui quincaputlakacanán Dios nīcxni quincakxtakmakanán; masqui ctatlajiyáú siempre ctayaparayáú.

<sup>10</sup> Lata ní canáú lichihuinanáú Jesús clakatayayáú quilinincán caj ixlacata, pero chuná tlan masí xastacnán Jesús la quincamaktakalhán naclatamayáú.

<sup>11</sup> Aquín tí clichihuinanáú Jesús chali chali clakatayayáú quilinincán caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá masinit ixlitihueke porque quincamaktakalhnitán naclatamayáú.

<sup>12</sup> Aquín clakatayayáú quilinincán xlacata naclichihuinanáú Cristo, pero huixín pat taxtuniyátit para lipahuanátit.

<sup>13</sup> Lacatum nac Escrituras huan: “Aquit ccanájlalh tú huá Dios huá clichihuinalh.” Pues aquín na chuná ccanajlanitáú y clipahuanitáú Dios huá nī clijicuanáú clichihuinanáú.

<sup>14</sup> Porque ccatziyáú xlacata namá Dios tí malacastacuánilh Jesús nac calínin na ama quincamalacastacuaniyán la malacastacuánilh Jesús, y aquín y huixín tí lipahuanátit Jesús ama lakchanáú nac ixlacatín.

<sup>15</sup> Lata tú cpaxtoknitáú ama camacuaniyán porque para mas lhuhua cristianos cacxilhlacachán Dios natataxtuní mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatzini ixtalakalhamán y siempre tasima nahuán ixlilanca Dios.

<sup>16</sup> Huá xlacata nīcxni clilakaputzayáú tú cpaxtokáú pues masqui quimacnicán laclakoma, quiespiritucán chali chali tiyá mas licamama tancs nalipahuán Dios.

<sup>17</sup> Jaé quincakxtakajnicán nima kalhiyáú nac quilatamatcán nī makas ama makapalá y acxni natamalacastucáú quincapaxahuancán nima amán maklhtinanáú nac akapún amán aktzonksuayáú.

<sup>18</sup> Aquín nī lilakaputzayáú tú quincapaxtokán juú, porque acxilhlacachán tú ama lakchanáú nac akapún masqui nī acxiláú. Tú acxiláú caquilhtamacú ama lakó pero tú nī acxiláú huata acxilhlacachán nīcxni ama lakó.

## 5

### *Dios quincalikalhimán nac akapún quimputahuilhcán*

<sup>1</sup> Quimacnicán tlan limacanáú la aktum áxtaka nima ama laclakó acxni niyáú, pero Dios quincalikalhimán nac akapún quinchiccán nima nīcxni catilakolh porque Dios tlahuanit nī lacchixcuhuín.

<sup>2</sup> Aquín snun liakxtakajnanáú quimacnicán nima kalhiyáú caquilhtamacú y acxilhlacachán amá quinchiccán aná nac akapún

<sup>3</sup> nima amaca maxquicán quiespiritucán, pues siempre ama kalhiyáú quimacnicán.

<sup>4</sup> Nac caquilhtamacú snun liakxtakajnanáú y lilakaputzayáú jaé quimacnicán nima limacanáú quinchiccán. Pero acxni amán niyáú xlacata nalaclakó nī lacasquináú nī ixmasli quimacnicán, sino que lacasquináú ixkalhú tunu sastī quimacnicán acxni nachánáú xastacnán nac akapún.

<sup>5</sup> Dios quincamatunujnitán xlacata naquincamaxquiyán tú malacnunit y quincamalakachaninitán Espíritu Santo xlacata namaklhcatziyáú tziná amá tapaxahuán nima quincalikalhimán nac akapún.

<sup>6</sup> Aquín canajlayáú tú malacnunit Dios y tancs catziyáú masqui calaclakolh quimacnicán caquilhtamacú, quincalikalhimacán quinchiccán nac akapún. Chí nī talamanáu Quimpuchinacán,

<sup>7</sup> pero tancs canajlayáú amán lakchanáu nac akapún masqui chí nī acxiláu.

<sup>8</sup> Chí tancs canajlayáú amán lakchanáu Quimpuchinacán lacasquináu ixakxtakmakahuá jaé quimacnicán xlacata naanáu talatamayáú Quimpuchinacán nac akapún.

<sup>9</sup> Huá xlacata lilacputzayáú limakapaxahuayáú Quimpuchinacán jaé quimacnicán nac caquilhtamacú o nac akapún acxni natalatamayáú.

<sup>10</sup> Chatunu aquín ama chan ixlacatín Cristo xlacata namaklhtinán ixtaxokón lata tú tlan o nī tlan tláhualh acxni ixpúlama ixmacni caquilhtamacú.

### *Cristo calakmaxtú cristianos*

<sup>11</sup> Aquín ccatziyáú la ama camaxokóni cristianos Quimpuchinacán, huá clilacputzayáú la natalipahuán mas cristianos y Dios catzi nī caksahuinanáu acxni cchihuinanáu y clacasquináu huixín na camakachakxítit tú ccalichihuinanán.

<sup>12</sup> Huata nī tipuhuanátit clitalacatlanimanáu quintascujutcán; tó, aquín clichihuinanamanáu quintascujutcán xlacata nacatziyátit nīcxni caksahuinanítáu y chuná tlan nacakalhtiyátit namá cristianos tí talilactlancán tú talichihuinan pero nī talakxtapalīnit nī tlan ixkasatcán.

<sup>13</sup> Para aquín cchihanítáu Dios catzi, pero para nī cchihanítáu ama camaktayayán quintachihuincán.

<sup>14</sup> Cristo quincalakalhamanítán y huá xlacata cliaktahuacayáú quintascujutcán pues ccatziyáú xlacata chatum chixcú nīh ixlacatacán huak cristianos y tí talipahuán talitanú la catatánīh.

<sup>15</sup> Cristo nīh ixlakapuxokocán cristianos xlacata tí talamana caquilhtamacú, huá natalakmín y nataliscuja amá Cristo tí nīh y lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.

<sup>16</sup> Tí talipahuán Cristo aquit yaj ccatlahuaní cuenta la ixtalamana xapulh y masqui xapulh aquit xaclimacán Cristo la catihúa chixcú tí lama caquilhtamacú, chí cmaxachakxinīticu xlá.

<sup>17</sup> Y ccahuaniyán xlacata tí lipahuán Cristo min litamakxtaka sasti cristiano. Tú nī tlan tláhualh namá cristiano aktzonksuanicán y malacatzuquí sasti ixlatámat.

<sup>18</sup> Dios quincamaxquiyán jaé sasti latámat. Chí tlan malacatzuhuyáú masqui kalhiyáú talakalhín porque matlanīnit Cristo caxokónánīh tú ixliniyáú.

<sup>19</sup> Xlá yaj lacasquin catajicuánīh cristianos porque matlanīnit catalákmīh Cristo tí talitanuputún ixcamán Dios, xlacata tlan nacaktzonksuaní ixtalakalhincán. Aquín quincalimapaksinítán naclichihuinanáu la tlan tamalacatzuhuí Dios huak cristianos.

<sup>20</sup> Aquín ixchalhcatanín Cristo tí camalakachanītalichihuinan, Dios calitlán calimaksquimán quinquilhnicán tú lacasquin milacatacán y aquín ixchalhcatanín Cristo ccahuaniyán yaj cajicuanítit camalacatzuhúitit Dios masqui kalhiyátit talakalhín.

<sup>21</sup> Cristo nī tláhualh talakalhín, pero caj quilacatacán Dios limácalh la catláhualh talakalhín xlacata naxokonán. Chí Dios quincalimanuyán la nī cakalhíu talakalhín porque xlá quincalacatītayanítán.

## 6

*Apóstoles c̄maq̄xtakajnicán pero ñi talim̄akxtaka talip̄ahuán Jesús*

<sup>1</sup> Aquín tí cliscujáú Dios c̄cakastacyahuayán ñi calakmakántit ixtalalalhamán ñim̄a cam̄alac̄n̄unimán jaé quilhtamacú.

<sup>2</sup> Pues nac Escrituras huan:

Aquit ck̄áxmatli tú quimáksquinti acxni quintachihuínanti, y cmaktayán acxni quihuani caclakm̄axtún.

Aquit c̄cahuaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios calim̄anuputunán ixcamán, huá jaé chichiní t̄lan calakm̄axtuyán.

<sup>3</sup> Aquín ctzaksayáú tancs clatamayáú xlacata ñití nalakmakán tú quinc̄alim̄apaksinítán Dios nac̄cahuaniyáú cristianos.

<sup>4</sup> Nac quilatamatcán cm̄alulokñitáú aquín ixchalhc̄atnanín Dios, ñi caj maktum acs ctamakxtakñitáú acxni quinc̄maq̄xtakajnicán, acxni tú cmaclacasquináú y acxni quinc̄ataraslakcanán,

<sup>5</sup> acxni quinc̄asnokcanítán, acxni quinc̄amanucanítán nac pulachin, acxni quinc̄ataralacataquinítán cristianos, acxni cliscujñitáú lacpalha tachalhc̄atni, acxni clakachuhuj lhtatanítáú y acxni cquilhtzincsnítáú.

<sup>6</sup> Aquín nacm̄alulokáú cm̄akantaxtiyáú tú cm̄asiyáú porque tancs clamanáú, cm̄akachakxiyáú ixtalacapastacni Dios, acs ctamakxtakáú, t̄lan ccatziyáú, tasí la Esp̄iritu Santo quinc̄akskalhlínán y c̄capaxquiyaú cristianos ixlihuak quinacujcán.

<sup>7</sup> Acxni cm̄asiyáú ixtachihuín ñi clakxtapaliyáú tú lachc̄añit Dios y xlá masí ixlītl hueke nac quilatamatcán. Acxni quinc̄ataraslakcanán y acxni c̄cakalhtaxtoktiyáú cristianos cm̄asiyáú tancs talacapastacni.

<sup>8</sup> Catunu t̄lan quinc̄alip̄ahuancanán y catunu quinc̄alikalkamanancanán, catunu t̄lan quinc̄alichihuínancanán y catunu quinc̄aliakskahuinancanán, catunu huancán cakskaahuinán y catunu huancán tancs cm̄asiyáú ixtalacapastacni Dios.

<sup>9</sup> Ñi caj maktum quinc̄alimanucanán ñi quinc̄alakapascanán para cliscujáú Dios y catunu quinc̄alimanucanán quinc̄alakapascanán cliscujáú Dios. Ñi caj maktum clakatayanítáú quilñincán pero uchu cyanaucú xastacnán, quinc̄acastigartlahuacanán pero ñi quinc̄amaknicanítán.

<sup>10</sup> Clakaputzanítáú pero Quimpuchinacán quinc̄amakapaxahuanítán, pobres clamanáú pero ricos c̄calitlahuanítáú quintachihuincán xamakapitzi, y masqui ñitú ckalhiyáú ñitú quinc̄atzankaniyán nac quilatamatcán.

<sup>11</sup> Lit̄acamán xalac Corinto, aquit ñi cakskahuinán acxni c̄c̄at̄achihuínancanán y c̄cahuaniyán c̄calakalhamanán ixlihuak quinacú.

<sup>12</sup> Aquit c̄calakalhamanán y c̄cahuaniñitán tú clacpuhuán, pero huixín ñi acxtum quilalalalhamanáú.

<sup>13</sup> Aquit c̄camaksquinán la chatum xaticú c̄c̄at̄achihuínán ixcamán xlacata caquilalalalhamáú ña chuná la aquit c̄capaxquinítán.

*Tí lip̄ahuán Cristo y tí ñi lip̄ahuán ñi lá acxtum tar̄at̄ayá*

<sup>14</sup> Lit̄acamán, huixín catziyátit tantuy t̄ip̄akatzi quitzistancanín ñi lá cayahuacán natachitnán. Pues ña chuná huixín tí lip̄ahuanátit Jesús ñi acxtum cac̄at̄at̄ayátit tí ñi talip̄ahuán porque ¿niculá natar̄atalín tí tatlahuá tú t̄lan y tí tatlahuá tatzac̄atni? O ¿niculá natar̄atalakxtumí taxkák̄et y capaklhtutá?

<sup>15</sup> ¿Niculá natar̄alakalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acxtum natalacchi-huinán chatum tí lip̄ahuán Cristo y chatum tí ñi lip̄ahuán?

<sup>16</sup> Na chuná n̄í lá lakachixcuhuicán chatum pulaktum̄in nac ixpusiculan Dios, y huixín tí lipahuanátit xastacnán Dios calimacnán ixpusiculan, la huá maktum:

Aquit cama cata latamá;

aquit ix Dioscán tí ama camaktakalha,  
cama calimanú quincamán tí ccalakalhamán.

<sup>17</sup> Alacatunu Dios huá:

Cataxtútit ixcachiquincán, catatunújtít;

n̄í caxamátit tú lixcájn̄it,

y aquit cama camaklhtinanán;

<sup>18</sup> cama litanú minticucán tí nacamaktakalhán, y huixín pat litanuyátit  
quilakkahuasán y quilactzumaján.

Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

## 7

### *Pablo paxahuá porque luhua corintios talacapistaca*

<sup>1</sup> Litacamán, para Dios quincamalacnunitán ama quincamaxquiyán  
quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán  
y quintalacapistacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masin̄it  
quincalakalhamanán.

<sup>2</sup> Litacamán, ¿huanchi n̄í quilalakalhamanáu cana actzú? Aquín n̄ití  
ctaraslaknitáu, n̄ití caskahuin̄itáu, n̄ití tú cmaklhtin̄itáu,

<sup>3</sup> n̄í para ccaliyahuamán lacsun̄n lanitántit porque n̄í caj  
maktum ccahuanin̄itán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata  
naccamaktayayán y hasta ccalakniyán para tamaclacasquiní.

<sup>4</sup> Aquit ccalipahuanán y ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui  
cakxtakajnán ctiyá licamama y tapaxahuán acxni ccalacapistacán.

<sup>5</sup> Lata cticháu nac Macedonia n̄í lá cjaxnitáu porque canihúa n̄í  
quincacxilhputuncanán, quincataraslakcanán y quinacujcán snun  
lakaputzá.

<sup>6</sup> Pero amá Dios tí camaxquí tapaxahuán tí talakaputzá  
quincamalakachánin̄ quintacamcán Tito

<sup>7</sup> y quincamakapaxahuán la chalh. Masqui mas quincamakapaxahuán  
acxni quincahuanín la cuentájtít acxni calakpaxialhnán, la quilalacatastacáu  
xlacata nacanachá, la quilalilakaputzayáu y lipuhuanátit tú cpaxtokn̄it. ¡Chí  
xlicana ccalipaxahuayán!

### *Pablo lacapistaca la cakahuánilh cristianos nac carta*

<sup>8</sup> Aquit snun clipúhualh la ccahuanín nac xaktum quincarta porque  
ccatzí la ccamalakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuán porque masqui  
ccamalakaputzín laktzú quilhtamacú

<sup>9</sup> camaktayán nalakxtapaliyátit milatamatcán. Chí acxni clacapistaca  
tú ccahuanín cpaxahuá pues huixín lilakaputzátit quintachihuín y  
Dios cacxilhlacachín nacmaktayayán. Chí ccatzí xlacata quintakahua  
camacuanín,

<sup>10</sup> porque Dios cacxilhlacachín amá tí talilakaputzá tú n̄í tlan tatlahuanit  
y camaktayá natalakxtapalí ixlatamatcán xlacata natataxtuní. Pero tí  
talilakaputzá tú n̄í tlan cataxtúnilh la ixtalacahcanit ama talaktzanká porque  
n̄í talipuhuán ixtalalalhincán n̄imá takalhí ixlacatín Dios.

<sup>11</sup> Huixín lilakaputzátit tú ixpaxtoknitántit y cacxilhtit la camaktayán  
Dios. Masqui n̄í huak lipinátit cuenta la tzacátnalh amá chixcú micstucán  
lacputzátit la natalaccaxlayátit, camakasitín, camamaxanín tú ixtlahuanit,

quilakalasquinú tú natlahuayátit; pero ñi aklhuhuatnántit y maḡokonítit tú ixtlahuanít namá chixcú.

<sup>12</sup> Aquit ñi ccamalakachánin amá carta xlacata nacmamaxaní tí tláhualh namá talakalhín o xlacata nacmaktayá tí tlahuanica namá talakalhín, aquit ccamalakachánin amá carta xlacata naccalixxilán para quilalipahuanáu y tlahuayátit tú quimacxcatzínihl Dios naccalimapaksiyán.

<sup>13</sup> Aquit cpaxáhuah acxni ccátzilh la quilakaxmatui y maḡ cpaxáhuah porque Tito paxcatcatziniyán la maktayátit ñitú natzankani. ¡Snun paxahuá!

<sup>14</sup> Chí ccatzí ñi cakskáhuilh Tito acxni cuánihl huixín tlan catziyátit. Aquit siempre ccahuaninítan tú xlicana y chí ña xlicana quitáxtulh la cuánihl Tito xlacata clipaxahuá milatamátcan.

<sup>15</sup> Xlá ñi lá aktzonksuá la calitlán y lipaxáu maklhtinántit y kaxpáttit tú ccahuanín. Tito snun calakalhamanán

<sup>16</sup> y aquit ccatzí ñicxni ama quilalimamaxaniyáu cmilatamátcan.

## 8

### *Pablo camalacapastacá corintios catamákstokli catzuntín tú takalhí*

<sup>1</sup> Litacamán, chí camán cahuaniyán la Dios camaxquinít tlan tapuhuán cristianos tí talipahuán Jesús nac Macedonia.

<sup>2</sup> Dios calimaktaknit cataktakájnalh, pero ñi talakaputzá y maḡqui pobres talamana tamastanit tú nacalimaktayacán xamakapitzi la luhua tú catakáhlilh.

<sup>3</sup> Aquit tlan cmaluloka ñi talakcatzán tú tamastá y luhua tamastá lihuacá la tamacxpachán.

<sup>4</sup> Ñi caj maktum quintahuánihl caclimáxtakli catalimaktáyalh tú takalhí quintacamcán xalac Jerusalén.

<sup>5</sup> Y ñi juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula tatamacamástalh ixmacán Quimpuchinacán y astán tatalácnulh caccamaḡcujúu para Dios chú ixlacasquín.

<sup>6</sup> Huá jaé xlacata clihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiquincán tú laclhcátit pat mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén.

<sup>7</sup> Huixín canihua lactaxtuyátit, maḡ tancs lipahuanátit Dios, masiyátit ixtachihuín Dios, tancs lakapasátit ixtalacapastacni, ñicxni litzonkcatzántit tú tlahuayátit y quilapaxquiyaú. Chí ña clacasquín calactaxtútit mastayátit catzuntín tú kalhíyátit.

<sup>8</sup> Aquit ñi ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhíyátit huata clacasquín cacamakslíhuekétit tú tatlahuamana xamakapitzi xlacata natasí para xlicana calakalhamanátit cristianos.

<sup>9</sup> Huixín maklhcatzinítántit nac minacujcán ixtalakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Ixpuchiná caquilhtamacú pero litánulh la ñitú cakáhlilh caj xlacata nalipaxahuayaú luhua ixtalakalhamán ñima quincamaxquinítan maḡqui xlá ñitú káhlilh.

<sup>10</sup> Aquit camán camalacapastacayán tú huixín catziyátit: catatá micstucán lacsactútit makstokátit catzuntín tú kalhíyátit. Tú huixín lipaxáu malacatzuquítit

<sup>11</sup> chí yaj caxlajanítit, lipaxáu camaspútútit, chatunu camástalh catzuntín tú kalhí laḡa macxpachán.

<sup>12</sup> Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí pues xlá ñi camaksquín ixcamán tú ñi takalhí.

13 Jaé nī huamputún tamaclacasquiní naquilhtzincsátit caj xlacata nacamaktayayátit xamakapitzi, pero Dios lacasquin acxtum cataramaktáyalh ixcamán.

14 Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankani xamakapitzi natalilatamá, pero xamaktum qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakahí tú nacalimaktayayán y chuná jaé acxtum lipaxáu nalatapayátit.

15 Caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhuhua ixlíhuat nī kalhtaxtúnih y tí sacli caj actzú nī tzankánih.”

### *Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto*

16 Aquit cpaaxcatcatzini Dios la máxquilh ixtapuhuán quintaamcán Tito xlacata nacalipuhuanán la aquit ccalipuhuanán.

17 Aquit cuánih Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu na ixlachcanittá ama anachá porque camaktayaputunán.

18 Tito tamachá chatum quintaamcán tí canihua cachiquín lakalhamancán porque stalanca lichihuínán la tlan calakmaxtú cristianos Quimpuchinacán.

19 Xahua huak cristianos tí talipahuán Dios talilhcalh jaé quintaamcán naquintaán taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac Jerusalén xlacata napaxcatcatziniyáu ixtalakalhamán Quimpuchinacán y natasí la lalipuhuanáu aquín tí lipahuánáu Jesús y lamaktayayáu.

20 Aquit clakatí la quintaama xlacata nití naquiliakskahuínán nahuán cacmaxtulh actzú tú clilh nac Jerusalén.

21 Masqui Dios catzí nī lixcájnī quinkásat nī clacasquin tú naquintaliyahuá cristianos.

22 Na calakamachán chatum quintaamcán tí tlan cmaluloka quincatasujnitán nī caj maktum ixlíhuak ixnacú, chí paxahua amachá porque calipahuánán tlan catziyátit y caliscujputunán.

23 Para tí calakasquiniyán ticu namá Tito cahuanítit xlacata quincompañero tí quincasuja naccamaktayayán y tí calikalasquiniyán xamakapitzi cahuanítit tamalakachanit cristianos tí talipahuán Dios. Xlacán talilakachixcuhuimana Dios ixtascujutcán.

24 Aquit clacasquin catacátzil huak cristianos tí talipahuán Dios xlicana la ccalichihuínán tlan catziyátit pues chí cacamasinítit namá quintaamcán tí tamanchá xlicana calakalhamanátit.

## 9

### *Dios mas camaktayá tí mas tamastá*

1 Aquit ccatzí nī tamaclacasquiní caccamalacapastacán nacamaktayayátit xamakapitzi quintaamcán tí talipahuán Cristo.

2 Porque huixín siempre lakatiyátit tlahuayátit litlán y hasta ccahuánih quintaamcán xalac Macedonia xlacata huixín xalac Acaya lata catatá makstoknitántit tú pat mastayátit, y acxni tacátzilh na taláclhcalh ama tamastá catzuntín tú takahí.

3 Pero nitú laktzanká la ccamalakachama jaé lacchixcuhuín xlacata nacamalacapastacayán camasputútit makstokátit tú malacatzuquinítantit, porque aquit tlan ccalichihuínánitán

4 y nī clacasquin naquilamamaxaniyáu y huixín na natamamaxaniyátit para cataanachá xamakapitzi quintaamcán xalac Macedonia y acxni naccanachá huixín ya para tú makstokátit.

5 Huá ccalihuánih namá quintaamcán pula cataanachá xlacata nacamaktayayán sok napuquikoyátit namá tú malacnunitántit pat

maṣṭayátit y chuná natasí mīcstucán taxtú mintapuhuancán camaktayayátit cristianos y nī́tí napuhuán xafuerza ccamaksquimán.

<sup>6</sup> Huixín catziyátit xlacata tí actzú chananán actzú makalá ixtachanán, y tí lhuhua chananán lhuhua makalá ixtachanán.

<sup>7</sup> Chātunu caláclhcalh nac ixnacú tú ama maṣṭá pero nī́ lakaputzaj camástalh nī́ para xafuerza porque Dios lakatí tí lipaxáu maṣṭá tú kalhí.

<sup>8</sup> Dios tlan camaxquiyán līhuacá laṭa makatzankayátit xlacata nī́cxni tú nacatzankaniyán y tlan lipaxáu nacamaktayayátit xamakapitzi.

<sup>9</sup> Pues nac Escrituras huan:

Tí tlan catzī camaxquí pobres catzuntín tú kalhí, ixtapaxquín nī́cxni amača aktzonksuacán.

<sup>10</sup> Dios maṣquí ixtachanán maṭucuxtuná y līmakxtaka camakálalh xlacata nakalhí tú nalīhuayán y pīhuá namá Dios ama camaktayayán huak namakalayátit xlacata maṣ tlan nacamaktayayátit xamakapitzi.

<sup>11</sup> Dios ama līmakxtaka lhuhua tú nakalhiyátit xlacata maṣ lhuhua tú namāṣṭayátit y acxni nacmacasāṣṭayáu tú maṣṭoknī́tāntit huixín huak ama tapaxcatcatzīnī́ Dios ixtalakalhamán.

<sup>12</sup> Jaé tú paṭ maṣṭayátit tīpaṭuy tú ama līmacuán, paṭ camaktayayátit quīntacamcán tí tamaclacasquín ixtahujcán, y tamán tapaxcatcatzīnī́ Dios ixtalakalhamán ixlīhuak ixnacujcán.

<sup>13</sup> Xahúa paṭ maṭulokátit huixín kaxpatátit tú līchihuínán Cristo y huak tamán tapaxcatcatzīnī́ Dios tú nacamaṭalakachaniyátit y ama talakachixcuhí Dios milacatacán porque camaktayayátit tí catzankaní ixtahujcán.

<sup>14</sup> Namá quīntacamcán ama tzucuyán calakalhamanán y calikalhtahuakayán porque Dios capaxquīnītán camaxquiyán tú nacalīmakṭayayátit huixín.

<sup>15</sup> Capaxcatcatzīnī́ Dios la quīncamaxquīnītán ixtapuhuán nalalakalhamanáu la xlicana līṭacamán.

## 10

### *Pablo līhuanicán līcuánit chihuínán nac ixcartas*

<sup>1</sup> Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y quīlyahuacán xlacata acxni cmaṭakachá carta, līcuánit cchihuínán pero acxni cchihuínán ixlacatīncán cristianos ccājicuaní.

<sup>2</sup> Aquit ccamaksquinán nī́ caquilataṣlakui porque acxni naccalakanachán tlan ccaṭaralacataquí y ccalakhtaxtoktí namá tí quīntalīyahúa xlacata tú clīchihuínán aquit clacsacxtunī́t.

<sup>3</sup> Xlicana aquit la catīhuá chixcú xala caquilhtamacú, pero nī́ clacsacxtú quīntachihuín xlacata naquīlipahuancán,

<sup>4</sup> nī́ para cmaclacasquín quīlītlīhueke la talá makapitzi. Aquit cmaclacasquín ixlītlīhueke Dios nī́ma tlan camalakspūtú tí nī́ taṭxilhputún.

<sup>5</sup> Aquín ccaṭatalacastucáu namá tí talactlancán talīkalhkamanán Dios y nī́ talīmakxtaka catalīpāhualh cristianos, y nī́ cliakatzankayáu ccaṭastacyahuayáu cristianos catatlāhualh tú līmapaksinán Cristo.

<sup>6</sup> Huata camāṭitumītī́t mintalacapāṣṭacnicán huixín, camán maclacasquináu ixlītlīhueke Dios xlacata nataxokonán namá tí takaxmatmakán tú līmapaksinán Cristo.

<sup>7</sup> Makapitzi huixín nī́ para tlan catziyátit līchihuīnanátit tú acxilátit. Para tí lītanú līpahuán Jesús catzī xlacata aquit maṣ tlan clītanú clīscujnī́t Jesús.

<sup>8</sup> Porque masqui puhuanátit clactlancán, n̄i climaxanán ccahuaniyán xlacata Quimpuchinacán Jesús quilimapaksin̄it caccamaktayán nataxtuniyátit y n̄i nalaktzankayátit.

<sup>9</sup> Aquit n̄i clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quincarta. Tó.

<sup>10</sup> Porque lhuhua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit cchihuínán y ccamakaklhayán pero acxni cyá ixlacatincán cristianos n̄itú climacuán y cquilhpuhuán cchihuínán.

<sup>11</sup> Pero lāta chí ccahuaní namá tí n̄i quintalipahuán, lā n̄i cquilhpuhuán ccahuaniyán nac carta tú n̄i cmatlaní nā chuná cama catachihuínanán acxni naccalakanachán huixín xalac Corinto.

### *Lhuhua corintios n̄i talimanú Pablo apóstol*

<sup>12</sup> Aquit n̄i cama catatalacastuca n̄i para ccakapulaputún namá tí ixacstucán talactlancán tancs talichihuínán Dios. Namá cristianos lak-takalhín porque ixacstucán taramalacatlaní a ver ticu mas macchaní ixtalacapastacni.

<sup>13</sup> Aquín tí quincalacsacn̄itán Dios naclitanuyáu apóstoles huata clilactlancanáu quintascujtcán n̄ima quincalacahc̄anin̄itán Dios nacmakantaxtiyáu, y xlá lacasquín naccaliscuján huixín xalac Corinto.

<sup>14</sup> Huixín tlan puhuanátit n̄i ckalhí limapaksín naccahuaniyán tú mililtahuatcán pero calacapastáctit, ¿n̄i aquit xlahuán ccalitachihuínán lā tlan calakmaxtuyán Cristo?

<sup>15</sup> Huata n̄i tipuhuanátit clactlancama huata aquit ccaliscujn̄itán, tó, porque astán taan̄it tunuj cristianos. Pero clacasquín tancs calipahuántit Jesús xlacata mas tlan naccaliscuján lā quililhcan̄it Dios.

<sup>16</sup> Y nā tlan naccalitachihuínán Jesús amá tí talamana mákat pulataman porque aquit clakatí cán calitachihuínán Jesús amá cristianos tí n̄icxni calitachihuínanacan̄it. Xahuá chuná n̄i lá tí nahuán clakamáklht̄ilh ixtascújut.

<sup>17</sup> Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhuah Quimpuchinacán Jesús,

<sup>18</sup> y n̄i caktzonksuátit xlacata n̄i ama tayaní amá tí ixacstu talilacatlaní ixtascújut, ama tayaní amá tí Dios lakatí ixtascújut.

## 11

### *Corintios n̄i taklhuhuatnán tacanajlá takskahuín*

<sup>1</sup> Masqui huixín puhuanátit cchian̄it, clacasquín caquilakaxmatui tú cama cahuaniyán.

<sup>2</sup> Dios quilimakxtakn̄it naccalakcatzán cristianos y aquit snun ccalakcatzanán porque ccamalacn̄unitán ixmacán Cristo y clacasquín nachipinátit ixlacatín lā chatum tzumat tí n̄i kalhí tú nalimaxanán ixlacatín ixl̄ití tí ama tatamakaxtoka.

<sup>3</sup> Huixín catziyátit lā tlajaná akskáhuilh xlahuán puscat Eva, huixín nā n̄i ticakskahuiyán xlacata naktzonksuayátit lā tancs nalakachixcuhuiyátit Cristo.

<sup>4</sup> Huixín n̄i aklhuhuatnanátit canajlayátit takskahuín, para tí calitachihuínanán tunuj Cristo n̄i lā cmasiyáu aquín, tí cahuaniyán pat maklht̄inanátit ixl̄itihueke tunu espíritu n̄i lā camaxquín Espíritu Santo, y tí camasin̄iyán tunuj tija lā tlan nataxtuniyátit n̄i lā cmasin̄itáu aquín.

<sup>5</sup> Pero aquit ccatzi n̄i quintamacchaní namá akskahuanin̄ín tí talitanú apóstoles y huixín catakokeyátit.

<sup>6</sup> Porque masqui huanátit n̄i lan̄ cchihuínán, aquit ccatzi claspita ixtalacapastacni tí cl̄ichihuínán y n̄i caj maktum cmasin̄itáu nac quintascujtcán.



<sup>7</sup> Aquit ñi xacpuhuán lanca pat lactaxtuyátit caj xlacata ñi ccamatajín acxni xlahuán ccalitachihuínán Cristo, pero max ctamamaxánih.

<sup>8</sup> Aquit cmatlánihl cmakhtínalh tú quintamáxquihl xala alacatunu cristianos tí talipahuán Jesús xlacata chuta naccaliscuján huixín.

<sup>9</sup> Y acxni lakolh tú quintamáxquihl ñi para cçakaxculín masqui huixín xaccaliscujmán; aquit clitaxtúnihl tú quintamalakachánihl quintaçamcán xalac Macedonia y chuná ñitú ccamaksquín huixín y ñi para chí camán cçakaxculiyán.

<sup>10</sup> Na chuná la ccatzí tancs clipahuán Jesús na chuná ccatzí ñití ama quimakhtí quintapaxahuán ñimá cmaklhcatzí acxni ccalitachihuínán Jesús cristianos xalac Acaya y ñi ccamatají.

<sup>11</sup> Huixín tlan puhuanátit ñi cçalakalhamanán huá ñitú cçalimaksquinán, ñi huá xlacata porque Dios catzí la cçapaxquiyán.

<sup>12</sup> Aquit ñi cama limakxtaka la clama xlacata namá tí talactlancán talitanuputún apóstoles natacatzí Dios ñi çalacsacñit natalichihuínán Cristo la aquit.

<sup>13</sup> Aquit cçahuaniyán Dios ñi çalacsacñit namá tí talactaxtumana apóstoles nac Corinto, namá akskahuinanín masqui tatalacatlaní la ixapóstoles Jesu-cristo.

<sup>14</sup> Porque ñi çaktzonksuátit xlacata hasta tlajaná licatzi lipaxahuá ix-tascújut Dios la çatum tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios.

<sup>15</sup> Para tlajaná tlan licatzi litanú tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios, tí tatakoké na tlan licatzi talitanú lactlán cristianos tí taliscuja Dios, pero nachán quilhtamacú ama taxokónán tú tatlhuanit.

*Pablo lacapastaca la akxtakajnanit xlacata nacmamamaxaní tí talitanu apóstoles*

<sup>16</sup> Aquit ccatzí ñi cchianit pero para chú puhuanátit cakaxpáttit actzú quintakalhchiyán xlacata naclilactlancán quintascújut.

<sup>17</sup> Tú cama çahuaniyán ñi Quimpuchinacán quilimapaksñit, pero como quilalimacanáu loco entonces tlan clactlancán

<sup>18</sup> la talilactlancán tú tatlhuá namá tí talitanú apóstoles. Chí na cama lilactlancán tú ctlhuanit

<sup>19</sup> pues huixín tí litanuyátit akskalalán çakaxpatátit y capatiyátit tí tachianit talitanú apóstoles.

<sup>20</sup> Huixín çaliscujátit lata talacasquín camaxquiyátit tú kalhiyátit, litamakxtakátit cacakskahuicántit, matlaniyátit cacalakmakancántit y çalilacaxacacanátit lata talacasquín.

<sup>21</sup> ¡Aquit ñi ckálhilh licamama chuná naccatlhuayán!

Como huixín quilalimanuyáu cchianit, aquit na cama lactaxtú la namá tí çalimanuyátit apóstoles, a ver ticu tayaní.

<sup>22</sup> Para talactlancán porque judíos, aquit na judío. ¿Talactlancán porque talakahuanit nac Israel? Aquit na clakahuanit nac Israel. ¿Talactlancán porque camalacatzuquñit Abraham? Aquit na ckalhí quilitalakapasni tí camalacatzúquihl Abraham.

<sup>23</sup> ¿Talactlancán porque taliscuja Cristo? Aquit mas cliscujñit Cristo, masqui cpuhuán cchianit acxni clactlancán. Pero xlicana aquit mas cçalhcatnanit, ñi caj lacatum quimanucanit nac pulachín, ñi caj maktum quisnokcanit y maklhuhua actzú ñi cmakatzankanit quilistacni.

<sup>24</sup> Makquitzis xanapuxcun judíos talimapaksínalh caquisnokca puxu-macunajatzá.

25 Maktutu talimapaksinalh caquilisnokca lasasa, maktum ixamaça quilimaknicán chíhuix, maktutu takpúspitli barco nima xacputlahuamañau, y maktum aktum tzisni y aktum chichini ctamakxtakli nac ixitat pupunú.

26 Y maklhuhua lata ní clatapulinít actzú nī cmuxtunít nac kalhtuchoko, quintataraslaknit kalhananín, quintataraslaknit quintapakánat judíos y xala mákat cristianos tí nī judíos, cakxtakajnanít nac caquihuín, nac desierto, nac pupunú, y hasta namá akskahuinanín tí talitanú talipahuán Cristo na quintamakxtakajninít.

27 Aquit cliakatzankanít quintascújut, cakxtakajnanít, clakachuhuajlhtatanít, cqulhtzincsnít, ckalhtinít, ckatxtaknanít, cmacpatinít lonkni, y catunu ctamakxtaknit calakahuán.

28 Nī juú quitayá tú cpaxtoka pues aquit chali chali ccalipuhuán la tlan naccamaktayá tí talipahuán Jesús katunu cachiquín.

29 Amá tí akluhuatnán nac ixnacú, aquit na clipuhuán y amá tí matlahuí talakalhín ixtacristianos, aquit clilakaputzá.

30 Aquit nī clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlaní clakatí cmasí la Dios quimaktayanít nactaxtuní acxni tú cpaxtoknit.

31 Dios Ixtata Quimpuchinacán Jesucristo tí minini nalakachixcuhuicán canixnihuá catzī xlacata nī caskahuinama.

32 Aquit na nī caktzonksuá la nac Damasco gobernador tí ixtamapaksinán rey Aretas, cayáhuah luhua soldados ní ixlactanucán cachiquín xlacata naquintachipá y naquintamanú nac pulachín.

33 Pero makapitzi tí talipahuán Jesús quintamaktayal ctájuh nac aktum la lanca canasta y quintalacmactilh nac pátzaps nima ixlitastilín cachiquín y chuné ctzálalh.

## 12

### *Dios limáxtakli Pablo calilacahuánalh la tütanán nac akapún*

1 Aquit ccatzī nitú limacuán lilactlancancán tú tlhuanitáu, pero cama calitachihuinanán tú quilimalacahuánilh y quimacxcatzínilh Dios.

2 Akcutati cata kalhí Dios quílih nac ixliquilhmactutu ixlitahmán akapún, aquit nī ccatzī para quilítantum quilínca o huata quilístacni quílalh, Dios catzī.

3 Para quilítantum cqulíalh o huata quilístacni cqulíalh, Dios catzī, pero stalanca caksán la cchalh nac akapún ní lama Dios

4 y ckáxmatli laclán tachihuín nima nití makachakxí nī para lá ccahuaniyán.

5 Aquit tlan xaccalilactlancanín tú cqulilacahuánalh pero nī clakatí ctalacatlaní, aquit siempre cmasí la Dios quimaktayanít acxni caktzankaputún.

6 Para xaclacásquilh tlan xaccalactlancanín porque xlicana tú clíchihuinama masqui puhuanátit cchianít. Pero aquit nī cquicstu ctalacatlaní porque clacasquín micstucán calilacahuanántit quilatámat para cmakantaxtí tú ccamasiní cristianos.

7 Dios quilimakxtaknit luhua tú caclilacahuánalh, pero xlacata nī naclactlancán Dios na quilimakxtaknit cackálhilh aktum tátat nac quimacni. Jaé tasipánit la caquimalacatzuquínilh tlajaná xlacata naquimakxtakajni, y nacaksán nī naclactlancán.

8 Maktutu cmaksquinít Dios caquimakenúnilh jaé tátat,

9 pero xlá quihuaninít: “Tó, huix nī calakaputza porque aquit clakalhamanán. Xahuá tí mas tayaní ixtakxtakajni nima clicxila mas tlan

cmasini quililihueke.” Huá xlacata aquit mas clipaxahuá acxni ccatzi ni lá tú ctlahuá quicstu, porque chuná Cristo tlaná quimasini ixlilihueke.

<sup>10</sup> Aquit ni climaxanán clitayá ni lá tú ctlahuá quicstu para ni Dios quimaktayá, la acxni quilikalhkananacán, la acxni tú cmakatzanká, la acxni quimputlakacán caj xlacata cliscuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún Cristo quimaxquí licamama nactatlihueklha.

*Pablo caliscuja cristianos ixlihuak ixnacú*

<sup>11</sup> Aquit cpuhuán cchianit porque quicstu clactlancanit, pero huixín quilaktlakahuacáu cactalacatlánilh. Huixín ixcaminiyán naquilamalacatlaniyáu porque masqui nitú climacuán ccatzi Cristo quilacsacnit naclitanú ixapóstol ni la namá tí catakoyéatit talitanú apóstoles.

<sup>12</sup> Huixín tlan malulokátit Dios quimalakachanit porque nixni ccalitzonkcatzanitán, luhua camaksánilh, ccalitachihuinán Cristo y ccalimalacahuán luhua laclanca ixtascújut Dios.

<sup>13</sup> Aquit camakhtinit tú quintamasquihunit xamakapitzi tí talipahuán Cristo, pero huixín nitú camaksquinítán, max huá ni quilalipahuanú. ¡Quilamatzankenánú para caktzónksualh nacamaksquinán quintaskáu!

<sup>14</sup> Chí ctacaxma nacanachá calakpaxialhnanán ixlimaktutu y ni para chí camán caliakxculiyán tú nacuá. Aquit ni clacasquín tú naquilamaxquiyáu, aquit clacasquín huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín catziyátit xanaticún taliscuja ixcamacán y ni xacamanán taliscuja ixnaticún.

<sup>15</sup> Como huixín quincamán tí snun calakalhamán caliscujmán nahuán hasta xni nacaktzanká porque clacasquín nataxtuniyátit. Pero masqui mas calakalhamanán huixín lampara mas ni quilalakalhamanáu.

<sup>16</sup> Huixín catziyátit nitú camaksquinítán, pero makapitzi tahuán tzeq clacputzama la naccakskahuimakhtiyán tú kalhiyátit.

<sup>17</sup> Quilahuanú, lata tí camalakachanit nacamakalhchihuiñiyán, ¿ticu cakskaquinamakhtinitán tú kalhiyátit?

<sup>18</sup> Aquit camalakachanit quintacamacán Tito y achatum tí quintascuja pero quilahuanú, ¿niculá cakskaquinamakhtín? Aquit ccatzi nití camakhtinitán tumín porque la xlá y la aquit acxtum ckalhiyáu quintalacapastacnicán, acxtum caliscujáu cristianos.

<sup>19</sup> Litacamán tí calakalhamanán, makapitzi huixín max puhuanátit ctalacatlanima xlacata naquilalakalhamanáu; tó, Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tlan catzi chuná jaé cchihuiñit porque clacasquín yaj caklhuuatnántit lipahuanátit Dios.

<sup>20</sup> Aquit clipuhuán para ni cactimatlánilh la lapanántit y huixín na ni catilakatítit naccalacaquilhniyán. Snun cama lipuhuán para latiyá laslakátit, lalakcatzaniyátit tú kalhí chatum, lasitziniyátit, ni lalipuhuanátit tú catzankaní makapitzi, laksanátit, lalichihuiñanátit, lalactlananiyátit, y para latiyá akluhuuatnanátit ni lá tú laccaxtlahuayátit.

<sup>21</sup> Para ya kalhiyátit luhua puscat o lacchixcuhuin, y lata tú lixcájnit litlahuayátit mimacnicán, snun cama lilakaputzá hasta cama tasá para chuná jaé lapanántit.

## 13

*Pablo ni lakatí cakahuaní tí ni takahuanán*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit para chatuy o chatutu testigos taliyahuá talakalhín chatum cristiano y tamaluloka xlicana tú tahuán, minini naxokonán. Chí

aquit na ixlímaktutu ccalakamachán xlacata ni napuhuanátit chuta cama camaxokoniyán.

<sup>2</sup> Acxni ixlímaktuy cquilachá ccakastacyahuán yaj catzacatnántit y chí ccahuanipará namá tí ya talímakxtaka tatlahuá tú ni tlan xlacata jaé ixlímaktutu cquilá camachá nítí cama lakcatzán cmaxokoní tí tzacatnanít,

<sup>3</sup> xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo y huá quilímapaksínit naccahuaniyán tú natlahuayátit. Cristo ni catíhuá chixcú, xlá kalhí lítlihueke quincamaktayayán.

<sup>4</sup> Masqui maknica nac culus la catíhuá chixcú Dios límalacastacuánih ixlítlihueke y chí lama xastacnán. Aquín na chuná clítanuyáu la catíhuá chixcú la lítánulh, pero como clipahuanítáu Dios quincamaxquínitán ixlítlihueke xlacata naccakastacyahuayán huixín.

<sup>5</sup> Aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit para xlicana tancs lipahuanátit Cristo; calícxíhtit mintalacapastacnicán para xlicana Cristo lama nac minacujcán o caj chuta lacpuhuanátit lipahuanátit Jesús. Tlan calilacapastacnántit tú huanátit.

<sup>6</sup> Cpuhuán lílacahuanánítántittá xlacata aquín tí ccahuaniyáu ixtachi-huín Dios ccatziyáu tancs clipahuanítáu Cristo.

<sup>7</sup> Aquín ccalikalhtahuakayán, Dios cacamatlahuín tú tlan y nítú líxcájnít. Pero ni tipuhuanátit cputzamanáu tú naclíactlancaú para quilakaxmatáu; tó, pues aquín ccalakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tlan.

<sup>8</sup> Aquín ni lá tí cakastacyahuayáu catláhuah tú ni tlan, sino que clacasquínáu tancs catalatámah cristianos.

<sup>9</sup> Aquín clipaxahuayáu para huixín tlan lítanuyátit lakskalalán y aquín lactontos, pero ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán camacchipínítit ixtalacapastacni Dios.

<sup>10</sup> Aquit camalakachaniyán jaé carta xlacata acxni nacchanachá nítí nacclacauilhní la quiminíní porque Cristo quilímapaksínit naccamaktayayán, ¡ni quilímapaksínit naccalactlahuayán!

<sup>11</sup> Lítacamán, aquit clacasquín capaxahuátit, catzaksátit tancs latapayátit, calamaxquítit lícamama, acxtum calapaxquítit y calítlán calatapátit. ¡Quintatajcán Dios tí calakalhamán ixcamán y camaxquí lipaxáu latámat cacamaktayán!

<sup>12</sup> Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyachá, calahuanítit kalhén quilacata y calakapixtítit.

<sup>13</sup> Na cahuaniyán kalhén huak tí talipahuán Jesús jaé cachiquín.

<sup>14</sup> Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacamaktayán, ixtapaxquín Dios cakalhítit nac minacujcán y cacakskalhlín Espíritu Santo.

¡Chuná calalh, amén!

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

### *Pablo cahuní kalhén cristianos xalac Galacia*

<sup>1</sup> Aquit Pablo clītanú apóstol nī xlacata quintalacchacānīt o quintamalacachānīt lacchixcuhūn nacakchihūnantapulí, tó, aquit clītanú apóstol porque Jesucristo quilacsacnīt y nā chuná Dios Ixticú tí malacastacuánīlh calīnīn.

<sup>2</sup> Aquit y xamakapitzi quīntacam tí quīntatalamaña ccamalakachaniyān jaé carta xlacata nacamaktayayān huixín liṭacamán tí lipahuanātīt Jesús katunu cachiquīn pulatamañ Galacia.

<sup>3</sup> Quīntīcucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachān y cacamaxquīn lipaxáu latāmat.

<sup>4</sup> Quimpuchinacán Jesucristo liṭamákxtakli namaknīcán xlacata naxokonán quīntalākalhīncán nīma minīnī naxokonanāu y naquīncalakmaxtuyān jaé lixcājnit caquilhtamacú la ixlacchānīt Dios Quīntīcucán

<sup>5</sup> tí minīnī nalakachixcuhuyāu canīcxnihuá quilhtamacú. ¡Chuná calalh, amén!

### *Pablo calīpuhuán tí sok taktzonksuá tú cmaşīnīlh*

<sup>6</sup> Aquit snun clīpuhuán la huixín sok aktzonksuapanāntīt Dios tí calakalhamanītān y calacsacnītān nacalakmaxtuyān Cristo; huixín takokepanāntīt tunuj tachihūn la nataxtunīyātīt.

<sup>7</sup> Pero aquit tancs ccahuanīyān huata ṭān nataxtunīyātīt para takokeyātīt tú cmaşīnīnītān. Huixín aklhuhuatnampanāntīt porque makapitzi tatzaksá talakxtapalí la maşīnīt Cristo natataxtunī cristianos.

<sup>8</sup> ¡Dios camalaktzánkēlh namá tí cmaşīnīyān tunuj tachihūn la nataxtunīyātīt, nī quīncuenta para aquit o chaṭum ángel xalac akapūn!

<sup>9</sup> Aquit ccahuanīn tú ixama quītaxtú y chí ccahuanīparayān: ¡Para chaṭum cmaşīnīyān tunu tijia la nataxtunīyātīt nī la cmaşīnīnītān, Dios camaxokōnīlh ixtakskahuīn!

<sup>10</sup> ¿Puhuanātīt cputzama quīlalīpuhuanāu acxni cchihūnān, o cputzama quīlipāhualh Dios? Tó, aquit nī clacputzama quīlipāhuanātīt huixín, aquit clacputzama quīlipāhualh Dios xlacata ṭān naclītanú ixapóstol Cristo tí namakantaxtī ixtascūjut.

### *Pablo liṭanú apóstol porque Jesucristo līlhcalh*

<sup>11</sup> Liṭacamán, aquit clacasquīn cacatzītīt xlacata namá talacapastacni nīma ccamāşīnīyān la nataxtunīyātīt, nī lacchixcuhūn talacsacnīt,

<sup>12</sup> nī para chaṭum cristiano tí quīmacxcatzīnīlh. ¡Tú aquit cmaşī quīmacxcatzīnīlh pīhuá Jesucristo!

<sup>13</sup> Cpuhuán huixín kaxpatnītāntīt la xackalhī quīnkásat acxni xacmakantaxtī la talīşmanīnīt judíos talakachixcuhuí Dios, la ixquīntimakasītzí y xaccaputlaká namá tí Dios ixcalacsacnīt natalīpuhuán Jesús, y la xalacputzá naccalactlahuá.

<sup>14</sup> Laṭa quīlihuakcán judíos xalac Israel tí ccaṭāstacli y xacmakantaxtīyāu tú ixquīncmaşīnīnītān quīnaticún, aquit maş scarancua xalacputzá xacmakantaxtī tú ixtalīşmanīnīt quīnaticún.

<sup>15</sup> Pero Dios tí cacxilhlacachān ixcamán quīlácsacli antes naclakahuán y quīlīlhcalh

<sup>16</sup> nac̄lilacahuānán Ixkahuasa Jesús xlacata nac̄makahuaní ixtachihuín la tlan natataxtuní tí n̄i judíos. Y acxni Jesús quintachihuínalh aquit n̄ití calh maksquín litlán,

<sup>17</sup> n̄i para calh cacxila xalakmakán apóstoles nac Jerusalén xlacata naquintahuaní tú quilítláhuat; aquit n̄i cmakatzánkalh quilhtamacú y calh tuncán nac pulataman Arabia y astán ctaspitpá nac Damasco.

<sup>18</sup> Y n̄i campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu c̄ata astán calh, y aná clakápasli Pedro y ctalatámalh akcuquitzis chichiní.

<sup>19</sup> Aquit n̄i cc̄ac̄xilhli xamakapitzi apóstoles huata Santiago ixtacam Quimpuchinacán n̄a ctachihuínalh.

<sup>20</sup> Dios catz̄i n̄i caskahuinama y tú c̄ahuanimán huak xlicana.

<sup>21</sup> Astán acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia.

<sup>22</sup> Nac pulataman Judea cristianos tí talipahuán Jesús n̄i xquintalakapasa porque n̄icxni ixquintac̄xilhn̄it.

<sup>23</sup> Huata ixtakaxmatn̄it la ixquilichihuínancán: “Namá tí n̄i ix̄c̄ac̄xilhp̄utún tí talipahuán Jesús chí makahuanipulá tachihuín n̄ima ixlactlahuaputún xapulh.”

<sup>24</sup> Y huak ixtapaxcatcatz̄iní Dios tú ixtlahuan̄it quilataca.

## 2

### *Xamakapitzi apóstoles tamatlání tú masí Pablo*

<sup>1</sup> Ixliakcutati c̄ata astán campá nac Jerusalén, cc̄atáalh Bernabé y Tito.

<sup>2</sup> Aquit calh porque Dios quimac̄xcatz̄inilh cacc̄atachihuínalh tí ixtapuc̄cún cristianos tí talipahuán Jesús. Acxni huak tatamástkli cc̄alacsp̄itnilh tú cc̄amasiní tí n̄i judíos xlacata natataxtuní, porque n̄i clacasquín tí nahuán n̄itú limacuán tú ctlahuan̄it o tú ctlahuama.

<sup>3</sup> Xlacán tamatlánilh tú cmasí y masqui quiamigo Tito tí xactaán n̄i judío ixuan̄it n̄i taktlakahuácalh cacircuncidárlalh.

<sup>4</sup> Cpuhuán n̄ití ixtilihuan̄ilh cacircuncidárlalh para n̄i ixtitapaktánulh makapitzi cristianos tí licatzi talitanú talipahuán Cristo xlacata naquinc̄ascaliyán huanchi n̄i cmakantaxtiyáú lactzu lactzú ixley Moisés aquín tí clipahuanáú Cristo. Ixtalacasquín scarancua cacmakantaxtiú ixley Moisés xlacata ixley Moisés naquinc̄akalh̄iyán la ixtachín.

<sup>5</sup> Pero aquín n̄i cc̄alim̄axtakui caquinc̄akastacyahuán xlacata huixín n̄i naklhuhuatnan̄atit tancs nac̄anajlaȳatit la malacn̄un̄it Cristo calakmaxtú cristianos.

<sup>6</sup> Namá xanapuc̄cún tí talipahuán Cristo n̄i quintahuánilh n̄i chuná tú cc̄amasiní cristianos. Chí cama c̄ahuaniyán xlacata aquit n̄i pucuta quincuenta para laclanca namá xanapuc̄cun cristianos porque Dios acxtum cal̄icxila cristianos.

<sup>7</sup> Xlacán n̄i taklhuhuátnalh tamakacháxilh xlacata Dios ixquilihcan̄it nac̄ahuaní tí n̄i judíos la natataxtuní n̄a chuná la Dios l̄ilhcalh Pedro nac̄ahuaní judíos la natataxtuní.

<sup>8</sup> Namá Dios tí malakáchalh Pedro nacamakalhchihuíní judíos n̄a quimalakáchalh aquit naccamakalhchihuíní tí n̄i judíos.

<sup>9</sup> Namá tí ixcalim̄anuc̄án xalactalip̄au y napuc̄cun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan, n̄i taklhuhuátnalh tacanájlah Dios ixquimac̄amax̄quín̄it jaé tascújut y tamatlánilh aquit y Bernabé nac̄anáu caliscujáú tí n̄i judíos y xlacán nataliscuja judíos y xlacata n̄i nacpuhuanáú ixtakskahuinama quinc̄amakachipán la amigos.

<sup>10</sup> Huata quincamaksquín ñi cacaktzonksuáu ccamaktayayáu pobres tí talamana nac Jerusalén y aquit siempre ctzaksanít cma kantaxtí.

### *Pablo lacaquilhni Pedro*

<sup>11</sup> Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, la ta tzamacán nac ixlacán clilacaquilhñih tú ixtlahuama,

<sup>12</sup> porque xlá xapulh ixcatahuayán tí ñi judíos talipahuán Cristo; pero acxni táchih nac Antioquía makapitzi tí ixcapuxcún Jacobo tzúculh limakxtaka catahuayán porque ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín tí ixtalacasquín catacircuncidárlah cristianos.

<sup>13</sup> Xamakapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo ña tzúculh tamakslhueké Pedro xlacata natatalacatlaní ixlacatín namá judíos tí taminit, hasta quiamico Bernabé ña ixmakacanjlanittá.

<sup>14</sup> Aquit ñi cmatlánih tú ixtatlahuamaña porque ñi ixtamakantaxtimaña la lacasquín Cristo nalatamayáu aquín tí quincalakmaxtunítán y la ta cacapulhuhua cuánih Pedro: “Huix judío pero ñi lápat la judío, huix lápat la chatum tí ñi judío, entonces, ¿huanchi lacasquina namá tí ñi judíos cata latámah la talismaninít judíos?

<sup>15</sup> Huix y aquit ña judíos la ta tilakahuáu, ixpuhuanáu Dios quincamatunujnitán ñi nacatatalakxtumiyáu tí ñi tamakantaxtí ixley Moisés.

<sup>16</sup> Pero chí aquit y huix catziyáu xlacata ñi lá tí ama taxtuní caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, aquín catziyáu huata ama taxtuní tí lipahuán Cristo. Como aquín ñi lá scarancia makantaxtiyáu ixley Moisés, lipahuanáu Cristo xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín, porque ñi lá tí ama talacatlaní ixlacatín Dios caj xlacata makantaxtí tú limapaksinán Moisés.”

<sup>17</sup> Para aquín tí lipahuanáu Cristo xlacata nataxtuniyáu makachaxiyáu astán kalhiyáu mas talakalhín porque ñi makantaxtíu ixley Moisés, entonces ¿Cristo quincamatlahuín mas talakalhín porque quincamalacnúnin ama quincalakmaxtuyán masqui ñi camakantaxtíu ixley Moisés?

<sup>18</sup> Tó, porque para aquit cmalacatzuquipará tú xaclactlahuanit, entonces huata aquit clin cuenta tú quitaxtú astán.

<sup>19</sup> Aquit ctzáksalh camakantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero climáxtakli porque cmakacháxkih ñi lá huak camakantaxtí; chí ccatzi ctaxtuninít porque cmakhtínah tú quimalacnúnih Dios.

<sup>20</sup> Xapulh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley Moisés, pero acxni ñih Cristo nac culus lactlahuakoh. Chí quilatámat cmacamaxquinit Cristo, huá mapaksi quilatámat y masqui ckalhi quimacni la catihua chixcú, chí quilatámat macuán porque clipahuán Cristo. Xlá quilakalhámah hasta litamáxtakli namaknicán xlacata naxokónan quilacata.

<sup>21</sup> Aquit ñi clakmakán tú calitlán malacnú Dios porque para chatum chixcú lipahuampután tlan ixtaxtúnih caj xlacata namakantaxtí ixley Moisés entonces nitú limacuán la ñih Cristo.

## 3

### *Tí lacputzá makantaxtí ixley Moisés ñi tancs catzi ama taxtuní*

<sup>1</sup> Aquit ccalilakaputzayán huixín litacamán xalac Galacia. ¿Ticu camaklhuañin naktzonksuayátit tú tláhuah Jesucristo milacatacán acxni ñih nac culus?

2 Clacasquín quilahuanú, ¿Dios camalakachánin Espíritu Santo porque makantaxtítit ixley Moisés, o porque lipahuántit Cristo tí calitachihuínancántit?

3 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios camaxquín Ixespíritu masqui ni ixmakantaxtiyátit ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit chí mas nacalakalhamanán para makantaxtiyátit?

4 Aquit xacpuhuán ixcamacuaninítan la Dios camasininítan camaktakalhñítan, pero max caktzánkahl.

5 Porque aquit ccatzí xlacata acxni Dios camalakachánin Espíritu Santo y catláhuah laclanca ixtascújut nac minacujcán, ni calakalhamán porque makantaxtítit ixley Moisés, sino porque lipuhuanátit Cristo tí calitachihuínancanítántit.

6 Camán camalacapastacayán Abraham, xlá lipáhuah tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limácalh la ni cakáhlilh talakalhín.

7 Huixín na milicatzitcán xlacata Dios calimacán xlicana ixlitalakapasni Abraham tí tacanajlá tú malacnú.

8 Porque nac Escrituras, Dios huan la ixcaçxilhlacachinít ama calakmaxtú cristianos tí ni judíos para talipahuán la canájlal Abraham, y lata amá quilhtamacú timalacnúnilh: “Aquit cama calakalhamán cristianos xala canihuá pulataman la clakalhamanítan huix.”

9 Huá calihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la Abraham lipáhuah tú malacnúnilh Dios.

10 Aquit cahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní Dios chuné calaclhcánilh: “Capátilh tú akspulá namá tí ni tamakantaxtí huak lata tú huan ixley Moisés.”

11 Aquit clacasquín tancs camakachaxtítit xlacata ni lá tí ama taxtuní caj xlacata makantaxtílh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: “Tí tancs canajlá la malacnú Dios ama calakmaxtú cristianos, namá ama taxtuní.”

12 Dios na huan: “Tí tamakantaxtiputún ixley Moisés xlacata nataxtuní tamaclacasquiní nítú natalimakatzanká tú limapaksinán Dios.” Pero tí chuta taxtuniputún huata calipáhuah Dios.

13 Porque Cristo quincalacatitayán ni naxokonánu aquín tí ni lá ixmakantaxtiyáu ixley Moisés y Dios limánulh la catzacátnalh xlacata naxokónán. Porque nac Escrituras huan: “Namá tí akxtokohuacacán nac aktum quihui caxokónalh ixtatzacatni.”

14 Dios limáxtakli caxokónalh Cristo xlacata tlan nacalakalhamán tí ni judíos tí natalipahuán la malacnúnilh Abraham xlacata tí lipahuán tlan namaklhñinanánu Espíritu Santo la malacnñit Dios.

### *Dios malácnulh Cristo y makantaxtílh*

15 Litaçamán, clacasquín calilacapastacnántit la talá mintacristianoscán: Para chatum chixcú huí tú malacnúní o laclhcání tunu ixtacristiano y firmarliní aktum cápsnat, ni lá tí lakxtapalí o limahuacá.

16 Na chuná Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí ixlitalakapasni, Dios ni huánilh: “huak militalakapasni”, la calichihuínalh huak cristianos; y jaé ixlitalakapasni Abraham litanú chatum chixcú Cristo.

17 Aquit clacasquín camakachaxtítit xlacata Dios huí tú malacnúnilh Abraham y tú malácnulh ni lá lakxtapalí ixley Moisés nima mástalh aktati ciento atipuxum cata astán, porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná.

18 Calacpuhuántit para chatum cristiano tlan ixtaxtúnilh caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, entonces tú malacnúnilh Dios, nítú limacuán; pero



calacapaſtáctit Dios maſacnúnih Abraham huí tú ixama maſquí caj xlacata canájlal maſqui ñi ixtlahuanit lanca tascújut.

<sup>19</sup> Entonces, ¿huanchi Dios máſtalh ixlimapaksín? Dios máſtalh ixlimapaksín xlacata nacamaſiní cristianos la takalhí talakalhín. Dios camáxquilh ángeles catamacamáxquilh ixlimapaksín Moisés y xlá camáxquilh cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo ixlitalakapasni Abraham la maſacnúnih Dios.

<sup>20</sup> Pero acxni Dios talaccáxlalh Abraham pihúa Dios tachihuínalh ñi maclacasquilh namalakachá ixlakapuxoko.

### *Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos*

<sup>21</sup> Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: “¿A poco ixley Moisés lakmakán tú maſacnúnit Dios?” ¡Tó! Ñi lakmakán porque para tlan ixtataxtúnih ixlacatín Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés,

<sup>22</sup> nac Escrituras ñi ixuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ixtalakalhincán. Para huak takalhí talakalhín tamaclacasquín talipahuán Cristo la maſacnúnih Dios nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos.

<sup>23</sup> Xapulh ixley Moisés ixquinaçskalhlimán la ixtachín, pero Dios ixlaclhcanit natakoyéu çatum tí naquinçalakmaxtuyán.

<sup>24</sup> Xapulh ixley Moisés ixquinaçskalhlimán la çatum kokaná akskalhlín actzú skata; pero acxni milh Cristo yaj maclacasquináu ixley Moisés nalitaxtuniyáu, porque la lipahuanáu takasáu maſ tlan tijia ñima natakoyéu xlacata tlan namalacatzuhuiyáu Dios maſqui kalhiyáu talakalhín.

<sup>25</sup> Chí como Cristo minittá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley Moisés naquinçahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.

<sup>26</sup> Huak huixín tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcaman,

<sup>27</sup> porque huak huixín tí takmununitántit nac ixtapáksit Cristo tatalakxtumítit nac mintalacapaſtacnicán y litanuyátit la calhkamátit.

<sup>28</sup> Dios ñi caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit la tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí puçat porque çatunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la çatum cristiano.

<sup>29</sup> Y tí tatalakxtuminit Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtinán tú Dios maſacnúnit.

## 4

### *Dios láclhçalh ama çalakmaxtú cristianos maſqui ñi lá tamakantaxtú ixlimapaksín*

<sup>1</sup> Chí clacasquín calilacahuånamparátit çatum actzú limaxken, para ixticú tamakxtaka herencia ñi lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka la taſacua.

<sup>2</sup> Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni láclhçalh ixticú namacamáxquicán tú xlá.

<sup>3</sup> Aquín na chuná ixquinaçquixtuniyán xapulh, antes namín Cristo ixlitanumanáu la ixtaſacua o ixtachín tú cristianos ixtaliſmaninit tlahuá xlacata natataxtuní.

<sup>4</sup> Pero acxni çalh quilhtamacú ñima ixlaclhcanit Dios, maſakáçalh Ixkahuasa çaquilhtamacú y maſakahuánih çatum puçat nac ixpulatamancán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés

<sup>5</sup> xlacata tlan naçalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés y Dios naçalimanú ixcamán tí çalakalhamán.

<sup>6</sup> Entonces xlacata ñití napuhuán ñi ixcam Dios xlá maľakáchalh nac quinacujcán Ixespíritu Ixkahuasa tí tlan quincatahuaníyán Dios: “Tata huix Quinticucán.”

<sup>7</sup> Huá ccalihuaníyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama maklhtínán tú maľacññit ama camaxquí tí talipahuán Cristo.

*Pablo lacapastaca ixtátat*

<sup>8</sup> Huixín tí ñi judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulaktumín tí ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuyátit.

<sup>9</sup> Pero chí acxni takasñitántit xastacnán Dios, o maş tlan huancán catakasñitán Dios, ¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit ixtachín tú cristianos talismanñit tatlahuá xlacata natataxtuní?

<sup>10</sup> ¿Huanchi camakslhuekeyátit judíos tí talimacán makapitzi chichiní, makapitzi papá, makapitzi quilhtamacú o makapitzi cata maş laclanca xlacata Dios maş nacalakalhamán?

<sup>11</sup> Chí cpuhuán quintascújut ñitú limacuanit la ccamakalhchihuñinín.

<sup>12</sup> Litacamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés, pero chí climakxtakñit y chí huixín lacputzaparayátit litanuyátit ixtachín xlacata nataxtuniyátit. Aquit clacasquín calimakxtáktit la aquit clímákxtakli.

<sup>13</sup> Pues huixín catziyátit caj xlacata aktum tátat ñima ckalhí clítamákxtakli nac Galacia, acxni xlahuán ccalitachihuñán la nataxtuniyátit.

<sup>14</sup> Pero huixín ñi quilaxcainú porque ñi quilalakmakáu, ñi para quilatzonkcatzaníu, cha quilamaklhtínáu la chatum ángel tí camalakachán Dios o la pihuá Jesucristo cacatachihuñán.

<sup>15</sup> ¿Aquit ñi ccatzi nicu alh mintapaxahuancán ñima maklhcatzítit? Amá quilhtamacú aquit ccatzi lipaxáu ixtimatlanítit cacamaxtunicántit milakastapucán xlacata naquilamaxquiyáu para chuná xactiaksánalh.

<sup>16</sup> Chí cpuhuán max ama quilasitziñiyáu caj xlacata ccahuaninítit tú clacpuhuán milacatacán.

<sup>17</sup> Pero clacasquín camakachakxítit xlacata namá tí camaklhuatñimán ñi xlicana calakalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata nakaxpatátit tú tamasí.

<sup>18</sup> Aquit ñi ccalimapaksiman ñi cacaxpáttit tunu makalhtahuakenanín, pero catamásilh xlicana calakalhamanán, ñi huata acxni quintacxilhmaña catamásilh xlicana quintalakalhamán.

<sup>19</sup> Aquit ccalakalhamanán la quincamán y snun ccaliakxtakajnamán na chuná la chatum puscat akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata y lacasquín ixlakalhuahá. Max cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila yaj putzayátit lactzu lactzú la nalakachixcuhuyátit Cristo xlacata xlicana nacalakmaxtuyán.

<sup>20</sup> ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán xlacata maş tancs xacatachihuñán pues juú ixlímakat ñi ccatzi tú naclahuá!

*Abraham cakalhí chatuy ixtachat*

<sup>21</sup> Huixín tí lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata nataxtuniyátit camán cakalasquiniyán: ¿ñi likalhtahuakanítit tú páxtokli Abraham?

<sup>22</sup> Nac Escrituras huan xlacata Abraham cakalhí chatuy ixlakkahuasán: chatum takálhíh puscat tí itstacanit la squití ixuanicán Agar y xachatum takálhíh chatum puscat tí libre ixlama.

<sup>23</sup> Ixkahuasa amá puscat tí itstacanit lakáhualh porque Abraham tatalakxtúmilh, pero ixkahuasa amá puscat tí libre ixlama lakáhualh porque Dios maľacññilh ixlacasquín catakálhíh itskatacán.

<sup>24</sup> Aquit clacasquín calilacahuánántit jaé chatuy lacchaján la Dios mastanít tipatuy tija la natataxtuní ixcamán. Xlahuán puscat Agar tlan limalacastucáu tí talitanú la tachín tí tamakantaxtí ixlimapaksín Dios nima mástalh nac Monte de Sinaí.

<sup>25</sup> Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná lilakapascán Agar y tlan limalacastucáu Jerusalén xala caquilhtamacú nima lilhcacanít Dios la tachín caktlahuacacacán natamakantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún.

<sup>26</sup> Ixlichatuy ixpuscat tí libre ixlama tlan limalacastucáu Jerusalén xalac akapún y aquín litanuyáu ixcamán.

<sup>27</sup> Huá jaé ixlichihuínán Isaías acxni huá:  
Capaxahua huix puscat tí ni lá ixmakastacnán; caktasa lata paxahuaya huix  
tí nicxni ixmaklhcatzínit la malakahuanicán skata.  
Porque amá puscat tí ixlakmakancanittá ama cakalhí mas camán  
que amá tí tatalanxtumínit ixtakolú.

<sup>28</sup> Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata aquín ixcamán Dios tí camalacnunicanít tapaxahuán na chuná la Dios malacnúnih Abraham ama lakahuán ixkahuasa Isaac.

<sup>29</sup> Chí quitaxtujcú la amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí takáhlilh itsquití, ni ixacxilhputún ixkahuasa tí malakachánih Dios.

<sup>30</sup> Pero nac Escrituras huan la huánih Dios Abraham: “Namá squítí cataktlakalipi ixkahuasa porque ni clacasquín na calipaxáhuah tú clahcanínit cama maxquí ixkahuasa mimpuscat tí libre lama.”

<sup>31</sup> Litacamán, yaj caktzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ixcamán xalibre ixpuscat Abraham, ni tatalacastucáu ixcamán amá squítí tí itstacanít.

## 5

### *Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nitú limacuán*

<sup>1</sup> Litacamán, Cristo quincalakmaxtunítán xlacata yaj nalitanuyáu la ixtachín ixley Moisés. ¿Huanchi ni tancs canajlayátit xlacata huá calakmaxtunítán? ¿Huanchi actahuacayátit litanuparayátit la tachín?

<sup>2</sup> Aquit Pablo ni aklhuhua tachihuín ccahuaniyán, para circuncidarlaputunátit xlacata nataxtuniyátit nitú calimacuanianyán tú tláhuah Cristo,

<sup>3</sup> porque cañhuá tí circuncidarlá xlacata nataxtuní tamaclacasquini namakantaxtí huak lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés

<sup>4</sup> y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán Dios nima malacnú porque ixacstu lacputzá la natalacatlaní xlacatín Dios.

<sup>5</sup> Pero aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán nacanajlayáu Cristo quincalakmaxtún xlacata yaj najicuanianyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui ixkalhiyáu talakalhin.

<sup>6</sup> Y para tancs lipahuanáu xlá ni caso tlahuá para circundidarlanítáu o ni circuncidarlanítáu, xlá lacasquín tancs calipahuáu y camasíu xlicana lalakalhamanáu.

<sup>7</sup> Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalakmakanátit tú ixcanajlanítántit?

<sup>8</sup> Aquit cpuhuán ni Dios camakatuyín porque huá Dios calacsacnítán nalipahuanátit Cristo.

<sup>9</sup> Para makapitzi huixín matlaniyátit tú quitaxtuma ni caktzonksuátit xlacata “actzú levadura maxcutikó huak squítit.”

<sup>10</sup> Aquit tancs clipahuán Quimpuchinacán y cpuhuán namatitumipará mintalacapastacnicán y namá tí camakatuyimán ama xokonán, Dios nī ama lilacachán tucu ixkasat ixuanit.

<sup>11</sup> Litacamán, canajlayátit huixín tú quintaliyahúa makapitzi, para xacmásilh catacircuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá judíos yaj ixquintasitzinilh. Porque xlacán tapuhuán tamaclacasquiní catacircuncidárlalh tí talipahuán Cristo xlacata natataxtuní.

<sup>12</sup> Namá tí camakluhuatnimán nacircuncidarlayátit mas tlan ixcahuaninilh catachucuctikolh tú takalhi xlacata natalicatzí.

<sup>13</sup> Litacamán, Dios calacsacnitán nacalakmaxtuyán ixmacán tí ixcalikalhiyán la ixtachín; pero jaé nī huamputún natlahuayátit la ta tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquin calaliscújitit chatum chatum xlacata namasiyátit xlicana lalakalhamanátit.

<sup>14</sup> Namá cristiano tí tlahuá tú cama cahuaniyán, quitaxtú la camakantaxtilh huak ixley Moisés: “Cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.”

<sup>15</sup> Pero para nī lalakalhamanátit, chá huata laxcayátit y lalakatítit la mistun ¡skálalh! Porque tlan lalactlahuayátit micstucán.

### *Tí talipahuán Dios tatlahuá tú lacasquin Dios*

<sup>16</sup> Litacamán, aquit ccakastacyahuayán catlahuátit tú camacxcatziniyán Espíritu Santo, nī catakokétit tú camacxcatziniyán lixcájnít minkasatcán nīma kalhiyátit nac mintalacapastacnicán.

<sup>17</sup> Porque lixcájnít minkasatcán nī kaxmatputún tú quincamacxcatziniyán Espíritu Santo y tú tlan quincamacxcatziniyán Espíritu Santo malaksputuputún. Catunu aquín nī catziyáu tú nakaxmatáu porque acxtum quincaktlakahuacaputunán nacaliscujáu.

<sup>18</sup> Para xlicana Espíritu Santo caksalhimán yaj liakatuyunátit para nī makantaxtiyátit ixley Moisés.

<sup>19</sup> Aquit clacasquin cacalilacahuánántit tí tatakoké tú camacxcatzini lixcájnít ixkasatcán; namá cristianos masqui tamakaxtoka taputzá la tatatzacatnán tunu cristiano, tatlahuá tú lixcájnít, talakatí tamakapaxahuá ixmacnicán,

<sup>20</sup> talakachixcuhuí pulaktumjn, tarascuahuá, nī taraxilhputún, taraslaka, huak talakcatzán, taramakasitzi, luhua tú takchipá, talactlahuá tú lalhcacanit, tamapitzi cristianos,

<sup>21</sup> talaksitzi tú takalhi xamakapitzi, taramakní, takachitapulí, talakatí macxtum tamakapaxahuá ixmacnicán, y luhua mas tú lixcájnít tatlahuá. Nī caj maktum ccahuaninítán xlacata tí tatlahuá jaé tatzacatni nī ama tachán nac ixpulataman Dios.

<sup>22</sup> Pero tí talimakxtaka cacakskálhlih Espíritu Santo tamasi la taralakalhamán, tapaxahuá, calitlán talamana, nī sok tasitzi, taraxihlacachán, talakatí tatlahuá tú tlan, tamakantaxtí tú talactanú,

<sup>23</sup> nī talactlancán, nī tlakaj talá nac ixlatamatcán. Para chuná jaé latapayátit nicxni tí caticalihuanín.

<sup>24</sup> Porque tí talipahuán Cristo, yaj camakatlajá lixcájnít ixkasatcán nīma ixcamatlahuí tatzacatni y tú nī tlan.

<sup>25</sup> Para Espíritu Santo quincamaktayanítán nalipahuanáu Cristo, na tlan limakxtakáu quincakskalhín quincamacxcatziniyán tú quilitlahuatcán chali chali,

<sup>26</sup> xlacata nī nalacputzayáu lialactlancanáu tú kalhiyáu, nī para nalakcatzanáu tú takalhi xamakapitzi pues chuná tzucú tasitzi.

## 6

*Tí talipahuán Cristo cataramaktáyalh*

<sup>1</sup> Lítacamán, huixín tí cakskalhlinán Espíritu Santo calitlán camaktayátit tí aktzanká tlahuá talakalhín. Ní calactlancántit porque ní catziyátit para xamaktum huixín nahtzankayátit tlahuayátit talakalhín.

<sup>2</sup> Para huixín makantaxtiputunátit tú limapaksínán Cristo calamaktayátit chatum chátum latacucayátit tú paxtokátit nac milatamacán.

<sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán, ixacstu takskahuí amá tí litanú talipau ní lá camaktayá xamakapitzi, porque ixacstu masí nitú limacuán.

<sup>4</sup> Chatunu calacpútzalh para chuná tú tlahuama xlacata tlan nalipaxahuá ixtascujut y ní nacatatalacastuca xamakapitzi acxni tú tlahuá.

<sup>5</sup> Porque chatunu lin ixtacuca nac ixlatámat y calilacapastácnalh tú miníní y tú ní miníní.

<sup>6</sup> Chí ccahuaniyán tamaclacasquiní nacamaxquiyátit tú natalihuayán amá tí calitachihuinanán ixtachihuín Dios.

<sup>7</sup> Huixín ní catakskahuítit para puhuanátit tlan kaxmatmakanátit Dios y ní xokonánátit porque chatunu ama puxa ixtahuácat tú chalh.

<sup>8</sup> Para chatum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama la ní tlan tachanán y tú namaxquí ní ama macuaní chá ama malaktzanké. Pero tí tlahuá tú lakatí Espíritu Santo chama la tlan tachanán y ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún nima malacnú Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá ccalihuaniyán nicxni calimakxtáktit tlahuayátit tú tlan porque para ní tatlajiyátit nachán quilhtamacú nacxilátit tú liscujnitántit.

<sup>10</sup> Huixín catlahuanítit litlán tí maclacasquín acxni tlan y lihuacá quintacamcán tí talipahuán Cristo.

*Pablo cahuaní hasta chali cristianos*

<sup>11</sup> Chí tú cama cahuaniyán quimacán cama litzoka y cacxíhtit la ixlilanca quiletra!

<sup>12</sup> Namá tí cakastacyahumán cacircuncidarlatit huata taputzamana nacalipahuancán pues tacatzí para tahuán tlan taxtunicán huata lipahuancán Cristo nacasitzinícán.

<sup>13</sup> Namá tí tacircuncidarlanit ní para huá tamakantaxtí huak ixley Moisés, pero talacasquín cacircundidarlatit huixín xlacata tlan natalactlancán xlacán mimakalhtahuakenacán.

<sup>14</sup> Aquit nitú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí lipahuán Cristo tlan taxtuní. Aquit yaj clipuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú la cacaxtokohuácalh nac culus. Chí clipuhuán la nacmacuaní Cristo.

<sup>15</sup> Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús ní capuhuántit quincamacuaniyán para circuncidarlanitáu o ní circuncidarlanitáu, tú mas quincamacuaniyán camasú lakxtatapalinitáu ní tlan quinkasatcán.

<sup>16</sup> Dios cacalakalhamán y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín tí lakxtapalinitántit ní tlan minkasatcán la judíos y tí ní judíos, tí xlicana litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit.

<sup>17</sup> Aquit yaj clacasquín caquintataráslakli namá tí ní quintalimanú apóstol. Clacasquín ixacxíhtit la macxtutuhua lata cakxtakajnanit xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo tí cliscujnit.

<sup>18</sup> Lítacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y cacamaktayán huak huixín. ¡Chuná calalh, amén!

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

### *Pablo caḡhuaní kalhén cristianos xalac Efeso*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios lilhcañit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí calacsacñítán Dios naliscujátit y lipahuanátit Cristo Jesús nac cachiquín Efeso.

<sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>3</sup> Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo lata nac akapún quincacxilhlacachinítán quincalakalhamanán nítú nalipuhuanáu nac quinacujcán tí lipahuanáu Cristo. Capaxcatcatzínú tú quincamaxquiyán

<sup>4</sup> pues antes natlahuá caquilhtamacú Dios quincalacsacni tí ama tatalakxtumiyáu Cristo xlacata namacuaniyáu y nachanáu ixlacatín Dios nítú quinkasatcán.

<sup>5</sup> Lata makasá quilhtamacú xlá quincalakalhamán y quincalilhacán ixlihuak ixnacú naquincalimanuyán ixcamán tí ama calakmaxtú Jesucristo.

<sup>6</sup> Capaxcatcatzínú ixliltán la masinít quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinítán tí tatalakxtuminitáu Ixkahuasa tí lakalhamán.

<sup>7</sup> Hasta limákxtakli canilh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyáu y nacxiláu la quincalakalhamanán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.

<sup>8</sup> ¿Ticu ni acxcatzínit la masinít lanca ixtalakalhamán Dios? Xlá quincamaxquinitán liskalala y tancs talacapastacni

<sup>9</sup> namakachakxiyáu tú tzeḡ laclhcañit quilacatacán xlacata nacatziyáu la quincacxilhlacachín lata makán quilhtamacú.

<sup>10</sup> Acxni nachán quilhtamacú Dios huak ama makantaxtí tú laclhcañit y lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú ama makamahlhtinán Cristo xlacata namapaksinán.

<sup>11</sup> Lata makán Dios quincalacsacni aquín judíos tí ama tatamakhlhtinán Cristo tú natalipaxahuá, xlá láclhcañit quilacatacán tú lacpúhualh mas quincaminininyán tí amán lipaxahuayáu tú malacnunit.

<sup>12</sup> ¡Capaxcatcatzínú Dios ixlilanca ixtalakalhamán la quincacxilhlacachín aquín tí xlahuán lipahuáu Cristo tlan quincalakmaxtuyán!

<sup>13</sup> Huixín tí ni judíos na chuná acxni kaxpáttit lipaxáu ixtachihuín Dios la tlan taxtuniyátit, lipahuántit Cristo; xlá camalakachánin Espiritu Santo la malácnulh xlacata nakalhiyátit la aktum sello y nacalilakapascanátit litapaksiyátit Dios.

<sup>14</sup> Dios quincamaxquinitán Espiritu Santo xlacata ni naḡtzonksuayáu amán makhlhtinanáu tú camalacnunit ama camaxquí tí tacanajlanit ama calakmaxtú, xlacata chuná tlan nalakachixcuhiacán canicxnihuá.

### *Pablo calikalhtahuaká cristianos*

<sup>15</sup> Aquit acxni ccátzilh la tancs lipahuanátit Jesús huixín xalac Efeso y la calakalhamántit huak ixcamán Dios tí calacsacñit,

<sup>16</sup> ni climakxtakñit calikalhtahuakayán ixlacatín Dios y cpaxcatcatzíní tú tlhuanit milacatacán.

<sup>17</sup> Cmaksquín lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná Jesucristo cacamaxquín liskalala nac mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit lata tú laclhcañit milacatacán y namakachakxiyátit la calakalhamanítán,

18 y cacamalakachanín ixtaxkáket nac minacujcán xlacata nacxilhlacachipinátit tú pat maktlhtinanátit astán, la lipaxáu ama camaxquiyán tú camalacnüninit tí calacsacnit ama calakalhamán.

19 Xlitlihueke Dios nití macchaní y quincamasiniyán aquín tí lipahuanáu y lilacahuanáu tú tlan litlahuá ixlitlihueke

20 acxni malacastacuánih Jesús nac calinín y limáxtakli catahui nac ixpaxtún ní natamapaksinán nac akapún

21 xlacata natalakachixcuhí huak tí tamapaksinán ixlitlanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke, tí tacpuxcún tú lama caquilhtamacú, y lata tú lactzú o laclanca huí juú caquilhtamacú y alacatunu caquilhtamacú.

22 Dios limáxtaknit Cristo camapáksilh lata tú anán y na limáxtaknit cacapúxculh huak cristianos tí calacsacnit natalipahuán.

23 Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka huá tlan calimaxquí chatum tí talipahuán tú tamaclacacquin nac ixlatamatcán.

## 2

### *Dios cacxilhlacachán cristianos*

1 Xapulh quilhtamacú huixín Dios calimanunitán la xanín porque ni ixputzayátit nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua tatzacatni y talakalhín nac milatamatcán;

2 ixcamatlahuinitán tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú y huixín ixkaxpatátit tú ixcahuaniyán namá tí talapulá nac ni tlan un, xlacán taktlakahuacá cristianos catakaxmatmákalh Dios.

3 Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamanáu, ixtakokeyáu tú ixquincamatlahuiyán ni tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú ni tlan ixquincamacxcatziniyán y lata tú lixcájnít ixminachá quintalacapastacnicán huá xlacata ixliminini naxokononáu la xamakapitzi.

4 Pero ixtalakalhamán Dios quincacxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la quincapaxquiyán

5 masqui caj xlacata quintalakahincán ixlitanumanáu la xanín xlá quincamaxquín sasti latámat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios quincalakmaxtún porque quincalakalhamán

6 hasta ama quincamalacastacuaniyán calinín na chuná la malacastacuánih Cristo y nac akapún ama quincahuiliyán nac ixpaxtún Cristo

7 xlacata tlan namasí canicxnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú quincacxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu Jesús.

8 Huixín taxtunítit porque Dios cacxilhlacachín y huixín canajlátit tú camalacnünín, nití tipuhan tlan catzí huá lilakalhámah Dios, tó, ¡quintapahuancán Dios quincamasquihunitán!

9 Nití titalactlancán napuhan tlan cristiano huá lilakalhámah Dios.

10 Dios quincatlahuán y quincamacamastán ixmacán Cristo xlacata natalahuayáu tú tlan lacasquín Dios y chú tiláclhcalh lata makán quilhtamacú.

### *Tí ni judíos ixcalimacancán laclixcájnít cristianos*

11 Calacapastáctit huixín tí ni judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá judíos tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalipahuán Dios, ni ixcacxilhputunán ixcalimanuyán laclixcájnít cristianos tí ni ixtalipahuán Dios.

<sup>12</sup> Caxsántit la amá quilhtamacú ni ixlakapasátit Cristo, ni para ixcatatalakxtumiyátit judíos xalac Israel, ni para ixcatziyátit tú malacnunit Dios ama camaxquí ixcamán, ni ixacxilhlacachipinátit tunu lipaxáu latámat. Huixín ni ixkalhiyátit xastacnán Dios tí nalipahunátit caquilhtamacú.

<sup>13</sup> Pero chí caj xlacata Cristo nilh nac culus tlan malacatzuhuyátit Dios huixín tí mákat ixlapulayátit.

<sup>14</sup> Cristo quincamalacatlanín ixlacatín Dios pues quincamalakxtumín aquín judíos y huixín tí ni judíos la putum cristianos, lactláhualh tú ixquincamatunuján xlacata ni nalacxilhputunáu.

<sup>15</sup> Xlá litamáxtakli naní xlacata judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés yaj natasitziní tí ni judíos ni tamakantaxtí xlacata acxtum nataracxilhlacachán la litacamán; Cristo camalakxtumilh xlacata yaj taratzonkcatzaní.

<sup>16</sup> Huá tlan calixapaninít ixtalakhincán nac culus nima ixtalín ixlacatín Dios xlacata tlan acxtum natamalacatzuhuí. ¡Nac culus malakspútulh ix-tasitizcán tí ni ixtaracxilhputún!

<sup>17</sup> Cristo milh cahuaní la natataralín Dios namá tí ni judíos makat ixta-lapulá y na chuná judíos tí lacatzú ixtalapulá

<sup>18</sup> xlacata la aquín y la huixín nakalhiyáu licamama malacatzuhuyáu Quinticucán Dios pues huata chatum Ixespíritu Dios tí quincamaxquín litlihueke.

<sup>19</sup> Chí huixín yaj litanuyátit la xala mákat cristianos o la tí caj tamachán alacatunu putáhuilh, tó; chí huixín litanuyátit la catihúa cristiano tí talipahuán Dios y na litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit.

<sup>20</sup> Huixín tí lipahunátit Jesús camán calimalacastucán la aktum áxxtaka tí tamalacatzúquilh apóstoles y profetas y nac ixchastún la xachaya yá Jesu-cristo

<sup>21</sup> xlacata aná natzincasnankoyáu chatunu aquín tí malakanuyáu ixpusiculan ní lakachixcuhucán Dios.

<sup>22</sup> Chatunu aquín tí lipahunáu Cristo quincalimanuyán ixchic nima tlahuanít xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

### 3

#### *Dios lilhcanit Pablo nacmaqalhchihuini cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Cristo ctanuma cpulachín caj xlacata ccalakalhamanán huixín tí ni judíos.

<sup>2</sup> Cpuhuán catziyátit la quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámalh xlacata naccamaktayayán huixín.

<sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán tziná la quimacxcatínilh tú tzek ixlclhcanit milacat-acán,

<sup>4</sup> para tlan likalhtahuakayátit pat catziyátit xlacata tancs cmaqachaxinít tú xlacata línilh Cristo nac culus.

<sup>5</sup> Dios ni tancs camasínilh xalakmakán cristianos jaé tú tzek ixlclhcanit, pero chí Ixespíritu camaxquinit ixtaxkáket apóstoles y profetas tí calacsacnit nataliscuja.

<sup>6</sup> ¡Cakaxpáttit! Dios lálhcalh tí ni judíos tlan ama tatapaxahuá judíos para tacañajlá la malacnunit ama calakmaxtú cristianos xlacata tlan natalitanú la litacamán y quilhpaxtum natamakhtinán tú malacnunit Dios ama camaxquí tí talipahuán Dios.

<sup>7</sup> Ni ccatzi para aquit ixquilakchán, pero Dios quiliacxilhlacáchilh ixlitlihueke y quilimáxtakli nacmaqantaxtí jaé tascújut.



<sup>8</sup> Aquit maş xapakstán clitamákxtakli tí calacsacñit Dios, pero xlá quisi-paacxilhñit y matlánilh aquit naccahuaní cristianos tí ni judíos xlacata nítí macchaní tú mastá Cristo.

<sup>9</sup> Quilimákxtakli naccamaxquí taxkáket natamakachakxí cristianos tú tzeq laclhcanit makán quilhtamacú Dios tí tláhuah lāta tú anán caquilhtamacú,

<sup>10</sup> xlacata tí calakmáxtulh Cristo tlan natamaşiní lactalipau y laclicuánit mapaksinanín tí talamana ixlitlanca akapún, huak laclanca ixtalacapastacni Dios la lálhcalh nacalakmáxtú cristianos.

<sup>11</sup> Chú lálhcalh makán quilhtamacú y chí makantaxtñit Quimpuchinacán Jesús.

<sup>12</sup> Aquín tí canajlayáu quincalacatitayanítan Cristo yaj jicuanáu malacatzuhuyáu y tachihuinanáu Dios acxni tú liakaxculiyáu.

<sup>13</sup> Aquit ccahuaniyán ni cakatuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacat-acán, pues chuná ccamalacahuanimán la ccalakalhamanán.

#### *Pablo calikalhtahuaká cristianos*

<sup>14</sup> Acxni clacapastaca tú tlahuanit Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo aquit ctatzokostaní xlacata naclakachixcuhuí

<sup>15</sup> porque huá malakahuanñit lāta tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú.

<sup>16</sup> Como ccatzí nítí macchaní ixlilanca ixtalalakhamán, aquit cmaksquín cacalimaxquín Ixespíritu litlihueke y licamama nac milistacnicán

<sup>17</sup> xlacata tí lipahuanítit Jesús tlan nalatamá nac minacujcán y ñicxni calimáxtáktit lapaxquiyátit

<sup>18</sup> xlacata huak tí talipahuán Dios nalacxilátit la litacamán. Huata chuná tlan namakachaxiyátit ixlilanca ixtalalakhamán Cristo nima malakachá, tutzú, talhmán y ixlitlanca caquilhtamacú.

<sup>19</sup> ¡Makatlajá lāta tú lakapasáu y lilacachanáu! Aquit cmaksquín camaklh-catzítit jaé talakalhamán xlacata Dios nakchipá mintalacapastacnicán.

<sup>20</sup> Aquit cpaxcatcatzini ixlilanca Dios tí kalhí litlihueke tlan tlahuá maş tú aquín ni para maksquináu o ni para lacpuhuanáu porque xlá quincamaxquínítan litlán namaksquináu ixlitlihueke.

<sup>21</sup> ¡Calakachixcuhuí Dios canicxnihuá quilhtamacú y na chuná Jesucristo tí quincalakmáxtunítan aquín tí lipahuanáu!

## 4

#### *Pablo camaksquín cataralakahámalh cristianos*

<sup>1</sup> Aquit ctanuma cpulachín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero ccakastacyahuayán calatapátit la camininí natalatamá cristianos tí calacsacñit Dios.

<sup>2</sup> Ni calactlancántit, tlan cacatzítit, y calacxilhlacachipítit lapatiníyátit tú catlahuaníyátit para xlicana lalakalhamanátit.

<sup>3</sup> Ñicxni tunuj túnu cataxtútit xlacata Espiritu Santo nacakskalhlinán lipaxáu calitlán nalatapayátit.

<sup>4</sup> Chātunu aquín litanuyáu ixmacni chātum chixcú y huata Cristo litanú ixakxaka, huata kalhiyáu chātum Espiritu tí quincakskalhlinán, y huata acxilhlacachanáu tipatum tapaxahuán nima quincamalacnunicanítan.

<sup>5</sup> Huata kalhiyáu chātum Quimpuchinacán, huata huí tipatum tapaxahuán la nalipahuanáu, huata lakapasáu tipatum takmúnut,

<sup>6</sup> huata kalhiyáu chātum Quinticucán Dios tí camapaksikó huak cristianos y camaclacasquín lāta lacasquín y cātalama chātunu cristianos.

<sup>7</sup> Pero Cristo quincamaxquinitán chatunu quintascujutcán nima lacasquín namakantaxtiyáu.

<sup>8</sup> La huan nac Escrituras:  
Acxni tácxtulh nac akapún cálih tí la tachín ixcalikalhicán,  
y camáxquilh ixtascujutcán cristianos.

<sup>9</sup> Jaé huamputún xlacata namá tí tácxtulh nac akapún pula táctalh nac caquilhtamacú ní huí tú lixcájnít.

<sup>10</sup> Para tlan táctalh nac caquilhtamacú, tlan táctupá nac ixlitahmán akapún xlacata namakahuanikó ixlitihueke ixlitilanca caquilhtamacú y akapún.

<sup>11</sup> Xlá camáxquilh chatunu ixtascujutcán: makapitzi camáxquilh litlán natalitanú apóstoles tí natalichihuínán, tunu camáxquilh litihueke natamacxcatzinínán ixtalacapastacni Dios, tunu camáxquilh talacapastacni natalichihuínán la tlan tataxtuní cristianos, tunu calilhcalh natacpuxcún cristianos, y tunu calilhcalh natamasí ixtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Xlá camáxquilh talacapastacni namá tí calacsacnit xlacata natamakantaxtí la laclhcanit natalatamá tí talipahuán Cristo, y chatunu tí talitanú ixmacni Cristo tlan acxtum nataramaktayá,

<sup>13</sup> hasta nachán quilhtamacú acxni huak tí lipahuanau Cristo nakalhiyáu tipatum talacapastacni y nacatziyáu tiku namá Ixkahuasa Dios, namacchaniyáu talacapastacni, namakachakxiyáu tiku namá lanca chixcú y namaklhcatziyáu nac quinacujcán tapaxahuán la quincacxilhlacachín Cristo.

<sup>14</sup> Entonces yaj amán layáu la lactzú camán tí tzapu tzápu talakxtapalí ixtapuhuanacán, ni tuhua tacanajlá tí camasini tunuj takalhchihuín y ni para taklhuhuatnán tacanajlá tú tahuán makapitzi akskahuinanín.

<sup>15</sup> Amán makachakxiyáu talacapastacni la nalalakalhamanau pues minini namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Cristo porque huá akxaka tí litanuyáu aquín ixmacni.

<sup>16</sup> Y mientras Cristo camapaksima nahuán lactzu lactzú tú lilaknú ixmacni nitú kalhtaxtú porque huá catzi ní tamacuán chatum chatúm. Para chatunu makantaxtí ixtascújut nima lilhcacanit huak taramacuaní pues taramaktoyá xlacata natamakachakxí la nataralakalhamán.

### *Tí talipahuán Cristo talakxtapalí ixlatamatcán*

<sup>17</sup> Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cahuanian: yaj calatapátit la namá tí ni talakapasa Dios y tí ni tancs talacpuhuanán.

<sup>18</sup> Ixtalacapastacnicán la capaklhtutá takalhí, ni talakapasa lipaxáu latámat nima mastá Dios porque nitú tamakachakxí y la lakatzín talamana.

<sup>19</sup> Namá cristianos yaj talacamaxanán, ¡talaktzankanit! Talakatí talitlahuá ixmacnicán lata tú lixcájnít camalacpuhuaní ixtalacapastacnicán.

<sup>20</sup> Pero huixín ni lá camakslihuekeyátit porque Cristo ni chú camasininitán.

<sup>21</sup> Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín natalatamá tí talipahuán,

<sup>22</sup> chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá lixcájnít minkasatcán nima camalaktzankenitán y camatlahuinitán tú lixcájnít.

<sup>23</sup> Yaj caklhuhuatnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintalacapastacnicán

<sup>24</sup> y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapanántit la tí calacsacnit natamacuaní.

<sup>25</sup> Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuinántit, cahuántit tú xlicana acxni catachihuinanántit mintacristianoscán porque para litanuyátit ixmacni Cristo tú tlahuá chatum huak xamapitzi tamaklhcatzí.

<sup>26</sup> Acxni sítziyátit nítí calisítzi tapuspíttit xlacata ñi natlahuayátit talakalhín y catacamájtít aktzonksuayátit mintasítzicán nac aktum chichiní

<sup>27</sup> xlacata tlajaná ñi nacamanuniyán lixcájnít ixtalacapastacni.

<sup>28</sup> Tí ixkalhanán yaj cakalhánalh y catzúculh chalhcátnán la miníní xlacata tlan nacalimaktayá tú tamaclacasquín xamapitzi.

<sup>29</sup> Nícxni cahuántit la lixcájnít tachihuín chá cahuántit lactlán tachihuín ñima nacamaktayá y natalilacapastacnán xamapitzi tí cakaxmatán.

<sup>30</sup> Huixín ñi calimalakaputzítit milatamatcán Espíritu Santo ñima camalakachán Dios xlacata nacalilakapasán huá litapaksiyátit amá quilhtamacú acxni nacamaxquí cristianos tú malacnunit.

<sup>31</sup> Aquit ñi cakatzanká cahuaniyán yaj tú calalimapuhuanítit, yaj calatzonkcatzanítit, yaj calasítzinítit, ñi calasláktit, ñi calalikalkamanántit, ñi para calatlahuanítit tú ñi tlan.

<sup>32</sup> Huixín catzaksátit acxtum lapaxquiayátit y lasipaacxilátit. Calamatzankenánitit tú latlahuaniyátit chatum chatúm na chuná la camatzankenán Dios mintalakalhincán tí lipahuanátit Cristo.

## 5

### *Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo*

<sup>1</sup> Aquit cahuaniyán, para Dios calakalhamanítán camaksliehukétit la camán tí talakalhamán ixticucán.

<sup>2</sup> Quilhpaxtum calapaxquíttit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta litamáxtakli namaknicán xlacata naxokonani Dios quintalakalhincán y Dios lakátih tú tláhuah la acxni quincalá mucún incienso ñima lilakachixcuhicán.

<sup>3</sup> Huixín tí calacsacnítán Dios ñi para calacpuhuántit limahuacayátit litzacatnanántit mimacnicán, ñi para huak calakcatzántit.

<sup>4</sup> Ñi para calichihuinántit tú limaxaná, ñi calalikalkamanántit tú kalhiyátit nac mimacnicán, ñi para huata calikalhkamanántit tú litlahuayátit mimacnicán, porque namá ñi quincamininiyán aquín. Chá mas tlan calipaxcatcatzínú Quimpuchinacán tú tlahuanít.

<sup>5</sup> Huixín milicatzitcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios ñi lá ama tatanú amá cristianos tí huata talipahuán la natakskahuí ixtachacnán o ixtakolucán o la natatlahuá tú lixcájnít, o la natalitzacatnán quimacnicán pues talitamakxtaka la catalakachixcuhilh ixmacnicán.

<sup>6</sup> Ñi cacaxskahuín namá cristianos tí tatalacatlaní tahuán ñi laclanca talakalhín tatlahuanít porque ixtasítzi Dios ama calakchán namá tí ñi takahuanán.

<sup>7</sup> Huixín ñi cacamaksliehukétit ñi para cacatayátit namá cristianos

<sup>8</sup> porque masqui xapulh na chuná capaklhtutá ixlapulayanántit, chí litlahuampanántit ixtaxkáké Quimpuchinacán. Huá calihuaniyán camasítit namá taxkáké nac milatamatcán.

<sup>9</sup> Pues tí takalhi taxkáké nac ixnacujcán tlan tacatzí, tancs talamana y talakapasa ixtalacapastacni Dios.

<sup>10</sup> Aquit camaksquinán calacputzátit la puhuanátit lakatí Quimpuchinacán nalatapayátit.

<sup>11</sup> Huixín ñi cacamaksliehukétit namá tí tatlahuá tú lixcájnít capaklhtutá y acxni ñi cacxilhma; huixín chá cacamalaksítit tú tatlahuá.

<sup>12</sup> Xlacán lhu<sub>h</sub>hua tú li<sub>x</sub>cájnit tze<sub>k</sub> tatlahuá hasta li<sub>m</sub>axaná li<sub>ch</sub>i<sub>h</sub>u<sub>i</sub>nancán.

<sup>13</sup> Pero acxni cal<sub>i</sub>tachihu<sub>i</sub>nancán taxkáket tamasí tú tze<sub>k</sub> tatlahuanit porque tí lakchán taxkáket staranca lacahuahuán.

<sup>14</sup> ¿Ni catziyátit la huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:

Calacastacuánanti huix para lhtatápat;  
cataxtu para lápat nac ixpulatamancán nin  
xlacata Cristo naliakskalhlinán ixtaxkáket.

<sup>15</sup> Ixli<sub>m</sub>aklhu<sub>h</sub>hua cca<sub>h</sub>uaniyán tlan cal<sub>i</sub>lacahuánantit la lapanántit; ni calatapátit la laktakalhín cristianos, calatapátit la lakskalala cristianos.

<sup>16</sup> Tlan camaclacasquintit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhtamacú nima pulama<sub>n</sub>áú.

<sup>17</sup> Huixín ni catlahuátit tú ni camacuaniyán, calacputzátit tlahuayátit nac milatamácán tú lacasquín Dios.

<sup>18</sup> Huixín ni huata calitapatzamátit cuchu porque acxni mas tlahucán tatzacatni, huixín chá camasítit talitzamá minacujcán Espíritu Santo.

<sup>19</sup> Y acxni latachihuinanátit calahuanítit salmos, alabanzas y laclán tachihuín nima camalacpuhuaniyán Espíritu Santo. Calakachixcu<sub>h</sub>úitit y catlinítit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán

<sup>20</sup> xlacata napaxcatcatziniyáú Quinticucán Dios tú tlahuanit quilacatacán tí lipahuanáú Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>21</sup> Nicxni calimakxtáktit lakaxpatniyátit chatum chatúm tú militlahuacán la lacputzayátit macuaniyátit Quimpuchinacán.

#### *Tí tatamakaxtoknit cataralakahámalh*

<sup>22</sup> Xalacchaján tí tatamakaxtoknit catakáxmatli tú calimapaksí ixtakolucán, na chuná la takaxmata Quimpuchinacán.

<sup>23</sup> Porque lacchixcu<sub>h</sub>uín tacpuxcún ixmahuinacán na chuná la Cristo cacpuxcún tí talipahuán y caksántit la calakmáxtulh tí talipahuán porque calimanú la ixmacni.

<sup>24</sup> Huá ccalihuaniyán lacchaján catakáxmatli tú calimapaksí ixtakolucán na chuná la cristianos tí talipahuán Cristo takaxmata tú calimapaksí.

<sup>25</sup> Xalacchixcu<sub>h</sub>uín tí tatamakaxtoknit catapáxquilh ixtachacacán na chuná la Cristo calakalhamán tí talipahuán y ni lakcátzalh macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmáxtú.

<sup>26</sup> Namá cristianos tí talipahuán y tachékelh ixtalakalhincán acxni tatakmúnulh y tacanájlalh ixtachihuín, xlá camatunujnit la chatum tasquín tzumat

<sup>27</sup> xlacata tlan lipaxáú nacamaklhtinán la nitú catalitzacátnalh, la nitú catalimakatzánkálh tú natalimaxanán, sino que natchán ixlacatín nitú ixkasatcán la minini xatasquín tzumat.

<sup>28</sup> Huá ccalihuaniyán, lacchixcu<sub>h</sub>uín catalakahámalh ixtachacacán na chuná la talakcatzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín nitú catzánkánilh na tamaclacasquiní calacpútzalh nitú natzankaní ixtachat.

<sup>29</sup> Porque ¿ticu yá cristiano ni lakcatzán ixmacni? ¡Nití! Huak tamahuí y tacuentaja, y Cristo na chuná cacuentaja tí lipahuanáú

<sup>30</sup> pues chatunu aquín litanuyáú ixmacni.

<sup>31</sup> Xahuá caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Chatum chixcú namakxtaka ixticú ixnana y natatalakxtumí amá puscat tí ixtachat nahuán y entonces ixchatuycán natalitanú la chatum cristiano.”

<sup>32</sup> Tuhua makachaxicán jaé tú ccahuanín pero masí xlacata Cristo y aquín tí lipahuanáú litanuyáú la chatum cristiano.

<sup>33</sup> Pero chí ccahuaniparayán chatunu lacchixcuhuín catalakalhámallh ixtachátcán na chuná la talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catare-spetartláhuah ixtakolucán.

## 6

### *La ixlilatamātcán camanán, xanaticún, patrón y tasācua*

<sup>1</sup> Huixín camanán cakaxpáttit tú talimāpaksínán minaticún porque lakatí Dios.

<sup>2</sup> Camán camālacapastacayán la māpaksínalh Dios y tú camālacnūnilh tí natakaxmata: “Cacalakalhamántit mintata y mintzé

<sup>3</sup> xlacata lipaxáu makás quilhtamacú nalatapaya caquilhtamacú.”

<sup>4</sup> Huixín xanaticún nī cacamakasitzítit mincamancán, chá calacputzátit camakastacátit natakahuánán y cacamaşínítit la natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Huixín tí camāscujucanátit cakaxpáttit tú talimāpaksínán tí cacpuxcunán, cakahuanántit, cacarespetartlahuátit, cascújtit ixlihuak minacujcán la caliscújtit Cristo.

<sup>6</sup> Nī huata acxni camaktakalhpacántit xlacata nī nacakahuanicanátit, tó; huixín siempre cascújtit ixlihuak minacujcán la talichalhcatnán Cristo tí talakatí tamakantaxtí tú lacasquín Dios.

<sup>7</sup> Huixín nī caktzonkatzántit acxni scujátit, capaxahuátit la caliscújtit Quimpuchinacán y nī cristianos tí camāpaksiyán.

<sup>8</sup> Pues caksántit xlacata Quimpuchinacán ama camāxquí ixtaxokoncán tí tatlahuá tú tlan la chatum tastán tasācua y la tí nī kalhí tí māpaksí.

<sup>9</sup> Huixín xapuchinanín tascujut, ccahuaniyán cacalakalhamántit mintasācuacán nī huata cacamakaklhátit, caksántit xlacata huixín y mintasācuacán huata kalhiyátit chatum Mimpuchinacán nac akapún y xlá acxtum cacxilhlacachán cristianos.

### *Tlajaná camakatlajaputún tí talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Litacamán, aquit ccamaksquinán nī calimakxtáktit lipahuanátit Quimpuchinacán xlacata nakalhiyátit licamama y chuná xlá na nī nalimakxtaka camāxquiyán ixlitlihueke.

<sup>11</sup> Huixín nī calimakxtáktit cucayátit namá litlihueke nīma camāxquinitán Dios xlacata natayaniyátit acxni nataranicátit tlajaná.

<sup>12</sup> Porque cataraniccán cristianos nī snun licuánit la acxni cataraniccán ixlitlihuekecán namá tí talapulá caunín ixlitlanca caquilhtamacú, la xanapuxcun tlajanán, la licuánit xakascahuirín tí takastacyahuá cristianos catatzacátnalh, y tí taktlakahuacanán catatláhuah cristianos tú nī tlan.

<sup>13</sup> Huá ccalihuaniyán nī calimakxtáktit līlatapuliyátit ixlitlihueke Dios xlacata tlan nacamakatlajayátit namá tlajanán acxni cataraslakán, y para tayaniyátit tlan mas tancs nalipahuanátit Dios.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit soldados acxni tarānica, takxpakatahuacá la cinturón, na chuná huixín cakxpakatahuacátit tancs ixtalacapastacni Dios; xlacán tacuxmutahuacá licán xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná cacuxmutahuacátit tancs milatamātcán.

<sup>15</sup> Soldados tatatunú zapatos nīma tlan talitanú canihuá, huixín na chuná lacapala capítit canihuá xlacata tlan nalichihuinanátit la Dios calakmāxtú cristianos.

<sup>16</sup> Soldados takalhí escudos nīma talichipapaxtoka licán, huixín na chuná cakalhítit la escudo tancs lipahuanátit Dios xlacata nalichipapaxtokátit ixlitlihueke tlajaná.

<sup>17</sup> Xlacán tataknú cascós, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmáxtunítán Cristo.

<sup>18</sup> Aquit ccahuaniyán skálalh calatapatit ni calimakxtáktit kalhtahuakayátit, camaksquíntit Espíritu Santo cacamacxcatzínín tú tlan camaxquiyán Dios. Siempre camaksquíntit Dios cacamaktakalhni y cacamaktákalhli xamapitzi tí na talipahuán Dios.

<sup>19</sup> Y aquit na caquilalikaltahuakáu xlacata caquimacxcatzínilh Dios tachihuín nima naccahuani quilhpaxtum cristianos ixlihuak quintapuhuán la tlan tataxtuní tí talipahuán Cristo.

<sup>20</sup> Dios quilimakxtaknit nacmakahuaní jaé lacsasti tachihuín masqui chí ctanuma cpulachín pues camaksquíntit ni cactatlájlilh xlacata tancs nalicihuínán la minini.

<sup>21</sup> Namá koxitá quinta camcán Tíquico ni akatzankanit liscujnit Quimpuchinacán y huá ama cahuaniyán la clamanáu y tú ctlahuama.

<sup>22</sup> Aquit ccamalakachanimán xlacata nacatziyátit tú cpaxtoknitáu y nalipaxahuayátit tú nacalitachihuinanán.

<sup>23</sup> Litacamán, Quintatajcán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquín mas lipaxáu latamat, cacamasinín la mas nalalakalhamanátit huixín litacamán tí lipahuanátit Jesús.

<sup>24</sup> Quinticucán Dios cacaxilhacachán y cacamaxquín tú makatzankayátit huixín tí xlicana paxquiyátit y tlahuayátit tú calimapaksiyán Quimpuchincán Jesucristo. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

<sup>1</sup> Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén huixín litacamán tí lipahuanátit Jesucristo nac cachiquín Filipos, ni para ccahtzonksuayán huixín ixmakalhtahuakenanín cristianos na chuná tí tamaktayay.

<sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxcilhlacachín y cacamaquín lipaxáu latámat.

### *Pablo calikalhtahuaká cristianos*

<sup>3</sup> Acxni ccalacapistacán aquit cpaaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacatacán,

<sup>4</sup> ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nitú cacatzankanín.

<sup>5</sup> Porque huixín ni limakxtaknitántit quilatamakahuaniyáu ixtachihuín Dios lata xlahuán chichini tilipahuántit Jesús hasta chí.

<sup>6</sup> Aquit ni cakluhuatnán ccanajlá xlacata Dios tí másilh calakalhamanán, ni ama caxtakmakanán hasta namasikó tú calilacsacnitán amá quilhtmacú acxni namín Jesucristo.

<sup>7</sup> Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana ccalakalhamanán ixlihuak quinacú. Aquit ccatzi huixín siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la cactánulh nac pulachín y la cacchiuínalh ixlacatincán mapaksinanín; cmalulokma nahuán xlicana Cristo tlan calakmaxtú cristianos.

<sup>8</sup> Dios catzi la ccapaxquiyan huak huixín la cacapaxquín Jesucristo;

<sup>9</sup> y cmaksquín mas calapaxquitit y na chuná mas tancs calacapistacnántit xlacata huak namakachakxiyatit tú lacasquín Dios

<sup>10</sup> y nacatziyatit tú mas camininian xlacata nitú nalipuhuanátit y nitú tú nacaliyahuyan ixlacatín Cristo acxni namín catatlauhá taxokón cristianos.

<sup>11</sup> Chuná huixín tlan namasiyatit Jesucristo makantaxtilh ixtascújut nac milatamatcán porque tlahuátit tú tlan y amaca lakachixcuhiacán Dios xlacata tasima nahuán ixlilanca ixtalakalhamán.

### *Pablo ni lakaputzá masqui tanuma nac pulachín*

<sup>12</sup> Litacamán, clacasquín cacatzitit xlacata ni clilakaputzá tú cpahtoknit porque macuanit xlacata natakahuaní mas ixtachihuín Dios.

<sup>13</sup> Juú nac pulachín huak tacatzí hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín caj xlacata clipahuán Cristo.

<sup>14</sup> Lhuhua cristianos tí talamana juú lacatzú y talipahuán Cristo talilacahuananit la ni ctatlanacání cpatima cpulachín, chí na yaj tajicuán talichihuínán Cristo.

<sup>15</sup> Tahuilana makapitzi tí talichihuínán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní o quintasitzini la cmakahuaní ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí xlicana talakatí taliscuja Cristo.

<sup>16-17</sup> Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasitziputún xlacata mas naclipuhan la ctanuma nac pulachín acxni naccatzí la tatayanimana xlacán. Pero makapitzi talichihuínán Cristo porque quintalakalhamán y quintamakapaxahuá porque tacatzí Dios quililhcantit nacmaluloka ixtachihuín Cristo.

<sup>18</sup> Aquit ni cama lakaputzá porque masqui ixlihuak o ni ixlihuak ixnacuacán ccatzi talichihuinamana Cristo y namá sí quimakapaxahuá y ni lá tí malaksputú quintapaxahuán.

19 Para huixín ñi ñimáxxtakátit quilañikalhtahuakayáú y Espíritu Santo quimaktayá ñata tú quítaxtuma huak ama quimacuaní,

20 porque aquit ñicxni ctlahuaputún tú ñimáxaná. Aquit ñi pucutu clipuhuán quilitacni, ñan xanín o xastacnán xaclátamalh, tú clipuhuán ñan naclíchiñinán Cristo xlacata naclílakachixcuhí quilatámat.

21 Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacñilh ctlanit tú malacñit Cristo.

22 Aquit ccatzí para clatamá mas ñan cliscuja Cristo; pero ñi caj maktum cliakñihuáñan tú mas quiminí.

23 Ñi ccatzí tú naclacsaca, catunu cphuán xacñilh xlacata ñan naclátamá Cristo porque chuná ixtakátzilñi quintapaxahuán.

24 Pero catunu cphuán mas ñan caclátamalh porque chuná mas ñan ccamaktayayán.

25 Chí ñi cakñihuáñama pues clatamaputún caquilhtamacú xlacata ñan naccamaxquiyán ñicamama mas nalipaxahuayátit Cristo.

26 Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum nalipaxahuayáú ña quimaktakalñit Cristo.

### *Tí capaxquínit Cristo ñi catalimáxxtakli talipahuán*

27 Aquit ccamaxquinán calatapátit ña caminí cristianos tí calacsacñit Cristo natalipahuán. Aquit siempre cakxmatputún xlacata milihuacán ñi chatum tí ñimáxxtakñit lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuñanátit catalipahuálñi Cristo cristianos ña ccalatamán o ña mákat xaclátamalh.

28 Huixín ñi cacajicuanítit tí casitziñiyán porque masqui ixtatayánilh, tzankaxni ama talaktzanká. Pero huixín pat calimalacahuñiyátit ña Dios calakmaxtunítan y camaktakalñan.

29 Xlicana Dios cacxilhlacachinítan calacsacñitán nalipahuanátit Cristo, pero ña ama ñimáxxtaka ñaxtakajnanátit caj ixlacata.

30 Huixín quilacxilñitáú y kaxpatñitántit ña cliakxtakajnanit Cristo, pues huixín ña pat lakchipinátit namá talakapútzat.

## 2

### *Pablo lacasquín cataralakahámalh huak cristianos*

1 Aquit clacasquín calilacapañacnántit para Cristo xlicana camaxquínitán ñicamama, para casipaacxilñitán, para calakcatzanítan,

2 entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum lipaxáú calatapátit, quilhpaxtum calalakahamántit, quilhpaxtum caliscújtit tú lactanuyátit y quilhpaxtum calipuhuántit tú lacasquinátit.

3 Huixín ñitú caliscújtit caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalactaxtuyátit, tó, huixín calimáxxtakñit cacalipahuanca tí xlicana tamacchani talacapañacni, ñitú cacalakcatzanítit.

4 Chuná ñitum ñi huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú nacamacuaní xamapitzi cristianos.

### *Jesús Dios pero ñimáxxtakli ixlimapaksín*

5 Huixín catzaksátit makñihuekeyátit tú quincamasín Cristo.

6 Xlá Dios porque chú ñiminítanchá, pero ñi lakcátzalh ñimáxxtaka ixlitñihueke ñima kalhí,

7 akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú ña catihua chixcú ñitánulh ña chatum tasacua

8 porque ñi lactlancalh siempre akahuñalh hasta ñilh y ñilh nac culus ña chatum makñiná.



9 Huá xlacata Dios lićácnit tláhualh y limáxxtakli ixtacuhuini niti naktzonksuá,

10 y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac calín, natatatzokostá talakachixcuhi acxni natakaxmata ixtacuhuini Jesús.

11 Y huak natalimáuloka istzimakácán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios Ixticú napaxahuá.

*Pablo lipuhuán nitú nalimacuán ixtascújut*

12 Litacamán, aquit ccalakalhamanán y ccatzí siempre quilakaxmatnitáu y ni cpuhuán kaxmatmakananátit tú ccalimapaksiyán, ni huata acxni aná ccatalamán sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninítantit calacputzátit namakachaxiyátit huak ixtalacapastacni Dios la nalatapayátit,

13 porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapastacni, natlahuayátit y nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxiyátit.

14 Acxni tú tlahuayátit huixín ni catzonkcatzántit, ni para catasitzi cascújtít

15 xlacata niti nacalichihuinanán ni para tú nacaliyahuyán. Huixín camasítit tancs lapanántit la camininí ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní tatzamá laclixcájnít y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkákét la taskoy puskon catzisní

16 xlacata huak natalacachani namá laclán ixtachihuín Cristo y chuná acxni namín ixlimaktuy naccalipaxahuayán ni chuta cakatzánkalh, ni para chuta cscujli.

17 Huixín lakachixcuhiítit Dios acxni lipahuántit nac minacujcán, y para tamaclacasquini nacmacamastá quilistacni xlacata nacmakatzí namá talakachixcuhiún aquit lipaxáu cama macamastá xlacata acxtum nalamakapaxahuayáu.

18 Y para tú cakspulá ni calakaputzátit chá capaxahuátit la aquit cpaxahuá nacmacamastá quilistacni.

*Pablo lacpuhuán naán nac Filipos*

19 Para Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín sok cama camalakachaniyán quintacamcán Timoteo xlacata naquihuaní la lapanántit y tlan naquilamakapaxahuayáu.

20 Aquit ni clakapasa tunu tí mas calipuhuanán la Timoteo

21 pues xamakapitzi lampara siempre tamakapalamana y ni tapuhuán taliscuja Jesucristo.

22 Huixín catziyátit la Timoteo ni litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán y quintamakahuaninít ixtachihuín Dios la chatum kahuasa nima lakatí maktayá ixticú.

23 Huata caccátzilh tú cama paxtoka juú cama malakachayachá,

24 y para Dios lacasquín nitú nacpaxtoka aquit na sok cama calakanachán.

25 Huixín quilamalakachaniú quintacamcán Epafrodito xlacata naquimaktayá, y xlicana quintascujnit y quintakxtakajananit. Xlá na ama anachata

26 pues yaj lá talá caxxilhputunán, porque huí tí huánilh catzítit ixtatatlá y chí snun calipuhuanán.

27 Xlicana ixtatatlá y actzú ni nilh pero Dios lakalhámalh y aksánalh, y na quilakalhámalh porque juú clakaputzama y para tú ixtilánilh mas xactilakapútzalh.

28 Huá clilacasquín sok caanchá xlacata nalipaxahuayátit acxni nacxilátit y quinacú na yaj tú nalipuhuán.

<sup>29</sup> Lipaxáu camaklhtinántit jaé quintacamcán tí lipahuán Quimpuchinacán y siempre cacaxilhlacachipítit tí tascuja la xlá,

<sup>30</sup> porque caj ixlacata Cristo actzú ni nilh ixama makatzanká ixlistacni caj xlacata naquimaktayá; pues como mákat lapanántit ni lá quilalakmináu.

### 3

#### *Masqui Pablo judío lipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Litacamán, ni caj maktum ccahuaninitán calipaxahuátit Quimpuchinacán y ni cakatzanká camalacapistacayán porque ccatzi camacuaniyán.

<sup>2</sup> Huixín skálalh cacatahuilanítit namá cristianos tí la chichí tascalínán, skálalh cacatahuilanítit namá laclixcájnít chalhcatnanín, y skálalh cacatahuilanítit namá tí tamasi catacircuncidárlalh cristianos xlacata natakalhí itxtutucán y Dios nacalimanú ixcamán.

<sup>3</sup> Pero Dios calimanú xlican ixcamán amá tí tamanunít nac ixnacujcán Ixespíritu Dios y tapaxcatcatzini tú tláhuah Jesús. Aquín catziyáu nitú limacuan cacircuncidarlaú nac quimacnicán para ni lakxtapaliyáu quinacujcán.

<sup>4</sup> Para huí tí puhuán tlan taxtuní ixacstu porque makantaxtinít tú lálhcalh Dios, aquit na tlan y mas pula xactaxtúnih

<sup>5</sup> pues aquit quircuncidartlahuaca ixlituma xaclakahuanít, aquit judío xalac Israel, quilitalakapasni camalacatzúquilh korotzín Benjamín, aquit clitanú judío porque quinatícún judíos ixtahuanít, y na clitanú fariseo porque huá quintamakskalálilh

<sup>6</sup> y siempre ctzáksalh scarancia cmakantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata nití naquilchihuinán y tlan nactaxtuní, y lata xaclakcatzán quintascújut ccamaxtakájnilh tí ixtalipahuán Cristo.

<sup>7</sup> Pero lata namá tú xaclimacán ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí nitú calitlahuá porque ccatzi Cristo quilakalhamanít.

<sup>8</sup> Como chí clakapasnit lipaxáu latamat nima malacnú Quimpuchinacán Jesús cpuhuán xapulh chuta cmakatzánkalh quilhtamacú nitú ctlájalh la caclicujli palhma. Masqui chí nitú ckalhí tú naclilactlancán cpaxahuá la clipahuán Cristo porque ccatzi ctaxtuninít.

<sup>9</sup> Chí ccatzi quilakalhamán Dios y ni xlacata cmakantaxtinít huak ixlimapaksín sino porque ccanajlanít tú malacnú Jesucristo. Pues Dios lálhcalh natalakmín Cristo tí tamalacatzuhuputún.

<sup>10</sup> Aquit ccatziputún la Cristo tlan lakxtapalí tú ni tlan ckalhí nac quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlitlihueke Dios la xlá maklhcátzilh acxni lacastacuánalh calínín, pero na nacmaklhcatzí ixtakxtakajni la xlá caliaktakájnalh cristianos hasta litamáxtakli nacalakní.

<sup>11</sup> Y aquit na cacxilhlacachán amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán calínín.

#### *Tí talipahuán Cristo talacachán ixpulatamancán nac akapún*

<sup>12</sup> Aquit ni ccahuanimán cmacchanilhá talacapistacni clatamá la lascuín Dios, tó, aquit cliscujmajcú nacmataxtuca amá tú quimalacnúnilh Cristo ama quimaxquí acxni quilakmáxtulh.

<sup>13</sup> Litacamán, aquit ctatalacastuca chatum tzalaná porque ya cmataxtuca tú clactanunít, huá cliaktzonksuá tú cpáxtokli xapulh y ctzaksá cmataxtuca tú tlanú ctlahuá nac quilatamat.

<sup>14</sup> Ctzalanán xlacata nacchán ní quilalhcancanít y nacmaklhtinán tú camalacnüninít Dios tí talipahuán Jesucristo.

15 Huak tí tamacchaninít talacapastacni ccatzí talilacachán jaé tapaxahuán la aquit ccacxilhlacachán, y para tí ya makachakxí Dios ama malacahuani.

16 Pero ni caktzonksuátit, tí makachakxinít masqui actzú tú lacasquín Dios ni calimáxtakli makantaxtí nac ixlatámat.

17 Litacamán, huixín caquilamaksliehukéu la clama y na cacamaksliehukétit tí talamana la camasininitán.

18 Aquit ni caj maktum caahuaninitán y chí hasta claxtajma la ccatasihuinamán porque luhua cristianos limaxana talamana ni tamakachaxiputún tú xlacata linilh Cristo nac culus.

19 Namá cristianos ama talaktzanká porque talilactlancán tú ixtalimaxánlh, huata talipuhuán tú natalipaxahuá ixmacnicán; ni talipuhuán Dios huata talipuhuán tú huí caquilhtamacú.

20 Pero aquí acxilhlacachánau quimpulatamancán nac akapún ana ni ama tactapará Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtunitán

21 xlacata nalakxtapalí jaé lixcájnít quimacnicán y naquincamaxquiyán tunu quimacnicán la xlá nima kalhí nac akapún pues Cristo kalhí litliahueke tlahuá tú lacasquín.

## 4

### *Dios catzoknitanchá ixtacuhuinicán tí talipahuán*

1 Koxitanín quilítacamán, tanto calacapastacnitán y ccacxilhputunitán. Huixín quilamakapaxahuayáu porque caliscunitán, ni calimáxtáktit lipahuanátit Quimpuchinacán.

2 Aquit calipuhuán namá quintaamcán tí talipahuán Jesús Evodia y Síntique, y cahuani yaj cataratzonkátzilh.

3 Chí ctasihuinamán huix quiamigo tí quintaucujnita, cmaksquinán cacamaktaya pues xlacán quintamaktayanít quintatamakahuaninít ixtasihuin Dios na chuná la Clemente y makapitzi mas tí quintatalatapulinít, y ixtacuhuinicán tatzoknitanchá nac ixlibro Dios.

4 Huixín ¿ni lipaxahuayátit Quimpuchinacán? Aquit cahuaniyan yaj cakatuyúntit y capaxahuátit.

5 Camasininitit cristianos huixín xlicana lalakalhamanátit. ¡Quimpuchinacán lacatzuhuá mima!

6 Nitú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquintit tú lacasquinátit y capaxcatcatzínitit tú camaxquiyán.

7 Entonces pat maklhcatziyátit amá lanca tapaxahuán tú Dios camaxquí tí talipahuán nacacuentaja, jaé tapaxahuán ni para ixlimanixnanítántit y ama maktakalha mintalacapastacnicán y minacujcán xlacata nitú nalipuhuanátit huixín tí lipahuanátit Jesucristo.

### *Huak catalacpuhuánlh tú mas camininí*

8 Litacamán, antes nacmasputú jaé carta cahuaniyan calilacpuhuántit tú xlicana camininian, tú xlicana mininí nalakachixcuhuiyátit, la mininí tlan nacatziyátit, la mininí tancs nalatapayátit, tú camininian napaxquiyátit, y calilacahuánántit tí tlan talamana, porque huak cristianos na tacatzí tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas camacuaniyan.

9 Y catlahuátit tú camasininitán, tú cakastacyahuanítán, tú kaxpatnitántit y la acxilhnítántit clama aquit. Para chú latapayátit Dios camaxquimán nahuán lipaxáu latámat.

### *Pablo capaxcatcatzíní cristianos tú talimaktáyalh*

<sup>10</sup> Aquit ni ccatzí la nacpaxcatcatzini Quimpuchinacán acxni cácxilhli la quilalacapastacui porque quilalakalhamanáu. Ccatzí ni quilaktzonksuanítáu pero ni lá ixquilamaktayanítáu.

<sup>11</sup> Y ni capuhuántit luhua tú xacmaclacasquima, tó, pues clismanilhá clipaxahuá actzú tú ccalhí.

<sup>12</sup> Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nitú kalhicán, y na ccatzí la lipaxáu latamacán acxni huak kalhicán. Huak cpatinít y tlan ctalá la cac-tapatzámah y la cactzincslí; la huak caquinkalhtaxtúnih y la nitú cackálhíh.

<sup>13</sup> Porque Cristo quimaxquí litlihueke nactayaní caníhuá.

<sup>14</sup> Pero ccapaxcatcatziniyán la quilamaktayáu acxni xacmaclacasquín.

<sup>15</sup> Acxni aquit ccalitachihuinankón la Cristo tlan calakmaxtuyán y ctáxtulh nac mimpulatamancán Macedonia, huata huixín quilítacamán xalac Filipos quilamaktayáu. Aquit ccamaxquín tapaxahuán y huixín quilamaxquíu tú xacmaclacasquín.

<sup>16</sup> Acxni xaclama nac Tesalónica ni caj maktum quilamalakachánú tú naclihuayán.

<sup>17</sup> Aquit ni snun clipaxahuá tú quilamaxquíu, aquit mas clipaxahuá para Dios calimanuniyán tlan tú tlahuátit y lakatí.

<sup>18</sup> Huixín malakachátit Epafrodito caquilimínih tú cmakatzanká y chí hasta quinkalhtaxtuní. Tú malakachátit climanú la mucsun incienso nima tlan cquincalá o la lilakachixcuhuín nima lakatí Dios.

<sup>19</sup> Quintatajcán Dios ama camaxquiyán lata tú makatzankayátit pues xlá tlan camaxquí tí talipahuán Jesús luhua tú ni para talacpuhuanít.

<sup>20</sup> ¡Calakachixcuhuíu Quintatajcán Dios canicxnihuá! Chuna calalh, amén.

<sup>21</sup> Aquit y quinta camcán tí talamana juú calacapastacán huak huixín xalac Filipos tí calacsacnitán Dios nalipahuanátit Jesús.

<sup>22</sup> Juú na cacxilhlacachachán tí tamacuaní Dios y mas namá tí tascuja nac ixchic lanca mapaksiná César xla Roma.

<sup>23</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín y cacamaktayán! Chuna calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios l̄ilhc̄an̄it nacl̄itanú ixapóstol Jesucristo tí nal̄ichih̄uinán. Aquit y quinq̄ta camc̄án Timoteo

<sup>2</sup> ccam̄alakach̄aniyán jaé carto huixín l̄itac̄amán tí calacsac̄n̄itán Dios nal̄ipah̄uanátit nac c̄achiquín Colosas.

Quint̄icuc̄án Dios cac̄ac̄xilhlac̄achán y cac̄amax̄quín l̄ipaxáu latámat.

*Pablo cal̄ipaxahuá tí tal̄ipahuán Jesús*

<sup>3</sup> Acxni ccal̄ikalhtahuakayán aquín n̄i cl̄imakxtakáu cp̄axcatcatz̄iniyáu Dios Ixt̄icú Quimp̄uchinac̄án Jesús tú tlahuan̄it milacatac̄án.

<sup>4</sup> Porque quinq̄cal̄imakalhchih̄uin̄ican̄itán la l̄ipah̄uanátit Jesús ixl̄ihuak minacujc̄án y la l̄alalalhamanátit chatunu huixín tí l̄ipah̄uanátit Dios.

<sup>5</sup> Huixín ac̄xilhlac̄achipin̄itántit amá l̄ipaxáu latámat n̄ima cal̄ikalh̄ipac̄ántit nac akap̄ún. Huixín kal̄hiyátit namá tapaxahuán porque kaxpáttit tú cam̄alac̄n̄uní Cristo tí tataxtun̄iputún.

<sup>6</sup> Jaé l̄ipaxáu tachih̄uin̄ takahuan̄ima can̄ihuá pulataman y tasima la talakxtapalí ixlatam̄ac̄án cristianos na chuná la tzucút̄it tancs latapayátit huixín acxni kaxpáttit la Dios cal̄alalhamanán y x̄lic̄ana c̄ac̄xilhlac̄achinán.

<sup>7</sup> Huá jaé talacap̄astacni cam̄asin̄ín quinq̄ta camc̄án Epafras. Xlá l̄h̄uhua quinq̄camaktayan̄itán y n̄i liakatzanká l̄iscuja Quimp̄uchinac̄án Cristo,

<sup>8</sup> y p̄ihua quinq̄chuan̄ín la Esp̄iritu Santo camaktayan̄itán nal̄alalalhamanátit chatum chatúm.

<sup>9</sup> Lata cticatz̄iu la lapan̄ántit n̄i cl̄imakxtakn̄itáu ccal̄ikalhtahuakayán y cmaksquin̄áu Dios cac̄amax̄quín talacap̄astacni nacatz̄iyátit la lacasquin̄ nalatapayátit, y na cac̄amax̄quín l̄iskalala namakachakxiyátit ixtalacap̄astacni Dios,

<sup>10</sup> xlacata natlahuan̄átit la cam̄in̄íní tí calacsac̄n̄it Quimp̄uchinac̄án, xlacata nalacputzayátit nal̄imakapaxahuayátit lata tú tlahuayátit, xlacata nal̄atlahuan̄iyatit l̄itl̄án acxni tú maclacasquin̄ chatum, y xlacata mas nalakapasátit ixtalacap̄astacni Dios.

<sup>11</sup> Na cmaksquin̄áu Dios tí kalhí l̄itlih̄ueke, cac̄amax̄quín l̄icamama natalayátit tú n̄i tlan̄ paxtokátit y masqui akxtakajnan̄átit tlan̄ napaxahuayátit

<sup>12</sup> y napaxcatcatz̄iniyátit Dios porque quinq̄cal̄imakxtakn̄itán na nal̄ipaxahuayáu amá l̄ipaxáu put̄áhuilh̄ nac ixtaxkák̄et tú cam̄alac̄n̄un̄in̄it ama cam̄axquí tí calacsac̄n̄it.

<sup>13</sup> Dios quinq̄camaklht̄inán ixmacán namá tí ixquinq̄camalaman̄imán capaklhtutá y quinq̄cayahuán nac ixmacán Ixkahuasa tí lakalhamán,

<sup>14</sup> y quinq̄calakm̄axtún acxni n̄ilh̄ nac cul̄us y quinq̄camatzank̄enan̄ín quinq̄talakalh̄incán.

*Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú*

<sup>15</sup> Masqui Dios n̄ití ac̄xilhn̄it Cristo Ixkahuasa ixmasuy caquilhtamacú. Xlá lama lata ya tú ixlacatzucú ixl̄itlanca caquilhtamacú y akap̄ún,

<sup>16</sup> y maktlahuan̄it lata tú anán nac akap̄ún y nac caquilhtamacú, lata tú liacxiláu quilakastapucán y tú n̄i ac̄xiláu na chuná ixpulatam̄ancán esp̄iritus tí talam̄ana ixl̄itlanca caquilhtamacú. Xlá catz̄i ticu t̄acpuxc̄ún, ticu tamapaksinán, y ticu takalhí l̄itlih̄ueke porque huak maktlahuan̄it lata tú anán y maklht̄inan̄it l̄itlih̄ueke huá namapaksinán.

<sup>17</sup> Cristo ixlamajá antes nalakahuán lata tú anán y camaxquí ixlitlihueke natalatamá tatayani lata tú huí ixlitlanca caquilhtamacú y akapún.

<sup>18</sup> Cristo tí çapuxcún huak tí talipahuán tí talitanú la chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka namá cristiano. Xlá pulanít xlahuán lacastacuánalh calínin xlacata nalilacahuananáu siempre tayanima nahuán canicxnihuá.

<sup>19</sup> Porque Dios lilhcalh Cristo namási nac ixmacni huak ixlitlihueke y ixtalacapastacni Dios.

<sup>20</sup> Na lilhcalh Cristo nacalacatitayá ixlacatín Dios xlacata ni natajicuán tamalacatzuhuí huak lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, y xlicana acxni Cristo macamástalh ixlistacni nac culus laccaxtláhuah tlan natamalacatzuhuí calitlán cristianos Dios.

<sup>21</sup> Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuyátit Dios la amigos masqui xapulh nitú ixlicxilátit Dios nac minacujcán y hasta ixtaralacataquiayátit porque ixtlahuayátit tú ni tlan.

<sup>22</sup> Pero Cristo calakatayán acxni litamáxtakli canilh la catihúa chixcu xlacata tlan nacamacamastayán ixmacán Dios huixín tí çalacsacnitán nacalimanuyán ixcamán nitú minkasatcán y nitú lipinátit talakalhín.

<sup>23</sup> Huata tamaclacasquiní ni calimakxtáktit çanajlayátit y lipahuanátit Cristo, nicxni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima calitachihuinancanítantit. Jaé lipaxáu tachihuín lilhçacanít nalichihuinancán caquilhtamacú y aquit Pablo na quintocárlilh nacmakahuaní.

### *Tí talipahuán Cristo tacxilhlacachán akapún*

<sup>24</sup> Cristo akxtakálnalh xlacata tlan naquincalakmaxtuyán aquín tí lipahuanáu y litanuyáu ixmacni, pero aquit na clipaxahuá cçaliakxtakajnanán porque ccatzí cmakmasputuma tú malacatzúquilh Cristo.

<sup>25</sup> Dios quililhcalh jaé tascújut, quilimáxtakli naccaliscuján huixín xlacata naccamacxcatziníyán ixtachihuín Dios.

<sup>26</sup> Lata makán quilhtamacú Dios huí tú ixlachçanit pero ni ixcamacxcatzinínit cristianos; chí camacxcatzinínit tí çalacsacnit

<sup>27</sup> xlacata natalakapasa namá lanca tapaxahuán nima na camalacnuni huak tí ni judíos y tlan tapaxahuá namá tí talipahuán Cristo nac ixnacujcán porque tacxilhlacachán ama tatalatamá nac akapún.

<sup>28</sup> Aquín ccamacxcatziníyáu cristianos ticu Cristo, cçahuaniyáu la ixlilatamatcán y ccamasiniyáu tú ixlicatzitcán xlacata nacamaktayá Cristo nac ixlatamatcán,

<sup>29</sup> tí aquit cliscuja y ni cliaktzanká porque xlá quimaxquí ixlitlihueke xlacata nactayani.

## 2

### *Pablo calikalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea*

<sup>1</sup> Aquit clacasquín cacatzítit la ccalikatzankanítan ccalikalhtahuakayán huixín xalac Colosas y tí talamana nac çachiquín Laodicea y huak cristianos tí ni quintalakapasa, ni para quintacxilhnit.

<sup>2</sup> Cmaksquín Dios cacamaxquín licamama nac minacujcán y para acxtum lalakalhamanátit tlan namacchipiniyátit y makachakxiyátit laclanca ixtalacapastacni Dios y nacatziyátit huanchi lilhcalh Dios Cristo nacalakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Pues Cristo kalhí huak tçek ixliskalala y ixtalacapastacni Dios nima quincamacxcatzinín.

<sup>4</sup> Aquit cca<sup>h</sup>astacya<sup>h</sup>uamán xlacata nítí nacamakaca<sup>n</sup>ajlayán laclán tachi<sup>h</sup>huín tú nī cana;

<sup>5</sup> pues ma<sup>s</sup>qui mákat clama y nī cca<sup>x</sup>ilh<sup>m</sup>án aquit ccalilacacha<sup>n</sup>án quin<sup>h</sup>talacapa<sup>s</sup>tacni y ccalipaxahuayán acxni ccatzí la títum lapanántit y tancs lipahuanátit Jesús.

<sup>6</sup> Huixín lipahuanátit Jesús calakmaxtún, pues nī calimakxtáktit lipahuanátit latapayátit la xlá lacasquín,

<sup>7</sup> ¡tlan cachipaxnántit! Nī calimakxtáktit cacama<sup>h</sup>huín na chuná la ixakán aktum quihui nī talimakxtaka cacamáhuilh ixtankáxek namá quihui. Huixín calacputzátit mastacayátit mintalacapa<sup>s</sup>tacnicán la camasinicanítántit nalipahuanátit y siempre capaxcatcatzínítit Dios tú tlahuanít milacatacán.

### *Cristo tayánilh porque lama xastacnán*

<sup>8</sup> Huixín skálalh calatapátit porque tahuilana tí tamási tunuj talacapa<sup>s</sup>tacni la mililatama<sup>t</sup>cán y tú milítlahuatcán. Nī ticakskahuicanátit pues xlacán tamási tú talacsacxtunít cristianos y tú talismanínít tapuhuán xlicana, pero nī huá tú ma<sup>s</sup>í Cristo.

<sup>9</sup> Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlakapuxoko Dios porque kalhí huak ixlitlihueke

<sup>10</sup> y Dios lama nac minacujcán porque lipahuanátit Cristo, tí limakxtacnít nacpuxcún huak mapaksinanín y ixlitlihuekecán espíritus tí talama<sup>n</sup>a ixlitlanca caquilhtamacú y akapún.

<sup>11</sup> Acxni lipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartlahuán nalitanuyátit ixcamán Dios camaxtunín tú lixcájnít ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín nī circuncidarlátit nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán actzú ixlíhuacán,

<sup>12</sup> y acxni lipahuántit Jesús y takmunútit maknítit nī tlan minkasatcán, litanú la catanítit Cristo y na talacastacuanántit porque lipahuántit Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nín nac calínín y camaxquí sasti latámat.

<sup>13</sup> Xapulh Dios nítú ixcalixcilán ixlapanántit la xanín porque ixlipinátit lhuhua talakalhín y nī ixlacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés. Pero xlá camatzankenánín mintalakahincán y camaxquín sasti latámat tí lipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Ixlimapaksín Dios huan la ixlilatama<sup>t</sup>cán ixcamán y tí nī makantaxtí ama xokónán, pero matlánilh naxapá tú ixlíniyáu porque Cristo xokónalh quilacatacán nac culus y aná laclakolh nima huan nac ixlímapaksín xlacata nataxokónán tí nī tamakantaxtí.

<sup>15</sup> Acxni nílh Cristo nac culus camakatlájalh ixlímapaksincán y ixlitlihuekecán tlajaná y laclixcájnít espíritus tí tata<sup>s</sup>cuja, y camamaxánilh ixlitlanca caquilhtamacú pues ma<sup>s</sup>qui Cristo nílh nac culus lacastacuanalh calínín.

### *Lhuhua talichihuínán tú nī cana*

<sup>16</sup> Aquit cca<sup>h</sup>uaniyán nítí cacamakaca<sup>n</sup>ajlán tú ma<sup>s</sup> camininiyán milítlahuatcán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán, para lakachixcu<sup>h</sup>uinanátit o acxni lihuancán scujcán tacuhuíní.

<sup>17</sup> Dios mástalh jaé limapaksín xlacata nalilacapa<sup>s</sup>taccán tú ixama min astán, pero como Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxtícan.

<sup>18</sup> Huixín nī calítamakxtáktit cacakskahuín tí ca<sup>h</sup>uaniyán nī pat taxtuniyátit para nī makxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcu<sup>h</sup>uiyátit Dios, o para nī calakachixcu<sup>h</sup>uiyátit ángeles. Xlacán talichihuínán tú talimanixnanít y talactlancán tahuán huak tamakachakxí.

19 Pero ñi taliqUILHTÁ Quimpuchinacán Cristo tí lITANÚ xaakxAKA tí quincamALAKNUYÁN y quincamahUIYÁN aquín tí lITANUYÁU ixmacni xlacata natayaniyÁU la laclhcañit Dios.

20 Para huixín taTALAKXTUMÍtit Cristo la catanítit y aná laclakOLH la namakantaxtyátit tú talismaninít cristianos tapuhuán xlicana. Para calakmaxtunitán Cristo, ¿huanchi latiyá tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit?

21 Huixín huak calihuanicanátit: “Ñi caxamátit tú lixcájnit”, “Ñi cahuátit namá tahuá”, “Ñi calimaclátit tú ñi tlan”, y huixín huak canajlayátit.

22 Pero namá limapaksín cristianos talacsacxtunit, y tú talihuán ñi catlahuátit, caj talaclakó acxni camaclacasquincán o cahucán.

23 Makapitzi tapuhuán tlan camakantaxticán porque quincamaktayayán tziná nalakachixcuhuiyÁU Dios la namakxtakajniyÁU quimacnicán o la natlahuayÁU lactzu lactzú tú lismaninítáU, pero ñitú quincalimacuaniyán nalakxtapaliyÁU quilatamatcán porque ñi lá tamalaksputú tú maclacasquín quimacnicán.

### 3

#### *Tí talipahuán Cristo cataktzónksualh la ixtalamana xapulh*

1 Para huixín lacastacuanántit y maklhtinántit sasti latámat acxni lipahuántit Cristo acxilhlacachipinátit lipaxáu latámat nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí ixpaxtún Dios tamapaksinama.

2 Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtinanátit nac akapún y ñi caliakatzankátit tú nakalhiyátit caquilhtamacú.

3 Pues huixín maknítit ñi tlan minkasacán y lacastacuanitántit xlacata Dios nacamaxquiyan sasti latámat con Cristo.

4 Porque Cristo calakmaxtunitán y acxni namín ixlimaktuy huixín pat limalahuaninanátit ixlilanca ixlitihueke.

5 Huá ccalihuaniyán calimakxtáktit tú ñi tlan tlahuayátit caquilhtamacú: tí tamakaxtoka ñi catakskáhuilh ixtachacán o ixtakolucán, ñi catlahuátit tú lixcájnit, ñi huata calipuhuántit la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán, ñi para huata calipuhuántit tú nakalhiyátit caquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit ixlakapuxoko Dios tí nalakachixcuhuiyátit caquilhtamacú,

6 y Dios ñi cacxilhputún tí chuná talamana, ama camaxokoní tí takaxmatmakán tú limapaksinán.

7 Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapanántit,

8 pero chí calimakxtáktit tú ñi tlan ixtlahuayátit, yaj calamakasitzítit, yaj calamaklhuhuatnítit, yaj calatarasláktit, yaj calalikalhkananántit, ñi para calahuanítit laclixcájnit tachihuín,

9 ñi para calakskahuítit. Huixín chá catzaksátit maxtuyátit nac minacujcán namá lixcájnit minkasacán ñima ixkalhiyátit,

10 y camanútit sasti lipaxáu latámat ñima camaxquinitán Dios xlacata mas tlan nalhkamayátit ixkásat Quimpuchinacán tí malakachañit Dios, pues xlá ñi ama limakxtaka camaktayayán.

#### *Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos*

11 Chí yaj tú limacuán lactlancancán, la judío y la tí ñi judío, la tí talismaninít tamakantaxtí ixley Moisés y la tí ñi talismaninít tamakantaxtí, la tí luhuanán y la tí ñi tataxtunit ixpulatamancán, la tí libres talamana y la tí catamahucanít camascujucán, porque Cristo quilhpaxtum cacxilhlacachán y huak tlan tamaklhtinán.



12 Dios calacsacñítán xlacata nacalakalhamanán, huá calihuaníyán camasítit lalakalhamanátit, lasipacxilátit, ñi lactlancanátit, acs tamakx-takátit, ñi sok sitziyátit.

13 Calapañínítit tú lahlahuaníyátit y calamatzenenanítit tú lalimakasitziyátit chatum chatum, ña chuná la Cristo camatzankenán tú ixtlahuanítántit, ¡huixín camakslihuekétit!

14 Pero mas calacputzátit lalakalhamanátit porque tí taralakalhamán tamakachakxí ixtalacapastacni Cristo y taralicxila la litacamán.

15 Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latamat nac minacujcán, porque Dios calacsacñítán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Ñi calimakxtáktit paxcatcatziniyátit tú tlhuanít milacatacán!

#### *Chatunu cascuji ixlihuak ixnacú*

16 Huixín ñi caktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachihuinanátit acxni tú nacamasiniyátit o nacamaxquiyátit licamama xamakapítzi. Huixín capaxcatcatziniítit Dios tú tlhuayátit, catlítit salmos, himnos y alabanzas xlihuak minacujcán.

17 Acxni tú tlhuayátit o huanátit, calacpuhuántit Cristo camapaksinítán y capaxcatcatziniítit Dios tú tlhuanít Cristo milacatacán.

18 Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtakolucán porque Quimpuchinacán chú lakatí lacasquín ñi cataramakasítzilh.

19 Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtachacacán ñi huata catataránicli.

20 Xacamanán tí takalhí ixticucán, catakáxmatli tú talimapaksinán porque chú lakatí Quimpuchinacán.

21 Xanaticún tí takalhí ixcamancán, ñi huata catakahuánilh ixcamancán xlacata ñi natalipuhuán tú catlahuanicán.

22 Tasaqua, catakáxmatli tú talimapaksinán ixpatroncán juú caquilhtamacú, ñi huata acxni cacxilhmaça xlacata ñi nacakahuanicán. Catáscuji ixlihuak ixnacujcán la cacamaktákalhli Dios.

23 Acxni tú tlhuayátit lipaxáu cascujtít, ixlihuak minacujcán, la caliscújtít Quimpuchinacán, ñi capuhuántit caliscujpanántit cristianos.

24 Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán minataxokoncán ñima malacnunit ama camaxquí tí takaxmata taliscuja la huixín.

25 Pero tí tlhuá tú ñi tlan ña ama xokonán tú tlhuanít porque xlá acxtum calicxila cristianos.

## 4

1 Huixín patrones, ña chuná tlan cacatzítit y ñi calimahuacátit camascujuyátit mintasacuacán. Ñi caktzonksuátit xlacata huixín ña kalhiyátit chatum tí cacpuxcunán nac akapún.

#### *Pablo camaksquín cristianos catalikalhtahuákalh*

2 Aquit camaksquinán ñi calimakxtáktit kalhtahuakaníyátit Dios, skálalh calatapátit paxcatcatziniapanántit Dios tú tlhuá milacatacán.

3 Ña camaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata Dios naquincalinán ní tahuilana cristianos tí tamalacquiputún ixnacujcán xlacata naclihihuinanáu la Cristo tlan calakmaxtú cristianos. Aquit ñi caktzonksuá caj huá jaé xlacata clitanuma nac pulachín,

4 pero camaksquintit Dios quimáxquilh licamama tancs nacchihuínán la quiminí.

#### *Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas*

<sup>5</sup> L<sub>i</sub>t<sub>a</sub>c<sub>a</sub>mán, huixín calacputzátit l<sub>a</sub> c<sub>a</sub>t<sub>a</sub>chihu<sub>i</sub>nanátit tí n<sub>i</sub> talipahuán Cristo, n<sub>i</sub> ch<sub>u</sub>ta camakatzankátit quilhtamacú.

<sup>6</sup> Cal<sub>i</sub>chihu<sub>i</sub>nantit tú t<sub>l</sub>an l<sub>a</sub> cam<sub>i</sub>n<sub>i</sub>niyán, n<sub>i</sub> cal<sub>i</sub>m<sub>a</sub>huacátit huanátit tú n<sub>i</sub> cam<sub>i</sub>n<sub>i</sub>niyán, pero l<sub>a</sub> acxni m<sub>a</sub>sko<sub>k</sub>ecán tahuá xlacata kama nahuán t<sub>l</sub>an nac<sub>a</sub>kalhtiyátit tú c<sub>a</sub>kalasquiniyán cristianos.

<sup>7</sup> Chí c<sub>a</sub>huaniyán cama c<sub>a</sub>t<sub>a</sub>m<sub>a</sub>lakachaniyán jaé carta quintacamcán Tíquico tí clakalhamán porque quimaktayanit y n<sub>i</sub> l<sub>i</sub>tzonkatzanit l<sub>i</sub>scuja Quimpuchinacán. Xlá ama c<sub>a</sub>huaniyán l<sub>a</sub> clama,

<sup>8</sup> y ama cal<sub>i</sub>t<sub>a</sub>chihu<sub>i</sub>nanán tú ctlahuanítáu y xlacata nac<sub>a</sub>m<sub>a</sub>xquiyán l<sub>i</sub>camama nac minacujcán.

<sup>9</sup> N<sub>a</sub> nata<sub>a</sub>nachá quintacamcán Onésimo, xlá ixlama nac mimpulatamancán y n<sub>a</sub> chuná clakalhamán l<sub>a</sub> quintascujnit. L<sub>a</sub>ta tú catziputunátit xlacán ama c<sub>a</sub>huaniyán.

*Pablo calacapastaca ixamigos*

<sup>10</sup> Ch<sub>a</sub>tum quiamigo tí n<sub>a</sub> tanuma nac pulachín huanicán Aristarco c<sub>a</sub>huaniyán kalhén. N<sub>a</sub> chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzí cal<sub>i</sub>t<sub>a</sub>chihu<sub>i</sub>nancanítantit jaé kahuasa, para c<sub>a</sub>lakanachán lipaxáu catalatapátit.

<sup>11</sup> N<sub>a</sub> c<sub>a</sub>huaniyán kalhén Jesús (n<sub>a</sub> l<sub>i</sub>lakapascán ixtacuhu<sub>i</sub>ní Justo). Huata jaé lacchixcuhu<sub>i</sub>n judíos tí talipahuán Jesús y quintatamakahuanit ixtachu<sub>i</sub>n Dios, y c<sub>a</sub>p<sub>a</sub>xcatcatzini l<sub>a</sub> quintam<sub>a</sub>xquinit l<sub>i</sub>camama.

<sup>12</sup> N<sub>a</sub> c<sub>a</sub>huaniyán kalhén ch<sub>a</sub>tum xalac mimpulatamancán l<sub>i</sub>scuja Jesús huanicán Epafras. Xlá n<sub>i</sub> c<sub>a</sub>ktzonksuayán y siempre cal<sub>i</sub>kalhtahuakayán ixl<sub>i</sub>huak ixnacú xlacata n<sub>i</sub> n<sub>a</sub>ktzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú lacasquín Dios.

<sup>13</sup> Aquit t<sub>l</sub>an cm<sub>a</sub>luloka l<sub>a</sub> cal<sub>i</sub>puhuanán nitú napaxtokátit huixín tí lip<sub>a</sub>huanátit Cristo nac Colosas, n<sub>a</sub> chuná tí talamana nac Laodicea y nac c<sub>a</sub>chiquín Hierápolis.

<sup>14</sup> N<sub>a</sub> c<sub>a</sub>lacapastacán namá doctor Lucas tí huak lakalhamanáu y n<sub>a</sub> c<sub>a</sub>huaniyán kalhén ch<sub>a</sub>tum quintacamcán huanicán Demas.

<sup>15</sup> Aquit c<sub>a</sub>lacapastaca quintacamancán tí talamana nac Laodicea. N<sub>a</sub> c<sub>a</sub>huanítit kalhén quilakapuxoko namá quintacamancán Ninfas y tí tata-makstoka nac ixchic.

<sup>16</sup> Acxni nal<sub>i</sub>kalhtahuakakoyátit jaé carta cac<sub>a</sub>m<sub>a</sub>lakachanítit tí talipahuán Cristo nac Laodicea xlacata n<sub>a</sub> natal<sub>i</sub>kalhtahuaká, y huixín n<sub>a</sub> nal<sub>i</sub>kalhtahuakayátit aktum quincarta n<sub>i</sub>m<sub>a</sub> am<sub>a</sub> tam<sub>a</sub>lakachá xlacán.

<sup>17</sup> Cahuanítit quintacamcán Arquipo xlacata cm<sub>a</sub>lakachani tachihu<sub>i</sub>n n<sub>i</sub> cal<sub>i</sub>m<sub>a</sub>xtakli makantaxtí ixtascújut n<sub>i</sub>m<sub>a</sub> mamacquin<sub>i</sub>t Quimpuchinacán.

<sup>18</sup> Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama l<sub>i</sub>tzoka tú cama c<sub>a</sub>huaniyán. ¡N<sub>i</sub> c<sub>a</sub>ktzonksuátit xlacata ctanuma cpulachín! ¡Dios cac<sub>a</sub>cxilhacachín huak huixín! Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

### *Pablo paxcatcatzini Dios tú tlahuanit nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyan jaé carta huixin litacamán tí nì limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán nac cachiquin Tesalónica, Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquin lipaxáu latámat.

<sup>2</sup> Aquin caxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y siempre calacapaścacán acxni ckalhtahuakaniyáu.

<sup>3</sup> Quinticucán Dios cacamaxquin tú maclacasquinátit porque nì caktzonksuayáu la huixin tacamajnitántit liscujátit Dios y xlicana lipahuanátit, la laliscujátit porque lalakalhamanátit y la nì limakxtaknitántit acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán.

<sup>4</sup> Litacamán, aquin ccatziyáu Dios calakalhamanán y calacsacnitán xlacata namacuaniyátit.

<sup>5</sup> Pues acxni xlahuán kaxpáttit la calitachihuinán Cristo ixlitlihueke Espíritu Santo camaluloknín xlacata nì xacakskahuinamanáu, xahuá acxilhtit la nac quilatamātcán xacmakantaxtiyáu tú xacmasiyáu xlacata nacamacuaniyán.

<sup>6</sup> Huixin quilamakslihuekéu y takokétit tija nima camasinín Quimpuchinacán. Espíritu Santo camaxquin licamama natalayátit mintakxtakajnicán, huá lipaxahuátit acxni calitachihuinán la Jesús calakmaxtuyán

<sup>7</sup> y camalacahuaniítit huak cristianos tí talipahuán Cristo nac pulataman Macedonia y Acaya xlacata nacamakslihuekeyán.

<sup>8</sup> Y nì huata nac Macedonia y Acaya chanit ixtachihuin Dios sino que huixin micstucán makahuaninítit canihúa pulataman y lichihuinancán la huixin tancs lipahuanátit Dios. Aquin yaj ccatziyáu tú naccahuaniyáu

<sup>9</sup> porque canihúa catzicán la huixin lipaxáu quilatalatamáu acxni calakpaxialhnán; na tacatzi la limakxtáttit lipahuanátit pulaktumin y chí lipahuanátit huata namá chastum xastacnán Dios y macuaniyátit ixlihuak minacujcán.

<sup>10</sup> Porque acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni natactapará nac akapún Jesús Ixkahuasa Dios tí malacastacuánilh calinín xlacata naquincalakmaxtuyán amá chichiní acxni ama taxokonán tí tamakasitzinít Dios.

## 2

### *Pablo lacapaścaca la lichihuinah Cristo nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Litacamán, huixin catziyátit xlacata acxni calakpaxialhnán nì chuta cquilacháu,

<sup>2</sup> porque masqui ixquincamakxtakajnicanítán ixquincataraslakcanítán nac Filipos, Dios quincamaktayán y ctiyáu licamama calitachihuinanán Cristo nac mincachiquinacán masqui nì quincatzankanín tí nì ixquincacxilhputunán.

<sup>3</sup> Acxni ccatachihuinán aquin nì xacaktzankanítáu, nì para tú tzeke xacamakputzamán, nì para clacputzáu naccakskahuiyán.

4 Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque Dios chú quincalimapaksín, xahuá aquín ni ctzaksayáu ctalacatlaníyáu ixlacatincán cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu ixlacatín Dios tí catzí lata tú lacpuhuanáu.

5 Huixín catziyátit xlacata aquín nicxni ccalimalacatlaninítán laclán tachi-huín y Dios catzí xlacata nicxni clacputzanítáu la naccamaksquinán tumín,

6 ni para clacputzáu caquincalipahuán cristianos, ni para huixín, ni para tunuj cristianos, y masqui tlan xactimaclacasquíu quilimapaksincán nima quincamaxquinítán Cristo,

7 pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokaná tí calakalhamán lactzú ixcamán.

8 Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na tlan xacmacamastáu quilistacnicán lata ccalakalhamanán porque snun ccapaxquiyan huixín.

9 Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac mimpulatamancán, cacuhuiní y catzisní cscujui xlacata nití napuhuan chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuínán Cristo.

10 Huixín y Dios catzí nitú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nitú tú climaxananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo.

11 Aquín la chatum xaticú catalá ixcamán ccamaxquinítán licamama,

12 ccaťachihuinanítán calitlán y ccaťastacyahuanítán calakachixcuhitit Dios nac milatamancán la camininí natalatamá aquín tí quincalacsacnitán natanuyáu nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

#### *Judíos ni tacxilhputún Pablo*

13 Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit ixtachihuín. Huixín ni aklhuhuatnántit puhuanátit aquín xaclacsactunítáu tú xalichihuinanáu, sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán.

14 Litacamán, huixín ni cacxilhputunan luhua mintapakanatcán y camakxtakajninítán na chuná la tapáxtokli luhua judíos tí talipahuán Jesús nac Judea pihúa ixtapakanatcán camakxtakajnilh.

15 Pihúa namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán Quimpuchinacán Jesús, y aquín na quincasitziniyan. Xlacán tataralacataquimana Dios, ni talacasquín cacatatalakxtúmilh xamakapitzi cristianos.

16 Ni tamatlaní cacalitachihuinanca Cristo tí ni judíos xlacata na natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmana ixtalakalhincán porque tamakasitzimana Dios y ama camalakachani iccastigojcán.

#### *Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica*

17 Litacamán, chí ni ccacxilhmán pero ccacxilhlacachanan. ¡Quinacú calipuhuanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata naccacxilán!

18 Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzalh naquincapaxtokán tú ni tlan xlacata ni nacanacháu.

19 Chí ccahuaníyan acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaliscujnitán, huixín ccalipaxahuanítán, y milacatacán camán lilactlancanáu naquincamaxquicanán quintaxokoncán.

20 Huixín namá tí quincamacamaján ni nactatlajiyáu y nac paxahuayáu.

### 3

#### *Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán*

<sup>1</sup> Aquín snun ccalipuhuanán la lapanántit, huá clilacalcáu tamakxtakáu quicstucán nac Atenas

<sup>2</sup> y cmalakacháu quintacamcán Timoteo, namá tí liscujma Dios makahuaní ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán licamama ni nalimakxtakátit lipahuanátit Cristo

<sup>3</sup> caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata aquín tí lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni nakxtakajnan.

<sup>4</sup> Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú pat akxtakajnanátit y xlicana chú quitáxtulh la huixín catziyátit.

<sup>5</sup> Huá yaj lá clítalalh y cmalakáchalh Timoteo xlacata naquihuaní para latiyá lipahuanátit Cristo, pues xacjicuán para tlajaná nacaktlakahuacayán yaj nalipahuanátit y quintascujutcán chuta nalaktzanká.

<sup>6</sup> Chí taspitnit Timoteo y quincamakapaxahuán acxni quincahuanín xlacata huixín mas chá tancs lipahuanítántit Cristo y mas lalakalhamanátit; na quincahuanín la quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na chuná cacxilhputunán.

<sup>7</sup> Litacamán, masqui snun cakxtakajmanáu y lhuhua ni quincacxilhputunán huixín quilamaxquinitáu licamama,

<sup>8</sup> porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanítántit y mas tancs lipahuanítántit Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáu la cacmaklhtú sasti latámat.

<sup>9</sup> Aquín ni ccatziyáu la nacpaxcatcatzinikoyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y namá tapaxahuán nima quilamaxquinitáu huixín.

<sup>10</sup> Huá xlacata cacuhuiní y catzisní cmaksquináu Dios caquincalimakxtakni naccacxilhparayán y naccalacspitniyán tú ni makachakxinítántit la lipahuanátit Jesús.

<sup>11</sup> Aquín cmaksquináu Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo caquincamaktayán xlacata tlan nacanacháu calakpaxialhnán.

<sup>12</sup> Na cmaksquináu cacamaktayán la mas y mas nalapaxquiyátit. Quilhpaxtum cristianos cacapaxquítit na chuná la aquín cacapaxquiyán huixín.

<sup>13</sup> Quinticucán Dios cacamaktakalhni ni naktzankayátit la lacputzayátit tancs latapayátit xlacata nitú tú nalimaxananátit ixlacatín amá quilhtamacú acxni nacatamín Cristo huak tí calacsacnit.

### 4

#### *La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka*

<sup>1</sup> Litacamán, chí camaksquinán y cakastacyahuayán aquín tí quincamalakachanítán Jesús, calatapátit la ccahuaninítán lakatí Dios catalatámalh tí talipahuán. Masqui ccatzi tancs lapanántit nitú laktzanká camalacapastacayán

<sup>2</sup> camakantaxtítit tú quincamacxcatzininítán Jesús, la nalatapayátit huixín tí lipahuanátit.

<sup>3</sup> Dios tí calacsacnitán lacasquin huata huá caliscújtítit y tancs nalatapayátit. Tí tamakaxtoka ni catapútzalh tatafluá talakalhín tunuj cristiano.

<sup>4</sup> Chatunu tí takalhi ixtachacacán catapáxquilh y catamaclacásquilh lata mininí huatiyá.

<sup>5</sup> Ni huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmacnicán la talá namá tí ni talipahuán Dios.

<sup>6</sup> Na tancs ccahuaninítán xlacata Dios ama maxokoni namá cristianos tí lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixtachat ixtachixcú.

<sup>7</sup> Porque Dios ni quincalacsacnitán xlacata lixcájnít nalatamayáu, Dios quincalacsacnitán xlacata nalimakapaxahuayáu quilatamatcán.

<sup>8</sup> Huá ccalihuaniyán, namá tí ni kaxmata tú ccahuanimán, ni cristianos takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí malakachañit Ixespíritu Santo naquincakskalhlinán.

### *Chatunu cascuji xlacata nahuayán*

<sup>9</sup> Aquit yaj camán camalacapistacayán calapaxquítit porque ccatzí Dios camaxquinítán talacapistacni huixín tí lipahuanátit Jesús nalalakalhamanátit chatum chatúm;

<sup>10</sup> y xlicana huixín camasinitántit calakalhamanátit mintacamancán tí talamana nac Macedonia, pero nitú huamputún ccakestacyahuaparayán calapaxquítit mas y mas chali chali.

<sup>11</sup> Na camamacquiyán calitlán calatapátit, nicxni calactanútit tú ni camininiyán y ni catzonkcatzántit la chalhcatnanátit xlacata micstucán nahuayanátit la ccahuaninítán.

<sup>12</sup> Xlacata nití ni tlan nacalichihuinanán tí cacxilán, y xahuá chuná nití namaksquinátit tú nalilatapayátit.

### *Jesús ama min catiyá tí talipahuanit*

<sup>13</sup> Litacamán, chí cama cahuaniyán tú ama tapaxtoka cristianos tí taninít xlacata ni nalakaputzayátit la namá cristianos tí ni takalhi Dios tí natalipahuán.

<sup>14</sup> Para aquín canajlayáu Cristo nilh y lacastacuanalh calinín na tlan canajlayáu Dios ama camalacastacuaní tí talipahualh Jesús xlacata nataán tatalatamá.

<sup>15</sup> Na camán camalacapistacayán tú quincamacxcatzinítán Quimpuchinacán: acxni xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninít ama talacastacuanán, astán aquín tí lamanajcú nahuán xastacnán.

<sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí la mapaksinán ama takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí la macahuán ixtrompeta Dios, entonces tí ixtalipahuán Cristo acxni tánilh pula ama talacastacuanán;

<sup>17</sup> astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amaca quincatamacxtucanán jaé caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta talhmán caunín xlacata nalakapaxtokáu Quimpuchinacán nac puclhni, y chuná naquincalinán y natalatamayáu canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>18</sup> Huá ccalihuaniyán calamalacapistacátit jaé tachihuín xlacata nalamaxquiyátit licamama.

## 5

### *Nití catzí xnicu ama min Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Litacamán, pero ni lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min porque nití catzí.

<sup>2</sup> Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama chin la chatum kalhaná catzisní.

<sup>3</sup> Ama min acxni cristianos tapuhuanaj nahuán: “Chí lipaxáu lamanáu nití quincataslakán.” Ni para ama tacxcatzí la amaca calactlahuacán na chuná la chatum puscat tí ama kalhi itskata ni para catzí acxni tzucú maklhcatzí ama lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú ni lá tí ama tzalá!

<sup>4</sup> Lítacamán, huixín ñi capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán acxni namín ñi aktziyaj nacalakchinán la chatum kalhaná.

<sup>5</sup> Pues calilhcanítan nakalhiyátit la tí talamaña nac taxkáket y nac cacuhuini, ñi quincalilhcanítan nalatamayáu capaklhtutá y catzisiní.

<sup>6</sup> Huá ccalihuaniyán ñi caclhtatáu la namá tí ñi talipahuán Dios, chá skálalh calatamáu kalhimanáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuanáu.

<sup>7</sup> Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisiní talhtatá, y tí takachiputún catzisiní takachí.

<sup>8</sup> Pero aquín tí calilhcanit Dios nalatamayáu nac taxkáket y nac cacuhuini, ñi cahtzonksuátit tú quincalilhcanítan. Soldados tacuxmutahuacá licán xlacata nitú nacalakchán, huixín ña cacuxmutahuacátit la licán lalakalhamanátit y tancs lipahuanátit Dios; soldados tataknú cascos xlacata nacamaklhtinán, huixín ña chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunitán Cristo.

<sup>9</sup> Porque Dios ñi quincalacsacnitán naquincamaxokoniyán quintalakalhincán, chá quincalacsacni xlacata naquincalakmaxtuyán para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>10</sup> Tí ñilh xlacata naxokónan quintalakalhincán y chuná tlan lipaxáu natalatamayáu la tí tastacnán o la tí taninít nahuán acxni namín.

<sup>11</sup> Huá ccalihuaniyán, ñi calimakxtáktit lamaxquiýátit licamama y lamaktayayátit la malacatzuquinítantit huixín.

#### *Pablo cakastacyahuá cristianos la ixlilatamatcán*

<sup>12</sup> Lítacamán, ccamaksquinán cacakaxpáttit namá cristianos tí ñi takatzanká caliscuján, cacpuxcunán y cakastacyahuayán la mililatamatcán ixlalatín Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Cacapaxquítit xlihuak minacujcán porque xlicana camacuaninítan tú tatlahuá. ¡Lipaxáu calitlán cacatalatapátit chatum chatúm la xlicana lítacamán!

<sup>14</sup> Lítacamán, ña ccamaksquinán cacaktlakahuacátit catáscujli tí ñi tascujputún, cacamaxquítit licamama tí talakaputzamana, cacamaktayátit tí ñi lá tatalá ixtakxtakajnicán ixnacujcán, y calapatinítit tú latlahuaniyátit.

<sup>15</sup> Ñi calimakxtáktit chatum cristiano namaxokóni tú ñi tlan tlahuánilh ixtacristiano, chá calacputzátit siempre latlahuaniyátit litlán, y catihua tí maclacasquín ñi calacatzalátit.

<sup>16</sup> Huixín siempre capaxahuátit, ñi calakaputzátit,

<sup>17</sup> y siempre cakalhtahuakanítit Dios.

<sup>18</sup> Huixín masqui pastokátit tú ñi tlan capaxcatcatzínítit Dios porque xlá lakatí catapaxcatcatzínilh tú camaxquí tí talipahuán Cristo.

<sup>19</sup> Ñi cacatarahuanítit namá cristianos tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke.

<sup>20</sup> Ñi calakmakántit tú camacxcatzíní Dios.

<sup>21</sup> Chá calilacapastacnántit para cana o ñi cana y tú tlan cacanajlátit.

<sup>22</sup> Ñi calimakxtáktit tí nacamatlahuiyán tú ñi tlan.

#### *Pablo calikalhtahuaká tí xalac Tesalónica*

<sup>23</sup> Chí cmaksquín Dios tí mastá lipaxáu latámat cacamatunujni naliscujátit y namacuaniyátit lata huixín miespiritucán, milistacnicán y mimacnicán xlacata nitú natlahuayátit tú nalimaxananátit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán.

<sup>24</sup> Dios tí calacsacni nalipahuanátit ñi akskahuinán y ama makantaxtí tú malacnunit.

<sup>25</sup> Lítacamán, clacasquín caquilalikalhtahuakáu.

<sup>26</sup> Na ccamaksquinán cacahuanítit kalhén quilakapuxoko huak litacamán y calakapixtítit chatum chatúm la xlicana litacamán.

<sup>27</sup> Como Quimpuchinacán Jesús quimalakachanit, aquit ccalimapaksiyán cacalikalthahuanítit jaé carta huak cristianos xalac Tesalónica tí talipahuán Jesús.

<sup>28</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhlacachán huak huixín!



## IXLIKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí nī limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiquín Tesalónica.

<sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>3</sup> Litacamán, aquín nī camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas matitumipanántit mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit y nā chuná limahuacapanántit lapaxquiyátit chatum chatúm lata milihuacán.

<sup>4</sup> Aquín hasta clactlancañáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí talipahuán Dios, canihua ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y patiyátit acxni caktlakalipincanátit nī cacxilhputuncanátit y talayátit acxni lakaputzayátit akxtakajnanátit.

<sup>5</sup> Pero Dios tí catzí tú tlahuá calicxilhmán xlacata nalilacahuananátit ama calimanuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata huixín liakxtakajnampanántit.

### *Dios ama catatlahuá taxokón ixcamán*

<sup>6</sup> Huixín nítú calipuhuántit porque Dios catzí la ama camaxokoni camaxtakajni namá tí camaxtakajniyán,

<sup>7</sup> y huixín tí akxtakajnanátit nā chuná la aquín Dios ama majaxá milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac akapún la nac lhcúyat y catamín lactalipau ixángeles.

<sup>8</sup> Xlá ama camaxokoni namá tí nī talipahuamputún Dios y tí takaxmatmakán lactlán lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús.

<sup>9</sup> Jaé cristianos, Cristo ama cacastigartlahuá camaxtakajni canicxnihuá, ama camalakachá mákat catáalh tapatí, y nī ama talipaxahuá ixlilanca ixlitlihueke y ixtaxkaket Quimpuchinacán;

<sup>10</sup> amá chichiní acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan napaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán y huak aquín tí lipahuanítáu tlan nacacniyáu y nalakachixcuhuiyáu. Huixín nī cakatuyúntit porque canajlanítántit tú ccalitachihuinanítán.

<sup>11</sup> Huá xlacata aquín nī climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu Quinticucán Dios cacamaktayán latapayátit la caminini talatamá ixcamán tí calacsacnit y cacalimalacahuánin ixlitlihueke camakantaxtiniyán huak lactlán mintalacapastacnicán la nalapaxquiyátit y la nalipahuanátit acxni tú tlahuayátit.

<sup>12</sup> Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitlihueke Quimpuchinacán Jesús, y xlá nā nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke porque Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesús cacxilhlacachinítán calakalhamanán.

## 2

### *Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanín*

<sup>1</sup> Litacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xlicana ama min quincamamakstokán xlacata naquincalinán. Huá ccaliakstacyahuayán

2 *n̄* lacapala catakl̄hu<sup>h</sup>uítit lakxtapaliyátit mintalacapastacnicán. *N̄*tí cacamakaklhán ca<sup>h</sup>uaniyán acchan̄it chichiní mima Quimpuchinacán ixlimaktuy porque chú macxcatzínih chatum ángel, *n̄* para cakaxpáttit tí cakastacyahuayán cacañajlátit tú talichihuínán, *n̄* para tí quincaliquilhanán tahuán aquín chú ctzoknítáu nac quincartajcán.

3 Huixín *n̄* calitamakxtáttit tí nacakskahuiyán porque antes namín Quimpuchinacán Cristo pula ama taralacataquicán ixlimapaksín Dios, ama lactaxtú amá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín, amá tí laktzankan̄it.

4 Huá jaé ama taralacataquí Dios y lanca ama lactaxtú ana ní lipahuancán Dios o ana ní lakachixcuhiacán; y la<sup>t</sup>a lactlancán ama tahuilá nac ixpusiculan Dios la<sup>t</sup> Dios, ama litanú ixlakapuxoko Dios.

5 ¿Yaj aksanáttit xlacata acxni xaccatalamán nac mimpulatamancán huak cca<sup>h</sup>uaninítán jaé tú camalacapastacmán?

6 Huixín catziyátit tú xlacata litachokoma acs huí, pero ama chan̄ ixchichiní acxni ama tasí la<sup>t</sup> ama lactaxtú.

7 Xlá ca<sup>h</sup>xuijá tze<sup>k</sup> laclhcan̄it tú lixcájnit ama tlahuá, ahuata kalhima catakénulh namá tí slaka y machokoma xlacata namakantaxtí.

8 Entonces namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín ama lactaxtú; pero Quimpuchinacán Jesús ama limakní ixlitihueke ixlijaxánat nima<sup>h</sup> naquilh-taxtú ixquilhni acxni nachihuínán, ama lilactlahuá ixlitihueke ixtaxkáket acxni namín.

9 Namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín nima<sup>h</sup> ama min, ama litanú ixlakapuxoko tlajaná, ama kalhí ixlitihueke, lhuhua ama calimalacahuani cristianos, ama catlahuá lalanca tascújut xlacata tlan̄ nacskahuínán,

10 ama lacputzá tlahuá hasta tú lixcájnit xlacata tlan̄ nacakskahuí namá tí calaclhcan̄ican̄it catalaktzánkahl̄ porque *n̄* tamaklhtínalh nac ixunacujcán ixtapaxquín Dios nima<sup>h</sup> camalacn̄unilh xlacata natataxtuní.

11 Huá xlacata Dios ama limakxtaka camilh camalacahuani chatum ak-skahuiná xlacata natacanajlá tú *n̄* cana,

12 y chuná acxtum nacamaxokonicán namá tí *n̄* tacañajlapútulh tancs ixtalacapastacni Dios, sino que mas talakátih̄ tacañajlá tú nalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit.

### *Dios calacsacn̄it tí ama tataxtuní*

13 Litacamán, calakalhamán Quimpuchinacán, aquín *n̄* camán limakxtakáu c<sup>h</sup>axcatziniyáu Dios tú tlahuan̄it milacatacán. Pues la<sup>t</sup>a ya<sup>t</sup> tú ixlacatzucú caquilhtamacú xlá ixcalacsacn̄itán ixamán calakmaxtuyán porque huixín canajlan̄itántit tancs ixtalacapastacni Dios y Ixespíritu camaxquín talacapastacni tancs latapayátit.

14 Aquín cl̄ichihuínáu Cristo la<sup>t</sup> tlan̄ nacalakmaxtuyán y huixín kaxpáttit acxni Dios c<sup>h</sup>atasan̄in̄ xlacata na<sup>h</sup> namataxtucátit lanca ixtapaxahuán Quimpuchinacán Jesucristo nima<sup>h</sup> kalhí.

15 Litacamán, aquit cakastacyahuayán calatapátit la<sup>t</sup> tí *n̄* tatatlají y *n̄* caktzonksuátit makantaxtiyátit la<sup>t</sup>a tú ccalimasin̄inítán quintachihuín y la<sup>t</sup>a tú cca<sup>h</sup>uaninítán nac quincarta.

16 Namá chastum Quimpuchinacán Jesucristo y chastum Quinticucán Dios tí quincaxilhacachín quincalakalhamanán, quincamaxquiyán licamama can̄icxnihuá y quincamaxcatziniyán nalacachaniyáu lipaxáu latámat,

17 cacamaxquín licamama nac minacujcán y cacamaxquín litihueke nachihuínan̄itit y natlahuayátit tú tlan̄.

### 3

#### *Pablo lacasquín catalikalhtahuákalh cristianos*

<sup>1</sup> Lítacamán, ahuata ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata ix-tachihuín Quimpuchinacán lacapala natakahuaní canihúa y catalipaxáhuah talipahuán nac ixnacujcán cristianos na chuná la huixín lipaxahuátit lipahuanátit.

<sup>2</sup> Na camaksquintit Dios caquincamaktakalhni nitú naquincatlahuaniyán namá laclícuánit y laclíxcájnít lacchixcuhuín tí nī quincacxilhputunán, porque nī huak tacanajlaputún Dios.

<sup>3</sup> Dios makantaxtí tú malacnú y ccatzí xlá ama camacamaján y camaktakalhn nī nacamatlahuiyán tú nī tlan tlajaná.

<sup>4</sup> Aquín clipahuanáu Quimpuchinacán camaktayanítán namakantaxtiyátit tú ccalimapaksinitán y nī pat limakxtakátit makantaxtiyátit.

<sup>5</sup> Quimpuchinacán cacamacxcatzínin la namaklhcatziyátit ixtapaxquín Dios y napatiyátit tú paxtokátit la pátilh Cristo.

#### *Pablo lichihuínán Dios y scuja*

<sup>6</sup> Lítacamán, ixtacuhuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu y ccalimapaksiyán yaj catatamakstóktit namá tí nī tlan lama nī scuja y nī makantaxtí tú ccamasininitán natlahuayátit.

<sup>7</sup> Huixín camininiyán naquilamakslhuekeyáu porque catziyátit la clatamanítáu; nicxni chuta clatahuilanítáu nī cscujáu,

<sup>8</sup> nī para tí chuta cmakuanítáu ixtahuá nī cxokonítáu. Aquin clixcilhñitáu y nī cakatrankanítáu clixcujáu quintahuajcán cacuhuini y catzisní xlacata nítí napuhuan chuta quincamahuihuilín nī cscujáu.

<sup>9</sup> Y nī xlacata nī xackalhiyáu derecho, huixín ixcamininiyán naquilamahuiyáu, pero xaclacasquináu nalilacahuananátit la quililatamátcán xlacata naquilamakslhuekeyáu.

<sup>10</sup> Calacapastáctit tú ccahuanín acxni xaccatalamán: “Tí nī scujputún, nī cahuáyalh.”

<sup>11</sup> Porque ckaxmatnitáu makapitzi catalamán chuta talatahuilá nitú tatlahuá, nī tascuja, huata tacxilhpulá tú lama.

<sup>12</sup> Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu ccamaksquináu y ccakastacyahuayáu namá cristianos nī catatzonkcátzalh catáscujli xlacata ixacstucán natahuayán.

<sup>13</sup> Lítacamán, aquit ccamaksquinán nī caliakatzankátit tlahuayátit tú tlan.

<sup>14</sup> Y para chatum nī kaxmata tú ccalimapaksimán juú nac quincarta, namá camatunújtít y yaj catatamakstóktit xlacata nalacamaxanán.

<sup>15</sup> Pero nī calimacapítit la mienemigojcán tí sitziniyátit chá pula camakalhchihuínítit namá mintacamacán xlacata nacaqlá.

#### *Pablo calacapastaca cristianos*

<sup>16</sup> Pihúa namá chastum Quimpuchinacán tí mastá lipaxáu calitlán latámat, cacamaxquín siempre lipaxáu latámat canihúa ní lapanántit. Quimpuchinacán cacamaktayán huak chatunu huixín.

<sup>17</sup> Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nīma ccalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan calilakapascán jaé tachihuín:

<sup>18</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

## IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

### *Pablo huaní kalhén ixamigo Timoteo*

<sup>1</sup> Aquit Pablo clītanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán porque chú talimāpaksinanit Dios tí quincalākmaxtunit y Jesucristo tí quincamaxquiyán tú nacxilhlacachānāu.

<sup>2</sup> Cmaḷakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicana quinkahuasa nima climāpahuaninit Cristo. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

### *Pablo lichihuínán tí takskahuínán*

<sup>3</sup> Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamáxtakti nac Efeso xlacata nacakastacyahuaya namá makapitzi cristianos ni catalichihuínalh talacapaścacni nima ni cmasinítāu,

<sup>4</sup> ni para catacanájlalh cuentos nima talacsacxtunit lacchixcuhuín y la taliminitanchá lakkorutzin tí quincamalacatzuquínitán porque huata litzucú tasitzi nima nitú camacuaniyán y ni camaktayayán namakachakxiyátit la lachcanit Dios natalipahuán ixcamán xlacata tatataxtuní.

<sup>5</sup> Aquín acxni cčakastacyahuayāu cristianos cmasiyāu cataralakahámalh çatum çatúm la caminini tí tlan tacatzi nac ixnacujcán porque tí talilacpuhuán ixtalacapaścacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios nataralkalhamán.

<sup>6</sup> Pero makapitzi taktzonksuá jaé tú cmasinítāu y talakatí talichihuínán talacspita tú nitú limacuán,

<sup>7</sup> talactlancán talitanú tlan tamási ixlimāpaksín Dios masqui ni tamakachakxi tú talichihuínán, ni para tú tancs tapuhuán tamási talichihuínán.

<sup>8</sup> Ixley Moisés mastá tlan talacapaścacni pero camásiu la minini porque catziyāu lilhcanit huata nacalimakatuyí tí ni tlan tú tatlahuá.

<sup>9</sup> Pero tí tancs talamana ni camakatuyí ixley Moisés porque Dios mástalh ixlimāpaksín nacamaxcatzini ama taxokónán tí ni tlan tú tatlahuá, namá tí ni takahuánán, tí takaxmatmakán tú cahuanicán, namá tí nitú talicxila Dios, tí tatlahuá tipakatzi talakalhín, tí likalhkamanán Dios, tí ni tapaxquínán, tí tamakni ixticucán, tí tamakni ixtacristianoscán,

<sup>10</sup> tí talimāhuacá takalhi lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá ixtacristianoscán nima takalhan, tí taksaninán, tí ni tamakantaxtí tú tamalacnú y tí tatatlancani ni tatakokeputún tancs ixtalacapaścacni Dios,

<sup>11</sup> namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtuní cristianos nima quimamacquinit nacmakahuani.

### *Pablo paxcatcatzini Dios tú tlahuanit ixlacata*

<sup>12</sup> Aquit cpaścacatzini Quimpuchinacán Jesucristo tí quimaxquinit licamama porque quilipāhualh quilimakxtaka naclixcuja.

<sup>13</sup> Aquit tí xapulh xalikalhkamanán xaccaputlaká tí ixtalipahuán y ni xaccaxilhputún, pero xlá quilakalhamálh porque xacaktzankanit, ni xacatzí tú xactlahuama, ni para xaclipahuán.

14 Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimaşínilh lhu<sub>h</sub>hua ixtapaxquín acxni quiacxilhlacáchilh quilimákxtakli naclipahuán y quimáxquilh tapaxquín nima kalhiyáu aquín tí lipahuanáu Cristo.

15 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y minini chu natacanajlá huak cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhi talakalhín y aquit xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios.

16 Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámah y limákxtakli aquit chatum tzacatná caquimaşínilh Jesucristo la camatzankenani tí tatzacatnán xlacata na natalilacahuánán xamakapitzi tí calacsacnit la tlan camaxquí lipaxáu latámat para talipahuán.

17 Dios huá namá rey tí nicxni catilákspu<sub>t</sub>li ixlimapaksín, tí siempre lama nahuán, tí ni litamakxtaka nacxilhcán y litanú huata huá chastum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuú y capaxcatcatzínú tú tlahuá chali chali liama nahuán quilhtamacú. Chuna calah, amén.

### *Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios*

18 Timoteo, huix la quinkahuasa clipaxquiyán, cmamacquiyán ni catatlaji, calacputza tayaniya nac milatámat,

19 tancs calipahuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhua<sub>n</sub>a astán, calatapa la camaxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán, porque makapitzi taktzónksualh tlan talilacpuhuanán ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán Dios,

20 la namá quinta<sub>c</sub>amcán Himeneo y Alejandro; pero aquit ccamamacaxquínit tlajaná cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí ni natalikalhkamanán Dios.

## 2

### *Huak cristianos catakalthahuakánilh Dios*

1 Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalthahuakanítit, caxcalanítit y capaxcatcatzínítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos.

2 Cakalthahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata calitlán natalamayáu nití naquincataraslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak quinacujcán y nití nahuán limaxanaj lamanáu.

3 Chuna jaé quililatamatcán y chú lakatí calatamáu Dios tí quincalakmaxtunitán.

4 Porque xla lacasquín huak cristianos catataxtúnilh y catamalacatzúhuilh xlacata natalakapasa tancs ixtalacapastacni.

5 Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo

6 tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán huak cristianos tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni áccchalh quilhtamacú,

7 y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit naclitanú apóstol tí nalichihuinan. Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni cakskahuinan acxni cuan quimalakachanit naccamakalhchihuini tí ni judíos naccahuaní la natalipahuán y la natacanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

### *Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján*

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalthahuakánilh Dios canihuá ní tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuíilh ixtapuhuancán, nití lamakasitzima y nití laquitstalama.

<sup>9</sup> Lacchaján nā chuná nī līmāxanaj catalhakánal, catahuíilh lhákat nīma tlan tasí, la caminini tí nítú ixkasatcán, nī līcuánit catáxcquitli, nī līcuánit catalicaxtáyalh oro y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nīma takalhí, nī para catalilactlāncalh lactlān ixlhakātcán.

<sup>10</sup> Mas caminini catamásilh tú tlan tatlahuá la caminini lacchaján tí talipahuán Dios y macamaxquinit ixlatamatcán.

<sup>11</sup> Acxni tú lichihuinamaca acs catatahui takaxmatmana tú masimaca nī catapaktānūlh.

<sup>12</sup> Nī para cmatlaní chatum puscat cacpúxculh camakalhchihuini lacchixcuhuin, nī para nacamapaksí, mas minini acs catahui,

<sup>13</sup> porque Dios xlahuán tláhuah chatum chixcú Adán, y astán tláhuah puscat Eva.

<sup>14</sup> Xahuá caksántit xlacata nī Adán akskahuinit tlajaná sino que askáhuilh Eva, y astán huá matláhuilh talakalhín.

<sup>15</sup> Pero nā tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para nī limaxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limaxtaka caksáhlilh Dios.

### 3

#### *Pablo lichihuinán la ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos*

<sup>1</sup> Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú.

<sup>2</sup> Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní nī līmāxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ixpuscat, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámālh la minini tí liscuja Cristo, cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán, cakáhlilh liskalala la nacamakalhchihuini cristianos.

<sup>3</sup> Pero nī lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka, tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumín; tí litanuputún xapuxcu cristianos minini tlan nacatzí, calitlán latamá,

<sup>4</sup> tlan camapaksí tí talamana nac ixchic, camasini ixcamán la natakahuanán y la calitlán natalatamá.

<sup>5</sup> Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos nī lá camapaksí tí catalama nac ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja cacpuxcún cristianos tí talipahuán Dios?

<sup>6</sup> Nā chuná nī lá litanú cacpuxcún cristianos tí apenas tzucunít lipahuán Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná.

<sup>7</sup> Nā tamaclacasquiní tlan natalilacahuánán ixlatamat namá tí nī talipahuán Dios xlacata nī līmāxanaj natalichihuinán; xahuá chuná nī catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá talakalhín.

#### *La ixlilatamatcán ixmaktayananin xanapuxcún cristianos*

<sup>8</sup> Nā chuná namá ixmaktayananin xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámālh xlacata nacalipahuancán, catamakantaxtilh tú tahuán, nī huata catakáchilh, nī huata catalipúhualh la natlajá tumín masqui nī caminini.

<sup>9</sup> Catamásilh tamakantaxtí tú camacxcatzínilh Cristo la tatakokenit y tancs catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

<sup>10</sup> Antes nacalilhacacán ixtascujutcán calacchiuínántit para huak tamatlaní y para tancs talamana cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo.

<sup>11</sup> Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámah xlacata nacalipahuacán tancs catalacpuhuánah, catamakantáxtih tú talactanú, nī cataksanínah.

<sup>12</sup> Namá ixmaktayanán xapuxcu cristianos, huata catakáhlh chatum ixpuscatcán, tlan catamapáksilh ixcamacán y tí talamana nac ixchiccán.

<sup>13</sup> Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí tlan makantaxtí ixtascújut huak cristianos tacxila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama lichihuínán la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

### *Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo*

<sup>14</sup> Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama lakanachán;

<sup>15</sup> pero para tú climakapalá nī cama akatuyún porque cmalakachaninítan jaé carta xlacata nacatziya la ixlilatamatcán tí camapuxcuninít Dios natakentaja tí calimanunít ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyá tancs ixtalacapistacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaniyá canihuá.

<sup>16</sup> Aquín nī lá huanáu nī lanca namá ixtalacapistacni Dios nīma tzēk lachcanit la naquinacxilhlacachinán. Calilacapistacnántit tú huan:

Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,

Espíritu Santo maluloknít tancs mastá taxokón.

Angeles xalac akapún talilacahuanit,

y lichihuinanicanit canihuá pulataman.

Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuanit,

y ixlilanca talilacahuánah tí tamaklhtínah nac akapún.

## 4

### *Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios*

<sup>1</sup> Ixespíritu Dios quimacxcatzininít xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú lhuhua ama tataralacataquí ixlimapaksín Dios, ama talimaktaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín, ama tacanajlá talacapistacni nīma tamacxcatzininán tlajananín,

<sup>2</sup> ama tatakoké tí tahuán tú nī cana y namá tí tatalacatlaní la lactlán cristianos, pero nítí tasipacxila la chatum chixcú tí kalhí tulanca ixmacatzácat, yaj tú maklhcatzí.

<sup>3</sup> Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nīma Dios catlahuanit y tlan talihuayán ixcamán tí tamakachaxinít ixtalacapistacni para tapaxcatcatziní ixtahuajcán nīma camaxquí.

<sup>4</sup> Porque huak lihuay nīma tlahuanit Dios huak tlan huacán para paxcatcatzinicán tú mastá; nī miníní nalakmakanáu

<sup>5</sup> porque Dios tlahuanit quilacatacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalh-tahuakaníu.

### *Pablo huan la ixlilatámqt Timoteo*

<sup>6</sup> Para huix camasiniya quintacamacán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninítan Jesucristo ama lakatí la makantaxtípat ixtascújut, ama maxquiyán mas talacapistacni la nalipahuana y ama mamakachaxinían la mas tancs natakokeya jaé talacapistacni nīma masininitán.

<sup>7</sup> Huix nī cacānājla namá cuentos nīma talacsacxtunīt cristianos nīma tatzaksá tamakacānājlayán. Huix maş catzaksa maştacaya tlan mintalacapaştacni la nalimakapaşahuaya Dios milatámat.

<sup>8</sup> Aquit cama huaniyán amá cristianos tí tzaksá maştacá ixlitlihueke ixmacni huí nīma namacuaní, pero tí tzaksá maştacá tlan ixtalacapaştacni la nalimakapaşahuá Dios ixlatámat canihuá ama tayaní porque ama maşachakxí la tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtinán nac akapún.

<sup>9</sup> Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y mininí chú natacānājla y natakahlí ixtalacapaştacnicán huak cristianos.

<sup>10</sup> Aquín lacachānāu amán talatamayāu ixtastum xastacnán Dios tí maşacnú nacalakmaştu huak cristianos, pero maş tí tamalacatzuhuinīt talipahuán. Huá jaé talacapaştacni aquín liscujāu y liakxtakajnanāu,

<sup>11</sup> y chú mininí nacalimakalhchihuiniya y camāşiniya cristianos.

<sup>12</sup> Chí cama huaniyán la mililatámat: huix nī calimákxtakti tí nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya, capaxquiya y tancs lápat.

<sup>13</sup> Antes nacañachá laiyá cacalikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamakalhchihuini la mininí y cacamaşqui licamama.

<sup>14</sup> Huix aksana la Dios camācxcatzínih lakkolún catalichihuínalh mintascújut y taliacłhitni ixmacancán xlacata nacatziya Dios maşquiniñan ixlitlihueke tú nalicuja, pues nī calimákxtakti makantaxtiya mintascújut.

<sup>15</sup> Calilacapaştacnanti jaé tú maşquicanita y caliscujti ixlihuak minacú xlacata huak natacxila la maştacaya mintascújut.

<sup>16</sup> Huata cmalacapaştacayán tlan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú maşiya. Nī calimákxtakti makantaxtiya tú cuaniniñan porque para chú latapaya tancs cacatzi pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

## 5

### *Mininí calitlán camakalhchihuinicán cristianos*

<sup>1</sup> Huix nī catāşitzi cakahuani çatum kolú, chá calitlán camakalhchihuini la minticú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán.

<sup>2</sup> Lacchañin calitlán cacamakalhchihuini la minana catahua, y lactzumaján cacalikalhi la minatacamán cacatachihuinanti la mininí.

<sup>3</sup> Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nitú takahlí.

<sup>4</sup> Pero para çatum viuda cakahlí ixcamán o ixnatānatni xlacán caminini catacatzínih pula tamaktayá ixlitlakapasni la ixliat. Catapuşpítnih ixtalalhamán nīma camāşquiniñ ixnaticún porque chú lakatí Dios cata-latámah ixcamán.

<sup>5</sup> Namá viuda tí xlicana nī kalhi tí namaktayá, tancs calipáhuah Dios xlacata namaktakalha, caxcalānih y cakalhtahuakānih chali chali.

<sup>6</sup> Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhi la xanin cata-latámah.

<sup>7</sup> Huix cacalimapaksi catamakantáxtih tú cuanimán xlacata nití tú nacaliyahua ástán.

<sup>8</sup> Para çatum cristiano nī camaktayá ixlitlakapasni, y maş, para nī calipuhuán tí talamaña nac ixchic, Dios limanú la nī calipáhuah y min litamakxtaka maş lixcájnit que çatum tí nī lipahuán Dios.

<sup>9</sup> Acxni litayayátit pat maktayayátit çatum viuda tamaclacasquiní nakahlí lihuacá sesenta años, huata kalhinīt çatum ixtakolú,



10 tlan maluloka tlan catzì, camakastacnit ixcamán la mininì, catamaklhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcátnanin Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquín y tlhuanit litlán acxni tlan.

11 Pero ni calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tata-makaxtokputún,

12 y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque ni tamakantáxtilh tú tamalácnulh.

13 Xahuá para ni takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos y chuná ni huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaninán, talilacahuánán tú lama y tzucú talichihuínán hasta tú ni mininì.

14 Huá clilacasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakáhlilh ixcamancán, catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí ni tãcxilhputún tí talipahuán Cristo ni natakalhí quilhtamacú lixcájnìt natachihuínán.

15 Porque makapitzi viudas tãktzankanittá y tatakokenit ixtalacapastacni tlajaná.

16 Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni viuda nac ixchic camaktáyalh, ni camatlánilh catamaktáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

### *Lhuhua tamásí ixtalakahincán nima tatlahuá*

17 Namá lakkolún tí tãcpuxcún cristianos y tlan tamapaksinán cacapaxquítit y cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihuínán y tamásí ixtachihuín Dios.

18 Caksántit la huan nac Escrituras: “Ni cahuilini bozal minquitzistanca nima tãscujmán calimáxtakti cahúyãlh la lacasquín.” Y alacatunu huan: “Chatum tasãcua mininì namaklhtinán ixtaskau.”

19 Para chatum kolú tí tãcpuxcún cristianos liyahucán talakalhín huix nitú cahuanì, solo para tlan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos.

20 Y para chatum maluloknicán ixtalakahín y latiyá tzacatnán, ixlacatincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuanì xlacata natalilacahuánán xamakapitzi yaj natatzacatnán.

21 Aquit climapaksiyán ixtacuhuínì Dios, ixtacuhuínì Jesucristo y ángeles tí calacsacnit nataliscuja, camakantaxti tú cuanimán xatita lakchan, ni calacachipi para talipau o ni talipau.

22 Huix tlan calácsacti namá tí pat lilhçaya nacãcpuxcún camakalhchihuínì cristianos porque para lilhçaya lata ni para catziya ixkásat amán mapasiyán ixtalakahín. Huix ni catlahua tú ni lakatì Dios.

23 Timoteo, como tãpu chipayán tãtat y tapalakahiya yaj cakotti huata chúchut na cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.

24 Ixtalakahincán nima tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalakahincán hasta astán acxni camalacpucanit.

25 Na chuná huì tí tlahuá litlán y catzicán tuncán, pero tahuilana tí tatlahuanit tú mas tlan y nitì catzì hasta astán amãca catzicán.

## 6

### *Lã ixlilatamãtcán tasãcua tí cãtamãhuacanit*

1 Namá tasãcua tí cãtamãhuacanit camãscujucán catarrespetartlãhualh ixpatroncán la mininì xlacata nitì lixcájnìt nalichihuínán ixtacuhuínì Dios y tú masinítãu.

2 Para makapitzi tasacua ixpatroncán talipahuán Cristo, ñi catataralacataquíh tatzacatnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo, chá mas lipaxáu catalíscujli porque tí taliscujmana talipahuán Cristo y tlan talimanú ixtacamcán. Huá jaé talacapastacni cacalimakalhchihuini y cacamasini cristianos.

*Lhuhua tamasi tunuj talacapastacni*

3 Para chatum cristiano masi tunuj talacapastacni y ñi lichihuinan lactancs ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo ñi para tamatlaniputún la xla lacasquin natalakachixcuhú tí talipahuán,

4 namá chixcú nitú makachaxí y chuta lactlancán, lakatí laquitstalá y lacsacxú tachihuín nima nitú limacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi lakatzanicán tú huan chatum, tzucucán lixcájnít lalikalkamanancán, ñi matlanicán tú huan chatum,

5 y tzapu tzucú taranica namá lacchixcuhuin tí lixcájnít takalhí ixtalacapastacnicán porque ñi tamakachaxinít tancs talacapastacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo tlan ñi tuhua tatlajá tumín. Huix ñi cacatamákstokti tí chuná namá ixkasatcán.

6 Aquit cuaniyán xlicana macuán talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo pero ñi xlacata tatlajá tumín, porque huata tlan ama tatayaní ixlacatín Dios tí tamatlaní tú takalhí.

7 Pues huixín catziyátit acxni lakahuanáú nitú limináú y acxni naniyáú na nitú amán lináú.

8 Chí capaxahuáú para kalhiyáú tú lihuayanáú y tú lilhakananáú.

9 Pero namá tí talakatí takalhí tumín ñi lá tatalá taxila lhuhua tumín y tzucú talakcatzán hasta tú ñi minini, ñi para camacuaní, chá camanuní laclixcájnít talacastacni xlacata natalaktzanká.

10 Namá tí pucutu talakatí tumín tzucú catanuní tunuj túnu laclixcájnít talacapastacni y makapitzi lata talipaxahuá ixtumincán hasta taktzonksuá talipahuán Cristo y ixacstucán tachípalh lhuhua takxtakajni nima takalhí nac ixnacujcán.

*Huak tí talipahuán Cristo catalacachánilh Dios*

11 Pero huix Timoteo tí macamaxquiníta milatámat Dios, calakmákanti jaé laclixcájnít talacapastacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachixcuhuiya Dios, tancs lipahuana Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú paxtoka y tlan catziya nac minacú.

12 Calacputza la namatayanían Cristo nac milatámat tancs lipahuana, calíscujti amá tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lilacsacnitán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

13 Aquit climaksian ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y Jesucristo tí litáyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat,

14 ñi calimáxtakti makantaxtiya tú mamacquinicaníta, ñi para calakxtapali xlacata nití tú naliyahuyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo.

15 Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanít, porque ixlitihueke namá chastum Dios nití macchaní, ixlihuakcán reyes huá lactaxtú, ixlihuakcán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú.

16 Huata huá lama nahuán canixnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket tú ñi lá tí malacatzuhú; ñi huí cristiano tí acxilhnít ñi para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhúu y capaxcatcatzinú ixlitihueke canixnihuá! Chuná calalh, amén.

<sup>17</sup> Namá tí takalhí lhuhua tum̄in cacamakalhchihuini n̄i catalactláncalh, n̄i catalipáhualh ixtum̄incán ama calakm̄xtú porque namá tlan laclakó, chá cacamasini catalipáhualh Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyán xlacata nalipaxahuayáu.

<sup>18</sup> Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tatlahuá, cata-maktáyalh tí catzankan̄i y n̄i catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuínán.

<sup>19</sup> Para chuná jaé talatamá Dios ama capaxcatcatzini tú tatlahuá y ama camaxquí ixputahuilhacán xlacata natalakapasa amá tapaxahuán n̄ima calikalhima tú nicxni lakó canicxnihuá.

<sup>20</sup> Timoteo, camakantaxti tú cuaninítan y calakm̄kanti namá tala-capastacni n̄ima talacsacxtun̄it cristianos y n̄itú limacuán, n̄i para cacanjla tú talichihuínán namá tí talitanú laskalalán masqui taktzankan̄it.

<sup>21</sup> Pues makapitzi tatakoken̄it jaé talacapastacni y talimakxtakn̄it talipahuán Cristo.

¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque xlá malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán.

<sup>2</sup> Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

### *Pablo snun lacapastaca Timoteo*

<sup>3</sup> Quintacam Timoteo, chali chali acxni ckalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak quinacú na chuná la taliscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata.

<sup>4</sup> Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacxilhputunán xlacata naquimakapaxahuaparaya,

<sup>5</sup> porque ccatzí la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na chuná la talipahualh militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzí chí huix na chuná lipahuana Cristo.

<sup>6</sup> Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni cliachitni quimacán.

<sup>7</sup> Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá quincamaxquín Ixespíritu xlacata nakalhiyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán, xlacata nalapaxquiyaú y xlacata nalacputzayaú tlahuayaú tú tlan.

<sup>8</sup> Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachin caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix chá camatlani akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos porque Dios camaxquí litlihueke tí taliscuja.

<sup>9</sup> Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán huata huá naliscujáu y ni tipuhuanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú lálhcalh ama quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios quincalakalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú.

<sup>10</sup> Pero chí lilacahuananitáu la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Jesucristo lactlahualh ixlitlihueke ixpuchiná calinín; ixtachihuin lilmilh taxkáké xlacata natasí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nixni lakó.

### *Pablo nixni limaxanán lipahuán Cristo*

<sup>11</sup> Dios quililhcalh nacmakahuaní jaé talacapastacni, quilimánulh ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxí,

<sup>12</sup> y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit ccatzí tí clipahuanit y ccatzí xlicana kalhi litlihueke ama quimaktakalha hasta xní nachán chichiní nacmakantaxtikó quintascújut nima quililhcanit.

<sup>13</sup> Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nima kaxpatnita cmasininitán la tancs nalipahuanáu Cristo y nalapaxquiyaú aquín tí maxquinitáu quilatamatcán.

<sup>14</sup> Huix camáksquinti Espíritu Santo nima lama nac quinacujcán camaktayán namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut nima lihcanítán.

<sup>15</sup> Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quintacamcán xalac pulataman Asia y mas quintamakalipúhualh namá quintacamcán Figelo y Hermógenes.

<sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhámah tí talamana nac ixchic Onesíforo porque xlá ni caj maktum quimáxquilh licamama, ni quilimáxánah la ctanuma nac pulachín.

<sup>17</sup> Chá acxni milh juú nac cachiquín Roma quilacapútzah hasta quimanóklhulh.

<sup>18</sup> Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo porque huix catziya la quimaktáyah acxni xaclama nac Efeso.

## 2

### *Ni calimáxtakli ixtascújut tí litanú ixchahcatna Jesucristo*

<sup>1</sup> Quinkahuasa Timoteo, huix catziya la quincaxilhacachinán Cristo tí tancs lipahuanáu y xlá amán máxquiyán litlihueke namakantaxtiya mintascújut.

<sup>2</sup> Huix cacalihca namá lacchixcuhuín tí tancs talipahuán Cristo la kaxpatniña clīchihuinanit ixlacatincán luhua cristianos, xlacata xlacán natamaşinipará jaé talacapastacni xamakapitzi cristianos tí ya takaxmatnit.

<sup>3</sup> Huix catała mintakxtakajni nima lakchanán la camininí ixsoldados Jesucristo.

<sup>4</sup> Pues huix catziya chatum soldado tí malakachacán nalanica ni makatzanká ixquiltamacú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá makantaxtí tú limapáksilh tí malakachanit.

<sup>5</sup> Chuná litum chatum kamaná tí latlajá litayá kamanán la limapaksinancanit porque si no nitú tlajá, ni máxquicán ixpremio.

<sup>6</sup> Na chuná chatum tí scuja catucuxtu mininí pula namaklhtinán ixtaxokón tú makalanit para xlicana litáyah ixtascújut.

<sup>7</sup> Timoteo, huix calilacapastácnanti tú cuanimán, xahuá Dios ama mamakachaxiniján lata tú catziputuna.

<sup>8</sup> Huix catziya xlacata Jesucristo ixlitalakapasni rey David y aquit ccamakalhchihuini cristianos la lacastacuánah calinín y tlan calakmaxtú para talipahuán.

<sup>9</sup> Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma nac pulachín la chatum makniná, pero cpaxahuá porque ccatzí ixtachihuín Dios ni lá lacatum manucán la tachín.

<sup>10</sup> Aquit cpátí lata tú quilakchán porque ccalakalhamán tí calacsacnit Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamaklhtinán amá lanca tapaxahuán nac akapún para talipahuán Jesucristo.

<sup>11</sup> Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán:

Para canajlayáu tanú Cristo nac culus, na tlan canajlayáu amán talatamayáu nac ixpaxtún;

<sup>12</sup> para akxtakajnanáu ixlacata, na tlan amán tamapaksinanáu nac ixpaxtún. Para aquín ni litayayáu lipahuanáu, xlá na ni ama litayá quincalakapasán.

<sup>13</sup> Para aquín limakxtakáu lipahuanáu, xlá latiyá quincalakalhamanán, porque Dios ni lá akskahuinán.

*Nitú limacuán laquitstalcán*

<sup>14</sup> Timoteo, huix cacamalacapaſtaca cristianos Dios limapaksinitán cacakastacyagua ni huata cataraqitstálalh porque nitú limacuán. Namá tí talakatí talichihuínán ticu maſ skalala huata tamakatuyí tí takaxmata ixtachihuincán.

<sup>15</sup> Huix catzaksa tlan makantaxtiya mintascújut, tancs camasi namá talacapaſtacni nina mamacquiicanita. Cascujti la chatum chalhcetni tí ni kalhí tú nalimaxanán xlacata Dios nalipaxahuá mintascújut.

<sup>16</sup> Huix ni calichihuínanti namá talacapaſtacni nima talacsacxtunít cristianos y nitú limacuán porque namá tí chuná tachihuínán maſ y maſ talimahuacá namá lixcájnít talacapaſtacni tú tataralacataquí tú lihcanít Dios

<sup>17</sup> y tú tamasi takahuaní la namá lixcájnít sarampión tátat. Aquit ccatzí tí taktzankanít Himeneo y Fileto,

<sup>18</sup> pues xlacán talakxtapalínít tancs ixtalacapaſtacni Dios y talacsacxtunít tahuán xlacata Cristo lacastacuanalh calínín y aná lákspuſtli ixliſtlhueke y chuná tamakatuyínít makapítzi tí talipahuán Cristo.

<sup>19</sup> Pero aquín lakapasáu ixtalacapaſtacni Dios tú nalitatlihueklháu acxni quincamakatumicanán pues xlá huan: “Mimpuchinacán calakapasa tí xlicana talipahuán”, y na huan: “Tí talipahuán Cristo catalimáxtakli tatlahuá tú lixcájnít.”

<sup>20</sup> Huix catziya xlacata nac aktum áxtaka tahuilana tipakatzi puhuay tú camaclacasquincán, tahuilana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla lihhtamat. Makapítzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapítzi camaclacasquincán chali chali.

<sup>21</sup> Na chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnít tlahuá litanú la aktum lan vaso nima lilakachixcuhuinancán, matunujcanít, macchaní talacapaſtacni naliscuja Quimpuchinacán y ni aklhuhuatnán tlahuá tú tlan.

<sup>22</sup> Huix ni cacamakslhueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakaj talá huak tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios, capaxquiya xamakapítzi y calitlán lipaxáu catalatapaya tí ixlihuak ixnacujcán talipahuán Quimpuchinacán.

<sup>23</sup> Huix calakmákanti ixtalacapaſtacnicán namá tí talactlancán lakskalala maſqui nitú tacatzi, pues namá huata tamalacatzuquí tasítzi.

<sup>24</sup> Huix calacapaſtacti xlacata chatum tí macamaxquinít ixlatamat Jesucristo ni miníní nalaslaka, sino que miníní huak nacalakalhamán, miníní cakáhlilh liſkalala la nacamakalhchihuíní cristianos, miníní napaſtí tú ni tlan tatlahuaní xamakapítzi,

<sup>25</sup> miníní calitlán nacamatancsaní ixtalacapaſtacnicán tí tunu talacapaſtacni takalhi ni talipahuán Dios, miníní nacalikalhthahuaká xlacata Dios nalakxtapalí ixlatamatcán y natalakapasa tancs ixtalacapaſtacni Dios.

<sup>26</sup> Porque tlajaná cakalhi la ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

### 3

#### *Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tija*

<sup>1</sup> Timoteo, milicátzit xlacata acxni talacatzuhuima nahuán namín Cristo lhuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios.

<sup>2</sup> Lhuhua cristianos huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama talakatí tamakstoka tumín, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama talikalhkanán Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanít, ama talichiyá tí talipahuán Dios,

<sup>3</sup> nítí ama talakalhamán, nì ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama talakatí taksanínán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnít talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajní ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlán talacapastacni,

<sup>4</sup> ama taraliakskahuinán, nì ama talacamaxanán, ama talactlancán huak takalhí, ama talacputzá huata tamakapaxahuá ixmacnicán, pero nì ama talacputzá talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán,

<sup>5</sup> licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán nì ama tamasí tacanajlá ixlihuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhí litlihueke camaktakalha.

Huix nì cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán

<sup>6</sup> porque makapitzi namá lacchixcuhuín talitanú talipahuán Dios talakpaxialhnán nac ixchiccán laktakalhín lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín y masqui talipuhuán tú tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná quitaxtú, y licatzi tzucú tamasí ixtalacapastacni Dios.

<sup>7</sup> Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacanajlá pero nìcxni tamakachaxí tancs ixtalacapastacni Dios.

<sup>8</sup> Aquit cama malacapastacayán la makán quilhtamacú chatuy catzinanín tí ixcahuanicán Janes y Jambres tataralacataquilh tú tancs ixmasí Moisés pues chí na chuná namá lacchixcuhuín tataralacataquí tancs ixtalacapastacni Dios, porque lixcájnít takalhí ixtalacapastacnicán y nì talacputzá tancs talipahuán Cristo.

<sup>9</sup> Pero nì makas ama tatayaní pues nì ixlimakas huak cristianos ama tacxcatzí xlacata caj takskahuinamana, na chuná la tapáxtokli amá chatuy tí tataralacataquilh Moisés.

### *Pablo lipaxahuá ixlatamat Timoteo*

<sup>10</sup> Timoteo, aquit clipaxahuá milatamat porque huix takokenita tú cmasininitán, quimakslihuekenita la clama, la clitayá ccaliscuja cristianos, la tancs clipahuán Cristo, la ccapatiní tú tatlahuá cristianos, la ccalakalhamán cristianos, la nì ctatlají cpatí tú cpaxtoka,

<sup>11</sup> la cakxtakajnán acxni quintaktlakalín cristianos. Huix catziya la cakxtakajnalh acxni quintaktlakalilh namá cristianos xalac cachiquin Antioquia, Iconio y Listra, pero Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh.

<sup>12</sup> Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú taliscuja Cristo ixlihuak ixnacujcán ama camakxtakajnicán caputlakacán.

<sup>13</sup> Pero namá laclixcájnít lacchixcuhuín tí takskahuinán mas y mas ama talimahuacá lixcájnít ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama takskahuinán, pero na amaca cakskahuicán.

<sup>14</sup> Huix Timoteo catakoke namá talacapastacni nima masinicanita y canajlanita ixlihuak minacú. Huix catziya tí masinín

<sup>15</sup> porque lata milictzú masinicanita tú huan Dios nac Escrituras; aná tlan lacsacxtuya y makachakxiya ixtalacapastacni Dios xlacata nataxtuniya para lipahuana Jesucristo.

<sup>16</sup> Porque lata tú huan nac Escrituras Dios macxcatzinanit xlacata namakachakxiyáu la tancs quililatamatcán. Aná catziyáu tancs talacapastacni la nacakastacyahuayáu cristianos, la nacaxtlahuayáu tí taktzankanit, y la nacamakalhchihiuiniyáu tancs natalatamá,

<sup>17</sup> xlacata namá tí talitanú taliscuja Dios tlan natamacchaní tancs talacapastacni y tlan natamakantaxtí tú calilhcanit Dios.

## 4

*Pablo lipaxahuá ama lakchán Cristo*

<sup>1</sup> Aquit clīmapaksiyán ixtacuhuīnī Dios y ixtacuhuīnī Jesucristo tí ama mín la çatum rey catātlahuá taxokón cristianos tí tastacnán y tí tanīnīt:

<sup>2</sup> huix cacamakalhchihuīni cristianos la calakmaxtuputún Cristo; huix cacamakalhchihuīni acxni takaxmatputún ixtachihuīn Dios y masqui nī takaxmatputún huix cachihuīnanti, nī calīmáxtakti chihuīnana xlacata natakahuanán. Cacakahuani tí taktzanká, calītlán cacamakalhchihuīni y cacamasini lactlān talacapaścacni.

<sup>3</sup> Porque ama chan quilhtamacú lhuhua cristianos nī ama takaxmatputún lactlān tancs ixtalacapaścacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputún y ama taputzá cristianos tí nacamasinī namá talacapaścacni nīma xlacán talakatí takaxmata.

<sup>4</sup> Ama takxtakmakán tancs ixtalacapaścacni Dios y ama tačanajlá cuentos nīma talacsacxtunīt cristianos.

<sup>5</sup> Pero huix Timoteo tancs calacpuhuánanti acxni tú tlahuaya, capati acxni akxtakajnana, nī calīmáxtakti lichihuīnana Cristo, camakantaxti lipaxáu mintascújut nīma lihcačanīta.

<sup>6</sup> Porque aquit ctamacamaścānītá la aktum lilakachixcuhuīn nīma limakapaxahuacán Dios pues acchama quilhtamacú nalakspuata quilatámat.

<sup>7</sup> Aquit cmakantaxtinīt quintascújut, nac quilatámat aquit clacputzanīt la nactayanī nī nactatlají, ctzalanānīt hasta ní ixquilhcanīcanīt, clīpahuanīt Cristo la xlá lacasquín.

<sup>8</sup> Chí ahuata cama kalhī naquimaxquí Quimpuchinacán quintaxokón nīma camalacnūnīt ama camaxquí tí takaxmata ixtachihuīn. Aquit ccatzī xlá stalhca mastá taxokón y ama quimaxquí quintaxokón acxni namín y na chuná huak amá tí talīpahuan ama mín catiyá.

*Pablo lichihuīnán ixtascújut*

<sup>9</sup> Catzaksa sok tana quilakpaxialhnana

<sup>10</sup> pues namá quintacamcán Demas quiakxtakmákalh alh nac Tesalónica; nī lá tálalh y alh putzá lipaxáu nalatamá la catīhuá cristiano xala caquilhtamacú. Xachatum tí huanicán Crescente anīt nac pulataman Galacia y Tito anīt nac Dalmacia.

<sup>11</sup> Huata quintacamcán Lucas quintatamakxtaknīt juú. Aquit cmamacquiyan caputza Marcos y calīta acxni natana porque tlan quimaktayá nac quintascújut.

<sup>12</sup> Quintacamcán Tíquico cmalakáchalh nac cachiquín Efeso.

<sup>13</sup> Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nīma cakxtakuílilh nac Troas nac ixchic Carpo; na naquilitaniya quilibros, y nī tiaktzonksuaya litana quincápsnat nīma ccatzoknīt.

<sup>14</sup> Aquit snun clīpuhuán tú nī tlan quintlahuaninīt Alejandro namá chixcú tí catlahuá pailas; pero Quimpuchinacán ama maxokoní tú tlahuanīt.

<sup>15</sup> Huix skálalh catahuilani porque licuánit cararalacataquí tí talīchihuīnán Cristo.

<sup>16</sup> Acxni xlahuán quintamakalhapálih mapaksinān y ctamaklhtīnalh nītí quintatáyalh huak quintakxtakmákalh. ¡Ojalá Dios nī cacalacapaścacnihl jaé tú tatláhuah!

<sup>17</sup> Pero Quimpuchinacán nī quiakxtakmákalh, quimaxquilh licamama xlacata tlan naclīchihuīnán la Dios calakmaxtú cristianos, y chuná ccamakaxmátalh huak tí nī judíos. ¡Quimpuchinacán quilakmaxtulh nī naquintaxcá namá laclīcuánīt lapánīt!



<sup>18</sup> Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú nī tlan xlacata tlan naquimaxquí nac akapún namá tapaxahuán nīma malacnūit. ¡Siempre calakachixcuhuú lanca Quimpuchinacán! Chúná calalh, amén.

*Pablo calacapastaca ixamigos*

<sup>19</sup> Cacaḥuani kalhén quilakapuxoko quintaḥamcán Prisca, Aquila y tí talamaḥa nac ixchic Onesíforo.

<sup>20</sup> Quintaḥamcán Erasto tamákxtakli nac Corinto, y quintaḥamcán Trófimo cmákxtakli tatatlá nac Mileto.

<sup>21</sup> A ver para tlan tana antes natanú calonkni. Talacapastacán tahuaniyán kalhén quintaḥamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huak xamakapitzi tí talipahuán Cristo.

<sup>22</sup> Quimpuchinacán camaxquín liḥamama y Dios cacaxcilhlacachán huak huixín. Chúná calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí macamaxquinit ixlatámat Dios, y Jesucristo limanunit ixapóstol tí nalichihuínán. Quimalakachanit naccamakalhchihuíní la natalipahuán Dios tí xlá calacscanit y natalakapasa tancs ixtalacapastacni la xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán,

<sup>2</sup> natacxilhacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanit namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú. Dios ni akskahuínán

<sup>3</sup> y acxni áchcalh quilhtamacú malakapasnínalh tú ixlaclhcanit y aquit quililhcalh namá Quinticucán Dios tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní tachihuín la natataxtuní cristianos.

<sup>4</sup> Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán xlicana quinkahuasa nima climapahuanit Cristo; Quinticucán Dios y Jesucristo tí quincalakmaxtunitán cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

### *La ixlilatamacán tí tacpuxcún cristianos*

<sup>5</sup> Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú istzanká, y xlacata nacalilhcaya lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la climapaksín.

<sup>6</sup> Pero tamaclacasquiní namá tí calilhcaya natacpuxcún cristianos ni limaxanaj talamana, huata takalhi chatum ixmahuinacán, ixcamancán talipahuán Cristo, ni lixcájnit ixkasatcán y takahuánán.

<sup>7</sup> Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquiní nitú naliyahucán nac ixtascújut nima macamaxquinit Dios namakantaxtí. Ni siempre lactaxtuputún, ni huata sitzí, ni huata kachitapulí, ni huata lanica, ni huata lipuhuán natlajá tumín masqui ni miníní.

<sup>8</sup> Sino que tamaclacasquiní nalipuhuán tlahuá tú tlan, catamaklhtatá tí mákat taminachá, tancs lacpuhuánán, tancs catzí, liscuja Dios ixlihuak ixnacú, makantaxtí tú laclhcá ixacstu,

<sup>9</sup> takoké namá tancs ixtalacapastacni Dios nima quincamamacquinitáu namasiyáú xlacata na tlan nacalimaxquí ixtalacapastacnicán tí tatarahuani.

### *Lhuhua talakxtapalí ixtalacapastacni Dios*

<sup>10</sup> Lhuhua lacchixcuhuín ni takahuánán tú huan Dios, takskahuínán talichihuínán talacapastacni nima nitú limacuán. Tí lihua tataatlancaní huá namá judíos;

<sup>11</sup> pero tamaclacasquiní camaquilhacslicán porque tamakatuyimana lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tí talamana nac aktum putáhuilh. Xlacán tamási hasta tú ni miníní xlacata nacamaxquicán tumín.

<sup>12</sup> Aquit clacapastaca la calichihuínalh ixtapakánat chatum profeta xalac Creta tí ixcamakalhchihuíní: “Namá cristianos xalac Creta talakatí takskahuínán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhuán natahuayán y talakatí chuta talatahuilá.”

<sup>13</sup> Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana, huá clihuaniyán ni cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni taktzanká xlacata natatakóé ixtalacapastacni tí talipahuanit.

<sup>14</sup> Cacakastacyahua ni natacanajlá namá cuentos nima talacsacxtunit judíos y ni natatakóé tú talimapaksinán cristianos para ni Dios limapaksinanit.

<sup>15</sup> Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit Dios huak tlan maclacasquincán, pero tí ni tancs talamana y tí ni tancs talipahuán Dios ni

tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán y ixtalacapastacnicán tamalaktzankenit.

<sup>16</sup> Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero ixlatamatcán tlan calilakapascán takskahuinán porque huak talakmakán ni takahuán y ni talipahuán ixtatláhuah tú tlan.

## 2

### *Lá ixlilatamatcán cristianos*

<sup>1</sup> Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nima quincamamacquinitán namakahuaniyá.

<sup>2</sup> Lakkolún tí tacpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh, tancs catalámáalh xlacata nacalipahuancán, tancs catalacapastácnalh, catatakókelh ixtalacapastacni tí talipahuánit, catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh tú calakchán.

<sup>3</sup> Lacchatín na chuná catamásilh tancs talamana, ni cataksanínalh, ni huata catalipúhuah tahuá chahuá catamásilh tú tlan,

<sup>4</sup> lá lactzumaján lacchaján natapaxquí ixtakolucán, lá natapaxquí ixcamancán,

<sup>5</sup> tancs catalacapastácnalh, ni catatláhuah tú natalimaxanán, catatahui nac ixchiccán lá caminini, tlan catacátzilh, catakáxmatli ixtakolucán, xlacata nití lixcájnít nalikalhkamanán ixtachihuín Dios.

<sup>6</sup> Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacapastácnalh.

<sup>7</sup> Huix calatapa lá minini xlacata natalilacahuánán milatamat lá tlahuaya tú tlan, lá tancs masiya tú canajlaya, lá tancs lápat xlacata nalipahuancana,

<sup>8</sup> lá makantaxtiya tú lichihuínana xlacata nití tú naliyahuyán y chuná ixacstucán natalacamaxanán namá tí casitziniyán y talacputzá lixcájnít nacalichihuínán.

<sup>9</sup> Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lata tú talimapaksinán ixpatroncán, catamakantaxtilh tú camaksquincán y ni catakalhtaxtoktínalh,

<sup>10</sup> ni catakalhánalh, chá catamásilh xlicana tamakantaxtí tú tacanajlá xlacata huak natacxila lá ixlilán lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunitán.

<sup>11</sup> Dios masinit lá quincacxilhlacachinán xlacata huak cristianos natacatzú lá natataxtuní.

<sup>12</sup> Xlá quincamasiniyán lá nakxtakmakanáu tú ni tlan tlahuayáu y lalixcájnít quintalacapastacnicán xlacata natalamayáu jaé caquilhtamacú lá minini, tancs nalacpuhuánáu, tlan nacatziyáu y nalakachixcuhuyáu Dios lá lacasquín.

<sup>13</sup> Na quincamaxquiyán licamama nakalhiyáu tú malacnunit ama makantaxtí amá quilhtamacú acxni namín tí quincalakmaxtunitán y tí na lanca quiDioscán Jesucristo.

<sup>14</sup> Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán tú ixliniyáu Dios y chuná camatúnujli cristianos tí ixama talipahuán xlacata tlan nacamapaksi lá xlá lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.

<sup>15</sup> Aquit climapaksiyán cachihuínanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni tí taktzanká lá minini tí cacpuxcún cristianos. Ni camasta quilhtamacú tí nalakmakanán.

## 3

### *Dios lakxtapalí ixlilatamatcán tí talipahuán*

1 Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán laclanca mapaksinanín xala mákat, y mapaksinanín xalac ixpulatamancán catakahuánalh tú calimapaksicán y ñi catatzonkcátzalh tatlahuá tú tlan,

2 ñití lixcájnít catalichihuínalh, ñití catataráslakli, chá catalakalhámalh ixtacristianoscán y catacxilhacáchalh çatunu cristianos tí talamana.

3 Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín ña lixcájnít ixlamanáu, ñitú ixcanajlayáu, ñi ixakahuananáu, ixaktzankanítáu, huata ixlipuhuanáu tú lacasquín quimacnicán y tú nalipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú ñi tlan, ixlalakcatzaniyáu tú ixtlahuá çatum, huak ixlakmakanáu, y ixlasiñiniyáu çatum çatúm.

4 Pero Dios quincacxilhlacachín naquincalakmaxtuyán y quincamasínín la quincalakalhamanán porque xlicana

5 quincalakmaxtún ñi xlacata tlahuanítáu tú tlan, sino porque quincalakalhamán quincacxilhlacachín. Acxni quincalakmaxtún, xlá chekemákalh tú ñi tlan ixtlahuanítáu y malakáchalh Espiritu Santo xlacata namalacatzuquiyáu sasti latámat

6 aquín tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y ñi lakcatzanít mastá lhuhua ixtapaxquín

7 xlacata tí tamatlaní tamaklhtinán ixtapaxquín Dios ñima malacnú tlan nacamaxquicán amá lipaxáu latámat nac akapún ñima lacachanítáu tí lipahuanáu.

*Tí talipahuán Cristo ñi catalimáxtakti tatlahuá tú tlan*

8 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán y clacasquín ñi caliakatzanka lichihuínana tú cuaninítán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú tlan. Jaé tú climapaksimán snun tlan y camacuaní huak cristianos.

9 Pero ñi cacataraquitstala tí chuta tachihuínán, tí talichihuínán la taliminítanchá ixlitalakapasnicán, tí talakatí taralinica y talisítzí caj xlacata lactzu lactzú ixlimapaksín ixley Moisés. Namá ñitú limacuán ñi para camaktayayán.

10 Para çatum cristiano camakalhchihuíní tí talipahuán Cristo catatatúnjli, catachihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para ñi caso tlahuayán, yaj calimáxtakti cacatamastokni.

11 Porque namá chixcú lixcájnít ixkásat y ixacstu ama lilhcutayá ixtalakalhín.

*Pablo lichihuínán tú lacasquín*

12 Acxni nacmalakachaniyán quincacamcán Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana quiacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakxtaka hasta natitaxtukó calonkni.

13 Ña cmaksquinán cacamaktaya abogado Zenas y Apolos, cacamaxqui tú talacasquín xlacata ñitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamana.

14 Xahuá chuná natacatzíní tí talipahuán Cristo taramaktayá acxni tú maclacasquín çatum y chuná natacatzí tú limacuán latamacán.

15 Quintacamcán tí quincatalamana talacapastacán tahuaniyán kalhén. Ña cacahuani kalhén quilakapuxokocán quiamigoscán tí talipahuán Cristo. Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

### *Pablo huaní kalhén Filemón*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quinta<sup>ta</sup>camcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huix quinta<sup>ta</sup>camcán Filemón tí clakalhamanáu porque quincata<sup>ta</sup>scuján.

<sup>2</sup> Na ccalacapa<sup>ta</sup>stacáu quinta<sup>ta</sup>camcán Apia, y quinta<sup>ta</sup>camcán Arquipo tí makahuaní ixtachihuín Dios na chuná la aquín, y namá cristianos tí talipahuán Cristo y tatamakstoka nac mínchic.

<sup>3</sup> Quinticucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo cacaxcixilhacachín y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín.

### *Filemón calakalhamán ixtacristianos*

<sup>4</sup> Aquit siempre clacapa<sup>ta</sup>stacán acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatzíní tú tlahuanit milacata

<sup>5</sup> porque quilitachihuínancanit la tancs lipahuana Jesucristo y calakalhamana huak tí talipahuán Dios.

<sup>6</sup> Aquit cmaksquín Dios tí calakalhamanita camaktayanita catalilacahuánalh la huix tancs lipahuana Cristo xlacata natamakachaxí la quincaxcixilhacachinán tí lipahuanáu.

<sup>7</sup> Quinta<sup>ta</sup>cam Filemón, aquit snun cpaxahuá y ni cakatuyún pues ccatzí la capaxquiya cristianos y luhua tí talipahuán Cristo takahí licamama nac ixnacujcán porque calakalhamana.

### *Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo*

<sup>8</sup> Quinta<sup>ta</sup>cam Filemón, huix catziya aquit quililhcanit Cristo nacliscuja y tlan xaclimapaksín tú mililáhuat.

<sup>9</sup> Pero ni clacasquín y mejor camán licxilán para xlicana quilakalhamana la aquit clakalhamanán. Aquit kolutá y ctanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo,

<sup>10</sup> chí camán cliakaxculiyán chatum tí climanú quinkahuasa porque cmalipahuánilh Cristo juú nac pulachín huanicán Onésimo.

<sup>11</sup> Milh quilhtamacú namá Onésimo nitú limacuanín, pero chí sculujua lanit y tlan quincamacuaniyán la huix y la aquit.

<sup>12</sup> Huá climalakachaniyán, ¡camakhtinanti nac mínchic la aquit caquimakhtinantí!

<sup>13</sup> Aquit xactilakátilh catamáxtakli milakapuxoko juú xlacata naquimaktayá, pues como ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín Dios ni lá ctaxtú.

<sup>14</sup> Pero ni ctacilhcapútulh quicstu porque qué tal para ni matlaniya. Para huix ixlihuak minacú chú lacpuhuana camalakacha, pero ni clacasquín capúhuanti tamaclacasquiní naquimalakachaniya.

<sup>15</sup> Cpuhuán Dios limáxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata chí tlan namakhtinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo.

<sup>16</sup> Chí pat makhtinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat licxila la mintasacua, chí pat licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana. Aquit snun clakalhamán la xlicana quinta<sup>ta</sup>cam, pero huix mininiyán mas nalakalhamana porque liscuján lata makán y xahuá litanú quinta<sup>ta</sup>camcán porque chí lipahuán Cristo.

<sup>17</sup> Filemón, para huix quilimanuya miamigo camaklhtinanti la caquimaklhtinanti aquit.

<sup>18</sup> Para tú ni tlan tlahuaninitán o tú liniyán aquit caquimataji.

<sup>19</sup> Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit nacxokó tú liniyán. Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuinán Cristo xlacata nataxtuniya y chuná quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya.

<sup>20</sup> Quintacam Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana Cristo y clipahuanán pat tlahuaya tú cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana Cristo.

<sup>21</sup> Aquit cmalakachaniman jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú cuanimán y pat tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.

<sup>22</sup> Na cliakaxculiyán calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque claclhcanit nacanachá calakpaxialhnanán, pues huixín chú maksquiniitántit Dios.

<sup>23</sup> Tahuaniiyán kalhén Epafras, xlá quintatanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo,

<sup>24</sup> Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayá nac quintascújut.

<sup>25</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacaxcilhlacachín huak huixín. Chuná calalh, amén.

## CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

### *Dios maľakáchal̄h Ixkahuasa xlacata nal̄ichihuínán*

<sup>1</sup> Dios camalakachán̄ilh profetas xalakmakán̄ quilitalakapasnicán; ñi caj maktum caťachihuín̄alh y l̄huhua tú cal̄imalacahuán̄ilh laťa makán̄ quilhtamacú.

<sup>2</sup> Pero chí jaé quilhtamacú maľakáchal̄h Ixkahuasa xlacata naquincal̄itachihuín̄anán̄ tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuan̄it huak laťa tú huí caquilhtamacú y macamax̄qūin̄it namapaksí huak laťa tú huí caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Xlá masí ixl̄ilanca ixl̄itlihueke Dios, l̄itanú ixmasuy la kalhí ixkásat Dios, y ixl̄itlihueke ixtachihuín̄ camax̄quí tú natal̄ilatamá ñi natalakspuťa laťa tú anán̄. Xlá quincaxapan̄in̄ quintal̄akalhincán̄ y astán̄ alh tahuilá nac ixpax̄tún̄ Dios ñim̄a huí nac akapún̄.

### *Ixkahuasa Dios ñití macchan̄i ixl̄itlihueke*

<sup>4</sup> Ixkahuasa Dios cakapulan̄it ángeles porque maktlht̄inan̄it mas lanca ixputáhuil̄h que ángeles.

<sup>5</sup> Caksántit xlacata Dios ñicxni huán̄ilh çatum ángel:

Huix Quinkahuasa;

aquit chí cl̄itanun̄it minticú.

Alacatum huampá:

Aquit cama l̄itanú ixticú,

y xlá ama l̄itanú quinkahuasa.

<sup>6</sup> Chuná l̄itum acxni macáchil̄h jaé xapuxcu Ixkahuasa caquilhtamacú huá: Catalakachixcúhuil̄h huak ángeles tí tatalamaña Dios.

<sup>7</sup> Dios chuné cal̄ichihuín̄alh ángeles:

Ixángeles cal̄imacán̄ caj la un,

ixchal̄hcatnan̄in̄ cal̄imacán̄ la lhcúyat.

<sup>8</sup> Pero Ixkahuasa chuné lichihuín̄án̄:

Huix Dios, mintapaksit̄ ñicxni ama lakspuťa

porque huata huix tlan̄ tancs mapaksinana y stalhca pat̄ mastaya taxokón̄.

<sup>9</sup> Huix lakmakan̄ita tú ñi tlan̄, lakat̄in̄ita tlan̄ catziya;

huá xlacata Dios, Mimpuchiná Dios l̄ilhcan̄itán̄

mas lipaxáu namapaksinana que la xamakapitzi tí tamapaksinan̄it.

<sup>10</sup> Alacatum ña huampá nac Salmos:

Huix Ixpuchinacán̄ huak tú talamaña, laťa makasá caxtlahua ní natahuilá caquilhtamacú,

y mimacán̄ l̄itlahua akapún̄.

<sup>11</sup> Xlacán̄ ama talakspuťa, pero huix tayan̄ip̄at̄ nahuán̄ canicxnihuá,

huak ama talaclakó la aktum aklhchú lhakat̄ tú yaj tú macuán̄.

<sup>12</sup> y pat̄ calakkapsa la aktum lhakat̄,

pat̄ calakxtapaliya la acxni talakxtunancán̄.

Pero huix ñicxni pat̄ talakxtapaliya,

milatámat̄ ñi ama lakspuťa.

<sup>13</sup> Dios ñicxni huán̄ilh çatum ángel jaé tachihuín̄ tú huán̄ilh Ixkahuasa:

Catahuila ixpax̄tún̄ cquimpumapaksín̄,

hasta xn̄i naccamakatlajá huak mienemigos

xlacata acxtum natalakachixcuhuyán̄.

14 Porque huak ángeles talitanú ixchalhcātnanín Dios; xlá camalakachá xlacata natamaktayá cristianos tí calilhcanit natataxtuní.

## 2

### *Ni tlan lakmakancán tú malacnú Dios*

<sup>1</sup> Para Dios chú lichihuinanit Ixkahuasa mas quincamininiyán ni nalimakxtakáu kaxmatáu tú quincamasinicanitán xlacata ni naktzankayáu chipayáu tunuj tijia.

<sup>2</sup> Caksántit xlacata tú talichihuinalh ángeles huak kantáxtulh, y tí tatzacātnalh y takaxmatmákalh tú talichihuinalh camaxquica ixtaxokoncán nima ixcaminini.

<sup>3</sup> Huá ccalihuanianyán, ¿puhuanátit huixín ni caquinticamaxokonicán para lakmakanáu namá lanca tapaxahuán la nataxtuniyáu nima quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu tachihuín pula lichihuinalh Quimpuchinacán, y tí takáxmatli quincamalulokninitán aquín huak xlicana.

<sup>4</sup> Xahuá Dios maluloknit huak xlicana porque lhuhua tú quincalimalacahuāninitán, catlahuanit lalanca ixtascújut, lilacahuāninitáu tú nicxni ixacilhñitáu, y lhuhua tú mas quincalimaxquinitán ixlitlihueke Espíritu Santo la xlá lacasquinit.

### *Cristo mataxtucnit litanú Ixkahuasa Dios*

<sup>5</sup> Dios ni lilhcānit chatum ángel namapaksinán nac ixtapáksit nima ccalitachihuīnamán malacatzuquinit.

<sup>6</sup> Xlá lilhcānit chatum tí chuné lichihuīnancanit nac Escrituras:

Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?

¿Huānchi lacapastacnita acxilhlacachipina?

¿Tucu liacxila chatunu cristiano?

¿Huānchi lipuhuaana tú paxtoka?

<sup>7</sup> Laktzú quilhtamacú limakxtaknita ni cakáhlilh litlihueke ni para la takalhi ángeles,

pero maxquinita litlán nakalhi lanca y lipaxáu ixputáhuilh,

porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú tlahuanita;

<sup>8</sup> Maxquinita litlán namapaksí huak lata tú huí.

Para Dios lilhcānit natamapaksí cristianos lata tú huí, huak lata tú anán minini huá nacamapaksí. Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí ni huak takaxmatni.

<sup>9</sup> Pero chí acxiláu Jesús, amá tí limáxtakli Dios laktzú quilhtamacú ni nakalhi ixlitlihueke ni para la takalhi ángeles, kalhi lanca y lipaxáu ixputáhuilh porque litamáxtakli namaknicán quilakapuxokocán; Dios quincacxilhlacachín y huá limatlánilh canilh Cristo huak quilacatacán.

<sup>10</sup> Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí huá tamacuaní y lacasquinit huak ixcamán natalipaxahuá tú malacnú Jesucristo tí quincalakmaxtunitán, pues xlá macchānilh tú ixlacasquín Dios acxni litamáxtakli naxtakajnán.

<sup>11</sup> Y chí la tí camalacatlānilh cristianos ixlacatín Dios y la cristianos tí camalacatlānicán, huata takalhi chatum ixticucán. Xlá ni limaxanán calimacán cristianos ixnatacamán,

<sup>12</sup> la huan nac Escrituras:

Camā lichihuīnanán ixlacatīncán quinatacamán,

cama tliniyán alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhuiyán.

<sup>13</sup> Alacatunu huan:

Aquit huata huá clipahuán.

Alacatunu huampará:

Uchu cuilanáu, aquit y ixcamán Dios nima quimacamaxquinit.



<sup>14</sup> Huixín catziyátit tí talitanú litalakapasni takalhi tipatum ixkalhnicán y tipatum ixlihuacán, pues Jesús na chuná litánulh quilitalakapasnicán porque ixkalhi ixkalhni y ixlihua la aquín xlacata tlan naní la catihúa y nalactlahúa ixlitihueke tlajaná tí ixmalacatzuquiná linín.

<sup>15</sup> Pero chuná calakmaxtunít ixmacán huak tí tajicuaní linín y talitanú la tachín porque nití tlan tataxtuní ni taní.

<sup>16</sup> Porque xlicana ccahuaniyán xlá milh camaktayá ixlitalakapasnicán Abraham, ni lilhacanit nacamaktayá ángeles.

<sup>17</sup> Huá xlacata Dios limáxtakli cakálhlih ixkásat la takalhi ixnatacamán xlacata tlan nalitanú chatum xapuxcu cura tí capaxquí ixtacristianos y tancs liscuja Dios xlacata tlan nacaxapaní ixtalakhincán cristianos acxni nalakachixcuhuinán.

<sup>18</sup> Xlá tlan camaktayá tí calixcila tlajaná catatláhuah talakhín porque xlá akxtakajnanít, catzí la tamaklhcatzí acxni licxilhnán tlajaná.

### 3

#### *Jesús mas lanca que Moisés*

<sup>1</sup> Litacamán, huixín catziyátit Dios camatunujnitán calilhcanitán ama calakmaxtuyán, huá calihuanian calilacahuánantit Jesús tí malakacha xlacata nalitanú xapuxcu cura tí tlan naquincalacatitayayán ixlacatín Dios y naquincamasiniyán la nalakachixcuhuyáu.

<sup>2</sup> Jesús ni kaxmatmakalh Dios tí lilhcalh jaé tascújut na chuná la Moisés kaxmánilh Dios la ixmaxquinít ixtascújut nacapuxcún ixcamán nima nacacuentajni.

<sup>3</sup> Pero Jesús litanú mas lanca que Moisés porque xapuchiná tí malacatzuquí aktum putáhuilh mas talipau que namá putáhuilh nima nalacatzuquica.

<sup>4</sup> Huixín catziyátit aktum putáhuilh siempre huí tí malacatzuquí, pero tí malacatzuquinít lata tú anán huá Dios.

<sup>5</sup> Moisés kaxmánilh tú lilhcalh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata limácalh la chatum tasacua tí ixlimakantáxtit tú limapaksí ixpatrón. Ni huak ixcatzí tú ixama tlahuá Dios astán y huata ixlichihuínán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios mas tlan naquincahuaniyán huak ixtalacapastacni.

<sup>6</sup> Pero Cristo litanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuánalh tú lilhcanilh Dios nac putáhuilh, y aquín litanuyáu namá ixputáhuilh Dios para ni limakxtakáu tancs lipahunáu y tancs lacachánáu amá tapaxahuán nima malacnunit.

<sup>7</sup> Cakaxpáttit la huan Espíritu Santo nac Escrituras: Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,

<sup>8</sup> ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmakalh amá tí tataralacatáquilh Dios nac desierto talícxilhli para Dios xlicana kalhi litihueke.

<sup>9</sup> Militalakapasnicán aná quintalícxilhli para xlicana ckalhi litihueke y tipuxum cata aquit calimalacahuánilh quintascújut.

<sup>10</sup> Huá xlacata quintalimakasítzilh amá militalakapasnicán, y clacpuhuá: “Tzapuj tzápu takatuyún nac ixnacujcán, ni talactlahuamputún tijia nima ccamasini.”

<sup>11</sup> Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh: “Ni cama calimakxtaka catatánulh ní xacama camajaxá.”

#### *Lhuhua takaxmatmakán Dios*

<sup>12</sup> Litacamán, huixín skálalh calatapátit nití lixcájnít cakálhlih ixnacú limakxtaka lipahun xastacnán Dios.

<sup>13</sup> Chá calacputzátit la nalamakalhchihuiniyátit chatum chali chali, porque chí camaxquicanitántit jaé quilhtamacú acxni tlan namaklhtinanátit tú quincamalacnuniyán. Chí tuncán camacamaxquítit Dios milatamacán porque qué tal astán para minacujcán chipá lixcájnít tapuhuán y mas nalakatiyátit tlahuayátit talakalhín que nakalhiyátit tú Dios camaxquiputunán.

<sup>14</sup> Aquín tlan tapaxahuayáu Cristo para ni limakxtakáu lipahunáu lata xlahuán quincalitchihuinanacán hasta xní nalakchanáu.

<sup>15</sup> Cakaxpáttit la huan nac Escrituras:  
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,  
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh  
amá tí tataralacatáquilh Dios.

<sup>16</sup> Calacapastáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Ni huá namá huak cristianos tí camáxtulh Moisés nac lanca pulataman Egipto?

<sup>17</sup> Xlacán tamakasítzilh Dios tipuxum cata y huak namá tí tatzacátnalh calimáxtakli catánilh nac desierto.

<sup>18</sup> Namá tí takaxmatmákalh tancs calilhcalh ni ixama tatanú ní Dios ixama camajaxá.

<sup>19</sup> Calilacahuánáu tú tapáxtokli, Dios ni calimáxtakli catatánulh porque ni tatanájlalh tú camalacnúnilh.

## 4

### *Tí talipahuán Dios tamaklhtinán tú malacnú*

<sup>1</sup> Litacamán, Dios mastamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtinán tí talacasquín tú malacnuni; huixín skálalh calatapátit xlacata nití nakxtakmakancán y yaj lá catitánulh.

<sup>2</sup> Aquit ni lá huanáu ni quincalitchihuinanacán la lacasquín Dios nataxtuniyáu na chuná la calitchihuinanca xlacán, pero xlacán nitú calimacuánilh tú takáxmatli porque ni talipáhualh tí catachihuínalh.

<sup>3</sup> Huata aquín tí lipahunáu tú malacnú tlan amán tajaxáu Dios la huanit nac Escrituras:

Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:

Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.

Masqui ixcalimalacahuánit Dios la jaxma porque ixtascújut maspútlh acxni tlahuakolh caquilhtamacú;

<sup>4</sup> la lichihuínán lacatum nac Escrituras:

Acxni tlahuakolh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.

<sup>5</sup> Pero alacatunu ní ixcalichihuinanacán israelitas huampará:

Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.

<sup>6</sup> Pero Dios chí lacasquín catatánulh huak cristianos ana ní ama camajaxá. Amá tí xlahuán calitchihuinanca la nataxtuní ni tatánulh porque takaxmatmákalh tú camalacnúnilh;

<sup>7</sup> huá xlacata Dios lilhcapá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios macxcatzínilh rey David calichihuínalh ixtalacpuhuán y lata tú makán talichihuínalh quincalakchanancú chí:

Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,

ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.

<sup>8</sup> Calacpuhántit, para Josué ixtimakantáxtilh ixticamáxquilh cristianos ní natajaxa, Dios ni ixtilichihuínalh tunuj chichiní.

<sup>9</sup> Huá ccalihuaniyán calacapastáctit xlacata Dios camatunujnit tunuj quilhtamacú ní ama camajaxá tí talipahuán.

<sup>10</sup> Y namá tí *l*imakxtaka Dios catánulh tajaxa yaj liakatuyún ixtascújut na chuná *l*a yaj akatúyulh Dios acxni *m*aspútulh ixtascújut.

<sup>11</sup> Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; *n*ítí tí tamakxtaka caj xlacata çatakoké çamakslihueké amá tí takaxmatmákalh.

*Ixtachihuín Dios *l*a aktum espada *n*ima kalhí lacaputuy ixlilacastayanca*

<sup>12</sup> *M*ilicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama *l*a xastacnán y kalhí *l*itlihueke çamakahuaní cristianos y *m*as *l*icuánit que *l*a aktum espada *n*ima kalhí lacatuy ixlistayanca porque *t*lan *m*alakxtalí quilstacnicán y quiespiritucán; *t*lan tanú lacatunu ní *l*alaknú y *l*ata tú kalhí quimacnicán y *t*lan takasa hasta tú *t*zek lacpuhuanáu y tú tlahuaputunáu nac quinacujcán.

<sup>13</sup> *L*ata tú anán *n*i huí tú *n*i catzí Dios ní tahuilana, porque *x*lá çalakapasa *l*ata tú anán, huak çaxilhñit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

*Dios *l*ilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura*

<sup>14</sup> *L*itacamán, *n*i calimakxtakui *l*ipahuanáu tú lactanunitáu porque Jesús Ixkahuasa Dios *l*itanú xapuxcu cura tí quincalacatitayayán ixlacaín Dios.

<sup>15</sup> Aquín kalhiyáu çatum xapuxcu cura tí *t*lan quincasipacxilán acxni aktzankayáu tzaçatnanáu porque *x*lá *n*a chixcú huá *l*a aquín y maklhcatziniit *l*a tzaçatnamputún quimacnicán pero *n*i tláhualh talakalhín.

<sup>16</sup> Huá xlacata yaj çakatuyúu catalacatzuhúu xlacata nakalhtahuakaniyáu namá Quinticucán Dios tí *t*lan catzí porque *x*lá quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinán quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

## 5

*Tí *l*itanú xapuxcu cura maklhcatziniit *l*a tlahuacán talakalhín*

<sup>1</sup> *I*xlíhuakcán cristianos Dios lacsaca çatum chixcú nalitanú xapuxcu cura xlacata nacalacatitayá huak cristianos ixlacaín Dios, xlacata namakamaklhtinán limosnas y xlacata nacamakní quitzistancanín tú nalilakachixcuhú Dios ixlacata ixtalakalhincán.

<sup>2</sup> Como namá xapuxcu cura maklhcatziniit *l*a tlahuaputún talakalhín quimacnicán *t*lan çaxilhlacachán çalakalhamán ixtacristianos tí *n*i tamakachaxí tú tatlahuá y tí tatzacatnán.

<sup>3</sup> Huá xlacata *l*iminini nalakachixcuhú Dios ixlacata ixtalakalhín y ixlacata ixtalakalhincán huak cristianos tí talipahuán Dios.

<sup>4</sup> *N*i huí cristiano tí ixacstu *l*itacalhá *l*itanú xapuxcu cura, sino que Dios *l*ilhca tí lacasquín nalitanú xapuxcu cura *l*a *t*ililhcalh Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.

<sup>5</sup> *N*a chuná Cristo *x*lá *n*i ixacstu *t*acilhcalh *l*itanú xapuxcu cura, sino que Dios *l*ilhcalh nalitanú xapuxcu cura, *l*a tihuánilh maktum: Huix quinkahuasa, aquit chí çitanunít minticú.

<sup>6</sup> Alacatunu tatzokparanít *l*a huanipá: Huix *p*at *l*itanuya xapuxcu cura canicxnihuá *n*a chuná *l*a *t*lilhcalh Melquisedec.

<sup>7</sup> Acxni Cristo latámah *l*a catihúa chixcú juú caquilhtamacú kalhtahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh *l*ata *t*achihuínalh Dios tí *t*lan ixlakmáxtú çalinín y Dios káxmatli porque *x*líhuak ixnacú lakachixcuhúilh.

<sup>8</sup> *M*asqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzínilh *l*a *t*lan nakaxmata tú *l*imapaksica *l*a catihúa chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta *l*itamáxtakli akxtakaján.

<sup>9</sup> Pero chuná *m*atáxtucli tú ixlalcancaninít Dios y milh *l*itamakxtaka tí *t*lan çalakmáxtú huak cristianos tí talipahuán y takaxmatní.

<sup>10</sup> Porque Dios *lilhcālh* nalitanú xapuxcu cura na chuná la *tililhcālh* Melquisedec.

*Tí nitú tamākachakxí la lakskatán*

<sup>11</sup> Aquit tlan mas lhuhua tú xacāhuanin jaé tú ccalitachihuinamán pero ni ccatzí la tlan nacalacspitniyán porque huixín ni makachakxiputunátit lactlan talacapastacni.

<sup>12</sup> Pasarlanit lhuhua quilhtamacú y huixín camininiyán ixlitanutittá makalhtahuakenanin; pero latiyá maclacasquinátit tí cacalacspitnín lactzu lactzú ixtalacapastacni Dios nima laclhcanit, latiyá litanuyátit la lactzú skatán tí huata tlan tahuá leche y ni lá tatzaká palhaj tahuá.

<sup>13</sup> Namá tí huata tahuá leche talitanú la lactzú skatán, ni tamākachakxí la tancs natalatamá la lacasquin Dios.

<sup>14</sup> Pero tí talihuayán tahuá talitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú camininí ixlitlahuatcán, tlan tamākachakxí tú tlan y tú ni tlan.

## 6

*Tíyat nima nitú makalá lakmakancán*

<sup>1</sup> Huá ccalihuanianyán yaj pucutá calipuhuáu tú xlahuán quincamasinican acxni lipahuáu Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán xlacata tlan nalitanuyáu laclanca cristianos, porque ni siempre huata amán lichihuinanáu: la nitú quincamaktayayán tlahuayáu tú tlan xlacata nataxtuniyáu, la nalipahuanáu Dios tú malacnunit,

<sup>2</sup> la mas tlan natakmunuyáu, la caclhitecán cristianos tí xlahuán talipahuán Cristo, la ama talacastacuanán nin, y la amaca quincatatlahuacanán taxokón.

<sup>3</sup> Chí aquit camán calitachihuinanán tú ama camacuanianyán mas tlan natayanuyátit nac milatamatcán para Dios lacasquin.

<sup>4</sup> Porque amá cristianos tí Dios camaxquinít ixtaxkaket y astán takxtakmakán tú talipahuán, ¿niculá tlan amaca camacajanajlacán ixlimaktuy? Porque tí tamaklhcatzinít ixtapaxahuán Dios nima mastá y tamākachakxinít ixlitlilhueke Espíritu Santo

<sup>5</sup> y maklhcatzinít la lipaxáu talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios y takalhi licamama talacachán amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú nacamaxquí nac akapún;

<sup>6</sup> para ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamākachakxinít xlacata xlicana yaj lá ama camacajanajliparacán tú xlacán maktum talakmakanít porque quitaxtú ixacstucán takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y tamamaxaní talichiyá ixlalatincán huak cristianos.

<sup>7</sup> Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tíyat ní pajtzú min sen, y para chatum chixcú chanán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat.

<sup>8</sup> Pero para huata makalá lhtucún y laclixcájnít licúxtut nitú limacuán hasta Dios lakmakán y huata mininí nalhcuyucán.

*Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat*

<sup>9</sup> Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihuinan, aquit ccatzí huixín tlan mataxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit ní lacachipinítit.

<sup>10</sup> Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú tlhuanitántit y la calakalhamanítántit camaktayanítántit quincacamcán tí talipahuán y latiyá camaktayapanántit.

11 Pero clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xní namacachán tú laclhcanit Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachip-inítántit pat maklhtinanátit.

12 Huixín ni catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit namá cristianos tí tancs talipahuán Dios y tatiyá licamama takalí amá quilhtamacú natamaklhtinán huak tú camalacnunicanit.

### *Tú malacnú Dios makantaxtí*

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú, huá xlacata acxni malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh tú lálhcáalh

14 y huánilh: “Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat camalhuhuiya cristianos.”

15 Abraham kálhilh licamama hasta xní macáchalh quilhtamacú maklhtinalh tú malacnúnilh Dios.

16 Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y tí liquilhán chatum tí namaluloka ixtachihuín catzicán ni akskahuinama.

17 Pues Dios na chuná liquilhalh ni ixakskahuinama xlacata tí talipahuán natacanajlá xlicana ixama makantaxtí tú malacnúlh ama camaxquí.

18 Dios ni lá lakxtapalí tú malacnúlh y tú liquilhalh ama makantaxtí, porque Dios ni lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan quincamaxquiyan licamama y tlan lacachánáu ama maklhtinanáu amá tapaxahuán nima quincamalacnunicán.

19 Jaé tapaxahuán nima lacachánáu litanú la xatasíu aktum lanca anzuelo nima tlan lichipaxnán quilistacnicán xlacata ni naktzanká y quilhtayachi ixpulanacni ixpulataman Dios nac akapún,

20 ana ní tánulh Jesús xlacata naquincapulanian yan quincalacatiyayayán porque xlá lilhcanit nalitanú xapuxcu cura na chuná la tililhcalh Dios Melquisedec.

## 7

### *Jesús litanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec*

1 Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtastum kalhí litihueke, lilhcalh nalitanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pulanicni ní camakatlájalh luhua reyes, xlá alh lakapastoka y acxni tatánokhlhi sicunatláhualh.

2 Y Abraham máxquilh catzuntín lata tú tlájalh nac pulanicni. porque chú ixlakchán.

Ixtacuhuiní Melquisedec tipatuy tú huamputún, xlahuán “rey tí tlan catzi”, y como xlá xalac pulataman Salem ixuanit, Salem, huamputún “Lipaxáu latámat”, chuná jaé ixtacuhuiní na huamputún “rey tí mastá lipaxáu latámat.”

3 Acxni litánulh xapuxcu cura nití cátzilh ticu ixticú, ticu ixnana, ticu ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh, nicu lakáhualh, ni para acxni nilh. Chuná jaé Melquisedec litanú ixmasuy Ixkahuasa Dios tí ixama litanú xapuxcu cura canixnihuá.

### *Dios lilhca Melquisedec nacalacatiyayá cristianos*

4 Chí calacpuhuántit la ixlilanca Melquisedec, pues hasta quinticucán Abraham máxquilh catzuntín tú mas xatlán tlájalh nac pulanicni.

5 Nac ixley Moisés huan xlacata ixlitalakapasni Leví tí calilhcan curas, catamáskuilh huak cristianos catzuntín lata tú takalí. Masqui jaé cristianos na ixlitalakapasnicán porque huak Abraham camalacatzuquiní.

<sup>6</sup> Pero Melquisedec ñi ixlitalakapasni Leví y xlá máklhtilh Abraham catzuntín tú ixtlajanit y sicunatláhuah amá chixcú tí Dios ixmalacnüninit tú ixama mastá.

<sup>7</sup> Chuná jaé tlan lilacahuānanáu xlacata tí sicunatlahuānán maş lanca que tí sicunatlahuacán.

<sup>8</sup> Nac ixpulatamāncán judíos amá curas tí tamaklhtinán catzuntín tú tamastá xamapitzi ña taní la catihuá, pero tí tamaxquí çatum tí litanú cura la Melquisedec nac Escrituras lichihuínán la camaklhtinalh çatum cura tí siempre lama xastacnán.

<sup>9</sup> Tlan limanuyáu Abraham, acxni máxquilh Melquisedec catzuntín tú ixkalhí, la camastalh ixlacatacán Leví y ixlitalakapasnicán curas tí tamaklhtinalh catzuntín tú tamastá cristianos.

<sup>10</sup> Porque acxni alh lakapaxtoka Melquisedec ya ixtalakahuán ixlakkahuasán Abraham.

### *Dios lilhca çatum tunu xapuxcu cura*

<sup>11</sup> Nac Israel tamalakapasninalh ixley Moisés huá namá curas ixlitalakapasni Leví y tí camalacatzúquilh Aarón. Chí calacpuhuántit, para xlacán xlicana ixtitamátaxtucli talacapastacni la natataxtuní caj xlacata tamakantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtililhcalh nalactaxtú tunu xapuxcu cura; pero xlá lilhcalh çatum la Melquisedec tí ama latamá canixnihuá, y ñi pútzalh çatum ixlitalakapasni Aarón tí naní la catihuá chixcú.

<sup>12</sup> Pero para lilhacán çatum tunuj xapuxcu cura ña talacasquiní lakxtapalicán tú limapaksínán ixley Moisés porque ñi chú huan.

<sup>13</sup> Y amá tí lilhaca nalitanú xapuxcu cura tunuj ixlitalakapasni, y ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh ñi çatum tí ixlitanünit cura nac ixlacatin Dios.

<sup>14</sup> Y huak aquín catziyáu xlacata Quimpuchinacán Jesús ixlitalakapasni ticamalacatzúquilh korotzín Judá y Moisés nitú huá ixlacatacán jaé cristianos acxni calichihuínalh curas.

<sup>15</sup> Tlan calilacapastacnáu tú quitaxtú, Dios lilhcalh çatum tunuj chixcú tí nalitanú xapuxcu cura la tilitanulh Melquisedec.

<sup>16</sup> Y xlá litánulh xapuxcu cura ñi xlacata ixlichihuínancanit ticu ixlitalakapasni ama tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí ixlitlihueke canixnihuá.

<sup>17</sup> Dios chuné lichihuínalh jaé chixcú:  
Huix pat litanuya xapuxcu cura canixnihuá,  
ña chuná la ctilhcalh Melquisedec.

### *Jesús tayani litanú xapuxcu cura canixnihuá*

<sup>18</sup> Chuná jaé laclakolh xlahuán limapaksín porque ñi camatayánilh cristianos, ñi para camacuánilh.

<sup>19</sup> Ñi para camatitumínilh ixtalacapastacnicán. Pero chí tlan lacachānáu tlan namalacatzuhuyáu Dios para matlaniyáu tú malacnú.

<sup>20</sup> Acxni Dios malácnulh jaé xapuxcu cura tancs liquíhalh ñi ixakskahuinama ama litanú xapuxcu cura canixnihuá.

<sup>21</sup> Xamapitzi acxni talitánulh curas Dios nití liquíhalh porque ñi ixkalhí tú nacamalacnüní, pero acxni lilhcalh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras huan la huá Dios:

Quimpuchinacán Dios tancs láclhcalh y ñi ama lacxtapalí tú malácnulh:  
“Huix pat litanuya xapuxcu cura canixnihuá  
ña chuná la ctilhcalh Melquisedec.”

22 Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnuniyán mas tlan tapaxahuán que nima xlahuán curas tamalácnulh.

23 Xapulh luhua lacchixcuhuín talitánulh curas porque ixtanitilhá acxni ixtakolún.

24 Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí natanú ixlakapuxoko xlacata naseguirtlahuá ixtascújut,

25 y siempre kalhí litihueke calakmaxtú huak tí talipahuán xlacata nacamalacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá lama xastacnán canicxnihuá tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.

26 Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí ni lá lacapastaca tú lixcájnít, tlan catzít, ni kalhí talakalhín, ni acxtum catatayá tí tatzacatnán, y chí limanucanít mas lanca que lata tú huí nac akapún.

27 Xlá ni maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuínán makní chali chali tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlístacni y xokónalh quintalakalhincán maktum lakachixcuhuilh Dios y siempre macuama nahuán la calacatiyayalh cristianos.

28 Ixley Moisés calichihuínán ama talitanú luhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastanittá ixlimapaksín Dios tancs malácnulh ixama lilhcán Ixkahuasa nalitanú xapuxcu cura porque xlá macchanít talacapastacni natayaní canicxnihuá.

## 8

### *Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún*

1 Lata tú lichihuinanítáu, tú mas quincamacuaniyán es que catziyáu kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura tí huí nac ixpaxtún ixpumapaksín Dios nac akapún.

2 Xlá scujma nac pulakachixcuhuín nima tlahuanít Dios nac akapún y xlicana tayanima nahuán porque ni lacchixcuhuín tatlahuanít.

3 Huak xanapuxcún curas calilhacacán xlacata natamaklhtinán limosnas y quitzistancanín tú natalilakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talipau xapuxcu quincurajcán Cristo, na tamaclacasquini huí tú namalacnú.

4 Para xlá ixlatamalhcú caquilhtamacú ni ixlitanulh xapuxcu cura porque tahuilanajcú curas tí tamaklhtinán tú natalilakachixcuhuí Dios cristianos la limapaksínán ixley Moisés.

5 Pero lata tú tatlahuá y la talakachixcuhuínán jaé curas huata ixmasuy y la ixmaspílek lata tú huí nac akapún. Catziyáu chú tutanán porque acxni Moisés ixama malacatzuquí tlahuá ixpulakachixcuhuicán Dios xlá huánilh: “Tlan calacapástacti y catlahua la amá nima cmasinín nac sipi.”

### *Tú malacnú Cristo ama makantaxtí*

6 Pero Cristo namá talipau xapuxcu cura tí chí quincalacatiyayamán makantaxtí tunuj mas tlan tascújut ní lakachixcuhuínán, porque xlá lilhcacanít nacalacatiyayá tú mas tlan ama camaxquí Dios cristianos y xlá ama makantaxtí tú malacnunit Dios.

7 Porque para tú xlahuán láclhcalh Dios huak tlan ixtiquitáxtulh yaj ixtilacpútzalh nalacilhca tunuj talaccaxlán.

8 Pero Dios ni matlanilh huá xlacata chuné calichihuínalh nac Escrituras: Quimpuchinacán huan: Ama chan quilhtamacú acxni cama catatlahuapará tunuj talaccaxlán namá tí camalacatzúquilh Israel y tí camalacatzúquilh Judá.

<sup>9</sup> Jaé talaccaxlán yaj ama huan la amá nima ccatatláhuah ixnatícun acxni ccamakachípalh y ccamáxtulh nac pulataman Egipto; porque xlacán ni tamakantáxtih tú cláclhcalh ixlacatacán, huá xlacata ccaliakxtakmákalh.

Chuná jaé chihuínán Quimpuchinacán Dios.

<sup>10</sup> “Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit huá jaé talaccaxlán cama ccatatluhá tí talamana nac Israel”, huan Quimpuchinacán Dios.

“Huak quintapáksit cama camanuní nac ixtalacapaścnicán, cama catzoka nac ixnacujcán.

Y xlacán ama quintalimanú ixDioscán tí natalipahuán y aquit cama calimanú quincamán tí naccalakalhamán.

<sup>11</sup> Amá quilhtamacú ni ama tamaclacasquiní tí nalitachihuínán ixtacristianos,

o ixtacam caquilakápasli aquit Dios;

porque ixacstucán huak ama quintalakapasa la xalaxskalala y la tí nitú tamakachakxí.

<sup>12</sup> Aquit cama calakalhamán camatzankenani ixtalakalhincán y yaxni cama lacapaścaca ixtatzacatnicán.”

<sup>13</sup> Calacpuhuánti, para Dios huá: “Claclhcanit sasti talaccaxlán”, es que yaj tlan nima xlahuán láclhcalh, y tú yaj tlan y kolún, yaj makas makapalá laksputa.

## 9

### *Tí talakachixcuhuínán taxapaputún ixtalakalhincán*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán láclhcalh ixtalaccaxlán matlahuínalh aktum ixpusiculan xla lhakat juú caquilhtamacú y limapaksínalh la lacasquín nalakachixcuhuicán.

<sup>2</sup> Namá ixpusiculan xla lhakat nima matlahuínalh ixlacatín, xlahuán ixkalhí lacatum ní ixuanicán ixpūlakachixcuhuicán Dios y aná ixtahuilana ixpuyahuacán cantila, aktum mesa y simita nima ixlilakachixcuhuínancán.

<sup>3</sup> Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixuanicán ixpumalacatzuhuicán Dios,

<sup>4</sup> y aná ixtahuilana aktum pulakachixcuhuín xla oro ní itlhcuycán incienso y aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní ixtatajuma chihuix ní tatzoknit ixlimapaksín Dios; na aná ixtajuma la aktum xalu xla oro ní ixtamaquicanit actzú amá tahuá huanicán “maná”, na aná ixtaquinít ixlasasa korotzín Aarón y hasta ixakpunittá.

<sup>5</sup> Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy lactalipau ángeles tí ixtamacatziñinán xlacata Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasí, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenani. Pero chí ni lá tú mas lichihuínanáu.

<sup>6</sup> Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhakat y curas tlan tzapu tatanú talakachixcuhuínán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhuicán Dios;

<sup>7</sup> pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata tlan tanú xapuxcu cura maktum cata cata y lin ixkalhnicán quitzistancañin nima lilakachixcuhuínán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanit.

<sup>8</sup> Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima ixley Moisés amá xlahuán ixpūlakachixcuhuicán Dios xla lhakat, tlan nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhú huak cristianos.



9 Amá ixp

akachixcuhuicán Dios xla lhákat tlan lillacahuananáu jaé quilhtamacú; pues namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj lllakachixcuhuín nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachixcuhuí Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana caxapanica ixtalakahincán nima ixtaliakatuyún.

10 Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lllakachixcuhuín nima ixlimapaksinán Dios xlacata natalixapá ixtalakahincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhuí Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

### *Cristo xokónán ixlakapuxokocán cristianos*

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu cura tí Dios lllhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá pulakachixcuhuín nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura la quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque ni cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú.

12 Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios, y xlá yaj lllakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros, sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh acxni nilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá canicxnihuá.

13 Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalh-caca huácx nima ixcalimactlahuacán cristianos tí tatzacatnanit, ixkalhí litlihueke ixcaxapaní ixtalakahincán ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachixcuhuí Dios,

14 ¿ni puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canicxnihuá kalhí mas litlihueke quincaxapaniyán huak quintalakahincán? Xlá quincamaxquiyán licamama ixlihuak quinacujcán naliscujáu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayáu la nataxtuniyáu y tlahuayáu tú ni macuán; porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintalakahincán lllakachixcúhuilh Dios ixlistacni la tú macuán y lakatí Dios porque ni kalhí talakahín.

### *Cristo tlan calacatitayá cristianos*

15 Dios maxquinít Cristo sasti ixtalaccaxlán xlacata nacalacatitayá cristianos; porque acxni nilh Cristo Dios matlánilh talaccaxlá camatzankenani tí tatzacátnalh ni tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán catalaccaxlalh cristianos; pero chí huak tí talipahuán tlan tamaklhtinán amá lipaxáu latámat nac akapún nima malacnunit.

16 Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla herencia huata tlan mapaksí tí tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná.

17 Porque para lamajcú xapuchiná ni lá tú mapaksí namá tí ama tamakxtacán herencia masqui kalhí xatalaccaxlán ixcápsnat.

18 Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán nima mástalh Dios ni lá ixkalhí litlihueke tú ixmalacnunit hasta namaknicán tantum quitzistanca y nalillakachixcuhuicán ixkalhni;

19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés calikalhtahuakanikolh cristianos ixlimapaksin Dios nima ixmaxquinít, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhákat, camákjulh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos nima camaknica, ixtatlahuacanit chúchut; y huá amá kalhni calinipxkolh calisicunatláhuah libro nima máxquilh Dios y huak cristianos.

20 Chuné cahuanilh: “Jaé kalhni, Dios limaluloka ixtalaccaxlán nima catatlahuamán huak huixín.”

21 Moisés na *lisicuna*tláhuah amá ixkalhnicán quitzistancanín, huak *ixpula*kachixcuhuicán Dios xla lhákaṭ y laṭa tú *ixcama*clacasquincán nac *pula*kachixcuhuin.

22 Porque nac *ixlimapaksín* Dios huan xlacata huata kalhni tlan *nacalimakenunicán* tú *lixcájn*it takalhí laṭa tú anán, y tí *nī* *lilakachixcuhuinán* kalhni *nī* lá *maṭzankenanicán* *ixtalakalhín*.

### *Cristo lilakachixcuhuinán ixkalhni*

23 Namá *ixpusiculan* Dios xla lhákaṭ *ixmasuy* *nīma* huilachá nac akapún y Moisés *lisicuna*tláhuah acxni *calinipxkolh* namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata *namakenuní* tú *lixcájn*it ixkalhí; pero *nīma* huilachá nac akapún *lilakachixcuhuicán* tú *mas* tlan.

24 Porque Cristo *nī* *tánulh* nac aktum *pusiculan* *nama*lacnú ixkalhni nac *ixpula*kachixcuhuicán Dios *nīma* *tatlahuanit* *lacchixcuhuin* *masqui* *ixmasuy* *ixuanit* tú huí nac akapún, tó; Cristo *tánulh* nac *pula*kachixcuhuin *nīma* *xlicana* *tlahuanit* Dios nac akapún y aná huí *ixpaxtún* *quincalacatitayamán* nahuán huak aquín *canixnihuá*.

25 Pues xla huata maktum *malácnulh* ixkalhni acxni *nīlh* *quilacatacán*, *nī* *makhuhua* ama *ma*stajá ixkalhni *nalilakachixcuhuinán* *la* namá *cati*huá *xapuxcu* cura tí *tanú* *ca*ta *cá*ta *lilakachixcuhuinán* *tīpakatzi* ixkalhnicán quitzistancanín nac *ixpula*kachixcuhuicán Dios.

26 Para *ixtitama*clacasquínih *makhuhua* *nalakachixcuhuinán* xla *makhuhua* *nīnīttá* *ixtihua* *laṭa* *tilacatzúculh* *caquilhtamacú*; pero xla milh acxni *ácchalh* *quilhtamacú* *nīma* *ixlaclhca*canit y *caj* maktum *macamástalh* *ixlistacni* xlacata tlan *naxapá* *ixtalakalhincán* huak *cristianos*.

27 Aquín *catziyáu* xlacata *cristianos* huata maktum *taní* y *astán* ama takalhí amá *chichiní* acxni *nacat*tlahuacán *taxokón*.

28 Pues *nā* *chuna* *quitax*tuní Cristo huata maktum *macamástalh* *ixlistacni* xlacata *nacaxapaní* *ixtalakalhincán* *cristianos*, y *astán* ama *mimpará* *ixlimaktuy* *caquilhtamacú*, pero *nī* xlacata ama *mimpará* *ca*xapanipará *ixtalakalhincán* *cristianos*, sino que *mima* *cati*yá tí *tataxtuninī* y *takalhīmana* ama *tataán*.

## 10

### *Cristo caj maktum xápalh ixtalakalhincán cristianos*

1 Dios *nī* *ixlilhca*nit *ixley* Moisés *xlicana* ama *calakmaxtú* *cristianos*; *ixley* Moisés *caj* *ixmasuy* *laṭa* tú tlan *ixlaclhca*nit Dios *ixama* *macamín* *astán*. Huá xlacata namá *cristianos* *ixtalakachixcuhuinán* *ca*ta *cá*ta y *pīhua* *pīhua* xlacata *nacama*ṭzankenanicán *ixtalakalhincán*; pero *nī* lá *tancs* *tacátzilh* *xlicana* *ixtatalacatlaninī* *ixlaca*tín Dios.

2 Para *ixtacátzilh* namá *ixlilakachixcuhuincán* *xlicana* *ixca*xapaninī *ixtalakalhincán* *yaj* *ixtalakachixcuhuinalh* *ca*ta *cá*ta, porque tí *catzi* *talacatlaninī* *xapanit* *ixtalakalhín* *yaj* *liakatuyún* *ixtatzaca*tni.

3 Pero xlacán *ca*ta *cá*ta *talacapa*staca xlacata *la*tíyá takalhí *ixtalakalhincán* acxni *lakachixcuhuinancán*.

4 Porque *ixkalhnicán* quitzistancanín *nī* lá *xlicana* *taxapá* *ixtalakalhincán* *cristianos*.

5 Cristo acxni milh *caquilhtamacú* huá:  
Huix *nī*cxni *lacasquinīta* *ixkalhnicán* quitzistancanín o *catuyahuá*  
*lilakachixcuhuin* *ixlakapuxoko* *talakalhín*,  
huix chá *ma*caxnīta *quimacni* *nacmacuaníyán*.

<sup>6</sup> Huix ñi maṭṭaniya camakñinica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac pulakachixcuhuín

y camalacnunica tipakatzi lalakachixcuhuín xlacata naxapaya talakalhín.

<sup>7</sup> Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata naclahuá tú huix lacasquina,

porque chú tatzokñit quilacata nac libro ní tatzokñit ixtachihuín Dios.”

<sup>8</sup> Chí cama calacspitniyán: Dios ñi lacasquín ñi para maṭṭaní lalakachixcuhuín y quitzistancanín ñima camakñicán xlacata nacalixapacán talakalhín maşqui ixley Moisés chú limapaksinán.

<sup>9</sup> Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata naclahuá tú huix lacasquina.” Jaé quixtaxtú Dios lakmakán laṭa tú xlahuán ixlilakachixcuhicán, y maş lakátih la Jesús macamástalh ixlistacni y huá maṭṭánih nacalixapá talakalhín.

<sup>10</sup> Cristo makantáxtih tú lacásquih Dios y acxni ñih quilakapuxokocán quincamaṭṭanín ixlacatín porque lalakachixcúhuilh ixmacni caj maktum canixnihuá.

<sup>11</sup> Maşqui catziyáú lalakachixcuhuín ñima tamalacnú curas chaḷi chaḷi ñi lá taxapá huak ixtalakalhincán cristianos, xlacán laṭiyá tamalacnú pihua pihua ixlilakachixcuhincán.

<sup>12</sup> Pero Jesucristo caj maktum lalakachixcuhínalh ixlistacni y xápalh huak ixtalakalhincán cristianos canixnihuá, y chí huí nac ixpaxtún Dios.

<sup>13</sup> Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaniniṭ Dios: “Cama camakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhiyán.”

<sup>14</sup> Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo caṭapaniniṭ ixtalakalhincán camaṭṭánih canixnihuá acxni caj maktum macamástalh ixlistacni.

<sup>15</sup> Espíritu Santo ña chú maḷuloka, pues calacapaştáctit la maḷihuínih Dios nac Escrituras:

<sup>16</sup> Acxni nachán amá chichini ñima claclhcaniṭ

huá jaé talaccaxlán cama caṭatlahuá xlacán, huan Quimpuchinacán:

Huak quintapáksit cama camañuní nac ixnacujcán,

y cama catzoka nac ixtalacapaştacnicán.

<sup>17</sup> Pero astán huan:

Yaṭxni cama lacapaştaca ixtalakalhincán ñi para ixtatzacaṭnicán.

<sup>18</sup> Huá xlacata calilacpuhuántit, tí maṭzankenanicán ixtalakalhín yaj maclacasquín namalacnú tzapu tzapu lalakachixcuhuín xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín.

### *Tí talipahuán Cristo ṭlan tamalacatzuhuí Dios*

<sup>19</sup> Liṭacamán, Cristo maştájalh ixkalhni, huá xlacata chí ṭlan niṭú lipuhuanáú tanuyáú nac ixpumalacatzuhucán Dios.

<sup>20</sup> Xastacnán Cristo maḷácquih y tánulh namá nac ixpumalacatzuhucán Dios ní ixlihuancán caṭihuá natanú, xlacata ṭlan naquincamaşiniyán saşti tijia la nalakchanáú lipaxáú latámaṭ.

<sup>21</sup> Porque nac akapún aquín kalhiyáú chaṭum talipau xapuxcu cura y huá Cristo.

<sup>22</sup> Chí ṭlan maḷacatzuhuyáú Dios ixlihuak quinacujcán, ṭlan tancs lipahuanáú ṭlan yaj tú liakatuyún quinacujcán lipuhuanáú quintatzacaṭnicán y ṭlan lichekenitáú quimacnicán amá staranca chúchut xalac akapún.

<sup>23</sup> Liṭacamán, tancs catakokéu lacachanáú amá tú lactanunítáú, ñi catachokóu! Porque Dios ama makantaxtí tú malacnuniṭ.

<sup>24</sup> Aquín calacputzáú la nalamaktayayáú acxtum nalapaxquiyáú y nalatlahuaniyáú liṭlán.

<sup>25</sup> Ní cacamaxlihuekéu la talá makapitzi tí talismaninít yaj taán nac putamakstokni, aquín chá calacputzáu lamaxquiyáú licamama y mas jaé quilhtamacú acxni catziyáú talacatzuhuima amá chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

*Tí ixacstucán tactahuacá tatzacatni mas ama taxokón*

<sup>26</sup> Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapastacni Dios y quicstucán lakmakanáu ixtalalakhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará ixlacata quintalakalhincán.

<sup>27</sup> Ahuata ama quincalakchanán licuánit ixtaxokón Dios nima lachcanit y ama xokonanáu nac lhcúyat nima camatunujninít tí tataralacataquí Dios.

<sup>28</sup> Huixín catziyátit xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlimapaksinán ixley Moisés y chatuy o chatutu testigos tamaluloka xlicana, ní para ixlalakhamancán tuncán lihaca namaknicán.

<sup>29</sup> Para chú tapáxtokli tí ixcamapaksi ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín nacamaxokonicán namá tí talactayamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá ixkalhni Cristo nima mastájalh acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cristianos y talikalhkamanán Espíritu Santo tí calalakhamán?

<sup>30</sup> Aquín catziyáú la huanit Dios: “Aquit quimininí nacmaxokoninán, aquit cama mastá taxokón.” Alacatunu huan: “Quimpuchinacán ama çatlahuá taxokón huak ixcamán.”

<sup>31</sup> ¡Licuánit ama caquixtaxtuní namá tí tatahuacayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

*Tí lactlahuama tlan tija ni catáspitli*

<sup>32</sup> Calacapastáctit la huixín tzucútit lipahunátit Cristo. Acxni camaxquín ixtaxkákéu tzuculh mintaxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán.

<sup>33</sup> Ní caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camaxtakajnicántit ní tzamacán xlacata nacalilakastanancánit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí ixcamaxtakajnicán.

<sup>34</sup> Makapitzi calalakhamántit tí ixtatanumana nac pulachín y hasta lipaxáu macamastátit lata tú kalhiyátit porque makachaxxitit xlacata nac akapún kalhiyátit tunu mas tlan y nicxni ama lakó tú lacsacnitántit.

<sup>35</sup> Huá ccalihuanian, ní calimakxtáctit lipahunátit tú acxilhlacachipinítántit porque xlicana pat mataxtucátit.

<sup>36</sup> Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá nacamaxquiyán lata tú malacnunit.

<sup>37</sup> Pues nac Escrituras huan:  
Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín  
amá tí ama min y ní ama makapalá ama min.

<sup>38</sup> Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs quilipahuán;

pero snun ama lipuhuan quilistacni para tachokó yaj quilipahuán.

<sup>39</sup> Aquín ní cacatakókéu namá tí tachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín calipahuáu Dios xlacata nalakmaxtuyáú quilistacnicán.

## 11

*Tú lipahuancán ni acxilhcán pero canajlacán*

<sup>1</sup> Jaé quitaxtú tú lipahunáu, canajlayáú xlicana amán maklhtinanáu y quincamacuanian nacxilhlacachanáu xlicana huí amá tú ní acxiláu chí.

<sup>2</sup> Xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh tú talipahualh.

<sup>3</sup> Aquín ñi acxilhnítáu Dios maľakahuánihl laťa tú anán caquihltamacú acxni chihuínalh, pero canajlayáu chú quitáxtulh porque lipahuanáu. Jaé quitaxtú Dios litláhualh ixtachihuín ñima ñi tasí, laťa tú tasí acxiláu chí.

*Lichihuínancán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín*

<sup>4</sup> Calacapastáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh Dios tú makálah pero ixtacam Abel maş tancs ixlipahuán Dios, y acxni ña lilakachixcúhuilh Dios tú ixkalhí, Dios maľlánihl camalacatzúhuilh y lakátihl la lakachixcúhuilh. Huá xlacata maşqui Abel ñinítá tú tláhualh lichihuínamajcú la tancs lipáhualh Dios.

<sup>5</sup> Chuná litum Enoc alh nac akapún latayá, ñi para ñihl porque tancs lipáhualh Dios, y acxni lacaputzaca ñi takasca porque Dios ixlinít. Pero antes naán, Dios ixlakatínit la tancs lipáhualh.

<sup>6</sup> Porque Dios huata cacxilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí maľacatzuhuputún Dios tamaclacasquiní nacanjlá xlicana lama y calakalhamán tí taputzá cacakskálhlih.

<sup>7</sup> Ña camán calitachihuínancán Noé, acxni Dios maşxcatzínihl tú ixama quitaxtú, maşqui ñi naj tú ixtasí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánihl y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacalakmaxtú ixlitalakapasni porque makáklhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata lipáhualh Dios camamaxánihl huak cristianos xala caquihltamacú y Dios limánulh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limanú ixcam tí tlan namalacatzuhuí.

*Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios*

<sup>8</sup> Abraham ña chuná quincamaşiniyán, acxni Dios tachihuínalh catáxtulh xlacata naán makhtinán amá pulataman ñima ixama macamaxquí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánihl, káxmatli y táxtulh maşqui ñi ixcatzí nicu ixama chan.

<sup>9</sup> Y amá nac pulataman ñima ixmalacnunicanít latámah la çatum limaxken. Pero huak pátilh porque tancs ixlipahuán Dios, hasta putahui lactzú púcasni ñima ixcalitlahuacán ixmakxuhua borrego. Isaac y Jacob ña chuná talatámah porque ña ixtakalhimana tú ixmalacnunit Dios.

<sup>10</sup> Pero Abraham ñi limáxtakli lacachán ixama chan amá nac cachiqún ñima ñicxni ama lakó porque Dios lacsacxtunít y tlhuanít.

<sup>11</sup> Ña chuná Sara ixtachat Abraham maşqui chattá ixuanít xlacata nakalhí skata, xlá lipáhualh canájlalh tú huánihl Dios y makhtínalh litihueke maľakahuánihl xlicana çatum ixkahuasa porque ñi akhuhuatnalh Dios makantaxtí tú maľacnú.

<sup>12</sup> Chuná jaé çatum chixcú tí casi ixkoluxnimajá tamakástacli ixcamancán y xlá licuánit lhúhualh la stacu xala akapún, o la kastunu muntzaya xalac xquihltún pupunú ñima ñi lá caputlekecán.

<sup>13</sup> Huak namá cristianos tánihl laťa ya para ixmakantaxtí Dios tú maľácnuhl; pero xlacán talipáhualh tacanájlalh ixtachihuín y talilacáchilh tí ixama maşta Dios y talipaxáhualh acxni tácxilhli. Xlacán tacxcatzilh xlacata jaé caquihltamacú caj tatítáxtulh la maktlau o la tí an latamá mákat pulataman.

<sup>14</sup> Y tí chuná jaé tachihuínalh quincamaşakachaxiniyán xlacata xlacán taputzamanajcú aktum pulataman ní natatamakxtaka canicxnihuá.

<sup>15</sup> Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalichihuínalh taputzamana amá pulataman ní tatáxtulh tlan ixtitataspitpá aná.

<sup>16</sup> Pero xlacán ixtaputzamana aktum maş lipaxáu pulataman amá pulataman xalac akapún ñima ñicxni lakó. Huá xlacata Dios ñi calimaxanán

y litanú huá Ixpuchinacán tí talipahuán porque caxtlahuanittá aktum cachiqún ní ama çatalatamá.

<sup>17</sup> Na calacapaştáctit, acxni Dios lícxilhi Abraham, xlá lipáhualh çanájlalh tú huánih y ixama lilakachixcuhi mákní Isaac amá tancstum ixkahuasa nima ixmalacnunit ama litlahuá ixtascújut.

<sup>18</sup> Ixuaninít xlacata: “Minkahuasa Isaac ama çamalhuhiú militalakapasni.”

<sup>19</sup> Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke çamalacastacuaní nin çalinín y tlan puhuanáu çaj la ixmasuy xlacata Abraham makhtinampá ixkahuasa la calacastacuánalh çalinín.

<sup>20</sup> Na çhuná Isaac çamaçxactzínihl ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalacnunit nacamaçquí çatunu porque lipáhualh çanjlá tú huan Dios.

<sup>21</sup> Na çaksántit la Jacob acxni ixnimajá çamaçxcatzínihl çatunu ixcamán José tú Dios ixama çamaçquí nac ixlatamatcán porque lipáhualh çanjlá tú huan Dios, y masqui atakalán ixlitlahuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhiú Dios.

<sup>22</sup> Na çhuná José acxni ixnimajá acxcátzilh la ixama tataxtú cristianos xalac Israel nac Egipto porque lipáhualh çanjlá tú huan Dios y chihuınamákxtakli la ixlacasquin namujucán.

#### *Lichihuınancán Moisés*

<sup>23</sup> Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún taçxcátzilh lanca ama lactaxtú y tamátzekli aktutu papá porque talipáhualh taçanjlá tú ixuanít Dios, y ni çamakáklhalh tú ixlimapaksinanít rey xalac Egipto cacamaknica lakskatán.

<sup>24</sup> Acxni stacli Moisés ni matlánihl litanú ixkahuasa amá tzumat rey tí makástacli porque lipáhualh çanjlá tú ixuanít Dios.

<sup>25</sup> Hasta litamáxtakli çataakxtakajnán judíos tí ixçalacsacnit Dios y lakmákalh amá tapaxahuán nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú.

<sup>26</sup> Xlá limáçalh mas lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit Dios, que lata tú ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacahanít Dios ama maxquí ixtaxokón.

<sup>27</sup> Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh çanjlá tú huan Dios, ni jicuánihl la sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninít Dios catláhualh la capulánihl masqui ni ixacxila.

<sup>28</sup> Chuná litum Moisés lipáhualh çanjlá tú huánihl Dios acxni lilakachixcúhuilh mákní tantum borrego y ixkalhni çalitzaklhmanica xapuhuilhta ixchicán judíos xlacata amá ángel tí malakáchalh Dios namakninán nitú nacatlahuaní xlahuán xapuxcu ixcamancán judíos.

<sup>29</sup> Na çhuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhualh taçanjlá tú huan Dios y tlan tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la çapasárlalh nac çatiyatni, y acxni soldados xalac Egipto na tapasařlapútulh xlacán tamúxtulh tánihl.

<sup>30</sup> Na çaksántit la acxni judíos tamamáçpitli maktujún amá cachiqún Jericó ní ixtachanít, tatamakolh amá laçlanca pátzaps nima ixlitamakstilín porque talipáhualh taçanjlá tú huan Dios.

<sup>31</sup> Ni calacapaştáctit amá pusçat tí çuta ixaçlapulá ixuanicán Rahab. Xlá çamátzekli nac ixchic amá judíos tí ixtatçalapulá y acxni Dios çalactláhualh huak tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnihl porque lipáhualh çanjlá tú huan Dios.

#### *Lichihuınancán la tatayaní tí tancs talipahuán Dios*

<sup>32</sup> ¿Tucu mas xacçahuanín? Quintzankaní quilhtamacú naccalitachihuınanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y profetas.

<sup>33</sup> Porque xlacán nī talimákxtakli talipahuán tacanajlá tú huan Dios y chuná tlan takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh, tlan tamakhtínalh tú malácnulh Dios nac ixlatamtacán, tlan tataxtúnilh ixmacán lapánit ní camacanca nacahuacán.

<sup>34</sup> Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ní ixcalhcuyputuncán, tlan tataxtúnilh nī nacalimacnicán espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksnīnit, y tlan tatayánilh acxni taránicli hasta taktlakalīnkolh ixenemigos xala mákat.

<sup>35</sup> Na chuná makapitzi ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá calinín porque talipáhualh Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.

Milh quilhtamacú makapitzi cristianos camalacnūnica nī nacamaknicán para ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh cacamakxtakajnica camaknicán porque ixtalacachānit Dios ama camalacastacuaní.

<sup>36</sup> Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calichica cadenas, camanuca nac pulachín,

<sup>37</sup> calimacnica chíhuix, calacchucua, calicxilhca catalakmákalh Dios, calimacnica espadas, tatzalatapūlilh canihua huata talilhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos, taquilhtzincsi, talakapútzalh y camakxtakajnica.

<sup>38</sup> Namá cristianos nī ixcaminíní natalatamá juú caquilhtamacú, pero xlacán tamatlánilh talatamá y tatzalatapūlilh nac desierto, nac lanca caquihuín, nac talhpán y nac lhucu nīma ixtatakasa.

<sup>39</sup> Lata huak jaé Dios calipaxáhualh la tancs talipáhualh tacanajlá tú huan; pero nī calimákxtakli natacxila tú ixmalacnūnit.

<sup>40</sup> Porque ixquincalacachinítán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum namakhtinanáu amá lanca tapaxahuán nīma malacnūnit Dios.

## 12

### *Caqxilhlacacháu Jesús*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit la jaé lhuhua cristianos quincamasininitán la nī talimákxtakli tancs ixtalipahuán Dios, huá ccalihuaniyán camaxtúu nac milatamtcán tú quincaslakán y talakalhín nīma quincamaktzankeyán y tancs calactzalanáu amá tijia nīma amajcú lactlahuanáu.

<sup>2</sup> Caqxilhlacacháu Jesús tí quincalimákxtakni nalipahuanáu y tlan quincamamakachaxinīyán la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamáxtakli nīlh nac culus masqui limaxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huí nac ixpaxtún Ixticú Dios tamapaksinama.

<sup>3</sup> Aquit clacasquín calilacapaścantit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni ixenemigos, pues na chuná huixín nī cakatzankátit, nī para catatlajítit nac minacujcán.

<sup>4</sup> Porque huixín ya lakchipinátit camaknicánátit caj xlacata taralacataquiýátit tzacatnanín cristianos.

<sup>5</sup> Nī caktzonksuátit la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras, lacatum chuné huan:

Huix quinkahuasa, nī cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán

Mimpuchinacán xlacata nacaxlaya,

nī para calípúhuanti acxni kahuanīyán.

<sup>6</sup> Porque Mimpuchinacán caçaxtlahuaputún tí calakalhamán,

y camatančsaní ixlatamtacán huak tí calīmanú ixcamán.

<sup>7</sup> Huá ccalihuaniyán catalátit mintakxtakajnicán nīma calicaxtlahuaputunán Dios porque xlá calīmanuyán ixcamán. ¿A poco huí çatūm xaticú tí nī caçtlahuaputún ixcam?

8 Pero para Dios *n̄* caçaxtlahuayán *l̄a* calixila huak ixcamán, entonces *n̄* calimanuyán xlicana ixcamán, calimanuyán *l̄a* camán tí *n̄* tacatzí ticu ixticucán.

9 Juú caquilhtamacú cakalhú quinatícún tí ixquincaçaxtlahuayán quincakahuaniyán acxni lactzujcú ixuanítáu y aquín ixçakaxmatáu carrespetartlahuayáu, ¿*n̄* puhuanátit mas miníní narrespetartlahuayáu Quinticucán Ixpuchiná quilistacnicán xlacata naquincamaxquiyán lipaxáu latámat?

10 Quinatícún ixquincahuaniyán *l̄a* quililatamátcán juú caquilhtamacú y *l̄a* xlacán ixtamakachakxí. Pero Dios quincahuaniyán *l̄a* quililatamátcán canicxnihuá xlacata tlan namataxtucáu ixtalacapastacni tancs latamayáu.

11 Huixín catziyátit xlacata *n̄*tí lakatí cacastigartlahuaca acxni lakchán, chá lilakaputzá; pero tí tamatlání, tamakachakxí astán xlacata camacuánilh porque tancs talatamá.

### *Tí n̄ takaxmata ixtachihuín Dios taktzanká*

12 Huá ccalihuaniyán catiyátit licamama camatlihueklhátit mimacancán para tatlakuanit, y para minchaxpancán taslijuanán cacamatlihueklhítit

13 xlacata tancs natlahuanátit nac ixtijia Dios y chuná tlan nacatakokeyán tí *n̄* lá tancs tatlahuán y nataksanán.

14 Huixín calacputzátit lipaxáu calitlán çatalatapayátit huak cristianos y liscujátit Dios ixlihuak minacujcán porque tí *n̄* macamaxquiputún ixlatámat *n̄* ama acxila Dios.

15 Y calamaktayátit lacachipinátit *l̄a* miníní xlacata *n̄*tí nalakmakán Dios acxni maktayaputún *l̄a* malacnunit. Aquit *n̄* clacasquín tí ixlitánulh *l̄a* aktum xun tuhuán *n̄*ma akpún y lhuhua tí çalakalhí y çamapasí tú lixcájnít kalhí xamakapítzi.

16 Tí tamaxtoka *n̄* catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos, *n̄* para calakmakántit tú çalilhçanítán Dios *l̄a* tizacátnalh Esaú. Xlá caj aktum pulatu tahuá lilakxtapálih ixderecho *n̄*ma ixkalhí porque xlahuán ixlahuanit.

17 Nā catziyátit *l̄a* astán acxni Esaú lacásquilh calitachihuínalh ixticú tú ixmalacnunit Dios, xlá lakmákalh y masqui laktásalh tú ixtlahuanit *n̄* matzankenánilh ixticú.

### *Lacapastaccán l̄a lichihuínalh Dios*

18 Huixín *n̄* çatajicua malacatzuhuíninántit Dios *l̄a* xalakmakán militalapasnicán tatalacatzúhuilh amá nac sipi huanicán Sinaí *n̄*ma tlan ixtacxila, *n̄* para çamakalhayán amá lhcúyat *n̄*ma pásalh, *n̄* para amá *n̄* capucs ixtutá, *n̄* para amá ní çapaklhtutaj ixuí, *n̄* para amá ní tatlancánalh;

19 *n̄* para kaxpáttit amá trompeta *n̄*ma matasica y *n̄* para kaxpáttit amá licuánit ixtachihuín Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacatachihuínalh.

20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné limapaksínalh: “Catíhuá tí min nac sipi masqui quitzistanca, calimaknítit chíhuix.”

21 Snun licuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: “Aquit ctatlanama l̄ata çjicuán.”

22 Pero huixín tayaninítántit porque talacatzuhuínitántit amá nac sipi huanicán Sión ní huí Dios, acxilhnítántit Jerusalén *n̄*ma huí nac akapún, ixçachiquín xastacnán Dios ana ní tahuilana çalhuhua milh ángeles.

23 Nā acxilhnítántit huak tí lipaxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, nā chuná ixcamán Dios tí tatalipaxahuamana tú xlá kalhí y çatzoknít ixtacuhuínicán nac akapún, y malacatzuhuínitántit Dios tí ama çatatlauhá taxokón huak cristianos, y amá ixespititucán lactlán cristianos tí tamataxtucnít tatalatamá Dios,



<sup>24</sup> y nā chuná maľacatzuhuiñitántit Cristo tí lilhcanit nacalacatiyayá cristianos tí tamaklhtinán sasti ixtalaccaxlán Dios, y nā chuná ixkalhni nima mastájalh porque ixacstu lichihuinán tú tláhuah nī chuná la acxni Abel nā māstalh ixkalhni porque nī itxokonama quilacatacán.

<sup>25</sup> Huá ccalihuaniyán nī cakaxmatmakántit tí caťachihuinamán porque para nī tataxtúnih amá tí takaxmatmákalh Dios acxni caťachihuinálh juú caquilhtamacú, aquín lihuacá nī amán taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí laťa nac akapún quincataťachihuinamán.

<sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni chihuinálh Dios tatlanálh caquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit la quincāhuaniyán: “Xamaktum nī huata caquilhtamacú ama tatlaná, sino que nā ama tatlaná akapún.”

<sup>27</sup> Para Dios huá: “Xamaktum”, quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá laťa tú tlan lactlahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú nī lá lactlahuacán.

<sup>28</sup> Y namá tú nī lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nima quincamaxquínitán. Huá ccalihuaniyán capaxcatcatziniú tú tlahuanit y calakachixcuhuú Dios la xlá lakatí ixlihuak quinacujcán y cakaxmatuí tú limapaksinán.

<sup>29</sup> Porque Quinticucán Dios tlan limanuyáu la aktum lhcúyat nima tlan lactlahuanán.

## 13

### *La lacasquín Dios catalatámah ixcamán*

<sup>1</sup> Huixín nī calimakxtáktit lapaxquiyátit la litacamán,

<sup>2</sup> Nī para calimakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán nac minchiccán, pues chuná makapitzi nī para tacatzí tatamaklhtatanit ángeles.

<sup>3</sup> Huixín cacalacapastáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit nac pulachín ní tatanumana xlacán. Nā chuná tí camakxtakajnicán la minacnicán cacamakxtakajnica.

<sup>4</sup> Tí tamakaxtoka tancs catalatámah, nī catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos porque Dios ama caťatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmacnicán y nī tamakaxtoka, y nā chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj cristiano.

<sup>5</sup> Huixín nī huata calacputzátit tlajayátit tumín, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios malacnūnit: “Nī cama akxtakmakanán, nī para cama limakxtaka cmaktayayán.”

<sup>6</sup> Huá xlacata yaj cakatyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuáu:

Quimpuchinacán Dios quimaktayá,

nī para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintatlahuaní cristianos?

<sup>7</sup> Cacapaxcatcatziniítit tí cacpuxcún namalacatzuhuiyátit Cristo y calitachihuinán ixtachihuin Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalinít milatamatcán y cacamakslihuekétit la talipahuán Cristo.

<sup>8</sup> Porque Jesucristo nī talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canicxnihuá.

<sup>9</sup> Huixín nī cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni, huixín chá camaksquínit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán nalipahuanátit ixtalakalhamán. Nī para calacputzátit lilakachixcuhuiyátit tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhuijputulh Dios nitú calimacuánih.

<sup>10</sup> Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná nī lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac ixpusiculancán judíos.

<sup>11</sup> Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkalhnicán quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuicán Dios nac pusiculan xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán.

<sup>12</sup> Pues na chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata tlan nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos.

<sup>13</sup> Huá calihuaniyán calakáu Jesús nac quilhapán cataakxtakajnú la xlá mamaxanica nakxtakajnú.

<sup>14</sup> Porque juú caquilhtamacú ni amán takasáu aktum cachiquín nima ama tayaní canixnihúa, aquín calacacháu amá cachiquín nima ama tayaní astán.

<sup>15</sup> Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuyáu Dios con quinquilhnicán tzapu tzápu xlacata napaxcatcatziniyáu ixtapaxquín nima quincamalakachaniyán.

<sup>16</sup> Huixín ni calimaktáktit tlahuayátit litlán y calimaktayátit xamakapitzi tú kalhíyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.

<sup>17</sup> Huixín cacakaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y ni cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues tacatzí Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamaktáktit lipaxáu cacaliscujni y ni catatlancañitit porque nitú ama calimacuaniyán.

#### *Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo*

<sup>18</sup> Aquit camaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui ccatziyáu ni ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquintit Dios caquincamaktayán siempre clacputzayáu tancs clatamayáu canihúa.

<sup>19</sup> Xahuá ni caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios naccalakamparayachán.

<sup>20</sup> Ckalhtahuakaní Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín ixborregos porque ixkalhni lilaccaxtláhuah sastí ixtalaccaxlán Dios nima ixlaclhcanit.

<sup>21</sup> Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú tlan y namakantaxtiyátit ixlimapaksín Dios. Camaksquín Jesucristo tí tayanima nahuán canixnihúa xlacata cakantáxtulh nac quilatamatcán tú lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.

<sup>22</sup> Litacamán, aquit camaksquinán lakasut calilacapastacnántit lata tú ccahuaniyán jaé nac carta, pues ni snun lanca carta.

<sup>23</sup> Na ccamacatziniyán xlacata quintaçamcán Timoteo yaj tanuma nac pulachín y para sok chin cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.

<sup>24</sup> Ccahuanítit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán camakalhchihuiñiyán y huak quintaçamcán tí talipahuán Cristo. Quintaçamcán tí talamana juú nac pulataman Italia na ccahuaniyán kalhén.

<sup>25</sup> Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SANTIAGO

### *Santiago catachihuínán judíos tí tatakahuaninít*

<sup>1</sup> Aquit Santiago tí ccamacamaxquínit quilatámat Dios y Quimpuchinacán Jesucristo. Capaxahuá ccahuaniyán kalhén huixín judíos tí takahuaninít canihuá pulataman.

<sup>2</sup> Litacamán, huixín capaxahuátit nī cakatuyúntit acxni lakchipinátit tú calixilhcanátit;

<sup>3</sup> porque acxni calixilhcanátit para xlicana tancs lipahuanátit Dios huixín catziniyátit la natayaniyátit maklhtinanátit tú malacnūnít.

<sup>4</sup> Para huixín talayátit tú calixilhcanátit nī caktzankátit xlacata natayaniyátit tancs latapayátit, xlacata namataxtucátit talacapistacni y xlacata nítú nalimakatzankayátit.

<sup>5</sup> Pero para çatum huixín tzankaní talacapistacni camáksquilh Dios porque xlá camaxquí huak cristianos talacapistacni nīma tamaclacasquín y nī lihuán astán; xlá maxquí tí maksquín ixtalacapistacni.

<sup>6</sup> Huata tamaclacasquíní nacanajlá ixlihuak ixnacú xlicana ama maxquí tú maksquín, nī caklhuhuátnalh. Porque tí akluhuuátnán tatalacastuca la chúchut xalac pupunú acxni takstampuyahuá, un límín y lín nīta lacasquín.

<sup>7</sup> Y tí chuná namá ixkásat nī capuhua ama maxquí Dios tú maksquín.

<sup>8</sup> Namá cristiano nīcxni aktum huilí ixtalacapistacni y siempre taklhuhuí acxni tú tlahuaputún nac ixlatámat.

### *Chatumu camatlánilh tú maxquí Dios*

<sup>9</sup> Capaxáhuah namá cristiano tí nítú kalhí porque tí lipaxahuá tú kalhí Dios limanú talipau cristiano.

<sup>10</sup> Na capaxáhuah namá ricoj cristiano tí huak kalhí acxni Dios limakxtaka calitánulh la catihúa chixcú, porque namá tí huak kalhí ama makapalá la makapalá xaxánat.

<sup>11</sup> Chatum cristiano tí huak kalhí ama laclakó lata scujma nahuán na chuná la quitaxtú acxni taxtú chichiní, ixlitlihueke limasca cá licúxtut camayujnít itxánat y lata tú ixlilán ixkalhí laclakó.

### *Tí tayaní tú lixcilhcan capaxáhuah*

<sup>12</sup> Capaxáhuah nī cakatúyulh namá cristiano tí tayaní talá tú lixcilhcan porque tí tayaní Dios ama maxquí ixtaxokón y huá namá lipaxáu latáman nīma camalacnūnínit tí talakalhamán.

<sup>13</sup> Acxni çatum cristiano lakchán tlahuaputún tú nī tlan nī calacpúhuah: “Dios quiaktlakahuacama cactláhualh tú nī tlan.” Porque Dios nī lakatí tlahuá tú nī tlan, nī para tí aktlakahuacá catláhualh tú nī tlan.

<sup>14</sup> Porque çatunu cristianos kalhí lixcájnit ixkásat, ixacstu maxtú lixcájnit ixtalacapistacni tlahuaputún tú nī tlan y aktlakahuacá catzacátnalh.

<sup>15</sup> Chatum cristiano lixcájnit ixkásat maxtú lixcájnit talacapistacni catzacátnalh y acxni tatayanittá lixcájnit talacapistacni aktlakahuacá catzacátnalh y acxni tzacátnán miníní naxokónán calínín.

### *Dios macamín lata tú tlan kalhiyáu*

<sup>16</sup> Litacamán tí ccalakalhamán, nī catakskahuítit;

<sup>17</sup> lata tú tlan kalhiyáu y lata tú tlan quincamasquihuicanán, Dios tí huí talhmán macaminít, malakachá namá Quinticucán tí kalhí staranca taxkákēt

y xlá n̄icxni ama talakxtapalí l̄a t̄lan catz̄í, n̄icxni ama quinc̄akxtakmakanán capaklhtutá.

<sup>18</sup> Dios kalhí tancs talacapastacni y ixtachihuín calakxtapalīn̄it quilatamatcán xlacata nal̄itanuyá̄u ixcamán tí ama calakalhamán pues chuná lacasquin̄it.

### *Tí kaxmata ixtachihuín Dios camakantáxt̄ilh*

<sup>19</sup> Lit̄acamán tí ccalakalhamán, aquit clacasquin̄ chatunu cacatz̄ín̄ilh sok kaxmata tú lit̄achihuínancán, pero n̄i sok cachihuín̄alh tí lanca ixquilhni, n̄i para sok cas̄itz̄ilh.

<sup>20</sup> Porque amá cristiano tí sok s̄itz̄í n̄i makantaxtí l̄a lacasquin̄ Dios tancs calatám̄alh.

<sup>21</sup> Lit̄acamán, aquit ccamaksquinán calakmakántit l̄ata tú n̄i t̄lan y lixcájnit tlahuayátit y calim̄axtáktit cal̄itl̄án lipaxá̄u castacli namá ixtachihuín n̄im̄a chancan̄it nac minacujcán porque namá ixtachihuín Dios t̄lan lakm̄axtú milistacnicán.

<sup>22</sup> Pero tamaclacasquiní camakantaxtítit namá ixtachihuín Dios, n̄i huata cakaxpáttit porque entonces micstucán takskahuiyátit.

<sup>23</sup> Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihuín Dios y n̄i makantaxtí tatalacastuca l̄a chatum cristiano tí huata lac̄cxilh̄cán nac espejo.

<sup>24</sup> Acxila l̄a tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá l̄a lacahuán.

<sup>25</sup> Pero capaxáhualh n̄i cakátuyulh amá tí makachakxí tancs ixtachihuín Dios, namá tachihuín n̄im̄a t̄lan calakm̄axtú cristianos, y takoké tú mas̄i; xlá n̄i huata kaxmata namá tachihuín y aktzonksuá, sino que makantaxtí tú kaxmata.

<sup>26</sup> Para chatum cristiano lit̄anú tancs lakachixcuhuí Dios pero n̄i lá mapaksí itsimák̄at, ixacstu takskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, n̄itú limacuán nahuán tancs lakachixcuhuí Dios.

<sup>27</sup> Namá tí Dios calim̄acán tancs talakachixcuhuí huá tí talilakachixcuhuí nac ixlamatcán, l̄a lacputzá tamaktayá lim̄axken, l̄a tacxilhlacachán viudas tí takxtakajnán y n̄i talacasquin̄ cacapásalh tú n̄i t̄lan huí caquilhtamacú.

## 2

### *Huak cristianos acxtum cataralacachán̄ilh*

<sup>1</sup> Lit̄acamán, huixín tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo, caminiyán acxtum nacalacachipiniyátit huak cristianos, n̄ití calakmakántit.

<sup>2</sup> Porque catunu quitaxtú ana ní tamakstokátit, para tanú chatum cristianos tí makanú anillo xla oro y maclán lhakanan̄it, y na tanú chatum cristiano tí l̄ilhakanan̄it laklhc̄hú lhák̄at;

<sup>3</sup> huixín huaniyátit amá tí maclán lhakanan̄it: “Juú catahuila huí aktum t̄lan putáhuilh.” Pero amá tí macl̄ixcájnit lhakanan̄it huanicán: “Huix nanú cataya, o catahuila catiyatni.”

<sup>4</sup> Para chuná jaé layátit, ¿n̄i puhuanátit xlacata l̄alakmakampanántit entre lit̄acamán y lit̄anupanántit l̄a namá jueces tí n̄i tancs tatlahuá justicia porque n̄i t̄lan ixtalacapastacnicán?

<sup>5</sup> Lit̄acamán tí ccalakalhamán, cakaxpáttit tú cama cahuaniyán. ¿N̄i catziyátit xlacata Dios calacsacn̄it tí n̄itú takalhí juú caquilhtamacú xlacata mas̄ tancs natalipahuán que tí l̄uhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí amá tapaxahuán n̄im̄a malacn̄un̄it ama camaxquí nac ixtapáksit tí talakalhamán?

<sup>6</sup> Pero huixín nī caj maktum lakmakanítántit tí pobre. ¿Nī catziyátit xlacata huá namá ricos camaxtakajniyán y caxuatalinán nac ixpumapaksincán jueces?

<sup>7</sup> ¿Nī aksanátit xlacata xlacán tí tzapu talikalhkamanán ixtacuhuini namá lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxni lipahuántit?

<sup>8</sup> Para huixín xlicana makantaxtiyátit namá lanca ixlimapaksín Dios nīma huan nac Escrituras: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca”, snun tlan tú tlahuayátit.

<sup>9</sup> Pero para huixín lalakmakanátit entre litacamán tlahuayátit talakalhín y minini naxokonánitit la huan ixlimapaksín Dios.

<sup>10</sup> Porque para chatum cristiano litanú makantaxtí huak ixlimapaksín Dios, pero limakatzanká aktum tú lihuán Dios min litamakxtaka la cacalitzacátnalh huak ixlimapaksín Dios.

<sup>11</sup> Caksántit amá chatum Dios huá: “Nī catatzacátnanti tí makaxtoka”, y pihua huá: “Nī camakni mintacristiano.” Huá calihuaniyán para chatum tí tatzacátnán tí makaxtoka pero makni ixtacristiano litanú la cakaxmatmákalh huak ixlimapaksín Dios.

<sup>12</sup> Cristo quincalakmaxtunítan huá liminini nachihuinanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatzini Dios ixtalakalhamán y huá litamakantaxtiputún ixlimapaksín.

<sup>13</sup> Porque acxni nacatlahuá taxokón huak cristianos nī ama calakalhamán tí nī talakalhamanít ixtacristianoscán; pero tí talakalhamanít ixtacristianos ama tatayani amá chichini acxni namín tlahuá taxokón.

### *Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat*

<sup>14</sup> Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan lipahuán Cristo para nī masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo?

<sup>15</sup> Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o la puscat tí talipahuán Cristo tzankaní ixlhakat o ixtahuá tú nalihuayán chali chali,

<sup>16</sup> y huixín huata huaniyátit: “Dios calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti.” Pero nī maxquiayátit tú nalilhakanán ixmacni y tú nalikalhkasa, ¿tucu limacúan?

<sup>17</sup> Pues na chuná quitaxtú tí huan lipahuán Dios para nī masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat, litanú la nī calipáhualh Cristo.

<sup>18</sup> Aquit cpuhuán huí tí tlan ama quihuani: “Huí tí lipahuán Cristo y huí tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlatámat.” Pero aquit cama kalhti: “Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana Cristo y nī lá naquilimalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán la clipahuán Cristo y climalacahuaniyán tú tlan tlahuá.”

<sup>19</sup> ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí chatum Dios? ¡Snun tlan! Pero caksanti xlacata tlajananín na tacanajlá huata huí chatum Dios y tatalaná lata tajicuán.

<sup>20</sup> Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Nī catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo nī masí nac ixlatámat tú tlan tlahuá min litamakxtaka la nī calipáhualh Cristo?

### *Abraham lipáhualh Dios y makantáxtilh tú huánilh*

<sup>21</sup> Caksántit quinticucán Abraham, Dios limáxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque makantáxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh ixkahusasa Isaac.

22 Chí calacpuhuántit Abraham lipáhualh Dios, pero na tláhualh tú limapáksilh y acxni tláhualh tú huánilh Dios másilh ixmacchaninít tala-capastacni tancs lipahuán Dios.

23 Xlicana kantaxtunít amá tú huan nac Escrituras: “Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh.” Hasta matlanilh calítanulh ixamigo Dios tí nalakalhamán.

24 Litacamán, Dios lakatí catalipáhualh cristianos yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero na lakatí catamakantáxtilh tú tlan xlacata natalimalacahuáninán xlicana.

25 Na caksántit amá puscat tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque tláhualh tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y camasínilh natalactzalá tunuj tijia.

26 Huixín catziyátit para ixmacni chatum cristiano ni kalhí listacni la xanín calatámah, pues na chuná amá tí ni masí tú tlan tlahuá nac ixlatámat litanú la ni calipáhualh Dios.

### 3

#### *Snun licuánit quisimakatcán*

1 Litacamán, ni luhua huixín calacputzátit litanuyátit makalhtahuakenanín porque milicatzitcán xlacata tí talitanú makalhtahuakenanín mas licuánit ama camaxokonícán para taktzanká.

2 Huak aquín luhua tú liaktzankayáu; para chatum cristianos nixcni liaktzanká tú lichihuánán itsimákcat namá cristiano xlicana macchaní tala-capastacni y tlan mapaksí huak ixlatámat.

3 Aquit camán catamalacastucniyán tantum cahuayu: para makalhnucán freno tlan makahuánicán lincán nita lacasquincán; caj aktum actzú freno tlan limapaksicán huak ixmacni.

4 Na cacalilacahuánantit barcos masqui laclanca tatasí y tlihueke un tamatlahualín, siempre takalhí aktum actzú licán tú calimanejartlahuacán huanicán “timón” y xapuchiná tlan lin nita lacasquín.

5 Pues na chuná quitaxtuní quisimakatcán lata quilitantumcán tatalacastuca caj actzú lihua, pero litanú tlan catlahuá laclanca tú lacasquín, na chuná la actzú lhcúyat tlan mapasí aktum lanca caquihuín.

6 Quisimakatcán tlan tamalacastucáu la lhcúyat ixtlahuaná talakalhín. Quisimakatcán huilicanít lacatum ní tlan namapasí tú lixcájnít kalhí ixlítantum quimacnicán y talimapasí tlajananín itlhcuyatcán xlacata na namapasíyáu tú ni tlan tlahuaputunáu nac quilatamatcán.

7 Huixín catziyátit xlacata cristianos tlan tamamansujlí laclicuánit lapánit, laclicuánit luhua, quitzistancanín nima takosa y nima talamana nac chúchut y xlicana luhua tamamansujlinít;

8 pero ni lá tí mamansujlinít itsimákcat, ni lá tí makatlajanít tú lixcájnít kalhí y ixveneno nima kalhí tlan limakninán.

9 Chí calacpuhuántit, quisimakatcán likalhtahuakaníyáu Quimpuchinacán y Quinticucán Dios, y pihua quisimakatcán lisquináu lixcájnít tú catakspúlal cristianos tí takalhí ixmasuy Dios porque huá catlahuanít.

10 Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuín nima lisquináu lixcájnít tú catakspúlal cristianos y pi aná tataxtú amá tachihuín nima likalhtahuakaníyáu Dios. Litacamán, jaé ni chú ixlílat.

11 Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tlan taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná xun chúchut?

<sup>12</sup> Chuna l̄itum l̄itacamán, ¿a poco katum suja t̄lan maštá asíhuít, o akatum uva t̄lan maštá ixtahuácat akalasni? Huixín t̄lan calacpuhuántit nac aktum taxtunú n̄i lá taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú p̄i aná skoko chúchut.

*Tí maƿachakxí talacapaštacni camás̄ilh nac ixlatámat*

<sup>13</sup> L̄itacamán, lāta mil̄ihuakcán, tí l̄itanú skalala y maƿachakxí tala-capastaeni camás̄ilh nac ixlatámat lāta tú t̄lan tlahuá xlacata huak natacxila x̄licana t̄lan catz̄i maƿachakxí talacapaštacni.

<sup>14</sup> Pero para nac minacujcán lālakcatzaniyátit tú kalhí chātum y las̄itz̄iniyátit entonces n̄i calactlancántit huak maƿachakxiyátit porque akskahuinampanántit x̄licana maƿachakxiyátit tancs talacapaštacni.

<sup>15</sup> Namá cristiano tí l̄ilactlancán jaé talacapaštacni n̄i Dios tí huí talhmán māxquínit; xlá catz̄ininit juú cāquilhtamacú, cristianos tamāsininit, y hasta tlajaná nā paktanun̄it.

<sup>16</sup> Porque amá tí huak taralakcatzaní y taramaks̄itz̄i, taratlahuaní lāta tú talacasquín y lāta tú lixcájnit talacpuhuán.

<sup>17</sup> Pero tí camaxquínit tancs talacapaštacni, Dios tí huí talhmán, talacputzá tancs talatamá, huak cristianos tataralín, t̄lan tacatz̄i, tarapaxquí, huak talakalhamán, tamāsí tú t̄lan tatlahuá nac ixlatamātcán, tancs tachihuínán, y x̄licana tamaklhcatz̄i tú tahuán.

<sup>18</sup> Amá tí talacputzá cal̄itl̄an talatamá quitaxtú lā catáchalh lipaxáu latámat y acxni natamaxquí cosecha ama catocarlí lipaxáu latámat.

## 4

*Lacl̄ixcájnit talacapaštacni tataxtú nac quinacujcán*

<sup>1</sup> L̄itacamán, ¿nicxni lacpuhuanítántit nicu tataxtú namá lixcájnit tala-capastaeni nalanicátit y nalamakas̄itz̄iyátit? ¿N̄i catz̄iyátit xlacata nac mimpulacnicán tatanumañajá namá lacl̄ixcájnit talacapaštacni tí siempre taranica y cātlakahuacayán natzacatnanátit?

<sup>2</sup> Huixín acxni tú lacasquinátit y n̄i lá mātaxtucátit, makninanátit; y acxni tú lakcatzanátit, para n̄i camaxquicanátit lamakas̄itz̄iyátit y lanicátit. Pero huixín n̄i mātaxtucátit tú lacasquinátit porque n̄i maksquinátit Dios.

<sup>3</sup> Y para maksquinátit, Dios n̄i camaxquiyán porque n̄i lakatí lā lacl̄hcanítántit pat maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit nalipaxahuayátit.

<sup>4</sup> ¡Laktakalhín, huixín lā tí takxtakmakán ixputahuilhacán! ¿N̄i catz̄iyátit xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí cāquilhtamacú, Dios limanú lā calakmákalh? Porque tí l̄itanú ixamigo lāta tú huí lipaxahuacán cāquilhtamacú, l̄itanú ixenemigo Dios tí taramakas̄itz̄ininit.

<sup>5</sup> Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: “Ixespiritu Dios n̄ima lama nac quinacujcán quincalacatzanán quincalalakalhamánán.”

<sup>6</sup> Y xlá nicxni limakxtaka quincaxilhacachinán quincalalakalhamánán la huan nac Escrituras: “Dios cātaralacataquí tí talactlancán, pero siempre cācxilhacachán tí talitamakxtaka takaxmatní tú limapaks̄inán.”

*Tí taxcalí Dios xlá cāxaxmata*

<sup>7</sup> Aquit cāhuaniyán calitamakxtáktit cacakskalhlín Dios; n̄i calimakxtáktit cacamakatlaján tlajaná y xlá ama catzalaniyán.

<sup>8</sup> Huixín caxcalanítit camalacatzuhuítit Dios y xlá ama cāxaxmatán y calakminán. Huixín tí tzacatnanítántit cachekétit lāta tú n̄i t̄lan tlahuanítántit, y huixín tí lakatiyátit lipaxahuayátit tú n̄i t̄lan huí

caquilhtamacú y na litanuyátit lipahuanátit Dios, calakxtapalítit minacujcán.

<sup>9</sup> Para xlicana tatunujnitántit, camasítit lakaputzapanántit, tasapanántit, akxtakajnampanántit; catasátit para licuánit tziyampañántit y calakaputzátit para licuánit paxahuapanántit.

<sup>10</sup> Calitamakxtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y xlá ama camaxquiyán laclanca mimputahuilhacán.

*Nítí catzí nicu ama quitayá nac ixlatámat*

<sup>11</sup> Litacamán, huixín ni calacputzátit lixcájnít lalichihuinanátit la talamana chatum chatum, porque amá tí ni tlan lichihuínán la lama ixtacristiano o lihuaní la lama, litanú la ni tlan calichihuínalh ixlimapaksín Cristo y quitaxtú la calihuánilh Cristo ixlimapaksín, y amá tí lihuaní Cristo ixlimapaksín, yaj makantaxtí tú huan, sino que litanú la juez.

<sup>12</sup> Huata huí chatum tí mastanjit ixlimapaksín y huata huá tlan litanú juez porque tlan lakmaxtú y malaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata na tlan nacalihuaniyátit la talamana mintacristianoscán?

<sup>13</sup> Na calacapastacnántit huixín tí huanátit: “Chí o chalí amán anáu nac aktum cachiquín y aná nalatamayáu aktum cata; natamahuananáu y nastananáu xlacata natlajayáu tumín.”

<sup>14</sup> Pero ni para catziyátit tú quitaxtunít nahuán nac milatamatcán chalí acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan limanuyáu caj la mankaná, tasí puntzú y ni para catziyáu acxni talactilhparakonít.

<sup>15</sup> Mas camininiyán ixuántit: “Para Quimpuchinacán lacasquín nalatamayáu chalí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanítáu o amá tú laclhcanítáu.”

<sup>16</sup> Pero huixín lakatiyátit lactlancanátit acxni chihuinanátit y ni tlan lactlancancán.

<sup>17</sup> Na calacapastáctit xlacata tí catzí ixlitláhuat tú tlan y ni tlahuá, kalhí mas talakalhín ixlacaín Dios.

## 5

*Lhuhua ricos huata talipuhuan tapaxahuá*

<sup>1</sup> ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Camininiyán catasátit y caktasátit lata lakaputzayátit porque talacatzuhuima ama calakchinán takxtakajni.

<sup>2</sup> Ixlacaín Dios lata tú kalhiyátit litanú la capúchilh; lactlán milhakatcán litanú la cacalacáhualh xumpipi;

<sup>3</sup> mintumincán xla oro y plata xuxunít lata taquínit y namá itxúxut ama litanú la chatum testigo tí ama camalacapuyán ixlacaín Dios y na ama cahuaniniyán ixlihua mimacanicán la lhcúyat. Huixín makstoknitántit lhuhua tumín jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá taxokón.

<sup>4</sup> Huixín ni caxokonítit namá chalhcátnanín tí táscujli nac mincatucuxtucán. Xlacán tasquimana caxokonántit tú tlahuátit y Dios Ixpuchiná huak tú anán cakaxmatnit la tatasamana.

<sup>5</sup> Juú caquilhtamacú huixín licuánit tlan latapanítántit, licuánit lipaxahuanítántit mimacnicán, licuánit konítántit la acxni makakoncán huácax xlacata nacamaknicán.

<sup>6</sup> Huixín camalacapunítántit y camakninitántit tí lactlán tacatzí y xlacán ni cataralacataquín.

*Dios acxilhlacachín tí lipahuán kalhí tú malacnunit*



<sup>7</sup> L̄itacamán, huixín catalátit kalhiyátit hasta xní namín Quimpuchinacán n̄a chuná l̄a ch̄atum chixcú acxni chan ixcuxi acxilhlacachán ama makalá tlaktla y kalhí hasta xní namín s̄en, porque t̄lan sok min o t̄lan makapalá.

<sup>8</sup> Huixín n̄a chuná catacamájt̄it nac minacujcán, catalátit kalhiyátit Quimpuchinacán porque yaj l̄h̄hua quilhtamacú tzanká namín ixlimaktuy.

<sup>9</sup> L̄itacamán, huixín n̄i cal̄alichihuínántit tú tatlahuá xamakapitzi, xlacata Dios, amá juez tí lacanuyajá nac puhuilhta n̄a n̄itú nacal̄iyahuayán tú tlahuanitántit.

<sup>10</sup> L̄itacamán, huixín cacamakslihuekétit amá profetas tí tal̄ichihuínalh Quimpuchinacán, xlacán tat̄alalh ixtakxtakajnicán y takálh̄ilh tú camalacn̄unilh Dios,

<sup>11</sup> y chí catziyáú l̄a tapaxahuamana namá tí takxtakájnalh. Calacapaštáctit l̄a p̄at̄ilh ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán Job. Huixín catziyátit l̄a astán Dios p̄usp̄it̄nilh l̄ata tú makatzánk̄alh porque Dios çaxilhlacachán y calakalhamán ixcamán.

*Nití cal̄ikalhkamánalh Dios y tí tatatlá cal̄ikalhtahuakaca*

<sup>12</sup> L̄itacamán, huixín acxni chihuinanátit n̄i cal̄iquilhp̄intit akap̄un, caquilhtamacú, n̄i para tú lip̄ahuanátit caj xlacata nac̄acanajlanicanátit. Huixín huata cahuántit, “Je”, para x̄licana; y para n̄i x̄licana cahuántit, “Tó”, xlacata Dios n̄i nacamaxokoniyán mintakskahuincán.

<sup>13</sup> Chí c̄ahuaniyán, para ch̄atum cristiano akxtakajnama cakalhtahuakánilh Dios, y para ch̄atum p̄axahuama catl̄inilh Dios l̄a p̄axcatcatz̄ini tú tlahuanima.

<sup>14</sup> Para ch̄atum cristiano tatatlá cac̄atasanítit lakkolún tí taçpuxcún tí talipahuán Cristo xlacata natal̄ikalhtahuaká namá tatatlá, catamacūil̄ilh actzú aceite y catamáksquilh Quimpuchinacán camaksánilh.

<sup>15</sup> Para takalhtahuakaní Dios x̄lihuak ixnacujcán namá tatatlá n̄aksanán porque ixmacán Quimpuchinacán kalhí l̄it̄lihueke namaksaní namá tatatlá; y para tlahuanit talakalhín Dios namatzankenani ixtatzacatni.

<sup>16</sup> Huá xlacata c̄al̄ihuaniyán calakalhapalanítit mintal̄akalhincán y calal̄ikalhtahuakátit ch̄atum ch̄atum xlacata nacamaxsan̄iyán Dios. Porque acxni kalhtahuaká ixlihuak ixnacú ch̄atum tí t̄lan catz̄i Dios kaxmata tú maksquín.

<sup>17</sup> Çaksántit profeta Elías, xlá cat̄ihuá chixcú ixuanit l̄a aquín, pero acxni kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixnacú n̄i casénalh, n̄i milh s̄en aktutu çata aítat.

<sup>18</sup> Y acxni kalhtahuakapá casénalh milh s̄en y l̄ata tú chanca tamastapá ixtahuacacán.

<sup>19</sup> L̄itacamán, para ch̄atum tí lip̄ahuán Cristo min chichiní akxtakmakán tú lip̄ahuán y huixín maktayayátit catakokepá namá t̄lan tijia,

<sup>20</sup> lakmaxtupanántit ixlistacni namá cristiano xlacata n̄i nalaktzanká cal̄inín, porque tí maktayá ixtacristiano catakokepá t̄lan tijia lakmaxtuní ixlistacni y matzankenanicán l̄h̄hua ixtal̄akalhín.

## IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

### *Pedro catachihuínán tí mákat talamaña*

<sup>1</sup> Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí malakachañit nalichihuínán. Ccamalakachaniyán jaé carta huixín judíos tí lipahuanátit Cristo y lapanántit alacatunu pulataman ní makchipiniántit la nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia.

<sup>2</sup> Huixín calacsacnitán Quinticucán Dios lata makán quilhtamacú, camalakachaniñtán Ixespíritu xlacata nacamatunuján huata huá nakaxpatniyátit y nacalixapaniyán mintalakahincán ixkalhni Jesucristo nima mastájalh acxni nilh.

Litacamán, Dios cacaxcixilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat lata huixín mañtaxucátit.

### *Dios camatunujninit ixputahuilhcán tí talipahuán*

<sup>3</sup> Capaxcatcatzínú Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo porque malacastacuánilh calinín y quincaxcixilhlacachín. Jaé quitaxtú la calakahuáu ixliamtuy porque chí tlan acxilhlacachañáu amá lipaxáu latámat nima malacnunit

<sup>4</sup> quincalikalhimán ama quincamaxquiyán nac akapún. Amá quimputahuilhcán nicxni ama laclakó, ni para lá lactlahuacán, ni para ama xneka la taxneka xánat.

<sup>5</sup> Como huixín lipahuanátit Dios ixlihuak minacujcán, xlá calimaktakalhmán nahuán ixlihlhueke xlacata namataxtucátit amá lipaxáu latámat nima lilhcanit ama camaxquí huak cristianos acxni nachán quilhtamacú.

### *Dios calicxila takxtakajni tí talipahuán*

<sup>6</sup> ¡Capaxahuátit la kalhipanántit tú nacamaxquicanátit! Para jaé laktzú quilhtamacú tamaclacasquiní Dios nacalixilán lata tú takxtakajni huixín ni catatlancanítit chá capaxahuátit.

<sup>7</sup> Porque tamaclacasquiní Dios nacalixilán takxtakajni para xlicana tancs lipahuanátit na chuná la oro licxilhcán nac lhcúyat para xlicana xatlán. Huixín catziyátit xlacata oro lhuhua ixtapalh pero lakó, pero tí tayaní acxni licxila Dios mas ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixliamtuy amán capaxcatcatziniyán, amán camaxquiyán lactlán mimputahuilhcán.

<sup>8</sup> Huixín paxquiyátit Jesucristo masqui ni acxilhnitántit, lipahuanátit masqui chí ni acxilátit y ccatzi xlacata nac minacujcán maklhcatziyátit lanca y lan tapaxahuán hasta ni lá lihuanátit tachihuín.

<sup>9</sup> Porque catziyátit caj xlacata lipahuanátit Jesucristo huixín lakmaxtunitántit milistacnicán.

### *Profetas talichihuinanit quintapaxahuancán*

<sup>10</sup> Lata makán Dios camacxcatzínilh profetas catalichihuínalh la ixama cacxilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ix-tarakalasquiní, ixtalacputzá,

<sup>11</sup> ixtacatziputún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixcamacxcatzini Ixespíritu Cristo nima ixlama nac ixnacujcán, y ixchuaninít la ixama akxtakajnán y la ixama camakapaxahuá astán lhuhua cristianos.

<sup>12</sup> Pero Dios camacxcatzínilh ni ixama makantaxtí tú ixmalacnunit amá quilhtamacú, sino que ixquincalacachiniñtán aquín. Huixín catziyátit

Dios malakáchal xalac akapún ixliltihueke Espíritu Santo nacatachihuínán profetas, y chí pihúa ixliltihueke calitachihuínancanítántit namá lipaxáu tachihuín la nataxtuniyátit. Jaé tapaxahuán nima kalhiyáu ni para ángeles tacxilhnit la tamaklhcatzí.

### *Dios lacasquín cataliscujli tí talipahuán*

<sup>13</sup> Aquit ccahuaniyán, tlan calacpuhuántit tú pat tlahuayátit, tancs calacpastacnántit acxni tú lactanuyátit, y ni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima malacnunit Dios ama camaxquí tí calakalhamán acxni namín Jesucristo.

<sup>14</sup> Para huixín xlicana kaxpatátit tú limapaksinán Dios, yaj lixcájnít calatapatit la ixlapanántit xapulh acxni ni ixlakapasátit Dios.

<sup>15</sup> Huixín chá calacputzátit tancs latapayátit porque Dios tí catasanín nalipahuanátit tancs kalhí ixtalacpastacni.

<sup>16</sup> Calacpastáctit la huan nac Escrituras: “Huixín titum cakalhítit mintalacpastacnicán na chuná la titum ckalhí quintalacpastacni.”

<sup>17</sup> Quinticucán Dios nití acxilhlacachán mas talipau, acxtum ama catatlahuá taxokón chatunu cristianos, huá calihuaniyán huixín tí limapacuhuyátit “Quinticucán Dios”, siempre calacputzátit nitú limakatzankayátit lata lapanántit nahuán jaé caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Porque huixín catziyátit xlacata xalakmakán militalakapasnicán catamakxtakni laklhkahuili tijia la nataxtuniyátit, pero Dios cacxilhlacachín y camasinín tancs tijia la nataxtuniyátit y ni lixokonit tú laclakó la oro o plata,

<sup>19</sup> sino que Cristo xókolh acxni mastájalh ixkalhni y nilh nac culus porque xlá litánulh amá lan borrego tí ni istzacatnanit nalilakachixcuhiacán Dios xlacata naxapá ixtalakalhincán cristianos.

<sup>20</sup> Dios ixlacsacnit Cristo lata ya ixtlahuá caquilhtamacú; pero como ixquincalacachininítán quincalalhamanán aquín, huá xlacata limalakáchal jaé quilhtamacú.

<sup>21</sup> Y acxni nilh malacastacuanilh calinín y máxquilh lanca ixputáhuilh nac akapún. Chí aquín tí lipahuanáu Cristo tancs catziyáu tlan malacatzuhuiyáu Dios y lipahuanáu xlicana amán mataxtucáu amá tapaxahuán.

### *Tí talipahuañ Cristo taralakalhamán*

<sup>22</sup> Para huixín xlicana kaxpatátit amá tancs talacpastacni nima camasinicántit acxni lipahuántit Cristo yaj kalhiyátit laclixcájnít talacpastacni nac minacujcán y tlan lapaxquiayátit ixlihuak ninacujcán, y aquit ccahuaniyán ni calimakxtáktit lalakalhamanátit ixlihuak mintapuhuancán chatum chatum tí talipahuán Cristo.

<sup>23</sup> Porque masqui huixín camalakahuanínítán cristianos tí na taní la catihuá, chí lapanántit porque camalakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios y ixtachihuín lama nahuán y tayanima nahuán canicxnihuá.

<sup>24</sup> Caksántit la huan nac Escrituras:

Huak cristianos tí talamana caquilhtamacú calimanú la licúxtut, y ixliltihuekecán nima mataxtuca ctamalacastuca la xaxánat namá licúxtut. Huak ama talaksputa, na chuná la licúxtut tascaca y xaxánat taxneka y tayuja.

<sup>25</sup> Pero ixtachihuín Quimpuchinacán tayanima nahuán canicxnihuá. Aquit ccatzí huá jaé lipaxáu tachihuín camasinicanítántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

## 2

### *Dios n̄ lakmakán tí lipahuán*

<sup>1</sup> Huá ccāl̄huaniyán huixín cax̄xtakmakántit huak lacl̄ixcájnit mintalacapāstacnicán, yaj cal̄akskahuítit, yaj ch̄uta cal̄amāsinítit lālakalhamanátit, x̄licana cal̄apaxquítit, yaj tú cal̄alakcatzanítit, y yaj l̄ixcájnit cal̄al̄ichihuínántit.

<sup>2</sup> Huixín chá camaksquítit Dios stalanca ixtalacapāstacni la lactzú lakskatán talaktasá istziq̄uíticán xlacata tlan nam̄ataxtucátit amá tapaxahuán n̄ima cam̄alacnunicanítántit.

<sup>3</sup> Para huixín x̄licana maklhcatz̄inítántit cal̄akalhamanítán Dios, catlahuátit tú ccāhuanimán.

### *Cristo l̄itanú xastacnán chíhuix*

<sup>4</sup> Huixín cam̄alacatzuhuítit Cristo porque xlá l̄itanú amá xastacnán chíhuix n̄ima talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacn̄it y kalhí lh̄uhua ixtapalh.

<sup>5</sup> Huixín tí lip̄ahuanátit Cristo, Dios nā cal̄imanuyán xastacnán chíhuix n̄ima maclacasquima l̄itlahuama ixchic ní nalatamá, y hasta l̄itanuyátit curas tí tal̄iscuja Dios tal̄ilakachixcuhú tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios lakatí cal̄ipaxahuayán porque l̄itayayátit lip̄ahuanátit Cristo.

<sup>6</sup> La huan nac Escrituras:

Nac quinc̄achiquín Sión cama mal̄akachá chatum tí clacsacn̄it, y ama l̄itanú la aktum lan chíhuix n̄ima yahuacán nac ixchastún la xachaya chiqui.

Amá tí nal̄ipahuán n̄i ama akl̄h̄uhuatnán paxahuá.

<sup>7</sup> Huixín tí lip̄ahuanátit Cristo catz̄iyátit la lh̄uhua ixtapalh kalhí namá xastacnán chíhuix, pero tí n̄i tal̄ipahuán cāquitax̄tuní tú chuné huan nac Escrituras:

P̄ihua namá chíhuix n̄ima talakmákalh ixtlahuanan̄in chiqui,

Dios l̄ilhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.

<sup>8</sup> Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lip̄axáu ixtachihuín Dios, pero chú ixcal̄ilhcaçan̄it la huan nac Escrituras:

Lh̄uhua ama taliakchakxa jaé chíhuix,

y lh̄uhua ama cam̄alhtujú.

### *Dios calacsacn̄it tí tal̄ipahuán*

<sup>9</sup> Lip̄utum huixín tí lip̄ahuanátit Cristo, Dios calacsacn̄itán xlacata huata chatum Minticucán nakal̄hiyátit, l̄itanuyátit putum curas tí talakachixcuhú chatum lanca rey, l̄itanuyátit ixcāchiquín Dios tí tal̄iscuja, y l̄itanuyátit ixcamán Dios tí cal̄akalhamanán. Dios cam̄atunujni xlacata nacamaclacasquinán nal̄ichihuínanátit laclanca ixtascújut amá tí cam̄axtún ní capaklhtutáj ixlapanántit y cam̄axquín lanca ixtaxkáket.

<sup>10</sup> Milh quilhtamacú huixín n̄i ixl̄itanuyátit ixcamán Dios, pero chí l̄itanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín n̄i ixmaklhcatz̄inítántit ix-tapaxquín Dios pero chí catz̄iyátit la capaxquínitán.

### *Tí tal̄ipahuán Dios cam̄ásilh nac ixlatámat*

<sup>11</sup> L̄itacamán tí ccālakalhamán, huixín tancs calatapátit juú cāquilhtamacú la amá tí tamakchán tamaklatamá al̄acatunu pulataman. N̄i catakokétit namá lacl̄ixcájnit talacapāstacni n̄ima tataxtú nac ixnacujcán tí n̄i talakapasa Dios y malaktzanké ixl̄istacnicán.

<sup>12</sup> Huixín tancs calatapátit ixlacatincán namá cristianos xlacata nataçxila la tlahuayátit l̄itlan y masqui chí cal̄hcuyuyahuayán la makn̄inan̄in, acxni

Dios nacaquicxilhlacachán tlan natamakachakxí y natapaxcatcatzíní tú tlahuanit milacatacán.

*Huak catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín*

<sup>13</sup> Dios lakatí tí talipahuán catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín xala caquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí limapaksín,

<sup>14</sup> catakáxmatli gobernadores porque xlacán calilhcaçanit xlacata nacamaxokonícán amá tí tatzacatnán y nacapaxcatcatzínícán tí tlatluhá tú tlan.

<sup>15</sup> Dios lacasquín catlahuátit litlán xlacata nacamaquilhacsliyátit namá laktakalhín cristianos tí lixcájnít calichihuinanán.

<sup>16</sup> Huixín calatapátit la namá cristianos tí huak tlan tlatluhá tú talacasquín, pero ni xlacata huak tlan tlahuayátit catlahuátit tú lixcájnít. Huixín huata caliscújtít tú lakatí Dios.

<sup>17</sup> Huixín huak cacarrespetartlahuátit, cacapaxquítit quintacamcán tí talipahuán Cristo, tancs calatapátit ixlacatín Dios la tí nicxni tlatluhaputún tú ni nalakatí, y carrespetartlahuátit lanca quimapaksinacán emperador.

*Tí talipahuán Dios catamakslihuékelh Cristo*

<sup>18</sup> Huixín tí scujátit cacarrespetartlahuátit mimpatroncán, cakaxpáttit tú tahuán la amá tí tlan catzí y capaxquiyán y la amá tí lacsún talanít.

<sup>19</sup> Porque Dios capaxcatcatzíní ixcamán tí talakalhamán tapatí ixtakxtakajnicán masqui nitú talitzacatnanit.

<sup>20</sup> Chí calacpuhuántit, para huixín tzacatnanátit y caçastigartlahuacanátit ¿niculá nacapaxcatcatzíníyán Dios mintakxtakajnicán nima talapanántit? Pero para huixín tlahuayátit tú tlan y caçastigartlahuacanátit entonces Dios xlicana ama capaxcatcatzíníyán mintakxtakajnicán nima talapanántit.

<sup>21</sup> Dios çalacsacnitán calimanuyán ixcamán xlacata nacalixcilán para natlahuayátit ixtalacasquín na chuná la Cristo quincaliakxtakajnán. Xlá quincamasínín la quilipatíticán acxni tlahuayáu tú lakatí Dios, huá ccalihuaníyán catakokéu tú tláhuah.

<sup>22</sup> Xlá nicxni tláhuah talakalhín, nicxni quilhtáxtulh aktum takskahuín;

<sup>23</sup> acxni ixuanicán la lixcájnít tachihuín nicxni ixkalhtínán, acxni makxtakajnica nicxni lacpúhualh camaxokoní tí tamakxtakajnilh, xlá huata chá mas tancs litáyalh lipahuán Dios, amá tí tancs camaxquí çatunu tú caminíní.

<sup>24</sup> Cristo mactánulh huak quintalakahincán y çalactláhualh acxni nilh nac culus. Xlá máknilh quintalakahincán quilakapuxokocán y chí lamanáu la miníní porque Dios quincacxilhlacachín çuta naquincamatzankenaniyán tú ixtlahuanítáu. Cristo mastájalh ixkalhni xlacata aquín namaksaniyáu quilistacnicán.

<sup>25</sup> Aquín ixlapulayáu la xataktzankán borregos, pero chí kalhiyáu çatum quimaktakalhnacán tí quincapulaniyán xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

### 3

*La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka*

<sup>1</sup> Huixín lacchaján tí makaxtokátit, cakaxpáttit tú tahuán mintakolucán xlacata para xlacán ni taçanajlá ixtachihuín Dios tlan natalipahuamputún acxni nataçxila la huixín tancs latapayátit huak kaxpatátit. Masqui ni cacalitchihuínántit ixtachihuín Dios

<sup>2</sup> ixacstucán nataçxila la ñitú limakatzankayátit, tancs latapayátit, huak kaxpatátit.

<sup>3</sup> Chuná litum ñi calacputzátit tlan caxtayayátit nac mimacnicán, para cahuilijátit lactlán litacaxtay xla oro, para licuánit acxquitátit, para huilijátit lactlán lhakat. Tó.

<sup>4</sup> Huixín calacputzátit masiyátit lan litacaxtay ñima kalhí minacujcán; porque ixlacatín Dios huata tatayaní ixlitacaxtaycán amá cristianos tí tamásí tlan tacatzí y ñi tatlançaní ixlistacnicán.

<sup>5</sup> Makán quilhtamacú huá jaé laclán litacaxtay tamásilh amá lacchaján tí ixtaliscuja Dios y ixtakalhimaña nacalakmaxtú y ñicxni talimákxtakli takahuñaní ixtakolucán.

<sup>6</sup> Calacapastáctit la Sara akahuñaníilh ixtakolú Abraham, y limákxtakli calitánulh xapuxcu ixákxtaka tí namapaksínán. Huixín camaksliehukéctit Sara la lactzumaján tamaksliehuké ixñañajcán; catlahuátit tú tlan xlacata ñicxni nalimaxananátit puhuanátit aktzankapanántit.

<sup>7</sup> Chí cçatçahuiñanán huixín lacchixcuhuín tí makaxtokátit, catzaksátit makachakxiyátit ixtalacapastacnicán mintaçatçacán xlacata lipaxáu nalatapayátit porque xlacán huak talipuhuán la aktum xatlán lan vaso, hasta ñi lá xamacán porque tlan tapaklha. Xahuá milirrespectartlahuatcán porque Dios na çaxilhacachinít ixama çamaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios nacakaxmatán acxni kalhtahuakaniyátit porque ñi lamakasitzipanántit.

#### *Tí lipaxáu latamaputún ñi caláslakli*

<sup>8</sup> Litacmán, huixín acxtum calaçxilhlacachipítit, calasipaçxíhctit, calalakalhamántit y tlan cacatzítit.

<sup>9</sup> Huixín ñi capuspitnítit tí catlahuanianí tú ñi tlan, ñi para cakalhtaxtókctit tí lixcájnít calichihuiñanán, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaktákalhli ñitú catapáxtokli. Porque Dios calilhçanítán ama çamaxquiyán ixtapaxquín para talayátit tú paxtokátit.

<sup>10</sup> Cakaxpáctit tú huan Dios nac Escrituras:

Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlatámat y ñi akatuyumputún çali çali, ñi calimákxtakli istzimákçat lixcájnít cachihuiñalh, ñi caquilhtáxtulh nac ixquilhni ñi para akstum takskahuín.

<sup>11</sup> Çaxxtakmákalh laça tú lixcájnít tlahuá y huata catláhuah tú tlan.

Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.

<sup>12</sup> Porque Dios çaçxila çamaktakalha tí lactlán tacatzí,

y sok çakaxmata acxni takalhtahuakaní,

pero ñi calaççaxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ñi tlan.

#### *Catunu maç takxtakajnán tí lactlán tacatzí*

<sup>13</sup> Chí quilahuaniú, çticu nacatlahuanianí tú ñi tlan para huixín huata tzaksayátit tlahuayátit tú tlan?

<sup>14</sup> Pero para huixín maçqui tlahuayátit tú tlan çamakxtakajñicanátit maç pat paxahuayátit. Huá xlacata calihuanianí, ñi çakatuyúntit, ñi para çaçajicuanítit namá tí çamakxtakajñianí.

<sup>15</sup> Porque chuná masiyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí çamatunujñitán naliscujátit. Para tí çakalasquiniyaní huanchi huixín acxilhlacachipinátit amá lipaxáu latámat ñima malacnuniç Dios, lakasut y calitlán sok calaçspitnítit tú xlacata liçañajlayátit.

<sup>16</sup> Huixín ñi catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ñi çaçxilhputunán calilhçuyuyahuayan takskahuín, ixacstucán natalimaxanan

ixtakskahuincán acxni natacxila la huixín tí lipahuanátit Cristo nítú limakatzankanítántit.

<sup>17</sup> Para Dios lacasquín naxtakajnanátit mas camacuaniyán cakxtakajnántit xlacata tlahuayátit tú tlan que xlacata tlahuayátit tú ni tlan.

<sup>18</sup> Cristo acxni nilh nac culus caj maktum xokónalh canicxnihuá ixlacata quintalakalhincán. Xlá nicxni tláhuah talakalhín pero liakxtakajnalh quintatzacatnicán xlacata tlan naquincamalacatzuhuyán ixlacatín Dios. Masqui maknica ixmacni, ixespíritu siempre lama huá,

<sup>19</sup> y chú calákalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixcakalhincán la tachín y calitachihuínalh ixtachihuín Dios.

<sup>20</sup> Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá makán quilhtamacú acxni Noé tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá cahuanilh la Dios ixcacxilhlacachinít nacalakmaxtú, pero ni tacanájlah y huata tataxtúnilh chatzayán cristianos tí ni tamúxtulh nac chúchut.

<sup>21</sup> Amá chúchut nima taputaxtúnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca amá chúchut nima quincacmahuacacanán acxni takmunuyáu. Jaé chúchut ni cheké quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu quintalakalhincán y namaksquináu Dios quincamaxquiyán lactlán talacapaścacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni takmunuyáu porque lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh calinín.

<sup>22</sup> Xlá alh nac akapún y chí huí nac ixpaxtún Dios y huak laclanca mapaksinanín ángeles y tí takalhi litlihueke takaxmatní tú limapaksinan.

## 4

### *Chatunu camalacatzúquilh sasti latámat*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit la Cristo akxtakajnalh nac ixmacni huá xlacata para tamaclacasquiní huixín na calitamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque amá tí litamakxtaka akxtakajnán nac ixmacni, quitaxtú yaj tlahuaputún ix-talakalhín.

<sup>2</sup> Y namá quilhtamacú nima tzankaní nalatamá, tzaksá latamá la lacasquín Dios calatámah. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni.

<sup>3</sup> Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni ixlapanántit la namá tí ni talakapasa Dios, huata ixlipuhuanátit makapaxahuayátit mimacnicán, ixlimahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, huata ixkachiyátit, huata ixlipuhuanátit tlan huayanátit, huata ixlipuhuanátit mincuchucán, y ixlakatiyátit calakachixcuhuyátit pulaktumín.

<sup>4</sup> Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá lixcájnít latámat nima tachipanít xlacán, y lixcájnít ama calichihuínanán huixín.

<sup>5</sup> Pero ni caktzonksuátit xlacata ama chan chichiní ama catatlahuayán taxokón amá tí lihcaçanít juez nacamaxokóni xastacnán y xanín cristianos tí tatzacatnanít.

<sup>6</sup> Huá xlacata Cristo calitachihuínalh ixtachihuín Dios amá tí taninít porque masqui juú caquilhtamacú tanilh ixmacnicán la catihúa cristiano, tlan ama talatamá ixespíritucán la calilhcaçanít Dios.

### *Chali chali talacatzuhuima namín Cristo*

<sup>7</sup> Chali chali talacatzuhuima amá chichiní nalakspuata lata tú anán, huá ccalihuaniyán tancs calacapaścacnántit y calitayanítit nac milistacnicán kalhtahuakaníyátit ixlihuak minacujcán.

8 Nĭ calĭmakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum porque acxni lapaxquiyátit xapayátit lhu<sub>h</sub>ua mintalakalhincán nĭma kalhiyátit.

9 Huixín cacatamaklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y nĭ cacalichihuinanátit.

10 Huixín tí camaxquinitán Dios ixlitihueke naliscujátit, cacamak<sub>t</sub>ayátit chatum chátum tí tamaclacasquín la caminĭnĭ natasuja tí cacxilhlacachinĭt Dios camaxquí ixlitihueke.

11 Namá tí lĭlhcānĭt Dios nalichihuínán, cachihuínalh la Dios cacatāchihuínalh cristianos; namá tí lĭlhcānĭt nacaliscuja ixnatacamán, cascuĭli la<sub>t</sub>a ma<sub>s</sub> macchānĭ ixlitihueke nĭma maxquĭnĭt Dios xlacata huixín tí lipahuanátit Jesucristo tlan napaxcatcatzĭniyátit Dios huak ixtalakalhamán, porque huata huá minĭnĭ nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatzĭniyáu ixlitihueke canĭcxnihuá quilhtamacú. Chuna calalh, amén.

### *Tí akxtakajnán capaxáhuah*

12 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín nĭ caklhu<sub>h</sub>uatnántit acxni nacalakchanán namá takxtakajni nĭma pat calicxilhcānĭt porque tú pat paxtokátit nĭ xlahuán ama quĭtaxtú.

13 Huixín capaxahuátit acxni akxtakajnanátit la akxtakājnalh Cristo porque acxni namín ma<sub>s</sub>í ixlilanca ixlitihueke juú caquilhtamacú, xlá na ama camakapaxahuayán huixín.

14 Para huixín lĭxcājnit calichihuīnancanátit caj xlacata lipahuanátit Cristo capaxahuátit porque Ixespíritu lanca Dios nĭma lama nac minacujcán nĭ ama cakxtakmakanán. Xlacán tlan talikalhkamanán Cristo, pero xlá ama capaxcatcatzĭniyán para huixín talayátit tú calakchanán xlacata.

15 Porque ma<sub>s</sub> lĭmaxaná ixuá para huixín akxtakajnanátit xlacata makninanĭtántit, kalhananĭtántit, tzacatnanĭtántit o xlacata lactanunĭtántit tú nĭ caminĭniyán.

16 Pero nĭ camaxánalh amá tí akxtakajnán caj xlacata lipahuán Cristo, chá capaxcatcatzĭnĭlh Dios porque lĭmakxtaknĭt caliakxtakājnalh.

17 Aquín acxilhnĭtáu la Dios tzucunĭt quincatatlahuayán taxokón aquín tí lĭtanuyáu ixlitalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, ¿tucu nĭ caticaquĭtaxtúnĭlh amá tí takaxmatmakán nĭ talipahuán ixtachihuín Dios?

18 Chí calacpuhuántit para takalán tataxtunĭ namá tí talakatí tatlahuá tú lacasquín Dios ¿niculá lacapala nataxtunĭ namá tí tatatlancānĭ nĭ tamakantaxtiputún ixlĭmapaksín?

19 Para Dios lĭmakxtaka cakxtakajnántit huixín, huixín latiyá catlahuátit lĭtlán y camaksquĭntit Mimpuchinacán camaktákalhli miĭstacnicán y xlá ama makantaxtí.

## 5

### *Tí tacpuxcún cristianos tlan catamapaksínalh*

1 Aquit chatum kolú tí quililhcācanĭt naccapuxcún cristianos, aquit cacxilhnĭt la akxtakājnalh Cristo y ckalhĭma nactapaxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá xlacata ccaliakastacyahuayán huixín lakkolún tí cacpuxcunátit cristianos la aquit,

2 cakskalhlĭtĭt namá cristianos nĭma camacamaxquinitán Dios namak<sub>t</sub>alhatit. Cascújtĭt nĭ xlacata camapaksipacántit, sino porque Dios lacasquín cascújtĭt ixlihuak mintapuhuancán. Huixín cascújtĭt nĭ xlacata pat maklhtinanátit lhu<sub>h</sub>ua tumin, sino porque lakatiyátit caliscujátit xamakapitzi.



<sup>3</sup> Namá tí tacpuxcún cristianos catamásilh la ixlilatamātcán xamapitzi, ni huata catamāpaksínalh la ixlilatamātcán namá cristianos nima camacamaxquinit Dios catamaktákalhli,

<sup>4</sup> xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán aquín ixborregos nacamaxquicán ixtaxokoncán amá lipaxáu lanca corona nima nicxni xneka la nima calitlahuacán xánat.

*La ixlilatamātcán lakkahuasán y tí talipahuán Cristo*

<sup>5</sup> Na chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y chatunu calitlán calakaxpatnítit tú tahuán xamapitzi porque caksántit la huan nac Escrituras:

Dios cataralacataquí tí talactlancán, pero cacxilhlacachán camaktayá tí lactlán tacatzí.

<sup>6</sup> Huá xlacata ccalihuaniyán para huixín acs tamakxtakátit acxni tú calilhçayán Dios nacalixilán, ama çan quilhtamacú xlá ama camaxquiyán lanca mimputahuilhán.

<sup>7</sup> Lata tú liakatuyunátit calipinítit Dios porque xlá lakatí camaktayá tí talipahuán.

<sup>8</sup> Huixín skálalh calatapátit tlan calacapastacnántit porque kalhiyátit chatum licuánit mienemigojcán y huá tljaná. Xlá putzatapulí tí tlan namalaktzanké la chatum licuánit lapánit nima putzama tí nahuá.

<sup>9</sup> Pero huixín tancs calipahuántit Dios xlacata tlan natayaniyátit acxni camakatlaputunán. Lata tú huixín paxtokpanántit, na chuná tapaxtokmana quintacamcán tí talipahuán Cristo canihua caquilhtamacú.

<sup>10</sup> Para huixín talayátit mintakxtakajnicán nima calixilhman Dios laktzú quilhtamacú, xlá ama camakatziniyán tú çatzankaniyán nac milatamātcán, ama camacatziniyán huak ixtalacapastacni, ama camaxquiyán licamama y ama camaxquiyán mimputahuilhán, porque pihua namá Dios tí quincacxilhlacachinítán y quincalacsacnítán natapaxahuayáu canicxnihua Jesucristo aquín tí lipahuanáu.

<sup>11</sup> Calakachixcuhuú namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixlitlihueke canicxnihua quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

*Pedro masputú ixcarta*

<sup>12</sup> Aquit cmáksquilh Silvano, tí clišanu tancs lipahuán Cristo, cacalinichán jaé carta. Juú ccahuaniyán y cakastacyahuayán calilacapastacnántit la Dios maluloknit xlicana quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu. Huá ccalihuaniyán ni calimakxtáttit lipahuanátit.

<sup>13</sup> Cahuaniyán kalhén amá tí talipahuán Cristo nac Babilonia y na calacsacnit Dios la huixín, y na cahuaniyán kalhén quinkahuasa Marcos.

<sup>14</sup> Chatunu huixín calahuanítit kalhén y calakapixtítit quilakapuxoko. ¡Dios cacamaxquín lipaxáu latámat chatunu huixín tí lipahuanátit Cristo!

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

### *Simón Pedro catzoknaní tí tacanajlanit*

<sup>1</sup> Aquit Simón Pedro tí cmaxquinit quilatamat Jesucristo y quililhcantit naclitanú ixapóstol tí nalichihuínán, ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí lipahuanítantit ixtachihuín na la aquín porque canajlanítáu xlacata Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tí milh quincalakmaxtuyán huak tamakantaxtí tú tamalacnú.

<sup>2</sup> Litacamán, Dios cacaxcixilhlacachán cmaxquín licácnit tapaxahuán nac milatamácán huixín tí lakapasnitántit ixtalakalhamán Quinticucán Dios y ixtapaxquín Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Tú ixlitlahuacán tí talipahuán Jesús*

<sup>3</sup> Quinticucán Dios quincamaxquinitán huak ixlitlihueke tú namaclacasquináu nac quilatamácán xlacata tancs nalatamayáu nac caquilhtamacú y chú nalakachixcuhuyáu. Pero mataxtucnitáu kalhiyau huak jaé lipaxáu latamat porque lakapasnitáu ixtachihuín Jesús y xlá quincatasanín namalacatzuhuyáu y natakalhiyáu namá licácnit tapaxahuán y tlan talacapastacni nima xlá kalhí.

<sup>4</sup> Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincamaxquinitán huak lata tú malacnú, y tú malacnú Dios snun lanca ixtapalh y lipaxcatcatzínit porque hasta quincamalacnunitán nacalakxtapalí quinkasacán xlacata tancs nalacapistacáu la xlá lacapistaca y chú nalitayaniyáu nac quilatamácán y tlan nalimaktakáu tlahuayáu talakalhín y lata tú laclixcájnit tapuhuán liminít caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Pero chí para huixín tí lipahuanítit Dios tlan pat mataxtucátit huak tú malacnú entonces militzaksacán la mas tlan namakachakxiyátit ixtachihuín tú lacasquín natlahuayátit.

<sup>6</sup> Jaé tlan tamakachaxín nacahuaniyán la mas tlan namakatlajayátit laclixcájnit tapuhuán; y para makatlajapanántit laclixcájnit tapuhuán nac milatamácán nacalinán la ni natzonkcatzanátit liscujátit tú lactanunitántit y chú mas tlan nalakachixcuhuyátit Dios nac milatamácán.

<sup>7</sup> Y namá tí Dios calimacán xlicana talakachixcuhuí nac ixlatamácán huá tí tarapaxquí entre litacamán; y jaé tapaxquín nacalinán la huak nacalakalhamanátit y nití nalakmakanátit.

<sup>8</sup> Pues para huixín kalhiyátit lata jaé tú cahuaninitán y para ni limaktakátit tlahuayátit tú tlan nac milatamácán quitaxtú ni paxcat huanit y ni chuta lakapasnitántit ixtalacapistacni Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>9</sup> Pero para hui tí huixín ni mastacama jaé ixtalacasquín Dios nac milatamácán quitaxtú la chatum lakatzín o la tí poklh lacahuanán porque aktzonksuanit xlacata chekenicanit huak ixtalakalhín lata tú ixtlahuama.

<sup>10</sup> Litacamán, Dios catasanín xlacata natalacatzuhuyátit y calacsacni la lihua ixcamán tí talipahuanit, por eso huixín chí catzaksátit aktum huiliyátit huak mintalacapistacnicán pues para tlahuayátit nicxni pat quitatljayátit.

<sup>11</sup> Y chuná tlan nacamaxquicanátit nac akapún namá tapaxahuán nima malacnunit Quimpuchinacán Jesucristo tí calakmaxtún y nac ixtapáksit namacuaniyátit canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>12</sup> Huá xlacata ni cama limaktaka ccamalacapistacayán lata jaé tú cahuaninitán masqui huixín acxcatziyatittá y snun tlan takokenitántit jaé stalanca ixtalacapistacni Dios.

<sup>13</sup> Clacpuhuán lāta alaktzú clama nac jaé caquilhtamacú tancs quililáhuat naccakastacyahuayán jaé lactlan talacapastacni.

<sup>14</sup> Quimpuchinacán Jesucristo quimacxcatzíninít xlacata yaj makas achama quilhtamacú nalakspuata quilatamat.

<sup>15</sup> Pero mientras clama cama makantaxtí xlacata acxni cñinittá nahuán huixín nī tuncán nahtzonksuayátit lāta jaé tú ccahuaninítán.

*Pedro ácxilhli Jesús acxni tapálajli lā ixtasí siempre*

<sup>16</sup> Lāta tú ccahuaninítán y ccamasininítán lā limalacahuāninalh ixlilanca ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesucristo y lā nalimalacahuāninampará acxni namín ixlímaktuy, nī xatalacsacxtún takskahuín porque pīhuá quilakastapucán clīcxilhui lā ixlakaskoy ixlacán y ixmaks koy ixlhákāt lā tí cakáhlīh ixtaxkákēt Dios.

<sup>17</sup> Aná xactalamānāu acxni Dios másilh lā nakalhí ixlītlīhueke y ixtaxkákēt nac akapún, y chuná takáxmatli ixtachihuín: “Huá jaé Quinkahuasa nīma snun cpaxquí y snun clīpaxahuá lā clīkalhí.”

<sup>18</sup> Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactalamānāu Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunatlau sipi.

<sup>19</sup> Huá jaé tú cacxilhui maluloka lā snun talīpau amá aktum tazokni nīma lāta makán Dios camatzoknīnalh profetas, camacxcatzínīlh y catalīchihuīnalh tú ixama lá astán. Huixín tlan tú tlahuayátit mastayátit mintalacapastacnicán acxni kaxpatátit jaé ixtalacpuhuán Dios. Quixtatú lā ixmakaxkakena aktum puskon nīma huilīcanīt lacatum ní pucs huí y kalhīpanántit amá chichiní acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o lā acxni taxtú amá lanca mañancunū stacu xlacata nacamaxkoniyán minacujcán.

<sup>20</sup> Chí tlan cacuentájtīt tú camán cahuāniyán: lāta tú tatzoknīt profetas nac Escrituras nīcxni lá makachaxjīyáu quicstucán.

<sup>21</sup> Cacatzīu xlacata profetas lāta tú tahuán nac Escrituras Dios ixcamacxcatzíninīt, nīcxni tachihuīnalh lā ixtalacpuhuán lacchixcuhuín siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espīritu Santo ixcamaxquí taxkákēt nac ixtalacapastacnicán.

## 2

*Makalhtahuakēnanīn tí tamāsí takskahuín  
(Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Pero makán quilhtamacú nā talatāmālh profetas akskahuinanīn aná nac cāchiquín Israel, nā chuná lā ama talactaxtú makalhtahuakēnanīn akskahuinanīn lāta huixín lapanántit. Xlacán tamān tamāsí tunu talacapastacni xlacata natalactlahuá lāta tú talaclhcañīt y hasta ama talakmakán Ixpuchinacán tí tapalāxlā xokōnanīt ixlacatacán. Pero cacatzītīt xlacata huāk amá tí chuná takalhí ixtalacapastacnicán xlacán nī para catītacátzīlh acxni natalaktzankakó nac ixlatamatcán.

<sup>2</sup> Lhuhua tamān tatakoké jaé laclīxcājnit ixlatamatcán y caj huá ixlacatacán nī tlan amāca līchihuīnancán jaé tlan tījia lā tancs nataxtunīyáu.

<sup>3</sup> Xlacán nacākskahuí tí ya aktum tahuilī ixtapuhuāncán y natamāsí tú nī chuná, pero huata talacputzamañā lā nacalīpahuāncán xlacata nī tuhua natatlajā tumīn. Pero Dios līlhcañittá lā ama talaclakó pues lāta makán calīkalhīmaçajá ixtakxtakajnicán.

<sup>4</sup> Dios nī camatzankenānīlh amá ángeles nīma takaxmatmākālh ixlīmapaksín camācalh lacatum puakxtakajni, cāchīhuīlīlh y camākxtakli capucsua, y calīkalhīma xlacata nacatatlāhuá taxokōn acxni nalakspuata jaé caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Na chuná n̄ camatzankenánih Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamachá, sino que camacamínih aktum tajsén chúchut y huak laclixcájn̄it cristianos tan̄ikolh; huata Noé y chatujún ixlitalakapasni tataxtúnih n̄ tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmas̄in̄it nac ixlátamat̄ la tancs latamacán.

<sup>6</sup> Chal̄h quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni xlacata natalaclakó amá aktuy cachiq̄in Sodoma y Gomorra, camacamáxquilh licuánit castigo calhcuyuhuúil̄ih hasta lhaca talakolh xlacata natalilacahuánán lata tí astán na lixcájn̄it ixtalatamapútulh la tálalh xlacán.

<sup>7</sup> Huata lakmáxtulh Lot amá tlan̄ chixcú tí sn̄un ixlakaputzá acxni ixacxila la ixtalamana amá laclixcájn̄it lacchixcuhuín xala amá pulataman.

<sup>8</sup> Chal̄i chal̄i jaé tlan̄ chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni ixacxila ixcakaxmata lata tú lixcájn̄it ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlátamatcán.

<sup>9</sup> Chuná Quimpuchinacán catz̄i calakmáxtú tí acxila aktum tahuil̄in̄it ixtapuhuancán ixlacat̄in; pero na catz̄i capat̄in̄i namá tí talaktzankan̄it nac ixlátamatcán n̄ima n̄i ama camakxtakajni hasta acxni nacatlahuá taxokón huak ixcamán.

<sup>10</sup> Huak lata tí n̄i tlan̄ tatlahuan̄it ama taxokónán, pero lihuacá namá tí tatakoké jaé laclixcájn̄it tapuhuán huata talipuhuamana la natalitzacatnán ixmacnicán y na chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque n̄i tajicuan̄i ixlimapaks̄in.

Makapitzi jaé makalhtahuakenan̄in akskahuinan̄in sn̄un laclicuánit n̄i para tajicuan̄i chiyaj talichihuínán amá tí la ángeles tí tamakantaxtí tú calilhac̄an̄it xala alacatunu caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Cacatz̄itit, n̄i para ángeles n̄ima mas takalh̄i litlihueke y limapaks̄in la tatalamana y tamacuanimana Dios tatatalacastuca chiyaj talhcuyuyahuá tí nacamalaks̄i ixlacat̄in Dios.

<sup>12</sup> Pero jaé makalhtahuakenan̄in huata talichiyá acxni talichihuínán tú n̄i tamakachakxí. Xlacán la laclicuánit quitzistancan̄in n̄ima n̄itú tamakachakxí tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacachipacán y nacamalaks̄isputucán; y na chuná ama tapaxtoka jaé lacchixcuhuín n̄ima n̄itú talimacuán nac ixlátamatcán.

<sup>13</sup> Nataktakajnán na la camakxtakajn̄in̄it xamakapitzi. Lipaxáu tacatz̄i tamalakastan̄inán takachitapul̄i y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán masqui cacuhuín̄i. Limaxaná la tatzacatnán acxni catalapac̄antit nac mimpulakachixcuhuincán y na chuná acxni tamakstok̄atit lakxtum hualhtataȳatit litapaxahuá jaé takskahuín nac ixlátamatcán.

<sup>14</sup> N̄i lá tacxila chatum puscat para n̄i ama takalhiputún tuncán; xlacán tamaksliehuké ixtáyat tlajaná porque n̄i tatlakuán tatlahuá talakalh̄in. Siempre talacputzá takskahuimáxtú tí n̄i aktum tahuil̄in̄it ixtalacapastacnicán. Sn̄un taliakskalalan̄it tancs tachipá tum̄in. Jaé lacchixcuhuín sn̄un camin̄in̄i catap̄at̄il̄h tú natakspulá.

<sup>15</sup> Taktzankan̄it porque tamakxtakn̄it tancsua tija y tatakokemana ixlátamat amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh luhua tum̄in lata ixtlahuá tú n̄i tlan̄.

<sup>16</sup> Y lilacaquilhn̄ica ixtalakalh̄in tantum koko burro que tachihuínal̄h nac quintachihuincán y yaj máxquilh quilhtamacú mas catlahualh chiyaj ixlátamat.

<sup>17</sup> Ixlátamatcán jaé lacchixcuhuín la aktum taxtunú n̄ima n̄i kalh̄i chúchut o la puclhni n̄ima lin̄ un. Xlacán lata talimahuacamana ixtalakalh̄incán amaca macancán nac capaklhtutá ixputahuilh̄cán ní nataktakajnán canicxnihuá quilhtamacú.

18 Nac ixtakalhchihuincán jaé lacchixcuhuín talichihuínán tú nítú limacuán. Xlacán tamasíní cristianos la snun lalakátit ixuanínilh litzacatnán ixmacnicán y chú takskahuimaxtú tí apenas talakxtapalinít ixlatamatcán y tataxtuninít aktum latámat tú ixcamalaktzankema.

19 Tú tatlahuá jaé makalhtahuakenanín tamalacnuni cristianos aktum lipaxáu latámat xlacata yaj la tachín catalatámah y catatláhuah lata tú talacasquín, pero taktzankanít porque pihuá xlacán tí tahuacana nac ixmacán tí calikalhí la ixtachín y caktlakahuacá catatláhuah tú ama talilaktzanká nac ixlatamatcán. Porque chatum cristiano litanú ixtachín namá tú makatlajanít ixtalacapastacni.

20 Pues tí talipahuanít tú malacnú Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtún y chú tataxtuninít lata tú laclixcájnít ixtatlahuá pero para astán takxtakmakán tú talipahuanít y tzucupará camakatljá jaé lixcájnít talacapastacni namá cristiano mas laclicuánit tahuán que la xapulh.

21 Pues lihuacá tlan ixtihua ni ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapastacni Dios porque la talakapaskolh takxtakmakampá y taktzonksuapá ixlimapaksín nima ixcamaxquicanít.

22 Xlacán tamakantaxtinít jaé tachihuín tú xlicana y chuné huan: “Chichí litalakspita ixtapatlán y paxni nima puntzujcú paxicanít tzucupará lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lá ama chin ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesucristo*

1 Litacamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nima ccamalakachaniyán, nac ixliaktum quincarta xaccamalacapastacayán namá tlan talacapastacni nima ixcatziyatítá pero tiene que naccamakalhchihuiniyán xlacata tancs namakachakxiyátit quintachihuín.

2 Chí clacasquín calacapastáctit amá profetas tú talichihuinanít makán quilhtamacú acxni taquilhchalh tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmaxtuyán. Clacasquín nicxni caktzonksuátit porque huak jaé talacapastacni quincamaxquinitán aquín apóstoles xlacata naccalimakalhchihuiniyán huak huixín.

3 Chí tlan cacuentájtít tú camán cahuaniyán: acxni ama talacatzuhú amá chichiní nima malacnunit ama min Quimpuchinacán Jesús ama talacaxtú luhua cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac ixtalacapastacnicán y ama talikalhkamanán tí talipahuán ixtachihuín.

4 Y ama takalaskuinán: “¿Tucu lalh lata tú ixmalacnunit ama makantaxtí Cristo xlacata amá min ixlimaktuy? Pues makasá titanikolh quintalakapasnicán y siempre chú huancanít hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.”

5 A poco xlacán taktzonksuanít la milh spútut makán, porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú anán caquilhtamacú porque Dios chú malakahuaninít acxni limapaksínalh ixtachihuín, na chuná acxni istzamá chúchut ixakspún caquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xlacata natasí tíyat y chú lalh.

6 Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhuah tajsén chúchut milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana caquilhtamacú.

7 Pero jaé akapún y jaé caquilhtamacú nima chí acxiláu calikalhimaca xlacata nacalimalaksputucán lhcúyat porque chú laclhcanít Dios. Namá lhcúyat ama calhcuyuhuilikó acxni nachán amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak lata tí ni tacxilhputún y na acxni ama calactlahuakocán huak amá laclixcájnít cristianos tí talakmakán ixtalalakhamán.

<sup>8</sup> Xahuá natacamán, camakachaxítit xlacata Quimpuchinacán mapasarlí aktum chichiní la capasárlalh aktum milh cata, y aktum milh cata la capasárlalh aktum chichiní.

<sup>9</sup> Jaé tachihuín ni huamputún xlacata Quimpuchinacán snun makapalá lata tú makantaxtí la tapuhuán makapitzi, sino que quincacxilhlacachín y ni lacasquín tí calaktzánkalh; por eso xlá mamakapalima amá chichiní acxni ama min camaxquima quilhtamacú huak cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán catalakxtapálih ixtalacapastacni y catamalacatzúhuilh.

<sup>10</sup> Pero acxni nachán jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama min la talá amá kalhananín nima takalhanán catzisní. Entonces huak akapún y caquilhtamacú ama laclakó la calilh un; huak lata tú huí nac akapún ama calactlahuakocán y jaé caquilhtamacú ama lhcutahuilakó xlacata nitú natamakxtaka.

<sup>11</sup> Para chú catziyáú aktziyaj ama chin Quimpuchinacán acxni huak natalakspita lata tú anán, skálalh calatamáu la tí takalhimana ixtachínit y calacputzáú la mas tlan namacuaniyáú Dios y nalakachixcuhuyáú nac quilatamatcán.

<sup>12</sup> Y chú lipaxáú nakalhiyáú la tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichiní porque huak tú tatasí nac akapún y huak lata tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixlichichi amá lhúyat nima nacalilhucuyuhilikocán.

<sup>13</sup> Pero aquín ni jicuaniyáú amá lhúyat porque aquín cakalhimanáú amá sasti akapún y amá sasti caquilhtamacú nima Dios quincamalacnüninítan porque aná cristianos huata natalakatí tatlahuá tú minínit y tlan natacatzít.

<sup>14</sup> Huá xlacata, litacamán, mientras kalhipanántit amá chichiní catzaksátit titum nalipinátit milatamatcán xlacata nitú nalipuhuanátit o nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán y chú lipaxáú pat malacatzuhuyátit.

<sup>15</sup> Y calacapastáctit para Quimpuchinacán ni naj tlahuá ixtachínit es que camaxquima quilhtamacú huak cristianos xlacata tlan nataxmata tú malacnú y natataxtuní. Na chuná pihua jaé tachihuín camakalhchihuíninítan quintacamcán Pablo nac ixcartas lata xlá makachaxxínit ixtalacapastacni Dios nima maxquicanit.

<sup>16</sup> Y huak nac ixcartas camakalhchihuíninítan lata tú ccahuanimán, masqui huí makapitzi ixtakalhchihuín nima snun tuhua makachaxxicán y huí tí talá lampara ya aktum tahuilínit talacapastacni tataklhuí porque akspitaj tamakachaxí ixtachihuín Pablo y tamakachaxí lata xlacán talacasquín y chú tataralacataquí tú laclhcanit Dios. Pero jaé lacchixcuhún na chuná talá acxni talacspita lata tú tatzoknit alacatunu nac Ixtachihuín Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.

<sup>17</sup> Litacamán tí ccalakalhamán, huixín catziyátit lata jaé tú ccahuanimán, catamaktakálhtit xlacata ni nalitamakxtakátit cakskahuyán namá laclicuánit cristianos y nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán.

<sup>18</sup> Mas chá calitamakxtáctit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh calakmaxtuyán calimahuacalh mintalacapastacnicán la namakachaxiyátit ixtalacapastacni y namaklhcatziyátit ixtapaxquín nac milatamatcán. Porque huata huá minínit calakachixcuhúu y capaxcatcatzínitú tú tlahuanit quilacatacán canixnihuá quilhtamacú.

## IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

### *Jesús Ixmasuy Dios nima mastá lipaxau latámat*

<sup>1</sup> Chí camán calitachihuinanán amá tí huanicán Ixtachihuín o Ixmasuy Dios nima mastá lipaxáu latámat. Xlá ixlamajá acxni tlahuaca jaé caquilhtamacú y laṭa tú anán, pero chí cmalacnuyáú xlacata aquín clīkaxmatnī́táú quintakencán y clīcxilhñitáú quilakastapucán pues cacxilhnitáú ixtascújut y piḥuá ixmacni quimacancán clītoklhnitáú.

<sup>2</sup> Jaé ixmāstaná lipaxau latámat acxni milh quincalimalacahuaniyán ixtascújut aquín clakapasui y huá xlacata tlan cmalulokáú xlacata cacxilhnitáú. Cmaḥahuaniḥanáu ixtachihuín y clacasquináu huixín na ixlakapástit amá lipaxáu latámat nima tlan nalipaxahuayáú canīcxnihuá quilhtamacú. Xlá pula ixtalama Ixtīcu Dios pero acxni áccchalh quilhtamacú tapálajli y milh quincatasiniyán.

<sup>3</sup> Chí tlan ccalitachihuinanán laṭa tú cacxilhnitáú y ckaxmatnī́táú nac ixlátámat xlacata lakxtum naquilatāpaxahuayáú na la aquín ctāpaxahuamaḥanáu Quintīcucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo.

<sup>4</sup> Chuná namá ccaṭzokniyán jaé talacapastacni xlacata huixín na tlan namaklhcatziyātit nac milatamātcán amá lanca tapaxahuán nima aquín ckalhiyáú.

### *Dios lacasquín calatamáú nac ixtaxkáket*

<sup>5</sup> Huá jaé ixtachihuín nima Jesucristo quincamaṣinín y chí ccalitachihuīnamán: Dios la taxkáket tú quincalakaskoyulīnán nac quilatamātcán y nac ixlátámat nītú huí capaklhtūtá.

<sup>6</sup> Para huanáu lipahuanáu Dios y xlá quincataḥamán pero laṭiyá lamaḥanáu nac capaklhtūtá latámat akskahuīmaḥanáu laṭa tú quilhuamaḥanáu y tú tlahuamaḥanáu.

<sup>7</sup> Pero para aquín lamaḥanáu la ixtalacasquín Dios nac ixtaxkáket la xlá lama entonces quincakaxmatán y acxtum taḥamaḥanáu y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo naquīncaxapaniyán huak quintalākahlīncán.

<sup>8</sup> Para aquín huanáu nī kalhiyáú talākahlīn quīcstucán taḥskahuīmaḥanáu y nī maṭlañiyáú tú huan Dios quilacatacán.

<sup>9</sup> Pero para liṭayayáú quīncasatcán ixlacatīn Dios y tlan lipahuanau xlacata xlá naquīncamatzankenaniyán y naquīncaxapaniyán huak quintalākahlīncán porque xlá snun talīpau la ama maḥantaxtī huak tú maḥlacnūñit y catzī xlacata huí tí xokonanī́t quilacatacán.

<sup>10</sup> Pero para lactlancaḥanáu huanáu nīcxni tú liaktzankayáú y nī kalhiyáú talākahlīn entonces tlahuayáú xlacata Dios camilh liṭamakxtaka la chaṭum akskahuīná y aquín la nītú cacmaṭlañiú ixtachihuín.

## 2

### *Cristo tí quincalacatīyayán ixlacatīn Dios*

<sup>1</sup> Huixín tí ccalīmacanán la quīncamán, ccaṭzokniyán jaé takalhchihuín porque nī clacasquín naḥtzankayātit tlahuayātit talākahlīn, pero para huí tí chaṭum huixín tzacaṭnán tlahuá talākahlīn, nī caktzonksuáú xlacata nac ixpaxtūn Quintīcucán Dios kalhiyáú chaṭum tí tlan naquīncalacatīyayán, y jaé quilacatīyanacán Quīmpūchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhī ixtalacapastacni.

<sup>2</sup> Dios *lilhcanit* xlacata *xlá* naxokónán *huak* quintalākālhincán *nima* tlahuanitáu y cacatzítit xlacata *nī* huatiyá aquín *chú* quincalākmaxtuyán sino *lata* *huak* cristianos *tí* natalipahuán *ixlitilanca* caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Para aquín *paxquiyáu* tú Dios quincalimapaksiyán *nac* quilatamatcán *cacatzítit* xlacata *macchaninítáu* lakapasáu *ixtalacapastacni* *nac* caquilhtamacú.

<sup>4</sup> Pero para *chatum* cristiano *huan*: “Aquit *clakapasa* *ixtalacapastacni*”, pero *nac* *ixlatámat* *nī* *kaxmata* tú *limapaksinán* *quitaxtú* *jaé* *chixcú* *nī* *paxquí* *ixtachihuín* *chuta* *akskahuinán* y *nī* *limacuaní* *ixtachihuín*.

<sup>5</sup> Porque *huata* *tí* *makantaxtí* *ixtachihuín* *huá* *nama* *tí* *xlicana* *macchaní* *paxquí* Dios y *huata* *chuná* *tlān* *catziyáu* *malakxtuminítáu* *quintalacapastacni* con *ixtalacapastacni* Dios.

<sup>6</sup> Y para *tí* *huan* *xlacata* *lipaxahuá* *ixtapaxquín* Dios *nac* *ixlatámat* *tamaclac* *casquíní* *namakslihueké* *latamá* *lā* *Jesucristo* *tilatámālh*.

### *Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama*

<sup>7</sup> *Litacamán*, *lata* *jaé* tú *ccatzoknimán* *nī* *lā* *xasasti* *ixtalacasquín* Dios *calimacapítit*, *huixín* *xlá* *kalhiyátit* *makán* y *jaé* *limapaksin* *maklhuhuatá* *kaxpatnitántit*.

<sup>8</sup> Pero *masqui* *chuná* *jaé* tú *ccatzoknimán* *xlicana* *min* *quitaxtú* *lā* *aktum* *lipaxáu* *limapaksin* tú *chali* *chalí* *nalistasinátit* *nac* *milatamatcán*, y *Cristo* *chú* *quincamasinín* *nac* *ixlatámat*, porque *acxni* *lapaxquiyáu* *chatum* *chatum* *laclakó* *capaklhtutá* *ní* *xactlahuamanáu* y *tzucú* *tasí* *amá* *lān* *ixtaxkáket* Dios *nac* *quilatamatcán*.

<sup>9</sup> *Huá* *xlacata* para *huí* *tí* *huan*: “Aquit *clamajá* *ní* *huí* *namá* *tlān* *taxkáket*”, pero *nī* *acxilhputún* *ixtacristiano* entonces *jaé* *chixcú* *min* *quitaxtuní* *lā* *calatamālh* *cú* *nac* *capaklhtutá* *latámat*.

<sup>10</sup> Para *tí* *tlān* *catzī*, *paxquí* *ixtacristiano* *tí* *talama* entonces *xlicana* *lama* *nac* *lān* *ixtaxkáket* Dios y *nitú* *huí* tú *liakchakxa* o *matlahuí* *talākālhín*.

<sup>11</sup> Pero *amá* *tí* *nī* *acxilhputún* *ixtacristiano* y *huak* *lakcatzaní* *min* *litamakxtaka* *lā* *nīcxni* *calakápasli* Dios y *lapulajcú* *nac* *capaklhtutá* *latámat* y *nī* *catzī* *tucuyá* *tijia* *chipanit* porque *capaklhtutá* *lakatzín* *tlahuanit*.

<sup>12</sup> Aquit *ccatzoknaniyán* *huixín* *tí* *calimacán* *lā* *xlicana* *quincamán* porque *ccatzí* Dios *camatzankenaninítán* *huak* *mintalākālhincán* *caj* *xlacata* *xokónalh* *Cristo*.

<sup>13</sup> *Nā* *ccatzoknaniyán* *huixín* *lakkolún* porque *ccatzí* *lā* *makachaxinítántit* *ixtalacapastacni* *namá* *tlān* *chixcú* *tí* *ixlamajá* *lata* *tilacatzúculh* *jaé* *caquilhtamacú*. *Nā* *chuná* *ccatzoknaniyán* *huak* *huixín* *lakkahuasán* y *lactzumaján* porque *cacxilhnit* *lā* *makatlajanítántit* *ixtalacapastacni* *tlajaná*.

Aquit *ccatzoknaninítán* *huixín* *camán* porque *macchipininítántit* *laka* *pasátit* *ixtalacapastacni* *Quinticucán* Dios.

<sup>14</sup> *Nā* *ccatzoknaninítán* *huixín* *lakkolún* porque *lakapasnitántit* y *lipahuanítántit* *tí* *xlá* *ixlamajá* *acxni* *tilacatzúculh* *jaé* *caquilhtamacú*. *Nā* *ccatzoknaninítán* *huixín* *lakkahuasán* porque *laccamama* y *canajlanítántit* *ixtachihuín* Dios *ixlihuak* *minacujcán*; y *nā* *chuná* *quilamakapaxahuayáu* porque *lakmakampanántit* *laclixcájnit* *ixtapuhuán* *tlajaná*.

<sup>15</sup> *Nī* *snūn* *calacputzátit* *kalhiyátit* tú *malacnú* *jaé* *caquilhtamacú*, *nī* para tú *namakstokátit* *juú*; para *huí* *tí* *huata* *lacapastaca* o *paxquí* *lata* tú *huí* *nac* *jaé* *caquilhtamacú* *quitaxtú* *lā* *calakmākalh* *ixtapaxquín* Dios y *nā* *chuná* tú *lacasquín*.



16 Porque huak lata tú ni tlan litlahuaputu y lilakátit nima malacnú caquilhtamacú ni Dios limapaksinán sino que pihúa ixkasatcán tí talamana nac caquilhtamacú tamatlahuinán: para taklhuhuiyatit acxni ni tlan tú tasquín mimacnicán, para huak kalhiputunátit tú acxilátit, para liltactlancanátit tú kalhiyátit, y huá jaé lata huak talacapastacni nima mastá ni tlan ixkásat caquilhtamacú.

17 Lata tú huí nac jaé caquilhtamacú huak ama talaksputa, na chuná lata huak ixtalakatincán tí talamana nac jaé caquilhtamacú natatitaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nicxni catitalákspuṭli ixtapaxahuán la natalatamá ixpaxtún Dios huak naminachá quilhtamacú.

### *Talacapastacni nima taralacataquí Jesús*

18 Litacamán, acchantahuacanit quilhtamacú la huixín kaxpatnitántit xlacata ama lactaxtú chatum akskahuiná chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí talakahuanit luhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí tataralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapastacni por eso chí tlan catziyáu xlacata acchanittá quilhtamacú.

19 Makapitzi jaé lacchixcuhún na ixquincatatalakxtumiyán pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nicxni ixtacanajlá tú canajlayáu aquín. Para xlacán ixquincatalatamapúṭulh ni ixtatitáxtulh, pero chú quitáxtulh xlacata tancs natasí la ni chatum xlacán tí takalhí ixtalacapastacnicán la aquín.

20 Pero huixín ni chuná porque Cristo camaxquinítan Espiritu Santo y huá xlacata huak huixín makachakxiyátit ixtalacapastacni.

21 Ccatzoknanimán porque ccatzi la xlicana lakapasátit y paxquiayátit ixtachiuhún Dios y chuná huak laclixcájnit tapuhuán huixín lakmakampanántit, y huixín catziyátit xlacata aktum takskahuín nicxni lá tamalacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.

22 ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camán ccahuaniyán: litanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús ni huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y huak amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí tataralacataquí Cristo pues acxtum talakmakán la Dios Xaticú la Ixkahuasa.

23 Huak amá tí lakmakán ixtalacapastacni Ixkahuasa Dios min quitaxtú na la calakmákalh ixtalacapastacni Ixticú porque acxtum takalhí talacapastacni; y chuná litum amá tí lipahuán Jesucristo na chuná lipahuán Ixticú Dios.

24 Huá xlacata ni calimakxtáktit lipahuanátit amá tancs talacapastacni nima kaxpáttit lata xapulh, y para ni limakxtakátit lipahuanátit amá tancs ixtalacapastacni Dios nima kaxpáttit lata xapulh siempre acxtum pat maklchatziyátit la Dios Xaticú la Ixkahuasa Jesucristo tamán catalatamayán nac milatamatcán.

25 Porque pihúa Cristo tí chuná quincamalacnüninítan xlacata catihúa tí nalipahuán lipaxáu ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú.

26 Aquit ccatzoknanimán y calichihuinanit amá akskahuinanín lacchixcuhún tí tunu talacapastacni camasiniputunán.

27 Pero aquit ccatzi xlacata huixín kalhiyátit namá akskalhiná Espiritu Santo nima Jesucristo camacamaxquín chatunu huixín xlacata nacamaxquiayán tancs talacapastacni, y chuná huixín yaj maclacasquinátit xlacata nacanajlayátit tunu tachihuín nima namín cakskahuiyán porque pihúa Ixespíritu Jesús camacxcatziniyán nac mintalacapastacnicán huak tú milicatzitcán, y tú masí huak xlicana porque xlá ni lá akskahuinán. Y

aquit ccahuaniyán cakaxpatnítit tú camasiniputunán Espíritu Santo y ñi nalimaktakátit tancs lipahuanátit y talatapayátit Cristo nac milatamatcán.

<sup>28</sup> Huixín tí ccalakcatzanán la xlicana quincamán, tancs ccahuaniparayán ñi calimaktáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata acxni xlá namín ixlimaktuy ñi huí tú nalimaxananátit ixlacatín.

<sup>29</sup> Para huixín catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzi y tlahuaputún tú tlan ña milicatziycán xlacata huata tí ña tlan cristiano huamputún y tlahuaputún tú tlan Dios limanú la ixkahuasa.

### 3

*¿Ticu Dios calimacán la xlicana ixcamán?*

<sup>1</sup> Caxíltit la Quinticucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan litapacuhuyáu la xlicana ixcamán, y ñi chuta litapacuhuyáu porque xlicana ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá caquilhtamacú ñi lá tamakachaxinít la quitaxtú pero chú quitaxtú porque xlacán ñicxni talakapasnit lanca ixtalakalhamán Dios.

<sup>2</sup> Litacamán, masqui tancs catziyáu xlacata aquín litanunítahuá ixcamán Dios, ya tancs catziyáu la nakalhiyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catziyáu xlacata acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlimaktuy amán tapalajáu xlacata natasiyáu la xlá tasí porque tancs nacxiláu la tasí.

<sup>3</sup> Y huak aquín tí acxilhlacachamanáu amá quilhtamacú acxni Dios naquincamakantaxtinian jaé tapaxahuán ña quililacputzaticán la nalakmakanáu huak tú ñi quincamaktayayán tancs latamayáu y makantaxtiyáu ixtalacasquín Dios ña la Quimpuchinacán Jesucristo makantaxtilh nac ixlatamat.

<sup>4</sup> Huak amá tí ñi limaktakputún tlahuá talakalhín taralacataquí ixtalacasquín Dios porque para chatum lakatí tlahuá talakalhín quitaxtú la ñi camakantaxtipútlh ixlimapaksín Dios.

<sup>5</sup> Y huixín ña catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquilhtamacú caj naquincaxapanian huak quintalakalhincán masqui xlá ñicxni litánulh tlahuá ñi para aktum talakalhín.

<sup>6</sup> Por eso amá tí limaktakma Cristo namapaksinán nac ixlatamat quitaxtú yaj limaktakma tí namatlahuí talakalhín; pero amá tí latiyá tlahuaputún talakalhín namá ñicxni makachaxinít ixtalacapastacni Dios ñi para lakapasnit ixlitlihueke.

<sup>7</sup> Litacamán, ñi calitamakxtáktit nacaxskahuicanátit porque aquit ccahuaniyán, amá tí siempre lakatí tlahuá tú tlan nac ixlatamat limalahuaninán la stalanca talacapastacni kalhí, ña chuná la lilakapasnitáu stalanca ixtalacapastacni Cristo.

<sup>8</sup> Pero amá tí ñi limaktakputún tlahuá talakalhín quitaxtú namá cristiano chipanít ixtijia tlajaná porque tlajaná lata makán quilhtamacú ñicxni limaktakpútlh tlahuá talakalhín. Pero huá limilh Ixkahuasa Dios xlacata natatalacastuca y nalactlahuaní ixlitlihueke tlajaná ñimá ixquincalimakatlayayán.

<sup>9</sup> Ñi huí tí litanú xlicana ixkahuasa Dios y latiyá latamaputún nac talakalhín porque tí Dios limanú ixkahuasa ña maxquí aktum tunu latamat y chuná jaé yaj lakatí tlahuá talakalhín porque chí litanunít ixkahuasa Dios.

<sup>10</sup> Ñi tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhí ixtalacapastacni, y ticu takalhí ixtalacapastacni tlajaná, porque para tí ñi paxquí ixtacristiano y ñi tlahuaní litlán ¿niculá tlan nalitanú ixkahuasa Dios?

*Quilalipaxquitcán chatum chatum*

<sup>11</sup> Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nima kaxpatnitántit laa makasá xlacata quilalipaxquitcán chatum chátum.

<sup>12</sup> Nixni camaksliehékéu amá xamakán chixcú ixuanicán Caín porque xlá makatlájalh ixtalacapastacni tlajaná y huá xlacata limáknilh ixtacám. ¿Y tucu xlacata limáknilh? Porque tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnít talacapastacni y tú ixtlahuá ixtacam Abel huak ixtaanini ixtalacapastacni Dios.

<sup>13</sup> Litacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú nacalakmakanán pero nitú calipúhuanti porque tiene que natatlahuá.

<sup>14</sup> Aquín catziyáu xlacata taxtuninitáu amá nac xatijia linín nima chan nac pulaktzankan y chí yanáu amá nac xatijia lipaxáu latamat tú Dios mastá, y tancs catziyáu xlacata chú quitaxtunít nac quilatamatcán porque chí capaxquiyáu huak quintacristianoscán. Amá tí ni paxquí ixtacristiano latiyá tlahuán nac xatijia linín.

<sup>15</sup> Huak amá tí ni acxilhputún ixtacristiano min litamakxtaka la chatum makníná y chatum makníná ¿niculá tlan nakalhí namá lipaxáu latamat tú Dios mastá?

<sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesucristo quincamasínin la xlicana quilalipaxquitcán chatum chátum acxni macamástalh ixtlatamat caj quilacatacán y lacasquín na chuná namá aquín nalapaxquiyáu y para tamaclacasquini na tlan namastayáu quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.

<sup>17</sup> Para tí huak kalhí tú nalilatamá chali chali y acxila huí tí tú tzankaní y ni maktayá, ¿niculá puhuán xlacata kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú?

<sup>18</sup> Litacamán, xlicana calapaxquitit chatum chátum ni caj chuta calalihuanítit porque para ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu natasí la namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y nalamaktayayáu.

#### *Tí tlan kalhí licamama ixlacatin Dios*

<sup>19</sup> Y para aquín chuná jaé latamayáu tlan catziyáu xlacata Dios mapaksínán nac quilatamatcán y chuná nakalhiyáu licamama nac ixlacatin.

<sup>20</sup> Pero para quinacujcán quincamalaksiyán y ni staccatzán acxni catzí huí tú ni tlan tlahuanitáu ni lá akskahuiyáu, na chuná Dios tí huak quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá huak acxcatzikó.

<sup>21</sup> Pero litacamán, mas tlan acxni quinacujcán nitú quincamalaksiyán porque acxni lihua tlan kalhtahuakaniyáu Dios,

<sup>22</sup> y xlá naquincamaxquiyán huak tú maksquínáu porque kaxmatniyáu tú limapaksínán y makantaxtiyáu ixtapuhuán nac caquilhtamacú.

<sup>23</sup> Y amá ixlimapaksín nima mas lacasquín nakaxmatáu chuné huan xlacata ixlihuak quinacujcán nalipahunáu ixtachihuín Ixkahuasa Jesucristo y huak calapaxquíu chatum chátum la xlá quincalimapaksín natlahuayáu.

<sup>24</sup> Huak amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín la camalakxtúmilh ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná; y catziyáu xlacata Dios lama nac quinacujcán porque chuná quincamacxcatziniyán Espíritu Santo tí macámilh Dios naquincakskalhiyán.

## 4

#### *Tí talitanú talichuinán Dios pero takskahuinán*

<sup>1</sup> Litacamán tí ccalakcatzanán, ni huak cacanjlanítit tí tahuán talichihuínán ixtalacapastacni Dios, sino pula cacalixcílhtit para talacapastacni nima tamásí xlicana Dios camaxquínit o caj ixacstucán talacsacxtunít porque talactaxtunít nac caquilhtamacú lhuhua

akskahuinanín ma<sub>k</sub>alhtahuakenanín tí tahuán talichihuínán ixtapuhuán Dios.

<sup>2</sup> Aquit camán cahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni ni takskahuinán y takalhi tancs ixtalacapastacni Dios: huata amá tí matlaní xlacata Jesucristo tapálajli y la chatum xlicana chixcú lakahuanit caquilhtamacú Dios maxquínit ixtalacapastacni.

<sup>3</sup> Pero amá tí ni canajlaputún chuná ixlatamanit Jesús ni lá kalhi ixtapuhuán Ixespíritu Dios. Cacatzítit xlacata tí tunu talacapastacni masiputún namá kalhi xtapuhuán amá xapuxcu ixtaralacataquíná Cristo tí kaxpatnitántit ama chín astán, pues ixtalacapastacni amá lixcájnit chixcú makapitzi lacchixcuhuín tachipanit chí.

<sup>4</sup> Huixín tí la xlicana quincamancán ccalakcatzanán, ¿huanchi natatlajiyátit? Dios calacsacnitán y camaxquínitán ixtapuhuán la nacamakatlajiyátit amá akskahuinanín lacchixcuhuín. Amá Espiritu Santo nima camapuhuaniyán tú nahuanátit mas kalhi litlihueke ixtalacapastacni que tí mapuhuaninán talacapastacni tú xala jaé caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Xlacán huata talichihuínán tú tacxilhnit xala jaé caquilhtamacú y tí takaxmata talakatí ixtachihuincán porque na xala caquilhtamacú ixtalacapastacnicán.

<sup>6</sup> Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán y huak tí tamakachaxinít ixtalacapastacni huá jaé tí quincakaxmatán, pero amá tí ni tamatlaní la Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán huá amá tí ni quincakaxmatán. Chuná jaé nalilakapasáu para aktum talacapastacni taaniní tancs ixtalacapastacni Dios, o para caj taksanín tú masicán.

### *Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín*

<sup>7</sup> Litacamán, ni calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak quinacujcán porque chuná makslihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín. Amá tí kalhi ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunít ixkahuasa Dios y makachaxinít ixtapuhuán.

<sup>8</sup> Amá tí ni kalhi ixtapaxquín Dios nac ixlatamat quitaxtú ni makachaxinít ixtapuhuán porque Dios acxni tú lacapastacnán huak con tapaxquín.

<sup>9</sup> Y Dios limalacahuáninalh la ixlilanca ixkalhi ixtapaxquín acxni ni para lakátzalh Ixkahuasa y macámilh caquilhtamacú naní quilacatacán xlacata nakalhiyáu amá lipaxáu latámat tú amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>10</sup> ¿Nicu lilacahuananáu tí xlicana paxquínit ixtacristiano la mininí? Pues hasta ni para tí aquín paxquiyáu Dios la quincamininían; pero Dios xlicana quincapaxquiyán y huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata naquincalakapuxokoyán huak quintalakahincán.

<sup>11</sup> Litacamán, para chuná quincalakalhamanán y quincapaxquiyán Dios, quitaxtú na quilalipaxquitcán chatum chatum ixlihuak quinacujcán.

<sup>12</sup> Aquín tlan huanáu xlacata Quinticucán Dios nixcni tí acxilhnit pero para aquín ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu malakxtumiyáu ixtalacapastacni Dios con quintalacapastacnicán y chuná Dios mas tlan limalacahuáninán ixtapaxquín nac quilatamatcán.

<sup>13</sup> Y xlacata mas tlan namaklhcatziyáu Dios lama nac quinacujcán y aquín lamanáu nac ixnacú Dios huilínit Ixespíritu nac quinacujcán.

<sup>14</sup> Y chí aquín para tlan cmalulokáu xlacata Dios malakachanit Ixkahuasa y milh calakmaxtú huak cristianos xala caquilhtamacú huá litlahuayáu porque pihuá quilakastapucán clicxilhnitán la quitaxtunít nac ixlatamat.

15 Y na chuná huak amá tí canajlá y litayá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios catzi la Dios min latamá nac ixnacú y na la lamaj nahuán nac ixnacú Dios.

16 Y chuná jaé quicatzinítáu canajlanítáu xlacata Dios xlicana quincapaxquiyan. Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín y huak amá tí takalí ixtapaxquín nac ixnacujcán malakxtuminít ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná.

17 Dios snun lacasquín aquín namacchaniyáu lapaxquiyaú xlihuak quinacujcán xlacata acxni nacatlahuá taxokón huak ixcamán nitú nakalhiyaú tú naliakatuyunáu ixlacatín.

18 Amá tí xlicana tamacchaní taralakalhamán chatum chatum yaj tarajicuaní ni para takatuyún porque acxni xlicana lapaxquiyaú yaj lá lajicuaniyáu. Huá xlacata para tí akatuyún o jicuaní Dios quitaxtú ni makachaxnít la paxquí y huata lacapastacma la ama maxokoní ni tlan tú tlhuanít.

19 Aquín paxquiyaú Dios porque paxcatcatziniyaú la xlá pula quincamasínin xlicana quincapaxquín masqui aquín ya ixpaxquiyaú.

20 Para chatum cristiano huan: “Aquit cpaxquí Dios”, pero ni acxilhpútún y huak lakcatzaní ixtacristiano chuta akskahuinán. Porque para tí ni tapaxahuá paxquí ixtacristiano nima siempre lacacxilhma, ¿niculá tlan natapaxahuá y napaxquí Dios nima nicxni acxilhnít?

21 Nicxni naktzonksuayátit jaé aktum limapaksín porque pihúa Quimpuchinacán Jesús quincamacamaxquín xlacata namakantaxtiyaú nac quilatamatcán y chuné huan: “Amá tí paxquí Dios na capaxquilh ixtacristiano.”

## 5

### *Tí lipahuán Dios tlan makatlajá ni tlan talacapastacni*

1 Huak amá tí tacanajlá y talipahuán xlacata huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyan Dios calimanú ixcamán, pero ni naktzonksuayaú xlacata tí tapaxquí Xaticú na ixlipaxquitcán huak ixcamán.

2 Acxni huanáu paxquiyaú Dios y huak tlahuayaú tú quincalimapaksiyan catziyaú xlacata huak tlan amanáu capaxquiyaú ixcamán.

3 Xlacata tlan nahuanáu paxquiyaú Dios tamaclacasquíní natlahuayaú tú quincahuaniyán ixlimapaksín; y ni tuhua makantaxticán, quitaxtú caj la calipi ni tzinca tacuca.

4 Porque huak tí calacsacnit calimanú ixcamán tlan tamakatlajá lata tú ni tlan talacapastacni xala caquilhtamacú nima naquincamalaktzanké porque aquín tí lipahuanáu Dios quincamacaxquiyan licamama natayaníaú siempre.

5 ¿Ticu tlan tatalacastuca y makatlajá lata tú laclixcájnít huí caquilhtamacú? Cacatzítit xlacata huata tí canajlá y lipahuán xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tlan ama makatlajanán.

### *Huí tipatutu la testigo nima tamaluloka Jesús Ixkahuasa Dios*

6 Quimpuchinacán Jesucristo milh nac caquilhtamacú makantaxtí tú limamacquilh Ixticú Dios, y maclacásquilh chúchut y kalhni natamaluloka xlacata xlá tí milh quincalakmaxtuyan, ni huatiyá chúchut sino chúchut y kalhni. Y Espíritu Santo na chuná maluloka y xlá huata huan tú xlicana.

7 Entonces aquín kalhiyaú la chatutu testigo tí tamaluloka xlacata Jesús milh quincalakmaxtuyan:

8 ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán, amá chúchut acxni takmúnulh y ixkalhni acxni nilh nac culus; y huak jaé la chatutu testigo acxtum talichihuínán.

<sup>9</sup> Para aquín matlaniyáu tú lacchixcuhuín tamaluloka, tú tacxilhnit juú caquilhtamacú xlacata xlicana, mas tlan quincamacuanian yan namatlanian yan tú Dios lichihuinanit Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios lihuacá snun xtapalh acxni maluloka xlacata Jesús Ixkahuasa.

<sup>10</sup> Amá tí lipahuán Ixkahuasa Dios matlaní y lin nac ixnacú lata tú Dios malacnú; y para tí ni matlaní lata tú malacnú limacán Dios la caxskahuínalh porque ni canajlaputún tú lichihuínalh Ixkahuasa.

<sup>11</sup> Y huá jaé tú Dios quincamalacnuniyan xlacata quincamaxquian yan lipaxáu latámat nima amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama kalhí jaé tapaxahuán nac ixlatámat huá amá tí lipahuán xlacata Ixkahuasa huá tí lakmaxtunit.

<sup>12</sup> Tancs cacatzítit xlacata tí makachaxinít y lipahuán huata Ixkahuasa tí lakmaxtunit kalhí amá lipaxáu latámat nima mastá, pero na cacatzítit xlacata tí ni matlaní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmaxtú ni lá catikálhilh jaé lipaxáu latámat.

<sup>13</sup> Ccatzoknaninítan jaé takalhchihuín huak huixín tí lipahuanitántit Ixkahuasa Dios xlacata tancs namakachaxiyátit kalhiyátit amá lipaxáu latámat tú malacnú.

<sup>14</sup> Huak tí aquín lipahuanáu Dios catziyáu xlacata acxni tú namaksquináu nac ixtapaxahuán xlá naquincaxmatán.

<sup>15</sup> Y como tancs catziyáu quincaxmatmán xanita maklit nakalhtahuakanian yan na capaxahuáu xlacata tú maksquináu xlá naquincamaxquian.

#### *Calamaktayáu chatum chátum*

<sup>16</sup> Para tí acxila ixtacristiano tlahuama aktum talakalhín nima ni namalaktzankení ixlistacni y maksquín camatzankenánilh Dios xlá nakaxmatní y nalakmaxtú ixlistacni. Porque huí aktum mas licuanit talakalhín nima quincamalaktzankenian yan quilistacnicán que ni calimamacquian yan nakalhtahuakanian yan Dios xlacata namatzankenán.

<sup>17</sup> Huak tí kaxmatmakán tú limapaksinán Dios tlahuá talakalhín pero ni huá clichihuínán, aquit calitachihuínamán namá talacapastacni tú caj chuta likalkamanán Dios y huá limalaktzanké quilistacnicán.

<sup>18</sup> Catziyáu xlacata huak tí Dios calimanunit ixcamán yaj tatlahuapulá talakalhín porque Ixkahuasa Dios camaktakalha ixlistacnicán xlacata tlajaná ni lá nacamakatlajá.

<sup>19</sup> Aquín catziyáu xlacata macamaxquinitáu quilatamátcán Dios y na chuná xlacata huak xamapitzi tí talamana nac caquilhtamacú tlajaná calikalhí la ixtachín.

<sup>20</sup> Y aquín na tancs catziyáu xlacata Ixkahuasa Dios milh caquilhtamacú y xlá quincamaxquín taxkaket y chuna jaé namakachaxiyáu ixtalacapastacni amá chastum xastacnán Dios, y chí malakxtuminítáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni y na chuná con ixtalacapastacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá na lihua Dios y huata tí mastá amá lipaxáu latámat nima nalipaxahuayáu lata huak naminachá quilhtamacú.

<sup>21</sup> Litacamán, cacacuentajcántit ni nalakachixcuhuiyátit namá tí ni lihua xlicana midioscán. Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

### *Calapaxquiu chatum chatum pero xaxlicana*

<sup>1</sup> Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyan huix quintaçamcán Ciria tí Quinticucán Dios lacsacñitán y na chuná la huak mincamán. Ccahuaniputunán la snun ccalakalhamán, y ni huata aquit sino que na chuná huak tí tacanjlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaxquinitán.

<sup>2</sup> Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios quincamaxkachaxininitán jaé staranca ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>3</sup> Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacaxilhacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán xlacata mas tlan nalapaxquiyátit y namakachaxiyátit ixtalacapastacni.

<sup>4</sup> Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs tamakantaxtimaña nac ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinit camininí natalamá.

<sup>5</sup> Y chí camalacapastacayan xlacata nicxni calimakxtátit lapaxquiyátit chatum chatum. Jaé limapaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum caccamasínin, pero tamaclacasquín naccamalacapastacayan.

<sup>6</sup> Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lata tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksín nima mas kaxpatnitántit lata acxni tzucútit lipahuanátit quincahuanían xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiníyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.

<sup>7</sup> Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá luhua akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanjlá Jesucristo milh lakahuán juú nac caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquíná Cristo tí ama min astán.

<sup>8</sup> Huá ccalihuanían cacacuentajcántit ni nacanjlayátit tú tahuán porque ni clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nima Dios malacnunit nacamaxquiyán, chá clacasquín namataxtucátit maklhtinanátit huak namá tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.

<sup>9</sup> Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanjlaputún amá tancs ixtachihuín Cristo nima quincamasínin ni lá tahuán tamakachaxinít ixtalacapastacni Dios, pero huak tí ni talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá xlicana tamakachaxinít y tatatalakxtuminít ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla Ixkahuasa.

<sup>10</sup> Para chatum cristiano min catakalhchihuinanán nac minchiccán y ni limín ixtachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ni camalacatzuhujitit nac mimpuhuilhcán ni para camatlanítit ixtascújut;

<sup>11</sup> pues para tí nahuaní tlan tú tluhá quitaxtú la catatáyalh ixtascújut y capásalh ixtalakalhín.

<sup>12</sup> Lhuhucú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín jaé nac carta, pues aquit ccalapaxialhnamputunán xlacata nalalacaxiláu, nakalhchihuinanáu y nalamaxquiyáu licamama y chuná napaxahuayáu acxtum.

<sup>13</sup> Cacxilhlacachán y cahuanían kalhén ixlakkahuasán mintacam nima Quinticucán Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

### *Canihuá tlan lichihuínancán Gayo*

<sup>1</sup> Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y cacatzi xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.

<sup>2</sup> Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa nitú nakalhiyán tátat, porque clacasquín lipaxáu nalatapaya nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni.

<sup>3</sup> Snun xlicana cpaxáhuah acxni quintalakpaxialhnalh makapitzi quinatacamancán y quintamakalhchihuínih la huix tancs makachakxípat ixtalacasquín Dios y makantaxtípat nac milatámat.

<sup>4</sup> Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzi xlacata huak tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín Dios nac xilatamátcan.

<sup>5</sup> Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya la nacatlahuaniya litlán tí na talipahuánit Dios la huix, y na chuná ni catzonkcatzaniya tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí talichihuínantapulí Dios xala alacatunu pulataman.

<sup>6</sup> Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu quincalimakalhchihuínanán mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquinán litlán cacamaktaya tí talín jaé carta cacamaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamana y Dios nalipaxahuá huak mintascújut nima tlahuaya.

<sup>7</sup> Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo huá xlacata talayana nac tijia, pero xlacán ni tamatlaní nacamaxquí tumín tú natalihuayán amá tí ni talipahuán Dios.

<sup>8</sup> Huá xlacata tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuánau Dios nacamaktayayáu y chuná xlicana tatayayáu nac ixtascujutcan la natamakahuaní ixtachihuín Dios.

### *Ni tlan ixkásat Diótfefes*

<sup>9</sup> Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachixcuhí Dios nac mimpulataman pero Diótfefes tí siempre lakatí huata xlá nacapuxcún tí talipahuán Cristo ni matlaní xlacata tú aquit ccalimapaksí catatláhuah.

<sup>10</sup> Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán titum naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat porque catuáhuá quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú quintlahuá sino que acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuínamputún ixtachihuín Dios ni camaklhtinán y calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú nac pusiculan.

<sup>11</sup> Litacam Gayo, nicxni camakslhueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá Diótfefes, sino que huix huata camakslhueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan catzi. Cacatzi xlacata huata tí tlan catzi y tlahuá tú tlan tí makachakxinít ixtalacapastacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú nicxni makachakxinít ixtalacapastacni.

### *Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio*

<sup>12</sup> Pero ni chuná ixtalacapastacni Demetrio porque canihuá tlan lichihuínancán, y ni lá tí mamaxaní porque ixlatámat limalahuaninán



y aquín nā chuná cma<sub>l</sub>ulokáu xlacata xlicana lata jaé tú lichihuinancán y huixín nā acxilhnitántit xlacata xlicana tú clicihuinama.

<sup>13</sup> Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj clitzokputún quimacán tú nacuaniputunán

<sup>14</sup> porque aquit sok camputunachá lakpaxialhnanán xlacata nakalhchihuinanáu calacán.

<sup>15</sup> Dios cacxilhlacachán y tlan calatapa. Lhuhua militalakapasni xala jaé pulataman talacasquín nacuaniyán kalhén ixlakapuxokocán, y catlahua litlán nā cachuanipi kalhén quilakapuxoko chatunu quiamigos tí talamananchá.

## IXCARTA SAN JUDAS

<sup>1</sup> Aquit Judas ixtacam Jacobo tí cmacamaxquínit quilatámat Jesucristo xlacata nacliscuja. Ccatzoknanimán huak huixín xala canihúa pulataman tí Dios catasaninít natalipahuán Jesús y xlá camatunujnit xlacata nata-maklhtinán ixtapaxquín y nacamaktakalha Quimpuchinacán Jesucristo nac ixlatamatcán.

<sup>2</sup> Dios siempre cacaxcixilhacachán la mas y mas nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit ixtapaxquín y tapaxahuán tú mastá nac minacujcán.

*Huí tí tamasi takskahuín  
(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup> Litacamán tí ccalakalhamanán, xacpuhuán naccalitchihuinanán la mas tancs namakachakxiyátit la Dios malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero chí clacpuhuán xlacata mas ixcamacuanín para xacamaxquín licamama natatalacastucátit huak tí talakxtapaliputún amá tancs ixtalacapistacni Dios nima caj maktum quincamaxquínitán aquín tí lipahuanáu.

<sup>4</sup> Porque lhuhua akskahuinanán makalhtahuakenán talitanunit tamakantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata acxni Dios lakalhamán chatum cristiano y matzankenán ixtalakalhín tlaná chí natlahuá lata tú xlá lacasquín tú lixcájnít y ni para tziná talacpuhuán xlacata Dios ama camaxokóni huak tí chuné jaé talamana. Pero nac Escrituras lata makasá quilhtamacú huak ixtalacihcanit lata tú ama tapaxtoka lata jaé akskahuinanán acxni Dios nacatatlahuá taxokón, porque tí chuná talá talakmakán ixlimapaksín Jesucristo tí huata minini litanú lihua Quimpuchinacán tí namapaksinán nac quilatamatcán.

<sup>5</sup> Litacamán, huixín catziyatittá tú camán cahuanian pero tamaclacasquini naccamalacapistacayán xlacata Quinticucán Dios tí masqui calakmaxtukolh huak ixcamán xalac Israel tí la tachín ixtascujmana namá nac pulataman Egipto astán acxni ixcalakmaxtukonit ni camatzankenánilh y camáknilh huak tí yaj ixtalipahuamputún acxni ni ixtamatlaní namapaksinán nac ixlatamatcán.

<sup>6</sup> Na calacapistáctit la Quinticucán Dios ni camatzankenánilh huak amá ángeles tí takaxmatmákalh y ni ixtaliscujputún ní ixcalimapsinít nat-achalhcatnán y táalh alacatunu ní mas ixcaminini; y chí Dios calikalhí la ixtachín calichihuilinít lacpalha cadenas tú natalín canicxnihuá quilhtamacú y camanunit nac lacatum capucsua ní takalhimana amá chichini acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán.

<sup>7</sup> Na chuná calacapistáctit la Dios ni camatzankenánilh amá aktuy pulataman Sodoma y Gomorra y amá lactzú cachiquín tí lacatzú ixtahuilana. Tí ixtalamana nac jaé cachiquín na táalh la namá ángeles pues lhuhua tú laclixcájnít tapuhuán ixtaramaxquimana, ixtaralakatí entre lacchixcuhuín y lhuhua mas tú tatlahualh ixtalitzacatnán ixmacnicán caj natalikalhkamanán Dios. Pero Dios yaj camaxquilh quilhtamacú xlacata natamatunuja ixtalacapistacni calhcuyuhuilikolh y jaé takxtakajni camaxquica xlacata huak cristianos tí astán natalatamá caquilhtamacú natalistactayá y natacxila xlacata huí aktum takxtakajni nac lhucúyat tú natapatí canicxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuá la jaé talakalhín.

8 Pero l̄ata jaé tú Dios cal̄imalacahuān̄in̄it, namá akskahuinan̄in̄ maḵalhtahuakenan̄in̄ n̄i caso tatlahuan̄it y ch̄ali ch̄alí tal̄iman̄ixn̄án la natatlahuá tal̄akalh̄in̄ la tal̄itzacatn̄án ixmacnicán, y n̄i huata n̄i taḵxilh̄putún ixlim̄apaks̄in̄ Dios sino que n̄a chiyaj tal̄ichihuīn̄án amá ángeles tí tam̄akantaxt̄i ixtascujut̄cán xala al̄acatunu caquilhtamacú.

9 N̄i para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalh̄i sn̄un lit̄lihueke acxni ixtaral̄ihuan̄i tlajaná xlacata ticu tlan̄ nalakch̄án ixmacni xan̄in̄ Moisés, n̄i kálh̄ilh̄ licamama chiyaj nakalh̄putzá y nahuan̄i lacl̄ixcájnit tachihuīn̄ sino que huata huān̄ilh̄: “Quimp̄uchinacán Dios cataḵacaxlach̄án tú n̄i tlan̄ tlahuápat.”

10 Pero jaé lacchixcuhuīn̄ huata tal̄ichiyá acxni tal̄ichihuīn̄án tú n̄i tam̄akachax̄in̄it; xlacán huata tal̄ipuhuán̄ la natalatamá nac ixlatam̄atcán la lacl̄icuánit quitzistancan̄in̄ n̄im̄a tatlahuá l̄ata tú min nac ixtalacapaḵtacnicán, y huá jaé talacapaḵtacni tú natal̄ilaktzank̄akó.

11 ¡Koxitan̄in̄ jaé lacchixcuhuīn̄! Xlacán tachipan̄it ixtalacapaḵtacni Caín tí mákn̄ilh̄ ixtac̄am. N̄a chuná koxitan̄in̄ porque tamakslihuekem̄ana Balaam tí cat̄uh̄uá ixtitl̄áhualh̄ caj xlacata nal̄itlajá tum̄in̄; y n̄a tamakslihuekem̄ana Coré tí tatlanc̄án̄ilh̄ n̄i ixkaxmatputún y huá xlacata Dios lim̄ákn̄ilh̄, y n̄a chuná jaé xlacán sn̄un ama taxok̄onán ixtal̄akalh̄incán.

12 N̄a lim̄axaná la tatzacatn̄án acxni cataḵapac̄ántit nac mimp̄ulakachixcuhuīncán tamakstok̄átit lakxtum hualhtatayátit pues huata tahuayamputún y takotputún y n̄i para ixcountajcán tí tatzinc̄sm̄ana n̄itú takalh̄i. Ixlatam̄atcán jaé lacchixcuhuīn̄ la aktum puclh̄ni n̄im̄a n̄i kalh̄i ch̄uchut y un̄ camac̄án xan̄ita xlá mac̄amputún, porque l̄h̄uh̄uá tú xlacán tam̄alacnú pero n̄itú tam̄akantaxt̄i; n̄a chuná la akatum quihui n̄im̄a n̄i maḵstá ixtahuácat jaé lacchixcuhuīn̄ n̄a n̄itú cal̄imacuan̄i ixlatam̄atcán, y acxni tampulhucán jaé quihui n̄im̄a n̄i maḵstá ixtahuácat l̄ihuacá n̄i tlan̄ tú paḵtoka.

13 Xlacán n̄a tal̄itanú la pupunú acxni n̄i lit̄amakxtaka tanaká y mac̄ant̄ilh̄á l̄ixcájnit ixakapúput ixquilht̄un̄ ch̄uchut porque jaé cristianos n̄a chuná lacl̄ixcájnit takalh̄i ixkasatcán. Xlacán n̄a la namá stacu n̄im̄a tap̄ataxtun̄it ixti-jiacán, pero ama ch̄an̄ quilhtamacú acxni Dios nac̄amacán nac cap̄aklhtutá ixputahuīlh̄cán ní nataḵxtakajnán can̄icxnihuá quilhtamacú.

14 L̄ata Dios tim̄áxquilh̄ ixlistacni Adán hasta tilakáhualh̄ Enoc talácstacli ch̄achaxán ixlacata lak̄kolún, y huá jaé Enoc tí chuné quílh̄chalh̄ ixlacat-acán namá akskahuinan̄in̄ lacchixcuhuīn̄: “Caḵx̄ilhtit, Quimp̄uchinacán ama caḵam̄in̄ l̄h̄uhua, pero xcátz̄it l̄h̄uhua ixángeles tí huata huá tí tamacuan̄i,

15 y mima cataḵlahuá taxok̄on̄ huak̄ tí talataman̄it caquilhtamacú, y tanc̄s nam̄astá ixtalacapaḵtacni xlacata chaḵtunu naxok̄onán tú tatlahuan̄it. Y nac̄amaḵxtakajn̄i huak̄ tí lacl̄ixcájnit tal̄akalh̄in̄ tatlahuan̄it y n̄a chuná nac̄amaḵok̄on̄icán l̄ata tú lacl̄ixcájnit tachihuīn̄ tal̄ichihuīnan̄it ixlacata ixtachihuīn̄ Dios.”

16 Porque jaé lacchixcuhuīn̄ huak̄ tal̄ihuan̄i Dios tú cam̄axquí nac ixlatam̄atcán, xlacán huata talakatí talacputzá la n̄i tlan̄ tal̄ichihuīn̄án xam̄akapitzi y tal̄ilactlancán tú xlacán tatlahuan̄it; y para tí tataral̄in̄ chaḵtum chixcú tam̄alacatl̄an̄i y tal̄ipahuán̄ tatlahuá xlacata tlan̄ nataḵskahuí.

17 Lit̄acamán tí ccap̄axquiyán, huixín calacapaḵtactit xlacata l̄ata maḵasá quilhtamacú Quimp̄uchinacán Jesucristo ixcaḵhuan̄in̄it ixapóstoles tú ixama lá juú nac caquilhtamacú.

18 Chuné caḵhuan̄itáquilh̄: “Acxni talacatzuhuīma nahuán̄ amá huatiyá chichin̄i n̄im̄a cm̄alacn̄un̄it ama talactaxtú l̄h̄uhua cristianos tí ama

talikalhkamanán laṭa tú Dios lilhcanit tlahuanit, y ama talatamá laṭa xlacán takalhiputún laḷixcájnit ixtalakahincán.”

<sup>19</sup> Tí takalhí jaé talacapaṣtacni huata talacputzá la natamaḷkluhuaṭní y natamaṗitzí cristianos, huata tatlahuá tú camapuḷuaní nī tlan ixkasatcán, pues nī takalhí Espíritu Santo nac ixnacujcán.

<sup>20</sup> Pero huixín natacamanán, calacputzátit la maṣ tlan namaḷkachakxiyátit ixtalacapaṣtacni Dios tú camaxquiniṭán nacaṇajlayátit, y calimakxtáktit Espíritu Santo nacamaṗuḷuaniyán tú namaksquinátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit.

<sup>21</sup> Na calimakxtáktit Dios nacalimalacahuaniyán ixtalakahamán nac milatamaṭcán y lipaxáu cakalhítit amá chichiní acxni Quimpuchinacán Jesucristo ama quincamaxquiyan amá quilatamaṭcán xalac akapún nīma quincamalacnuniṭán natalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>22</sup> Calitlán cacamaṇajlítit tí takluhuaṭnán.

<sup>23</sup> Cacalakmaxtútit la tí camakachípalh ixtacristiano tí atziná nī nata-makuasa nac lhcúyat. Na huí xamakapitzi tí nacalakcatzanátit porque snun talaktzankanit nac ixlatamaṭcán. Cacalakmaxtátit, pero skálalh cascújtit nítú ticamaṗasiṇanítit laṭa ixtayatcán porque la aktum lixcájnit lhákaṭ nīma tlan mapasiṇán lixcájnit tú kalhí.

#### *Huatiyá Dios minini lakachixcuhuicán*

<sup>24-25</sup> Amá chaṣtum xastacnán Dios tí nítí maṅchaní ixtalacapaṣtacni y tí limáxtakli Quimpuchinacán Jesucristo naquincalakmaxtuyán, huatiyá snun kalhí litlihueke nacamakṭayayán y xlá niṅxni ama cakxtakmakanán xlacata nalitanuparayátit tlahuayátit talakahín porque xlá laclhcanit nī para aktum talakahín nalipinátit acxni lipaxáu nalakchipinátit ixlacatín ana ní huak calilakátit tatutanán.

Huata huá xlá tí minini nalakachixcuhuiyáu, namakapaxahuayáu, nalipahunáu y naquincamaṗaksiyan laṭa liminitchá quilhtamacú, chí y laṭa nīma naminachá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

## TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

### *Jesucristo macxcatzini ixtachihuín San Juan*

<sup>1</sup> Huá jaé libro nima lichihuínán lata tú huancanit ama lá ni ixlimakas quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú macxcatzínih ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá nā chuná nacamacxcatzini huak tí xlacán talimaktaknit ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá cliscuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata malakáchalh chatum ángel tí naquilimalacahuani tú nacacxila.

<sup>2</sup> Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua xlicana huak tú clichihuínán ixlacata ixtachihuín Dios porque pihua Jesucristo calacán quinquimasinichi.

<sup>3</sup> Capaxahuátit huak huixín tí nalikalhtahuakayátit jaé tatzokni, y nā chuná huixín tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni Dios nima cmaklhtinanit; pero mas catapaxahualh huak tí natakatanú tú takaxmatnit porque talaatzuhuma namá quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

### *Juan catzoknani aktujún pulataman*

<sup>4</sup> Aquit Juan ccatzoknaniyán huixín tí lakachixcuhuiyátit Dios namá nac aktujún pulataman nima tahuilana nac Asia. Huixín litacamán xala namá pulataman, pula clacasquin xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cacaxilhlacachán y cacamaxquin ixtapaxahuán y nā chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán amá chatujún ángeles nima tamacuanimana Dios ixlacatin ní huí ixpumapaksín.

<sup>5</sup> Nā chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán Jesucristo tí tancs quimasichi huak ixtalacapastacni Dios y tí xlá pulanit xlahuán lacastacuanalh calinín lata tí taninít, y xlá chí kalhí lhuhua mas limapaksín que lata huak mapaksinanín tí talatamanit nac caquilhtamacú. Capaxcatziniú Cristo ixtalakalhamán tú lilaamaná porque acxni nih quilacatacán amá ixkalhni nima mastájalh quincalixapanín huak quintalakhincán,

<sup>6</sup> y quincatlahuanitán chatunu la xatalipau reyes y curas tí natamacuaniyáu Quinticucán Dios tí lipahuanáu. ¡Huata huá camaxquiu talakachixcuhuin y calimaktakui naquincamapaksyán canicxnihuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> Chí cakaxpátit, acxni Cristo naminachá nac puclhni huak cristianos amanáu acxiláu, hasta tí tamaktakajnihl y tapalhtúculh nac culus nā tamán tacxila, y huak cristianos xala canihua caquilhtamacú tamana tatasakó lata natalipuhuan tú ixtatlahuanit acxni natacxila lactactama akapún. Y xlicana chuná jaé ama paxtokáu.

<sup>8</sup> “Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut”, huan Quimpuchinacán Dios tí nití macchaniní lanca ixlitihueke, y tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.

<sup>9</sup> Aquit Juan mintacamacán tí ccatzoknimán jaé carta nā cakxtakajnama caj xlacata Cristo nā chuná la huixín, pero nā chuná acxtumá aquit la huixín Cristo quincamaxquiyán licamama xlacata tlan napatiyáu tú paxtokáu, y namín quilhtamacú acxni nā lakxtum napaxahuayáu.

Camán calimakalhchihuiniyán lata tú aquit cpaxtoknit, pues maktum quilhtamacú xactanuma nac pulachin nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque xacamakalhchihuini cristianos ixtachihuín Dios nima quimaktakchi Quimpuchinacán Jesucristo la tlan lipaxáu nataxtuniyáu,

<sup>10</sup> y maktum acxni xaclakakachixcuhuina namá chichiní acxni huak aquín lakachixcuhuyáu Quimpuchinacán, nī para cmaklhcatzilh la akchípalh Espiritu Santo quintalacapastacni y la caclakachiyánal y quinkén ckáxmatli quintachihuínal chatum ixlipixtlíhueke, ixmacacsánán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta,

<sup>11</sup> y chuné quihuánilh:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacsquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán limalacahuaniyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

<sup>12</sup> Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuina cácxilhli ixtayana kantujún lacslipua pumaxskon cantila xla oro,

<sup>13</sup> y nac ixítat namá pumaxskon ixyá chatum tí ixtasí la Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhakat nima ixchaní hasta ixtujún, y na ixlitampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nima ixchaní hasta ixcuxmún.

<sup>14</sup> Ixakchíxit snun lacsnapapa ixuanit la panamac, o la nieve, y na chuná ixlakastapu ixlakskoy la lhcúyat.

<sup>15</sup> Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce nima ixlakstulanit nac horno. Y acxni chihuínalh licuánit tlíhueke ixtakaxmatí la catacsánalh lhuhua kalhtuchoko.

<sup>16</sup> Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada nima ixkalhí lakaputuy ixlistayanca. Ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní acxni licuánit machichinán.

<sup>17</sup> Entonces la cacxilhkolh huak tú xaclilacahuana, ctamáxtakli la xanín lata nī ctacámajli y ctamachá catiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huílih ixpakcana nac quimacni y chuné quihuánilh:

—Nī cajícuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.

<sup>18</sup> Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero clacastacuánalh calinín y chí xastacnán clamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná ninín y ckalhí xallave tú naclimlacqui xpulataman ninín.

<sup>19</sup> Catzokti nac milibro lata tú naclimlacahuaniyán, tú naacxila lama chí y lata tú naacxila ama lá astán.

<sup>20</sup> Chí cama mamakachaxiniyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nima acxilhnita ckalhí nac quimpakcana, pues jaé talitanú ixchalhcatanín Dios nima camalakachanit namá nac aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná amá kantujún pumaxskon cantila tú acxilhnita tayana talitanú amá aktujún pusiculán ní talakachixcuhinán.

## 2

*Jesús camalakachani ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman*

<sup>1</sup> Astán quihuánilh:

—Catzoknani namá ixchalhcata Dios nima camaktakalha lakachixcuhinanín xalac pusiculán nima huí nac Efeso, y chuné cahuaní: “Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakcana, y takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún pumaxskon xla oro, chuné huán:

<sup>2</sup> Aquit huak ccatzíkó lata tú tlahuayátit y ccatzí xlacata snun tuhua quiliscujátit, pero nī tzonkcatzanátit; y na chuná ccatzí la yaj lá capatiníyátit laclixcájnit ixkasatcán namá tí talitanú apóstoles pero chuta takskahuinán.

<sup>3</sup> Na cacxilhñit la talayátit mintakxtakajnicán y la ñi tlakuanítántit snun liscujátit quintachihuín.

<sup>4</sup> Pero cakaxpáttit, huí tú ñi cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata yaj quilliscujátit porque paxcatcatziniyátit quintapaxquín nac milatamatcán la xapulh.

<sup>5</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata calacapastáctit la ixlakalhñiyátit tapaxquín nac milatamatcán acxni tzucútit quilipahuanátit, y la chí makatzankañítántit; chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán. Porque para ñi chú natlahuayátit xalán ñi ixlimakas cama calakanachán y cama makenú mimpumaxskoncán nac ixputáhuilh ní catahui xamapítzi.

<sup>6</sup> Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata ñi para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá tú snun ñi ccamatlaní tú tatlahuá.

<sup>7</sup> Tí huixín kalhñiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí tatayani y ñi natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán, aquit cama maxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat malamániná quihui ñima mastá lipaxáu latámat ana ní huak calilakátit ní huí Dios.”

### *Jesús camalakachañi ixtachihuín tí xalac Esmirna*

<sup>8</sup> Astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcátna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan ñima huí nac Esmirna, y chuné cahuani: “Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí ñilh pero lacastacuánalh calín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú,

<sup>9</sup> chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y na clakapasa mintakxtakajnicán y la ñitú kalhñiyátit nac milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuanítán mintapaxahuancán ñima kalhñiyátit. Y na ccatziniñit la ñi tlan calichihuinanán namá tí talitanú judíos pero ñi cana porque pihua tlajaná tí tamacamaxquiniñit ixlistacnicán y la xlá cata-lakachixcúhuilh.

<sup>10</sup> Pero ñi cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicanátit; pues makapitzín huixín tlajaná ama camamanuninanán cpulachin xlacata chuná jaé tlan nacalixilhcanátit chatunu mintalacapastacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín ñi limakxtakátit quilalipahuán masqui cacamakñicántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún.

<sup>11</sup> Tí huixín kalhñiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayani y ñi natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán huá xlacán tí ñi ama tamaklhcatzí amá ixlimaktuy lín ñima ama calakchán tí ama taxokonán tú tatlahuanit.”

### *Catzoknancán tí xalac Pérgamo*

<sup>12</sup> Y astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcátna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan ñima huí nac Pérgamo, y chuné cahuani: “Tí kalhí jaé quincatzamanca espada ñima lakaputuy mastayanquicanit chuné huan:

<sup>13</sup> Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanuñit

mapaksinán, y masqui snun lixcájnít tú calaktanunítán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y nī limakxtaknítántit lipahuanátit quintachihuín nī para acxni lihua cmilacatincán maknīca Antipas tí tancs ixquilichihuínán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín.

<sup>14</sup> Pero na huí tú nī para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín caṭalapanántit nac Pérgamo makapítzi xalac pusiculan tí nī talimakxtakputún tamaksliehuké ixlatámat Balaam tí xlá akastacyáhuah Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapastacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanít pulaktumín y natalitzacatnán ixmacnicán lata xlacán ixcaminíní.

<sup>15</sup> Na chuná caṭalapanántit aná makapítzin cristianos tí na nī taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit nī para tziná cmatlaní.

<sup>16</sup> Huá xlacata ccahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátit tú ccahuanimán nī ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanít jaé tijia cama caṭaralacataquí y quiespada nīma taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó.

<sup>17</sup> Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nīma ix-espíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nīma tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y nī natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá nīma huanicán maná nīma tzeḱ huilachá nac akapún, y na chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknít nahuán aktum sasti tacuhuíní nīma nítí lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhtinán.”

### *Catzoknicaní tí xalac Tiatira*

<sup>18</sup> Y astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcātna Dios nīma camaktakalha lakakachixcuhuinanín xalac pusiculan nīma huí nac Tiatira, y chuné cahuaní: “Ixkahuasa Dios tí ixlakastapu laks koy la lhcúyat y ixtujún tasí la xaslípua bronze, chuné huan:

<sup>19</sup> Aquit skálalh ctahuilanít y huak ccatzíkó lata tú huixín tlahuayátit y ccatzí la quimpaxquiyátit nac minacujcán que tú nī la xapulh ixuanít, na chuná la chali chali mas quilipahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamatcán, y na chuná la nī tlakuanítántit akxtakajnanátit caj quilacata.

<sup>20</sup> Pero na huí tú nī para tziná ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata huixín limakxtakátit cakastacyahuayán namá puscat Jezabel tí litanú lichihuínán ixtalacapastacni Dios pero chuta akskahuinán, y xlá con lixcájnít ixtalacapastacni nīma masí caliakskahuí tí aquit ccalimacán la quincamán, y cahuaní xlacata nī lanca talakalhín nataralakamaklhtí ixtachacán o ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nīma calilakachixcuhuicanít pulaktumín.

<sup>21</sup> Aquit cmaxquinít quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat nīma kalhí, pero nī kaxmatputún y latiyá masí jaé lixcájnít talacapastacni.

<sup>22</sup> Chí aquit cama makxtakajní la miníní y camaj tlahuá la cacmachípilh snun tátat nīma namaketí nac putama, y para huak amá tí tamaksliehukemana ixtáyat jaé puscat na nī talimakxtakputún jaé lixcájnít tala-  
capastacni tú tatakalhí, na snun tamana taxokonán y tataktakajnan.



<sup>23</sup> Y chuná jaé huak tí tatakokenit jaé ixtalacapaſtacni amá puſcat cama camaknikó xlacata huak tí quintalipaſhuán xalac canihúa puſlatamañ natalilacahuánán la aquit tlan cacxcatzikó y ccalakapasnikó ixtapuhuán ixnacuſcán criſtianos, y chuná chaſtunu huixín cama camaxokoni laſta tú tlahuanit nac ixlatamat.

<sup>24</sup> Pero xamapitzín huixín liſacamán tí lapanántit nac Tiatira y ni takokenitántit jaé talacapaſtacni, ni para lakapasnitántit namá talacapaſtacni nima makapitzi xlacán talimapacuſhuí liſkalala ixtalacapaſtacni tlajaná tú tzeſk tacatzíní tí tatakoké, ccahuaniyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán.

<sup>25</sup> Huata ccahuaniyán xlacata tancs camaquítit nac minacuſcán tú maklhtinítántit ixtalacapaſtacni Dios hasta xni naccalakmimparayán ixlimaktuy.

<sup>26</sup> Amá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipaſhuán nac ixlatamatcán y ni talimakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xni nataní, aſtán cama camaxquí limapaksín xlacata naquintatamapaksínán nac caquilhtamacú.

<sup>27</sup> Na chuná la Quinticú quimaxquinit limapaksín y huixín na chuná paſt kalhiyátit limapaksín namapaksinanátit con lhuſhua litlihueke xlacata huak laſta tú huí nac caquilhtamacú nacaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyan paſt lactlahuayátit caj la acxni paklhcán aktum xalu xla lihtámat.

<sup>28</sup> Y na camán camaxquiyan namá maſtuncuſhuini ſtacu tú nalipaxahuayátit.

<sup>29</sup> Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixepírítu Dios calimakalhchiſhuini lakachixcuſhuinanín xalac namá aktujún puſiculan.”

### 3

#### *Catzoknaniſcán tí xalac Sardis*

<sup>1</sup> Aſtán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcaſtana Dios nima camaktakalha lakachixcuſhuinanín xalac puſiculan nima huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán caſhipanit aktujún ixepírítu Dios y na chuná amá aktujún ſtacu, chuné huan: Aquit skálalh ctaſhuilanit y huak ccatzikó laſta tú huixín tlahuayátit, y maſqui ccatzi huak ccalakapascanátit xlacata lapanántit xataſcán y limacuán milatamatcán, pero aquit ccatzi xlacata la xanín lapanántit porque nitú limacuán milatamatcán.

<sup>2</sup> Huá xlacata tlan calacaſtacuánántit y camatlihueklhtit laſta tú huixín lipahuánátit xlacata ni maktum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhnit xlacata huixín tlahuayátit ſnun ni tlan ixlacatín Dios.

<sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata huatiyá calacapaſtáctit amá lactlán y tancs talacapaſtacni tú kaxpáttit camasinicántit xapuſh y piſhua catakokétit, y chí tuncán calakxtapaſlit milatamatcán, porque para ni chuná quitaxtú aquit aktziyaj naccalakanachán la chan kalhaná catziſni y ni para caticatzítit lihua xnicu y tucu yá hora cama chan.

<sup>4</sup> Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nitú caſpanit talakalhín tú huí caquilhtamacú y huá jaé tí makſtarankán tamán quintataſatapulí xanita nacán, y chú caminini naccakalhi porque ni takalhi talakalhín.

<sup>5</sup> Tí natamakatlajá laclixcájnít talacapaſtacni nac ixlatamatcán chuná cama camalhaké lacſnapapán lhakat y nixni cactixapánihl ixtacuſhuinicán nac maſamañiná libro ní tatzoknit ixlatamatcán chaſtunu criſtiano, ſino que

nac ixlaca<sup>t</sup>ín Quinticú Dios y ixlaca<sup>t</sup>ín huak ixángeles cama maluloka la xlicana ixtalimakxtaknit nacmapaksinán nac ixlatamatcán.

<sup>6</sup> Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

### *Catzoknancán tí xalac Filadelfia*

<sup>7</sup> Astán quihuanipá:

—Chí na catzoknani amá ixchalhcātna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí na chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacquí nī lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá nī lá tí malacquí, chuné huan:

<sup>8</sup> Aquit huak ccatzíkó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata nī lanca milicamamacán pero akatanunitántit y nīcxni lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata quintalacasquín cuilínit cmilaca<sup>t</sup>incán aktum puhuilhta nima lacquiya, y xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y nī lá tí ama camalacchahuaniyan.

<sup>9</sup> Ccamacatziníyan xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihua tlajaná tí tamacamaxquinít ixlistacnicán, aquit naclahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilaca<sup>t</sup>incán y chuná natalilacahuánán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaxquinítán huak quintalalakhamán.

<sup>10</sup> Huixín nīcxni akluhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapanántit mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayan acxni Dios namacamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalixilhacán ixtalacapastacnicán cristianos.

<sup>11</sup> Nī ixlimakas cama calakchinán ixlimaktuy; tlan camaquítit nac minacujcán quintachihuín tú kalhiyátittá xlacata nítí nacaliakskahuíyan tunu talacapastacni, y nī nacamaklh<sup>t</sup>icanátit namá lanca tapaxahuán nima camalacnunicanítántit.

<sup>12</sup> Ama tí nī natatachokó y tatayaní nac ixlatamatcán aquit naccalikalhí la xachaya tú natalakchipayahuá ixpulakachixcuhuicán Dios nac akapún, y chuná natalimacuaní y yaxni natataxtú nac ixlaca<sup>t</sup>ín, y chatunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuíní Quinticú Dios y na chuná cama tzoka ixtacuhuíní xatalacsacni ixcachiquín Dios, amá xasasti pulataman Jerusalén nima mapalajcanit naminachá nac akapún, y pihua nac ixnacujcán na cama tzoka amá xasasti quintacuhuíní tú nackalhí.

<sup>13</sup> Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

### *Catzoknancán tí xalac Laodicea*

<sup>14</sup> Astán quihuanipá:

—Chí jaé ahuata tachihuín catzoknani namá ixchalhcātna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí nīcxni huanit nī para aktum takskahuín y na tancs maluloka la Dios makantaxti huak tú malacnú; na huá xlá tí maktláhuah huak lata tú Dios lacásquilh calakáhualh nac caquilhtamacú, chuné huan:

<sup>15</sup> Aquit skálalh ctahuilanit lata tú huak huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín litanuyátit la tzitzi chúchut, nī kahuihui nī para snun chichi, pues chuná milatamatcán. Mas xalacásquilh maktum

snun kahuihui ixuántit, o snun chichi xlacata tancs naccalixcilhniyán mintalacapistacnicán.

<sup>16</sup> Pero como huixín huatiyá tzitzi ñi kahuihui y ñi para snun chichi, ñi lá ctalá minkasatcán, mas tlan naccaquilhtaxtuyán.

<sup>17</sup> Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhiyáu lata tú maclacasquináu y ñitú makatzankayáu. Laktakalhín, ¿que ñi para tziná cuentajñitántit xlacata snun pobres y koxitanín huixín, y la lakatzín lapanántit y la tí ñitú kalhí tú nalimaktlapá ixmacni?

<sup>18</sup> Aquit ccakastacyahuayán y ccamalacnuniyán quioro ñima aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamahuyátit masqui aná nalactlahuayátit mintumincán, pero huixín xlicana ricos pat huanátit, y na chuná ccaalhtahuaniyán lakstaranka lhakat xlacata nalilhakananátit y ñitú nalimaxananátit la talhtitilín lapanántit, y na camán camaxquiyan aktum colirio tú nalicuchiyátit milakastapucán y tlan nalilacahuananátit.

<sup>19</sup> Cacatzítit xlacata aquit ccamatancsaní ixlatamatcán tí ccalakalhamán, y huá xlacata ccaçastigartlahuá huak tí ccalimacán quincamán y chú naccatlahuayán para ñi nacaxlayátit, por eso ccahuaniyán chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán.

<sup>20</sup> Calacapistáctit la aquit siempre cchihuinama y clakatlakama xapuhuilhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacquiní ixpuhuilhta aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu.

<sup>21</sup> Na huak tí natatayaní y ñi natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit tancs ccamalacnuni xlacata naccamaxquí lanca ixputahuilhacán nac quimpumapaksín, porque aquit na ctayaninít nac quilatamat y chí acxtum ctamapaksinán Quinticú Dios nac ixpumapaksín.

<sup>22</sup> Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

## 4

### *Lá lakachixcuhicán Dios nac akapún*

<sup>1</sup> Y lata quintachihuínankoca cilacahuánampá nac akapún la ixtalacquinít aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanít, y ixlipixtlíhueke ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuínán y chuné quihuánilh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamcú.

<sup>2</sup> Y acxni tuncán la quintachihuínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapistacni y quimalacahuánilh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún ñima chatum ixlacui.

<sup>3</sup> Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh ixlakskoy la namá chíhuix ñima huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixlimakstilí aktum chamacxúlit, ixlakskoy la namá xaslipua chíhuix ttipakatzi ixcolores ñima huanicán esmeralda.

<sup>4</sup> Ixpaxtunítñi jaé lanca mapaksina putáhuilh cacxilhpá puxumatati lactzú mapaksina putáhuilh ñima curucs ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun ñima ixtalihakananít puro lakstarankán lhakat na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilñit lacslipua coronas xla oro.

<sup>5</sup> Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh tajín, y cácxilhli la licuánit camáklipi, y nac ixlacatín ixçaskoyucanit kantujún lanca cantila mima tlan tamalacastuccán namá çatujún ixespíritu Dios.

<sup>6</sup> Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtin ixlakxtalá.

Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli çatati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatincán.

<sup>7</sup> Ixlíchatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixlíchatuy ixtasí la tantum huácax, ixlíchatutu ixkahlí ixlacán la çatum cristiano, y ixlíchatati ixtasiputún la tantum pichahua nima kosma.

<sup>8</sup> Y ixchataticán jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán y ixlitlanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanit. Y canicxnihuá quilhtamacú ni ixtalimakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhú Dios:

Huatiyá huix tí snun titum kalhiya mintalacapastacni;  
huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyá y nití macchaní militlihueke.

Huix ni kalhiya quilhtzúcut, huix pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.

<sup>9</sup> Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancanín ixtamaxquí ixtalakachixcuhincán, ixpaxcatcatzinitcán y xtapaxquincán amá tí ixcurucui nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú,

<sup>10</sup> cácxilhli xlacata na chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixlacatín y ixtalakachixcuhú Ixpuchinacán Dios ixtataktú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacatín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

<sup>11</sup> Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix quincamininiyán naccalakachixcuhuiyán, naccapaxcatcatziniyán y nactitamakxtakáu naquilamapaksiyáu.

Porque huix tí tlhuanita lata tú huak anán ixlitlanca caquilhtamacú, y mincatzi çtlahua lata tú ni naj ixtalakahuanit y anán chí.

## 5

### *Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá xlacata nac ixpakçana tí ixcurucui nac lanca mapaksina putáhuilh ixlíchipanit aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y ixtatzoknit lakaputuy ixmacni y na chuná ixpulacni; y jaé libro na ixlimalakachahuacanit aktujún sellos.

<sup>2</sup> Pihuá amá puntzú çatum talipau ángel ixlipixtliehueke kalasquinínalh:  
—¿Ticu tlan natakasáu tí minini namakenú ixsello nima kalhi jaé libro y tlan namalakaké?

<sup>3</sup> Pero lata ixlitlanca akapún, ixlitlanca caquilhtamacú y ixlitlanca çalínin ni para çatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni.

<sup>4</sup> Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí tí minini namalakaké y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni libro.

<sup>5</sup> Pero çatum amá lakkolún quihuánilh:  
—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú la tantum lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit xlacata tlan minini namakenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.

<sup>6</sup> Astán clacampá y nac ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac ixítat amá çatati ángeles nima ixtatasí la quitzistancanín y amá puxumatati

lakkolún cácxilhli stucaj ixya Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán. Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios y camalakachanit huak ixlitilanca caquilhtamacú.

<sup>7</sup> Entonces amá tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakçana ixmacán.

<sup>8</sup> Y acxni chípalh, amá chatati la quitzistanacán y amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlitlaknicán nima huanicán arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum copa xla oro nima spalh ixtalimatçamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú çali çalí talilakachixcuuí.

<sup>9</sup> Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán: Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya ixsello,

porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoça, y nit caj quilacatacán;

y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamaçcán y caniyahuá quimpulatamancán.

<sup>10</sup> Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí nataliscuján, y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles nima ixtayana nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ixtahuilana amá chatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkolún, pero ixtayana millones y lhuhua millones ángeles

<sup>12</sup> tí ixlipixtlihuekecán ixtalitlimana y chuné ixtahuán:

Huatiyá huá tí mininí nakalhí huak limapaksín, huak liskalala, huak litlihueke y huak lipáhuat,

porque xlá litanú la tantum borrego ixlacatín Dios tí litamáxtakli naní ixlacata quintalakalhincán.

Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuyáu, paxcatcatziniyáu y makapaxahuayáu.

<sup>13</sup> Y na ckáxmatli la tachihuínalh huak lata tú Dios camalakahuanit nac akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tiyat, nac pupunú y na chuná huak lata tú talatamanit ixlitilanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:

Amá tí curucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná amá tí litanú borrego tí xokonanit quilacatacán,

huata huá tí catamaklhtinalh huak tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhuin, huak lipáhuat y huak limapaksín,

canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Astán lihuancú amá chatati la quitzistanca ixtaquilhuamana: “Chuná calalh, amén”, amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh y talakachixcuhuilh amá Quimpuchinacán tí pi huatiyá lata makán ixuanit, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

## 6

### *Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Y lata cquilacatín tlan cácxilhli la acxni amá tí litanú la borrego makénulh xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces chatum lata amá chatati la quitzistanca con huak ixlipixtlihueke la acxni macaçsanán tajín na quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

<sup>2</sup> Aquit clácalh y cácxilhli tantum staranka cahúayu nima ixpuhuaca chatum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum lítipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajanani y táxtulh xlacata mas tlajanama nahuán.

<sup>3</sup> Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktuy sello amá ixlichatuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

<sup>4</sup> Y taxtupá ixlitantuy cahúayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca maklhtínal aktum licuánit espada y maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó lata tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhún nataramakní.

<sup>5</sup> Y acxni amá tí litanú la borrego makenupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá ixlichatutu la quitzistanca quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

Y aquit clácalh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahúayu, y tí ixpuhuaca ixchipatilhá aktum pupulhcan.

<sup>6</sup> Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata amá ní ixtahuilana chatati la quitzistancanín, y chuné ixuán:

—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.

<sup>7</sup> Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli chihuínalh amá ixlichatati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

<sup>8</sup> Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahúayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhú Linín, ixkestatatilhá tí litanú Calín. Y xla maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó ixliquilhmactati lata huak cristianos talamana nac caquilhtamacú, tlan nalimakninán taranicni, tatzincsnit o con tátat o xlacata huananín quitzistancanín naca huá.

<sup>9</sup> Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín pulakachixcuhún xla oro huak ixlistacnicán cristianos nima ixcamaknicanít caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios.

<sup>10</sup> Jaé ixlistacnicán cristianos ixtahuán ixlihuak ixlipixtlhuekecán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccalakachixcuhuyán y canajlayáu lata tú malacnunita, ¿hasta xnicu pat calitapuspita taxokón tí quincamaknin nac caquilhtamacú?

<sup>11</sup> Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lhakat, y cahuanica:

—Cajaxtíticú alaktzú quilhtamacú hasta xní natakatzí lata chalít tzanká amajacjú camaknicán la huixín caj xlacata ixliscujátit Cristo.

<sup>12</sup> Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxán sello clacampá y cácxilhli la týat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni,

<sup>13</sup> y huak stacu xalac akapún tapatastakolh catiyatni la acxni aktum tlihueke un chiquí xaquihui higo y mapatastinikó xasnapanka ixtahuácat.

<sup>14</sup> Quimalacahuani paraca la akapún tapálajli la aktum cápsnat nima kesmilicán xlacata namaquicán, y lacapala laktzánkalh, y huak laclanca sipi nima huí nac catiyatni y týat nima huí nac pupunú huak camalacsíjca ní ixtahuilana.

<sup>15</sup> Y huak lactalipau mapaksinanín xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na

chuná huak laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nima lactalipau lacchix-cuhuín, y na chuná huak tí ixtalamana nac caquilhtamacú tí caj ixlitacán ixtaliscujmana y la tí libre ixtahuilana, huak táalh taputzá ní natatatzeka nac calacsipijni.

<sup>16</sup> Y chuné ixtahuaní amá calacsipijni:

—Caquilaactamáu y quilamatzekui xlacata ni naquinçalakchanán takxtakajni nima ama mastá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata ni naclacacxilháu tí amá curucs huí nac lanca mapaksina putáhuilh.

<sup>17</sup> Pues chí acchanit quilhtamacú acxni huak amán akxtakajnanáu y ¿ticu lihua natalá o nataxtuní jaé takxtakajni?

## 7

### *Calhcanicán nac ixmuncán tí calacsacnit Dios*

<sup>1</sup> La quilimalacahuānikolh huak lata tú cācxilhli astán cacxilhpá çatati ángeles stucaj ixtayana çatunu lata nac ixlitanketati caquilhtamacú xlacata natalacatitayá un. Ixlipuntzú acs tatutakolh y niní itsnoknán un nac catiyatni y na chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají.

<sup>2</sup> Na cacxilhpá aчатum ángel minchá pakán ní lacapulhachá chichini ixchipatilhá ixsello xastacnán Dios. Jaé ángel con huak ixlipixtlhueke camaktásilh amá çatati ángeles nima ixtamaklhtinanit limapaksin xlacata tlan natalactlahuakó lata tú huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú,

<sup>3</sup> y chuné çahuānilh:

—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit tú huí nac catiyatni y nac pupunú, y ni para caquihuitni porque ni naj calhcanicanit nac ixmuncán huak tí tamacamaxquinit ixlatamatcán Dios.

<sup>4</sup> Ixlipuntzú ccátzilh niculá çalit sellar çatlahuaca acxni çatum quihuānilh la çalit ixtahuanit huak xlacán: aktum ciento atipuxumatati mihl lata ixlitilanca pulataman xalac Israel; y chuné caputlakaca:

<sup>5</sup> Akcutuy mihl ixlitalakapasni Judá,

akcutuy mihl ixlitalakapasni Rubén,

akcutuy mihl ixlitalakapasni Gad,

<sup>6</sup> akcutuy mihl ixlitalakapasni Aser,

akcutuy mihl ixlitalakapasni Neftalí,

akcutuy mihl ixlitalakapasni Manasés,

<sup>7</sup> akcutuy mihl ixlitalakapasni Simeón,

akcutuy mihl ixlitalakapasni Leví,

akcutuy mihl ixlitalakapasni Isacar,

<sup>8</sup> akcutuy mihl ixlitalakapasni Zabulón,

akcutuy mihl ixlitalakapasni José,

akcutuy mihl ixlitalakapasni Benjamín.

### *Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhakat*

<sup>9</sup> La ckaxmatkolh la çalit sellar ixçatlahuacanit cacxilhpá aktum lipoktum cristianos snun luhua ixuanit que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlilhuuacán, tipalhuua ixtalacahuāncán ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhakat y çatunu ixtachipanit ixpakán tzúsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litanú la borrego.

<sup>10</sup> Y acxtum ixlipixtlhuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:

Capaxcatcatziníu Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh

porque xlá quincalalhamán y quincalakmaxtún,  
y na chuná amá tí lītánulh la tantum borrego porque xokónalh quilacatacán.

<sup>11</sup> Entonces huak ángeles nīma ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhpütakolh ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh talakachixcuhuí Quinticucán Dios,

<sup>12</sup> y chuné ixtahuán:

Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak lītlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat;

y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuyáú, paxcatcatziniyáú, y cacniyáú mintalalhamán canicxnihúa quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

<sup>13</sup> Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhuínilh y quinkalhasquínilh:  
—¿Catzīya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhakat, y nicu taminítanchá?

<sup>14</sup> —Tó, nī ccatzī tí namá, huata huix catzīya —ckalhtínalh aquí.

Y xlá quihuánilh:

—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí lītánulh la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimāsnapapīnit ixlhakatcán.

<sup>15</sup> Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh ní huí Dios, pues catzīsní la cacuhuiní talakachixcuhūmana y tamacuanimāna amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalalhamán

<sup>16</sup> xlacata yaxnī nataliakxtakajnán tatzínsnit, nī porque takálhtit, yaj porque chichiní nacamaçhichiní ixmacnicán.

<sup>17</sup> Porque acxni xlacán natakaltí amá tí lītánú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha la xalakskatán ixborregos, y nacaalín camakotí ní huí aktum taxtunú nīma nīcxni nalítakalhtipará. Y Quinticucán Dios chatunu nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

## 8

### *Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro*

<sup>1</sup> Y acxni makénulh ixliaktujún sello nīma kalhí amá libro amá tí lītanunīt la borrego, acs tatutakolh nac akapún como itat ora.

<sup>2</sup> Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios chatunu camacamaxquica aktum trompeta.

<sup>3</sup> Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun xla oro y stucaj táyalh ixlacatín pulakachixcuhūin. Y aná maxquica lhuhua incienso xlacata huilhaj nacaatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalipahuanit Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakonit huak lacascúyulh ixakspún pulakachixcuhūin.

<sup>4</sup> Y amá xajín incienso nīma huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh táyalh hasta çalh ixlacatín Dios.

<sup>5</sup> Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat nīma ixuí nac pulakachixcuhūin y lhken máçalh nac çatīyatni. Y laa macankolh tuncán takaxmátilh la tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la takétalh un, y tiyat na tzúculh tachiquí.

### *Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu*

<sup>6</sup> Amá chatujún ángeles nīma ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tataçaxa xlacata chatunu natatlaka.



<sup>7</sup> Y amá nima xlahuán ixýá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahuí chijit sen y na chuná lhcúyat nima huilhaj talanít kalhni takétalh nac çatiyatni y lhcuhuilakolh kajlanca tíyat ixliquilhmactutu laṭa ixliṭilanca caquilhtamacú y nī para akastum xtacni lhtáhuat tamákxtakli.

<sup>8</sup> Y acxni tocárlilh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli la aktum maktunkolulu lhcúyat la aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán ixliquilhmactutu laṭa huak pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakolh.

<sup>9</sup> Y na chuná ixliquilhmactutu laṭa tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú tanikolh, y ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na talaktzankakolh.

<sup>10</sup> Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel paṭastachá aktum lanca stacu nac akapún itlhcútilhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac çatiyatni itlhcúyat calakáhlilh ixliquilhmactutu laṭa huak taxtunú y kalhtuchoko nima ixuí.

<sup>11</sup> Ixtacuhuíní jaé stacu huanicán Xun porque ixliquilhmactutu laṭa huí chúchut xala caquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí tákotli jaé chúchut tánilh porque snun xun ixlakonít

<sup>12</sup> Ixlichatati ángel acxni tocárlilh tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán chichiní, papá y na chuná huak stacu yaj lá ixtamaxkakenán la xapulh huata ixliquilhmactutu ixtaxkaketcán ixtamastá, y na chuná maṭzuhuica quilhtamacú la ixmastá ixtaxkákset chichiní y papá.

<sup>13</sup> Ixlipuntzú cácxilhli la tantum lanca pichahua ixkospulá nac akapún y ckáxmatli ixtachihuín ixlipixchalanca ixuán:

—¡Koxitanín tí talamana nac çatiyatni porque snun nī tlan tú natapaxtoka acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chatutu ángeles nima tatzanká!

## 9

<sup>1</sup> Y acxni tocárlilh tlaka ixtrompeta amá ixlichaquitzis ángel cácxilhli chatum nī tlan ángel la stacu minchá nac akapún y tamachá nac çatiyatni. Jaé macamaxquica aktum llave xlacata tlan namaxtú ixliṭakachau amá pulachín nima caj la un nī kalhí ixtampún.

<sup>2</sup> Y acxni amá stacu makáhlkēlh amá pulhmán la pulachín tuncán tácutli lhuhua jin la acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapaklhtutikolh ixtaxkákset chichiní y na chuná caunín canihúa.

<sup>3</sup> Y nac xajín nima ixlakkosma tatáxtulh lhuhua xtuqui nima ixtakospulá canihúa nac caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquica litlilhueke la nima takalhí táscuyu.

<sup>4</sup> Pero calimapaksica xlacata nítú natatlahuaní xpakán tuhuán, xastaka quihui y huak licúxtut tú huí, huatiyá ixamaça camaxtakajnicán cristianos nima nī ixkalhí ixsello Dios nac ixmuncán.

<sup>5</sup> Na calimapaksica xlacata nítí natamakní, huatiyá nacamaxtakajnicán cristianos. Xatitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipaníticán ixama makapalá akquitzis papá, y tí nachahuá namaklhcatzí la cacháhuah tantum táscuyu.

<sup>6</sup> Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá la tlan ixacstucán nataní, pero Dios nī ama camaxquí quilhtamacú nataní y huata snun tamana takxtakajnán.

<sup>7</sup> Huak jaé xtuqui ixcalitasí la cahuyay nima camaclacasquincán nac pulaslakni, nac ixakxakacán ixtakalhí la corona xla oro y ixlacancán ixtasí la xla chatum chixcú.

<sup>8</sup> Ixchixitcán laclhmán ixtahuanít la ixchíxit chatum puscat, y ixtatzancán la xla tantum lapánit.

<sup>9</sup> Huak maclícán ixtahuanit, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamacsaní la acxni luhua cahuayu camatzalanícán nac pulanicni.

<sup>10</sup> Itstajancán quincatzamancán ixtakalhí la xla táscuyu xlacata acxni nacachahuá cristianos ixlitihueke nacamakxtakajní akquitzis papá.

<sup>11</sup> Jaé xtuqui ixtakalhí chatum tí ixcapuxcún, na pihua tí ixpuchiná ixuanit amá pulhmán pulachín nima ni kalhí ixtampún; amá tlajaná ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Abadón y nac griego tachihuín Apolión, o quitaxtú Lactlahuaná.

<sup>12</sup> Pasarlalhá jaé xlahuán lanca takxtakajni, pero tzankajcú aktuy.

<sup>13</sup> Chí tocárlilh amá ixlichaxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín nac ixítat amá pulakachixcuhuín xla oro nima ixyá ixlacatín Dios.

<sup>14</sup> Y amá tí chihuínalh limapáksilh amá ixlichaxán ángel xlacata cacáxcutli amá chatati tlajananín ángeles nima ixtatachínit nac ixquilhtún lanca kalhtuchoko Eufates.

<sup>15</sup> Y chuná amá caxcutca chatati tlajananín xlacata nataán tamakní ixliquilhmactutu lata huak cristianos tí talamana nac caquilhtamacú pues xlacán ixcalilhacanjit natamaknínán pihua amá cata, papá, chichini y hora.

<sup>16</sup> Jaé chatati tlajananín ckáxmatli aquit niculá chalit soldados ixtalimín: aktuy ciento millones itsoldadoscán y huak cahuayu ixtamimana.

<sup>17</sup> Chuná jaé cáxilhi lata tú quilimalacahuánica, y tí amá ixtapuhuacana cahuayu huak ixtacuxmunúnán tú ixcalimaktakalhcanit chatunu y tipalhuhua ixcolorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huak amá cahuayu ixtakalhí ixakxakacán la xla lapánit, y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú lhcúyat, tzitzeke jin y azufre nima itlhcoma.

<sup>18</sup> Y ixliquilhmactutu lata huak cristianos nima ixtalamana nac caquilhtamacú capútilh lata jaé tipatutu maputiná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuayu, lhcúyat, jin y amá azufre nima itlhcoma.

<sup>19</sup> Porque ixlitihuekecán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí la ixakxaka luhua y huá ixtalilakalhínán.

<sup>20</sup> Pero lata nima takalhtáxtulh cristianos tí ni camaknica ni para chuná jaé talipuhua ixlatamatcán, y ni para talakxtapálih pues latiyá ixtatlahuá talakalhín, ni talimáxtakli talakachixcuhuí ni lactlán espíritus y pulaktumín nima catlahuacanit xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui nima ni tastacnán; porque jaé pulaktumín ni takaxmata, ni talacahuánán, ni porque tatlahuán.

<sup>21</sup> Na chuná litum ni tatachókolh taramakní, tarascuhúa, nicxni tlan ta-latámalh ni natatzacatnán con ixmacnicán y na chuná ixtaramakkalhanán.

## 10

### *Angel nima ixmacán chipanit xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Y astán cacxilhpá la chatum talipau ángel ixlactactama akapún, jaé ángel ixlitamaksuitnit aktum puclhni, ixlacán ixlaskoy la lakaskoy chichini y ixchaxpán ixtasí la acxni lhcúyat licuánit tachayahúa, y ixtaxkaket nac ixakxaka ixkalhí aktum chamacxcúlit.

<sup>2</sup> Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú la xatasmilin libro y cáxilhi la stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcana, y xatantutu stucaj akspuntáyalh tíyat.

<sup>3</sup> Entonces aktásalh con huak ixlipixlanca la acxni tantum lapánit tasá; y la aktásalh takáxmatli la takalhtinanchá chatujún tajinín.

<sup>4</sup> La takalhtinanchá amá chatujún tajínin aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintachihuñancanchá nac akapún y chuné quihuanica:

—Cakalhi puntzú, nítú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú lata tú tahua namá chatujún tajínin.

<sup>5</sup> Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y xatantutu ixakspún tíyat pakáchixli ixpakapakcana nac akapún

<sup>6</sup> y liquílhalh amá tí nī kalhīnit ixquilhtzúcut y siempre lama canīcxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanīt akapún, tíyat, pupunú y huak lata tú huí nac caquilhtamacú, malácnuhlh amá ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ix-tachihuñ.

<sup>7</sup> Pues acxni nachán quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel huak kantaxtunīt nahuán lata tú Dios laclhcanīt la xcamacxcatzīnīnit ixakchihuñanín nīma cahuanicán profetas.

<sup>8</sup> Tí amá xlahuán ixquintachihuñanīt ixtachihuñ ixtaxtunītanchá nac akapún, quintachihuñampá y chuné quihuānilh:

—Calakpi amá ángel tí stucay yá nac ixakspún pupunú y tíyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nīma kalhī nac ixmacán.

<sup>9</sup> Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro nīma ixchipanīt, y xlá quihuānilh:

—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pat quilhcatziya la akchú táxcat, pero nac mimpán xun ama lakó.

<sup>10</sup> Aquit cmáklhtīlh amá libro y cualh. Xlicana saksi cquilhcátzilh la táxcat, pero tuncán astán xun lakolh nac quimpán.

<sup>11</sup> Astán quihuanica:

—Chí milīmacxcatzīnīnat nahuán huak tú Dios laclhcanīt ama tapaxtoka lacchixcuhuñ xala caquilhtamacú, xatuta yá xpulatamancán, xatuta yá ixtalacahuancán, xatuta yá ixtachihuñcán, y xatita yá ixreyescán takalhí.

## 11

### *Lhcacán lanca ixpusiculan Dios*

<sup>1</sup> Astán quimacamaxquica kantum lhman līhcán la líxtoko, y quihuanica:

—Capit quilhcaniya xpulacni amá ixpusiculan Dios nīma acxila, y na chuná nalhcaya pulakachixcuhuñ nīma kalhī y cacaputleke niculá chalīt talakachixcuhuñamana aná.

<sup>2</sup> Pero huix nī tilhcaya ixlacaquilhtīn pusiculan porque namá tíyat camacamaxquicanīt tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalīchiyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquín Dios tīpuxumatuy papá.

<sup>3</sup> Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuñanín xlacata akcutuy ciento atutumpuxum chichinī natalīchihuñán tú claclhcanīt. Xlacán tamana talhaká puro laktzitzeke lhakat la nīma huilicán acxni tí nīnit.

### *Chatuy ixakchihuñanín Dios talīchihuñán ixtalacasquín*

<sup>4</sup> Huá jaé chatuy quiakchihuñanín talītanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumaxskon cantīla nīma tayaña nac ixlacatīn Dios xpuchiná caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamana talīmacán lhcúyat ixquilhnicán tú natalītaxtunī, y chuná huak tlan natamakní tí nacataralacataquí.

<sup>6</sup> Jaé chatuy akchihuñanín takalhí lītlihueke xlacata tlan natamapaksí akapún xlacata nī lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalīchihuñán ix-tachihuñ Dios, y na chuná takalhí lītlihueke natamātunuja chúchut y kalhni

natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalimáxtakajní cristianos xatuta yá tátat y lata maklit xlacán natalacasquín.

<sup>7</sup> Acxni amá çatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán nima camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama çataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamakní.

<sup>8</sup> Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén ní makxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto.

<sup>9</sup> Aktutu chichiní áitat huak cristianos xala canihuá pulataman tamana tacacní jaé nin y xlacán ni tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán.

<sup>10</sup> Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ix-talichihuinan snun ama tapaxahuá la maknica y nataramasquihuí catuhuá tamasquihuín porque snun ixcamáxtakajnicán nac ixlatamatcán.

<sup>11</sup> Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní áitat Dios camalacastacuanilh y tataquípa y huak tí tácxilhli tajicuankolh.

<sup>12</sup> Y astán amá çatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtlhueke catachihuinancanchá nac akapún y chuné cahuanica:

—¡Catáxxtútit juú talmán!

Y xlacán talitáxxtulh aktum puclhni y tzúculh tataxxtú nac akapún. Y huak tí ni ixtácxilhputún tácxilhkolh la táalh.

<sup>13</sup> Y pihua amá puntzú tzúculh tachiquí týat y ixliquilhmaccáu lata huak chiqui xala amá lanca cachiquín tatilhkolh, y aktujún milh cristianos tanikolh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nima takalhtáxtulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuquí Dios nima huí nac akapún.

<sup>14</sup> Chuna jaé lakolh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

### *Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta*

<sup>15</sup> Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí putum ixlipixtlhuekecán ixtachihuinamana nac akapún, y chuná ixtahuán: Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitlanca caquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh naquinçalakmaxtuyán,

y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>16</sup> Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixputahuilhacán ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuquí,

<sup>17</sup> y chuné ixtahuaní:

Huix Quimpuchinacán Dios

y nití macchaniniyán lanca militlhueke;

huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut,

huix pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

Ccapaxcatziniyán porque huix chí maclacasquiníta amá lanca militlhueke nima siempre ixkalhiya,

y tzucunítatá mapaksinana.

<sup>18</sup> Xala canihuá cachiquín tí ni tácxilhputunán tasitzinít,

porque tacatzí acchanit quilhtamacú acxni huix pat çatatlahuaya taputzán,

y pat çatatlahuaya taxokón huak tí taninít tatlahuanit tú ni tlan.

Pero na chuna pat maxquiya ixtaskaucán huak tí tamacuaninítán y talichihuinanit mintalakalhamán.

Porque xlacán tamacamaxquinítán ixlistacnicán y talilakachixcuquinítán nac ixlatamatcán,

y huix *n̄i* cuentaj tlahuaya para talipau o *n̄i* talipau porque acxtum calakalhamana mincamán.

Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalaktzankenit ixlistacnicán cristianos.

<sup>19</sup> Lata tachihuinakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli ixpusiculan Dios *n̄i*ma huí nac akapún la talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni ana ní ixuí aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa licuánit jílilh y tachíquilh tíyat y tzúculh patastá chijit sen catiyatni.

## 12

### *Puscat n̄i*ma taralacataquí lanca tzutzoko luhua

<sup>1</sup> Ixlipuntzú clilacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, chatum puscat ixlitamaksuitnit ixtaxkáket chichiní caj la calihuíilh ixtalhacán ixtasí; ixtujún ixlitatutanit ixakspún papá y ixaknú aktum corona *n̄i*ma ixlitacaxtayanit akcutuy stacu.

<sup>2</sup> Jaé puscat yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcatzilh xlacata ixamajá lakahuán itskata tzúculh aktasá lata ixakxtakajnama porque *n̄i* lá ixaksanán.

<sup>3</sup> Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca licácnit tantum la lanca tzutzoko luhua *n̄i*ma huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y na ixkalhí akcáu ixkalókot.

<sup>4</sup> Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixliquilhmactutu lata huak stacu ixlitilanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscat *n̄i*ma ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuaniní lata nalakahuán.

<sup>5</sup> Jaé puscat aksánalh y mastalh caquilhtamacú chatum actzú kahuasa; xlá lanca limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixlihlacacanicit xlacata tancs namapaksinán con luhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko luhua nitú lá tlahuánilh porque sok tuncán maklhica y láchalh Dios nac akapún ní huí ixpumapaksín.

<sup>6</sup> Jaé puscat, ixtzé actzú kahuasa na tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní Dios ixmacaxninít aktum putáhuilh xlacata aná namaktakalcán akcutuy ciento tutumpuxum chichiní.

<sup>7</sup> Acxni tuncán na nac akapún tahuí taraslakni pues amá talipau ángel huanicán arcángel Miguel y huak ángeles *n̄i*ma ixtaliscuja tzúculh tataralacataquí amá lanca tzutzoko luhua y huak ángeles *n̄i*ma ixtastalaní.

<sup>8</sup> Pero xlacán *n̄i* lá tamakatlálalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkálh ixlimapaksincán nac akapún.

<sup>9</sup> Chuna jaé tamacxtúca nac akapún amá licuánit tzutzoko luhua, pero nití mas ixuanit sino que pihua amá xamakán akskahuiná luhua *n̄i*ma na litapacuhuí tlajaná o malaktzankená tí canixnihuá quilhtamacú tapalaja lacputzama la nacakskahuí cristianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtaliscuja camacanca hasta catiyatni.

<sup>10</sup> Y pihua acxni ckáxmatli huí tí ixlipixchalanca ixchihuinama nac akapún, y chuné huá:

—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios quincalakmaxtuputunán, chí huata xlá tí namapaksinán y na chuna Cristo tí ixlacacanicit naquincalakmaxtuyan porque lactlahuacanicit nac akapún ixmalaksinacán tí talipahuán Dios, amá tí cacuhuiní la catzisní ixcamalaksí ixlacatin Dios.

<sup>11</sup> Xlacán talimakatlajanit caj ixkalhni *n̄i*ma mastájalh acxni nilh amá tí litanú borrego ixlacatin Dios, y na chuna porque tlan tamakantáxtilh

ixtachiuhín pues nī tajícualh taní sino que tlan ixtalacpuhuanittá para ixcamakñicán.

<sup>12</sup> Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y na chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanín huak huixín tí lapanántit nac catiyatni! Porque tlajaná calaktactanítán y snun sitzínit pues tlan acxcatzí xlacata alaktzú kalhí ixlátamat y huá xlacata licuánit lilacapuhuankonit.

<sup>13</sup> Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilh xlacata catiyatni ixmacachincanit tuncán tzúculh tātaxtú amá puscāt nīma ixmalakahuaninīt chātum skata.

<sup>14</sup> Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca ixpakán la xla pichahua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto xlacata nī lá catichalh amá lanca tzutzoko luhua y aná namaktakalhcán aktutu cāta aítat.

<sup>15</sup> Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut hasta tláhuah aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtini xapuscat.

<sup>16</sup> Pero Dios maktáyalh amá puscāt pues tiyat quilhmactuy tapítzilh y caj la nitú chuhuakolh huak amá chúchut nīma ixquilhtaxtunīt lanca tzutzoko luhua.

<sup>17</sup> Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscāt litalakpúspitli tzaksapá cataraslaka huak ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachiuhín Dios y tacanajlá ixlihuak tú quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

## 13

### *Tantuy la licuánit quitzistanacán*

<sup>1</sup> Astán tunu tú quilimalacahuani paraca y acxni ccátzilh stucaj ctayachá ixquilhtún pupunú y cácxilhli la nac pupunú tácutli tantum la licuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzokñit aktum tachiuhín nīma ixlilacataquí snun Quinticucán Dios.

<sup>2</sup> Jaé quitzistanca nīma cácxilhli ixtasí la tantum misin, ixtantunín la xla tantum oso, y ixquilhni la xla tantum lapánit. Y amá lanca tzutzoko luhua macamáxquilh ixlitlihueke y na chuná huak limapaksín nīma ixkalhí.

<sup>3</sup> Aktum ixakxaka jaé quitzistanca ixtasí caj la licuánit calakalhica y ixlínit ixuanit pero huí tí cúchilh y aksánalh, y huá xlacata huak cristianos xala caquilhtamacú tacacñikolh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca.

<sup>4</sup> Amá cristianos tzúculh talakachixcuhi amá lanca tzutzoko luhua porque xlá ixmaxquínit limapaksín jaé licuánit quitzistanca, y na chuná ixtalakachixcuhi amá quitzistanca, y chuné ixtalichihuinán:

—¿Ticu namacchaní ixtalacapaścacni jaé licuánit quitzistanca, y ticu tlan nataralacataquí y namakatljá?

<sup>5</sup> Jaé licuánit quitzistanca na limakxtakca xlacata naquilhlaclancán y nahuán laclixcájnit tachiuhín nīma nalilacataquí ixlimapaksín Dios, y na limakxtakca nalimapsinán huatiyá tipuxumatuy papá.

<sup>6</sup> Y xlicana chú tláhuah, luhua tú lixcájnit lichihuinah Dios likalkhamánalh ixtapuhuán, y na chuná ixputáhuilh y huak lata tú huí nac akapún.

<sup>7</sup> Na maxquica quilhtamacú xlacata nacataraslaka huak cristianos tí ixtamacamaxquínit ixlistacnicán Dios y luhua tí tamástalh ixlátamatcán. Y maxquica limapaksín y litlihueke nacamapsí lata tí talamana nac caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, tipakatzi ixtachiuhincán, catuyahuá ixlátamatcán y catuyahuá ixtalacahuancán.

<sup>8</sup> Huak tzúculh talipahuán y talakachixcuhi jaé licuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzokñit ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ana ní tatzokñit

tí caminíní nakalhí sasti latámat. Jaé libro kalhí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios tí ñilh quilacatacán porque chú ixlaclhçacānit hasta laa tilacatzúculh caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Para tí huixín kalhiyátit mintakencán tlan cakaxpáttit tú ccahuanimán.

<sup>10</sup> Para tí çaliakskahuinanán y nacamanuyán nac pulachín tamaclacasquín na namanucán; para tí nacalimaksiyán espada na calimaksiña. Pero huixín tí tancs lipahunátit ixtachihuín Quinticucán Dios, cakalhítit licamama akxtakajnanátit nac jaé caquilhtamacú y ñi limakxtakátit canajlayátit laa tú malacnūnit xlá.

<sup>11</sup> Astán cacxilhpá tunu tantum licuánit quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkahlí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí la ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuínán ixtakaxmatí la pihúa ixtachihuín amá lanca tzutzoko luhua.

<sup>12</sup> Na ixkahlí limapaksín la amá xlahuán licuánit quitzistanca xlacata natamapaksínán; y calimapsilh huak cristianos xala caquilhtamacú xlacata calakachixcuhuica amá xapulh quitzistanca ñima ixkahlí aktum ixakxaka tú casi ixñimajá pero aksánalh.

<sup>13</sup> Na kalhí litlihueke xlacata tlan nacatlahuá laclanca tascújut nac caquilhtamacú, nac akapún tlan ixmapatásti lhcúyat ixlacatincán huak cristianos xlacata natalilacahuánán ixlitlihueke.

<sup>14</sup> Caj xlacata jaé litlihueke ñima macamaxquica xlacata nacalitlahuá laclanca tascújut ixlacatín amá xlahuán licuánit quitzistanca, luhua cristianos çakskáhuilh xala caquilhtamacú, y limapaksínalh xlacata catlahuaca xapulaktumín ixmasuy amá xlahuán quitzistanca ñima ixtalakalhínit ixlínit ixuanit pero tuncán aksánalh.

<sup>15</sup> Jaé ixlitantuy quitzistanca na maklhtínalh litlihueke xlacata tlan namaxquí latámat amá ixmasuy xlahuán quitzistanca y tlan namachihuíní xlacata xlá xatita yá ñi catalakachixcúhuilh namamakñinínán.

<sup>16</sup> Xahuá na limapaksínalh xlacata huak cristianos la talipau o la ñi talipau, la ricos o la pobres, tí çatamahucanít xlacata natuscuja o tí çuta talapulá, cacahuilínica nac ixmuncán o nac ixmacancán aktum sello ixlilakapascán.

<sup>17</sup> Xlacata chuná ñi lá tí tú catitamáhuah ñi para tí tú catístalh para ñi kalhí amá sello ixtacuhuíní o xanúmero ixtacuhuíní ama xlahuán licuánit quitzistanca.

<sup>18</sup> Jaé tamaclacasquíní liskalala tí huixín namakachakxiyátit nalacachipinátit xatu yá sello o xanúmero ñima kalhí jaé quitzistanca ixcalilhçanimaca amá cristianos, porque para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxtú xanúmero çatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

## 14

### *Ixtatlincán 144,000 cristianos*

<sup>1</sup> Astán cláçalh y cácxilhli amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios, stucaj ixyá ixakstín kestín ñima huanicán Sión; xlá ixçataya aktum ciento atipuxumatati milh cristianos ñima ixcalimutzokcanit ixtacuhuíní y na chuná ixtacuhuíní Ixticú.

<sup>2</sup> Lipuntzú ckáxmatli luhua pixçalanca tachihuín o pixni; ixtakaxmatí la caacsánalh luhua kalhtuchoko acxni tatlahuamana o caj la snun cajílih, na ixuanit la acxni luhua ixtlaknanín arpas tatlaka ixlitlaknicán.

<sup>3</sup> Ixtalītlīmāna aktum sasti tatlīn ixlacatīn ixpumapaksīn Dios, nā ixlacatīncán amá chatati la quitzistancanīn, y nā aná ixtahuilāna amá puxumatati lakkolún. Pero nī lá tí ixcatzinī amá sasti tatlīn huatiyá ixtatlīmāna amá aktum ciento atipuxumatati mīlh cristianos xala caquilhtamacú nīma ixcalakmaxtucanīt.

<sup>4</sup> Huá jaé cristianos la tí nīcxni tatatalakxtumīnīt nī para chatum puscat pues scuruncu tatamakxtaknīt nac ixlatamacán; huá xlacata tatokokepulá tí litanú la tantum borrego xanīta xlá an. Huá xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlīhuak cristianos nac caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuanī y natalakachixcuhuí Quintīcucán Dios y Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatīn.

<sup>5</sup> Nac ixquilhnicán nīcxni ixcaquilhuacānīlh nī para aktum takskahuīn pues lacscuruncu talamāna ixlacatīn ixpumapaksīn Dios.

### *Ixtachihuīncán chatujún ángeles*

<sup>6</sup> Y pīhuá amá puntzú cacxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixitat akapún ixlīmīn amá lan ixtachihuīn Dios nīma malacnú la tlan calakmaxtú tí talīpahuán xlacata nacamacxcatzīnī huak tí talamāna nac caquilhtamacú la tīpalhuhua pulataman, tīpakatzi tachihuīn, catuyahuá latamat y catuyahuá ixtalacahuāncán.

<sup>7</sup> Y chuné ixquilhuama lata huak ixlīpīxchālaca:

—Capaxquītīt y calakachixcuhuītīt Dios huak huixīn tí jicuaniyātīt porque acchanīt quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayān, calakachixcuhuītīt Dios tí tlahuanīt akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.

<sup>8</sup> Y acxni chihuīnampá chatum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snūn laktzánkākōlh amá talīpau pulataman Babilonia, porque xlá caliakskahuīnīt cristianos xlitlīlanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamakslīhueké laclīxcājnīt ixtalalakhlīn.

<sup>9</sup> Y acxni chihuīnampá ixlīchatutu ángel lata huak ixlīpīxchālancā y huá:

—Para tí nalakachixcuhuí namá līcuānīt quitzistanca y nā chuná ixmasuy xapulaktumīn y namastá quilhtamacú xlacata nahuīlīnicán ixsello ixlīlakapascán nac ixmūn o nac ixmacán,

<sup>10</sup> xlá nā amāca makotīcán namá xun chúchut xla takxtakajni nīma Dios laccaxtlahuanīt lata makasitzicanīt, y amāca calīmakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nīma līpasama azufre, y aná nataxtakajnán ixlacatīn huak ixángeles Dios y nac ixlacatīn Ixkahuasa tí litanú la borrego.

<sup>11</sup> Jaé lhcúyat pasama nahuán canīcxnihuá quilhtamacú; aná nī ama anán tajaxni la nataxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé līcuānīt quitzistanca y nā chuná ixmasuy xapulaktumīn, o tamastá quilhtamacú cacahuīlīnica ixlīlakapascán xanúmero.

<sup>12</sup> Huá xlacata para tí paxquí ixlīhuak ixnacú ixlīmapaksīn Dios y takokeyātīt ixlátamat Jesús, tamaclacasquinī līcamama napatīyātīt xatuta tú calakchanán.

<sup>13</sup> Acxni huī tí quintachihuīnalh nac akapún y chuné quihuānīlh:

—Catzokti lata jaé tú camán huanīyān: “Catapaxáhualh huak tí lata chí ama tanī y tacanajlanīt tú camalacnūnī Quimpuchīnacán Jesucristo.” “Jé, chuná calalh”, huan Ixespīritu Dios, “pues tamānajá tajaxa ixtachālhcātnīcán, y ixtascujutcán siempre nacakskalhlīn.”

*Lā Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú*



<sup>14</sup> Acxni clácalh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchipanit aktum stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz.

<sup>15</sup> Acxni taxtupá nac ixpúlakachixcuhuicán Dios tunu çatum ángel, y maqtásilh con huak ixlipixchalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:

—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchanit hora namaquiyáu. Camanu milichucún y camaqui mintamakalán.

<sup>16</sup> Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú limapaksica y mapasárlilh ixlichucún nac ixakspún tiyat y maquikolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.

<sup>17</sup> Acxni taxtupá çatum ángel nac ixpúlakachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún, xlá na ixchipatilhá aktum stayanca ixlichucucán sákat.

<sup>18</sup> Y acxni taxtuparachá çatum tunu ángel nac púlakachixcuhuín xla oro nima ixuí nac pusiculan, xlá ixmáxquicanit litlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con lhúyat y tachihuínalh lata huak ixlipixchalanca amá ángel nima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:

—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcuti tam-pushuhua tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.

<sup>19</sup> Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca ixlichucún ixakspún catiyatni y lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima mastá Dios.

<sup>20</sup> Huak amá tachanán uvas lakchitkoca lakamákat ní ixuilachá lanca cachiquin, y ana ní ixlakchitmaça táxtulh puro kalhni y tzalánalh ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlipulhman ixchán hasta ixkalhtzán tantum cahuayu.

## 15

### *Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licácnit, cacxilhli chatujún ángeles chatunu ixtakalhí akatunu takxtakajni nima ama limalaksputú ixtasitzi Dios.

<sup>2</sup> Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hualhtin tú huilhaj ixtalanit lhúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakatlajanit laclixcájnit ixtalacapastacni amá licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumín y na chuná xanúmero ixtacuhuíní. Xlacán ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán arpas nima Dios ixcamamacamaxquinít.

<sup>3</sup> Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasininít nac caquilhtamacú amá Moisés tí tancs lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú la borrego; y chuné ixtatlí:

Quimpuchinacán Dios, nití macchaní lanca militlihueke, y laclicácnit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.

Huata huix tí miníní namapaksiya lata tú huí la quireycán, porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapastacni.

<sup>4</sup> Quimpuchinacán Dios, ¿ticu ni catipaxquin y ni catilakachixcuhuín xlacata ni najicuaniyán?

Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapastacni,

y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín talakachixcuhuían,

y tapaxcatcatziniyán laṭa tú lactlán tlahuaya.

<sup>5</sup> Astán clácalh y cácxilhli la talácuilh amá ixpulkanachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanit aktum chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín Dios.

<sup>6</sup> Aná nac tlan taxkapín chiqui ní ixtanuma amá caxa tatáxtulh çatujún ángeles nima ixtakalhi ahuatiyá takxtakajni nima nacalakchán tí ixtalamana nac caquilhtamacú; xlacán lakstaranka y lacslipuan lhakat xla lino ixtalhakanit y na ixcalitampachicanit cinturón xla oro hasta ixcumuncán ixcachani.

<sup>7</sup> Acxni tuncán çatum laṭa amá çatati la quitzistanca camáxquilh akatunu copa xla oro çatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclicuánit takxtakajni nima mastá Dios tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>8</sup> Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlitihueke Dios la jin tú litatzamakolh huak chiqui, y ni lá tí ixtanú hasta xni nalakó amá takxtakajni nima ixtakalhi amá çatujún ángeles.

## 16

### *Copas nima taputajumana takxtakajni*

<sup>1</sup> Acxni ckáxmatli aktum pixchalanca tachihuín nima taxtuchá nac pusiculan la camapaksica amá çatujún ángeles, y chuné cahuanica:

—Capítit çatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá takxtakajni nima tajuma nac mincopascán nima Dios laclhcanit.

<sup>2</sup> Xlahuán amá ángel alh y lakxtakalh ixcopa nac catiyatni y tuncán laṭa lakxtakalh tú ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhi ixlilakapascán ixsello amá licuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumín ixmasuy calitaxtukolh lixcájnít tiziti nac ixmacnicán.

<sup>3</sup> Ixlitchatuy ángel na alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huak amá chúchut xalac pupunú kalhni lakolh y huak laṭa tú ixtajuma aná xastacnán tanikolh.

<sup>4</sup> Y na chuná ixlichatutu ángel na alh lakxtaká ixcopa nac kalhtuchoko y nac puxka o taxtunú, y na chuná kalhni talakolh.

<sup>5</sup> Astán ckáxmatli chihuínampá çatum ángel tí camaktakalha huak chúchut xala caquilhtamacú, y chuné huá:

—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, ni lá akskahuinana ni porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pi huatiyá laṭa makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>6</sup> Porque xlacán tamakxtakájnilh tí talipahuanitán, y tí huix ixcalacsacnita xlacata natalichihuínán laṭa tú laclhcanita, y chí huix camáxquinita ixtakxtakajnicán xlacata nataxokonán pues chuná camininí nataxtakajnán.

<sup>7</sup> Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulkanachixcuhuicán Dios jaé tachihuín:

—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak laṭa tú anán y huak catziya, lihua cana y tancs maxokenana.

<sup>8</sup> Amá ixlichatati ángel na lakxtakalh ixcopa ní huí chichiní y mas kálhilh litihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cristianos.

<sup>9</sup> Y huak calhcuyukoça pero xlacán ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán ixtalamatcán xlacata natalakachixcuhuí, mas chá luhua tú talitatalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamáxquinít jaé takxtakajni.

<sup>10</sup> Amá ixlicháquitzis ángel na lakxtakalh ixcopa ana ní huí ixputáhuilh o ixpumapaksín amá licuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtutakolh ixlitilanca

caquilhtamacú ní ixmapaksínán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakátcán lata nī tatálalh takxtakajni.

<sup>11</sup> Pero nā nī para chuná talakxtapálih ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú līxcájnī sino tasītzītapúxtulh y con laclīxcájnī tachihuín ixtataralacataquí Quintīcucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanītcán ixtzītzicán nīma ixcamalakachanicānī.

<sup>12</sup> Y amá ixlīchachaxán ángel nā lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nīma huanicán Eufrates y tuncán scacli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nīma nataminachá pakán ní taxtuyachá chichinī.

<sup>13</sup> Pīhuá amá puntzú cácxilhli la ixtaquilhtaxtumāna nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá līcuánī quitzīstanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclīxcájnī espíritus nīma ixtatasí la chíchak.

<sup>14</sup> Jaé laclīxcájnī espíritus ixcamaxquīnī lītlihueke tlajaná xlacata tlan natatlahuá laclanca līlacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamamacxtumīkōcán huak laclanca mapaksinanīn reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tataralacataquí Dios amá līcuánī quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nītī macchanī ixlītlihueke.

<sup>15</sup> Cakaxpáttit tú cahuanīyán Jesús: “Aquit aktziyāj camán calakchinán la chatum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuáttit huixín tí skalalh maktakalhátit milhakátcán xlacata tuncán nahuīlīyáttit y nī namaxananáttit la tí nī kalhī ixlhákāt y makhtintili lama.”

<sup>16</sup> Amá chatutu espíritus ama camamakstokkó huak amá reyes nac pułaslakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuín huanicán Armagedón.

<sup>17</sup> Ixlīchātujún ángel nā lakxtákalh ixcopa nac caunīn y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca tachihuín minchá nac ixpułakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksīna pułahuīlh nīma huí aná, y chuné huan:

—Kantaxtukōlhá lata tú laclhcācanī.

<sup>18</sup> La ckaxmatkōlh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajīnīn y līcuánī tachīquí tíyat tú nīcxni tí ixmaklhcatzīnī la namá nī porque huí tí ixacxilhparanī la tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamāna nac caquilhtamacú.

<sup>19</sup> Amá lanca y talīpau cāchīquín aktutu tapítzīlh lata talakskētahui y huak pułataman xala caquilhtamacú tatalactīlhtahuīlakōlh acxni Dios lacapástacli ixtalākālhīncán amá cāchīquín Babilonia xlacata nacamakotí xaxún chúchut xla takxtakajni nīma laccaxtlahuanī la makasītzīcanī.

<sup>20</sup> Huak islas nīma ixtahuīlāna nac pupunú talaktzánkālh nac chúchut y huak calacsīpījīnī nā tatzankākōlh.

<sup>21</sup> Y nā chuná tzúculh tapātastá nac akapún līcuánī laclanca ixchījīt sen tú tatamachá ixakspún catīyatni y nīma ixtatzīncán hasta tīpuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chījīt sen luhua cristianos tatzúculh tataralacataquí Dios con laclīxcájnī tachihuín porque snun līlakaputza castigo ixuanī.

## 17

### *Babilonia lītanú la chatum xataclatapulīn puscat*

<sup>1</sup> Acxni quilákmiłh chatum ángel lata amá chatujún nīma ixtakālhī ixcopascán xla takxtakajni y quihuānīlh:

—Caquīntapī y camán calīmālacahuānīyán takxtakajni tú napaxtoka namá la lanca xataclatapulīn puscat nīma curucs huí ixakspún lata huak pupunú nīma huí nac caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Jaé puscat huak reyes xala caquilhtamacú tatalatapulinít y na chuná lhuhua cristianos tí talamana nac caquilhtamacú tamakslhuekenít ixkásat la tí snun lakatí huá kuchu hasta nalakchuhúa.

<sup>3</sup> Y lata ixquimalacahuani ma Ixespíritu Dios amá ángel quílih lacatum ní huak desierto ní nítí lama y aná cácxilhli chatum puscat ixpuhuaca tantum licuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknit puro laclixcájnít tachihuín nima ixtaralacataquí Dios y na ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot.

<sup>4</sup> Xapuscat ixlilhakananít lhakat nima ixlilacahuánán tipatuy color, tzutzoko y lhpupoko; lan ixlitacaxtayanít puro oro y lacslipúan chíhuix, ixpíxnú aktum cadena xla perlas. Na ixchipatilhá nac ixmacán aktum copa xla oro nima spalh ixlitatzamanít tú ni licxilhputu y lixcájnít ixkásat nima ixtlahuá,

<sup>5</sup> y nac ixmún ixtatzoknit jaé ixtacuhuíní nima tipatuy tú huamputún y chuné ixuán: “Lanca pulataman Babilonia tí la lihua xatzé huak xataclatapulin puscat y lata tú ni licxilhputu nac caquilhtamacú.”

<sup>6</sup> Acxni tuncán cmakacháxilh xlacata jaé puscat ixkachí, ixlikachí ixkalhnicán cristianos tí talitapaksí Dios y tí ixcamaknicanít caj xlacata ixtalichihuínán ixtachihuín Jesús. Aquit ccacnikolh jaé puscat porque ni xacmakachaxima tú ixquitaxtunima.

<sup>7</sup> Acxni quihuánilh amá ángel:

—¿Huanchi tacacniya caj namá puscat? Camán clacspitniyán la quitaxtú tú huix ni makachaxiya xlacata jaé puscat xahuá namá quitzistanca nima puhuaca y kalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot.

<sup>8</sup> Namá licuánit quitzistanca nima acxilhnita, xlá xlama xapulh pero chí yaj lama, láksputi. Pero masqui chuná jaé, xlá ama latamapará amá quilhtamacú acxni natacuta amá nac pulmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac caquilhtamacú acxni nalactlahuaparanicocán ixlatámat. Y huak cristianos tí talamana nahuán nac caquilhtamacú y ni tzoktakalhí ixtacuhuínicán nac malamaniná libro nima kalhí Dios hasta lata ya tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán ama tacacninán acxni natacxila tasipará jaé licuánit quitzistanca nima ixnínit pero lacastacuanampá.

<sup>9</sup> Jaé tamaclacasquiní liskalala xlacata tlan namakachaxiya tú camán lacspitniyán: Namá aktujún ixakxaka nima acxilhnita tlan litamalacastucáu aktujún sipi ní curucs huí namá puscat

<sup>10</sup> y na chuná tlan litamalacastucáu namá aktujún ixakxaka chatujún mapaksinanín reyes, chaquitzis xlacán taninittá y chatum mapaksinamajcú y xachatúm ni naj mapaksinán, pero jaé nima ahuatiyá namín mapaksinán ni makas ama makapalá.

<sup>11</sup> Jaé licuánit quitzistanca nima xlama xapulh pero chí yaj lama, huá namá xaastán o ixlichatzayán mapaksiná rey ama huán masqui na la calitánulh ixlakapuxoko chatum amá ixlichatujún tí ixmapaksinanít xapulh, pero xlá astán amaca lactlahuanikocán ixlatámat na la xamakapitzi ixtamapaksinanín.

<sup>12</sup> Namá akcáu ixkalókot nima acxilhnita tlan litamalacastucáu tunu chacáu mapaksinanín reyes nima ni naj tamatzuquí ixlimapaksincán, pero acxni namapaksinán amá licuánit quitzistanca xlacán natamapaksinán aktum hora huatiyá.

<sup>13</sup> Jaé chacáu mapaksinanín reyes acxtum natalacapastaca xlacata natamacamaxquí huak litlihueke y limapaksín tú takalhí amá licuánit quitzistanca xlacata huata xlá namapaksinán.

14 Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum natatzucú tataralacataquí y tataraslaka amá tí litanunít la borrego ixlacatín Dios. Pero xlá ama camakatlajá porque xlá ni lá catitamakatlájalh, xlá siempre tayaní y ixpuchinacán ama litamakxtaka lata huak puchinanín, y huata huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca mapaksinán reyes talamana. Y na chuná ama tatatlajanán huak tí calacsacnit y catasaninít xlacata natamacamaxquí ixlatamatcán y xlacán nicxni talimakxtaknit talipahuán.

15 Astán quihuanipá amá ángel:

—Namá pupunú nima ácxilhiti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulín puscat tlan litamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, catuyahuá ixtalacahuancán, tipakatzi ixlatamatcán y ixtachihuincán.

16 Y namá akcáu ixkalókot nima cácxilhiti nac ixakaxaka amá licuánit quitziantanca xamaktum tamana tasitzitapuxtú y yaj nataacxilhpútún namá la xataclatapulín puscat y natamaklhti huak lata tú kalhí y maklhtintili nataxtakmakán; y ni huata aná naquitayá ixtasitzicán pues hasta tamana tahuanini ixlihua y nima nakalhtaxtú tamana talhcuyuhuilini.

17 Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y na chuná cahuilínilh nac ixtapuhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí litlihueke y limapaksín amá licuánit quitzistanca xlacata huata huá namapaksinán la lanca rey porque chuná xlacán masqui ni tacatzí tamana tamakantaxtí lata tú Dios laclhcanit ixlacatacán.

18 Namá puscat nima acxilhnita tlan tamalacastucáu namá lanca cachiquín nima camapaksí huak reyes xala caquilhtamacú.

## 18

### *Ixtalakspuṭni puḷatamaṇ Babilonia*

1 Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún nima ixmaxquicanit mas litlihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket litzasnankolh nac catiyatni.

2 Xlá ixlihuak ixlipixchalanca tzúculh aktasá:

—Laktzánkalh, snun laktzankalhá amá lanca y talipau puḷatamaṇ Babilonia. Chí ixpulatamancán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnít espíritus y tatlahuá ixmasakacán huak laclixcájnít y ni licxilhpustu spitu.

3 Porque huak puḷatamaṇ xala caquilhtamacú camapasicanit lixcájnít ixkásat y lata tú laclixcájnít tlahuá nac ixlatamat camalaktzankenit luhua laclanca mapaksinán reyes, y huak stananín ricos talanit caj xlacata luhua tumín tú talimakatzánkalh la lipaxáu ixtalamana.

4 Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:

—Cataxtútit nac namá puḷatamaṇ huak huixín tí quilamacamaxquíu milistacnicán xlacata ni nacatatlahuayátit ixtalakahincán y chuná ni nacataxokonánit.

5 Pues lata ixlihuhua ixtalakahincán acchanit nac akapún y Dios caso tlhuanit huak lata tú lixcájnít tatlahuá.

6 Capuspitnica jaé cachiquín lata tú lixcájnít catlhuaninít xamakapitzi, camaxokonica maktuy ixlacata lata camakxtakajnit cristianos, camakotica mas laktlihueke xun chúchut xla takxtakajni que la xlá camakotinit xamakapitzi.

7 Xcatzi luhua camaxquica jaé puscat tacatzán y takxtakajni latiyá la xlá xcatzi tamacamástalh nac talactlancán y malaktzánkelh lata tú tlan. Pues

ixnacú huan: “Juú curucs cuí nac quimpumapaksín la chatum reina. Aquit ni quiakxtakmakancanit la chatum puhuaniná puscát, huá xlacata aquit nicxni cama akxtakajnán.”

<sup>8</sup> Como snun quilhactlancán jaé puscát huá xlacata huata aktum quilhtamacú lilactlahuacán acxni namín ixtakxtakajni, ixtatzínsit y astán ixlinín, porque chú laclhcanit Quimpuchinacán Dios, xlá kalhí litlihueke y chuná ama makantaxtí.

<sup>9</sup> Huak reyes xala caquilhtamacú tí tapáxquilh ixkásat y tatahláhuah talakalhín jaé puscát tamana tatasá acxni natacxila ahuatiyá jimajcú nahuán ní lhcuyuhuilicanit.

<sup>10</sup> Yaj tamana tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicuacán acxni natacxila ixcastigo jaé puscát; ahuatiyá natahuán:

—Koxitá huix lanca pulataman Babilonia, tanto ixkalhiya luhua limapaksín y litlihueke y chí caj maktum lactlahuakoça y maklhtinanti mintaxokón.

<sup>11</sup> Y na chuná huak stananín xala caquilhtamacú na tamana tatasá y natalilakaputzá lata tú paxtoknit amá pulataman, porque chí ¿ticu ama camaktamahuá ixlistatcán acxni natalimimpará?

<sup>12</sup> Tipakatzi listat ixtachanit nac jaé cachiquín, oro, plata, tunu lacslipua chíhuix, perlas, na chuná tipakatzi xatlán lhákat xla lino y xla seda y xatipakatzi colores, na chuná xatuta yá lacmucsún lhtacala xatachucún y lactzú licaxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol.

<sup>13</sup> Huí tí ixtalín ixlistatcán lacmucsún la canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, na chuná huí tí ixtalín quitzistancanín la huacax, borregos, cahuayu, carros, na ixtalín xalistat cristianos nima ixcatamahuacán xlacata caj chuta nacamascujucán.

<sup>14</sup> Pero chí amá stananín chuné natahuaní amá cachiquín:

—Huix yaj pat lipaxahuaya namá lakkama y lihuaputu ixtahuácat tachanán nima snun ixlakatiya y chí huak makatzankanita hasta mintumín nima lipaxáu y lilakatit latámat ixmaxquiyán.

<sup>15</sup> Y huak tí ixtalaxpaxialhnán xapulh jaé cachiquín tí ixtamalacnú ixlistatcán aná y ricos tahua caj xlacata, ahuatiyá lakamákat natalacatayá porque natajicuán acxni natacxila tú paxtoknit amá cachiquín y lata tatasamana y talacapastacmana ixlatámat

<sup>16</sup> chuné tamana tahuán:

—Koxitá, snun koxitá namá lanca cachiquín, tanto lan ixuanit la chatum puscát nima tlan ixcaxyá tí ixuilinít aktum ixlhákat tipakatzi lacahuán, la tí huilinít luhua litacaxtay xla oro, laclán chíhuix y perlas.

<sup>17</sup> ¿Pero tucu limacuánilh porque caj la nitú huak laclakolh ixtumín y lata tú lipaxáu ixkalhí?

Huak xanapuxcún ixmatlahuaninanín barcos y tí ixtalaxpaxialhnamana nac chúchut, ahuatiyá tacácnilh lakamákat.

<sup>18</sup> Y acxni tácxilhli ahuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilicanit amá lanca cachiquín, taktásalh y chuné tarahuánilh:

—¿Nícu amanáu takasparayáu aktum lanca y talipau cachiquín la jaé?

<sup>19</sup> Xlacán snun talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y tactahuacá lata ixtalaktasama amá cachiquín y chuné tarahuánilh:

—¡Koxitá namá lanca y talipau cachiquín, lilakalhámat! ixbarcoscán tamachalhcatní nac pupunú, pero chí laclakolh ixtascujutcán porque caj maktum lactlahuakoça jaé lanca cachiquín.

<sup>20</sup> Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí calacsacñit Dios lapanántit nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo la ixapóstoles y huak huixín tí lichihuñanítit ixtachihuín Dios y lipahuántit, porque para maxquica castigo jaé cachiquín quitaxtú Dios tancs çatlahuanima taxokón caj xlacata huak ni tlan tú çatlahuaninítan jaé cachiquín.

<sup>21</sup> Acxni minchá çatun tlihueke ángel y sacli aktum snun lanca chíhuix la xla molino y lhken máçalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:

—Na chuná la laktzánkahl jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cachiquín Babilonia xlacata yaxni naacxilhparacán.

<sup>22</sup> Yaxni amaça kaxmatcán nac amá cachiquín la lipaxahuacán ixtatlincán tí tatlaka arpas, lijskolh y trompetas; huak amá tipakatzi çalhçatnanín tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatutá, yaj para xachihuix molino ama acsanán.

<sup>23</sup> Na chuná ni amaça acxilhcán ni para aktum ixtaxkáket puskon, yaxni amaça kaxmatcán tí natapaxahuá la acxni chilij lamaça nac aktum putamakaxtokni. Y chuná páxtokli masqui xapulh itstananín snun laclanca ricos y lactalipau lacchixcuhuín nac çaquilhtamacú porque ixçakskahuí huak pulataman xala çaquilhtamacú xlacata na natalakatí talaktzanká nac ixlatamatcán la xlacán.

<sup>24</sup> Pero lákmiilh ixcastigo porque jaé nac cachiquín tzalananjit ixkalhnicán lhuhua cristianos nima çamaknica caj xlacata talichihuínalh ixtachihuín Dios y talipáhuah, pero xlá na lin cuenta y nalimaxokoní ixkalhnicán huak ixcamán Dios tí çamaknicanjit lata ixlitlanca çaquilhtamacú.

## 19

<sup>1</sup> Y astán ckaxmatpá nac akapún lhuhua cristianos ixtaktasamana con huak ixlipixtlihuekecán y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Huata Quimpuchinacán Dios lakmaxtunán, y huata huá tí nalakachixcuhuyáu y napaxcatcatziniyáu ixlitlihueke.

<sup>2</sup> Porque xlá tancs y lihua xlicana kalhputzanan; pues castigartlahuanit namá xataclatapulín puscat tí çamalaktzankenit lhuhua pulataman con ni tlan ixkásat y chí maxokonicanit caj xlacata lhuhua ti çamakninít tí taliscujnit Dios.

<sup>3</sup> Y astán macxtum tahuampá:

—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhaca ní lhcuylhuilica namá puscat, xajín nicxni ama mixa, huá nalilacapastacáu tú paxtoknit.

<sup>4</sup> Y amá xapuxumatati lakkolún y na chuná amá xachatati la quitzistan-canín tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

—¡Paxcatcatzínit! ¡Çakantáxtulh tú laclhçanjit Dios!

<sup>5</sup> Acxni huí tí chihuñamparachá nac amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné huá:

Calakachixcuhútit Quimpuchinacán Dios huak huixín tí macuanipanántit la lactú la laclanca y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac milatamatcán.

*Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego*

<sup>6</sup> Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixçalanca catachihuínalh lhuhua lacchixcuhuin, takaxmátihl caj la çacsánalh lhuhua kalhtuchoko o acxni la lihua snun cajlilh y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá mapaksinán Quimpuchinacán Dios porque xlá ixpuchiná lata tú anán y nití macçhaní ixlitlihueke.

<sup>7</sup> Catapaxáhuah ixlihuak quinacujcán y capaxcatcatziníu lata tú catlahuanit, porque acchanit quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí litanú la borrego y xalíit tacaxtayanittá.

<sup>8</sup> Amá xalíit tzumát maxquicanit lakstaranka y lacslipúan lhakat tú nalilhakanán xla xatlan lino.

Pues amá xatlan y lakstaranka lhakat tlan litamalacastucáu tancs ixlatamacán nima ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalamana nac caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Y astán quihuanipá amá ángel:

—Catzokti tú camán huaniyán: “Catapaxáhuah huak cristianos tí camacaxcanit tlan nataán tatahuayán nac putamakaxtokni acxni natamakaxtoka tí litanú la borrego ixlacatín Dios.”

Ná quihuanipá:

—Huá jaé xlicana ixtachihuín Dios y minachá nac ixtalacapastacni.

<sup>10</sup> Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuuí, pero xlá quihuánilh:

—Tó, aquit ni Dios, ni caquintatzokostani porque huata chatum tí cmacamaxquinít quilatamat xlacata nacmacuaní ná chuná la huix y huak minatacamán tí tancs taçanajlá y tatakoké ixtachihuín Jesús nima milh quimaktaka. Huatiyá Dios mininí nalakachixcuhuiya.

### *Makatlayanán tí putahuaca staranka cahuyu*

<sup>11</sup> Clacampá y cácxilhli akapún la catalácquilh y aná táxtulh tantum staranka cahuyu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Talipau y Cana Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú mininí acxni mapaksínán y ná chuná acxni cataralacataquí tí tataraslaka.

<sup>12</sup> Ixlakastapu ixtalaks koy la ixlamana lhcúyat y nac ixakxaka ixkalhí aklhuhua coronas y ná tatzonknit nac ixmún aktum sastit tucuhuiní nima huata xlá ixmakachakxí tú ixuampútulh.

<sup>13</sup> Ixlhakat nima ixlhakanit ixpasakonit kalhni y ná ixlitipatuy ixtucuhuiní huanicán Ixtachihuín Dios.

<sup>14</sup> Ixtastalanitilhá luhua laslalnín ángeles xalac akapún, xlacán ixtalhakanit lakstaranka lhakat xla xatlan lino y ná huak ixtapuhuancana tanatunu lakstaranka cahuyu.

<sup>15</sup> Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum stayanca espada nima nacalimakatlajá huak pulataman xala caquilhtamacú. Astán con luhua litlihueke ama limapaksínán xlacata huak tí takaxmatmakán tuncán nataxokónán. Xlá quilhpaxtum ama catatlahuá taputzán ná la acxni nac ixpuchitni uvas huí tí lilakchita uvas con ixtantún ni para akstum kalhtaxtú huak maxtunikó xachúchut, y ná chuná huak cristianos tí tamakasitzinít natamaklhcatzí la licuánit maxokonínán Dios tí ixpuchiná huak lata tú anán.

<sup>16</sup> Amá tí ixpuhuaca staranka cahuyu ixlín aktum tatzokni nac lhman ixlhakat nima ixlhakanit y ná chuná nac ixakxpakán nima chuné ixuán: “Huá jaé tí mas lanca mapaksina rey que lata huak laclanca mapaksinanín reyes y mas lanca xapuxcu que huak lata tí laclanca xanapuxcún.”

<sup>17</sup> Y acxni cacxilhpá chatum ángel stucaj ixpaxpún chichiní y camaktásilh con huak ixlitlihueke huak xahuanán spitu nima takosa ixlitlanca akapún y chuné cahuanilh:

—Catántit y catalakxtumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca tahuá tú nacacaxtalhuaniyán Dios.

<sup>18</sup> Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlihua laclanca mapaksinanín reyes, xahuá xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuuhín y ná nahuayátit



ixlihua cahuayu y tí tapuhuaçana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí chuta lapulá y la tí caj çatamahuaçanit y chuta maçcujucán, quilhpaxtum nahuayátit la xalactzú la xalaçlanca.

<sup>19</sup> Acxni cacxilhpá amá licuánit quitzistanca y huak mapaksinanín reyes xalac çaquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikolh xlacata natataranica amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu y na chuná ixtropas tí ixtatakoké.

<sup>20</sup> Entonces amá licuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y çica y na chuná la amá akskahuiná profeta tí ixçatlahuá laçlanca lilacahuánat xlacata nacamakacaçanjlá amá tí tamatlánih çahuilinicán ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktumín. Ní çamaknica y chuta xastacnán çamaçanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre.

<sup>21</sup> Y xamakapitzi tí támilh nac pulanicni huak çalimaknikoca styanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu nima ixquilhtaxtú, y huak xahuanán spitu xala çaquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

## 20

### *Aktum milh çata acxni tlajaná ni lá akskahuinán*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá çatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhá kantum cadena y xallave amá pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún.

<sup>2</sup> Jaé ángel chípalh amá xamakán akskahuiná luhua nima litanú tlajaná o Satanás y çihuililh aktum milh çata ixlacata.

<sup>3</sup> Astán aná máçalh lacatum pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, maçacchahuájulh y aná lakaxkapíjulh con ixllave y huilínih aktum sello nac xapuhuilhta xlacata yaj natakuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala çaquilhtamacú hasta napasarlá aktum milh çata, y lata namacachán amá quilhtamacú xlá amparaca makxtacán laktzú quilhtamacú.

### *Xlahuán talacastacuánat*

<sup>4</sup> Astán cacxilhpá akluhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana luhua tí ixtamaklhtinanit limapaksín namapaksinán la jueces. Na çacxilhli ixlistacnicán tí amá ixçamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios nima quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo. Huá xlacán tí niçxni talakachixcúhuilh amá licuánit quitzistanca, ni para ixmasuy xapulaktumín, ni para tamástalh quilhtamacú xlacata nacahuilinicán ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; na çacxilhli la xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksinán Quimpuchinacán Jesucristo aktum milh çata ixlacata.

<sup>5</sup> Huá jaé tú huánicán xlahuán talacastacuánat o xapulh talakahuán. Xamakapitzi tí na ixtaninít ni lá talacastacuánah, xlacán tamana takalhí hasta natapasarlakó amá aktum milh çata quilhtamacú.

<sup>6</sup> ¡Snún natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamana talacastacuanán nac jaé xlahuán saçti latámat porque xlacán yaxni tamana tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán astán y nacamaçancán lacatum nac lhcúyat nima huánicán ixlimaktuy linín, chá natatamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo la curas aktum milh çata!

### *Maçancán tlajaná nac lhcúyat chúchut*

<sup>7</sup> La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum milh çata tlajaná amaparaca makxtacán lata ní ixlakachinucanít.

<sup>8</sup> Xlá entonces natalamá nac çaquilhtamacú y natzucupará çakskahuí huak pulataman xala çaquilhtamacú y lihua amaça çakskahuicán Gog y Magog y ama çamakstoka huak tí natalipahuán y nacaçapulá nac pulanicni

y hasta yaj lá amāca caputlakakočan lata ixlilhuhua la kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunú nima ni lá caputlakacán.

<sup>9</sup> Chuna jaé xlacán taakchípalh ixlilitlanca amá pulataman y tastilikolh ixputahuilhacán tí talipahuán Dios y na chuna amá cachiquín nima xlá snun paxquí, pero Dios nicxni cahtzónksualh camacaminichá lhcúyat xalac akapún y huak xlacán calhcuyuhuilikoca.

<sup>10</sup> Y amá tlajaná nima ixcakskahuinít macanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre na pená ní ixcamacancanít amá licuánit quitzistanca y na chuna amá akskahuiná profeta. Aná amāca camaxtakajnicán cacuhuiní la catzisiní canicxnihuá quilhtamacú.

### *Ahuatiyá tlahuacán taxokón*

<sup>11</sup> Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mapaksiná putáhuilh y na cácxilhli tí ixlacui y nac ixlacatín caj la nitú tatzankakolh tíyat y akapún huak laclakolh la calilh un

<sup>12</sup> y huata ccácxilhli huak amá tí ixtaninít la xalactzú la xalaclanca, stucaj ixtalacayana ixlacatín Quinticucán Dios y na acxni malakapitzica libros ní tatzoknít ixlatamat chatunu y na chuna amá malamaniná ixlbro Dios ní tatzoknít huak tí camininí nakalhí sasti latámat y pihúa acxni huak nin chatunu camakalhapalikoca y camaxquikoca ixtaxokoncán lata tú ixtatlahuanít y lata tú ixtatzoknít nac libros.

<sup>13</sup> Ni para chastum nin tzánkalh; pupunú ni lá tú mátzekli y macamástalh ixnín y xapuchiná linín na macamástalh huak tí ixtahuilana ní tachán nin, ni para chatum nin kalhtáxtulh nima ni tatlahuaca taxokón lata tú quilthahuachi nac caquilhtamacú.

<sup>14</sup> Astán xapuchiná linín y na chuna ní ixtachán nin camacanca nac lhcúyat chúchut y jaé lacatum ní camacanca litanú ixlimaktuy linín.

<sup>15</sup> Aná jaé na camacankoca huak cristianos tí ni catakasnica ixtucuhuinicán nac amá malamanina libro.

## 21

### *Sasti akapún y sasti catiyatni*

<sup>1</sup> Astán ccácxilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán catlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui lak-tzánkakolh y yaj tú ixanán.

<sup>2</sup> Aquit Juan quilakastapu cliacilhli amá cachiquín nima snun paxquilh Dios xasasti cachiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanít la chatum xalít tzumát acxni ama tamaxtoka xlacata mas licácnít naacxila xalít kahuasa.

<sup>3</sup> Acxni ckáxmatli chatum tí chihuínalh con huak ixliltihueke nac akapún y chuné huá:

—Cácxilhli, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatalatamá lac-chixcuhuin. Pihúa Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la ixcamán calimakhltinánit y huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha.

<sup>4</sup> Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lata takxtakajnanít, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lata tú ixuí takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.

<sup>5</sup> Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné huá:

—Cácxilhli, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.

Y xlá quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snun cana y tlan lipahuancán.

<sup>6</sup> Astán quihuanipá:

—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit nacmakotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nima mastá sasti latamat y chuta nacmasquihuí.

<sup>7</sup> Huak tí namá natatayaní ni natalimaktaka quintalipahuán aquit ix-Dioscán cama huan tí nacamaktakalha y xlacán cama calimakhltinán la quincamán tí naccapaxquí.

<sup>8</sup> Pero xamakapitzi tí tajicuánilh takxtakajni, tí ni quintalipahuamputún y huata talakatí talaktzanká nac ixlatamatcán, tí tlahuá talakalhín con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pulaktumín y huak tí talakatí takskahuinán, huak xlacán amaca camacancán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy linín.

### *Lá ama tasí xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Acxni quilákmilh chatum ángel lata ixchatujuncán nima ixtachipanit akatunu ixcopascán ní ixtalitzamanit ahuata xaastán takxtakajni y quihuánilh:

—Catat y camán malakapasayán ixlíit amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

<sup>10</sup> Entonces amá ángel quílih nac aktum lanca sipi y aná quimalacahuanipá y cácxilhli amá lanca tasicunatláu cachiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios.

<sup>11</sup> Jaé lanca cachiquín ixlakskoy ixtaxkáké Dios slipua ixuanit la aktum licácnit chíhuix nima huanicán jaspe, na ixlakxtalá la hualhtin.

<sup>12</sup> Ixtantumacni jaé cachiquín ixkalhí aktum talhman pátzaps y akcutuy xapuhuilhta nima chatunu ángel ixyá ní lactanucán, na ixtatzoknit ixtuhunicán amá akcutuy pulataman xalac Israel akatunu nac xapuhuilhta.

<sup>13</sup> Aktutu puhuilhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y na aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur.

<sup>14</sup> Jaé talhman pátzaps ixkalhí kancutuy xachaya chíhuix nima ixlakchipayahuá y aná ixtatzoknit ixtucuhuinicán ixlichacutuy ixapóstoles tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

<sup>15</sup> Amá ángel nima ixquintachihuinama ixchipanit kantum lilhcán xla oro xlacata nalilhcá ixlitlanca amá cachiquín, xapuhuilhta y ixlitalhman amá pátzaps.

<sup>16</sup> Amá cachiquín chastutati acxtum ixtalhcá la ixlilaklhman y la ixlitlanca. Pues amá ángel tzúculh lhcá cachiquín y chuné ixtalhcá: aktuy milh aaktuy ciento kilómetros ixlilaklhman, na chuná ixlitalhman y ixlitlanca acxtum ixtahuanit.

<sup>17</sup> Astán amá ángel na lhcalh la ixlitlanca amá pátzaps y cátzilh xlacata tutumpuxumatati metros ixuanit; jaé lilhcán nima maclacásquilh huá nima ixtamaclacasquín lacchixcuhuín xalac caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Jaé pátzaps ixlitlahuacanit puro xachíhuix nima huanicán jaspe y amá cachiquín ixlitlahuacanit puro xla oro slip itskó la lacsasti hualhtin.

<sup>19</sup> Amá xachaya ní ixlititá amá pátzaps laclicácnit ixlicaxtlahuacanit tipakatzi laclán chíhuix y chuná ixcahuanicán: xlahuán con jaspe, ixlikantuy con zafiro, ixliquilhmactutu con ágata, ixliquilhmactati con esmeralda,

<sup>20</sup> ixliquilhmacquitzis con ónice, ixliquilhmacchaxán con cornalina, ixlikantujún con crisólito, ixlikantzayán con berilo, ixliquilhmacnajatza con topacio, ixlikancáu con crisoprasa, ixlikancahuitu con jacinto y ixlikancutuy con amatista.

<sup>21</sup> Y amá akcutuy xapuhuilhta ixlilanit con akatunu amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixlihpitcanit y amá tilanca tija nima ixtasí amá nac cachiquín puro xla oro ixlilanit y slip itskó la xalakxtala hualhtin.

<sup>22</sup> Aná nac cachiquín yaj cácxilhli ni para akstum pusiculan ní nalakachixcuhucán Dios porque Quinticucán Dios tí ixpuchiná lata tú ánan y na chuná Cristo tí litanú la borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamana xlacata tlan calakachixcuhucán xanita nalacasquináu.

<sup>23</sup> Amá cachiquín yaj catimaclacásquilh xlacata chichini o papá natamaxquí ixtaxkáket porque pihúa ixtaxkáket Quimpuchinacán Dios namakaxkakenaní y amá tí la borrego xokónalh quilacatacán ixmaxkakená nahuán.

<sup>24</sup> Huak pulataman xala caquilhtamacú nima calakmaxtucanit tamana tatakoké ixtaxkáket jaé cachiquín y huak lactalipau y laclanca mapaksinanin reyes tamana talini ixlilancacán y ixlilakachixcuhucán.

<sup>25</sup> Y huak puhuilhta ní lactanucán amá cachiquín nicxni ama talakchahuá cacuhini, porque aná yaxni ama anán catzisini siempre staranc ama tatutanán.

<sup>26</sup> Huak pulataman xala caquilhtamacú natalin aná ixlilakachixcuhucán y lata tú lactlan nac ixlatamacán.

<sup>27</sup> Pero nicxni amaca camalacapulhucán tí takalhi lixcájnit tapuhuán, o tí talakatí takskahuinán y tatlhuay tú lixcájnit, huatiyá amaca camakhtinancán tí tatatzonit ixtacuhucán nac amá malamanina libro nima kalhi tí litanú la borrego ixlacatin Dios.

## 22

<sup>1</sup> Acxni pihúa amá ángel quimasinipá staranca kalhtuchoko xalac malamanina chuchut. Jaé chuchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mapaksina putahuilh ní tamapaksinan Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>2</sup> Nac ixpaxtunitni jaé kalhtuchoko y na chuná nac ixtiitat amá tilanca tija nima ixtitaxtú nac ixitat cachiquín ixtastaca amá quihui nima huanicán malamanina quihui. Jaé quihui mastá ixtahuácat akatunu papá o makcutuy lata aktum cata, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacalimaksanicán ixlistacnicán huak cristianos lata tí talamana nac caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Aná yaj tí ama anán tí natapaxtoka tú ni tlan porque aná nac cachiquín hui nahuán aná lanca mapaksina putahuilh ní naquincamaktakalhan Quimpuchinacán Dios y na chuná Cristo tí litanú la borrego ixlacatin, y huak tí ixtamacamastanit ixlistacnicán xlacata natamacuaní lakxtum natalakachixcuhui.

<sup>4</sup> Xlacán calacán tamana taxcila Dios y nac ixmuncán tamana talin xatat-zokni ixtacuhuni.

<sup>5</sup> Aná yaxni ama tahuila catzisini, y tí tamana talatamá aná yaj tamana tamaclacasquin taxkáket xla puskon, ni para xla chichini, porque Dios ama camaxquí ixtaxkáket y xlacán la reyes natatamapaksinan canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>6</sup> Astán quihuanipá amá ángel:

—Huak jaé tachihuin nima huix kaxpatnita snun cana y tlan tancs lipahuancán porque pihúa Dios tí camalacpuhaní tú natahuán

amá tí talichihuínán ixtalacapaſtacni; aquit quimalakachañit xlacata nacmaſiniyán huix huak tú ama kantaxtú nì ixlimakas nac caquilhtamacú y xlá nà lacasquín natacatzì huak ixcamán tí tamacamaſquìnìt ixlatamatcán.

<sup>7</sup> —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatámah huak tí takatanú ixtachihuín Dios nìma tatzoknìt naj jaé libro.

<sup>8</sup> Aquit Juan quintakén clikáxmatli y quilakastapu cliçilhli laſta tú jaé cliçihuínanìt. Y aſtán laſta ckaxmatkòlh y cacxilhkoìh laſta tú ixquimaſinima amá ángel ctatzokostánilh xlacata naclakachixcuhuí.

<sup>9</sup> Pero xlá quihuánilh:

—¡Tó, nì chú calat! Aquit nì Dios, huatiyá Dios minìní nalakachixcuhuyáú. Aquit caj mintataſacua tí nà cmacuaní Dios la huix, nà la xamakapitzi minatacamán tí talichihuínán ixtachihuín Dios y nà chuná la huak tí takatanú nahuán laſta tú tatzoknìt nac milibro tú natzoka.

<sup>10</sup> Nà quihuánilh:

—Nìtú tú nacamaſteknìya cristianos laſta tú natzoka ixtalacapaſtacni Dios nac milibro porque talacatzuhuimajá quilhtamacú xlacata huak ama kantaxtú laſta tú talaclhcañit.

<sup>11</sup> Amá tí snun lanìt chuſtacú snun calalh para lacasquín, y amá tí lacliçcájnìt kalhí ixtapuhuán chuſtacú cakálhìlh, pero cacátzìlh tú napaxtoka; pero tí tlan catzì catlahuatìlhalhcú ixlìtlán y nà chuná tí tancs talama ixtalacapaſtacni Dios seguir catláhualh y chuná maſ lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.

<sup>12</sup> Jesús huan:

—Xliçana, sok cama chin. Y chaſtunu cama caìminì ixtaskaucán laſtiyá talatamañit nac caquilhtamacú tamaktakalhñit o tatzacaſtanìt.

<sup>13</sup> Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatſpútut.

<sup>14</sup> Catapaxáhualh tí tacheké ixlhakatacán xlacata nacaminìní natahuá ix-tahuácat amá maìamañiná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuìlhta nìma kalhí ama caçhiquín.

<sup>15</sup> Pero nac quilhtún amá caçhiquín tamaña tatamakxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamaknìnán, tí talakachixcuhuí pulaktumìn, tí talakatí takskahuínán, tí taralakatí tatlahuá tú liçcájnìt con ixmacnicán, xlacán nì lá tamaña tatanú nac caçhiquín.

<sup>16</sup> —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí maìakachañit chaſtum ángel xlacata namacatzinìnán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún puſiculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixlìtalakapasni rey David, aquit namá maìkakená maìancuná ſtaca nìma taxtú acxni xkakama.

<sup>17</sup> Ixepírìtu Dios y puſtum cristianos tí talìtanú la ixlìit Cristo tí la borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:

—Catat.

Y tí kaxmata jaé tachihuín nà chuná cahuá:

—Catat, xliçana.

Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá maìamañiná chúchut nìma chuta cama maſquihuí.

<sup>18</sup> Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí nataxaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín Dios nìma ccaſtazoknìt nac jaé libro, aquit ccamacxcatziniyán para tí nalimañuacá, Dios nà ama lìmañuacanì ixtakxtakajni nìma lichihuínán jaé libro.

<sup>19</sup> Y para tí lìmaçtìnì caña actzú ixtachihuín Dios nìma tatzoknìt nac jaé libro nà chuná amaça maklhtìcán tìtzú ixtapaxahuán tú ixtocarlìlh nac amá caçhiquín y la nahuá ixtahuácat namá maìamañiná quihui.

<sup>20</sup> Y amá tí maìuloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:

—Xliçana, aquit sok camajá chin.

¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!  
<sup>21</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacaxihlacachán huak huixín y  
cacasiculanatlahuán. Chuná calalh, amén.